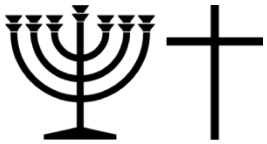


Apokrif

Tab Kontni

1 Esdras	1
2 Esdras	11
Tobit	31
Jidit	38
Ajoute nan Estè	49
Sajès Salomon	53
Eklezyastik	64
Bawouk	96
Lèt Jeremi	101
Priyè Azarya	104
Sozana	107
Bèl ak dragon an	110
Priyè Manase	112
1 Makabe	114
2 Makabe	136

1st Esdras

Premye Esdras

CHAPIT 1

1 ¶ Jozyas te fè fèt Delivrans lan nan Jerizalèm pou Seyè a, li fè fèt Delivrans lan nan katòzyèm jou premye mwa a.
2 Yo te mete prèt yo nan tanp Seyè a, yo te mete yo nan tanp lan, yo te mete yo nan tanp lan, yo te mete yo nan tanp lan, yo te mete yo nan tanp lan.
3 Epi li te di Levit yo, ki te sèvitè pèp Izrayèl yo ki apa pou Bondye, pou yo te mete tèt yo apa pou Seyè a, pou yo te mete Bwat Kontra Senyè a nan tanp wa Salomon, pitit David la, te bati a.
4 Epi li di: “Nou p ap pote Bwat Kontra a sou zepòl nou ankò.
5 Jan David, wa peyi Izrayèl la, te bay lòd la, ak jan Salomon, pitit gason l' la te bay, li te kanpe nan tanp lan dapre diyite fanmi nou yo, moun Levi yo, k'ap sèvi devan frè nou yo, moun pèp Izrayèl yo. ,
6 Fè fèt Delivrans lan nan lòd, pare sakrifis pou frè nou yo, epi fete fèt Delivrans lan dapre kòmandman Senyè a te bay Moyiz la.
7 Epi, Jozyas te bay pèp ki te la yo trantmil ti mouton ak jenn ti kabrit ak twamil ti towo bèf: jan wa a te pwomèt sa a, yo te bay pèp la, prèt yo ak moun Levi yo bagay sa yo.
8 Elkias, Zakari ak Syèlis, gouvènè tanp lan, bay prèt yo demil sisan (2.600) mouton ak twasan (300) towo bèf.
9 Jekonyas, Samaja, Natanayèl, frè li, Asabyas, Okiyèl ak Joram, kòmandan milye yo, te bay moun Levi yo senkmil (5.000) mouton ak sètsan ti towo bèf pou fèt Delivrans lan.
10 Lè bagay sa yo te fini, prèt yo ak moun Levi yo, ki te gen pen san ledven yo, te kanpe nan yon bèl lòd, dapre fanmi yo.
11 Epi, dapre plizyè diyite zansèt yo, devan pèp la, pou yo ofri bay Seyè a, jan sa ekri nan liv Moyiz la, epi se konsa yo te fè nan maten.
12 Apre sa, yo griye Delivrans Delivrans lan nan dife, jan sa nesesè.
13 Apre sa, yo mete yo devan tout pèp la. Apre sa, yo te pare pou tèt yo ansanm ak prèt yo, frè yo, pitit Arawon yo.
14 Prèt yo te ofri grès la jouk lannwit. Moun Levi yo te pare pou tèt yo ansanm ak prèt yo, frè yo, pitit Arawon yo.
15 ¶ Moun ki t'ap viv apa pou Bondye yo, pitit gason Asaf yo, te nan lòd yo, jan David te di l' la, Asaf, Zakari ak Jedoutoun, ki te nan lame wa a.
16 Anplis de sa, gad pòtay tanp yo te nan chak pòtay; Li pa t 'gen dwa pou pesonn kite sèvis òdinè li a, paske frè yo Levit yo te pare pou yo.
17 Se konsa bagay ki te fè pati sakrifis Seyè a te akonpli jou sa a, pou yo te ka fete fèt Delivrans lan.
18 Epi ofri bèt pou touye sou lotèl Seyè a, jan wa Jozyas te bay lòd la.
19 Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo te fè fèt Delivrans lan ak fèt pen dous pandan sèt jou.
20 Depi lè pwofèt Samyèl pa t janm fete fèt Delivrans lan ann Izrayèl.
21 Wi, tout wa Izrayèl yo pa t fete fèt Delivrans lan tankou Jozyas, ak prèt yo, Levit yo ak jwif yo, ki te fèt ansanm ak tout pèp Izrayèl la ki te rete Jerizalèm.
22 Yo te fete fèt Delivrans lan nan dizwityèm lanne règ Jozyas.
23 E travay yo oswa Jozyas yo te dwat devan Seyè a ak yon kè plen ak sèvis Bondye.
24 Konsènan bagay ki te rive nan epòk li a, yo te ekri nan tan lontan yo, konsènan moun ki te peche, e ki te fè mechanste kont Senyè a pi wo pase tout pèp ak wayòm, e ki jan yo te fè l lapenn anpil, konsa pawòl yo te di yo. Seyè a leve kont pèp Izrayèl la.
25 Apre tout bagay Jozyas te fè yo, farawon an, wa peyi Lejip la, te vin atake l' lavil Kakamis, sou larivyè Lefrat la.
26 Men, wa Lejip la voye di l': -Kisa m' gen avè ou, wa peyi Jide a?
27 Seyè a, Bondye a, pa voye m' soti sou ou. Paske, lagè mwen an se sou Efrat. Koulye a, Seyè a avèk mwen, wi, Seyè a avèk mwen pou l' fè m' devan.
28 Men, Jozyas pa t vire do cha lagè a, men li te pran angajman pou l goumen avè l, san l pa t respekte pawòl pwofèt Jeremi te di nan bouch Seyè a.
29 Men, yo goumen avè l' nan plenn Magido a, e chèf yo vin atake wa Jozyas.
30 Lè sa a, wa a di sèvitè l' yo: -Wete m' nan batay la. paske mwen fèb anpil. Menm lè a, sèvitè l' yo pran l' deyò nan batay la.
31 Apre sa, li moute sou dezyèm cha li a. Lè yo mennen l' tounen lavil Jerizalèm, li mouri, yo antere l' nan kavo papa l'.
32 Epi, nan tout jwif yo, yo te kriye pou Jozyas, wi, pwofèt Jeremi te plenn pou Jozyas, e chèf yo ak medam yo te plenn pou Jozyas jouk jounen jòdi a: e yo te bay sa kòm yon òdonans ki te dwe fèt toutan nan tout nasyon an. pèp Izrayèl la.
33 Tout bagay sa yo te ekri nan liv Istwa wa peyi Jida yo, nan tout sa Jozyas te fè, ak glwa li, ak konprann li nan lalwa Seyè a, ak tou sa li te fè anvan. Yo rapòte tou sa yo di kounye a nan liv wa peyi Izrayèl yo ak wa peyi Jide yo.
34 Lè sa a, pèp la pran Joakaz, pitit gason Jozyas la, epi yo fè l' wa nan plas Jozyas, papa l', lè li te gen venntwazan.
35 Apre sa, li gouvènen nan Jide ak nan Jerizalèm pandan twa mwa.
36 Apre sa, li te fè yon taks sou peyi a sanmil (100) talan ajan ak yon sèl kilo lò.
37 Wa Lejip la mete Joasim, frè li, wa peyi Jide ak Jerizalèm.
38 Epi li mare Joasim ak chèf yo, men li te arete Zaracès, frè l la, li fè l soti kite peyi Lejip.
39 Joasim te gen vensenkan lè yo fè l' wa nan peyi Jide ak Jerizalèm. Li fè sa ki mal devan Seyè a.
40 Se poutèt sa, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, moute kont li, li mare l' ak yon chenn an kwiv, li mennen l' lavil Babilòn.
41 Nèbikadneza pran nan veso Senyè a tou, li pote yo, li mete yo nan pwòp tanp li lavil Babilòn.
42 Men, bagay sa yo ki te ekri sou li a, ak malpwòpte li ak enpyète, yo ekri nan Istwa wa yo.
43 Se Joasim, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li.
44 Li gouvènen sèlman twa mwa ak dis jou lavil Jerizalèm; Li fè sa ki mal devan Seyè a.
45 Se konsa, yon ane apre, Nèbikadneza voye mennen l' lavil Babilòn ak veso ki apa pou Seyè a.
46 Li fè Sedesyas wa peyi Jide ak Jerizalèm lè li te gen venndezan. Li gouvènen onzan.
47 Epi li te fè sa ki mal nan je Senyè a tou, li pa t pran swen pawòl pwofèt Jeremi te di l nan bouch Senyè a.
48 Epi apre wa Naboukodonosor te fè l sèmante sou non Senyè a, li te abandone tèt li e li te revòlte; e li te fè tèt di kou li, li te dezobeyi lalwa Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.
49 Gouvènè pèp la ak prèt yo te fè anpil bagay kont lalwa yo, yo te pase tout salte tout nasyon yo, yo te avili tanp Senyè a, ki te mete apa nan Jerizalèm.
50 Men, Bondye zansèt yo a te voye mesaje li a pou l te fè yo tounen, paske li te epanye yo ak tant li a tou.
51 Men, yo te pase mesaje l yo nan rizib; epi gade, lè Senyè a te pale avèk yo, yo te pase pwofèt li yo nan betiz.
52 Se konsa, li te fache kont pèp li a poutèt gwo mechanste yo a, li te kòmande wa Kalde yo pou yo monte kont yo;
53 Yo te touye jèn gason yo ak epe, wi, menm anndan tanp sakre yo a, e yo pa t epanye ni jenn gason, ni sèvant, granmoun gason ni timoun, nan mitan yo; paske li lage tout nan men yo.

54 Epi, yo pran tout veso Senyè a, gwo kou piti, ansanm ak veso Bwat Kontra Bondye a ak trezò wa a, epi yo pote yo ale Babilòn.
55 Tanp Seyè a, yo boule l', yo kraze miray lavil Jerizalèm yo, yo mete dife nan gwo fò won yo.
56 Konsènan bèl bagay li yo, yo pa janm sispann toutotan yo te fin detwi yo e yo te detwi yo tout.
57 Se li menm ki te vin sèvitè l' ansanm ak pitit li yo, jouk tan Pès yo te gouvènen, pou yo ka akonpli pawòl Seyè a te di nan bouch Jeremi.
58 Jiskaske peyi a te fin jwi jou repo li yo, tout tan dezolasyon l lan va repoze, jiska swasanndizan.

CHAPIT 2

1 ¶ Nan premye lanne Siris, wa peyi Pès la, pou pawòl Seyè a te pwomèt Jeremi te ka akonpli.
2 ¶ Seyè a fè Lespri Siris, wa peyi Pès la, leve soti vivan nan lanmò.
3 Li di: -Men sa Siris, wa peyi Pès la, di. Seyè pèp Izrayèl la, Seyè ki anwo nan syèl la, fè m' wa sou tout latè.
4 Epi li kòmande m pou m bati yon kay pou l Jerizalèm nan peyi Jida.
5 Se poutèt sa, si gen yonn nan nou ki fè pati pèp li a, se pou Seyè a, Seyè li a, la avèk li, epi se pou l' moute Jerizalèm ki nan Jide, pou l' bati Tanp Seyè a pèp Izrayèl la, paske li. Se Seyè a ki rete lavil Jerizalèm.
6 Lè sa a, nenpòt moun ki rete nan kote ki ozalantou yo, se pou yo ede l ', mwen di yo, ki se vwazen li yo, ak lò ak ajan.
7 Ak kado, chwal, ak bèf, ak lòt bagay, ki te pwomèt pou tanp Senyè a nan Jerizalèm.
8 Lè sa a, chèf fanmi Jide yo ak chèf branch fanmi Benjamen yo leve kanpe. Prèt yo, moun Levi yo ansanm ak tout moun ki te gen lide fè Seyè a pou yo te monte pou yo bati yon tanp pou Seyè a lavil Jerizalèm.
9 Epi, moun ki t ap viv ozalantou yo, yo te ede yo nan tout bagay avèk ajan ak lò, avèk chwal ak bèf, ak anpil kado gratis nan yon pakèt moun ki te ankouraje yo.
10 Wa Siris te pote veso sakre Nèbikadneza te pote soti Jerizalèm nan tanp zidòl li a tou.
11 Lè Siris, wa peyi Pès la, fè yo soti, li renmèt yo bay Mitridate, trezorye li a.
12 Epi, pa li, yo te lage yo bay Sanabasa, gouvènè Jide a.
13 Epi sa a te kantite yo; Mil gode lò, mil an ajan, vennnèf recho an ajan, trant flacon an lò, demil katsandis an ajan ak mil lòt veso.
14 Se konsa, tout bagay an lò ak an ajan yo te pote yo te senkmil katsanvennèf.
15 Sanabasa te fè yo tounen soti lavil Babilòn ansanm ak moun yo te depòte yo.
16 Men, nan tan Atèzèksès, wa peyi Pès la, Belèm, Mitridat, Tabelyis, Rathum, Bèltèm ak Semelyis, sekretè a, ansanm ak lòt moun ki te komisyone avèk yo, ki te rete Samari ak lòt kote, te ekri li kont. moun ki te rete nan Jide ak Jerizalèm lèt sa yo swiv;
17 Pou wa Atèzèzès, mèt nou an, pou sèvitè ou yo, pou Ratomom, sektè a, Semelyis, sekretè a, ak tout rès konsèy yo, ak jij ki nan vil Selosi ak Fenisi.
18 Kounye a, mèt wa a konnen jwif ki soti nan mitan nou yo vin Jerizalèm, vil ki mechan e ki rebèl sa a, y ap bati plas piblik yo, yo repare miray ranpa yo epi yo pral poze fondasyon an. tanp.
19 Kounye a, si vil sa a ak miray ranpa l yo pral rebati ankò, nonsèlman yo pral refize bay lajan taks, men tou, yo pral rebele kont wa yo.
20 Epi, piske bagay ki gen rapò ak tanp lan kounye a nan men yo, nou panse li bon pou nou pa neglije yon bagay konsa.
21 Men, pou m pale ak mèt nou an, wa a, pou l ka chèche l nan liv zansèt nou yo si w vle.
22 Epi w ap jwenn nan Istwa yo sa ki ekri konsènan bagay sa yo, w ap konprann vil sa a te fè rebèl, e w ap boulvèse ni wa yo ni vil yo.
23 Epi, jwif yo te rebèl, e yo te toujou fè lagè ladan l; Se poutèt sa menm lavil sa a te tounen yon dezè.
24 Se poutèt sa kounye a nou deklare w, O, mèt wa a, si vil sa a te rebati, epi miray li yo refè, depi koulye a ou p ap gen okenn pasaj nan Selosiri ak Fenis.
25 Lè sa a, wa a ekri Ratomom ki te ekri istwa a, Bèltètm, Semelyis, sekretè a, ak lòt moun ki te komisyone yo, ak moun ki rete nan Samari, nan peyi Siri ak nan Fenis.
26 Mwen li lèt nou te voye ban mwen an: se poutèt sa, mwen te kòmande pou nou fè rechèch ak dilijans, e yo te jwenn vil sa a te pratike kont wa depi nan kòmansman;
27 Men, mesye ki te ladan l yo te fè rebelyon ak lagè, e yo te gen wa vanyan sòlda ak feròs nan Jerizalèm, ki te gouvènen ak egzijans taks nan Selosiri ak Fenis.
28 Se poutèt sa, mwen bay lòd pou yo anpeche mesye sa yo bati vil la, epi pou yo fè atansyon pou yo pa fèt ankò nan vil la;
29 Epi pou mechan travayè sa yo pa fè wa yo fache ankò,
30 Lè sa a, wa Atzèzèsès te li lèt li yo, Rathomus, Semelyis, sekretè a, ak tout rès ki te komisyone avèk yo, yo te ale prese Jerizalèm ak yon bann kavalye ak yon foul moun nan batay la, yo te kòmanse anpeche bòs mason yo. ; Konstwiksyon tanp lan nan Jerizalèm te sispann jouk dezyèm ane rèy Dariyis, wa peyi Pès la.

CHAPIT 3

1 ¶ Lè Dariyis te gouvènen, li te fè yon gwo fèt pou tout moun ki t'ap sèvi l' yo, pou tout moun lakay li yo ak pou tout chèf peyi Medi ak Pès yo.
2 Ak tout gouvènè, kòmandan ak lyetenan ki te anba l 'yo, depi peyi Zend rive nan peyi Letiopi, nan sanvennsèt pwovens.
3 Lè yo fin manje, yo bwè, epi yo te fin tounen lakay yo, wa Dariyis antre nan chanm li, li dòmi, epi li leve.
4 Lè sa a, twa jenn gason ki te nan gad ki t'ap veye kò wa a, yonn pale ak lòt.
5 Se pou nou chak di yon santans: moun ki va genyen batay la, epi ki gen santans ki parèt pi saj pase lòt yo, wa Dariyis la pral ba li gwo kado, ak gwo bagay kòm siy viktwa.
6 Menm jan pou yo abiye ak koulè wouj violèt, pou yo bwè ak lò, pou yo dòmi sou lò, ak yon cha lagè ak brid an lò, ak yon twal fen blan, ak yon chenn nan kou li.
7 Epi li pral chita bò kote Dariyis paske li gen bon konprann, epi yo pral rele Dariyis kouzen li.
8 Epi, chak moun te ekri santans yo, yo sele l epi yo mete l anba zòrye wa Dariyis la;
9 Epi li di ke, lè wa a leve, kèk moun pral ba li ekriti yo; epi ki bò kote wa a ak twa chèf peyi Pès yo pral jije ke santans li a se pi saj, se li ki pral genyen viktwa a, jan yo te fikse a.
10 Premye a te ekri: Diven se pi fò.
11 Dezyèm lan te ekri: Wa a pi fò.
12 Twazyèm lan te ekri: Fanm yo pi fò;
13 Kounye a, lè wa a leve, yo pran ekriti yo, yo renmèt li yo, epi li li yo.
14 Li fè rele tout chèf peyi Pès yo ak tout chèf peyi Medi yo, gouvènè yo, kòmandan yo, lyetenan yo ak chèf ofisye yo.
15 Epi li chita sou fotèy jijman wa a; epi yo te li ekriti yo devan yo.
16 Li di yo: -Rele jenn gason yo, y'a bay kondanasyon yo. Se konsa yo te rele, yo antre.

17 Epi li di yo: Fè nou konnen sa nou panse konsènan ekriti yo. Lè sa a, premye a te kòmanse, ki te pale sou fòs diven an;
18 Epi li di konsa: Nou menm, nou menm, diven ki fò anpil! li fè tout moun ki bwè l nan erè.
19 Sa fè lide wa a ak pitit san papa yo fè yon sèl; nan esklav la ak nan moun ki lib la, nan moun ki pòv yo ak nan moun rich yo:
20 Tou sa fè tout lide tounen lajwa ak lajwa, konsa yon moun pa chonje ni lapenn ni dèt.
21 Epi sa fè kè tout moun rich, konsa yon moun pa chonje ni wa ni gouvènè; epi li fè yo pale tout bagay pa talan.
22 Epi lè yo nan gode yo, yo bliye lanmou yo genyen pou zanmi yo ak frè yo, epi yon ti kras apre yo rale epe.
23 Men, lè yo soti nan diven an, yo pa sonje sa yo te fè.
24 Nou menm, mesye, èske diven ki pi fò, ki fòse fè sa? Epi lè li fin pale konsa, li fè pe.

CHAPIT 4

1 Lè sa a, dezyèm lan, ki te pale sou fòs wa a, te kòmanse di:
2 Nou menm, moun, èske moun pa gen fòs ki gen pouvwa pou dirije lanmè, tè ak tout bagay ki ladan yo?
3 Men, wa a gen plis pouvwa, paske se li ki mèt tout bagay sa yo, li gen pouvwa sou yo. epi tou sa li kòmande yo, yo fè.
4 Si li di yo fè lagè yonn ak lòt, yo fè sa.
5 Yo touye, yo touye yo, epi yo pa dezobeyi kòmandman wa a. Si yo genyen viktwa, yo pote tout bagay bay wa a, ansanm ak tout lòt bagay.
6 Menm jan an tou pou moun ki pa sòlda, ki pa gen rapò ak lagè, men ki sèvi ak elvaj, lè yo rekòlte sa yo te simen ankò, yo pote l bay wa a, epi youn fòse lòt peye taks bay wa a.
7 Men, li se yon sèl moun: si li bay lòd pou yo touye, yo touye; si li kòmande pou yo epanye, yo epanye;
8 Si li bay lòd pou yo frape, yo frape; si li bay lòd pou yo fè dezolasyon, yo fè dezolasyon; si li bay lòd pou yo bati, yo bati;
9 Si li bay lòd pou yo koupe, yo koupe; si li bay lòd pou yo plante, yo plante.
10 Se konsa, tout pèp li a ak lame li yo obeyi li.
11 Men, moun sa yo veye bò kote l', pesonn pa gen dwa ale, yo pa ka fè pwòp zafè pa li, yo pa dezobeyi l 'nan anyen.
12 Nou menm, mesye, ki jan wa a pa ta dwe gen plis pouvwa lè yo obeyi l konsa? Epi li kenbe lang li.
13 Lè sa a, twazyèm lan, ki te pale sou fanm ak sou verite a, (sa a te Zorobabel) te kòmanse pale.
14 O nou menm, se pa gwo wa a, ni se pa foul moun yo, ni se pa diven ki pi bon; Lè sa a, ki moun ki moun ki dirije yo, oswa ki moun ki chèf sou yo? yo pa fanm?
15 Se fi ki fè wa a ak tout pèp k'ap gouvènen sou lanmè ak sou tè a.
16 Se nan yo menm ki te vini.
17 Yo fè rad pou moun tou. sa yo pote glwa pou lèzòm; epi san fanm pa ka gason.
18 Wi, e si gason te rasanble lò ak ajan, oswa nenpòt lòt bagay ki bon, èske yo pa renmen yon fanm ki bèl nan favè ak bèlte?
19 Epi, kite tout bagay sa yo ale, yo pa louvri bouch, e menm ak bouch ouvè fikse je yo fiks sou li; epi èske tout moun pa vle jwenn li plis pase ajan oswa lò, oswa nenpòt bagay ki bon?
20 Yon nonm kite pwòp papa l ki te fè l leve ansanm ak pwòp peyi l, epi l rete kole ak madanm li.
21 Li pa kenbe lavi l ak madanm li. li pa chonje ni papa, ni manman, ni peyi.
22 Konsa tou, nou dwe konnen se fanm ki gen pouvwa sou nou: èske nou pa travay, travay, epi bay fanm nan tout bagay?
23 Wi, yon nonm pran nepe li, li ale pou vòlè ak vòlè, pou navige sou lanmè a ak sou rivyè;
24 Li gade yon lyon, li ale nan fènwa a; epi lè li vòlè, gate, ak vòlè, li pote l bay lanmou li.
25 Se poutèt sa, yon nonm renmen madanm li pi plis pase papa oswa manman l.
26 Wi, gen anpil moun ki pèdi lespri yo pou fanm, e ki vin sèvitè poutèt yo.
27 Anpil moun te peri, yo te fè erè, yo te fè peche pou fanm.
28 Koulye a, èske nou pa kwè mwen? Eske wa a pa gen gwo pouvwa? èske tout rejyon yo pa pè manyen l?
29 Men, mwen te wè li ansanm ak Apame, fanm kay wa a, pitit fi Bartak, admirab la, chita sou bò dwat wa a.
30 Li pran kouwòn lan nan tèt wa a, li mete l' sou tèt li. Li frape wa a tou ak men gòch li.
31 Men, malgre tout bagay sa yo, wa a te bese, li t ap gade l ak bouch ouvè. ankò.
32 O nou menm gason, ki jan sa ka fèt si fanm yo ta dwe fò, paske yo fè sa?
33 Lè sa a, wa a ak chèf yo youn gade lòt.
34 Nou menm gason, èske fanm pa gen fòs? Tè a gwo, syèl la wo, solèy la rapid nan kou li, paske li fè wonn syèl la, epi li tounen nan plas li nan yon sèl jou.
35 Eske se pa gwo moun ki fè bagay sa yo? Se poutèt sa, verite a gen gwo pouvwa, li pi fò pase tout bagay.
36 Tout tè a ap kriye sou verite a, e syèl la beni l.
37 Diven se mechan, wa a mechan, fanm yo mechan, tout pitit gason yo mechan, e tout bagay mechan yo ye. epi pa gen verite nan yo; nan mechanste yo tou, yo pral peri.
38 Kanta verite a, li pèsiste, li toujou fò; li vivan e li genyen batay la pou tout tan.
39 Avèk li, pa gen okenn moun ak rekonpans. men li fè bagay ki jis, epi li evite tout bagay enjis ak mechan; e tout moun fè byen tankou travay li yo.
40 Ni nan jijman li a pa gen okenn enjis; epi li se fòs, wayòm, pouvwa, ak majeste tout laj. Lwanj pou Bondye verite a.
41 Apre sa, li kenbe lapè. Lè sa a, tout pèp la pran rele byen fò, yo di: Verite a gen gwo pouvwa, li gen pouvwa pase tout bagay.
42 Lè sa a, wa a di l': -Mande sa ou vle plis pase sa ki ekri nan Liv la, epi n'a ba ou li, paske ou jwenn ou pi bon konprann. epi w ap chita bò kote m, w ap rele w kouzen mwen.
43 Lè sa a, li di wa a: -Sonje pwomès ou te fè pou rebati Jerizalèm, jou ou te vin nan peyi ou.
44 Li voye tout veso yo te pran lavil Jerizalèm, Siris te mete apa lè li te pwomèt pou l' detwi Babilòn, pou l' te voye yo tounen laba.
45 Ou te pwomèt tou pou w rebati tanp moun Edon yo te boule lè moun Kalde yo te dezè Jide a.
46 Epi kounyeya, o mèt wa a, se sa m mande w e sa m vle nan men w la, e sa se liberalite chèf ki soti nan tèt ou: Se poutèt sa, mwen vle pou w fè ve a, akonplisman l ak pwòp bouch ou. Ou te pwomèt wa syèl la.
47 Lè sa a, wa Dariyis leve, li bo l ', li ekri lèt pou li pou tout trezorye yo, lyetnan yo, kòmandan yo ak gouvènè yo, pou yo ka mennen ni l' ni tout moun ki t'ap mache avè l' yo pou yo bati Jerizalèm san danje. .
48 Li te ekri lèt tou bay lyetnan ki te nan Selosiri ak Fenis yo, ak nan Liban yo, pou yo te pote bwa sèd soti nan Liban Jerizalèm, epi pou yo te bati vil la avè l.
49 Anplis de sa, li te ekri pou tout Juif ki te soti nan wayòm li an moute nan Juif, konsènan libète yo, pou okenn ofisye, okenn chèf, okenn lyetnan, ni trezorye, pa ta dwe fòse antre nan pòt yo;
50 Epi pou tout peyi yo genyen an dwe lib san taks; epi pou moun peyi Edon yo te bay tout ti bouk jwif yo te genyen lè sa a.

51 Wi, pou yo ta dwe bay ven talan chak ane pou bati tanp lan, jouk lè yo te bati l;
52 Ak dis lòt talan chak ane, pou yo kenbe bèt yo ofri pou boule nèt sou lotèl la chak jou, jan yo te kòmandman yo ofri disèt.
53 Epi tout moun ki te soti Babilòn pou yo bati vil la ta dwe gen libète gratis, ansanm ak pitit yo, ak tout prèt ki te ale yo.
54 Li te ekri tou konsènan. chaj yo, ak rad prèt yo nan sèvis yo;
55 Menm jan an tou pou moun Levi yo te ba yo responsablite jouk lè Tanp lan te fini ak Jerizalèm rebati.
56 Epi li te bay lòd pou yo bay tout moun ki te kenbe vil la pansyon ak salè.
57 Li voye tout veso Siris te mete apa pou Babilòn yo ale. epi tou sa Siris te bay kòmandman an, li te bay lòd pou yo fè tou, epi li voye Jerizalèm.
58 Koulye a, lè jenn gason sa a te soti, li leve figi l 'nan syèl la nan direksyon Jerizalèm, li fè lwanj Wa ki nan syèl la.
59 Epi li di: Viktwa nan men ou, sajès soti nan ou, epi glwa pou ou se, e mwen se sèvitè ou.
60 Benediksyon pou ou, ki ban m' bon konprann, paske m'ap di ou mèsi, Seyè zansèt nou yo.
61 Apre sa, li pran lèt yo, li soti, li ale Babilòn, epi li rakonte tout frè l yo.
62 Epi yo te fè lwanj Bondye zansèt yo a, paske li te ba yo libète ak libète
63 Yo te moute, yo te rebati Jerizalèm ak tanp yo te rele l la.

CHAPIT 5

1 ¶ Apre sa, chèf fanmi yo te chwazi dapre branch fanmi yo pou yo te ale ak madanm yo, pitit gason ak pitit fi yo, sèvitè yo, sèvant yo ak bèt yo.
2 Epi Dariyis te voye mil kavalye avèk yo, jouk yo te fè yo tounen Jerizalèm san danje, ak enstriman mizik yo, tab ak flit.
3 Tout frè yo t'ap jwe, li fè yo monte ansanm ak yo.
4 Men non mesye ki te monte yo, dapre fanmi yo, pami tribi yo, ak tout chèf yo.
5 Prèt yo, pitit gason Finees, pitit gason Arawon an: Jezi, pitit gason Jozèk, pitit gason Saraya, ak Joakim, pitit Zorobabel, pitit gason Salatyèl, nan fanmi David, nan fanmi Farès, branch fanmi Jida a;
6 Li te bay Dariyis, wa peyi Pès la, kèk santans saj nan dezyèm ane li t'ap gouvènen an, nan mwa Nizan an, ki se premye mwa a.
7 Epi, sa yo se moun Juif yo ki te soti nan depòte yo, kote yo te abite kòm etranje, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te mennen yo ale Babilòn.
8 Epi, yo te tounen Jerizalèm, ak lòt pati nan Juif yo, chak moun nan vil pa yo, ki te vini ak Zorobabel, Jezi, Neyemi, Zakari, Rezaya, Enenius, Mardoche. Beelsarus, Aspharasus, Reelius, Roimus, ak Baana, gid yo.
9 Kantite moun ki fè pati nasyon an ak gouvènè yo, pitit gason Foròs yo, te demilsan swasanndisandan. pitit gason Safat yo, katsanswasanndeuz (472).
10 Pitit gason Ares yo, sètsansenkant sis.
11 Pitit gason Phaat Moab yo, demilwisandouz.
12 Pitit gason Elam yo, mil desansenkkat, pitit gason Zatoul, nèfsansenk, pitit gason Korbe, sètsansenk, pitit gason Bani, sisankarannkwit.
13 Te gen sisanvenntwa (623) pitit gason Bebayi yo: twamil2222 pitit gason Sadas yo.
14 Pitit gason Adonikam yo, sisansannsèt, pitit gason Bagoyi, demil swasant sis, pitit gason Adin yo, katsansenkkat.
15 Aterezyas te gen katrevendouz pitit gason: Seilan ak Azetas te gen swasannsèt, pitit gason Azuran yo, katsantrantde (432).
16 Antanyas te gen san yonn, pitit gason Awòm yo, trannde (32) pitit gason Basa yo, twasanvenntwa (323) pitit gason Azefourit yo, sande (12).
17 Te gen twamil senk (3.500) pitit gason yo.
18 Moun lavil Netofa yo te gen senkannsenk, moun lavil Anatòt yo sansenkannwit (158), moun lavil Betsamòs karannde.
19 Moun Kiryatyayis yo, vennsenk, moun Kapiri ak Beròt, sètsantkaranntwa; moun Pira, sètsan.
20 Moun Chadya yo ak moun Amidoyi yo, katsanvennde (422) moun, moun lavil Sirama ak moun Gabdès, sisanvennde yon moun.
21 Moun lavil Makalon yo, sanvennde (122), moun lavil Betyolis yo, senkannde (52).
22 Pitit Kalamolalis ak Onus yo, sètsanvennsenk, pitit gason Jerechis, desankarannsenk.
23 Pitit gason Ana yo, twamil twasantrant (3.330) moun.
24 Prèt yo: pitit gason Jeddu, pitit gason Jezi nan mitan pitit gason Sanasib yo, nèfsanswasanndis (972) pitit gason Merut yo, mil senkannde (152).
25 Pitit gason Fasaron yo, milkarannsèt, pitit gason Karme yo, mildisèt.
26 Moun Levi yo: te gen swasannkat pitit gason Jezu, Kadmyèl, Banwa ak Soudya.
27 Se te sanvennwit (128) moun ki te fè pati sanba yo: pitit gason Asaf yo.
28 Moun k'ap gad pòtay yo: pitit gason Saloum yo, pitit gason Jatal yo, pitit gason Talmon yo, pitit gason Dakòbi yo, pitit gason Teta yo, pitit gason Sami yo, antou santrannèf.
29 Moun k'ap sèvi tanp lan: pitit gason Ezaou, pitit Asifa, pitit Tabaòt, pitit Seras, pitit Sid, pitit Phaleas, pitit Labana, pitit Graba,
30 Pitit gason Akua yo, pitit gason Uta yo, pitit gason Ketab yo, pitit gason Agaba yo, pitit gason Subayi yo, pitit gason Anan yo, pitit gason Catwa yo, pitit gason Gedou yo.
31 Pitit gason Airis yo, pitit gason Daisan yo, pitit gason Noeba yo, pitit gason Chaseba yo, pitit gason Gazera yo, pitit gason Azi yo, pitit gason Fineye yo, pitit gason Azare yo, pitit gason Bastayi yo, pitit gason Asana yo. , pitit gason Meani yo, pitit gason Nafisi yo, pitit gason Akoub yo, pitit gason Akifa yo, pitit gason Asi yo, pitit gason Farakim yo, pitit gason Basalòt yo,
32 Men pitit gason Meda yo, pitit gason Kouta yo, pitit gason Chara yo, pitit gason Kakis yo, pitit gason Asè yo, pitit gason Tomoyi yo, pitit gason Nasit yo, pitit gason Atifa yo.
33 Pitit gason sèvitè Salomon yo: pitit gason Azafyon, pitit gason Farira, pitit Jeeli, pitit Lozon, pitit Izrayèl, pitit Safè.
34 Pitit gason Agia, pitit gason Farakaret, pitit Sabi, pitit gason Sarothie, pitit gason Masyas, pitit gason Gar, pitit gason Addus, pitit gason Suba, pitit gason Apherra, pitit gason Barodis. , pitit gason Sabat yo, pitit gason Alòm yo.
35 Tout moun ki t'ap sèvi tanp lan ansanm ak tout moun ki t'ap sèvi Salomon yo te gen twasanswasanndouz.
36 Moun sa yo ki te soti Thermèlt ak Thelersas, se Charaathalar ak Alala ki t'ap dirije yo.
37 Yo pa t ' kapab fè konnen fanmi yo, ni ras yo, ki jan yo te nan pèp Izrayèl la: pitit gason Ladan, pitit gason Ban, pitit gason Nekodan, sisansenkannnde (652) moun.
38 Men, nan prèt ki te pran pòs prètriz la, epi yo pa t jwenn yo: pitit gason Obdya yo, pitit gason Akoz yo, pitit gason Adous yo, ki te marye ak Augia, yonn nan pitit fi Barzelis yo, e yo te nonmen non l.
39 Epi, lè yo te chèche deskripsyon fanmi mesye sa yo nan rejis la, men yo pa t jwenn, yo te retire yo nan egzekite pòs prètriz la.

40 Paske, Neyemi ak Atari te di yo pou yo pa patisipe nan bagay ki sen yo, toutotan yon gran prèt te parèt ak rad doktrin ak verite.
41 Se konsa, moun pèp Izrayèl yo, ki te gen douzan an plis, yo tout te gen karantmil, san konte demil twasanswasant (2.360) esklav.
42 Te gen sètmil twasankarannsèt (7.347) domestik ak sèvant yo. Desankarannsenk gason ak fanm k'ap chante.
43 Katsantrantsenk chamo, sètmiltrannsis chwal, desankarannsenk milèt, senkmil senkanvennsenk bèt ki te konn sèvi ak jouk yo.
44 Epi, kèk nan chèf fanmi yo, lè yo rive nan tanp Bondye a ki nan Jerizalèm, te pwomèt pou yo refè kay la ankò nan plas pa l, selon kapasite yo.
45 Epi pou yo bay trezò travay yo apa pou Bondye a mil liv lò, senkmil ajan ak san rad prèt.
46 Se konsa, prèt yo, moun Levi yo ak pèp la te rete lavil Jerizalèm ak nan peyi a, mizisyen yo ak gad pòtay tanp yo tou. ak tout pèp Izrayèl la nan ti bouk yo.
47 Men, lè setyèm mwa a te rive, e lè pèp Izrayèl la te chak nan plas pa yo, yo tout ansanm ak yon sèl konsantman nan plas louvri nan premye pòtay ki sou bò solèy leve a.
48 Lè sa a, Jezi, pitit gason Jozèk la, ansanm ak frè l' yo, prèt yo, Zorobabel, pitit gason Salatyèl la, ansanm ak frè l' yo, yo fè pare lotèl Bondye pèp Izrayèl la.
49 Pou yo ofri bèt pou boule nèt sou li, jan sa te bay lòd nan liv Moyiz, sèvitè Bondye a.
50 Epi, nan lòt nasyon nan peyi a, yo te rasanble bò kote yo, e yo te bati lotèl la sou pwòp plas pa l, paske tout nasyon nan peyi a te ennmi ak yo, e yo te oprime yo; Yo ofri bèt pou yo touye pou Seyè a, chak jou, maten ak aswè.
51 Epitou, yo te fè fèt Tant Randevou a, jan sa te kòmande nan lalwa a, epi yo te ofri sakrifis chak jou, jan sa te fèt la.
52 Epi apre sa, ofrann kontinyèl yo, ak sakrifis saba yo, ak nouvo lalin yo, ak tout fèt ki sen yo.
53 Epi, tout moun ki te fè yon ve bay Bondye yo te kòmanse ofri sakrifis bay Bondye depi premye jou setyèm mwa a, byenke tanp Senyè a pa t ko bati.
54 Epi, yo te bay mason yo ak bòs chapant yo lajan, manje ak bwason, avèk kè kontan.
55 Yo te bay moun lavil Sidon yo ak moun lavil Tir yo ka pou yo pote pye sèd ki soti nan peyi Liban, pou yo te pote yo nan pò Jope a, jan Siris, wa peyi Pès la, te ba yo lòd.
56 Epi, nan dezyèm ane a ak dezyèm mwa apre li te vini nan tanp Bondye a nan Jerizalèm, te kòmanse Zorobabel, pitit gason Salatyèl la, ak Jezi, pitit gason Jozèdek la, ak frè yo, ak prèt yo, ak Levit yo, ak tout moun ki te la. soti nan kaptivite, vin lavil Jerizalèm.
57 Epi, yo te poze fondasyon tanp Bondye a nan premye jou dezyèm mwa a, nan dezyèm ane a apre yo te rive Jwif ak Jerizalèm.
58 Apre sa, yo mete moun Levi yo ki te gen ventan sou travay Seyè a. Lè sa a, Jezi, pitit gason l yo ak frè l yo, Kadmyèl, frè li, ak pitit gason Madyabun yo, ansanm ak pitit Joda, pitit gason Elyadun la, ansanm ak pitit gason yo ak frè yo, tout moun Levi yo, ansanm ak tout moun ki t ap fè travay la, leve kanpe. travay pou avanse travay yo nan kay Bondye a. Se konsa ouvriye yo bati tanp Seyè a.
59 Prèt yo te abiye ak rad yo ak enstriman mizik yo ak twonpèt. Moun Levi yo, pitit gason Asaf yo, te gen senbal.
60 Chante chante pou di Bondye mèsi, pou fè lwanj Seyè a, jan David, wa peyi Izrayèl la, te bay lòd la.
61 Epi yo te chante ak vwa byen fò pou fè lwanj Senyè a, paske mizèrikòd li ak glwa li pou tout tan nan tout pèp Izrayèl la.
62 Epi tout pèp la t ap kònen twonpèt, yo t ap rele byen fò, yo t ap chante chante remèsiman pou Senyè a pou bati kay Senyè a.
63 Prèt yo, moun Levi yo ansanm ak chèf fanmi yo, ansyen yo ki te wè ansyen tanp lan te vin nan batiman an ak kriye ak gwo rèl.
64 Men, anpil moun t'ap rele byen fò ak twonpèt ak kè kontan.
65 Konsa, yo pa t' ka tande twonpèt yo pou pèp la t'ap kriye.
66 Se poutèt sa, lè ènmi tribi Jida yo ak moun Benjamen yo te tande sa, yo te vin konnen kisa son twonpèt yo ta vle di.
67 Epi yo te wè moun ki te depòte yo te bati tanp pou Senyè Bondye Izrayèl la.
68 Se konsa, yo ale jwenn Zorobabel, Jezi ak chèf fanmi yo, yo di yo: Nou pral bati ansanm avèk nou.
69 Paske, menm jan ak nou menm, nou obeyi Senyè nou an, epi nou fè sakrifis pou li depi epòk Azbazarèt, wa peyi Lasiri yo, ki te mennen nou isit la.
70 Lè sa a, Zorobabel, Jezi ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo di yo: Se pa nou menm ak nou pou nou bati yon tanp pou Seyè a, Bondye nou an.
71 Se nou menm sèl ki pral bati pou Senyè Izrayèl la, jan Siris, wa peyi Pès la, te kòmande nou an.
72 Men, nasyon yo nan peyi a ki t ap peze abitan Jide yo, e ki te kenbe yo antrave, te anpeche yo bati;
73 Epi ak konplo sekrè yo, ak persuasion popilè ak dezòd, yo te anpeche konstriksyon an fini pandan tout tan wa Siris te viv la: se konsa yo te anpeche yo bati pou espas de ane, jouk règ Dariyis la.

CHAPIT 6

1 Kounye a, nan dezyèm ane règ Dariyis Agje a ak Zakari, pitit gason Ado a, pwofèt yo te pwofetize pou jwif yo nan peyi Jwif ak Jerizalèm nan non Senyè Bondye pèp Izrayèl la ki te sou yo.
2 Lè sa a, Zorobabel, pitit gason Salatyèl la, ak Jezi, pitit gason Jozèdek la, leve, yo kòmanse bati Tanp Seyè a lavil Jerizalèm, pwofèt Senyè a te avèk yo e yo te ede yo.
3 Menm lè a, Sisinnes, gouvènè peyi Siri ak Fenis la, vin jwenn yo ansanm ak Satrabouzan ak konpayon l yo, li di yo:
4 Ki moun n'ap fè bati kay sa a ak twati sa a, epi n'ap fè tout lòt bagay? Ki moun ki travayè k'ap fè bagay sa yo?
5 Men, chèf fanmi jwif yo te jwenn favè paske Seyè a te vizite moun yo te depòte yo.
6 Epi yo pa t anpeche yo bati, jiskaske yo te bay Dariyis siyifikasyon konsènan yo, epi yo te resevwa yon repons.
7 Kopi lèt Sisinnes, gouvènè peyi Siri ak Fenisi, ak Satrabuzan ak konpayon yo, chèf nan peyi Siri ak Fenisis, te ekri epi voye bay Dariyis. Pou wa Dariyis, bonjou:
8 Se pou mèt nou an, wa a konnen tout bagay. Lè nou rive nan peyi Jide a, epi nou antre nan vil Jerizalèm, nou jwenn nan vil Jerizalèm ansyen jwif ki te depòte yo.
9 Konstwi yon kay pou Senyè a, gwo kou nouvo, ak wòch taye ak koute chè, ak bwa ki deja mete sou mi yo.
10 Epi travay sa yo fèt ak gwo vitès, e travay la ap mache byen nan men yo, e li fèt ak tout glwa ak dilijans.
11 ¶ Lè sa a, nou te mande chèf fanmi sa yo: "Se pa kòmandman ki moun n'ap bati kay sa a, epi n'ap poze fondasyon travay sa yo?"
12 Se poutèt sa, nan entansyon pou nou te kapab ba w konesans pa ekri, nou te mande moun ki te chèf afè yo, e nou te mande yo non chèf yo ekri.
13 Yo reponn nou: Nou se sèvitè Seyè a ki fè syèl la ak latè a.
14 Tanp sa a te gen anpil ane depi yon wa pèp Izrayèl la, ki te gen gwo pouvwa e ki te bati l, e li te fini.

15 Men, lè zansèt nou yo te fè Bondye fache, e yo te peche kont Seyè a ki nan syèl la, li te lage yo nan men Nèbikadneza, wa Babilòn nan, moun Kalde yo.
16 Li demoli kay la, li boule l, epi li mennen pèp la prizonye lavil Babilòn.
17 Men, nan premye lanne wa Siris te gouvènen peyi Babilòn lan, wa Siris te ekri pou l bati kay sa a.
18 Epi, veso an lò ak an ajan Nèbikadneza te pote yo mete apa nan tanp lan nan Jerizalèm, e li te mete yo nan pwòp tanp li a, wa Siris te pote soti nan tanp Babilòn nan, epi yo te lage yo nan tanp li. Zorobabel ak Sanabasar, chèf la,
19 Li te bay kòmandman pou l te pote menm veso yo, epi pou l te mete yo nan tanp Jerizalèm; epi pou tanp Senyè a ta dwe bati nan plas li.
20 Lè sa a, menm Sanabasar a, ki te vini isit la, te poze fondasyon tanp Seyè a lavil Jerizalèm; e depi lè sa a pou rive nan yon bilding toujou, li poko fini nèt.
21 Kounye a, si wa a wè sa bon, se pou yo fè rechèch nan rejis wa Siris yo.
22 Epi, si yo jwenn konstriksyon tanp Senyè a nan Jerizalèm te fèt avèk konsantman wa Siris, e si wa Siris, mèt nou an, gen lide fè sa, se pou l fè nou konnen sa.
23 Lè sa a, wa Dariyis bay lòd pou l' al chache nan tout rejis Babilòn yo. Se konsa, nan palè Ekbatan, ki nan peyi Medi a, yo jwenn yon woulo ki te ekri tout bagay sa yo.
24 Nan premye lanne wa Siris, wa Siris te bay lòd pou yo rebati Tanp Seyè a lavil Jerizalèm ankò, kote yo t'ap ofri bèt pou yo touye pou tout tan.
25 Li va gen swasant pye wotè, swasant pye lajè, twa ranje wòch taye ak yon ranje bwa tou nèf nan peyi a. ak depans sa yo dwe bay nan kay wa Siris la.
26 Epi pou veso ki apa pou Tanp Seyè a, an lò ak an ajan, Nèbikadneza te pran nan tanp Jerizalèm pou l te pote Babilòn yo, yo ta dwe remèt yo nan tanp Jerizalèm nan, epi yo ta dwe mete l nan plas kote yo te ye a. yo te anvan.
27 Epi tou, li te kòmande Sisinnes, gouvènè Siri ak Fenis, ak Satrabuzan, ak konpayon yo, ak moun ki te nonmen chèf nan peyi Siri ak Fenis yo, ta dwe fè atansyon pou yo pa mele nan plas la, men kite Zorobabel, sèvitè a. Seyè, ak gouvènè Jide a, ak chèf fanmi jwif yo, pou bati Tanp Seyè a nan kote sa a.
28 Mwen te kòmande tou pou l rebati l nèt; epi pou yo gade avèk dilijans pou yo ede moun ki nan depòte jwif yo, jiskaske kay Senyè a fini.
29 Epi nan taks Selosiri ak Fenis yo yon pòsyon ak anpil atansyon pou yo bay mesye sa yo pou sakrifis Senyè a, sa vle di, pou Gouvènè Zorobabel la, pou towo bèf, belye mouton, ak ti mouton;
30 Epi tou mayi, sèl, diven ak lwil oliv, epi tou chak ane san okenn lòt kesyon, jan prèt ki nan Jerizalèm yo pral di yo dwe depanse chak jou.
31 Konsa, yo ka fè ofrann pou Bondye ki anwo nan syèl la pou wa a ak pou pitit li yo, pou yo ka priye pou lavi yo.
32 Epi li te kòmande pou nenpòt moun ki ta transgrede, wi, oswa ki ta fè anyen sou nenpòt bagay ki te di oswa ki ekri anvan yo, yo ta dwe pran yon pye bwa nan pwòp kay li, epi yo te pann li ladan l, epi yo sezi tout byen l yo pou wa a.
33 Se poutèt sa, Senyè a, ki gen non yo envoke la, detwi nèt tout wa ak tout nasyon ki lonje men l pou anpeche oswa andomaje kay Senyè a nan Jerizalèm.
34 Mwen menm, wa Dariyis, mwen te bay lòd pou yo fè bagay sa yo avèk dilijans.

CHAPIT 7

1 ¶ Lè sa a, Sisinnes, gouvènè Selosiri ak Fenisi a, ak Satrabouzanes ansanm ak konpayon yo te swiv kòmandman wa Dariyis.
2 Èske yo te sipèvize ak anpil atansyon travay sakre yo, ede ansyen Juif yo ak gouvènè tanp lan.
3 Se konsa travay sakre yo te pwospere, lè pwofèt Aje ak Zakari te pwofetize.
4 Epi, yo te fini bagay sa yo sou kòmandman Senyè a, Bondye pèp Izrayèl la, ak konsantman Siris, Dariyis ak Atèkzèsès, wa peyi Pès yo.
5 Se konsa, venntwazyèm jou mwa Ada a te fini tanp lan, nan sizyèm ane rèy Dariyis, wa peyi Pès la.
6 Epi, pitit Izrayèl yo, prèt yo, Levit yo ak lòt moun ki te depòte yo, ki te vin ajoute yo, te fè sa ki ekri nan liv Moyiz la.
7 Yo ofri san towo, desan belye mouton ak katsan ti mouton pou yo te mete apa pou sèvis Bondye a.
8 Epi douz bouk kabrit pou peche tout pèp Izrayèl la, dapre kantite chèf branch fanmi Izrayèl yo.
9 Prèt yo ak moun Levi yo tou te abiye ak rad yo, dapre fanmi yo, nan sèvis Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, dapre liv Moyiz la, ak gad pòtay lavil yo.
10 Epi, moun pèp Izrayèl ki te depòte yo te fete fèt Delivrans lan nan katòzyèm jou premye mwa a, apre prèt yo ak moun Levi yo te mete apa pou Bondye.
11 Tout moun ki te depòte yo pa t' mete apa pou Bondye ansanm, men moun Levi yo te mete apa pou Bondye ansanm.
12 Se konsa, yo fè fèt Delivrans lan pou tout moun ki te depòte yo, pou frè yo, prèt yo, ak pou yo.
13 Epi, pitit Izrayèl yo ki te soti nan kaptivite yo te manje, menm tout moun ki te separe tèt yo ak abominasyon pèp la nan peyi a, e yo te chèche Senyè a.
14 Epi yo te fete fèt Pen san ledven pandan sèt jou, yo t ap fè fèt devan Senyè a.
15 Paske, li te fè lide fè wa Lasiri a te ba yo pou l te ranfòse men yo nan travay Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la.

CHAPIT 8

1 ¶ Apre sa, lè Atèkzèsès, wa peyi Pès la, t'ap gouvènen peyi a, Esdras, pitit gason Saraya, pitit gason Ezerias, pitit gason Elkija, pitit gason Saloum, vin tounen.
2 Sadouk te pitit Achitob, Achitob te pitit Amaryas, Ezias te pitit Ezyas, Meremòt te pitit Zarayas te pitit Zarayas, Savias te pitit Savias, Boccas te pitit Abizoum te pitit Finees. , pitit gason Eleaza a, pitit gason Arawon, chèf prèt la.
3 Esdras sa a te kite Babilòn, kòm yon sekretè, li te byen pare nan lalwa Moyiz la, Bondye pèp Izrayèl la te bay la.
4 Wa a te fè lwanj li, paske li te jwenn favè nan je l' nan tout demann li yo.
5 Te gen kèk moun nan pèp Izrayèl la, prèt Levit yo, mizisyen yo, gad pòtay tanp yo ak moun k'ap sèvi nan tanp lan, ki te moute avè l' lavil Jerizalèm.
6 Nan setyèm lanne rèy Atèkzèsès, nan senkyèm mwa a, se te setyèm lanne wa a. Paske, yo te kite Babilòn nan premye jou premye mwa a, yo te rive Jerizalèm, jan Seyè a te ba yo yon bon vwayaj.
7 Paske, Esdras te gen anpil ladrès, kidonk li pa t kite anyen nan lalwa ak kòmandman Seyè a, men li te anseye tout pèp Izrayèl la òdonans ak jijman yo.
8 Kounye a, kopi komisyon an, ki te ekri nan men wa Atzèzèsès, epi ki te vin jwenn Esdras, prèt la e ki te konn li lalwa Seyè a, se sa ki swiv la;
9 Wa Atèkzèsès voye bonjou bay Esdras, prèt la, ki te konn li lalwa Seyè a.

10 Mwen te deside pou m aji byen, mwen te bay lòd pou tout moun nan nasyon jwif yo, nan prèt yo ak nan moun Levi yo ki nan peyi nou an, ki vle e ki vle ale avè ou Jerizalèm.
11 Se poutèt sa, tout moun ki gen lide sou sa, kite yo ale avè ou, jan sa te sanble bon ni pou mwen ni pou sèt zanmi m yo, konseye yo;
12 Pou yo ka gade zafè Jide ak Jerizalèm, ann dakò ak sa ki nan lalwa Senyè a;
13 Epi pote kado yo bay Senyè Izrayèl la Jerizalèm, mwen menm ak zanmi m yo te pwomèt yo, ansanm ak tout lò ak ajan yo ka jwenn nan peyi Babilòn nan, bay Senyè a nan Jerizalèm.
14 Ak tou sa yo te bay pèp la pou tanp Seyè a, Bondye yo a, lavil Jerizalèm: epi yo ka ranmase ajan ak lò pou towo bèf, belye mouton, ak ti mouton, ak tout bagay ki konsène yo;
15 Pou yo ka ofri sakrifis bay Seyè a sou lotèl Seyè a, Bondye yo a, ki lavil Jerizalèm.
16 Tou sa ou menm ak frè ou yo pral fè ak ajan ak lò a, se pou yo fè sa, dapre volonte Bondye ou a.
17 W'a mete veso ki apa pou Seyè a pou ou sèvi ak tanp Bondye ou a ki lavil Jerizalèm, w'a mete devan Bondye ou a lavil Jerizalèm.
18 Epi, nenpòt lòt bagay ou sonje pou sèvi ak tanp Bondye ou a, w ap bay li nan trezò wa a.
19 Epi, mwen menm, wa Atèzèksès, te bay gadò trezò yo nan peyi Siri ak nan Fenis yo lòd tou pou yo ba li tou sa Esdras, prèt la, ak moun k ap li lalwa Bondye ki anwo nan syèl la, voye mande yo, yo ba li l rapid.
20 Se konsa, sanmil (100) kilo ajan, ble, san (100) kors, san (100) pyès diven ak lòt bagay an kantite.
21 Se pou tout bagay fèt dapre lalwa Bondye a avèk dilijans pou Bondye ki anwo nan syèl la, pou kòlè pa vin sou wayòm wa a ak sou pitit gason l yo.
22 Mwen kòmande nou tou, pou nou pa mande okenn taks, ni okenn lòt enpozisyon, ni prèt yo, ni Levit yo, ni mizisyen sen yo, ni gad pòtay tanp yo, ni moun k'ap fè travay nan tanp sa a. ke pèsonn pa gen otorite pou enpoze yo anyen.
23 Epi ou menm, Esdras, dapre sajès Bondye, òdone jij ak jistis, pou yo ka jije nan tout peyi Siri ak Fenis tout moun ki konnen lalwa Bondye ou la; W'a moutre moun ki pa konnen yo.
24 Epi, nenpòt moun ki dezobeyi lalwa Bondye w la ak lalwa wa a, y ap pini avèk dilijans, kit se lanmò, kit se yon lòt pinisyon, yon penalite lajan, oswa yon prizon.
25 Lè sa a, Esdras, sekretè a, di: Lwanj pou sèl Seyè a, Bondye zansèt mwen yo, ki te mete bagay sa yo nan kè wa a pou fè lwanj fanmi li ki nan Jerizalèm.
26 Li fè lwanj mwen devan wa a, devan je l ', ak nan je l' yo, ak tout zanmi li yo ak chèf li yo.
27 Se poutèt sa, Seyè a, Bondye mwen an, te ankouraje m, e mwen te rasanble moun pèp Izrayèl yo pou yo ale avè m.
28 Men chèf fanmi yo ak plizyè diyite ki te soti lavil Babilòn ansanm avè m' sou rèy Atèkzèsès la.
29 Nan branch fanmi Finee yo, se te Gèson, nan branch fanmi Itama a, Gamayèl; nan branch fanmi David la, Lettus, pitit gason Sekenyas.
30 Nan branch fanmi Perèz la, se te Zakari. ak li yo te konte san senkant gason.
31 Nan branch fanmi Pakat Moab la, se te Elyanyas, pitit gason Zarayaya a, ak desan (200) gason avè l'.
32 Nan branch fanmi Zathoe a, se te Sechenyas, pitit gason Jezelis la, ak twasan (300) gason avè l'.
33 Nan branch fanmi Elam yo, se te Jozyas, pitit gason Gotolyas, ansanm ak swasanndis gason avè l'.
34 Nan branch fanmi Safatyas yo, se te Zarayas, pitit gason Mikayèl la, ak swasanndis gason avè l'.
35 Nan branch fanmi Joab la, te gen Abadyas, pitit gason Jezelis la, ansanm ak desandouz gason avè l'.
36 Nan branch fanmi Banid la, te gen Asalimòt, pitit Jozafya a, ak san swasant (160) gason avè l'.
37 Nan branch fanmi Babi a, se te Zakari, pitit gason Bebayi a, ak vennwit gason avè l'.
38 Pami pitit gason Astat yo, se te Johannes, pitit gason Akatan an, ak san dis gason avè l'.
39 Nan dènye pitit gason Adonikam yo, men yo te rele Elifalèt, Jewel ak Samaya, ansanm ak swasanndis gason.
40 Nan branch fanmi Bago a, se te Outi, pitit gason Istalkou a, ak swasanndis gason avè l'.
41 Apre sa, mwen rasanble sa yo nan rivyè Theras la, kote nou te moute tant nou pandan twa jou, epi apre sa, mwen gade yo.
42 Men, lè mwen pa t jwenn ni prèt yo ni moun Levi yo,
43 Apre sa, mwen voye Eleaza, Idwèl ak Masman.
44 Alnatan, Mamayyas, Joribas, Natan, Eunatan, Zakari ak Mosollamon, se te chèf e ki te konn sa.
45 Epi mwen te mande yo pou yo ale bò kote Sadeyis, kòmandan an, ki te nan plas trezò a.
46 Li te kòmande yo pou yo pale ak Dadeyis, ak frè l yo, ak trezorye yo ki te nan plas sa a, pou yo voye moun ki ta ka egzekite ofis prèt yo nan kay Senyè a.
47 Epi, avèk men vanyan sòlda Senyè nou an, yo mennen Asebebya, pitit gason Moli, pitit gason Levi a, pitit Izrayèl la, ak pitit gason l yo ak frè l yo, ki te dizwit.
48 Asebya, Anus ak Ozaja, frè li a, te gen ven gason nan branch fanmi Kanune yo.
49 Epi, nan sèvitè tanp David te chwazi yo, ak chèf reskonsab sèvis Levit yo, te gen desanven (220) moun ki te gen non yo.
50 Epi, se la mwen te pwomèt jènjan yo devan Senyè nou an, pou m te swete l yon vwayaj pwospere pou nou ak pou moun ki te avèk nou yo, pou pitit nou yo ak pou bèt yo:
51 Paske, mwen te wont mande wa a, ak kavalye yo, ak konduit pou pwoteksyon kont advèsè nou yo.
52 Paske, nou te di wa a pouvwa Senyè Bondye nou an ta dwe avèk moun k ap chèche l, pou l sipòte yo nan tout fason.
53 Epi ankò, nou te sipliye Senyè nou an konsènan bagay sa yo, epi nou te jwenn li favorab pou nou.
54 Apre sa, mwen separe douz nan chèf prèt yo, Ezebriyas ak Asanyas, ak dis gason nan frè yo avèk yo.
55 Apre sa, mwen te peze lò, ajan ak veso ki apa pou Tanp Seyè nou an, wa a, konsèy li a, chèf yo ak tout pèp Izrayèl la te bay yo.
56 Lè m fin peze l, mwen ba yo sisansenkantmil (650) talan ajan, ak veso an ajan ki te san (100) goud, ak san (100) talan lò.
57 Ak ven veso an lò, ak douz veso an kwiv, menm an kwiv byen klere, klere tankou lò.
58 Epi m te di yo: Nou tou de apa pou Senyè a, e veso yo sen, e lò ak ajan an se yon ve Senyè a, Senyè zansèt nou yo.
59 Veye, kenbe yo jouk lè n'a lage yo bay chèf prèt yo, moun Levi yo ak chèf fanmi pèp Izrayèl yo lavil Jerizalèm, nan chanm tanp Bondye nou an.
60 Se konsa, prèt yo ak moun Levi yo, ki te resevwa ajan yo, lò yo ak veso yo, mennen yo Jerizalèm, nan tanp Seyè a.
61 Epi, sot nan rivyè Theras la, nou te pati douzyèm jou premye mwa a, epi nou te rive Jerizalèm grasa men vanyan sòlda Senyè nou an, ki te avèk nou, e depi nan kòmansman vwayaj nou an, Senyè a te delivre nou anba tout ènmi, e konsa. nou rive Jerizalèm.
62 Epi, lè nou te la twa jou, lò ak ajan yo te peze yo te renmèt nan kay Senyè nou an nan katriyèm jou a bay Marmòt, prèt, pitit gason Iri a.

63 Te gen Eleaza, pitit gason Fineas la, ansanm ak Jozabad, pitit gason Jezi a, ak Moèt, pitit gason Saban, moun Levi yo.
64 Epi tout pwa yo te ekri nan menm lè a.
65 Anplis de sa, moun ki te soti nan depòte yo te ofri bèt pou Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, douz towo bèf pou tout pèp Izrayèl la, katrevensize belye mouton.
66 Swasant douz ti mouton, bouk pou di Bondye mèsi, douz. yo tout kòm sakrifis pou Seyè a.
67 Epi, yo te remèt kòmandman wa a bay entandan wa yo ak gouvènè Selosiri ak Fenis yo; epi yo onore pèp la ak tanp Bondye a.
68 Kounyeya, lè bagay sa yo te rive, chèf yo vin jwenn mwen, epi yo di:
69 Nasyon pèp Izrayèl la, chèf yo, prèt yo ak moun Levi yo, pa t wete moun lòt nasyon yo nan peyi a, ni moun lòt nasyon yo pa t retire moun lòt nasyon yo, ni moun lòt nasyon yo, ni moun Kanaran yo, ni moun Et yo, ni moun Ferèz yo, ni moun Jebis yo, ni moun Moab yo. moun peyi Lejip ak moun peyi Edon yo.
70 Paske, ni yo ni pitit gason yo marye ak pitit fi yo, e desandans sen an melanje ak moun lòt nasyon yo nan peyi a; epi depi nan konmansman an nan zafè sa a chèf yo ak gwo mesye yo te patisipe nan inikite sa a.
71 Epi osito m te tande bagay sa yo, mwen chire rad mwen, ak rad sen an, mwen rache cheve nan tèt mwen ak bab mwen, e mwen te chita sou mwen tris e ki lou anpil.
72 Lè sa a, tout moun ki te sezi devan pawòl Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, te reyini bò kote m, pandan m te kriye pou mechanste a, men mwen te chita toujou plen ak lapenn jouk sakrifis aswè a.
73 Apre sa, mwen leve sot nan jèn yo ak rad mwen ak rad sen an chire, epi bese jenou m, epi lonje men m bay Senyè a,
74 Mwen te di: O, Seyè, mwen wont, mwen wont devan figi ou;
75 Paske, peche nou yo miltipliye pi wo pase tèt nou, e inyorans nou yo rive nan syèl la.
76 Paske depi epòk zansèt nou yo, nou te nan gwo peche e nou ye, jouk jounen jòdi a.
77 Epi, pou peche nou yo ak zansèt nou yo, nou menm ansanm ak frè nou yo, wa nou yo ak prèt nou yo te lage nan men wa latè yo, nan epe, nan prizon, ak nan prizon ak wont, jouk jounen jòdi a.
78 Epi kounyeya, nan yon sèten mezi, ou te montre mizèrikòd pou nou, O Senyè, pou ta dwe rete yon rasin ak yon non nan plas tanp ou a;
79 Epi pou dekouvri nou yon limyè nan kay Senyè Bondye nou an, epi pou ban nou manje nan tan esklavaj nou an.
80 Wi, lè nou te nan esklavaj, Senyè nou an pa t abandone nou; Men, li fè nou favè devan wa peyi Pès yo, yo ban nou manje.
81 Wi, epi yo te onore tanp Senyè nou an, epi yo te leve Siyon ki te dezole a, pou yo te ban nou yon rete sèten nan Jwif ak Jerizalèm.
82 Epi kounyeya, O Senyè, kisa nou pral di lè nou gen bagay sa yo? paske nou dezobeyi kòmandman ou yo, ou te bay pwofèt yo, sèvitè ou yo.
83 Tè nou antre pou nou posede kòm eritaj la se yon tè ki sal ak salte moun lòt nasyon yo nan peyi a, e yo te ranpli l ak salte yo.
84 Se poutèt sa, kounye a nou pa dwe mete pitit fi nou yo ansanm ak pitit gason yo, ni nou pa dwe pran pitit fi yo pou pitit gason nou yo.
85 Anplis, nou pa dwe janm chèche gen lapè ak yo, pou nou ka vin fò, pou nou manje bon bagay ki nan peyi a, epi pou nou ka kite eritaj peyi a bay pitit nou yo pou tout tan.
86 Epi, tout sa ki rive yo fè nou poutèt move zèv nou yo ak gwo peche nou yo; paske ou menm, Seyè, ou te fè peche nou yo lejè,
87 Epi nou te ban nou yon rasin konsa, men nou tounen tounen pou nou dezobeyi lalwa ou a, e pou nou melanje tèt nou ak salte nasyon yo nan peyi a.
88 Èske ou pa ta fache sou nou pou detwi nou, jiskaske ou pa kite nou ni rasin, ni grenn, ni non?
89 Seyè pèp Izrayèl la, ou se verite, paske nou rete yon rasin jodi a.
90 Gade, kounye a nou devan ou nan inikite nou yo, paske nou pa kapab kanpe ankò akoz bagay sa yo devan ou.
91 Epi pandan Esdras nan priyè l t ap fè konfesyon, li t ap kriye, e li te kouche plat atè devan tanp lan, yon gwo foul moun, fi ak timoun te rasanble bò kote l sot Jerizalèm, paske te gen gwo kriye nan mitan foul la.
92 Lè sa a, Jekonyas, pitit gason Jeelis la, yonn nan pitit Izrayèl yo, rele, li di: O Esdras, nou peche kont Senyè Bondye a, nou marye ak fanm etranje nan nasyon yo nan peyi a, e kounye a, tout pèp Izrayèl la anlè. .
93 Ann fè Senyè a sèman n ap ranvwaye tout madanm nou te pran nan men nasyon yo ansanm ak pitit yo.
94 Menm jan ou te deside a, ak tout moun ki obeyi lalwa Senyè a.
95 Leve non, egzekite l', paske se pou ou bagay sa a, epi n'a la avèk ou.
96 Se konsa, Esdras leve, li fè sèman sou chèf prèt yo ak moun Levi yo nan tout pèp Izrayèl la pou yo fè sa. se konsa yo fè sèman.

CHAPIT 9

1 Lè sa a, Esdras soti nan lakou tanp lan, ale nan chanm Joanan, pitit gason Elyasib la,
2 Epi li rete la, li pa t manje ni bwè dlo, e yo te gen lapenn pou gwo inikite foul moun yo.
3 Epi te gen yon pwoklamasyon nan tout Jwif ak Jerizalèm pou tout moun ki te depòte yo pou yo te rasanble Jerizalèm.
4 Epi, nenpòt moun ki pa t reyini la nan de oswa twa jou, jan ansyen ki te dirije yo te fikse a, yo ta sezi bèt yo pou yo sèvi ak tanp lan, e yo ta dwe chase tèt li nan mitan moun ki te depòte yo.
5 Nan twa jou, tout moun nan branch fanmi Jida a ak moun branch fanmi Benjamen yo te sanble lavil Jerizalèm sou ventyèm jou nevyèm mwa a.
6 Epi, tout foul moun yo te chita nan gwo lakou tanp lan ap tranble akoz move tan ki t ap viv la.
7 Se konsa, Esdras leve, li di yo: -Nou dezobeyi lalwa a lè nou marye ak madanm lòt nasyon yo.
8 Epi kounyeya, lè w konfese, bay Senyè Bondye zansèt nou yo glwa,
9 Epi fè volonte l, epi separe tèt nou ak lòt nasyon yo nan peyi a, ak fanm etranje yo.
10 Lè sa a, tout foul moun yo rele byen fò, yo di byen fò: Nou pral fè jan ou te di a.
11 Men, piske pèp la anpil, epi move tan an fè, nou pa ka rete deyò, epi sa a se pa yon travay nan yon jou osinon de jou, wè peche nou an nan bagay sa yo gaye byen lwen.
12 Se poutèt sa, se pou chèf lame yo rete, epi se pou tout moun ki abite nou yo ki gen madanm lòt nasyon yo vini nan lè yo fikse a.
13 Epi avèk yo chèf yo ak jij tout kote yo, jiskaske nou wete kòlè Senyè a sou nou pou zafè sa a.
14 Lè sa a, Jonatan, pitit gason Azayèl la, ak Ezekyas, pitit gason Theokanis la, pran zafè sa a sou yo.
15 Moun ki te depòte yo te fè tout bagay sa yo.

16 ¶ Esdras, prèt la, te chwazi chèf fanmi yo pou yo te rele l'.
17 Se konsa, kòz yo ki te gen madanm etranje yo te fini nan premye jou premye mwa a.
18 Nan prèt ki te reyini ansanm ak madanm etranje yo, yo te jwenn yo.
19 Nan pitit gason Jezi yo, pitit gason Jozèk la, ak frè l' yo. Matelas, Eleaza, Joribus ak Joadan.
20 Epi yo te bay men yo pou yo ranvwaye madanm yo epi yo ofri belye mouton pou rekonsilyasyon pou erè yo te fè a.
21 Nan branch fanmi Emè yo. Ananyas, Zabdeus, Eanes, Sameius, Iereel, and Azarias.
22 Nan branch fanmi Fazou yo, Elyonas, Masyas Izrayèl, Natanayèl, Osidil ak Talsas.
23 Men, moun Levi yo. Jozabad, Semis, Koliyis, yo te rele Calitas, Patheus, Jida ak Jonas.
24 Nan mizisyen yo ki apa pou Bondye; Elezarus, Bakchurus.
25 Nan pòtay tanp yo; Sallumus, ak Tolbanes.
26 Pami moun pèp Izrayèl yo, nan pitit gason Foròs yo; Yèmas, Eddias, Melkias, Maelus, Eleazar, Asibias, and Banyas.
27 Pami pitit gason Ela yo: Matanyas, Zakari, Jerelòt, Jeremòt ak Aedias.
28 Nan branch fanmi Zamòt yo. Elyad, Elisimus, Otonyas, Jarimòt, Sabatus ak Sardeus.
29 Pami pitit gason Babayi yo. Johannes, Ananyas, Josabad, and Amatheis.
30 Nan branch fanmi Mani yo; Olamus, Mamuchus, Jedeus, Jasubis, Jasayèl ak Jeremòt.
31 Nan branch fanmi Adi yo. Naatus, Moozyas, Lacunus, Naidus, Matanyas, Sestèl, Balnuus, and Manaseas.
32 Nan branch fanmi Ana yo. Elionas, Aseas, Melkias, Sabbeus, Simon Chozameus.
33 Nan branch fanmi Asom yo. Altane, Matyas, Banaja, Elifalèt, Manase ak Semeyi.
34 Men, nan branch fanmi Manani yo. Jeremi, Momdis, Omeri, Jiyèl, Mabdayi, Pelyas, Anos, Karabasion, Enasibus, Mannitanim, Elyasis, Banus, Eliali, Samis, Selemyas, Natanya. Sesis, Esril, Azaelus, Samatus, Zanbis, Josephus.
35 Nan branch fanmi Etma yo. Mazityas, Zabadyas, Edes, Juel, Banayas.
36 Tout moun sa yo te pran madanm lòt nasyon yo, yo kite yo ak pitit yo.
37 Premye jou setyèm mwa a, prèt yo, moun Levi yo ak moun pèp Izrayèl yo te rete lavil Jerizalèm ak nan peyi a.
38 Epi, tout foul moun yo te reyini ansanm nan laj galri ki te sou bò solèy leve a.
39 Epi, yo te di Esdras, prèt la ak lektè a, pou l te pote lalwa Moyiz la, Senyè Bondye pèp Izrayèl la te bay la.
40 Se konsa, Esdras, granprèt la, te pote lalwa a bay tout foul moun yo, depi yon gason jouk yon fanm, ansanm ak tout prèt yo, pou yo ka tande lalwa nan premye jou setyèm mwa a.
41 Epi, li te li nan gwo lakou a devan galri ki apa pou Bondye a depi maten rive midi, devan ni gason ni fi; e foul moun yo te obeyi lalwa.
42 Epi Esdras, prèt la, ki te konn li lalwa a, te kanpe sou yon katye an bwa ki te fèt pou sa.
43 Matyas, Sammus, Ananyas, Azaryas, Ouris, Ezekyas, Balasam te kanpe bò kote l'.
44 Epi, sou bò gòch li, te kanpe Faldeyis, Mizayèl, Mèlkias, Lotazobis ak Nabarya.
45 Lè sa a, Esdras te pran liv lalwa a devan foul moun yo, paske li te chita an premye nan je yo tout.
46 Epi lè li louvri lalwa a, yo tout kanpe dwat. Se konsa Esdras te beni Seyè a, Bondye ki anwo nan syèl la, Bondye ki gen tout pouvwa a, Bondye ki gen tout pouvwa a.
47 Tout pèp la reponn: -Amèn! Yo leve men yo, yo tonbe atè, yo adore Seyè a.
48 Jezi, Anus, Sarabias, Adius, Jacubus, Sabateas, Oteas, Mayaneas, ak Kalitas, Asrias, ak Joazabdis, ak Ananyas, Biatas, Levit yo, te anseye lalwa Seyè a, li fè yo konprann li tou.
49 Lè sa a, Atharat pale ak Esdras, chèf prèt la. ak lektè, ak moun Levi yo ki t'ap moutre foul moun yo, menm ak tout moun, yo t'ap di:
50 Jou sa a se apa pou Seyè a; (paske yo tout te kriye lè yo tande lalwa.)
51 Ale, manje grès la, bwè bagay dous, voye yon pati bay moun ki pa gen anyen yo.
52 Paske, jou sa a se yon bagay ki apa pou Seyè a. Pa fè lapenn. paske Seyè a pral fè nou respekte l'.
53 Lè sa a, moun Levi yo fè pèp la konnen tout bagay, yo di yo: -Jou a apa pou Seyè a. pa fè lapenn.
54 Lè sa a, yo pati pou yo manje, pou yo bwè, pou yo fè fèt, pou yo bay moun ki pa gen anyen yo pati, pou yo fè gwo kè kontan;
55 Paske yo te konprann pawòl yo te anseye yo, e pou yo te rasanble yo.

2nd Esdras

Dezyèm Esdras

CHAPIT 1

1 Dezyèm liv pwofèt Esdras, pitit gason Saraya, pitit gason Azarya, pitit Elkiya, pitit gason Sadamya, pitit gason Sadòk, pitit gason Akitob,
2 Achias te pitit Akiyas, Finees te pitit Eli, Eli te pitit Amarias, Amarias te pitit Azyei, Azyei te pitit Marimòt, Arna te pitit Arna, Ozyas te pitit Ozyas, Borit te pitit Abiseyi. , pitit gason Finees, pitit gason Eleaza,
3 Pitit gason Arawon an, nan branch fanmi Levi a. ki te prizonye nan peyi Medi yo, sou règ Atèkzèsès, wa peyi Pès la.
4 Epi, pawòl Senyè a te vin jwenn mwen, li di m:
5 Ale, montre pèp mwen an peche yo, ak pitit yo mechanste yo te fè kont mwen; pou yo ka di pitit pitit yo:
6 Paske, peche zansèt yo te ogmante nan yo, paske yo te bliye m ', yo te ofri bèt pou lòt bondye.
7 Eske se pa mwen menm ki te fè yo soti kite peyi Lejip, kote yo te esklav la? Men, yo fè m' fache, yo meprize konsèy mwen yo.
8 Lè sa a, rache cheve nan tèt ou, epi voye tout mal sou yo, paske yo pa te obeyi lalwa mwen an, men se yon pèp ki rebèl.
9 Kilè pou m' kite moun mwen fè anpil byen yo?
10 Mwen detwi anpil wa poutèt yo. Farawon an ansanm ak sèvitè l yo ak tout pouvwa li yo, mwen touye.
11 Mwen te detwi tout nasyon yo devan yo, e mwen te gaye nan de pwovens yo, nan de pwovens yo sou bò solèy leve, mwen te touye tout ènmi yo.
12 W'a pale ak yo, w'a di yo: Men sa Senyè a di:
13 Mwen te mennen nou atravè lanmè a, mwen te ba ou yon gwo pasaj ki an sekirite. Mwen ba ou Moyiz kòm chèf, ak Arawon kòm prèt.
14 Mwen fè nou limyè nan yon gwo dife, mwen fè gwo mèvèy nan mitan nou. Men, nou bliye m ', Seyè a di.
15 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: zòtolan yo te tankou yon siy pou nou; Mwen te ban nou tant pou pwoteje nou, men nou t'ap bougonnen la a,
16 E pa t triyonfe nan non mwen pou destriksyon ènmi nou yo, men, jouk jounen jòdi a, nou toujou ap bougonnen.
17 Ki kote byenfè mwen fè pou nou? Lè nou te grangou ak swaf nan dezè a, èske nou pa t rele nan pye m?
18 Li di: Poukisa ou mennen nou nan dezè sa a pou touye nou? Li ta pi bon pou nou te sèvi moun peyi Lejip yo pase pou nou mouri nan dezè sa a.
19 Lè sa a, mwen te gen pitye pou lapenn nou yo, epi mwen te ba nou laman pou nou manje. se konsa nou te manje pen zanj yo.
20 Lè nou te swaf dlo, èske m pa t fann wòch la, e dlo te koule pou nou plen? Pou chalè a mwen kouvri ou ak fèy pyebwa yo.
21 Mwen separe peyi a nan mitan nou, mwen chase moun Kanaran yo, moun Ferezi yo ak moun Filisti yo devan nou. Kisa pou m' fè ankò pou nou? Seyè a di.
22 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di konsa: Lè nou te nan dezè a, nan rivyè Amori yo, nou te swaf, nou t'ap joure non mwen.
23 Mwen pa t ban nou dife pou blasfèm nou yo.
24 Kisa pou m' fè avè ou, Jakòb? Ou menm, Jida, pa t' vle koute m'. M'ap fè m' tounen vin jwenn lòt nasyon, m'ap ba yo non m' pou yo ka kenbe lòd mwen yo.
25 Paske nou lage m', m'ap lage nou tou. lè nou vle m gen pitye pou nou, mwen p ap gen pitye pou nou.
26 Chak fwa n'a rele m', mwen p'ap koute nou, paske nou te sal men nou ak san, epi pye nou yo prese touye moun.
27 Senyè a di, se pa nou menm ki te abandone m, men se pwòp tèt pa nou.
28 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Eske mwen pa priye nou tankou yon papa, pitit gason l' yo, tankou yon manman pitit fi li yo, tankou yon tete timoun piti li yo?
29 Pou nou ta vin pèp mwen, epi mwen ta dwe Bondye nou; pou nou ta pitit mwen, e mwen ta dwe papa nou?
30 Mwen sanble nou, tankou yon poul rasanble ti poul li anba zèl li yo. Men koulye a, kisa pou m' fè? M'ap chase ou soti nan figi m'.
31 Lè n'ap fè ofrann pou mwen, m'ap vire do ban mwen, paske m' te abandone jou fèt yo, nouvo lalin nou yo ak sikonsizyon nou yo.
32 Senyè a di, mwen te voye sèvitè m yo, pwofèt yo, nou te pran e nou te touye, e nou te dechire kò yo an miyèt moso, m ap mande san yo nan men nou.
33 Men sa Seyè ki gen tout pouvwa a di: Kay ou a se yon dezè.
34 Epi pitit ou yo p ap fè pitit; paske yo meprize kòmandman mwen an, yo fè sa ki mal devan mwen.
35 M'ap bay moun ki gen pou vini yo kay ou yo. moun ki poko tande pale de mwen pral kwè mwen; Moun mwen pa t' fè okenn mirak, men y'a fè sa mwen te ba yo lòd fè a.
36 Yo pa janm wè pwofèt, poutan y ap sonje peche yo, y ap rekonèt yo.
37 M ap temwaye favè pèp la k ap vini an, timoun piti yo kontan nan kè kontan: e menmsi yo pa t wè m ak je kòporèl, men nan lespri yo, yo kwè sa m di a.
38 Epi kounyeya, frè, gade ki glwa; epi gade moun ki soti nan bò solèy leve a.
39 Abraram, Izarak, Jakòb, Oze, Amòs, Miche, Joyèl, Abdias ak Jonas, m'ap ba yo pou chèf yo.
40 Nawoum, Abakuk, Sofonyas, Ageyis, Zakari, ak Malaki, yo rele tou zanj Seyè a.

CHAPIT 2

1 Men sa Senyè a di: Mwen fè pèp sa a soti nan esklavaj, e mwen te ba yo kòmandman m pa sèvitè pwofèt yo; Yo pa vle tande, men yo meprize konsèy mwen yo.
2 Manman ki te fè yo di yo: Nou menm timoun yo, ale! paske mwen se yon vèv, mwen abandone.
3 Mwen fè nou grandi ak kè kontan. Men, ak lapenn ak nan lapenn mwen te pèdi nou, paske nou te peche devan Seyè a, Bondye nou an, epi nou te fè sa ki mal devan l '.
4 Men, kisa m ap fè pou nou kounye a? Mwen se yon vèv, mwen abandone: Ale, pitit mwen yo, epi mande Seyè a pitye.

5 Kanta pou mwen, o papa, mwen rele ou pou m temwen sou manman pitit sa yo, ki pa t respekte alyans mwen an.
6 Ou fè yo nan konfizyon, ak manman yo nan piyay, pou yo pa gen pitit pitit yo.
7 Se pou yo gaye toupatou nan mitan lòt nasyon yo, pou yo disparèt non yo sou latè, paske yo meprize kontra mwen an.
8 Madichon pou ou, Asi, ou menm ki kache mechan yo nan ou! O mechan yo, sonje sa m te fè Sodòm ak Gomò;
9 ¶ Peyi l'ap kouvri ak pil poix ak pil sann. Se konsa tou m'ap fè moun ki pa koute m' yo. Se Seyè ki gen tout pouvwa a ki di sa.
10 Men sa Senyè a di Esdras: Di pèp mwen an m ap ba yo wayòm Jerizalèm mwen ta bay pèp Izrayèl la.
11 M'ap pran glwa yo pou mwen tou, m'ap ba yo tabènak etènèl mwen te pare pou yo.
12 Yo pral gen pyebwa ki bay lavi a pou yon odè ki gen bon sant. Yo p'ap travay, yo p'ap bouke.
13 Ale, n'a resevwa: Lapriyè pou kèk jou pou yo ka vin pi kout: Peyi Wa ki deja pare pou nou: veye.
14 Pran syèl la ak tè a pou temwen. Paske, mwen kraze sa ki mal la an miyèt moso, mwen kreye sa ki byen, paske mwen vivan, se mwen menm Seyè a ki di sa.
15 Manman, anbrase pitit ou yo, elve yo ak kè kontan, fè pye yo fèm tankou yon poto, paske mwen te chwazi ou, Senyè a di.
16 M'ap fè moun ki mouri yo leve soti kote yo te ye a, m'ap fè yo soti nan tonm yo, paske mwen konnen non mwen ann Izrayèl.
17 Nou menm, manman pitit yo, nou pa bezwen pè, paske se mwen menm ki chwazi ou, se mwen menm Seyè a ki di sa.
18 Pou èd ou, m ap voye sèvitè m yo Esay ak Jeremy, dapre konsèy yo, mwen te mete apa pou ou epi prepare douz pye bwa ki chaje ak divès fwi.
19 Ak anpil sous lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo, ak sèt mòn vanyan, kote gen roz ak flè raje pouse, kote m ap ranpli pitit ou yo ak kè kontan.
20 Fè dwa ak vèv la, jije pou san papa, bay pòv, defann òfelen, abiye moun ki toutouni.
21 Geri moun ki kase yo ak moun ki fèb yo, pa ri yon moun k'ap bwete nan betiz, defann enfim yo, epi kite avèg la vin nan je klète mwen an.
22 Kenbe vye granmoun kou piti nan miray ou yo.
23 Kèlkeswa kote ou jwenn mò yo, pran yo epi antere yo, epi m ap ba ou premye plas nan rezirèksyon mwen an.
24 Rete toujou, O pèp mwen an, pran repo, paske trankil ou toujou ap vini.
25 Nouri pitit ou yo, bon nouris! tabli pye yo.
26 Kanta sèvitè m' te ba ou yo, pa gen yonn ladan yo ki p'ap peri. paske m ap mande yo nan mitan ou.
27 Pa fatige, paske lè jou tray ak gwo labou a va rive, lòt moun pral kriye e yo pral lapenn, men w ap kontan e w ap gen abondans.
28 Moun lòt nasyon yo pral fè jalouzi pou ou, men yo p'ap ka fè anyen kont ou, se sa Seyè a di.
29 Men m' pral kouvri ou, pou pitit ou yo p'ap wè kote mò yo ye a.
30 Ou menm, manman, fè kè ou kontan ak pitit ou yo. paske mwen pral delivre ou, Seyè a di.
31 Sonje pitit ou yo k ap dòmi, paske m ap fè yo soti sou tè a, epi m ap fè mizèrikòd pou yo, paske mwen gen mizèrikòd, se sa Senyè Toupisan an di.
32 Anbrase pitit ou yo jiskaske m vini pou m fè mizèrikòd pou yo, paske pi mwen yo koule, e favè m p ap manke.
33 Mwen menm, Esdras, te resevwa lòd Senyè a sou mòn Orèb la pou m te ale nan peyi Izrayèl la; men, lè m te rive jwenn yo, yo te fè m anyen, yo te meprize kòmandman Senyè a.
34 Epi, se poutèt sa m di nou, nou menm nasyon ki tande e ki konprann, chèche Bèje nou an, l ap ba nou repo etènèl; paske li tou prè, ki pral vini nan fen mond lan.
35 Pare pou rekonpans wayòm nan, paske limyè etènèl la ap klere sou nou pou tout tan.
36 Kouri nan lonbraj monn sa a, resevwa lajwa nan glwa w la: Mwen temwaye Sovè m nan aklè.
37 O, resevwa kado yo ban nou an, epi fè kè nou kontan, di Bondye mèsi pou moun ki mennen nou nan wayòm selès la.
38 Leve, kanpe, gade kantite moun ki gen sele nan fèt Senyè a;
39 Ki kite lonbraj monn nan, epi yo te resevwa bèl rad Senyè a.
40 Pran nimewo ou, O Siyon, epi fèmen moun ou yo ki abiye an blan, ki te akonpli lalwa Senyè a.
41 Kantite pitit ou yo, ke ou te anvi pou yo, rive vre: sipliye pouvwa Senyè a, pou pèp ou a, ki te rele depi nan konmansman an, kapab mete apa pou Bondye.
42 Mwen menm, Esdras, te wè yon gwo pèp sou mòn Siyon an, mwen pa t' kapab konte, epi yo tout t'ap fè lwanj Seyè a ak chante.
43 Nan mitan yo, te gen yon jenn gason ki te byen wo, ki te pi wo pase tout lòt yo, li te mete yon kouwòn sou chak tèt yo, e li te pi wo; sa mwen te sezi anpil.
44 Mwen mande zanj lan, li di: Mèt, kisa sa yo ye?
45 Li reponn mwen, li di m': Se moun sa yo ki wete rad ki te sou mòtèl la, ki mete rad imòtèl la sou yo, epi ki konfese non Bondye a.
46 Lè sa a, mwen di zanj lan: Ki jenn gason ki kouwone yo, epi ki ba yo pla nan men yo?
47 Li reponn mwen, li di m': Se Pitit Bondye a, moun yo te rekonèt sou latè. Lè sa a, mwen te kòmanse felisite anpil moun ki te kanpe tèlman rèd pou non Senyè a.
48 Lè sa a, zanj lan di m ': Ale, di pèp mwen an ki kalite bagay, ak bèl mèvèy Seyè a, Bondye ou a, ou te wè.

CHAPIT 3

1 ¶ Nan trantyèm lanne apre kraze lavil la, mwen te lavil Babilòn, mwen te kouche sou kabann mwen boulvèse, e lide m' te monte nan kè m'.

2 Paske, mwen te wè dezè Siyon an, ak richès moun ki te rete Babilòn yo.
3 Epi, lespri m te santi yon gwo twoub, konsa m te kòmanse pale ak Bondye ki anwo nan syèl la pawòl ki gen lakrentif, epi m te di:
4 O Senyè, ou menm ki dirije, ou te di depi nan konmansman, lè ou te plante tè a, epi ou menm poukont ou, epi ou te kòmande pèp la,
5 Epi li te bay Adan yon kò san nanm, ki te travay ak men w, epi li te soufle nan li souf lavi a, epi li te vin vivan devan ou.
6 Epi ou mennen l nan paradi, men dwat ou te plante a, anvan tout tan tè a te vini.
7 Epi, ou te ba li kòmandman pou l renmen chemen w la: li te transgrede, epi imedyatman ou te mete lanmò nan li ak nan jenerasyon li yo, ki te soti nan nasyon, tribi, pèp, ak fanmi pa kantite.
8 Epi chak pèp te mache dapre volonte pa yo, e yo te fè bèl bagay devan ou, e yo te meprize kòmandman ou yo.
9 Epi ankò nan yon tan ki long ou te fè inondasyon an sou moun ki te abite nan mond lan, epi ou te detwi yo.
10 Epi, se te konsa, nan chak nan yo, menm jan lanmò te pou Adan, se konsa inondasyon an te pou sa yo.
11 Men, yonn nan yo ou te kite, sètadi, Noe ak fanmi l ', nan yo tout moun ki jis soti.
12 Epi, se te rive, lè moun ki te abite sou tè a te kòmanse miltipliye, e yo te fè yo anpil pitit, e yo te yon gwo pèp, yo te kòmanse vin pi mechan pase premye a ankò.
13 Kounye a, lè yo te viv mechanste konsa devan ou, ou te chwazi ou yon nonm nan mitan yo, yo te rele Abraram.
14 Se li menm ou te renmen an, se li sèlman ou te fè volonte ou.
15 Li fè yon alyans etènèl avèk li, li pwomèt li ou p ap janm abandone desandans li yo.
16 Ou te ba li Izarak, epi Izarak ou te bay Jakòb ak Ezaou tou. Jakòb, se ou menm ki chwazi l' pou ou, epi se pa Ezaou ou mete l'. Se konsa, Jakòb vin tounen yon gwo foul moun.
17 Epi, se te konsa, lè w te fè desandan l yo soti kite peyi Lejip, ou te mennen yo sou mòn Sinayi a.
18 Epi ou bese syèl la, ou fè tè a fèm, ou fè lemonn antye souke, ou fè pwofondè yo tranble, e ou te boulvèse moun nan laj sa a.
19 Epi, glwa w te pase kat pòtay: dife, tranblemanntè, van ak frèt; pou ou ta ka bay desandan Jakòb yo lalwa, ak dilijans bay jenerasyon Izrayèl la.
20 Men, ou pa t wete yon move kè nan men yo, pou lalwa ou te ka bay fwi nan yo.
21 Paske premye Adan ki te gen yon kè mechan an te transgrede, e li te genyen batay la; Se konsa tou tout moun ki fèt nan li.
22 Se konsa, enfimite te vin pèmanan; ak lalwa (tou) nan kè pèp la ak malignite nan rasin lan; Konsa, byen yo ale, mechan an rete.
23 Lè sa a, tan yo te pase, ane yo te fini.
24 Se li menm ou te bay lòd pou yo bati yon vil pou non ou, epi pou yo ofri lansan ak ofrann pou ou ladan l.
25 Lè sa a te fè anpil ane, moun ki te rete nan vil la abandone ou.
26 Epi nan tout bagay yo te fè menm jan Adan ak tout jenerasyon li yo te fè, paske yo menm tou yo te gen yon kè mechan.
27 Se konsa, ou lage lavil ou a nan men ènmi ou yo.
28 Lè sa a, èske aksyon yo pi bon pou moun lavil Babilòn yo, pou yo ka gen pouvwa sou Siyon?
29 Paske, lè m te rive la, e m te wè mechanste san konte, lè sa a nanm mwen te wè anpil moun k ap fè sa ki mal nan trantyèm sa a. zòrèy, se konsa ke kè m 'manke m'.
30 Paske, mwen wè ki jan ou kite yo fè peche, epi ki jan ou te epaye mechan yo, epi ou te detwi pèp ou a, epi ou pwoteje ènmi ou yo, epi ou pa fè sa.
31 Mwen pa chonje ki jan yo ka kite chemen sa a: Eske moun Babilòn yo pi bon pase moun Siyon yo?
32 Oubyen èske gen lòt pèp ki konnen ou apa pèp Izrayèl la? oswa ki jenerasyon ki te kwè nan alyans ou yo tankou Jakòb?
33 Men, rekonpans yo pa parèt, e travay yo pa bay fwi, paske mwen te ale nan mitan lòt nasyon yo, e mwen wè yo ap koule nan richès, epi yo pa reflechi sou kòmandman w yo.
34 Koulye a, peze mechanste nou yo ak mechanste pa yo ki rete sou latè. Se konsa, yo p'ap jwenn non ou lòt kote ann Izrayèl.
35 Oswa, ki lè moun ki rete sou latè pa fè peche devan ou? oswa ki moun ki te kenbe kòmandman ou yo konsa?
36 W'a jwenn non pèp Izrayèl la ki obeyi kòmandman ou yo. men se pa lòt nasyon yo.

CHAPIT 4

1 ¶ Zanj yo te voye ban mwen an, ki te rele Uryèl, te reponn mwen.
2 Epi li di: Kè ou ale byen lwen nan monn sa a, èske w panse pou w konprann chemen Bondye ki anwo nan syèl la?
3 Lè sa a, mwen di: Wi, mèt mwen. Apre sa, li reponn mwen, li di: Yo voye m 'moutre ou twa chemen, ak prezante twa resanblans devan ou.
4 Si w kapab fè m konnen yon bagay, m ap montre w tou chemen ou vle wè a, e m ap montre w kote mechan an soti.
5 Apre sa, mwen di: -Pale non, mèt mwen. Lè sa a, li di m ': Ale, peze m' pwa dife a, oswa mezire m' soufle van an, oswa rele m' ankò jou ki pase a.
6 Lè sa a, mwen reponn, li di: Ki moun ki kapab fè sa pou ou mande m' bagay konsa?
7 Epi li te di m: Si m ta mande w ki jan gwo kay ki nan mitan lanmè a, oswa ki kantite sous dlo ki nan kòmansman gwo twou san fon an, oswa konbyen sous ki anwo vout la, oswa kilès ki soti nan lanmè a. paradi:
8 Petèt ou ta di m ', mwen pa janm desann nan fon lanmè a, ni ankò nan lanfè, ni mwen pa janm moute nan syèl la.

9 Men koulye a, mwen mande w sèlman sou dife ak van, ak sou jou ou te pase a, ak sou bagay ki pa ka separe w, e poutan ou pa ka ban m repons pou yo.
10 Li di m' ankò: Ou pa ka konnen bagay ou yo ak tout moun ki te grandi avè ou yo.
11 Lè sa a, ki jan veso ou a ta dwe kapab konprann chemen ki anwo nan syèl la, epi, kounye a monn nan kòwonpi deyò pou konprann koripsyon ki evidan nan je m?
12 Lè sa a, mwen di li: Li ta pi bon pou nou pa t 'nan anyen, pase pou nou viv toujou nan mechanste, epi pou nou soufri, epi pou nou pa konnen poukisa.
13 Li reponn mwen, li di: Mwen antre nan yon forè nan yon plenn, epi pyebwa yo pran konsèy.
14 Li di: -Ann al fè lagè ak lanmè a pou l' ale devan nou, pou n' ka fè nou plis rakbwa.
15 Menm jan an tou, gwo inondasyon lanmè a pran konsèy, yo di: Vini non, ann moute sou rakbwa plenn yo, pou nou ka fè nou tounen yon lòt peyi.
16 Panse bwa a te anven, paske dife a te vin boule l.
17 Menm jan an tou, panse ak inondasyon lanmè a pa t janm sispann, paske sab la te kanpe e li te kanpe yo.
18 Si w t ap jije kounye a ant de sa yo, ki moun w ta kòmanse jistifye? oswa ki moun ou ta kondane?
19 Mwen reponn, mwen di: Se vre wi, se yon lide san konprann ke yo tou de te fè lide, paske tè a bay bwa a, epi lanmè a tou gen plas li pou pote inondasyon li yo.
20 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Ou bay yon jijman ki dwat, men poukisa ou pa jije tèt ou tou?
21 Paske, menm jan tè a bay bwa a, ak lanmè a bay inondasyon li yo, konsa tou moun ki abite sou tè a pa ka konprann anyen pase sa ki sou tè a: epi moun ki abite anlè syèl la ka sèlman konprann bagay sa yo. ki anwo wotè syèl la.
22 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: Tanpri, Seyè, ban m' konprann.
23 Paske, se pa t nan lide m pou m te enterese nan bagay ki wo yo, men pou m te enterese nan bagay ki wo yo, men sou moun ki pase bò kote nou chak jou, sètadi, se poutèt sa yo te abandone pèp Izrayèl la kòm yon wont bay nasyon yo, e pou ki rezon pèp ou te renmen an yo resevwa. pase nan nasyon mechan yo, epi poukisa lalwa zansèt nou yo te anile, epi alyans ekri yo pa annafè,
24 Epi nou disparèt nan monn nan tankou krikèt, e lavi nou se sezi ak laperèz, epi nou pa diy pou nou jwenn mizèrikòd.
25 Ki sa l ap fè lè sa a pou non l yo rele nou? Mwen mande bagay sa yo.
26 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Plis w ap chèche, se plis w ap sezi. paske lemonn prese prese pase,
27 Epi yo pa ka konprann bagay ki te pwomèt moun ki jis yo nan tan k ap vini yo, paske monn sa a plen ak enjistis ak enfimite.
28 Men, konsènan thi Ki sa w ap mande m, m ap di w; paske malè a simen, men destriksyon li poko rive.
29 Se poutèt sa, si sa ki simen an pa chanje tèt anba, epi si kote yo simen mal la pa pase, sa ki byen simen an pa kapab vini.
30 Paske, grenn move semans yo te simen nan kè Adan depi nan konmansman an, e ki kantite mechanste li pote jiska tan sa a? Konbyen l'ap fè ankò jouk lè lè a va rive?
31 Kounye a, medite poukont ou, ki jan gwo fwi mechanste grenn move semans yo te bay.
32 Epi lè yo koupe zòrèy yo, ki pa konte, ki jan gwo etaj yo pral ranpli?
33 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: Ki jan, e ki lè bagay sa yo pral rive? Poukisa ane nou yo piti ak move?
34 Apre sa, li reponn mwen, li di: Pa prese pi wo pase Sila a ki anwo nan syèl la, paske prese ou anven pou pi wo pase l ', paske ou te depase anpil.
35 Eske nanm moun k'ap mache dwat yo pa t' poze kesyon sa yo nan chanm yo, yo t'ap di: Konbyen tan m'a gen espwa konsa? Ki lè fwi nan etaj rekonpans nou an ap vini?
36 Apre sa, Ouryèl akkanj lan reponn yo, li di yo: Menm lè kantite grenn yo ranpli nan nou, paske li te peze mond lan nan balans lan.
37 Li mezire tan yo avèk mezi; epi li konte tan yo dapre kantite; epi li pa bouje yo, ni brase yo, jiskaske mezi yo di a rive vre.
38 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: O, Seyè ki dirije, nou tout nou plen nan mechanste.
39 Epi, poutèt nou, se petèt planche moun ki jis yo pa ranpli, akoz peche moun ki abite sou tè a.
40 Se konsa, li reponn mwen, li di: Ale bò kote yon fanm ansent, epi mande l 'ki lè li fin fè nèf mwa, si vant li ka kenbe nesans la ankò nan li.
41 Lè sa a, mwen di: Non, Seyè, li pa kapab. Apre sa, li di m ': Nan kavo a chanm nanm yo tankou vant yon fanm.
42 Paske, tankou yon fanm k'ap fè fas akouchman an prese chape pou li chape nan nesesite akouchman an, konsa tou kote sa yo prese delivre bagay yo te konfye yo.
43 Depi nan konmansman, gade, sa w vle wè, y ap fè w konnen.
44 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: Si mwen jwenn favè nan je ou, si sa posib, e si mwen pa bon,
45 Donk, moutre m' si gen plis pase pase sa ki sot pase a, oswa plis pase pase sa ki gen pou vini.
46 Mwen konnen sa ki pase, men sa ki gen pou vini mwen pa konnen.
47 Apre sa, li di m ': Leve kanpe sou bò dwat la, epi mwen pral eksplike resanblans ou a.
48 Se konsa, mwen kanpe, mwen wè, mwen wè yon dife pou chofe fou limen t'ap pase devan mwen.
49 Apre sa, yon nwaj dlo t'ap pase devan m', li fè yon gwo lapli tonbe. epi lè lapli tanpèt la te pase, gout yo rete toujou.
50 Lè sa a, li di m': Konsidere tèt ou. menm jan lapli a pi plis pase gout yo, ak tankou dife a pi gran pase lafimen an; Men, gout yo ak lafimen an rete dèyè.
51 Lè sa a, mwen lapriyè, epi mwen di: Eske ou ka viv jouk lè sa a? oswa kisa ki pral rive nan jou sa yo?
52 Li reponn mwen, li di: "Kan siy ou mande m' yo, mwen ka di ou yo an pati. paske mwen pa konnen li.

CHAPIT 5

1 Men, kòm siy yo ap vini, gade, jou yo pral vini, moun ki abite sou tè a pral pran an gwo kantite, epi chemen laverite a pral kache, epi peyi a pral fè pitit pou lafwa.
2 Men, mechanste ap vin pi plis pase sa ou wè kounye a, oswa sa ou te tande depi lontan.
3 Epi, tè ou wè kounye a gen rasin lan, w ap wè sanzatann.
4 Men, si Bondye ki anwo nan syèl la ba ou lavi, w'a wè apre twazyèm twonpèt la solèy la pral klere ankò nan mitan lannwit, ak lalin lan twa fwa nan jounen an.
5 Epi san pral koule nan bwa, ak wòch la pral bay vwa li, ak pèp la pral boulvèse.
6 Epi menm moun yo pa t ap tann ki rete sou tè a pral dirije, epi zwazo yo pral pran kouri ale ansanm.
7 Lanmè Sodomit la pral jete pwason, l'ap fè yon bri nan mitan lannwit, anpil moun pa t' konnen. Men, yo tout pral tande vwa li.
8 Pral gen yon konfizyon tou nan anpil kote, epi dife a pral voye ankò, epi bèt sovaj yo pral chanje plas yo, epi fanm ki gen règ yo pral fè monstr:
9 Epi dlo sale pral jwenn nan dous, e tout zanmi pral detwi youn lòt; Lè sa a, lespri ap kache tèt li, epi bon konprann pral retire tèt li nan chanm sekrè li.
10 Anpil moun y ap chache, men yo p'ap jwenn yo. Lè sa a, enjistis ak enkonvenyans pral miltipliye sou tè a.
11 Yon peyi va mande yon lòt tou, epi y'a di: Eske se jistis ki fè yon moun jis ale? atravè ou? Epi li pral di: Non.
12 Menm lè a, lèzòm gen espwa, men pa gen anyen k ap jwenn yo: y ap travay, men chemen yo p ap mache byen.
13 Mwen gen pèmisyon pou m' montre ou siy sa yo. epi si w ap priye ankò, epi w ap kriye tankou kounye a, epi w ap fè jèn nan jou yo, w ap tande plis bagay ankò.
14 Lè sa a, mwen leve, ak yon gwo laperèz te pase nan tout kò m ', ak lespri m' te boulvèse, konsa ke li endispoze.
15 Se konsa, zanj ki te vin pale avè m lan kenbe m, li konsole m e li mete m sou pye m.
16 Nan dezyèm swa, Salatyèl, kòmandan pèp la vin jwenn mwen, li di m': -Kote ou te ye? e poukisa figi ou lou konsa?
17 Èske w pa konnen pèp Izrayèl la te renmèt ou nan peyi kote yo te depòte yo a?
18 Lè sa a, leve, manje pen, epi pa lage nou, tankou gadò mouton ki kite twoupo li nan men chen mawon mechan.
19 Lè sa a, mwen di l' konsa: -Wi kite m', pa pwoche bò kote m'. Apre sa, li tande sa m 'te di, epi li pati nan mwen.
20 Se konsa, mwen te ret san manje pandan sèt jou, mwen t'ap kriye, jan Uryèl te ban m' lòd.
21 Epi, apre sèt jou, panse kè m te fè m mal ankò.
22 Epi nanm mwen te reprann lespri konpreyansyon an, epi mwen te kòmanse pale ak Sila a ankò.
23 Li di: O Senyè ki dirije tout bwa ki sou latè ak nan tout pyebwa ki ladan l yo, ou chwazi yon sèl pye rezen pou ou.
24 Nan tout peyi ki sou latè, ou chwazi yon sèl twou pou ou.
25 Nan tout fon lanmè a, ou ranpli yon sèl rivyè pou ou.
26 Ou ba ou yon sèl pijon pou tout zwazo ki te kreye yo.
27 Epi, nan mitan tout foul moun yo, ou fè yon sèl pèp pou ou, epi pèp sa a ou te renmen an, ou te bay yon lwa ki apwouve pa tout moun.
28 Epi kounyeya, O Senyè, poukisa ou lage yon sèl pèp sa a bay anpil moun? epi sou yon sèl rasin ou te prepare lòt moun, e poukisa ou gaye sèl pèp ou a pami anpil?
29 Epi moun ki te derefize pwomès ou yo, epi ki pa t kwè nan alyans ou yo, te piye yo.
30 Si ou te tèlman rayi pèp ou a, poutan ou ta dwe pini yo ak pwòp men ou.
31 Kounye a, lè m te fin di pawòl sa yo, yo te voye zanj ki te vin jwenn mwen nan nwit la anvan an.
32 Li di m': Koute m', m'a moutre ou sa. koute sa m'ap di a, m'a di ou plis.
33 Apre sa, mwen di: Pale, Seyè mwen. Lè sa a, li di m' konsa: -Ou te boulvèse tèt ou poutèt pèp Izrayèl la.
34 Epi m te di: Non, Senyè, men m te fè anpil lapenn, paske ren m ap fè m soufri chak èdtan, pandan m ap travay pou m konprann chemen Trèwo a, e pou m chèche yon pati nan jijman l.
35 Li di m' konsa: Ou pa kapab. Apre sa, mwen di: Poukisa, Seyè? Lè sa a, ki kote mwen te fèt? Osinon, poukisa vant manman m' pa t' kavo m' lè sa a, pou m' pa t' wè jan Jakòb t'ap fè fas ak gwo travay pèp Izrayèl la te fè a?
36 Apre sa, li di m ': Konte m' bagay ki poko rive, sanble m 'sankou yo ki gaye toupatou, fè m' flè yo tounen vèt ki cheche.
37 Louvri m' kote ki fèmen yo, fè m' van ki fèmen nan yo, fè m' wè estati yon vwa, epi lè sa a m'a fè konnen sa w'ap travay pou w konnen.
38 Epi m te di: O Senyè ki dirije, kiyès ki ka konnen bagay sa yo, eksepte moun ki pa rete ak lèzòm?
39 Mwen menm, mwen pa gen bon konprann. Ki jan pou m' pale sou sa w'ap mande m' yo?
40 Lè sa a, li di m ': Menm jan ou pa kapab fè anyen nan bagay sa yo ke mwen te pale sou yo, menm jan ou pa ka jwenn jijman mwen an, oswa finalman renmen ke mwen te pwomèt pèp mwen an.
41 Epi m te di: Gade, O Senyè, poutan ou toupre moun ki te rezève yo jiska lafen: e kisa moun ki te anvan m yo, oswa nou menm ki la kounye a, oswa moun ki pral vin apre nou yo?
42 Epi li te di m: M ap konpare jijman mwen an ak yon bag.
43 Se konsa, mwen reponn, mwen di: Eske ou pa t 'kapab fè sa yo ki te fè yo ak kounye a, ak sa ki gen pou vini yo, la menm? pou ou ka fè konnen jijman ou pi bonè?

44 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Kreyati a pa dwe prese pase moun ki fè l' la. Ni monn nan pa ka kenbe yo anmenmtan ki pral kreye ladan l.
45 Epi mwen te di: Jan ou te di sèvitè w la, ou menm ki bay tout moun lavi a, ou menm ki bay tout kreyati ou te kreye a lavi a, epi bèt la te fè l. kounye a dwe prezan nan yon fwa.
46 Apre sa, li di m ': Mande vant yon fanm, epi di li: Si ou fè pitit, poukisa ou pa ansanm, men li youn apre lòt? Se poutèt sa, priye l pou l fè dis pitit n nan yon fwa.
47 Apre sa, mwen di: Li pa kapab, men li dwe fè sa nan yon distans de tan.
48 Lè sa a, li di m' konsa: Se konsa, mwen bay moun ki te simen nan vant latè a nan tan yo.
49 Paske, menm jan yon timoun pa ka fè bagay ki pou granmoun aje yo, se konsa tou mwen dispoze monn mwen te kreye a.
50 Apre sa, mwen mande, epi mwen di: 'Koulye a, w'ap ban m' chemen an, m'ap pale devan ou, paske manman nou an, ou te di m' ke li jenn, kounye a ap pwoche nan laj.
51 Li reponn mwen, li di: Mande yon fanm ki fè pitit pou l' di ou.
52 Mande li: Poukisa pou moun ou te fè yo kounye a tankou moun ki te la anvan yo, men yo gen mwens wo?
53 Apre sa, l'a reponn ou: Moun ki fèt nan fòs nan jèn yo se yon sèl alamòd, ak moun ki fèt nan tan laj la, lè matris la febli, yo se yon lòt jan.
54 Konsa, ou menm tou, gade jan ou gen mwens wo pase moun ki te anvan ou yo.
55 Konsa tou, moun ki vin apre nou yo mwens pase nou, tankou kreyati ki kounye a kòmanse granmoun, e ki pase sou fòs jèn yo.
56 Lè sa a, mwen di: Mèt, tanpri, si mwen jwenn favè devan je ou, fè sèvitè w la konnen ki moun ou vizite bèt ou a.

CHAPIT 6

1 Apre sa, li di m ': Okòmansman, lè tè a te fè, anvan fwontyè yo nan mond lan kanpe, oswa anvan tout tan van yo te soufle.
2 Anvan loraj yo te ale, anvan yo te poze fondasyon paradi a,
3 Anvan yo te wè bèl flè yo, oswa anvan tout pouvwa yo te etabli, anvan pakèt zanj yo te rasanble ansanm,
4 Oubyen tout tan tout tan syèl la te leve anlè, anvan yo te nonmen mezi vout la, oswa lè chemine yo nan Siyon te cho,
5 Epi anvan yo te chèche ane prezan yo, oswa anvan yo te chèche envansyon moun ki kounye a peche yo te chanje, anvan yo te sele yo ki te rasanble lafwa pou yon trezò:
6 Lè sa a, mwen te konsidere bagay sa yo, epi yo tout te fè grasa mwen sèlman, e pa gen okenn lòt: pa mwen menm tou yo pral fini, e pa youn lòt.
7 Lè sa a, mwen reponn, li di: Ki sa ki pral separe tan yo? oswa ki lè premye a pral fini ak kòmansman apre sa a?
8 Apre sa, li di m ': Depi Abraram rive Izarak, lè Jakòb ak Ezaou te fèt, men Jakòb te kenbe talon Ezaou an premye.
9 Paske Ezaou se fen monn nan, e Jakòb se kòmansman sa k ap vini an.
10 Men nonm nan mitan talon pye a ak men an: lòt kesyon, Esdras, pa poze w.
11 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: O, Seyè ki gen pouvwa, si mwen jwenn favè nan je ou,
12 Mwen sipliye w, montre sèvitè w la fen siy ou yo, kisa ou te fè m konnen dènye swa a.
13 Li reponn mwen, li di m': Leve kanpe sou de pye ou, tande yon vwa fò.
14 Epi sa pral tankou yon gwo mouvman; Men, kote ou kanpe a p'ap janm deplase.
15 Se poutèt sa, lè l'ap pale, nou pa bezwen pè, paske pawòl Bondye a se pou lafen, e fondasyon tè a se konprann.
16 E poukisa? paske pawòl sa yo pran tranble, li tranble, paske li konnen ke fini bagay sa yo dwe chanje.
17 Epi, se te rive, lè m te tande sa, mwen leve sou pye m, e m te koute, epi gade, te gen yon vwa ki t ap pale, e son li te tankou bri yon gwo dlo.
18 Epi li te di: Gade, jou yo ap vini, m ap kòmanse pwoche, m ap vizite moun ki rete sou tè a.
19 Epi yo pral kòmanse fè rechèch sou yo, kisa yo ye ki te blese enjis ak enjis yo, epi ki lè afliksyon Siyon an pral rive vre;
20 Epi lè monn nan, ki pral kòmanse disparèt, pral fini, lè sa a m ap montre siy sa yo: liv yo pral louvri devan vout la, epi yo pral wè tout ansanm:
21 Epi, timoun ki gen yon ane yo pral pale ak vwa yo, fanm ki ansent yo pral fè pitit anvan lè twa oswa kat mwa, epi yo pral viv, epi yo pral leve.
22 Epi toudenkou kote yo simen yo pral parèt san yo pa simen, toudenkou depo plen yo pral jwenn vid.
23 Apre sa, twonpèt la va fè yon son, ki lè tout moun tande, yo pral toudenkou pè.
24 Lè sa a, zanmi yo pral goumen youn kont lòt tankou ènmi, epi tè a pral kanpe nan pè ak moun ki abite ladan l, sous dlo yo nan sous yo pral kanpe, epi nan twa èdtan yo p ap kouri.
25 Nenpòt moun ki rete nan tout sa mwen te di ou yo va chape, y'a wè delivrans mwen, ak nan fen monn ou a.
26 Epi moun ki resevwa yo pral wè sa, ki pa te goute lanmò depi yo fèt, epi kè moun ki abite yo pral chanje, epi yo pral tounen yon lòt sans.
27 Paske, mechanste y'ap disparèt, y'ap disparèt manti.
28 Kanta lafwa, l ap fleri, y ap simonte koripsyon, epi laverite, ki te san fwi depi lontan an, pral deklare.
29 Epi lè li t'ap pale avè m' , gade, mwen te gade ti kras ak ti kras sou moun ki devan m te kanpe a.
30 Epi, pawòl sa yo li di m; Mwen vini pou m' fè ou konnen ki lè lannwit k'ap vini an.
31 Si w'ap lapriyè ankò, si w'ap fè jèn ankò pandan sèt jou, m'ap di w plis bagay lajounen pase sa m' te tande a.

32 Paske, devan Bondye ki anwo nan syèl la tande vwa ou, paske Bondye ki gen tout pouvwa a wè jan ou aji byen, li wè chastete ou genyen depi ou te jenn.
33 Se poutèt sa, li voye m' pou m' fè ou konnen tout bagay sa yo, pou l' di ou: Konsolasyon ou pa bezwen pè.
34 Epi pa prese ak tan ki pase yo, pou w panse bagay anven, pou w pa prese soti nan dènye tan yo.
35 Epi, se te konsa, apre sa, mwen te kriye ankò, epi mwen te jene sèt jou menm jan an pou m te ka akonpli twa semèn li te di m yo.
36 Epi, nan uityèm lannwit lan, kè m te boulvèse nan mwen ankò, epi mwen te kòmanse pale devan Trèwo a.
37 Paske, lespri mwen te boule anpil, e nanm mwen te nan lapenn.
38 Epi m te di: O Senyè, ou te pale depi nan kòmansman kreyasyon an, menm premye jou a, epi ou te di konsa; Se pou syèl la ak tè a fèt; e pawòl ou te yon travay pafè.
39 Epi lè sa a, lespri a te, ak fènwa ak silans te toupatou; son vwa moun pa t ko fòme.
40 Lè sa a, ou te kòmande yon bèl limyè soti nan trezò ou yo, pou travay ou a parèt.
41 Sou dezyèm jou a, ou te fè Lespri vout la, epi ou te kòmande li separe, epi fè yon divizyon ant dlo yo, pou yon pati ka monte, ak lòt la rete anba.
42 Sou twazyèm jou a, ou te kòmande pou dlo yo te rasanble nan setyèm pati tè a: sis pati ou te seche, epi ou te kenbe yo, nan entansyon pou ke kèk nan sa yo te plante nan Bondye ak laboure ka sèvi ou.
43 Paske, depi pawòl ou te soti, travay la te fèt.
44 Menm lè a, te gen anpil fwi ak anpil anpil plezi, ak anpil plezi pou gou, ak flè ki gen koulè ki pa chanje, ak odè ki te gen bèl sant: e sa te fèt sou twazyèm jou a.
45 Sou katriyèm jou a, ou bay lòd pou solèy la klere, pou lalin lan ba li limyè, pou zetwal yo nan lòd.
46 Li ba yo lòd pou yo fè sèvis pou moun ki te gen pou yo fè.
47 Sou senkyèm jou a, ou te di setyèm pati a, kote dlo a te rasanble pou l te fè bèt vivan, zwazo ak pwason, epi se konsa sa te pase.
48 Paske, dlo bèbè a ak san lavi te fè yon seri bèt vivan sou kòmandman Bondye a, pou tout moun ka fè lwanj bèl bagay ou yo.
49 Lè sa a, ou te chwazi de bèt vivan, yonn ou te rele Enòk ak lòt la Leviatan;
50 Epi yo te separe youn ak lòt, paske setyèm pati a, sètadi, kote dlo a te rasanble ansanm, pa t kapab kenbe yo tou de.
51 Ou te bay Enòk yon pati ki te cheche twazyèm jou a, pou l te rete nan menm pati a, kote gen mil ti mòn yo.
52 Men, ou bay Leviatan setyèm pati a, sètadi, mouye a; epi ou kenbe l pou l devore moun ou vle, ak ki lè.
53 Sou sizyèm jou a, ou te bay tè a kòmandman pou l te fè bèt, bèf, ak bèt ki trennen sou vant devan ou.
54 Apre sa, Adan ou te mete chèf sou tout kreyati ou yo tou.
55 Seyè, mwen di tout bagay sa yo devan ou, paske se ou ki fè monn nan pou nou
56 Kanta pou lòt pèp yo, ki soti nan Adan tou, ou te di yo pa anyen, men se tankou krache, epi ou te konpare abondans yo ak yon gout ki tonbe nan yon veso.
57 Epi kounyeya, O Senyè, gade, nasyon sa yo, ki te janm repamen kòm anyen, yo te kòmanse vin chèf sou nou, e yo te kòmanse devore nou.
58 Men, nou menm pèp ou a, moun ou te rele premye pitit ou a, sèl pitit ou a, ak mennaj ou a, nou lage nan men yo.
59 Si kounye a monn nan fèt pou nou, poukisa nou pa posede yon eritaj ansanm ak lemonn? konbyen tan sa a pral dire?

CHAPIT 7

1 Epi, lè m te fin di pawòl sa yo, yo te voye zanj ki te voye ban mwen nan nwit anvan yo.
2 Li di m': -Leve non, Esdras, tande pawòl mwen vin di ou la.
3 Mwen di: -Pale non, Bondye mwen! Lè sa a, li di m ': Lanmè a chita nan yon kote ki laj, pou l' ka fon ak gwo.
4 Men, mete bwat la antre yo te etwat, ak tankou yon rivyè;
5 Ki moun ki ta ka antre nan lanmè a pou l gade l, pou l dirije l? Si li pa t 'travèse jis la, ki jan li ta ka antre nan laj la?
6 Gen yon lòt bagay tou; Yon vil bati, li chita sou yon gwo jaden, li plen ak tout bon bagay.
7 Antre a se etwat, epi li mete nan yon kote ki danjere pou tonbe, tankou si te gen yon dife sou bò dwat, ak sou bò gòch yon gwo dlo.
8 Epi yon sèl chemen ant yo tou de, menm ant dife a ak dlo a, tèlman piti ke te kapab men o pa moun ki ale la a yon fwa.
9 Si kounye a yo te bay yon nonm vil sa a kòm eritaj, si li pa janm pase danje ki te mete devan l lan, ki jan l ap resevwa eritaj sa a?
10 Apre sa, mwen di: Se konsa, Seyè. Lè sa a, li di m' konsa: -Se konsa tou, pòsyon ki pou pèp Izrayèl la.
11 Paske se poutèt yo se mwen ki fè monn nan.
12 Lè sa a, antre nan monn sa a te vin etwat, yo te plen nan lapenn ak travay: yo te sèlman kèk ak mechan, plen danje, ak anpil doulè.
13 Paske, antre ansyen monn nan te lajè e asire, e yo te pote fwi imòtèl.
14 Lè sa a, si moun k ap viv yo travay pou yo pa antre nan bagay ki difisil ak anven sa yo, yo p ap janm ka resevwa moun ki sere pou yo.
15 Koulye a, poukisa w'ap boulvèse tèt ou, paske ou se yon moun k'ap fè kòripsyon? e poukisa ou deplase, alòske ou mòtèl?
16 Poukisa ou pa t' panse nan lide ou sa ki gen pou vini an, olye de sa ki la a?
17 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: O Senyè ki dirije, ou te òdone nan lalwa w la, pou moun ki jis yo dwe eritye bagay sa yo, men pou moun ki pa gen Bondye yo ta peri.

18 Men, moun k'ap mache dwat yo pral soufri anpil, e yo gen espwa pou yo laj;
19 Epi li di m. Pa gen okenn jij ki pi wo pase Bondye, e pa gen okenn moun ki gen konpreyansyon pi wo pase Sila a.
20 Paske, gen anpil moun k ap peri nan lavi sa a, paske yo meprize lalwa Bondye ki mete devan yo a.
21 Paske, Bondye te bay moun ki te vini yo kòmandman jis, kisa yo ta dwe fè pou yo viv, menm jan yo te vini, ak sa yo ta dwe obsève pou yo evite pinisyon.
22 Men, yo pa t obeyi l; men li te pale kont li, epi li te imajine bagay ki pa vo anyen;
23 Epi yo te twonpe tèt yo ak move aksyon yo; epi li di Bondye ki anwo nan syèl la, li pa la; epi yo pa t konnen chemen l yo:
24 Men, yo meprize lalwa li a, yo nye alyans li yo; Yo pa t fidèl nan lòd li yo, yo pa t fè travay li yo.
25 Se poutèt sa, Esdras, paske sa ki vid yo se bagay ki vid, e pou sa ki plen yo se bagay ki plen.
26 Gade, lè a ap rive, pou siy sa yo m te di w yo pral rive, e lamarye a pral parèt, e y ap wè l k ap soti, ki kounye a te retire sou tè a.
27 Epi nenpòt moun ki delivre anba malè yo te di yo pral wè mèvèy mwen yo.
28 Paske, Jezi, pitit gason m nan, pral parèt ak moun ki avèk li yo, e moun ki rete yo pral rejwi nan katsan ane.
29 Apre ane sa yo, Kris la, pitit gason m nan, ap mouri ansanm ak tout moun ki gen lavi.
30 Apre sa, mond lan pral tounen nan ansyen silans pandan sèt jou, tankou nan jijman ansyen yo, pou pesonn p'ap rete.
31 Epi apre sèt jou, mond lan, ki poko reveye, pral leve soti vivan, epi moun ki koripsyon yo pral mouri.
32 Epi tè a pral retabli moun ki ap dòmi nan li yo, epi pousyè tè a pral tou sa ki abite an silans, ak kote sekrè yo pral delivre nanm sa yo ki te konfye yo.
33 Epi Trèwo a pral parèt sou fotèy jijman an, e mizè ap pase, e soufrans ki long la pral fini:
34 Men, jijman sèlman ap rete, laverite ap kanpe, epi lafwa ap vin pi solid.
35 Epi travay la pral swiv, epi rekonpans yo pral montre, e bon zèv yo pral fòs, e move zèv yo p ap pote okenn règ.
36 Lè sa a, mwen di: Abraram te priye premye pou moun Sodomit yo, ak Moyiz pou zansèt yo ki te fè peche nan dezè a.
37 Apre sa, Jezi apre li pou pèp Izrayèl la nan tan Akan an.
38 Samyèl ak David pou destriksyon yo, ak Salomon pou moun ki te gen pou rive nan Tanp lan.
39 Epi Elyas pou moun ki te resevwa lapli; ak pou moun ki mouri, pou l' ka viv.
40 Epi Ezekyas pou pèp la nan tan Senakerib la, ak anpil pou anpil moun.
41 Konsa kounye a, lè kòripsyon an grandi, mechanste ogmante, e moun ki jis yo lapriyè pou mechan yo.
42 Li reponn mwen, li di: Lavi sa a se pa lafen kote anpil glwa rete. Se poutèt sa yo lapriyè pou moun ki fèb yo.
43 Men, jou fayit la pral fini tan sa a, ak kòmansman imòtalite a pou vini, kote koripsyon an te pase.
44 Entanperans fini, enfidelite yo disparèt, jistis grandi, verite a leve.
45 Lè sa a, pèsonn p'ap kapab sove moun ki te detwi a, ni toupizi moun ki te genyen viktwa a.
46 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: Sa a se premye ak dènye pawòl mwen, ke li te pi bon pou yo pa te bay Adan tè a, oswa sinon, lè yo te ba li, yo te anpeche l peche.
47 Paske, ki pwofi lèzòm ap viv nan gwo lapenn kounye a, e apre lanmò pou yo chèche pinisyon?
48 O Adan, kisa ou fè? Paske, menmsi se ou menm ki te peche, se pa ou menm ki tonbe poukont ou, men nou tout ki soti nan ou.
49 Ki avantaj nou genyen si nou pwomèt nou yon tan imòtèl? Eske nou fè zèv ki mennen lanmò a?
50 Epi, nou pwomèt nou yon esperans etènèl, alòske nou menm ki pi mechan, yo vin anven?
51 Epi, gen yon kote ki ansante ak sekirite pou nou, alòske nou te viv nan mechanste?
52 Epi ke glwa Trèwo a kenbe pou defann moun ki te mennen yon lavi mefyan, alòske nou te mache nan chemen ki pi mechan nan tout?
53 Epi pou yo ta montre yon paradi, fwi ki gen pou tout tan, kote sekirite ak medikaman, paske nou p ap antre ladan l?
54 (Paske nou te mache nan kote ki pa bon.)
55 Epi figi moun ki te itilize abstinans yo pral klere anlè zetwal yo, alòske figi nou yo pral pi nwa pase fènwa?
56 Paske, pandan nou t ap viv e nou t ap fè inikite, nou pa t panse pou n kòmanse soufri pou sa apre lanmò.
57 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Men kondisyon batay moun ki fèt sou tè a pral goumen;
58 Konsa, si l genyen batay la, l ap soufri jan w te di a: men si l genyen viktwa a, l ap resevwa sa m di a.
59 Paske, men lavi Moyiz te di pèp la pandan l t ap viv la, li di: Chwazi lavi pou nou pou nou ka viv.
60 Men, yo pa t kwè nan li, ni pwofèt ki te vin apre l yo, ni mwen menm ki te pale ak yo.
61 Konsa, pa ta dwe gen yon gwo lajwa nan destriksyon yo, tankou lajwa pou moun ki pran tèt yo pou yo delivrans yo.
62 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: Mwen konnen, Seyè, Bondye ki anwo nan syèl la yo rele mizèrikòd, paske li gen pitye pou moun ki poko vin sou latè.
63 Epi tou sou moun ki vire nan lalwa li a;
64 Epi ke li gen pasyans, epi li kite moun ki fè peche yo lontan, tankou kreyati li yo;
65 Epi li abondan, paske li pare pou l bay kote li bezwen;
66 Epi ke li gen anpil mizèrikòd, paske li miltipliye plis ak plis mizèrikòd pou moun ki prezan, ak ki sot pase yo, e tou pou moun ki gen pou vini yo.
67 Paske, si li pa miltipliye mizèrikòd li, monn nan p ap kontinye ak moun ki eritye ladan l yo.
68 Epi li padone; paske si li pa te fè sa nan bonte li, pou moun ki te fè inikite yo te kapab soulaje nan yo, dimilyèm pati nan moun pa ta rete vivan.

69 Epi, kòm jij, si li pa padonnen moun ki te geri yo grasa pawòl li a, epi si li pa ta padone anpil diskisyon yo,
70 Petèt, ta dwe gen anpil moun ki rete nan yon foul moun.

CHAPIT 8

1 Epi li reponn mwen, li di: Sila a ki anwo nan syèl la fè monn sa a pou anpil moun, men monn k ap vini an pou kèk moun.
2 M'ap ba ou yon resanblans, Esdras. Menm jan lè w ap mande tè a, l ap di w: li bay anpil mwazi ki fèt ak veso an tè, men ti pousyè lò ki soti.
3 Gen anpil moun ki kreye, men kèk moun pral sove.
4 Se konsa, mwen reponn, li di: Vale, nanm mwen, lespri mwen, epi devore bon konprann.
5 Paske, ou dakò pou koute, epi ou dispoze bay pwofèt, paske ou pa gen plas ankò pase sèlman pou viv.
6 O Senyè, si ou pa kite sèvitè w la, pou nou ka priye devan ou, epi ou ba nou semans nan kè nou, ak kilti pou konpreyansyon nou an, pou nou ka vini fwi li; Ki jan yon moun ka viv, yon moun ki kowonpi, ki pran plas yon moun?
7 Paske ou poukont ou, e nou tout se yon sèl travay ak men ou, jan ou te di a.
8 Paske, lè kò a fèt kounye a nan vant manman an, epi ou ba li manm yo, kreyati ou a ap konsève nan dife ak dlo, e nan nèf mwa travay ou a kenbe fèm ou a ki te kreye nan li.
9 Men, sa ki kenbe yo ak sa ki kenbe yo ap konsève tou de: epi lè lè a rive, matris la prezève delivre bagay ki te grandi nan li.
10 Paske, ou te kòmande soti nan pati nan kò a, sa vle di, soti nan tete yo, yo bay lèt, ki se fwi nan tete yo.
11 Konsa, bagay ki fèt la ka manje pou yon tan, jiskaske ou dispoze l nan mizèrikòd ou.
12 Ou fè l leve grasa jistis ou a, ou pran swen l nan lalwa ou a, epi ou refòme l avèk jijman ou.
13 Epi w ap touye l kòm kreyati ou, epi w ap viv li kòm travay ou.
14 Se poutèt sa, si w detwi moun ki te fèt ak travay konsa, se yon bagay fasil pou w òdone pa kòmandman w, pou bagay ki te fèt la kapab konsève.
15 Koulye a, Seyè, m'ap pale; manyen moun an jeneral, ou konnen pi byen; men manyen pèp ou a, poutèt li mwen regrèt;
16 Epi pou eritaj ou a, pou rezon ki fè m nan lapenn; ak pou pèp Izrayèl la, pou moun mwen lou; ak pou Jakòb, poutèt li mwen boulvèse;
17 Se poutèt sa, m'ap lapriyè devan ou pou mwen menm ak pou yo, paske mwen wè tonbe nan mitan nou ki abite nan peyi a.
18 Men, mwen tande jij ki gen pou vini an rapid.
19 Se poutèt sa, koute vwa mwen, konprann pawòl mwen yo, epi m ap pale devan ou. Sa a se kòmansman pawòl Esdras, anvan yo te pran l ': ak mwen s èd,
20 O Senyè, ou menm ki abite nan etènèl ki wè bagay ki anwo yo nan syèl la ak nan lè a;
21 Fotèy ki gen anpil valè; ki gen pouvwa pa ka konprann; devan moun lame zanj yo kanpe ak tranbleman,
22 Li konn sèvi ak van ak dife. ki gen pawòl ki verite, ak pawòl ki konstan; kòmandman yo se fò, ak òdonans yo pè;
23 Moun ki gade yo cheche fon lanmè a, ak kòlè fè mòn yo fonn; ke verite a temwen:
24 O, koute lapriyè sèvitè ou la, epi koute lapriyè kreyati ou yo.
25 Paske, pandan m ap viv, m ap pale, e toutotan m gen konprann, m ap reponn.
26 Pa gade sou peche pèp ou a; men sou moun k'ap sèvi ou an verite a.
27 Pa konsidere move envansyon nasyon yo, men dezi moun ki kenbe temwayaj ou yo nan afliksyon yo.
28 Pa panse ak moun ki te pran pòz devan ou yo.
29 Pa kite ou vle detwi moun ki te viv tankou bèt; men gade sou moun ki byen klè ansèyman lalwa ou yo.
30 Pa fache sou moun ki pi mal pase bèt yo. Men, renmen moun ki toujou mete konfyans yo nan jistis ou ak glwa ou.
31 Paske, nou menm ak zansèt nou yo ap mouri anba maladi sa yo.
32 Paske, si ou vle gen mizèrikòd pou nou, y ap rele ou gen mizèrikòd, sa vle di pou nou ki pa gen aksyon ki jis.
33 Paske, moun ki jis yo, ki gen anpil bon zèv ansanm avèk ou, yo pral resevwa rekonpans nan pwòp aksyon yo.
34 Paske, kisa lòm ye pou ou pa fè l plezi? oswa kisa yon jenerasyon k ap kòripsyon ye, pou ou ta dwe tèlman anmè pou li?
35 Paske, an verite, pa gen okenn moun nan mitan moun ki fèt, men li te aji mechanste; e pami moun ki fidèl yo, pa gen moun ki pa fè sa ki mal.
36 Paske nan sa, O Senyè, yo pral deklare jistis ou ak bonte w, si w gen mizèrikòd pou moun ki pa gen konfyans nan bon zèv yo.
37 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Gen kèk bagay ou te byen di, e jan ou te di yo va rive.
38 Paske, an reyalite, mwen p ap reflechi sou dispozisyon moun ki te peche anvan lanmò, anvan jijman, anvan destriksyon.
39 Men, m ap rejwi poutèt dispozisyon moun ki jis yo, e m ap sonje pelerinaj yo a, delivrans ak rekonpans yo pral genyen tou.
40 Menm jan mwen te di kounye a, se konsa sa pral rive.
41 Paske, menm jan yon kiltivatè simen anpil grenn atè, epi li plante anpil pye bwa, epi poutan sa ki byen simen nan sezon li a pa leve, ni tou sa ki plante a pa pran rasin, menm jan ak moun ki simen yo. nan mond lan; yo tout p ap sove.
42 Lè sa a, mwen reponn, mwen di: Si mwen jwenn favè, kite m 'pale.
43 Menm jan semans kiltivatè a ap peri, si li pa leve, epi li pa resevwa lapli ou nan tan apwopriye; oswa si ta gen twòp lapli, epi li gate.

44 Menm jan an tou, moun ki fòme ak men w la, e ki rele pwòp imaj ou a, paske ou sanble ak sila a, poutèt li ou te fè tout bagay, epi ou te konpare l ak semans kiltivatè a.
45 Pa fache sou nou, men epanye pèp ou a, epi gen pitye pou eritaj ou a, paske ou gen pitye pou kreyati ou yo.
46 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Bagay ki la yo pou kounye a, bagay ki gen pou rive yo pou sa ki gen pou vini yo.
47 Ou byen lwen pou ou kapab renmen kreyati mwen an plis pase mwen.
48 Nan sa tou, ou se yon bèl bagay devan Bondye ki anwo nan syèl la.
49 Paske, ou te imilye tèt ou, jan sa dwe fèt pou ou, epi ou pa jije tèt ou diy pou w jwenn glwa nan mitan moun ki jis yo.
50 Paske, anpil gwo mizè pral fè moun ki nan dènye tan an pral rete nan mond lan, paske yo te mache avèk gwo lògèy.
51 Men, ou konprann pou tèt ou, epi chèche glwa pou moun ki tankou ou.
52 Paske paradi ouvri pou nou, pye bwa lavi a plante, tan k ap vini an pare, abondans yo pare, yon vil bati, e yo pèmèt repo, wi, bonte pafè ak sajès.
53 Rasin sa ki mal la sele nan men ou, feblès ak vèy la kache pou ou, epi koripsyon yo kouri nan lanfè pou yo bliye.
54 Lapenn yo pase, epi finalman yo parèt trezò imòtalite a.
55 Se poutèt sa, pa poze kesyon ankò konsènan anpil moun k ap peri yo.
56 Paske, lè yo te pran libète, yo te meprize Trè Wo a, yo te pase lalwa li nan meprize, yo te abandone chemen l yo.
57 Anplis de sa, yo piye moun ki mache dwat li yo,
58 Epi yo di nan kè yo, pa gen Bondye; wi, epi konnen yo dwe mouri.
59 Paske, jan bagay sa yo te di nou an pral resevwa nou, se konsa swaf dlo ak doulè yo pare pou yo, paske li pa t 'vle ke lèzòm te detwi.
60 Men, moun ki te kreye yo genyen te avili non moun ki te fè yo a, epi yo te engra anvè moun ki te pare lavi pou yo.
61 Se poutèt sa, jijman mwen an ap pwoche.
62 Bagay sa yo mwen pa t montre tout moun, men ou menm ak kèk moun tankou ou. Lè sa a, mwen reponn, li di:
63 Gade, O Senyè, kounye a ou te montre m anpil mèvèy w ap kòmanse fè nan dènye tan yo: men nan ki lè, ou pa t montre m.

CHAPIT 9

1 ¶ Lè sa a, li reponn mwen, li di: -Mesure tan an avèk dilijans nan tèt li.
2 Lè sa a, w ap konprann, se menm tan an, kote ki pi wo a pral kòmanse vizite mond li te fè a.
3 Se poutèt sa, lè yo pral wè tranblemanntè ak dezòd pèp la sou latè.
4 Lè sa a, w'a byen konprann sa ki anwo nan syèl la te pale sou bagay sa yo depi nan tan ki te anvan ou yo, depi nan konmansman an.
5 Paske, menm jan tout sa ki fèt nan monn nan gen yon kòmansman ak yon fen, epi lafen an parèt klè.
6 Menm jan an tou, tan ki anwo nan syèl la gen yon kòmansman klè nan mèvèy ak zèv pwisan, ak fen nan efè ak siy.
7 Epi, tout moun ki pral sove, e ki pral kapab chape grasa zèv li yo, ak lafwa nou te kwè a,
8 Y ap prezève anba danje di yo, e y ap wè delivrans mwen nan peyi mwen an, ak nan fwontyè m yo, paske mwen te mete yo apa pou mwen depi nan konmansman.
9 Lè sa a, moun ki maltrete m' yo kounye a pral tonbe nan mizè.
10 Paske, moun ki nan lavi yo te resevwa byen, epi yo pa konnen m ';
11 Epi, moun ki te degoute lalwa mwen an, pandan yo te gen libète ankò, epi, lè yo te gen yon kote pou repantans ankò, yo pa t konprann, men yo te meprize l;
12 Li dwe konnen li apre lanmò nan doulè.
13 Se poutèt sa, ou pa bezwen konnen ki jan mechan yo pral pini, ak ki lè, men chèche konnen ki jan moun ki jis yo pral sove, kiyès monn nan ye, ak ki moun lemonn te kreye.
14 Lè sa a, mwen reponn, li di:
15 Mwen te di anvan, epi kounye a mwen pale, epi mwen pral pale li tou apre sa, ke gen anpil plis nan moun ki peri, pase nan moun ki gen pou sove yo.
16 Tankou yon vag pi gran pase yon gout.
17 Li reponn mwen, li di: Tankou jaden an, semans yo ye tou. jan flè yo ye, tankou koulè yo tou; tankou travayè a ye, tankou travay la ye tou; e menm jan kiltivatè a se li menm, se konsa jaden l 'yo tou, paske se te tan nan lemonn.
18 Epi kounyeya, lè m te pare monn ki pa t ko fèt la, menm pou yo te rete nan k ap viv kounye a, pèsonn pa t pale kont mwen.
19 Paske, lè sa a, tout moun te obeyi, men kounye a, fason moun ki te kreye yo nan monn sa a ki fèt yo pèvèti grasa yon desandans ki p ap janm fini an, ak yon lwa ki pa ka egzaminen debarase tèt yo.
20 Se konsa, mwen te konsidere monn nan, epi gade, te gen yon danje akòz aparèy ki te antre nan li.
21 Apre sa, mwen wè, mwen te sove l anpil, epi mwen te kenbe yon grap rezen pou mwen ak yon plant nan yon gwo pèp.
22 Lè sa a, se pou foul moun yo peri, ki te fèt pou gremesi; Se pou yo kenbe rezen mwen an ak plant mwen an. paske ak anpil travay mwen fè l pafè.
23 Men, si ou sispann sèt jou ankò, (men ou pa dwe fè jèn nan yo,
24 Men, ale nan yon jaden flè, kote pa gen kay bati, epi manje sèlman flè nan jaden an; pa goute vyann, pa bwè diven, men manje flè sèlman;)

25 Epi lapriyè ki anwo nan syèl la toutan, lè sa a m ap vin pale avè w.
26 Se konsa, mwen te ale nan jaden yo rele Ardat la, jan li te kòmande m. Se la mwen te chita nan mitan flè yo, mwen manje zèb nan jaden yo, epi vyann yo te ban mwen satisfaksyon.
27 Apre sèt jou, mwen te chita sou zèb la, ak kè m te boulvèse nan mwen menm jan anvan.
28 Apre sa, mwen louvri bouch mwen, epi mwen kòmanse pale devan Bondye ki anwo nan syèl la, epi mwen di:
29 O Senyè, ou menm ki montre tèt ou pou nou, yo te montre ou bay zansèt nou yo nan dezè a, nan yon kote pèsonn pa t ap mache, nan yon kote ki pa ka fè, lè yo te soti kite peyi Lejip.
30 Ou te di: Koute m', pèp Izrayèl la! Ou menm, desandan Jakòb, fè atansyon ak pawòl mwen yo.
31 Paske, gade, mwen simen lalwa mwen an nan nou, epi l ap pote fwi nan nou, epi nou pral onore nan li pou tout tan.
32 Men, zansèt nou yo, ki te resevwa lalwa a, pa t respekte l, e yo pa t obsève òdonans ou yo.
33 Men, moun ki te resevwa l yo te peri, paske yo pa t kenbe sa ki te simen nan yo.
34 Epi, gade, se yon koutim, lè tè a resevwa semans, oswa lanmè a yon bato, oswa nenpòt veso manje oswa bwè, sa a ki te peri nan kote yo te simen oswa jete nan,
35 Bagay sa a ki te simen, oswa ki jete ladan l, oswa ki te resevwa a tou, ap peri, epi li pa rete nan mitan nou.
36 Paske, nou menm ki te resevwa lalwa a, nou peri akoz peche, e kè nou ki te resevwa l tou
37 Malgre sa, lalwa pa peri, men li rete ladan l fòs li.
38 Epi, lè m t ap pale bagay sa yo nan kè m, m te gade dèyè ak je m, e m te wè yon fanm sou bò dwat la, epi li te gen lapenn, li t ap kriye ak yon vwa byen fò, li te gen gwo lapenn nan kè l. rad yo te chire, epi li te gen sann difè sou tèt li.
39 Lè sa a, mwen te kite panse mwen te ale, epi mwen te vire m 'bay li.
40 Li di l': -Poukisa w'ap kriye? Poukisa ou lapenn konsa nan lide ou?
41 Apre sa, li di m ': Mèt, kite m' pou kont mwen, pou mwen ka kriye tèt mwen, epi ajoute nan lapenn mwen an, paske mwen an boulvèsan tèt mwen anpil, epi mwen bese anpil.
42 Mwen mande li: Kisa ou genyen? di mwen.
43 Li di m': Mwen menm, sèvitè w la, mwen pa fè pitit, mwen pa t' fè pitit, malgre mwen te gen yon mari pandan trant an.
44 Epi, trant ane sa yo, mwen pa t fè anyen ankò lajounen kou lannwit, ak chak èdtan, men mwen te fè lapriyè m bay Bondye ki anwo nan syèl la.
45 Apre trant ane, Bondye te tande m', sèvant ou a, li gade sou mizè mwen an, li konsidere pwoblèm mwen an, li ban m' yon pitit gason: e mwen te kontan anpil pou li, menm jan ak mari m' ak tout vwazen mwen yo te ye. Toupisan an.
46 Epi mwen te nouri l ak anpil travay.
47 Se konsa, lè li te grandi, epi li te rive nan tan pou li te gen yon madanm, mwen te fè yon gwo fèt.

CHAPIT 10

1 Epi, se te konsa, lè pitit gason m nan te antre nan chanm maryaj li a, li tonbe ajenou, li mouri.
2 Lè sa a, nou tout kraze limyè yo, ak tout vwazen m' yo leve pou konsole m ': Se konsa, mwen pran repo mwen nan dezyèm jou a nan mitan lannwit.
3 Epi, se te konsa, lè yo tout te kite konsole m, jiska lafen m te ka trankil; Lè sa a, mwen leve nan mitan lannwit, mwen kouri met deyò, mwen vin isit la nan jaden sa a, jan ou wè a.
4 Epi kounyeya, mwen fè lide pou m pa tounen nan vil la, men pou m rete isit la, pou m pa manje, pou m pa bwè, men pou m kontinye nan lapenn epi pou m fè jèn jiskaske m mouri.
5 Lè sa a, mwen kite meditasyon mwen te ye a, epi mwen te pale avè l nan kòlè, mwen di:
6 Ou menm, fanm sòt pase tout lòt, èske ou pa wè nan lapenn nou yo, epi kisa ki rive nou?
7 Ki jan Siyon, manman nou an, te plen ak tout gwo lapenn, ak anpil imilite, lapenn anpil?
8 Epi kounyeya, wè nou tout nan lapenn e nou tris, paske nou tout nan gwo lapenn, èske w lapenn pou yon sèl pitit gason?
9 Paske, mande tè a, epi l ap di ou, se li menm ki dwe gen lapenn pou anpil moun ki tonbe sou li.
10 Paske, tout moun te soti nan li an premye, e nan li tout lòt pral soti, epi gade, yo prèske tout mache nan destriksyon, e yon pakèt ladan yo te derasinen nèt.
11 Ki moun ki ta fè plis lapenn pase sa ki te pèdi yon foul moun konsa? epi se pa ou menm, ki moun ki regrèt, men pou youn?
12 Men, si w'ap di m', plenn mwen pa tankou latè, paske mwen te pèdi fwi vant mwen an, mwen te fè ak doulè, mwen te fè ak lapenn.
13 Men, tè a pa konsa, paske foul moun ki ladan l yo, dapre jan latè a te ale, jan li te vini an.
14 Lè sa a, m'ap di ou: Menm jan ou te fè travay ou te fè a. Se konsa tou tè a te bay fwi li, sètadi, moun, depi nan konmansman an bay moun ki fè l '.
15 Koulye a, kenbe lapenn ou pou tèt ou, epi kenbe ak anpil kouraj sa ki te rive ou.
16 Paske, si w rekonèt detèminasyon Bondye genyen pou l jis, w ap resevwa pitit gason w nan tan, e w ap fè lwanj nan mitan fanm yo.
17 Lè sa a, ale nan lavil la bò kote mari ou.
18 Li di m' konsa: -Mwen p'ap fè sa. Mwen p'ap antre nan lavil la, men mwen pral mouri isit la.
19 Se konsa, mwen te kontinye pale avè l ', epi li di:
20 Pa fè sa, men se pou nou konsèy. pa mwen: pou konbyen malè Siyon yo? Se pou nou jwenn konsolasyon poutèt lapenn Jerizalèm yo.
21 Paske ou wè tanp nou an te detwi, lotèl nou an kraze, tanp nou an kraze;

22 Yo mete sòm nou an atè, chante nou an sispann, kè kontan nou an fini, limyè lanp sèt branch nou an te etenn, Bwat Kontra nou an ap gate, bagay ki apa pou nou yo sal, non an. Yo rele nou, yo prèske derespekte. Pitit nou yo wont, prèt nou yo boule, Levit nou yo depòte yo, tifi nou yo avili, madanm nou yo ravaje. moun ki jis nou yo depòte yo, piti nou yo detwi, jèn gason nou yo yo vin esklavaj, e moun ki fò nou yo vin fèb;
23 Epi, ki se pi gwo nan tout, so Siyon an te pèdi onè li kounye a; paske li lage nan men moun ki rayi nou yo.
24 Epi se poutèt sa, souke gwo lapenn ou a, epi wete pakèt lapenn yo, pou Pisan an ka gen mizèrikòd pou ou ankò, epi Sila a pral ba ou repo ak soulajman nan travay ou.
25 Epi, se te konsa, pandan m t ap pale avè l, gade, figi l te briye anpil, e figi l te klere anpil, konsa m te pè l, e m te reflechi sou sa ki ta ka ye.
26 Epi, rete konsa, li fè yon gwo rèl ki te pè anpil, konsa tè a tranble lè bri fanm nan.
27 Apre sa, mwen gade, epi gade, fanm lan pa t parèt devan m ankò, men te gen yon vil ki te bati, ak yon Yon gwo plas te parèt depi nan fondasyon an. Lè sa a, mwen te pè, mwen te rele byen fò, epi mwen di:
28 Kote zanj Ouryèl ki te vin jwenn mwen an premye? paske li te fè m tonbe nan anpil pwent, epi lafen mwen an tounen koripsyon, epi lapriyè m nan reprimande.
29 Epi pandan m t ap pale pawòl sa yo, gade, li pwoche bò kote m, li gade m.
30 Epi, gade, mwen te kouche tankou yon moun ki te mouri, epi konprann mwen te wete nan men m ': epi li pran m 'dwat, li konsole m', li mete m' sou pye, epi li di m ':
31 Kisa ou genyen? e poukisa ou boulvèse konsa? e poukisa lespri ou boulvèse, ak lide nan kè ou?
32 Apre sa, mwen di: Paske ou te abandone m ', epi poutan mwen te fè sa ou te di, epi mwen te ale nan jaden an, epi, gade, mwen wè, e ankò wè, ke mwen pa kapab eksprime.
33 Li di m' konsa: -Leve non, m'a ba ou konsèy.
34 Lè sa a, mwen di: -Pale nan mwen, mèt mwen. Sèlman, pa lage m', pou m' pa mouri anba espwa mwen.
35 Paske, mwen wè mwen pa konnen, e mwen tande mwen pa konnen.
36 Oubyen èske sans mwen twonpe, oswa nanm mwen nan rèv?
37 Kounye a, m ap sipliye w pou w montre sèvitè w la vizyon sa a.
38 Lè sa a, li reponn mwen, li di: Koute m', m'a di ou poukisa ou pè, paske Bondye ki anwo nan syèl la pral devwale anpil bagay sekrè pou ou.
39 Li wè jan ou mache dwat, paske ou toujou lapenn pou pèp ou a, ou fè gwo lapenn pou Siyon.
40 Se poutèt sa, men sans vizyon ou te wè dènyèman an:
41 Ou te wè yon fanm nan lapenn, epi ou te kòmanse konsole l.
42 Men koulye a, ou pa wè resanblans fanm nan ankò, men gen yon vil ki te parèt devan ou.
43 Epi alòske li te di ou lanmò pitit gason l lan, men solisyon an:
44 Fanm ou te wè a se Siyon.
45 Lè sa a, mwen di, li te di ou, ke li te fè trant ane fè pitit: sa yo se trant ane sa yo ki pa t 'yo te fè ofrann nan li.
46 Men, apre trant ane, Salomon te rebati lavil la, li fè ofrann pou bèt la, epi li fè yon pitit gason.
47 Men, li te di ou ke li te nouri l 'ak travay, se sa ki te rete lavil Jerizalèm.
48 Men, li te di ou: Pitit gason m' lan t'ap antre nan chanm maryaj li a te gen yon echèk, li te mouri.
49 Epi, gade, ou te wè resanblans li, epi paske li te kriye pou pitit gason l lan, ou te kòmanse konsole l: e nan bagay sa yo ki te rive, sa yo dwe louvri pou ou.
50 Paske kounye a, Bondye ki anwo nan syèl la wè ou gen lapenn san fii, epi li soufri ak tout kè w pou li, se konsa li te montre w klète glwa li a, ak bèlte bèlte l la.
51 Se poutèt sa, mwen te mande ou rete nan jaden kote yo pa t bati kay la.
52 Paske, m te konnen Sila a t ap fè w konnen sa.
53 Se poutèt sa, mwen te kòmande ou ale nan jaden an, kote pa gen okenn fondasyon nan bilding nan.
54 Paske, kote Bondye ki anwo nan syèl la kòmanse fè konnen vil li a, pèsonn pa ka kanpe.
55 Se poutèt sa, ou pa bezwen pè, pa kite kè ou pè, men antre, epi wè bote ak grandè bilding nan, otan je ou kapab wè:
56 Lè sa a, w ap tande tout sa zòrèy ou ka konprann.
57 Paske, ou beni plis pase anpil lòt, epi ou aple avèk Sila a; e se pa ti kras.
58 Men, denmen aswè a, w ap rete isit la;
59 Epi konsa, Trè Wo a pral montre w vizyon sou bagay ki wo yo, ki Trèwo a pral fè moun ki abite sou tè a nan dènye jou yo. Se konsa, mwen te dòmi lannwit sa a ak yon lòt, jan li te kòmande m '.

CHAPIT 11

1 ¶ Lè sa a, mwen fè yon rèv, epi mwen wè yon malfini soti nan lanmè a ki te gen douz zèl plim ak twa tèt.
2 Apre sa, mwen wè, li gade, li louvri zèl li yo sou tout tè a, ak tout van nan syèl la soufle sou li, epi yo te rasanble ansanm.
3 Apre sa, mwen gade, epi nan plim li yo te gen lòt plim kontrè; epi yo te tounen ti plim ak piti.
4 Men, tèt li yo te poze: tèt nan mitan an te pi gran pase lòt la, men li te poze l 'ak rès la.
5 Apre sa, mwen gade, epi, gade, malfini a vole ak plim li yo, li gouvènen sou tè a ak sou moun ki rete ladan l yo.
6 Epi m te wè tout bagay ki anba syèl la te soumèt devan l, e pesonn pa t pale kont li, pa gen okenn kreyati sou tè a.
7 Apre sa, mwen gade, epi, gade, malfini an leve sou talon li yo, li pale ak plim li yo, li di:
8 Pa veye yon sèl kou.
9 Men, se pou tèt yo rete pou dènye a.

10 Apre sa, mwen gade, epi gade, vwa a pa soti nan tèt li, men nan mitan kò li.
11 Apre sa, mwen konte kont plim li yo, epi gade, te gen uit nan yo.
12 Mwen gade, mwen wè yon sèl plim leve sou bò dwat la, li gouvènen. d sou tout tè a;
13 Epi, se konsa, lè li te gouvènen, fini nan li te rive, epi kote a pa parèt ankò. li gouvènen, li pase yon gwo tan;
14 Epi, se te rive, lè li te gouvènen, fen li te rive tou, tankou premye a, konsa ke li pa parèt ankò.
15 Lè sa a, yon vwa vin jwenn li, li di:
16 Koute ou menm ki te dirije tè a depi lontan: sa m ap di ou anvan ou kòmanse parèt ankò.
17 Apre ou, pesonn p'ap rive jwenn tan ou, ni mwatye nan tan an.
18 Lè sa a, twazyèm lan leve, li gouvènen tankou lòt la anvan, li pa parèt ankò.
19 Se konsa, tout rès la te ale yonn apre lòt, tankou tout moun t'ap gouvènen, epi lè sa a pa parèt ankò.
20 Lè sa a, mwen gade, epi gade, plim ki t ap swiv yo te kanpe sou bò dwat la, pou yo te kapab dirije tou; Gen kèk nan yo ki te dirije, men nan yon ti tan yo pa parèt ankò.
21 Paske, gen kèk nan yo ki te kanpe, men yo pa t dirije.
22 Apre sa, mwen gade, mwen wè douz plim yo pa parèt ankò, ni de ti plim yo.
23 Epi pa t gen sou kò malfini a ankò, men te gen twa tèt ki te poze, ak sis ti zèl.
24 Lè sa a, mwen wè tou de ti plim separe ak sis yo, epi yo rete anba tèt ki sou bò dwat la, paske kat yo te rete nan plas yo.
25 Apre sa, mwen te gade, epi gade, plim ki te anba zèl la te panse yo mete tèt yo epi yo gen règ la.
26 Apre sa, mwen gade, epi gade, te gen yon sèl ki te kanpe, men yon ti tan li pa parèt ankò.
27 Dezyèm lan te ale pi bonè pase premye a.
28 Apre sa, mwen gade, epi gade, de ki te rete yo te panse tou pou yo wa.
29 Epi lè yo te reflechi konsa, gade, youn nan tèt yo ki te poze yo reveye, sètadi, li ki te nan mitan an; paske sa te pi gran pase de lòt tèt yo.
30 Apre sa, mwen wè de lòt tèt yo ansanm ak li.
31 Epi, gade, tèt la te vire ak moun ki te avè l yo, epi yo te manje de plim yo anba zèl ki t ap gouvènen an.
32 Men, chèf sa a te pè tout tè a, e li te dirije tout moun ki te abite sou tè a ak anpil opresyon; epi li te gen gouvènans mond lan plis pase tout zèl ki te genyen yo.
33 Apre sa, mwen gade, epi gade, tèt ki te nan mitan an pa parèt toudenkou ankò, tankou zèl yo.
34 Men, de chèf yo te rete, ki te menm jan an tou ki t ap dirije sou tè a ak sou moun ki te rete ladan l yo.
35 Apre sa, mwen gade, epi gade, tèt la sou bò dwat la devore sa ki sou bò gòch la.
36 Lè sa a, mwen dirije yon vwa ki di m ': Gade devan ou, epi gade sa ou wè a.
37 Apre sa, mwen gade, epi gade, tankou yon lyon gwonde ki te chase soti nan bwa a, epi mwen wè li te voye vwa yon moun bay malfini, li di:
38 Koute ou, m ap pale avè ou, epi Bondye ki anwo nan syèl la pral di ou:
39 Se pa ou menm ki rete nan kat bèt mwen te fè pou gouvènen nan monn mwen an, pou lafen tan yo ta rive atravè yo?
40 Epi, katriyèm lan te vini, li te ranpòte laviktwa sou tout bèt ki te pase yo, li te gen pouvwa sou mond lan ak anpil pè, ak sou tout latè a ak anpil opresyon mechan; e konsa lontan li rete sou tè a ak manti.
41 Paske, ou pa jije tè a ak verite.
42 Paske, ou te aflije moun ki dou yo, ou te blese moun ki lapè, ou te renmen mantè, ou te detwi kay moun ki te bay fwi yo, epi ou te kraze miray moun ki pa t fè w mal.
43 Se poutèt sa, move zak ou a rive sou Sila a, epi lògèy ou a rive sou Pisan an.
44 Sila a tou te gade tan ògèy yo, epi gade, yo fini, e abominasyon li yo rive vre.
45 Se poutèt sa, pa parèt ankò, malfini ou, ni zèl terib ou yo, ni plim mechan ou yo, ni tèt malveyan ou yo, ni grif ki blese ou yo, ni tout kò vanyan ou yo:
46 Konsa, tout tè a ka refè, epi li ka retounen, lè yo delivre anba vyolans ou a, epi li ka espere jijman ak mizèrikòd moun ki fè l la.

CHAPIT 12

1 Epi, se te konsa, pandan lyon an t ap pale pawòl sa yo ak malfini, mwen wè,
2 Epi, gade, tèt ki te rete a ak kat zèl yo pa t parèt ankò, epi de yo te ale nan li epi yo te moute pou yo gouvènen, e wayòm yo a te piti, e yo te plen dezòd.
3 Apre sa, mwen wè, epi gade, yo pa parèt ankò, ak tout kò malfini a te boule, konsa tè a te nan gwo pè. epi li di lespri mwen,
4 Gade, sa ou fè m ', lè w'ap chèche chemen ki anwo nan syèl la.
5 Men, mwen bouke nan tèt mwen, mwen fèb anpil nan lespri mwen; e gen ti fòs nan mwen, pou gwo laperèz ak mwen te aflije lannwit lan.
6 Se poutèt sa kounye a m ap sipliye Sila a pou l konsole m jiska lafen.
7 Epi m te di: Mèt sa a k ap dirije, si m te jwenn favè devan t devan je ou, epi si mwen jistifye avè ou devan anpil lòt moun, epi si lapriyè mwen an vreman parèt devan figi ou;
8 Konsole m, epi montre m sèvitè w la entèpretasyon ak diferans klè nan vizyon pè sa a, pou w kapab konsole nanm mwen pafètman.
9 Paske, ou jije m' ki merite pou m' fè m' konnen dènye fwa yo.
10 Li di m' konsa: -Men entèpretasyon vizyon an.
11 Malfini ou te wè ki soti nan lanmè a se wayòm ki te parèt nan vizyon Danyèl, frè ou la.
12 Men, li pa t eksplike l, se poutèt sa kounye a m ap deklare w sa.
13 Gade, jou yo pral vini, yon wayòm pral leve sou tè a, epi yo pral pè l plis pase tout wayòm ki te anvan l yo.
14 Se konsa douz wa pral gouvènen youn apre lòt.

15 Dezyèm lan pral kòmanse wa, e li pral gen plis tan pase nenpòt nan douz yo.
16 Epi sa a douz zèl ou te wè yo siyifi.
17 Kanta vwa ou te tande pale a, epi vwa ou te wè a pa t soti nan tèt yo, men nan mitan kò a, men entèpretasyon an:
18 Apre epòk wayòm sa a, gwo diskisyon pral leve, e li pral an danje pou l echwe, men lè sa a li p ap tonbe, men li pral retabli ankò nan kòmansman l.
19 Epi, alòske ou te wè uit ti plim yo kole nan zèl li yo, men entèpretasyon an:
20 Se nan li y'ap leve uit wa, ki gen tan piti, ak ane yo rapid.
21 Epi de nan yo pral peri, tan mitan an ap pwoche: kat pral kenbe jiskaske lafen yo kòmanse pwoche, men de pral kenbe jiska lafen.
22 Epi pandan w te wè twa tèt ap poze, men entèpretasyon an:
23 Nan dènye jou l yo, Sila a ki anwo nan syèl la pral leve twa wayòm, epi renouvle anpil bagay ladan l, epi yo pral gen pouvwa sou tè a,
24 Men, moun k'ap viv ladan l' yo ak anpil opresyon pi plis pase tout moun ki te anvan yo. Se poutèt sa yo rele yo tèt malfini.
25 Paske, sa yo se moun ki pral akonpli mechanste li a, epi ki pral fini dènye bout li a.
26 Epi alòske ou te wè gwo tèt la pa parèt ankò, sa vle di youn nan yo pral mouri sou kabann li, men ak doulè.
27 Paske, de ki rete yo pral mouri nan lagè.
28 Paske, nepe yonn ap devore lòt, men, nan dènye tan an, li pral tonbe nan nepe a.
29 Epi tandiske ou te wè de plim anba zèl yo t ap pase sou tèt ki sou bò dwat la;
30 Sa vle di ke sa yo se moun ki pi wo a te kenbe jiska lafen yo: sa a se ti wayòm nan e ki plen pwoblèm, jan ou te wè a.
31 Epi lyon ou te wè ki t ap leve soti nan rakbwa a, li t ap gwonde, li t ap pale ak malfini a, li t ap reprimande l pou enjistis li ak tout pawòl ou te tande yo.
32 Sa a se Bondye chwazi pou al nan syèl la, Bondye ki anwo nan syèl la te kenbe pou yo ak pou mechanste yo jiska lafen: li pral reprimande yo, epi li pral repwoche yo ak mechanste yo.
33 Paske, l'ap jije yo vivan, l'ap rale zòrèy yo, l'ap korije yo.
34 Pou rès pèp mwen an, l ap delivre yo avèk mizèrikòd, moun ki te peze sou fwontyè m yo, e l ap fè yo kontan jouk jou jijman m te di w la depi nan konmansman an.
35 Sa a se rèv ou te fè a, ak sa yo se entèpretasyon yo.
36 Se sèlman ou menm ki te konn konnen sekrè ki pi wo a.
37 Se poutèt sa, ekri tout bagay sa yo ou te wè nan yon liv epi kache yo.
38 Epi anseye yo bay moun ki gen sajès pèp la, ki gen kè ou konnen yo ka konprann epi kenbe sekrè sa yo.
39 Men, ou menm, rete isit la sèt jou ankò, pou yo ka moutre ou, tou sa li vle fè konnen ou. Epi ak sa li ale.
40 Epi, se te konsa, lè tout pèp la te wè sèt jou yo te pase, epi mwen pa t tounen nan vil la ankò, yo sanble yo tout, depi pi piti a rive nan pi gran an, yo vin jwenn mwen, epi yo di:
41 Kisa nou te ofanse ou? Ki sa ki mal nou fè kont ou, pou ou lage nou, pou ou chita isit la isit la?
42 Paske, nan tout pwofèt yo, ou sèlman rete nou, tankou yon grap rezen an, ak tankou yon chandèl nan yon kote ki fè nwa, ak tankou yon refij oswa yon bato prezève nan tanpèt la.
43 Èske malè ki rive nou yo pa sifi?
44 Si ou lage nou, alòske sa ta pi bon pou nou si nou te boule nou tou nan mitan Siyon?
45 Paske, nou pa pi bon pase moun ki te mouri la yo. Yo t'ap kriye byen fò. Lè sa a, mwen reponn yo, epi mwen di:
46 Nou menm pèp Izrayèl, pran konsolasyon nou! Nou menm fanmi Jakòb, pa peze lou!
47 Paske, Bondye ki anwo nan syèl la chonje nou, e ki gen tout pouvwa a pa bliye nou nan tantasyon.
48 Mwen menm, mwen pa abandone nou, mwen pa janm kite nou, men mwen vin kote sa a pou m' lapriyè pou dezolasyon Siyon an, pou m' ka chèche mizèrikòd pou byen ba yo. ou sanktye.
49 Epi kounyeya, ale lakay nou chak moun, epi apre jou sa yo m ap vin jwenn nou.
50 Se konsa pèp la antre nan vil la, jan mwen te ba yo lòd la.
51 Men, mwen rete nan jaden pandan sèt jou, jan zanj lan te ba m lòd la. Lè sa a, mwen te manje sèlman flè nan jaden an, epi mwen te manje vyann mwen an ak zèb yo.

CHAPIT 13

1 Epi, se te konsa, apre sèt jou, mwen fè yon rèv nan mitan lannwit.
2 Epi, gade, yon van leve soti nan lanmè a, li fè tout lanm lanmè yo deplase.
3 Apre sa, mwen gade, epi gade, nonm sa a vin pi fò ak plizyè milye nan syèl la, epi lè li vire figi l ', tout bagay sa yo ki te wè anba l' yo pran tranble.
4 Epi, chak fwa vwa a soti nan bouch li, tout moun ki te tande vwa li te boule, tankou tè a tonbe lè li santi dife a.
5 Apre sa, mwen te gade, epi gade, yon pakèt moun te sanble, ki te soti nan kat van nan syèl la, pou soumèt nonm ki te soti nan lanmè a.
6 Men, mwen gade, e, li te koupe tèt li yon gwo mòn, epi li te vole sou li.
7 Men, mwen ta wè rejyon an oswa kote kote yo te grave mòn lan, e mwen pa t kapab.
8 Epi apre sa, m te wè, epi, gade, tout moun ki te rasanble ansanm pou soumèt li yo te pè anpil, e poutan yo te gen ose goumen.
9 Epi, gade, lè li te wè vyolans foul moun ki t ap vini yo, li pa ni leve men l, ni kenbe nepe, ni okenn enstriman lagè.

10 Men, sèlman mwen te wè li te voye soti nan bouch li tankou se te yon souf dife, ak nan bouch li yon souf flanm dife, ak nan lang li li te voye etensèl ak tanpèt.
11 Epi yo tout te melanje ansanm; eksplozyon dife a, souf flanm dife a, ak gwo tanpèt la; Li lage kò yo ak vyolans sou foul moun ki te pare pou goumen yo, li boule yo tout, konsa yon sèl kou nan yon foul moun inonbrabl pa t 'konnen anyen, men sèlman pousyè tè ak sant lafimen. Lè m' wè sa, mwen te pè. .
12 Apre sa, mwen wè menm nonm sa a desann soti nan mòn lan, e mwen te rele yon lòt Militid lapè.
13 Te gen anpil moun ki te vin jwenn li, kèk moun te kontan, lòt moun te lapenn, kèk nan yo te mare, lòt moun te pote nan sa yo te ofri yo.
14 Ou te fè sèvitè w la wè mèvèy sa yo depi nan konmansman, epi ou te konsidere m diy pou w resevwa lapriyè m nan.
15 Koulye a, fè m' konnen ki rèv sa a.
16 Paske, jan mwen vin ansent nan konpreyansyon mwen an, malè pou moun ki pral rete nan jou sa yo ak plis ankò malè pou moun ki pa rete dèyè yo!
17 Paske, moun ki pa t rete yo te nan gwo lapenn.
18 Koulye a, mwen konprann bagay ki anrezève nan dènye jou yo, ki pral rive yo ak moun ki rete dèyè yo.
19 Se poutèt sa, yo vin nan gwo danje ak anpil nesesite, tankou rèv sa yo deklare.
20 Men, li pi fasil pou moun ki an danje pou l antre nan bagay sa yo pase pou l pase tankou yon nwaj ki soti nan monn nan, epi pou l pa wè bagay ki rive nan dènye jou yo. Epi li reponn mwen, li di:
21 M'ap fè ou konnen ki jan vizyon an te konprann, m'a fè ou konnen sa ou te mande a.
22 Lè w te pale de moun ki te kite dèyè yo, men sa w te di a:
23 Moun ki pral andire danje nan tan sa a, li kenbe tèt li.
24 Se poutèt sa, konnen sa: moun ki rete dèyè yo gen plis benediksyon pase moun ki mouri yo.
25 Men sans vizyon an: Lè ou wè yon nonm ki t'ap soti nan mitan lanmè a.
26 Se menm moun Bondye ki anwo nan syèl la te fè yon gwo sezon, ki pou kont li pou delivre kreyati l ', epi li pral bay lòd pou moun ki rete dèyè.
27 Epi pandan w te wè, yon van, yon dife ak yon tanpèt te soti nan bouch li;
28 Epi li pa t gen ni epe, ni okenn enstriman lagè, men li te antre nan detwi tout foul moun ki te vin soumèt li a; sa a se entèpretasyon an:
29 Gade, jou yo ap vini, kote Trèwo a pral kòmanse delivre moun ki sou tè a.
30 Epi li pral sezi moun ki abite sou tè a.
31 Epi youn pral antreprann goumen kont yon lòt, yon vil kont yon lòt, yon kote kont yon lòt, yon pèp kont yon lòt, ak yon wayòm kont yon lòt.
32 Epi lè bagay sa yo pral rive, e siy mwen te montre w anvan yo pral rive, epi lè sa a pral deklare Pitit mwen an, ou te wè kòm yon nonm k ap monte a.
33 Epi lè tout pèp la tande vwa l, chak moun va kite batay yo genyen youn kont lòt nan peyi pa yo.
34 Epi, yon foul moun inonbrabl pral rasanble ansanm, jan ou te wè yo, ki vle vini, epi simonte l nan batay.
35 Men, li pral kanpe sou tèt mòn Siyon an.
36 Epi, Siyon pral vini, epi yo pral fè tout moun parèt, yo pare ak bati. tankou ou te wè ti mòn lan taye san men.
37 Epi Pitit gason m nan pral reprimande envansyon mechan nasyon sa yo, ki te tonbe nan tanpèt pou lavi mechan yo;
38 Epi l ap mete devan yo move panse yo, ak touman yo pral kòmanse toumante yo, ki sanble ak yon flanm dife: epi l ap detwi yo san travay pa lalwa ki sanble avè m la.
39 Epi alòske ou te wè li te rasanble yon lòt foul moun ki lapè ba li;
40 Sa yo se dis tribi yo, yo te mennen prizonye soti nan peyi yo nan tan wa Ozea a, Salmanasa, wa peyi Lasiri a, te mennen yo prizonye, epi li te mennen yo nan dlo yo, epi konsa yo te antre nan yon lòt peyi. .
41 Men, yo te pran konsèy sa a nan mitan yo, pou yo te kite foul moun lòt nasyon yo, pou yo ale nan yon lòt peyi, kote limanite pa t janm abite,
42 Konsa, yo te ka kenbe lòd yo pa t janm respekte nan peyi yo.
43 Apre sa, yo antre nan Efrat nan kote etwat larivyè Lefrat la.
44 Lè sa a, Bondye ki anwo nan syèl la te fè siy pou yo, li te kenbe inondasyon an, jouk yo te fin pase.
45 Paske, te gen yon gwo wout pou pase nan peyi sa a, sètadi, nan yon ane edmi: e menm rejyon an yo rele Arsareth.
46 Apre sa, yo rete la jouk dènye tan an; e kounye a, lè yo pral kòmanse vini,
47 Sila a ki anwo nan syèl la pral kanpe sous dlo yo ankò, pou yo ka travèse. Se poutèt sa ou te wè foul moun yo ak kè poze.
48 Men, moun ki rete dèyè pèp ou a, se moun ki nan fwontyè m yo.
49 Kounye a, lè l detwi anpil nasyon ki rasanble ansanm, l ap defann pèp li a ki rete a.
50 Lè sa a, l'a fè yo wè gwo mèvèy.
51 Lè sa a, mwen di: O Senyè ki dirije, fè m konnen sa: Poukisa mwen wè nonm lan ap monte sot nan mitan lanmè a?
52 Epi li di m: Menm jan ou pa kapab ni chèche ni konnen bagay ki nan fon lanmè a, konsa pèsonn pa ka wè Pitit mwen an, ni moun ki avè l yo, esepte nan lajounen. .
53 Sa a se entèpretasyon rèv ou te wè a, epi kote ou sèlman isit la lejè.
54 Paske ou abandone pwòp chemen ou, epi ou aplike dilijans ou nan lalwa mwen an, epi w ap chèche l.
55 Ou bay lavi ou lòd ak bon konprann, epi ou rele konpreyansyon manman ou.
56 Epi, se poutèt sa mwen te montre w trezò ki anwo nan syèl la: apre twa lòt jou, m ap pale w lòt bagay, epi m ap anonse w bagay ki pisan ak bèl bagay.
57 Apre sa, mwen te ale nan jaden an, m te fè lwanj ak remèsiman Sila a anpil poutèt mèvèy li te fè nan tan;

58 Epi paske se li menm ki gouvène bagay sa yo ki tonbe nan sezon yo, epi mwen te chita la pandan twa jou.

CHAPIT 14

1 ¶ Sou twazyèm jou a, mwen te chita anba yon pye bwadchenn.
2 Apre sa, mwen di: Men mwen, Seyè, epi mwen leve kanpe sou de pye mwen.
3 Lè sa a, li di m ': Nan ti touf bwa a, mwen te revele tèt mwen aklè bay Moyiz, epi mwen te pale avè l', lè pèp mwen an t'ap sèvi nan peyi Lejip.
4 Mwen voye l', mwen fè pèp mwen an soti kite peyi Lejip, mwen mennen l' sou mòn kote mwen te kenbe l' bò kote m' pou yon tan long.
5 Li te rakonte l anpil bèl bagay, li te montre l sekrè tan yo, ak lafen; epi li kòmande li, li di:
6 W'a fè konnen pawòl sa yo, w'a kache yo.
7 Epi kounyeya m di w:
8 Se pou ou mete nan kè ou siy mwen te montre yo, rèv ou te wè yo ak entèpretasyon ou te tande yo.
9 Paske, yo pral wete w nan tout moun, epi depi koulye a w ap rete ak Pitit mwen an, ak moun ki tankou w, jiskaske tan yo fini.
10 Paske, mond lan pèdi jèn li, e tan yo kòmanse vin vye.
11 Paske, monn nan divize an douz pati, dis pati yo deja disparèt, ak mwatye nan yon dizyèm pati.
12 Epi, sa ki rete apre mwatye nan dizyèm pati a.
13 Koulye a, ranje kay ou a, epi reprimande pèp ou a, konsole moun ki nan tray, epi kounye a abandone koripsyon.
14 Kite panse mòtèl ou yo, jete chay lèzòm yo, wete nati fèb la kounye a.
15 Epi, kite panse ki pi lou pou ou yo, epi prese kouri soti nan tan sa yo.
16 Paske, pi gwo mal ankò pase sa ou te wè yo ap fèt apre sa.
17 Paske, gade jan monn nan ap vin pi fèb ak laj, se konsa malè ap vin pi plis sou moun ki abite ladan l yo.
18 Paske, tan an ap kouri byen lwen, epi lwaye a ap difisil pou rive.
19 Lè sa a, mwen reponn devan ou, epi mwen di:
20 Gade, Seyè, m'ap ale, jan ou te kòmande m' la, e m'ap reprimande pèp ki la a, men moun ki pral fèt apre sa, ki moun ki pral avèti yo? Konsa, mond lan mete nan fènwa, epi moun ki rete ladan l yo pa gen limyè.
21 Se poutèt sa, lwa ou la boule pèsonn pa konnen sa k ap fèt sou ou, oswa travay ki pral kòmanse.
22 Men, si mwen te jwenn favè devan ou, voye Sentespri a nan mwen, epi m ap ekri tout sa ki te fèt nan monn nan depi nan konmansman an, ki te ekri nan lalwa ou a, pou lèzòm ka jwenn chemen ou a, epi pou yo kapab. ki pral viv nan dènye jou yo ka viv.
23 Li reponn mwen, li di: Ale, sanble pèp la, epi di yo pou yo p'ap chache ou pandan karant jou.
24 Men, gade ou pare anpil pye bwa buch, epi pran avèk ou Sarea, Dabria, Selemia, Ekanus ak Asyèl, senk sa yo ki pare pou ekri rapidman;
25 Epi vin isit la, epi m ap limen yon chandèl konpreyansyon nan kè w, li p ap etenn, jiskaske bagay w ap kòmanse ekri yo fèt.
26 Lè w'a fin fè sa, w'a pibliye kèk bagay, w'a fè konnen kèk bagay an kachèt bay moun ki gen bon konprann yo. Demen lè sa a w'a kòmanse ekri.
27 Lè sa a, mwen soti, jan li te bay lòd la, epi mwen sanble tout pèp la, epi li di:
28 Nou menm pèp Izrayèl, koute pawòl sa yo.
29 Okòmansman, zansèt nou yo te etranje nan peyi Lejip, kote yo te delivre yo.
30 Epi yo te resevwa lwa lavi a, lwa yo pa t respekte, lwa nou te transgrede apre yo tou.
31 Lè sa a, peyi a, peyi Siyon an, te separe nan mitan nou pa tire osò: men zansèt nou yo, ak nou menm, nou te fè sa ki mal, epi yo pa te kenbe chemen ki anwo nan syèl la te kòmande nou.
32 Epi, paske li se yon jij ki jis, li te pran nan men nou sa li te ba nou an tan.
33 Epi kounyeya nou isit la, ansanm ak frè nou yo nan mitan nou.
34 Se poutèt sa, si se konsa n ap soumèt pwòp konpreyansyon nou, epi refòme kè nou, n ap rete vivan epi apre lanmò n ap jwenn mizèrikòd.
35 Paske, apre lanmò, jijman an ap vini, lè n ap viv ankò: epi lè sa a non moun ki jis yo pral parèt, epi travay mechan yo pral deklare.
36 Se poutèt sa, pèsonn pa kite pesonn vin jwenn mwen kounye a, ni pa bezwen chèche m nan karant jou sa yo.
37 Se konsa, mwen pran senk mesye yo, jan li te kòmande m ', epi nou ale nan jaden, epi nou rete la.
38 Nan denmen, yon vwa rele m', li di m': Esdras, ouvri bouch ou pou m' ba ou bwè.
39 Lè sa a, mwen ouvri bouch mwen, epi gade, li rive jwenn mwen yon gode plen, ki te plen tankou dlo, men koulè li te tankou difè.
40 Apre sa, mwen pran li, mwen bwè, epi lè m 'te bwè ladan l', kè m 'te bay bon konprann, ak bon konprann te grandi nan tete mwen, paske lespri mwen fòtifye memwa mwen.
41 Epi bouch mwen te louvri, epi yo pa fèmen ankò.
42 Sila a te bay senk mesye yo konpreyansyon, epi yo te ekri vizyon bèl bagay yo te rakonte yo nan mitan lannwit lan, yo pa t konnen yo: epi yo te chita karant jou, epi yo te ekri nan lajounen, e nan mitan lannwit yo te manje pen.
43 Kanta pou mwen. Mwen t'ap pale lajounen, mwen pa t' kenbe lang nan mitan lannwit.
44 Nan karant jou, yo ekri desankat liv.
45 Epi, se te konsa, lè karant jou yo te fin ranpli, Bondye ki anwo nan syèl la te pale, li di: Premye ou te ekri a, pibliye l aklè, pou moun ki diy yo ak moun ki pa diy yo ka li l.
46 Men, kenbe swasanndis dènye yo, pou ou ka lage yo sèlman bay moun ki gen bon konprann nan mitan pèp la.
47 Paske nan yo se sous la nan konpreyansyon an, sous la nan sajès, ak kouran an konesans.
48 Epi mwen te fè sa.

CHAPIT 15

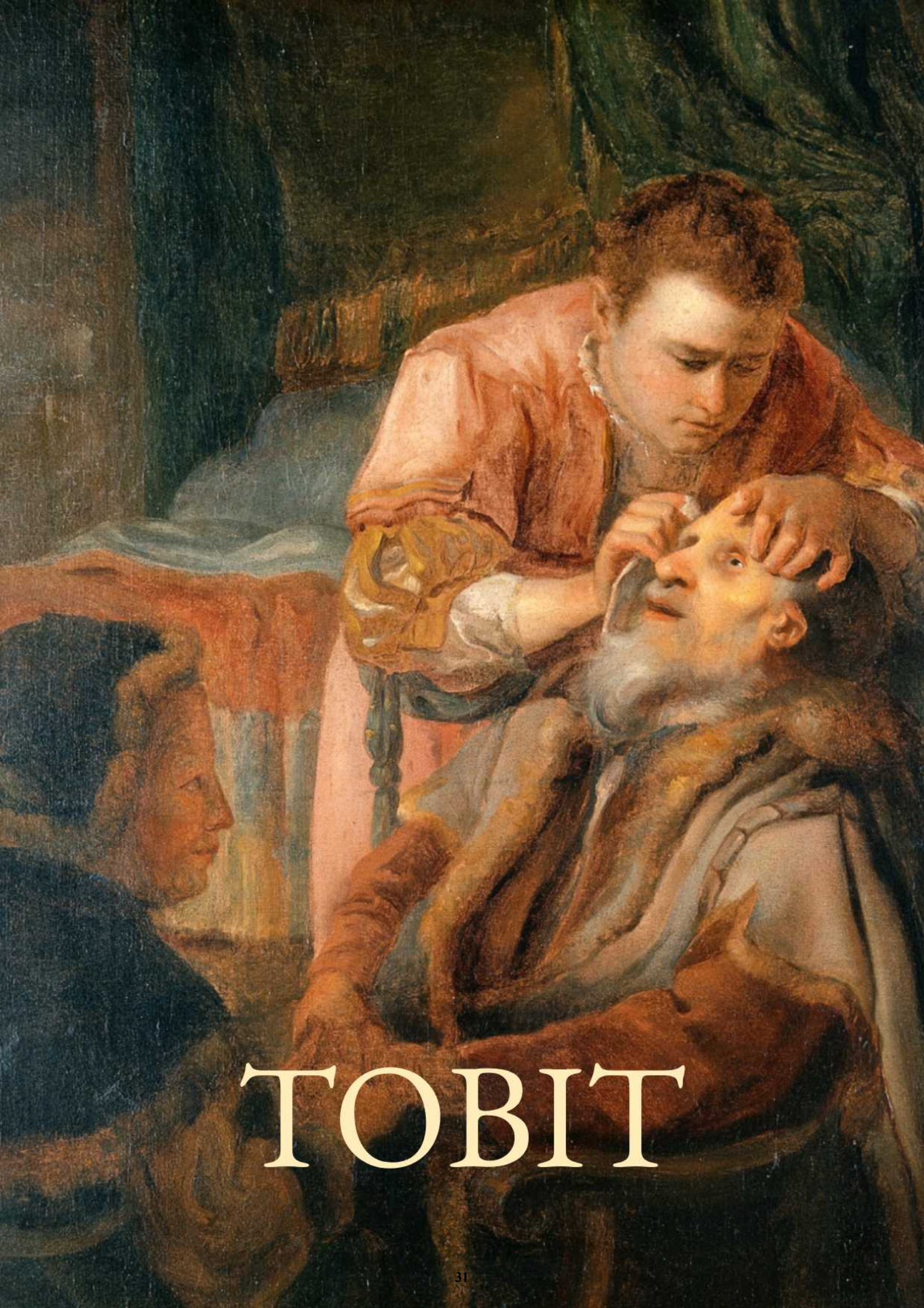
1 Gade, w ap pale nan zòrèy pèp mwen an pawòl pwofesi m ap mete nan bouch ou, se sa Senyè a di.
2 Epi fè yo ekri sou papye, paske yo fidèl ak verite.
3 Nou pa bezwen pè imajinasyon yo kont ou.
4 Paske, tout moun ki enfidèl yo pral mouri nan enfidelite yo.
5 Gade, Senyè a di, m pral pote kalamite sou mond lan; nepe, grangou, lanmò, ak destriksyon.
6 Paske, mechanste te derespekte tout tè a anpil, e zèv ki fè mal yo rive vre.
7 Se poutèt sa, Seyè a di:
8 Mwen p'ap kenbe lang mwen ankò lè m'ap pale sou mechanste yo, y'ap fè yo derespekte, ni mwen p'ap kite yo nan bagay sa yo, kote yo mechanste egzèse tèt yo. jis plenyen kontinyèlman.
9 Se poutèt sa, Senyè a di, m ap vanje yo, e m ap resevwa tout san inosan ki soti nan mitan yo pou mwen.
10 Gade, pèp mwen an ap mennen yo nan labatwa tankou yon bann mouton. Koulye a, mwen p'ap kite yo rete nan peyi Lejip la.
11 Men, m'ap mennen yo ak yon men vanyan gason ak yon bra lonje, epi m'ap frape peyi Lejip ak kalamite, tankou anvan, epi yo pral detwi tout peyi a.
12 Lejip pral nan lapenn, epi fondasyon li pral frape ak fleo ak pinisyon Bondye pral voye sou li a.
13 Moun k'ap travay tè a pral nan lapenn, paske semans yo pral disparèt nan eksplozyon an, lagrèl, ak yon konstelasyon pè.
14 Malè pou mond lan ak pou moun ki rete ladan l'!
15 Paske nepe a ak destriksyon yo ap pwoche, epi yon sèl pèp va leve kanpe pou goumen kont yo. t yon lòt, ak nepe nan men yo.
16 Paske, pral gen revòlt nan mitan lèzòm, ak youn anvayi lòt; yo p'ap konsidere wa yo, ni chèf yo, e aksyon yo ap rete nan pouvwa yo.
17 Yon moun ap anvi ale nan yon vil, li p'ap kapab.
18 Paske, poutèt lògèy yo, lavil yo pral boulvèse, kay yo pral detwi, moun yo pral pè.
19 Yon moun p'ap gen pitye pou frè parèy li, men li pral detwi kay yo ak nepe, epi li pral piye byen yo, paske yo manke manje, ak gwo tribilasyon.
20 Gade, Bondye di, m ap rele tout wa latè yo pou yo respekte m, ki soti depi lè solèy leve, ki soti nan sid, nan lès ak nan peyi Liban; pou yo vire tèt yo youn kont lòt, epi pou yo remèt sa yo te fè yo.
21 Menm jan yo fè jodi a pou moun mwen chwazi yo, se konsa m ap fè tou, e m ap fè rekonpans yo nan lestomak yo. Men sa Seyè a, Bondye a, di:
22 Men dwat mwen p'ap epaye moun k'ap fè sa ki mal yo, e nepe m' p'ap sispann sou moun ki te koule san inosan sou tè a.
23 Dife soti nan kòlè li a, li boule fondasyon latè ak moun k'ap fè sa ki mal yo, tankou pay ki limen.
24 Madichon pou moun k'ap fè peche, ki p'ap swiv kòmandman m' yo! Seyè a di.
25 Mwen p'ap epaye yo. Nou menm timoun yo, ale anba pouvwa a, pa avili Tanp mwen an.
26 Paske Senyè a konnen tout moun ki fè peche kont li, e se poutèt sa li lage yo nan lanmò ak destriksyon.
27 Paske kounye a kalamite yo vin sou tout tè a epi n ap rete ladan yo, paske Bondye p ap delivre nou, paske nou te peche kont li.
28 Gade yon vizyon terib, ak aparans li soti nan bò solèy leve.
29 Kote nasyon dragon yo nan peyi Arabi yo pral soti ak anpil cha lagè, ak foul moun yo pral pote tankou van sou tè a, pou tout moun ki tande yo ka pè ak tranble.
30 Epitou, moun Karmanyen yo ki an kòlè ap soti tankou kochon sovaj nan bwa yo, e avèk anpil pouvwa y ap vini, yo pral goumen ak yo, e y ap ravaje yon pòsyon nan peyi Lasiri yo.
31 Epi, lè sa a, dragon yo pral gen pouvwa, sonje nati yo; epi si yo vire tèt yo, yo fè konplo ansanm ak gwo pouvwa pou pèsekite yo,
32 Lè sa a, yo pral boulvèse san, epi yo kenbe silans grasa pouvwa yo, epi yo pral kouri.
33 Lènmi yo pral sènen yo nan peyi Lasiri a, y'ap detwi kèk ladan yo, e nan lame yo a pral pè, pè, ak diskisyon nan mitan wa yo.
34 Gade nyaj ki soti nan lès ak soti nan nò rive nan sid, epi yo trè terib pou gade, plen ak kòlè ak tanpèt.
35 Yo pral frape youn sou lòt, epi yo pral desann yon gwo kantite zetwal sou tè a, menm pwòp zetwal yo; epi san pral soti nan nepe a rive nan vant la,
36 Ak fimye lèzòm rive nan pan chamo a.
37 Apre sa, pral gen gwo laperèz ak tranbleman sou tè a: epi moun ki wè kòlè a pral pè, e yo pral tranble.
38 Epi lè sa a, gwo tanpèt pral vini soti nan sid, ak nan nò, ak yon lòt pati soti nan lwès.
39 Epi yon gwo van pral leve soti bò solèy leve, epi yo pral louvri l; epi nwaj li te leve an kòlè, ak zetwal ki te souve pou fè laperèz nan direksyon van lès ak lwès, pral detwi.
40 Nwaj yo gwo ak pisan yo pral gonfle ak kòlè, ak zetwal yo, pou yo ka fè tout tè a pè, ak moun ki rete ladan l; epi yo pral vide yon zetwal ki terib sou tout kote ki wo,
41 Dife, ak lagrèl, ak nepe vole, ak anpil dlo, pou tout jaden yo ka plen, ak tout rivyè, ak abondans nan gwo dlo.
42 Apre sa, yo pral kraze vil yo ak miray ranpa yo, mòn yo ak ti mòn yo, pyebwa nan bwa yo, ak zèb nan savann yo, ak ble yo.
43 Y'ap ale Babilòn avèk fòs, y'ap fè l' pè.
44 Y'ap vin jwenn li, y'ap sènen l', zetwal la ak tout kòlè yo pral vide sou li. Lè sa a, pousyè tè a ak lafimen pral moute nan syèl la, ak tout moun ki bò kote l' yo pral kriye pou li.
45 Epi moun ki rete anba l yo pral fè sèvis pou moun ki te fè l pè.
46 Epi ou menm, Azi, ki patisipe nan espwa Babilòn nan, epi ou menm ki glwa moun li a.
47 Malè pou ou, malerèz, paske ou te fè tèt ou tankou li; epi mete pitit fi ou yo nan fè jennès, pou yo ka fè lwanj

pou moun ki renmen ou yo, ki te toujou vle fè jennès avè ou.
48 Ou swiv moun ki rayi yo nan tout travay ak tout envansyon li yo. Se poutèt sa Bondye di:
49 M'ap voye malè sou ou. vèv, povrete, grangou, nepe, ak epidemi, pou detwi kay ou ak destriksyon ak lanmò.
50 Epi glwa Pouvwa w la pral cheche tankou yon flè, chalè ki voye sou ou a ap leve.
51 Ou pral febli tankou yon fanm pòv ak blese, tankou yon moun ki blese ak blese, konsa ke vanyan sòlda yo ak rayisab yo p'ap ka resevwa. ou menm.
52 Senyè a di, èske m ta fè jalouzi konsa?
53 Si ou pa t' toujou touye moun mwen te chwazi yo, si ou pa t' janm leve men ou, epi ou te di sou mò yo lè ou te sou.
54 Ou wè bèl figi ou?
55 Rekonpans jennès ou a pral nan lestomak ou, se poutèt sa w ap resevwa rekonpans.
56 Senyè a di menm jan ou te fè moun mwen chwazi yo, se konsa Bondye ap fè ou, epi l ap lage ou nan malè.
57 Pitit ou yo pral mouri grangou, ou pral mouri nan lagè: lavil ou yo pral kraze, ak tout moun ou yo pral peri nan nepe a nan jaden.
58 Moun ki nan mòn yo pral mouri grangou, y'ap manje pwòp vyann yo, epi yo pral bwè pwòp san yo, paske yo grangou pen ak swaf dlo.
59 Ou menm ki malere, w ap travèse lanmè a, w ap resevwa kalamite ankò.
60 Epi, nan pasaj la, yo pral kouri sou vil san fè anyen konsa, epi yo pral detwi kèk pòsyon nan peyi w la, epi yo pral devore yon pati nan glwa w, epi yo pral tounen nan Babilòn ki te detwi.
61 Epi yo pral jete w tankou pay, epi yo pral tankou difè pou ou;
62 L'ap detwi ou menm ak tout lavil ou yo, peyi ou ak mòn ou yo. Tout rakbwa ou yo ak tout pyebwa ki donnen ou yo pral boule nan difè.
63 Y ap mennen pitit ou yo prizonye, epi gade, sa w genyen, y ap piye l, y ap degaje bèl figi w.

CHAPIT 16

1 ¶ Madichon pou nou, lavil Babilòn ak Lazi! malè pou nou, peyi Lejip ak peyi Siri!
2 Mare rad sak ak cheve nan tèt nou, kriye pitit nou yo, regrèt. paske destriksyon ou a prè.
3 Yo voye yon nepe sou ou, e ki moun ki ka fè l tounen?
4 Yo voye yon difè nan mitan nou, e ki moun ki ka etenn li?
5 Yo voye kalamite ba nou, e kisa moun ki ka chase yo?
6 Èske yon moun ka chase yon lyon grangou nan bwa a? oswa nenpòt moun ka etenn difè a ak pay, lè li kòmanse boule?
7 Èske yon moun ka vire flèch yo te tire nan yon gwo banza ankò?
8 Seyè ki gen tout pouvwa a voye kalamite yo, e ki moun ki ka chase yo?
9 Yon difè ap soti nan kòlè li a, e ki moun ki ka etenn li?
10 Li pral voye zèklè, e ki moun ki p'ap pè? l'a loraj, e ki moun ki p'ap pè?
11 Seyè a pral menase, e ki moun ki p'ap bat nèt poud nan prezans li?
12 Tè a ak fondasyon li yo ap tranble. Lanmè a leve soti nan gwo twou san fon an, ak vag yo ap boulvèse, ak pwason yo tou, devan Seyè a, ak devan tout bèl pouvwa pouvwa li a.
13 Paske, men dwat li ki koube banza yo fò, flèch li yo ke li tire yo byen file, epi yo pa dwe rate, lè yo kòmanse tire nan dènye bout mond lan.
14 Gade, kalamite yo voye, epi yo p ap tounen ankò, jiskaske yo vin sou tè a.
15 Difè a limen, li p'ap janm etenn toutotan li fin boule fondasyon tè a.
16 Menm jan yon flèch vanyan sòlda tire yon flèch ki pa tounen dèyè.
17 Malè pou mwen! malè pou mwen! Ki moun ki pral delivre m 'nan jou sa yo?
18 Nan konmansman an nan lapenn ak gwo lapenn; kòmansman grangou ak gwo lanmò; kòmansman lagè yo, ak pouvwa yo pral kanpe nan pè; kòmansman mechanste! Kisa pou m' fè lè malè sa yo va rive?
19 Gade, grangou ak epidemi, tribilasyon ak kè sere, yo voye kòm fleo pou amannman.
20 Men, pou tout bagay sa yo, yo p ap vire do bay mechanste yo, ni yo p ap toujou sonje fleo yo.
21 Gade, manje yo pral tèlman bon bon mache sou tè a, ke yo pral panse tèt yo nan bon ka, e menm lè sa a, mal pral grandi sou tè a, epe, grangou, ak gwo konfizyon.
22 Paske, anpil nan moun ki rete sou tè a pral mouri grangou; ak lòt la, ki chape anba grangou a, epe a pral detwi.
23 Epi yo pral jete mò yo tankou fimye, epi p ap gen pesonn pou konsole yo, paske tè a pral detwi, ak vil yo pral kraze.
24 P'ap rete pèsonn pou travay tè a, pou simen l'
25 Pyebwa yo pral bay fwi, e ki moun ki pral ranmase yo?
26 Rezen yo pral mi, e ki moun ki pral pile yo? paske tout kote yo pral dezè pou lèzòm.
27 Konsa, yon moun va anvi wè yon lòt, epi tande vwa li.
28 Paske, nan yon vil, ap rete dis, ak de nan jaden an, ki pral kache nan Achera pwès yo, ak nan fant wòch yo.
29 Tankou nan yon jaden oliv ki sou chak pye bwa, gen twa oswa kat oliv ki rete.
30 Oswa, tankou lè yo rekòlte yon jaden rezen, gen kèk grap ki rete nan jaden rezen an.
31 Menm jan an tou, nan epòk sa yo, pral gen twa oswa kat moun k'ap fouye kay yo ak nepe.
32 Epi tè a pral detwi, jaden yo pral fin vye, e chemen li yo ak tout chemen li yo pral plen pikan, paske pèsonn p ap vwayaje ladan l.
33 Vyèj yo pral nan lapenn, san yo pa gen msye; Medam yo pral nan lapenn, san yo pa gen mari; yo Pitit fi yo pral nan lapenn, san yo pa gen èd.

34 Nan lagè yo pral detwi mesye marye yo, e mari yo pral mouri grangou.
35 Koute bagay sa yo kounye a epi konprann yo, nou menm sèvitè Senyè a.
36 Gade, pawòl Senyè a, resevwa l: pa kwè nan bondye Senyè a te pale yo.
37 Gade, kalamite yo ap pwoche, epi yo pa pare.
38 Menm jan lè yon fanm ansent nan nevyèm mwa a fè pitit gason l ', ak de oswa twa èdtan nan nesans li gwo doulè kouvri vant li, ki doulè, lè timoun nan soti, yo pa kase yon ti moman.
39 Menm jan an tou, kalamite yo p'ap pran tan pou vini sou tè a, epi mond lan pral nan lapenn, e lapenn pral tonbe sou li toupatou.
40 O pèp mwen an, koute pawòl mwen an: pare ou pou batay ou, epi nan malè sa yo vin tankou pèlren sou tè a.
41 Moun k'ap vann, se pou l' tankou moun k'ap kouri met deyò.
42 Moun ki okipe machandiz yo tankou moun ki pa gen pwofi yo, moun ki bati tankou moun ki p'ap rete ladan yo.
43 Moun ki simen, tankou si li pa ta dwe rekòlte, se konsa tou moun ki plante jaden rezen an, tankou moun ki pa ranmase rezen yo.
44 Moun ki marye, tankou moun ki p'ap gen pitit; ak moun ki pa marye, tankou vèv yo.
45 Se poutèt sa, moun k ap travay yo travay pou gremesi.
46 Paske, moun lòt nasyon yo pral rekòlte fwi yo, yo pral piye byen yo, yo pral kraze kay yo, yo pral fè pitit yo prizonye, paske lè yo depòte yo ak grangou yo pral fè pitit.
47 Epi, moun ki okipe machandiz yo ak vòlò, se plis y ap dekore vil yo, kay yo, byen yo ak pwòp moun yo.
48 Se mwen menm Seyè a ki di sa.
49 Tankou yon jennès k'ap fè jalouzi pou yon fanm ki dwat, ki gen respè, ki bon.
50 Konsa, lajistis pral rayi inikite, lè l dezobeyi tèt li, epi l ap akize l devan l, lè l vini k ap defann moun k ap chèche tout peche sou tè a avèk dilijans.
51 Se poutèt sa, pa fè tankou sa a, ni tankou travay li yo.
52 Paske, yon ti kras ankò, epi inikite pral disparèt sou tè a, epi lajistis pral domine nan mitan nou.
53 Pa kite moun k'ap fè peche a di li pa fè peche, paske Bondye pral boule chabon dife sou tèt li, ki di devan Seyè a, Bondye a, ak tout bèl pouvwa li a, mwen pa fè peche.
54 Gade, Senyè a konnen tout travay lèzòm yo, imajinasyon yo, panse yo ak kè yo:
55 Li pa t' pale ankò: Se pou latè fèt. epi li te fèt: Se pou syèl la fèt; epi li te kreye.
56 Nan pawòl li, zetwal yo te fèt, e li konnen ki kantite yo.
57 Li fouye gwo twou san fon an ak trezò yo; Li mezire lanmè a ak sa l' genyen.
58 Li fèmen lanmè a nan mitan dlo a, ak pawòl li li te pann tè a sou dlo yo.
59 Li louvri syèl la tankou yon vout; Li fonde l' sou dlo yo.
60 Nan dezè a, li fè sous dlo, ak basen sou tèt mòn yo, pou inondasyon yo ka desann soti nan gwo wòch yo pou wouze tè a.
61 Li fè moun, li mete kè l 'nan mitan kò a, li ba li souf, lavi ak konprann.
62 Wi ak Lespri Bondye Toupisan an, ki te fè tout bagay, e ki chèche tout bagay kache nan sekrè tè a,
63 Sètènman li konnen envansyon nou yo, ak sa nou panse nan kè nou, menm moun ki fè peche, epi ki ta kache peche yo.
64 Se poutèt sa, Seyè a te egzamine tout travay nou yo, epi l'ap fè nou wont.
65 Epi lè peche nou yo pral parèt, nou pral wont devan lèzòm, epi peche nou yo pral akize nou nan jou sa a.
66 Kisa n'a fè? oswa ki jan n ap kache peche nou yo devan Bondye ak zanj li yo?
67 Gade, Bondye li menm se jij la, gen krentif pou li: kite peche ou yo, epi bliye peche ou yo, pou pa mele ak yo ankò pou tout tan.
68 Paske, gade, kòlè k ap boule yon gwo foul moun ap limen sou nou, epi y ap pran kèk nan nou, y ap ba nou manje, san fè anyen konsa, ak bagay yo ofri bay zidòl.
69 Epi, moun ki dakò ak yo, y ap pase nan rizib ak nan joure, y ap foule yo anba pye.
70 Paske pral gen nan tout kote, ak nan pwochen vil yo, yon gwo rezirèksyon sou moun ki gen krentif pou Senyè a.
71 Y ap tankou moun fou, yo p ap epanye pèsonn, men y ap piye ak detwi moun ki gen krentif pou Senyè a.
72 Paske, yo pral gaspiye, yo pral pran byen yo, epi yo pral mete yo deyò nan kay yo.
73 Lè sa a, yo pral konnen ki moun mwen chwazi yo; epi yo pral teste yo tankou lò a nan dife.
74 Koute, O byenneme m, Senyè a di: Gade, jou tray yo ap pwoche, men m ap delivre nou anba sa.
75 Nou pa bezwen pè ni dout; paske Bondye se gid ou,
76 Epi, gid moun ki respekte kòmandman m yo ak kòmandman m yo, se sa Senyè Bondye a di: Pa kite peche nou yo peze nou, e pa kite inikite nou yo leve tèt yo.
77 Madichon pou moun ki mare ak peche yo, ki kouvri ak ini yo bèl bagay tankou yon jaden ki kouvri ak touf raje, ak chemen an kouvri ak pikan, pou pesonn pa ka vwayaje nan!
78 Yo kite l dezabiye, yo jete l nan dife pou l boule l.



TOBIT

CHAPIT 1

1 Liv Tobit, pitit gason Tobiyèl, pitit gason Ananyèl, pitit gason Adouyèl, pitit gason Gabayèl, pitit pitit Asayèl, branch fanmi Neftali a.
2 Nan tan Enemesa, wa peyi Lasiri a, yo te fè prizonye soti Tisbe, ki sou bò dwat vil sa a, yo rele Neftali nan Galile anlè Asè.
3 Mwen menm Tobit, mwen te mache pandan tout tan lavi m nan chemen laverite ak jistis, e mwen te fè anpil travay pou frè m yo, ak nasyon m nan, ki te vin avè m Niniv, nan peyi Lasiri a.
4 Epi, lè m te nan pwòp peyi pa m, nan peyi Izrayèl la tou piti, tout tribi Neftali, papa m, te tonbe nan kay Jerizalèm, yo te chwazi nan mitan tout tribi Izrayèl yo, pou tout tribi yo te dwe ofri bèt pou touye. la, kote tanp kote moun ki Trèwo a te konsakre epi bati pou tout laj.
5 Kounye a, tout tribi ki te revòlte ansanm ak fanmi Neftali, papa m, te ofri bèt pou touye bay Baal.
6 Men, se mwen menm sèl ki te ale souvan Jerizalèm nan fèt yo, jan sa te òdone pou tout pèp Izrayèl la pa yon dekrè etènèl, ki te gen premye fwi yo ak dizyèm nan ogmantasyon, ak sa ki te premye koupe yo; Apre sa, mwen bay prèt pitit Arawon yo sou lotèl la.
7 Mwen te bay pitit Arawon yo ki t'ap sèvi lavil Jerizalèm premye dizyèm nan tout kantite lajan an.
8 Epi, twazyèm lan mwen te bay moun ki te satisfè yo, jan Debora manman papa m te kòmande m, paske papa m te kite m òfelen.
9 Anplis de sa, lè m te rive nan laj yon gason, mwen te marye ak Anna nan fanmi pa m, e se nan li mwen te fè Tobi.
10 Epi lè yo te mennen nou prizonye Niniv, tout frè m yo ak moun ki te nan fanmi m yo te manje nan pen Janti yo.
11 Men, mwen te anpeche m manje.
12 Paske mwen sonje Bondye ak tout kè m.
13 Epi, Bondye ki anwo nan syèl la te ban m favè ak favè devan Enemesa, konsa mwen te sèvitè l.
14 Apre sa, mwen te ale nan Medya, epi mwen te kite Gabayèl, frè Gabryas la, nan lavil Rages, yon vil ki nan peyi Medi, dismil (10.000) pyès ajan.
15 ¶ Lè Enemesa mouri, Senakerib, pitit gason l' lan, moute wa nan plas li. li te boulvèse byen, ke mwen pa t 'kapab ale nan Media.
16 Epi, nan epòk Enemessar a, mwen te bay frè m yo anpil chamòs, e mwen te bay moun ki grangou yo pen mwen an.
17 Epi rad sou mwen pou moun ki toutouni yo. Si mwen wè yonn nan nasyon mwen an mouri, oswa si mwen wè yonn nan miray lavil Niniv yo, mwen antere l'.
18 Epi, si wa Senakerib te touye yon moun lè li te vini, li kouri kite Jide, mwen antere yo an kachèt. paske nan kòlè li, li touye anpil moun; Men, yo pa jwenn kadav yo lè wa a t'ap chache yo.
19 Lè yonn nan moun Niniv yo ale, li di wa a sou mwen, mwen te antere yo, mwen kache tèt mwen. Konprann ke yo t'ap chache m' pou yo touye, mwen te retire tèt mwen paske yo te pè.
20 Lè sa a, yo te pran tout byen m yo avèk fòs, ni anyen pa t kite m, san konte Anna, madanm mwen, ak Tobya, pitit gason m nan.
21 Epi senkant jou pa t pase, de nan pitit gason l yo te touye l, epi yo kouri al nan mòn Ararat yo. Se Sachedonis, pitit gason l' lan, ki moute wa nan plas li. Se Akiaka, pitit gason Anayèl, frè m' lan, ki te mete reskonsab kont papa l' ak tout zafè l' yo.
22 Apre sa, Akiaka lapriyè pou mwen, mwen tounen Niniv. ¶ Akiaka te moun k'ap sèvi kanbiz, li te gad siy la, li te jeran, li te reskonsab kont yo.

CHAPIT 2

1 Kounye a, lè m te tounen lakay mwen ankò, e Anna, madanm mwen, te tounen vin jwenn mwen, ansanm ak pitit gason m nan Tobi, nan fèt Pannkòt la, ki se fèt ki apa pou sèt semèn yo, te gen yon bon dine ki te prepare m. Mwen te chita pou m manje.
2 Lè m' wè anpil manje, mwen di pitit gason m' lan: -Ale mennen tout pòv ou jwenn nan men frè nou yo, ki pa bliye Seyè a. Men, mwen rete pou ou.
3 Men, li tounen, li di: Papa, yo toufe yonn nan nasyon nou an, yo jete yo deyò nan plas piblik la.
4 Lè sa a, anvan mwen te goute nenpòt vyann, mwen leve, mwen mennen l 'nan yon chanm jouk solèy kouche.
5 Lè sa a, mwen tounen, mwen lave tèt mwen, epi mwen manje vyann mwen an nan lou.
6 Nou chonje pwofesi Amòs la, jan li te di: Fèt nou yo pral tounen lapenn, tout kè kontan nou an pral tounen plenn.
7 Se poutèt sa, mwen te kriye, epi apre solèy fin kouche, mwen te fè yon tonm, epi antere l '.
8 Men, vwazen m' yo t'ap pase m' nan betiz, yo t'ap di: -Nonm sa a poko pè yo touye pou sa a. Men, gade, li antere mò yo ankò.
9 Menm jou lannwit sa a, mwen te tounen sot nan antèman an, mwen te dòmi bò miray lakou mwen an, mwen te sal, figi mwen te dekouvri.
10 Epi mwen pa t konnen te gen ti zwazo nan miray la, e je m te louvri, ti zwezo yo te fè ti fimen cho nan je m, epi je m te vin blanch. Achiacharis te nouri m ', jouk mwen te ale nan Elimais.
11 Epi, Anna, madanm mwen, te pran travay fanm pou yo fè.
12 Lè li voye yo lakay pwopriyetè yo, yo peye l' salè, epi yo ba li anplis yon jenn ti kabrit.
13 Lè li rive lakay mwen, li kòmanse kriye, mwen mande l': -Ki kote jenn ti kabrit sa a soti? èske li pa vòlè? rann li bay pwopriyetè yo; paske li pa gen dwa manje nenpòt bagay yo vòlè.
14 Men, li reponn mwen: Yo bay sa kòm yon kado pi plis pase salè a. Men, mwen pa t' kwè l', men mwen te di l' bay mèt yo l'. Men, li reponn mwen: -Kote sa ou fè ak bèl aksyon ou yo? gade, ou menm ak tout travay ou yo konnen.

CHAPIT 3

1 Lè sa a, mwen te lapenn, mwen kriye, epi nan lapenn mwen te lapriyè, li di:
2 O Senyè, ou jis, e tout zèv ou yo ak tout chemen ou yo se mizèrikòd ak verite, epi ou jije tout bon ak jistis pou tout tan.
3 Sonje m', gade m', pa pini m' pou peche m' yo, pou inyorans mwen yo, pou peche zansèt mwen yo, ki te peche devan ou.
4 Paske, yo pa t obeyi kòmandman ou yo, se poutèt sa ou te lage nou pou piyay, pou yo te depòte nou, pou yo te touye nou, ak pou yon pwovèb nan betiz pou tout nasyon pami nou gaye yo.

5 Koulye a, jijman ou yo anpil e yo se verite: aji avè m 'dapre peche m' yo ak peche zansèt mwen yo, paske nou pa te obeyi kòmandman ou yo, ni yo pa mache nan verite devan ou.
6 Koulye a, aji avè m sa w panse pi bon an, epi kòmande pou yo retire lespri m nan men m, pou m ka fonn, pou m tounen tè a, paske li pi bon pou m mouri olye pou m viv, paske m te tande manti. Wi, gen anpil lapenn. Se poutèt sa, kòmande pou m' ka delivre m' anba tray sa a, pou m' ale nan kote ki p'ap janm fini an. Pa vire do ban mwen.
7 ¶ Menm jou sa a, sèvant papa l' yo t'ap joure Sara, pitit fi Raguel la, lavil Ekbatane.
8 Paske li te marye ak sèt mari Asmode, move lespri a te touye, anvan yo te kouche avè l. Yo di: Eske ou pa konnen ou toufe mari ou yo? ou te gen sèt mari deja, ni yo pa t 'yo bay non youn nan yo.
9 Poukisa ou bat nou pou yo? Si yo mouri, ale dèyè yo, pou nou pa janm wè ou ni pitit gason ni pitit fi.
10 Lè li tande bagay sa yo, li te lapenn anpil, li te panse li te trangle tèt li. Li di: -Mwen se sèl pitit fi papa m, e si m fè sa, sa pral yon wont pou li, e m ap mennen vye granmoun li ak lapenn nan kavo.
11 Lè sa a, li lapriyè nan direksyon fenèt la, li di: Ou beni, Seyè, Bondye mwen, non ou ki sen ak bèl pouvwa beni ak onore pou tout tan. Se pou tout travay ou fè lwanj ou pou tout tan.
12 Epi kounyeya, O Senyè, mwen fikse je m ak figi m nan direksyon ou.
13 W'a di yo: Wete m' sou latè pou m' p'ap tande joure yo ankò.
14 Ou konnen, Senyè, mwen pirifye anba tout peche ak lèzòm.
15 Epi mwen pa t janm salve non mwen, ni non papa m nan peyi kote m te depòte m nan: mwen se sèl pitit fi papa m, ni li pa gen okenn pitit pou eritye l, ni okenn pwòch fanmi, ni okenn pitit gason. nan li ki vivan, pou m' kenbe tèt mwen pou yon madanm: sèt mari m' yo te deja mouri; e poukisa mwen ta dwe viv? Men, si ou pa ta renmen m' mouri, bay lòd pou yo respekte m', epi pran pitye pou mwen, pou m' p'ap tande repwoche ankò.
16 Se konsa, lapriyè yo tou de te tande devan majeste gwo Bondye a.
17 Epi, yo te voye Rafayèl pou geri yo tou de, sa vle di, pou l te elimine je Tobi yo, e pou l te bay Tobi, pitit gason Tobit la, Sara, pitit fi Raguel la, pou madanm; e pou mare Asmodeus move lespri a; paske li te pou Tobiyas pa dwa eritaj. Menm lè a, Tobi tounen lakay li, li antre lakay li. Sara, pitit fi Raguel la, desann soti nan chanm anwo a.

CHAPIT 4

1 ¶ Jou sa a, Tobit vin chonje lajan li te renmèt Gabayèl nan moman an kòlè.
2 Li di nan tèt li: Mwen te vle lanmò; Poukisa mwen pa rele Tobias, pitit gason m nan, pou m ka fè l konnen lajan an anvan m mouri?
3 Lè li rele l', li di: -Pitit mwen, lè m' mouri, antere m'. Pa meprize manman ou, men respekte l pandan tout lavi ou, epi fè sa ki vle l plezi, pa fè l lapenn.
4 Sonje, pitit mwen, li te wè anpil danje pou ou lè ou te nan vant li. Lè l' mouri, antere l' bò kote m' nan yon sèl kavo.
5 Pitit mwen, chonje Seyè a, Bondye nou an, pandan tout lavi ou, epi pa kite volonte ou fè peche, oswa dezobeyi kòmandman l yo.
6 Paske, si w aji vre, sa w ap fè ap mache byen pou ou ak pou tout moun k ap viv jis.
7 Bay sa ou genyen pou ou. epi lè w ap fè lachòn, pa kite je ou fè jalouzi, ni vire figi ou anba pòv, epi figi Bondye p ap vire do ba ou.
8 Si ou gen abondans, fè sa ki konsène sa a.
9 Paske ou sere yon bon trezò pou tèt ou pou jou nesesite a.
10 Paske, alomòd sa a delivre anba lanmò, epi li pa pèmèt yo antre nan fènwa.
11 Paske, tout moun ki bay li nan je Bondye ki anwo nan syèl la se yon bon kado.
12 Pran prekosyon nou ak tout jennès, pitit gason m ', epi sitou pran yon madanm nan desandans zansèt ou yo, epi pa pran yon fanm etranje pou madanm, ki pa nan tribi papa ou, paske nou se pitit pwofèt yo, Noe, Abraram. , Izarak, ak Jakòb: sonje, pitit mwen, ke zansèt nou yo depi nan konmansman, menm ke yo tout te marye ak madanm nan pwòp fanmi pa yo, epi yo te beni nan pitit yo, epi desandans yo pral eritye peyi a.
13 Koulye a, pitit gason m ', renmen frè ou yo, epi pa meprize frè ou yo nan kè ou, pitit gason ak pitit fi pèp ou a, lè ou pa pran yon madanm nan yo, paske nan lògèy se destriksyon ak anpil traka, ak nan move bagay se pouri. ak grangou, paske mechanste se manman grangou.
14 Pa kite pèsonn k'ap travay pou ou salè a rete avè ou, men, ba l' l' san men ou, paske si w'ap sèvi Bondye, l'ap peye ou tou. Se pou ou gen bon konprann nan tout konvèsasyon ou.
15 Pa fè moun ou rayi yo sa. Pa bwè diven pou fè ou sou.
16 Bay moun ki grangou nan pen ou yo, bay moun ki toutouni yo nan rad ou yo. Se pou ou fè sa ou bezwen pou ou.
17 Vide pen ou sou antèman moun ki jis yo, men pa bay mechan yo anyen.
18 Mande konsèy nan tout moun ki gen bon konprann, epi pa meprize okenn konsèy ki itil.
19 Toujou beni Seyè a, Bondye nou an, anvi li pou chemen ou yo ka dirije, pou tout chemen ou yo ak tout konsèy ou yo mache byen, paske tout nasyon pa gen konsèy; men Senyè a li menm bay tout bon bagay, epi li imilye moun li vle, jan li vle; Koulye a, pitit mwen, sonje kòmandman m' yo, pa kite yo detounen nan tèt ou.
20 Epi kounyeya, m ap fè yo konnen mwen te renmèt dis talan bay Gabayèl, pitit gason Gabriyas la, lavil Rages nan Medya.
21 Pitit mwen, pa bezwen pè pou nou vin pòv, paske ou gen anpil richès si ou gen krentif pou Bondye, si ou kite tout peche, si ou fè sa ki fè l plezi.

CHAPIT 5

1 ¶ Lè sa a, Tobiyas reponn li: -Papa, m'ap fè tou sa ou ban m' lòd fè.
2 Men, ki jan pou m resevwa lajan an, paske mwen pa konnen l?
3 Apre sa, li ba li ekriti a, li di li: Chèche yon moun ki ka ale avè ou, pandan tout tan m' vivan ankò, m'a ba li salè.
4 Se poutèt sa, lè li te ale chèche yon nonm, li jwenn Rafayèl ki te yon zanj.

5 Men, li pa t 'konnen; Li di l': -Eske ou ka ale avè m' nan Rages? èske w konnen kote sa yo byen?
6 Zanj lan di l': -Mwen pral avè ou, mwen konnen chemen an byen, paske mwen rete pase nwit la lakay Gabayèl, frè nou an.
7 Lè sa a, Tobiyas di li: -Rete pou mwen jiskaske mwen di papa m'.
8 Lè sa a, li di li: Ale, pa rete. Se konsa li antre, li di papa l': -Gade, mwen jwenn yonn ki pral ale avè m'. Lè sa a, li di: -Rele l 'vin jwenn mwen, pou m' ka konnen ki branch fanmi li ye, epi si li se yon nonm ki gen konfyans pou ale avè ou.
9 Se konsa, li rele l ', epi li antre, epi yo yonn di lòt bonjou.
10 Lè sa a, Tobit di li: Frè, fè m' wè ki branch fanmi ou ye.
11 Li di: -Eske w'ap chache yon branch fanmi osinon yon fanmi, osinon yon moun k'ap travay pou ou ale ak pitit gason ou lan? Lè sa a, Tobit di li: Frè m', mwen ta renmen konnen fanmi ou ak non ou.
12 Apre sa, li di: -Se mwen menm Azarya, pitit gason Ananyas, grannèg la, ansanm ak frè ou yo.
13 Lè sa a, Tobit di: -Ou byen kontan, frè! Koulye a, pa fache sou mwen, paske mwen te mande konnen branch fanmi ou ak fanmi ou; paske ou se frè m, ki gen yon ras ki onèt e ki bon: paske mwen konnen Ananyas ak Jonatas, pitit gason gwo Samaya a, antan nou t al Jerizalèm ansanm pou n adore, epi nou te ofri premye pitit gason an ak dizyèm nan fwi yo; Frè m ', ou se yon bon ras.
14 Men, di m', ki salè pou m' ba ou? Èske w vle yon drak pa jou, ak tout bagay ki nesesè, tankou pwòp pitit gason m nan?
15 Wi, anplis, si nou tounen an sekirite, m ap ajoute yon bagay nan salè nou.
16 Konsa, yo te byen kontan. Lè sa a, li di Tobias: -Prepare tèt ou pou vwayaj la, epi Bondye voye yon bon vwayaj. Lè pitit gason l' te pare tout bagay pou vwayaj la, papa l' di l': -Ale ak nonm sa a. Bondye ki abite nan syèl la, fè vwayaj ou byen, epi zanj Bondye a kenbe ou. Se konsa, yo tou de ale, ak chen jenn gason an avèk yo.
17 Men, Ana, manman l', te kriye, li di Tobi: -Poukisa ou voye pitit gason nou an ale? Eske se pa baton men nou li ye pou l' antre ak soti devan nou?
18 Pa anvi ajoute lajan nan lajan.
19 Paske, sa Senyè a ban nou pou nou viv ak sa, sa sifi pou nou.
20 Lè sa a, Tobit di l': -Pa pran swen, sè mwen. l'a tounen an sekirite, epi je ou pral wè l'.
21 Paske, bon zanj la ap kenbe l ansanm, e vwayaj li a ap mache byen, epi l ap retounen san danje.
22 Apre sa, li sispann kriye.

CHAPIT 6

1 Antan yo t'ap vwayaje, yo rive nan aswè bò larivyè Tigris la, epi yo pase nwit la.
2 Lè jenn gason an desann pou l lave tèt li, yon pwason soti nan rivyè a, li ta devore l.
3 Lè sa a, zanj lan di li: Pran pwason an. Jennonm lan kenbe pwason an, li rale l' atè.
4 Zanj lan di li: Louvri pwason an, pran kè a, fwa a ak fyèl la, epi mete yo san danje.
5 Se konsa jenn gason an fè jan zanj lan te ba li lòd la; Lè yo fin griye pwason an, yo manje l'. Apre sa, yo tou de ale sou wout yo jouk yo rive lavil Ekbatan.
6 Lè sa a, jenn gason an di zanj lan: Frè Azarya, ki sa ki sèvi ak kè a, fwa a ak fi a nan pwason an?
7 Epi li di li: Si yon move lespri oswa yon move lespri manyen kè a ak fwa a twouble yon moun, nou dwe fè yon lafimen devan gason an oswa fanm nan, epi pati a p ap deranje ankò.
8 Kanta fyèl la, li bon pou w vide lwil sou yon moun ki gen blan nan je l, epi l ap geri.
9 Lè yo rive bò kote Rages,
10 Zanj lan di jenn gason an: Frè, jòdi a nou pral pase nwit lakay Raguel, ki se kouzen ou. li gen yon sèl pitit fi tou, yo rele Sara; M'ap pale pou li, pou yo ka ba ou l' pou madanm.
11 Paske se ou ki dwa li, paske ou sèlman nan fanmi li.
12 Sèvant la bèl, li gen bon konprann. Koulye a, koute m', m'a pale ak papa l'. epi lè nou tounen soti nan Rages, nou pral selebre maryaj la, paske mwen konnen ke Raguel pa ka marye ak yon lòt dapre lalwa Moyiz la, men li pral koupab nan lanmò, paske dwa eritaj pito pou ou pase pou nenpòt moun. lòt.
13 Lè sa a, jenn gason an reponn zanj lan: -Mwen tande, frè Azarya, yo te bay sèvant sa a bay sèt gason, yo tout te mouri nan chanm maryaj la.
14 Epi kounyeya, mwen se sèl pitit gason papa m, e mwen pè, pou m pa mouri, si m antre kote l, menm jan ak lòt la anvan an: paske yon move lespri renmen l, ki pa fè kò moun mal, men moun ki vin jwenn li. li; Se poutèt sa, mwen pè tou pou m' mouri, pou m' pa mennen lavi papa m' ak manman m' nan kavo ak lapenn, paske yo pa gen lòt pitit pou antere yo.
15 Lè sa a, zanj lan di li: Eske ou pa sonje kòmandman papa ou te ba ou pou ou marye ak yon madanm nan fanmi ou? Se poutèt sa, frè m', koute m'; paske y'a ba ou l' pou madanm; epi ou pa rann kont move lespri a; paske menm nwit sa a, yo pral ba ou l nan maryaj.
16 Epi, lè w ap antre nan chanm maryaj la, w ap pran sann pafen yo, w ap mete ti gout nan kè ak fwa pwason an sou yo, epi w ap fè lafimen avèk li.
17 Epi dyab la pral pran sant li, l'ap kouri ale, li p'ap janm tounen ankò. Nou pa bezwen pè, paske li se pou ou depi nan konmansman; W'a pwoteje l', l'a ale avè ou. Anplis de sa, mwen kwè li pral fè pitit pou ou. Kounye a, lè Tobiyas tande bagay sa yo, li te renmen l, e kè l te vin kole avè l.

CHAPIT 7

1 Lè yo rive lavil Ekbatan, yo rive lakay Raguel, Sara vin kontre yo. Apre yo yonn fè lòt bonjou, li mennen yo nan kay la.
2 Lè sa a, Raguel di Edna, madanm li: -Ki jan jenn gason sa a sanble ak Tobit, kouzen mwen an!
3 Raguel mande yo: -Frè m' yo, ki kote nou soti? Yo t'ap di l': -Nou fè pati moun Neftali yo ki te prizonye lavil Niniv.
4 Apre sa, li di yo: Eske nou konnen Tobit, fanmi nou an? Yo reponn li: Nou konnen li. Lè sa a, li di: Eske li an sante?
5 Yo reponn li: -Li vivan, li an sante.
6 Lè sa a, Raguel bonte, li bo l', li kriye.
7 Li beni l', li di l' konsa: -Ou se pitit yon nonm ki onèt e ki bon. Men, lè li tande Tobit te avèg, li te lapenn, li kriye.
8 Menm jan an tou, Edna, madanm li, ak Sara, pitit fi li a, te kriye. Anplis de sa, yo te pran plezi yo; Apre sa, yo te touye yon belye mouton, yo mete depo vyann sou tab la. Lè sa a, Tobias di Rafayèl: Frè Azarya, pale sou bagay ou te pale sou wout la, epi kite zafè sa a voye.

9 Se konsa, li pale ak Raguel, Raguel di Tobias konsa: Manje, bwè, fè fèt.
10 Paske, li bon pou ou marye ak pitit fi mwen an. Men, m'ap fè ou konnen verite a.
11 Mwen bay sèt gason pitit fi mwen an marye ak sèt gason, ki te mouri jou lannwit sa a yo te vin jwenn li. Men, pou kounye a, fè kè ou kontan. Men, Tobiyas di: -Mwen p'ap manje anyen isit la toutotan nou dakò pou nou fè sèman youn bay lòt.
12 Raguel di: -Apre sa, pran l' jan sa dwe fèt la, paske ou se kouzen li, epi li se pou ou.
13 Lè sa a, li rele Sara, pitit fi li a, li vin jwenn papa l', li pran men l', li ba l' pou madanm Tobi, li di l': -Gade, pran l' dapre lalwa Moyiz la, epi mennen l' bay ou. papa. Epi li te beni yo;
14 Li rele Edna, madanm li, li pran papye, li ekri yon enstriman alyans, li sele l.
15 Apre sa, yo kòmanse manje.
16 Apre sa, Ragyèl rele Edna, madanm li, li di l' konsa: -Sè, pare yon lòt chanm, epi mennen l' la.
17 Li fè sa li te di l' la, li mennen l' la.
18 Konsole ou, pitit fi mwen! Seyè ki nan syèl la ak latè a ba ou kè kontan pou lapenn ou a: Konsole ou, pitit fi mwen.

CHAPIT 8

1 Lè yo fin manje, yo mennen Tobias ba li.
2 Pandan li t'ap mache, li chonje pawòl Rafayèl yo, li pran sann pafen yo, li mete kè ak fwa pwason yo sou li, li fè lafimen.
3 Lè move lespri a te pran sant lan, li kouri ale nan dènye bout peyi Lejip la, epi zanj lan mare l'.
4 Epi, apre yo fin fèmen yo tou de ansanm, Tobias leve soti nan kabann nan, li di: Sè, leve, epi ann lapriyè pou Bondye gen pitye pou nou.
5 Lè sa a, Tobiya te kòmanse di: Ou beni, o Bondye zansèt nou yo, e beni non ou ki sen ak bèl pouvwa pou tout tan; Se pou syèl la beni ou ak tout kreyati ou yo.
6 Ou te fè Adan, ou te ba li Èv, madanm li, pou sekou, pou rete. an nou ba li yon èd ki sanble ak li.
7 Epi kounyeya, O Senyè, mwen pa pran sè sa a pou dezi, men avèk jistis: se poutèt sa, avèk mizèrikòd, òdone nou pou nou ka vin granmoun ansanm.
8 Li di avè l': -Amèn!
9 Se konsa yo te dòmi tou de lannwit sa a. Raguel leve, li ale, li fè yon tonm.
10 Li t'ap di: Mwen pè pou l' pa mouri tou.
11 Men, lè Raguel rive lakay li,
12 Li di Edna, madanm li. Voye yonn nan sèvant yo pou l' wè si l' vivan ankò.
13 Se konsa sèvant la louvri pòt la, li antre, li jwenn yo tou de ap dòmi.
14 Li soti, li di yo ke li vivan.
15 Lè sa a, Raguel fè lwanj Bondye, epi li di: O Bondye, ou merite pou yo fè lwanj ou ak tout lwanj ki pwòp e ki sen. se poutèt sa, kite sen ou yo fè lwanj ou ansanm ak tout kreyati ou yo; epi se pou tout zanj ou yo ak moun ki chwazi ou yo fè lwanj ou pou tout tan.
16 Ou dwe fè lwanj ou, paske ou fè m kontan; epi sa pa rive m 'sa mwen sispèk; Men, ou te aji ak nou dapre gwo mizèrikòd ou a.
17 Ou dwe fè lwanj ou paske ou te gen pitye pou de ki te sèl pitit zansèt yo: fè yo mizèrikòd, O Senyè, epi fini lavi yo an sante ak lajwa ak mizèrikòd.
18 Lè sa a, Raguel te mande sèvitè l yo pou yo ranpli tonm lan.
19 Epi li fete fèt nòs la pandan katòz jou.
20 Paske, anvan jou maryaj yo te fini, Raguel te di l pa yon sèman, li pa t ap pati toutotan katòz jou maryaj la te fini;
21 Apre sa, li ta dwe pran mwatye nan byen li yo, epi li pral an sekirite kote papa l; epi yo ta dwe gen rès la lè mwen menm ak madanm mwen mouri.

CHAPIT 9

1 Lè sa a, Tobyas rele Rafayèl, li di l':
2 Frè Azarya, pran yon domestik ak de chamo avèk ou, ale lavil Rages of Media lavil Gabayèl.
3 Paske, Raguel fè sèman m p ap pati.
4 Men, papa m' konte jou yo; e si mwen ret tan, li pral regrèt anpil.
5 Se konsa, Rafayèl soti, li pase nwit la lakay Gabayèl, li ba li ekriti a.
6 Nan denmen maten, byen bonè, yo soti ansanm, yo rive nan nòs la. Tobiyas te beni madanm li.

CHAPIT 10

1 ¶ Tobit, papa l', te konte chak jou.
2 Lè sa a, Tobit di: -Eske yo kenbe yo? Oubyen èske Gabayèl mouri, pa gen moun ki ba li lajan an?
3 Se poutèt sa, li te regrèt anpil.
4 Lè sa a, madanm li di li: Pitit mwen an mouri, paske li rete lontan. epi li te kòmanse kriye l, epi li di:
5 Koulye a, mwen pa okipe anyen, pitit mwen, depi mwen te kite ou ale, limyè nan je m '.
6 Tobit te di l' konsa: -Peye, pa okipe l', paske li an sekirite.
7 Men, li di: - Peye, pa twonpe m'. pitit mwen an mouri. Li te soti chak jou nan chemen yo te pran an, li pa t 'manje vyann lajounen, epi li pa t' sispann plenn tout nwit yo, Tobias, pitit gason l' la, jouk katòz jou maryaj Raguel te fè sèman pou l' te fini. pase la. Lè sa a, Tobiyas di Raguel: -Kite m' ale, paske papa m' ak manman m' pa gade m' ankò.
8 Men bòpè li di l' konsa: -Rete avè m', m'a voye ba papa ou, y'a di l' ki jan bagay yo pase avè ou.
9 Men, Tobiyas reponn: -Non! Men, kite m 'al jwenn papa m'.
10 Lè sa a, Raguel leve, li ba li Sara, madanm li, ak mwatye nan byen li yo, domestik, bèf ak lajan.
11 Apre sa, li beni yo, li voye yo ale, li di: Bondye ki nan syèl la ban nou yon bon vwayaj, pitit mwen yo.
12 Li di pitit fi li a: -Respekte papa ou ak bèlmè ou, ki se paran ou kounye a, pou m' ka tande bon nouvèl sou ou. Epi li bo li. Edna te di Tobias tou: Seyè ki nan syèl la fè ou refè, frè mwen renmen anpil la, epi fè m' wè pitit fi m' Sara anvan m' mouri, pou m' ka kontan devan Seyè a. konfyans espesyal; Kote yo ye, pa mande l' pou mal.

CHAPIT 11

1 Apre tout bagay sa yo, Tobya pati, li fè lwanj Bondye dèske li te ba li yon vwayaj pwospere, li beni Raguel ak Edna, madanm li, e li kontinye wout li jiskaske yo rive Niniv.

2 Lè sa a, Rafayèl di Tobias: -Frè, ou konnen ki jan ou te kite papa ou.
3 Ann prese devan madanm ou, ann pare kay la.
4 Pran fyèl pwason an nan men ou. Se konsa, yo pati, e chen an ale dèyè yo.
5 Kounye a, Anna te chita ap gade wout pou pitit gason l lan.
6 Lè li wè l' t'ap vini, li di papa l': -Gade, pitit gason ou lan ap vini ansanm ak nonm ki te avè l' la.
7 Lè sa a, Raphayèl di: -Mwen konnen, Tobi, papa ou pral louvri je l '.
8 Se poutèt sa, w ap vide sou je l yo ak fyèl, epi w pike ak fyèl la, l ap fwote, blan an ap disparèt, epi l ap wè ou.
9 Lè sa a, Ana kouri soti, li lage kò l' nan kou pitit gason l' lan, li di l' konsa: -Pitit mwen, mwen wè ou, depi koulye a mwen kontan pou m' mouri. Epi yo te kriye tou de.
10 Tobit soti nan pòt la tou, li bite, men pitit gason l lan kouri al jwenn li.
11 Li kenbe papa l', li soufle je zansèt li yo, li di: -Nou gen bon espwa, papa m'.
12 Epi lè je l yo te kòmanse mal, li fwote yo;
13 Lè li wè pitit gason l' lan, li lage kò l' nan kou li.
14 Li t'ap kriye, li di: Ou beni, o Bondye! Benediksyon pou tout zanj ou yo ki sen yo.
15 Ou te bat mwen, ou te gen pitye pou mwen, paske mwen wè Tobiyas, pitit gason m nan. Pitit gason l lan te kontan, li rakonte papa l tout gwo bagay ki te rive l nan peyi Medi.
16 Lè sa a, Tobit soti al kontre bèlfi li bò pòtay Niniv la, li t'ap kontan e li t'ap fè lwanj Bondye.
17 Men, Tobiyas te di yo mèsi, paske Bondye te gen pitye pou li. Lè l' pwoche bò kot bèlfi Sara, li beni l', li di l' konsa: -Ou byen kontan, pitit fi! Lwanj pou Bondye ki te mennen ou ban nou. Lwanj pou papa ou ak manman ou. Tout frè l' yo ki te lavil Niniv yo te kontan.
18 Epi Akiaka ak Nasbas, pitit gason frè li a, rive.
19 Yo te fete maryaj Tobiyas pandan sèt jou ak anpil kè kontan.

CHAPIT 12

1 ¶ Lè sa a, Tobit rele Tobiyas, pitit gason l' lan, li di l' konsa: -Pitit mwen, gade pou nonm lan gen salè l', ki te ale avè ou, epi ou dwe ba li plis.
2 Tobias di l': -Papa, sa pa fè m' mal pou m' ba li mwatye nan bagay mwen te pote yo.
3 Paske, li fè m' tounen lakay ou an sekirite, li geri madanm mwen, li pote lajan an pou mwen, li geri ou menm jan an tou.
4 Lè sa a, granmoun gason an di: Se pou li.
5 Li rele zanj lan, li di l' konsa: -Pran mwatye nan tou sa ou pote, ale an sekirite.
6 Apre sa, li pran yo tou de apa, li di yo: Beni Bondye, fè lwanj li, fè lwanj li, fè lwanj li pou sa li te fè nou devan je tout moun ki vivan yo. Li bon pou w fè lwanj Bondye, pou w egzalte non l, pou w montre zèv Bondye yo avèk onè; Se poutèt sa, pa fè lwanj li.
7 Li bon pou w kenbe sekrè yon wa, men li onorab pou w revele zèv Bondye. Fè sa ki byen, epi okenn mal p ap touche ou.
8 Lapriyè bon ak jèn, lachòm ak jistis. Yon ti kras ak jistis pi bon pase anpil ak enjistis. Li pi bon pou fè yon amòs pase pou sere lò.
9 Paske, alomòd la delivre anba lanmò, epi l'ap netwaye tout peche. Moun k'ap fè chamòs ak jistis yo pral ranpli ak lavi:
10 Men, moun k'ap fè peche yo se lènmi pwòp lavi yo.
11 Se vre wi, mwen p'ap fèmen anyen nan men ou. Paske, mwen te di: Li te bon pou kenbe sekrè yon wa, men li te onorab devwale zèv Bondye.
12 Kounyeya, lè ou t ap priye ansanm ak bèlfi ou Sara, mwen te fè chonje priyè ou yo devan Sen an: e lè ou te antere mò yo, mwen te avèk ou menm jan an tou.
13 Men, lè ou pa t' pran reta pou ou leve, pou ou kite manje ou pou ale kouvri mò yo, sa ki bon ou pa t' kache pou mwen, men mwen te avèk ou.
14 Epi kounyeya, Bondye voye m pou m geri ou menm ak bèlfi ou Sara.
15 Mwen se Rafayèl, youn nan sèt zanj ki sen yo, ki prezante priyè sen yo, e ki antre ak soti anvan glwa Sen an.
16 Lè sa a, tou de te boulvèse, yo tonbe fas atè, paske yo te pè.
17 Men, li di yo: Nou pa bezwen pè, paske sa pral byen pase pou nou. Se poutèt sa, fè lwanj Bondye.
18 Paske, se pa pou okenn favè mwen, men se grasa volonte Bondye nou an mwen te vini; Se poutèt sa fè lwanj li pou tout tan.
19 Pandan tout jou sa yo, mwen te parèt devan nou; Men, mwen pa t' ni manje, ni bwè, men nou te fè yon vizyon.
20 Koulye a, di Bondye mèsi, paske m'ap moute bò kote moun ki voye m' lan. Men, ekri tout bagay ki fèt nan yon liv.
21 Lè yo leve, yo pa wè l' ankò.
22 Lè sa a, yo te konfese gwo ak bèl zèv Bondye yo, ak jan zanj Senyè a te parèt devan yo.

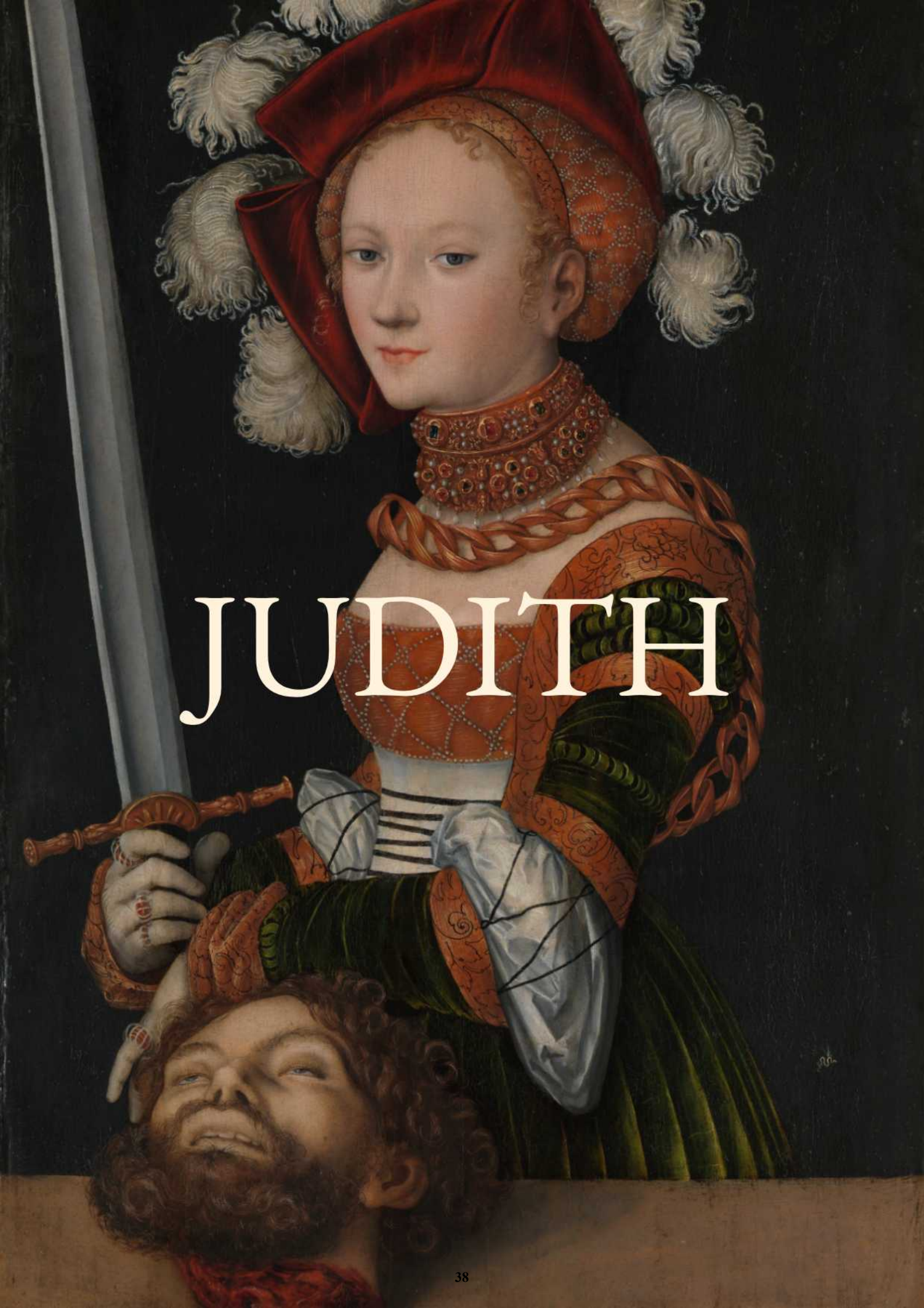
CHAPIT 13

1 ¶ Lè sa a, Tobit ekri yon lapriyè nan kè kontan, epi li di: Lwanj pou Bondye ki vivan pou tout tan, ak benediksyon pou wayòm li an.
2 Paske, li bat yo, li gen pitye pou yo.
3 Nou menm moun pèp Izrayèl yo, konfese l' devan moun lòt nasyon yo, paske li gaye nou nan mitan yo.
4 Se la fè konnen jan li gen pouvwa, fè lwanj li devan tout moun ki vivan yo, paske se li menm ki Seyè nou, li se Bondye nou an, ki papa pou tout tan.
5 Epi l ap bat nou pou peche nou yo, l ap gen pitye ankò, l ap rasanble nou nan mitan tout nasyon li te gaye nou yo.
6 Si nou tounen vin jwenn li ak tout kè nou, ak tout lide nou, si nou aji dwat devan li, lè sa a l'ap tounen vin jwenn nou, epi li p'ap kache figi l' pou nou. Se poutèt sa, gade sa l pral fè avèk ou, epi konfese l ak tout bouch ou, epi fè lwanj Seyè ki gen tout pouvwa a, epi fè lwanj Wa etènèl la. Nan peyi kote m te depòte m nan, m ap fè lwanj li, m ap fè konnen pouvwa li ak majeste l bay yon nasyon ki fè peche. Nou menm moun k'ap fè sa ki mal, tounen vin jwenn Bondye, fè jistis devan l'.
7 M ap fè lwanj Bondye mwen an, e nanm mwen pral fè lwanj Wa ki nan syèl la, e m ap rejwi nan grandè li.
8 Se pou tout moun pale, epi se pou tout moun fè lwanj li pou jistis li.
9 O Jerizalèm, vil sen an, l ap bat ou pou sa pitit ou yo te fè yo, l ap gen pitye pou moun ki jis yo ankò.

10 Fè lwanj Seyè a, paske li bon. Fè lwanj wa ki p'ap janm fini an, pou yo ka rebati tant li a nan ou ankò ak kè kontan. ki mizerab.
11 Anpil nasyon pral soti byen lwen pou vin jwenn non Senyè Bondye a ak kado nan men yo, menm kado pou Wa syèl la; Tout jenerasyon pral fè lwanj ou ak anpil kè kontan.
12 ¶ Madichon pou tout moun ki rayi ou, epi tout moun ki renmen ou yo pral beni pou tout tan.
13 Fè kè nou kontan, fè kè nou kontan pou pitit moun ki jis yo, paske yo pral sanble, yo pral beni Seyè ki jis la.
14 Benediksyon pou moun ki renmen w yo, paske y ap rejwi nan lapè w la. paske yo pral kontan pou ou, lè yo wè tout bèl pouvwa ou, epi yo pral kontan pou tout tan.
15 Kite nanm mwen beni Bondye Gran Wa a.
16 Paske, lavil Jerizalèm pral bati ak safi, emwòd, ak bèl pyè koute chè.
17 Epi, lari Jerizalèm yo pral pave ak beryl, ak wòch Ofi.
18 Tout lari yo va di: Alelouya! Y'a fè lwanj li, y'a di: Lwanj pou Bondye ki fè lwanj li pou tout tan.

CHAPIT 14

1 Se konsa Tobit te sispann fè lwanj Bondye.
2 Li te gen senkant-witan lè li te pèdi vizyon li, sa te geri nan li apre uit ane: epi li te fè amòs, epi li te vin gen krentif pou Seyè a, Bondye a, li fè lwanj li.
3 Lè li fin granmoun, li rele pitit gason l' ak pitit gason l' yo, li di l': -Pitit mwen, pran pitit ou yo. paske, gade, mwen fin vye granmoun, e mwen pare pou m kite lavi sa a.
4 Ale nan Medya, pitit gason m nan, paske mwen kwè nan sa pwofèt Jonas te di sou Niniv la: l ap detwi l; e pou yon tan lapè pral pito nan Media; epi frè nou yo pral gaye sou tè a soti nan bon peyi sa a: epi Jerizalèm pral tounen yon dezè, ak kay Bondye a ki nan li pral boule, epi yo pral dezè pou yon tan;
5 Epi Bondye pral gen pitye pou yo ankò, e li pral fè yo tounen nan peyi a, kote y ap bati yon tanp, men pa tankou premye a, jiskaske tan laj sa a rive; epi apre sa, yo pral tounen soti nan tout kote yo te depòte yo, epi yo pral bati Jerizalèm nan bèl pouvwa, epi kay Bondye a pral bati ladan l pou tout tan ak yon bèl batiman, jan pwofèt yo te di l.
6 Epi, tout nasyon yo pral tounen, yo gen krentif pou Seyè a, Bondye a tout bon, epi yo pral antere zidòl yo.
7 Se konsa, tout nasyon pral fè lwanj Senyè a, epi pèp li a pral konfese Bondye, e Senyè a pral egzalte pèp li a; e tout moun ki renmen Senyè Bondye a nan verite ak jistis pral kontan, yo montre mizèrikòd pou frè nou yo.
8 Epi kounyeya, pitit gason m nan, kite Niniv, paske bagay pwofèt Jonas te di yo pral rive vre.
9 Men, se pou nou kenbe lalwa ak kòmandman yo, montre nou gen mizèrikòd ak jistis, pou sa ka mache byen pou nou.
10 Epi antere mwen byen, epi antere manman ou avèk mwen. Men, pa rete lavil Niniv ankò. Sonje, pitit mwen, ki jan Aman te jere Achiacharis ki te fè l 'leve, ki jan soti nan limyè li te fè l' nan fènwa, ak ki jan li rekonpanse l 'ankò. Manase fè sa ki mal, li chape anba pèlen lanmò yo te mete pou li yo.
11 Se poutèt sa kounye a, pitit gason m nan, gade kisa aloum fè, ak ki jan lajistis delivre. Lè l' fin di tout bagay sa yo, li kite sou kabann lan, li te gen san senkant ane. epi li antere l 'onè.
12 Lè Ana, manman l', mouri, li antere l' ansanm ak papa l'. Men, Tobya pati ansanm ak madanm li ak pitit li yo lavil Ekbatan, kote Ragwèl bòpè li.
13 Kote li te vin granmoun ak respè, epi li antere papa l 'ak bèlmè ak onè, epi li te eritye byen yo ak papa l' Tobit.
14 Li mouri lavil Ekbatan, nan peyi Medi, lè li te gen sanvennsetan.
15 Men, anvan li te mouri, li te tande pale de destriksyon Niniv, ki te pran pa Nèbikadneza ak Asyeris.


JUDITH

CHAPIT 1

1 ¶ Nan douzyèm lanne règ Nèbikadneza, ki te gouvènen lavil Niniv, gwo vil la. sou tan Apaksad, ki te gouvènen peyi Medi yo nan lavil Ekbatan,
2 Li fè miray lavil Ekbatane toutotou ak wòch taye twa pye lajè ak sis pye longè, li fè miray la swasanndis pye wotè ak senkant pye lajè.
3 W'a mete gwo fò won yo sou pòtay yo, san pye wotè, ak lajè yo sou fondasyon an.
4 Apre sa, li fè pòtay yo, menm pòtay ki te leve nan wotè swasanndis pye, ak lajè yo te gen karant pye, pou yo te soti nan lame vanyan sòlda li yo, ak pou yo te mete nan ranje nan pye l '.
5 Menm lè sa a, wa Naboukodonosor te fè lagè ak wa Apaksad nan gwo plenn lan, ki se plenn nan fwontyè Ragau a.
6 Epi, tout moun ki t ap viv nan mòn yo, tout moun ki te rete bò larivyè Lefrat yo, Tigris ak Idaspès, ak plenn Ajòk, wa peyi Elim yo, te reyini bò kote l, ansanm ak anpil nasyon nan pitit Kelòd yo. nan batay la.
7 Lè sa a, Nèbikadneza, wa peyi Lasiri a, voye voye bay tout moun ki te rete nan peyi Pès, ak tout moun ki te rete nan lwès, ak moun ki te rete nan Silisi, Damas, Liban ak Antilibanus, ak tout moun ki rete sou bò lanmè a.
8 Ak moun ki pami nasyon yo ki te nan Kamèl, Galaad, ak pi wo Galile a, ak gwo plenn Esdrelom la,
9 Epi tout moun ki te nan Samari ak nan tout vil ki ladan l yo, ak lòt bò larivyè Jouden rive Jerizalèm, ak Betane, ak Kelis, ak Kadès, ak larivyè Lejip la, Tafnès, Ramsès ak tout peyi Gezèm.
10 Jiskaske nou rive lòtbò Tanis ak Menfis, ak tout moun ki rete nan peyi Lejip la, jouk nou rive sou fwontyè peyi Letiopi a.
11 Men, tout moun ki rete nan peyi a pa t' fè anyen ak kòmandman Nèbikadneza, wa peyi Lasiri a, te ba yo. paske yo pa t pè l: wi, li te devan yo tankou yon sèl moun, epi yo te voye anbasadè l yo lwen yo san efè, ak wont.
12 Se poutèt sa, Nèbikadneza te fache anpil sou tout peyi sa a, e li te fè sèman sou twòn li a ak sou wayòm li an, li pral tire revanj sou tout kòt Silisi yo, Damas ak peyi Siri yo, e li pral touye tout moun ki rete nan peyi a ak nepe. Peyi Moab la, moun Amon yo, tout peyi Jide ak tout moun ki te nan peyi Lejip, jouk nou rive sou fwontyè de lanmè yo.
13 Lè sa a, nan disetyèm lanne li a, li te mache ak tout pouvwa li pou l' atake wa Apaksad, epi li te genyen batay la, paske li te kraze tout pouvwa Apaksad, tout kavalye li yo ak tout cha li yo.
14 Li vin chèf lavil li yo, li rive lavil Ekbatan, li pran gwo fò won yo, li piye tout lari yo, li fè bèlte yo tounen wont.
15 Li pran Apaksad tou nan mòn Ragau yo, li touye l' ak flechèt li yo, epi li touye l' nèt.
16 Apre sa, li tounen Niniv, ni li menm ak tout gwoup nasyon li yo te yon pakèt moun ki t ap fè lagè, e se la li pran yon resepsyon, ni li ni lame li a, pandan sanven jou.

CHAPIT 2

1 ¶ Nan dizwityèm ane a, venndezyèm jou premye mwa a, te pale nan kay Nèbikadneza, wa peyi Lasiri a, pou l' te tire revanj tèt li sou tout tè a jan li te di l' la.
2 Se konsa, li te rele tout ofisye l yo, ak tout nòb li yo, li te kominike avèk yo konsèy sekrè li a, epi li te fini afliksyon tout tè a soti nan pwòp bouch li.
3 Lè sa a, yo pran lòd pou yo detwi tout moun ki pa t' obeyi kòmandman ki nan bouch li.
4 Epi, lè li te fini konsèy li a, Nèbikadneza, wa peyi Lasiri yo, rele Olofèn, kòmandan an chèf lame li a, ki te toupre l, epi li di l.
5 Men sa gran wa a, chèf tout latè a di: Gade, w ap soti devan m, w ap pran sanvenmil (120.000) moun ki mete konfyans yo nan pwòp fòs yo. ak kantite chwal ak kavalye yo douzmil.
6 Epi w ap ale kont tout peyi lwès la, paske yo dezobeyi kòmandman mwen an.
7 Epi w ap deklare yo pare tè ak dlo pou mwen, paske nan kòlè m ap soti kont yo, m ap kouvri tout sifas tè a ak pye lame mwen an, e m ap lage yo pou yo piye. yo:
8 Konsa moun ki mouri yo pral plen fon yo ak rivyè yo, epi rivyè a pral plen ak moun ki mouri yo, jouk li debòde.
9 Epi m ap mennen yo prizonye nan dènye bout latè.
10 Se poutèt sa, w'a soti. Pran tout zòn yo pou mwen davans. Si yo lage tèt yo nan men ou, w'a mete yo apa pou mwen jouk jou pinisyon yo a.
11 Men, konsènan moun k'ap fè rebèl yo, pa kite je ou epanye yo. Men, touye yo, piye yo nenpòt kote ou prale.
12 Paske, jan m vivan, ak pouvwa wayòm mwen an, tou sa m te di, se sa m ap fè ak men m.
13 Epi fè atansyon pou pa dezobeyi youn nan kòmandman mèt ou yo, men akonpli yo nèt ale, jan mwen te kòmande ou a, epi pa sispann fè yo.
14 Lè sa a, Olofèn soti devan mèt li, li rele tout gouvènè yo, kòmandan yo ak tout chèf lame Asi yo.
15 Apre sa, li sanble tout moun ki te chwazi yo pou batay la, jan mèt li te ba li lòd la, nan sanvenmil douz mil banza sou chwal;
16 Apre sa, li mete yo nan pozisyon, tankou yon gwo lame yo te bay lòd pou lagè a.
17 Li pran chamo ak bourik pou cha yo, yon pakèt chamo; ak mouton, bèf ak kabrit san konte pou pwovizyon yo.
18 Ak anpil manje pou chak moun nan lame a, ak anpil lò ak ajan nan palè wa a.
19 Apre sa, li pati ak tout pouvwa li pou l al devan wa Naboukodonosor nan vwayaj la, e pou l kouvri tout sifas latè sou lwès ak cha yo, kavalye yo ak gad palè yo chwazi yo.

20 Te gen anpil lòt peyi ki te vin avèk yo tankou krikèt ak sab sou latè, paske foul moun yo pa t konte.
21 Apre sa, yo te kite Niniv vwayaj twa jou nan direksyon nan plenn Beklèt la, epi yo moute kan yo soti Beklèt, toupre mòn ki sou bò gòch anwo Silisi.
22 Apre sa, li pran tout lame li a, gad palè li yo, kavalye ak cha lagè, li ale nan mòn yo.
23 Li te detwi Foud ak Lud, epi yo te piye tout moun Ras yo ak tout moun pèp Izrayèl yo ki te nan dezè a nan sid peyi Kelyan yo.
24 Apre sa, li janbe lòt bò larivyè Lefrat la, li travèse Mezopotami, li detwi tout gwo vil ki te sou larivyè Abonayi a, jouk nou rive bò lanmè a.
25 Apre sa, li pran fwontyè Silisi yo, li touye tout moun ki te reziste l ', li rive nan fwontyè Jafè yo, ki te nan direksyon sid, anfas Arabi.
26 Li fè fas ak tout moun Madyan yo tou, li boule tant yo, li piye pak mouton yo.
27 Lè sa a, li desann nan plenn Damas la nan tan rekòlte ble a, li boule tout jaden yo, li detwi mouton yo ak bèf yo, li piye vil yo, li te ravaje peyi yo nèt, li touye tout jenn gason yo kwen epe a.
28 Se poutèt sa, laperèz ak laperèz pou li te tonbe sou tout moun ki rete sou bò lanmè yo, ki te nan Sidon ak Tir, ak moun ki te rete nan Sou ak Osin, ak tout moun ki te rete Jemnaan; Moun ki te rete lavil Azòt ak Askalon yo te pè l' anpil.

CHAPIT 3

1 Se konsa, yo voye anbasadè bò kote l 'pou trete lapè, yo di:
2 Gade, nou menm, sèvitè Nèbikadneza, gran wa a, kouche devan ou; sèvi ak nou jan ou ta ka bon nan je ou.
3 Gade, kay nou yo, tout kote nou yo, ak tout jaden ble nou yo, ak mouton ak bèf yo, ak tout tanp ki nan tant nou yo kouche devan ou. sèvi ak yo jan ou vle.
4 Gade, menm lavil nou yo ak moun ki rete ladan yo se sèvitè ou; Vini aji ak yo jan ou vle.
5 Se konsa mesye yo rive bò kote Olofèn, e yo di l konsa.
6 Apre sa, li desann bò lanmè a, ni li menm ni lame li a, li mete ganizon nan gwo vil yo, li pran kèk moun nan mitan yo pou sekou.
7 Se konsa, yo menm ansanm ak tout peyi ki ozalantou yo te resevwa yo ak girland, dans, ak tanbour.
8 Men, li te jete fwontyè yo, li koupe Achera yo, paske li te bay lòd pou l detwi tout bondye peyi a, pou tout nasyon ta dwe adore Naboukodonosor sèlman, e pou tout lang ak tout tribi ta dwe rele l kòm bondye.
9 Epitou, li te anfas Esdraelon toupre Jide, anfas gwo detwa Jide a.
10 Apre sa, li moute kan yo ant Geba ak Sythopolis, epi li rete la yon mwa antye, pou li te kapab rasanble tout cha lame li a.

CHAPIT 4

1 Kounyeya, pitit Izrayèl yo ki te rete nan Jide yo te tande tou sa Olofèn, kòmandan an chèf Naboukodonosor, wa peyi Lasiri yo, te fè nasyon yo, e jan li te piye tout tanp yo, e li te detwi yo.
2 Se poutèt sa, yo te pè l anpil, yo te boulvèse pou Jerizalèm ak pou tanp Seyè a, Bondye yo a.
3 Paske, yo te fèk tounen sot nan depòte yo, e tout pèp Jide a te rasanble ansanm: ak veso yo, ak lotèl la, ak kay la, te sanktifye apre profanasyon an.
4 Se poutèt sa, yo voye nan tout zòn Samari yo, nan tout ti bouk yo, nan Betowon, Bèlmen, Jeriko, Choba, Esora ak Fon Salèm.
5 Yo te pran tèt yo davans sou tèt mòn yo, yo te fòtifye ti bouk ki te ladan yo, epi yo te fè rezèv manje pou fè lagè, paske jaden yo te rekòlte byen ta.
6 Epi, Joachim, granprèt la, ki te lavil Jerizalèm nan epòk sa a, te ekri moun ki te rete nan Betulya ak nan Betòmestam, ki anfas Esdraelon an, nan direksyon gwo larivyè a, toupre Dotayim.
7 Li te mande yo pou yo kenbe pasaj mòn yo, paske bò kote yo te gen yon antre nan Jide, e li te fasil pou yo anpeche moun ki t ap monte yo, paske pasaj la te dwat, pou de moun maksimòm.
8 Epi, moun pèp Izrayèl yo te fè jan Joachim, granprèt la, te ba yo lòd la, ansanm ak ansyen tout pèp Izrayèl la ki te rete Jerizalèm.
9 Lè sa a, tout moun pèp Izrayèl yo te rele nan pye Bondye ak anpil kè sote, epi yo te imilye nanm yo ak anpil fòs.
10 Ni yo, ni madanm yo, ni pitit yo, ni bèt yo, ni tout moun lòt nasyon yo, ni moun k'ap fè travayè yo, ni moun k'ap sèvi yo te achte ak lajan, yo mete rad sak sou ren yo.
11 Konsa, tout gason, tout fanm, tout timoun yo ak tout moun ki rete Jerizalèm yo lage kò yo devan tanp lan, yo jete sann dife sou tèt yo, yo lonje rad sak yo devan Seyè a, yo mete rad sak sou lotèl la.
12 Li te kriye nan pye Bondye pèp Izrayèl la ak yon sèl konsantman ak tout kè l' pou l' pa kite pitit yo pou yo piye, madanm yo pou yo piye, lavil eritaj yo pou yo detwi, tanp lan pou yo derespekte ak joure. pou nasyon yo kontan.
13 Se konsa, Bondye tande lapriyè yo, li gade sou afliksyon yo, paske pèp la te fè jèn anpil jou nan tout Jide ak Jerizalèm devan Tanp Seyè ki gen tout pouvwa a.
14 Epi, Joasim, granprèt la, ansanm ak tout prèt ki te kanpe devan Seyè a, ansanm ak tout moun ki t ap sèvi Seyè a, te mare ren yo ak twal sak, epi yo te ofri bèt pou yo boule chak jou, ansanm ak pwomès ak kado pèp la te bay yo.
15 Li te gen sann sou mitre yo, epi yo te kriye nan pye Senyè a ak tout pouvwa yo, pou l te gade tout kay Izrayèl la avèk favè.

CHAPIT 5

1 Lè sa a, yo te fè Holofernes, kòmandan an chèf lame peyi Asi a, moun pèp Izrayèl yo te pare pou lagè, yo te fèmen pasaj mòn yo, yo te fòtifye tout tèt mòn yo, mete obstak nan peyi chanpay yo:
2 Li fache anpil, li rele tout chèf peyi Moab yo, tout chèf peyi Amon yo ak tout gouvènè bò lanmè yo.
3 Apre sa, li di yo: -Koulye a, nou menm moun Kanaran yo, di m' ki moun ki pèp sa a ki rete nan mòn yo, ki lavil yo abite, ki kantite lame yo, kisa yo ye. pouvwa ak fòs, ak ki wa yo mete sou yo, oswa kòmandan lame yo;
4 Epi poukisa yo deside pa vin rankontre m, plis pase tout moun ki abite nan lwès la.
5 Lè sa a, Akiò, kòmandan tout moun Amon yo, di: -Koulye a, mèt mwen, tande yon pawòl ki soti nan bouch sèvitè ou la, epi m ap fè w konnen verite konsènan pèp sa a ki abite toupre w e ki abite nan mòn yo. P'ap soti nan bouch sèvitè w la manti.
6 Pèp sa a se desandan Kalde yo.
7 Epi anvan sa, yo te rete nan Mezopotami, paske yo pa t vle suiv bondye zansèt yo ki te nan peyi Kalde a.
8 Paske, yo kite chemen zansèt yo, yo adore Bondye ki nan syèl la, Bondye yo te konnen an.
9 Lè sa a, Bondye yo a te kòmande yo pou yo kite kote yo te rete a, pou yo ale nan peyi Kanaran an, kote yo te rete, epi yo te ogmante lò ak ajan, ak anpil bèt.
10 Men, lè yon grangou te kouvri tout peyi Kanaran an, yo te desann nan peyi Lejip, yo te rete la, pandan yo te nouri, e yo te vin tounen yon gwo foul moun la, konsa yon moun pa t kapab konte nasyon yo.
11 Se poutèt sa, wa Lejip la leve kont yo, li aji ak yo mal, li fè yo ba yo travay nan brik, li fè yo esklav.
12 Lè sa a, yo lapriyè nan pye Bondye yo a, li frape tout peyi Lejip la ak kalamite ki pa ka geri. Se konsa moun peyi Lejip yo jete yo devan je yo.
13 Bondye te cheche Lanmè Wouj la devan yo.
14 Li mennen yo sou mòn Sina ak Kadès-Barne, epi yo mete tout moun ki te rete nan dezè a deyò.
15 Se konsa, yo rete nan peyi Amori yo, yo detwi ak fòs yo tout moun lavil Ezebon yo, epi yo janbe lòt bò larivyè Jouden an, yo pran tout mòn yo.
16 Yo mete moun Kanaran yo, Ferezit yo, Jebis yo, Sikemit yo ak tout moun Gergesit yo devan yo, epi yo rete nan peyi a pandan plizyè jou.
17 Epi pandan yo pa t fè peche devan Bondye yo a, yo te pwospere, paske Bondye ki rayi mechanste a te avèk yo.
18 Men, lè yo te kite wout li te ba yo a, yo te detwi nan anpil batay ki te grav anpil, yo te mennen yo prizonye nan yon peyi ki pa t pou yo a, yo te jete tanp Bondye yo a atè, e yo te jete vil yo. pran pa lènmi yo.
19 Men koulye a, yo tounen vin jwenn Bondye yo a, yo leve soti kote yo te gaye yo, yo pran posesyon Jerizalèm kote ki apa pou yo a, yo chita nan mòn yo; paske li te dezolasyon.
20 Koulye a, mèt mwen ak gouvènè, si gen nenpòt erè kont pèp sa a, epi yo peche kont Bondye yo a, ann konsidere ke sa a pral kraze yo, epi ann monte, epi n ap venk yo.
21 Men, si pa gen mechanste nan nasyon yo a, se pou mèt mwen an pase koulye a, pou Seyè yo a pa defann yo, ak Bondye yo a pou yo, epi nou tounen yon wont devan tout mond lan.
22 Lè Akiò te fin di pawòl sa yo, tout moun ki te kanpe ozalantou tant lan te bougonnen, ak chèf Olofèn yo ak tout moun ki te rete bò lanmè a ak nan peyi Moab la te di pou l touye l.
23 Paske, yo di, nou p'ap pè fas pèp Izrayèl la, paske, gade, se yon pèp ki pa gen fòs ni pouvwa pou yon gwo batay.
24 Koulye a, mèt Olofèn, nou pral moute, epi yo pral yon bèt yo pral devore nan tout lame ou a.

CHAPIT 6

1 ¶ Lè tout moun ki t'ap fè pati konsèy la te sispann, Olofèn, kòmandan an chèf lame peyi Lasiri a, di Akiò ak tout moun Moab yo devan tout lòt nasyon yo.
2 Epi, kiyès ou ye, Akiò, ak moun k'ap travay nan peyi Efrayim yo, pou ou te pwofetize kont nou jodi a, epi ou te di pou nou pa fè lagè ak pèp Izrayèl la, paske Bondye yo a ap defann yo? e kiyès Bondye ye esepte Naboukodonosor?
3 L'ap voye pouvwa li, l'ap detwi yo sou latè, epi Bondye yo a p'ap delivre yo. paske yo pa kapab soutni pouvwa chwal nou yo.
4 Paske avèk yo n ap pile yo anba pye, e mòn yo pral sou ak san yo, e jaden yo pral plen ak kadav yo, e mak pye yo p ap ka kanpe devan nou, paske yo pral peri nèt. Wa Nabikadneza, mèt tout latè, di, paske li te di: Pa gen anyen nan pawòl mwen yo p'ap anven.
5 Epi ou menm, Akiò, yon anplwaye moun Amon yo, ki te di pawòl sa yo nan jou inikite w la, ou p ap wè figi m ankò depi jòdi a, jiskaske m tire revanj sou nasyon sa a ki te soti nan peyi Lejip la.
6 Lè sa a, nepe lame mwen an ak anpil moun k'ap sèvi m' yo pral pase nan mitan nou, epi ou pral tonbe nan mitan moun ki touye yo, lè m' tounen.
7 Koulye a, sèvitè m' yo pral fè ou tounen nan mòn yo, epi yo pral mete ou nan youn nan lavil ki nan pasaj yo.
8 Epi ou p'ap peri, jiskaske ou fin detwi ansanm ak yo.
9 Epi, si ou pran tèt ou nan lide ou yo pral pran yo, pa kite figi ou tonbe.
10 Lè sa a, Olofèn bay sèvitè l' yo ki te rete anba tant li yo lòd pou yo pran Akiò, pou yo mennen l' lavil Betulya, pou yo lage l' nan men moun pèp Izrayèl yo.
11 Se konsa, sèvitè l yo pran l, yo mennen l soti nan kan an, yo mennen l nan plenn lan.
12 Lè mesye lavil la wè yo, yo pran zam yo, yo soti lavil la sou tèt mòn lan. Tout moun ki te konn sèvi ak fistibal yo te anpeche yo monte lè yo t'ap voye wòch sou yo.

13 Men, yo te pase anba ti mòn lan an kachèt, yo mare Akiò, yo jete l' atè, yo kite l' nan pye mòn lan, epi yo tounen bò kote mèt yo.
14 Men, Izrayelit yo desann sot nan vil yo a, yo vin jwenn li, yo lage l, yo mennen l Betulya, epi yo prezante l bay gouvènè vil la.
15 Se yo ki te nan epòk sa a Ozyas, pitit gason Mika, nan tribi Simeyon an, ak Kabris, pitit gason Gotonyèl la, ak Charmis, pitit gason Mèlkiyèl la.
16 Epi, yo reyini tout ansyen nan vil la, tout jèn yo ansanm ak medam yo te kouri al nan asanble a, epi yo mete Akiò nan mitan tout pèp la. Lè sa a, Ozyas mande l' sa ki te fèt.
17 Epi li te reponn yo, li te di yo pawòl konsèy Olofèn yo, ak tout pawòl li te di nan mitan chèf Asi yo, ak tou sa Olofèn te di ak fyète kont kay Izrayèl la.
18 Lè sa a, pèp la tonbe ajenou, yo adore Bondye, epi yo rele nan pye Bondye. di,
19 O Senyè Bondye syèl la, gade ògèy yo, epi gen pitye nan eta nasyon nou an ki ba yo, epi gade sou figi moun ki sanktifye pou ou jodi a.
20 Apre sa, yo konsole Akiò, yo fè lwanj li anpil.
21 Ozyas mennen l' nan mitan pèp la lakay li, li fè yon gwo resepsyon pou chèf fanmi yo. Tout lannwit sa a, yo rele Bondye pèp Izrayèl la pou l' sekou.

CHAPIT 7

1 Nan denmen, Olofèn te bay lòd pou tout lame li a ak tout pèp li a ki te vini pou yo pran pòsyon pa l la, pou yo retire kan yo anfas Betulya, pou yo pran monte mòn yo davans, pou yo fè lagè ak pèp Izrayèl la. .
2 Lè sa a, vanyan sòlda yo te retire kan yo nan jou sa a, e lame sòlda yo te gen san swasanndimil (170.000) sòlda apye, douz mil kavalye, san konte bagaj yo, ak lòt moun ki t'ap mache pami yo, yon gwo foul moun. .
3 Apre sa, yo moute kan yo nan fon an toupre Betulya, bò sous dlo a, epi yo gaye nan lajè sou Dotayim rive nan Bèlmayim, ak nan longè depi Betulya rive Sinamon, ki anfas Esdraelon.
4 Lè pèp Izrayèl la wè foul moun yo, yo te boulvèse anpil, yo chak di frè parèy yo: -Koulye a, mesye sa yo pral manje tè a. paske ni gwo mòn yo, ni fon yo, ni ti mòn yo pa ka sipòte pwa yo.
5 Lè sa a, chak moun pran zam lagè yo, epi lè yo te limen dife sou gwo fò won yo, yo rete epi yo veye tout lannwit lan.
6 Men, nan dezyèm jou a, Olofèn fè tout kavalye li yo soti nan je pèp Izrayèl la ki te lavil Betulya.
7 Li gade pasaj ki mennen nan vil la, li rive nan sous dlo yo, li pran yo, li mete ganizon lagè sou yo, epi li menm li ale nan direksyon pèp li a.
8 Lè sa a, tout chèf branch fanmi Ezaou yo, tout gouvènè moun Moab yo ak tout chèf bò lanmè yo pwoche bò kote l'.
9 Koulye a, mèt nou an, tande yon pawòl pou lame ou a p'ap kraze l'.
10 Paske, pèp Izrayèl la pa mete konfyans yo nan frenn yo, men nan wotè mòn yo kote yo abite yo, paske li pa fasil pou yo monte sou tèt mòn yo.
11 Koulye a, mèt mwen, pa goumen ak yo nan lagè, epi yon sèl moun nan pèp ou a p'ap peri.
12 Rete nan kan ou a, kenbe tout moun nan lame ou a, epi kite sèvitè ou yo mete nan men yo sous dlo ki soti nan pye mòn lan.
13 Paske, tout moun ki rete lavil Betulya yo gen dlo yo. Se konsa, swaf dlo pral touye yo, epi yo pral kite lavil yo, epi nou menm ak pèp nou an pral moute sou tèt mòn ki toupre yo, epi yo pral moute kan yo sou yo, pou veye ke pèsonn pa soti nan lavil la.
14 Konsa, yo ak madanm yo ak pitit yo pral boule nan dife, epi anvan nepe a rive sou yo, yo pral kraze yo nan lari kote yo abite yo.
15 Se konsa w'a ba yo yon move rekonpans. paske yo te revòlte, yo pa t rankontre ou ak kè poze.
16 Pawòl sa yo te fè Olofèn ak tout sèvitè l yo plezi, e li te deside fè jan yo te di a.
17 Se konsa, kan moun Amon yo pati ansanm ak senkmil (5.000) moun Lasiri yo, yo moute kan yo nan fon an, yo pran dlo yo ak sous dlo pèp Izrayèl la.
18 Lè sa a, moun Ezaou yo moute ansanm ak moun Amon yo, yo moute kan yo nan mòn yo anfas Dotayim. sou ravin Mochmur; Rès lame peyi Lasiri a moute kan yo nan plenn lan, yo kouvri tout peyi a. epi yo te monte tant yo ak cha yo pou yon gwo foul moun.
19 Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo lapriyè nan pye Seyè a, Bondye yo a, paske kè yo te dekouraje, paske tout ènmi yo te antoure yo, epi yo pa t 'gen mwayen pou chape soti nan mitan yo.
20 Se konsa, tout lame Asi yo te rete bò kote yo, ni gad palè yo, cha lagè yo ak kavalye yo, pandan trant kat jou, konsa tout veso dlo yo te kraze tout moun Betulya yo.
21 Epi sitèn yo te vide, epi yo pa t gen dlo pou yo bwè pou yon sèl jou; paske yo te ba yo bwè sou mezi.
22 Se poutèt sa, jèn timoun yo te dekouraje, e medam yo ak jèn gason yo te swaf dlo, yo tonbe nan lari vil la, ak nan pasaj pòtay yo, e yo pa t gen fòs ankò.
23 Lè sa a, tout pèp la reyini bò kote Ozyas ak chèf lavil la, jenn gason, fanm kou gason, ak timoun, yo pran rele byen fò, yo di devan tout ansyen yo:
24 Bondye va jije ant nou menm ak nou, paske nou fè nou gwo mal, paske nou pa mande moun peyi Lasiri yo lapè.
25 Koulye a, nou pa gen okenn èd, men Bondye vann nou nan men yo, pou yo te swaf dlo ak gwo destriksyon.
26 Koulye a, rele yo ba ou, epi lage tout vil la pou piye moun Olofèn yo ak tout lame li a.
27 Paske, li pi bon pou nou piye yo pase pou nou mouri swaf dlo. pitit nou yo mouri.
28 Nou pran syèl la ak tè a, ak Bondye nou an ak Seyè zansèt nou yo, ki te pini nou dapre peche nou yo ak peche zansèt nou yo, pou nou temwen kont ou, paske li pa fè sa nou te di jodi a.

29 Lè sa a, te gen yon gwo kriye ak yon sèl konsantman nan mitan asanble a; epi yo rele nan pye Senyè Bondye a ak yon vwa byen fò.
30 Lè sa a, Ozyas di yo: -Frè m' yo, pran kouraj, ann rete senk jou ankò, nan espas sa a, Seyè a, Bondye nou an, ka fè mizèrikòd li anvè nou. paske li p'ap lage nou nèt.
31 Epi si jou sa yo pase, epi pa gen okenn èd pou nou, m ap fè sa ou te di.
32 Apre sa, li gaye pèp la, chak nan lòd pa yo; Yo ale nan miray yo ak gwo fò won lavil yo, yo voye fanm yo ak timoun yo lakay yo.

CHAPIT 8

1 ¶ Lè sa a, Jidi te vin konnen sa. Li te pitit fi Merari, pitit gason Ok, pitit Jozèf, pitit Ozèl, pitit gason Elsi, pitit Ananyas, pitit Jedeyon, pitit Rafayim. , pitit gason Acito, pitit gason Eliyo, pitit Eliyab, Natanayèl te pitit Natanayèl, Samayèl te pitit Samayèl, Salasadal te pitit Izrayèl.
2 Manase se te mari l', yon branch fanmi ak fanmi li, ki te mouri nan rekòt lòj la.
3 Paske, pandan li te kanpe ap veye moun ki t'ap mare gav nan jaden an, chalè a tonbe sou tèt li, li tonbe sou kabann li, li mouri nan vil Betulya. .
4 Se konsa, Jidit te yon vèv lakay li pandan twazan kat mwa.
5 Li fè yon tant pou li sou tèt kay li, li mete rad sak sou ren l', li pran swen rad vèv li a.
6 Epi li te fè jèn pandan tout jou li te vin vèv yo, eksepte lavèy jou repo yo, ak saba yo, ak lavèy lalin nouvèl yo, ak nouvo lalin yo, fèt yo ak jou solanèl kay Izrayèl la.
7 Li te gen yon bèl figi tou, li te bèl anpil pou gade l. epi li rete sou yo.
8 Epi pa t gen moun ki te di l yon move pawòl; jan li te gen krentif pou Bondye anpil.
9 Kounye a, lè li tande move pawòl pèp la te di sou gouvènè a, yo te endispoze paske yo te manke dlo; paske Jidi te tande tout pawòl Ozyas te di yo, e li te fè sèman pou l lage vil la nan men moun Lasiri yo apre senk jou;
10 Apre sa, li voye sèvant li a, ki te gouvènen tout bagay li te genyen yo, yo rele Ozyas, Kabris ak Charmis, ansyen yo nan vil la.
11 Yo pwoche bò kote l', li di yo: -Koulye a, nou menm gouvènè moun ki rete nan Betulya yo, paske pawòl nou te di devan pèp la jodi a pa dwat, konsènan sèman nou te fè e nou te pwononse a. ant Bondye ak ou, epi yo te pwomèt lage lavil la bay lènmi nou yo, sof si nan jou sa yo Seyè a tounen vin ede ou.
12 Epi kounyeya, ki moun nou ye ki te tante Bondye jodi a, epi ki kanpe nan plas Bondye nan mitan pitit lèzòm?
13 Epi kounyeya, sonde Senyè Toupisan an, men nou p ap janm konnen anyen.
14 Paske, nou pa ka jwenn pwofondè kè lèzòm, ni nou pa ka konprann bagay li panse: Lè sa a, ki jan nou ka chèche konnen Bondye, ki fè tout bagay sa yo, epi konnen lide l ', oswa konprann objektif li? Non, frè m' yo, pa fè Seyè a, Bondye nou an, fache.
15 Paske, si li pa vle ede nou nan senk jou sa yo, li gen pouvwa pou l defann nou lè li vle, menm chak jou, oswa pou l detwi nou devan ènmi nou yo.
16 Pa mare konsèy Seyè a, Bondye nou an, paske Bondye pa tankou moun pou yo ka menase l'. Li pa tankou pitit gason l' pou l' pa janm bliye.
17 Se poutèt sa, ann tann li delivre l, ann rele l pou l ede nou, epi l ap tande vwa nou, si sa fè l plezi.
18 Paske, nan epòk nou an, pa gen okenn moun ki te parèt, ni kounye a pa gen okenn tribi, ni fanmi, ni pèp, ni vil nan mitan nou ki adore bondye yo fè ak men yo, jan sa te ye anvan an.
19 Se poutèt sa, zansèt nou yo te lage nan lagè ak nan piyay, e yo te tonbe anpil devan ènmi nou yo.
20 Men, nou pa konnen okenn lòt bondye, se poutèt sa nou kwè li p ap meprize nou, ni okenn nan nasyon nou an.
21 Paske, si yo pran nou konsa, tout Jide pral tounen yon dezè, e yo pral piye tanp nou an; epi l ap mande pou yo derespekte l nan bouch nou.
22 Epi, touye frè nou yo, depòte peyi a, ak dezolasyon eritaj nou an, l ap vire tèt nou nan mitan lòt nasyon yo, kèlkeswa kote nou pral nan esklavaj; epi nou pral yon ofans ak yon joure pou tout moun ki posede nou.
23 Paske, nou p'ap sèvi nou favè.
24 Koulye a, frè m' yo, ann montre frè nou yo yon egzanp, paske kè yo depann sou nou, epi tanp lan, kay la ak lotèl la chita sou nou.
25 Anplis de sa, an nou di Seyè a, Bondye nou an, mèsi, ki te sonde nou, menm jan li te fè zansèt nou yo.
26 Sonje sa li te fè Abraram, ki jan li te teste Izarak, ak sa ki te rive Jakòb nan Mezopotami nan peyi Siri, lè li t'ap okipe mouton Laban, frè manman l' la.
27 Paske, li pa sonde nou nan dife, menm jan li te fè yo, pou egzamine kè yo, ni li pa tire revanj sou nou, men Senyè a bat moun ki pwoche bò kote l yo pou l avèti yo.
28 Lè sa a, Ozyas di li: -Tout sa ou te di, ou di ak bon kè, e pa gen pesonn ki ka kontredi pawòl ou yo.
29 Paske, sa a se pa premye jou kote sajès ou parèt; Men, depi nan konmansman jou ou yo tout pèp la konnen konprann ou, paske dispozisyon nan kè ou bon.
30 Men, pèp la te swaf anpil, epi yo te oblije nou fè yo jan nou te di a, epi fè yon sèman sou tèt nou, ke nou p ap kase.
31 Koulye a, priye pou nou, paske ou se yon fanm ki gen Bondye, e Senyè a pral voye lapli pou nou ranpli sitèn nou yo, epi nou p'ap dekouraje ankò.
32 Lè sa a, Judith di yo: -Koute m', m'a fè yon bagay ki pral rive nan tout jenerasyon pou pitit nasyon nou an.

33 N'a rete kanpe lannwit sa a nan pòtay la, epi m'ap soti ak sèvant mwen an, epi nan jou nou te pwomèt la pou lage lavil la bay ènmi nou yo, Seyè a pral vizite pèp Izrayèl la ak men m '.
34 Men, pa chèche konnen sa m ap fè a, paske m p ap fè nou konnen sa toutotan bagay m ap fè yo pa fini.
35 Lè sa a, Ozyas ak chèf yo di li: -Ale ak kè poze, epi Seyè a, Bondye a, la devan ou pou tire revanj sou lènmi nou yo.
36 Se konsa, yo tounen soti nan tant lan, yo ale nan pawas yo.

CHAPIT 9

1 Jidit tonbe fas atè, li mete sann sou tèt li, li dekouvwi rad sak sou li a. Lè sa a, yo te ofri lansan nan aswè a nan Jerizalèm nan tanp Seyè a Judith te rele byen fò, li di:
2 Seyè, Bondye Simeyon, papa m', ou te bay yon nepe pou l' tire revanj moun lòt nasyon yo. paske ou te di: Se pa konsa. e poutan yo te fè sa:
3 Se poutèt sa, ou te bay chèf yo pou yo touye yo, konsa yo te mouri kabann yo nan san, yo te twonpe yo, epi yo te frape sèvitè yo ak chèf yo, ak chèf yo sou twòn yo;
4 Epi ou te bay madanm yo pou yo touye, ak pitit fi yo pou yo te prizonye, ak tout piyay yo pou yo separe ak pitit ou yo renmen anpil; Yo te santi zèl ou yo, yo te degoute salte san yo, yo te rele ou pou sekou.
5 Paske, ou fè bagay sa yo sèlman, men tou, bagay ki te tonbe anvan, ak bagay ki te vin apre; ou te reflechi sou bagay sa yo kounye a ak bagay ki gen pou vini yo.
6 Wi, bagay ou te deside yo te prè, epi yo te di: Gade, nou isit la, paske tout chemen ou yo pare, e jijman ou yo nan presyans ou.
7 Paske, gade, Asiri yo gen anpil pouvwa nan pouvwa yo; yo egzalte ak chwal ak moun; Y'ap fè lwanj pou fòs valet yo; Yo mete konfyans yo nan plak pwotèj, ak frenn, ak banza, ak fistibal; epi pa konnen se ou menm ki Seyè a ki kraze batay yo: Seyè a se non ou.
8 Wete fòs yo nan pouvwa ou, epi desann fòs yo nan kòlè ou a, paske yo te fè lide pou avili Tanp ou a, epi pou yo sal Tant Randevou a kote bèl non w la rete a epi pou yo jete kòn lotèl ou a ak nepe.
9 Gade lògèy yo, epi voye kòlè ou sou tèt yo.
10 ¶ Lè m' twonpe m', sèvitè ak chèf, chèf ak domestik.
11 Paske, pouvwa ou pa kanpe nan foul moun, ni fòs ou nan moun vanyan yo: paske ou se yon Bondye nan aflije yo, yon moun k ap ede moun k ap maltrete yo, yon moun k ap sipòte moun ki fèb yo, yon moun k ap pwoteje moun ki pèdi yo, yon sovè moun ki san espwa yo. .
12 Tanpri, Bondye papa m, Bondye eritaj pèp Izrayèl la, Mèt syèl la ak tè a, Kreyatè dlo yo, wa tout bèt, koute lapriyè mwen.
13 Epi fè pawòl mwen yo ak manti m yo vin blese ak blese yo, moun ki fè lide mechan kont alyans ou a, ak kay ki apa pou ou a, ak sou tèt mòn Siyon an, ak kont kay pitit ou yo.
14 Epi fè tout nasyon ak tout tribi rekonèt ou se Bondye tout pouvwa ak tout fòs, e pa gen okenn lòt ki pwoteje pèp Izrayèl la esepte ou.

CHAPIT 10

1 ¶ Apre sa, li te sispann kriye nan pye Bondye pèp Izrayèl la, e li te fini ak tout pawòl sa yo.
2 Li leve kote li te tonbe atè, li rele sèvant li a, li desann nan kay kote li te rete a nan jou repo yo ak nan jou fèt li yo.
3 Li wete rad sak li te sou li a, li wete rad vèv li a, li lave kò l' ak dlo, li vide yon odè ki gen anpil valè, li trese cheve nan tèt li, li mete yon kawotchou sou li. li, li mete rad lajwa sou li, ak rad sou li pandan lavi Manase mari l '.
4 Apre sa, li pran sapat nan pye l, li mete braslè li yo, ak chenn li yo, ak bag li yo, ak zanno li yo ak tout orneman li yo, li abiye tèt li avèk kouraj, pou atire je tout moun ki ta dwe wè l.
5 Apre sa, li bay sèvant li yon boutèy diven ak yon krich lwil oliv, li plen yon sak ak ble griye, boul fig frans ak bon pen. Se konsa, li pliye tout bagay sa yo, li mete yo sou li.
6 Se konsa, yo te ale nan pòtay lavil Betulya a, yo jwenn Ozyas kanpe la ak ansyen lavil la, Kabris ak Kamis.
7 Lè yo wè figi l' te chanje, e rad li te chanje, yo te sezi wè bèlte l' anpil, yo di l'.
8 Bondye, Bondye zansèt nou yo, ba ou favè, li fè travay ou yo pou fè lwanj pèp Izrayèl la, pou Jerizalèm yo leve. Apre sa, yo adore Bondye.
9 Apre sa, li di yo: Kòmande pou yo louvri pòtay lavil la pou mwen, pou m' ka soti pou m' fè sa nou te di m' yo. Se konsa, yo bay jenn gason yo lòd pou yo louvri pou li, jan li te di a.
10 Lè yo fin fè sa, Judith soti ansanm ak sèvant li a. Moun lavil yo t'ap gade l', jouk li te desann mòn lan, jouk li fin pase fon an, li pa t' kapab wè l' ankò.
11 Se konsa, yo pati tou dwat nan fon an.
12 Li pran l', li mande l': -Ki moun ou ye? e ki kote ou soti? e ki kote ou prale? Li di: -Mwen se yon fanm ebre.
13 Epi m ap vini devan Olofèn, kòmandan an chèf lame w la, pou m deklare pawòl laverite; M'ap moutre l' yon chemen pou l' ale, pou l' ranpòte tout mòn yo, san li pa pèdi kò ni lavi okenn nan mesye l' yo.
14 Lè mesye yo tande pawòl li yo, yo wè figi l', yo te sezi anpil lè l' te bèl, yo di l':
15 Ou te sove lavi ou paske ou te prese desann devan mèt nou an. Koulye a, vin nan tant li a, epi kèk nan nou va mennen ou, jiskaske yo lage ou nan men li.
16 Epi lè w kanpe devan l, pa pè nan kè w, men fè l konnen jan w te di l la. e l'ap sipliye ou byen.

17 Apre sa, yo chwazi san (100) gason nan mitan yo pou akonpaye li ak sèvant li a. Yo mennen l' nan tant Olofèn lan.
18 Lè sa a, te gen yon rasanbleman nan tout kan an, paske bri li t'ap vini nan mitan tant yo, epi yo vin bò kote l ', pandan li te kanpe deyò tant Olofèn a, jouk yo te fè l' konnen l '.
19 Yo te sezi wè bèlte l', yo te admire moun pèp Izrayèl yo poutèt li, epi chak moun t'ap di frè parèy yo: Ki moun ki ta meprize pèp sa a ki gen fanm konsa nan mitan yo? Se vre wi, li pa bon pou yon sèl nan yo rete kite ale, ki ta ka twonpe tout latè.
20 Moun ki te kouche toupre Olofèn yo soti ansanm ak tout sèvitè l yo, yo mennen l nan tant lan.
21 Kounye a, Olofèn te chita sou kabann li anba yon balan ki te trese ak koulè wouj violèt, lò, emwòd ak bèl pyè koute chè.
22 Se konsa yo fè l' konnen sa l' te fè a. Li soti devan tant li a ak lanp an ajan t'ap mache devan l'.
23 Epi lè Judith te vini devan l ak sèvitè l yo, yo tout te sezi wè bèl figi l; Li lage kò l' atè, li fè l' respekte l'. domestik li yo pran l'.

CHAPIT 11

1 ¶ Lè sa a, Olofèn di l': -Madanm, tanpri, rekonfòte ou, pa bezwen pè nan kè ou.
2 Koulye a, si pèp ou a ki rete nan mòn yo pa t' fè limyè nan men mwen, mwen pa ta leve frenn mwen an kont yo.
3 Men koulye a, di m 'pou kisa ou kouri pou yo, epi ou vin jwenn nou: paske ou vin pou pwoteje; Konsolasyon, ou pral viv lannwit sa a, ak apre sa.
4 Paske, pesonn p'ap fè ou mal, men sipliye ou byen, menm jan yo fè sèvitè wa Naboukodonosor, mèt mwen.
5 Lè sa a, Judith di l ': -Resevwa pawòl sèvitè ou la, epi kite sèvant ou a pale devan ou, epi mwen p'ap bay manti bay mèt mwen aswè a.
6 Epi si w suiv pawòl sèvant ou a, Bondye ap fè bagay la rive byen nèt sou ou; e mèt mwen p'ap manke nan objektif li.
7 Menm jan Nèbikadneza, wa tout latè a vivan, ak pouvwa li a vivan, li menm ki voye ou pou soutni tout bèt vivan yo, paske pa sèlman moun k ap sèvi l pa ou, men tou, bèt nan bwa ak bèt yo. ak zwazo ki nan syèl la, pral viv ak pouvwa ou sou Nèbikadneza ak tout fanmi l '.
8 Paske, nou te tande pale de sajès ou ak politik ou yo, epi yo rapòte sou tout tè a, se sèlman ou ekselan nan tout wayòm nan, ak vanyan sòlda nan konesans, ak bèl bagay nan lagè.
9 Kounyeya, konsènan bagay Akiò te di nan konsèy ou a, nou tande pawòl li yo; paske mesye Betulya yo te sove l, epi li te rakonte yo tou sa li te di ou.
10 Se poutèt sa, o mèt ak gouvènè, pa respekte pawòl li; Men, mete l' nan kè ou, paske se verite a, paske nasyon nou an p'ap jwenn pinisyon, ni epe p'ap ka bat yo, si yo pa fè peche kont Bondye yo a.
11 Epi kounyeya, pou mèt mwen an pa bat yo e pou yo pa antrave objektif li, kounye a menm lanmò tonbe sou yo, epi peche yo genyen an rive sou yo, epi yo pral fache Bondye yo a nenpòt lè yo fè sa ki pa bon pou yo fè. fè:
12 Paske, manje yo manke yo, e tout dlo yo pa piti, e yo te deside mete men sou bèt yo, e yo te deside devore tout bagay sa yo, ke Bondye te entèdi yo manje dapre lalwa li yo.
13 Epi yo deside pou yo depanse premye fwi diven ak lwil oliv yo te mete apa pou yo, epi yo te rezève pou prèt k ap sèvi nan Jerizalèm devan Bondye nou an; Ki bagay li pa gen dwa pou okenn nan pèp la manyen ak men yo.
14 Paske, yo voye kèk moun lavil Jerizalèm, paske yo menm tou, moun ki rete la yo te fè menm jan an pou yo pote yo yon lisans nan men sena a.
15 Kounye a, lè yo va fè yo konnen, yo pral fè sa touswit, e y ap ba ou yo pou yo detwi yo menm jou a.
16 Se poutèt sa, mwen menm, sèvant ou a, mwen konnen tout bagay sa yo, mwen kouri devan yo; Bondye voye m' pou m' travay avè ou. Tout moun sou latè pral sezi.
17 Paske sèvitè w la se relijye, e li sèvi Bondye syèl la lajounen kou lannwit: kounye a, mèt mwen, m ap rete avè w, e sèvitè w la pral soti nan mitan lannwit nan fon an, epi m ap priye Bondye, epi li. Y'a di m' lè yo fè peche yo.
18 M'ap vini, m'ap fè ou konnen sa. Lè sa a, w'a soti ansanm ak tout lame ou a, p'ap gen yonn nan yo ki p'ap ka reziste ou.
19 Epi m ap mennen w nan mitan Jide a, jiskaske w vin devan Jerizalèm; e m ap mete fotèy ou nan mitan l; w'a mennen yo tankou mouton ki pa gen gadò, e yon chen pa gen dwa louvri bouch ou, paske bagay sa yo te di m' dapre sa m' te konn konnen, yo te fè m' konnen yo, epi yo voye m' di m'. ou.
20 Lè sa a, pawòl li yo te fè Olofèn ak tout sèvitè l yo plezi. epi yo te sezi wè sajès li, epi yo di:
21 Pa gen yon fanm konsa soti nan yon bout sou latè rive nan lòt, ni pou bèl figi ak bon konprann nan pawòl.
22 Menm jan an tou, Olofèn di li. Bondye fè byen pou l' voye ou devan pèp la, pou nou ka gen fòs nan men nou, pou yo ka detwi tout moun ki gen respè pou nou, mèt mwen.
23 Koulye a, ou bèl nan figi ou, epi ou gen lespri nan pawòl ou yo: si ou fè sa ou te di a, Bondye ou a pral Bondye mwen, epi w ap rete nan kay wa Naboukodonosor, epi w ap nonmen nan tout antye. latè.

CHAPIT 12

1 Apre sa, li bay lòd pou yo mennen l' kote yo te mete plak li a. Li mande yo pou yo pare manje pa l' pou li, epi pou yo bwè diven pa l' la.
2 Jidi di l': -Mwen p'ap manje ladan l', pou pa gen yon ofans.
3 Lè sa a, Olofèn di l' konsa: -Si w'ap bay ou a pa manke anyen, ki jan pou n' ba ou sa? paske pa gen pesonn nan nasyon ou la avèk nou.
4 Lè sa a, Judith di li Jan nanm ou vivan, mèt mwen, sèvant ou a p ap depanse bagay mwen genyen yo, anvan Senyè a travay nan men m bagay li te deside yo.
5 Lè sa a, sèvitè Olofèn yo mennen l nan tant lan, epi li dòmi jouk minui, epi li leve lè li te nan gad maten an.
6 Li voye l bay Olofèn, li di l konsa: -Kite mèt mwen bay lòd pou sèvant ou a ale nan lapriyè.
7 Lè sa a, Olofèn te bay gad palè yo lòd pou yo pa rete l. Se konsa, li te rete nan kan an twa jou, li soti nan mitan lannwit nan Fon Betulya a, epi li lave tèt li nan yon sous dlo bò kan an.
8 Epi, lè li soti, li te mande Senyè Bondye pèp Izrayèl la pou l dirije chemen l pou l fè pitit pèp li a leve.
9Se konsa, li tounen pwòp, li rete nan tant lan jiskaske li manje vyann li nan aswè.
10 Epi, nan katriyèm jou a, Olofèn te fè yon gwo resepsyon pou pwòp sèvitè l yo sèlman, epi li pa t envite okenn nan ofisye yo nan fèt la.
11 Lè sa a, li di Bagoas nonm ki te reskonsab tou sa li te genyen an: -Koulye a, pran tèt fanm ebre sa a ki la avèk ou pou l' vin jwenn nou, pou l' manje, pou l' bwè avèk nou.
12 Paske, gade, sa pral yon wont pou moun nou, si nou kite yon fanm konsa ale, san yo pa gen konpayi l '; Paske, si nou pa atire l 'nan nou, li pral ri nou nan betiz.
13 Lè sa a, Bagoas soti devan Olofèn, li pwoche bò kote l', li di l': -Pa kite bèl fi sa a pè vin jwenn mèt mwen, pou l' fè lwanj li devan l', pou l' bwè diven, pou l' fè kè nou kontan ak nou. Jòdi a te fè yonn nan pitit fi peyi Lasiri yo, ki te sèvi nan kay Nèbikadneza.
14 Jidi di l' konsa: -Ki moun mwen ye koulye a pou m' ta kontre, mèt mwen? se vre wi, tou sa ki fè l plezi, m ap fè vit, e sa pral fè kè m kontan jouk jou m mouri.
15 Se konsa, li leve, li abiye tèt li ak rad li yo ak tout rad fanm li yo, epi sèvant li ale, li mete po mou atè pou li anfas Olofèn, ke li te resevwa nan Bagoas pou itilize chak jou, pou li te kapab chita epi. manje sou yo.
16 Kounye a, lè Judith antre epi li chita, Olofèn te fè kè l anvayi avè l, lespri l te toumante, e li te anvi anpil moun avè l; paske li te tann yon tan pou l twonpe l, depi jou li te wè l.
17 Lè sa a, Olofèn di li: -Bwè kounye a, fè kè kontan ak nou.
18 Jidit di konsa: -Koulye a, mèt mwen, m'ap bwè, paske jòdi a, lavi m' gen plis pouvwa pase tout tan mwen te fèt.
19 Apre sa, li pran, li manje, li bwè devan l' sa sèvant li a te pare.
20 Epi Olofèn te pran anpil plezi nan li, e li te bwè plis diven pase sa li te bwè nenpòt lè nan yon sèl jou depi li te fèt.

CHAPIT 13

1 ¶ Lè solèy fin kouche, sèvitè l' yo prese ale. Bagoas fèmen tant li deyò a, li voye moun k'ap travay yo devan mèt li. Yo tout te bouke, paske fèt la te long.
2 Jidi te rete pou kont li nan tant lan, epi Olofèn te kouche pou kont li sou kabann li, paske li te plen diven.
3 Kounye a, Jidi te bay sèvant li a lòd pou l rete andeyò chanm li pou l rete tann li. Li t'ap soti, jan li te fè chak jou: paske li te di ke li ta ale nan lapriyè li yo, epi li te pale ak Bagoas dapre menm objektif la.
4 Se konsa, tout moun te ale, yo pa t rete nan chanm nan, ni piti ni gwo. Lè sa a, Judith, ki te kanpe bò kabann li, di nan kè l ', O Seyè ki gen tout pouvwa a, gade kado sa a sou travay men m' yo pou egzaltasyon Jerizalèm.
5 Paske, kounye a se lè pou nou ede eritaj ou a, epi pou nou egzekite antrepriz ou yo pou detwi ènmi ki leve kont nou yo.
6 Apre sa, li rive bò poto kabann lan, ki te nan tèt Olofèn, epi li desann fauchyon li a.
7 Li pwoche bò kabann li, li kenbe cheve nan tèt li, li di: -Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, ban m fòs jòdi a.
8 Li frape kou li de fwa ak tout fòs li, epi li wete tèt li nan men l.
9 Li tonbe kò l' atè sou kabann lan, li rache kouvèt la anba poto yo. Menm lè a, li soti, li bay Olofèn tèt li bay sèvant li a;
10 Apre sa, li mete l' nan sak vyann li a. Se konsa, yo de ale ansanm, jan yo te konn abitye fè lapriyè. Lè yo fin pase kan an, yo fè wonn fon an, yo moute mòn Betulya, yo rive bò pòtay yo.
11 Lè sa a, Jidi, byen lwen, di faksyonnè ki te bò pòtay yo: Louvri, ouvri pòtay la kounye a: Bondye, Bondye nou an, la avèk nou, pou l montre pouvwa li toujou nan Jerizalèm, ak fòs li yo kont ènmi yo, menm jan li te fè l. fè jou sa a.
12 Lè mesye ki te nan vil la tande vwa li, yo prese desann bò pòtay lavil la, epi yo rele chèf fanmi yo.
13 Apre sa, yo tout kouri ansanm, piti kou gran, paske li te etranj pou yo ke li te vini.
14 Lè sa a, li di yo ak yon vwa byen fò: Lwanj, fè lwanj Bondye, fè lwanj Bondye.
15 Se konsa, li te wete tèt la nan sak la, li montre l, epi li di yo, men tèt Olofèn, kòmandan anchèf lame Asi a, epi gade kanpot la, kote li te kouche nan sou; epi Senyè a te frape l nan men yon fanm.

16 Jan Senyè a vivan an, ki te kenbe m nan chemen m te pase a, figi m te twonpe l pou l detwi, men li pa te fè peche avè m, pou l avili ak wont mwen.
17 Lè sa a, tout pèp la te sezi anpil, yo bese tèt yo byen ba, yo adore Bondye, epi yo di ansanm: Lwanj pou ou, o Bondye nou an, ki fè jòdi a kraze lènmi pèp ou a.
18 Lè sa a, Ozyas di li: -O pitit fi! epi lwanj pou Senyè Bondye a, ki te kreye syèl la ak tè a, ki te dirije ou pou koupe tèt chèf ènmi nou yo.
19 Se poutèt sa, konfyans ou p ap soti nan kè lèzòm, ki sonje pouvwa Bondye a pou tout tan.
20 Epi, Bondye fè bagay sa yo ba ou pou fè lwanj tout tan, pou l vizite w nan bon bagay, paske ou pa t epanye lavi w pou afliksyon nasyon nou an, men ou te tire revanj pou kraze nou an, w ap mache dwat devan Bondye nou an. Tout pèp la di: Se konsa, se konsa li se.

CHAPIT 14

1 ¶ Lè sa a, Jidi di yo: -Koute m' koulye a, frè m' yo, pran tèt sa a, pann l' sou pi wo nan miray nou yo.
2 Epi osito maten an pral parèt, epi solèy la pral parèt sou tè a, chak moun pran zam yo, epi tout vanyan sòlda yo soti nan vil la, epi mete yon kòmandan sou yo, tankou si nou ta vle. Desann nan jaden pou gad peyi Lasiri yo. men pa desann.
3 Lè sa a, y'a pran zam yo, y'a antre nan kan yo, y'a leve chèf lame Asi yo, y'a kouri al nan tant Olofèn lan, men yo p'ap jwenn li. Lè sa a, pè pral tonbe sou yo. pral kouri devan figi ou.
4 Se konsa, nou menm ansanm ak tout moun ki rete nan peyi Izrayèl la, n'a kouri dèyè yo, n'a jete yo pandan y'ap mache.
5 Men, anvan nou fè bagay sa yo, rele m 'Akiò, moun Amon yo, pou l' ka wè ak konnen moun ki te meprize kay Izrayèl la, e ki te voye l' ban nou tankou lanmò li.
6 Apre sa, yo rele Akiò nan kay Ozyas la. Lè li rive, li wè tèt Olofèn nan men yon nonm nan mitan pèp la, li lage kò l' atè, epi lespri l' tonbe.
7 Men, lè yo fin geri l', li lage kò l' nan pye Jidi, li respekte l', li di l': "Benediksyon pou ou nan tout Tant Randevou Jida yo ak nan tout nasyon ki tande non ou yo pral sezi."
8 Koulye a, di m' tou sa ou te fè jou sa yo. Lè sa a, Judith rakonte l 'nan mitan pèp la tou sa li te fè, depi jou li te soti a jouk lè sa a li te di yo.
9 Lè li sispann pale, pèp la pran rele byen fò, yo fè yon bri nan vil yo a.
10 Lè Akiò te wè tou sa Bondye pèp Izrayèl la te fè, li te kwè nan Bondye anpil, li te sikonsi kò a nan prepuis li, epi li te mete tèt ansanm ak kay Izrayèl la jouk jounen jòdi a.
11 Epi, osito maten an te leve, yo te pann tèt Olofèn nan sou miray la, epi chak moun te pran zam yo, epi yo te ale nan gwoup la nan kwen mòn lan.
12 Men, lè moun Lasiri yo wè yo, yo voye bay chèf yo, yo vin jwenn chèf yo, chèf tribun yo ak chak chèf yo.
13 Se konsa, yo rive bò tant Olofèn, yo di nonm ki te reskonsab tout bagay li yo: -Reveye mèt nou an, paske esklav yo pran kouraj pou yo vin atake nou pou yo ka detwi yo nèt.
14 Apre sa, li ale Bagoas, li frape nan pòt tant lan. paske li te panse li te kouche ak Judith.
15 Men, paske pèsonn pa reponn, li ouvri l, li antre nan chanm nan, li jwenn li jete atè a mouri, epi yo pran tèt li nan men l.
16 Se poutèt sa, li te rele byen fò, ak kriye, ak soupi, ak yon rèl fò, li chire rad li.
17 Apre li antre nan tant kote Jidi te rete a, li pa jwenn li, li vole soti bò kote foul la, li rele:
18 Esklav sa yo te trèt. Gen yon fanm ebre ki fè wa Naboukodonosor wont, paske Olofèn kouche atè san tèt.
19 Lè kòmandan lame peyi Lasiri yo tande pawòl sa yo, yo chire rad yo, lespri yo te boulvèse anpil, e te gen yon rèl ak yon gwo bri nan tout kan an.

CHAPIT 15

1 Lè moun ki te nan tant yo tande sa, yo te sezi wè sa ki te fèt la.
2 Epi laperèz ak tranbleman te tonbe sou yo, konsa pa te gen okenn moun ki te gen ose rete nan je pwochen l ', men yo kouri soti tout ansanm, yo kouri nan tout wout nan plenn lan, ak nan mòn lan.
3 Moun ki te moute kan yo nan mòn ki toupre Betulya yo kouri met deyò. Lè sa a, moun pèp Izrayèl yo, tout moun ki te yon vanyan sòlda nan mitan yo, kouri sou yo.
4 Lè sa a, Ozyas voye lavil Betomastèm, lavil Bebayi, Chobayi, Kola ak nan tout peyi Izrayèl la.
5 Lè moun pèp Izrayèl yo tande sa, yo tout tonbe sou yo ak yon sèl konsantman, yo touye yo bay Chobai, menm jan an tou, moun ki te soti Jerizalèm ak tout mòn yo, (paske lèzòm te di yo sa ki te fèt). nan kan ènmi yo) ak moun ki te nan Galaad ak nan Galile, yo kouri dèyè yo ak yon gwo masak, jouk yo te pase Damas ak fwontyè yo.
6 Rès ki te rete Betulya yo te tonbe nan kan Asiri a, yo te piye yo e yo te rich anpil.
7 Epi, pitit Izrayèl yo ki te retounen sot nan labatwa a te gen sa ki te rete a; Ti bouk ak vil ki te sou mòn yo ak nan plenn yo te pran anpil pilye, paske foul moun yo te anpil anpil.
8 Lè sa a, Joasim, granprèt la, ansanm ak ansyen moun pèp Izrayèl yo ki te rete Jerizalèm yo vin wè sa ki bon Bondye te fè pèp Izrayèl la, yo wè Jidi, yo salye li.
9 Epi, lè yo rive jwenn li, yo te beni l ansanm, yo di li: Ou se glwa Jerizalèm, ou se gwo glwa pèp Izrayèl la, ou se gwo lajwa nasyon nou an.

10 Ou te fè tout bagay sa yo nan men ou, ou te fè anpil byen pou pèp Izrayèl la, e Bondye fè sa plezi. Se pou Seyè ki gen tout pouvwa a beni ou pou tout tan. Tout pèp la di: -Se pou sa.
11 Pandan trant jou, pèp la te piye kan an. Yo renmèt Jidit Olofèn tant li a, tout plak li yo, kabann, veso li yo ak tout bagay li yo. Li fè pare cha yo, li mete yo sou yo.
12 Lè sa a, tout medam pèp Izrayèl yo kouri pou yo wè l', yo beni l', yo danse nan mitan yo pou li.
13 Apre sa, yo mete yon girland oliv sou li ak sèvant li a ki te avè l la, epi li te mache devan tout pèp la nan dans la, li mennen tout medam yo. nan bouch yo.

CHAPIT 16

1 Lè sa a, Jidi te kòmanse chante di Bondye mèsi nan tout pèp Izrayèl la, epi tout pèp la t'ap chante chante pou lwanj li.
2 Epi Judith di: “Kòmanse pou Bondye mwen an ak tanbouren, chante pou Seyè mwen an ak senbal yo.
3 Paske, Bondye kraze batay yo, paske nan mitan kan yo nan mitan pèp la, li delivre m' anba men moun ki te pèsekite m' yo.
4 Asuri te soti nan mòn yo, li te soti nan nò, li te vini ak dimil (10.000) lame li a, foul moun yo te sispann ravin yo, ak kavalye yo te kouvri ti mòn yo.
5 Li t'ap vante tèt li pou l' te boule fwontyè m' yo, pou l' te touye jenn gason m' yo ak epe, pou l' lage timoun ki tete yo atè, pou l' fè ti bebe m' yo tounen yon bèt, ak jenn fi m' yo tankou yon piyay.
6 Men, Seyè ki gen tout pouvwa a te fè yo wont ak men yon fanm.
7 Paske, pisan an pa t tonbe anba men jèn gason yo, ni pitit Titan yo pa t frape l, ni gwo jeyan yo te mete sou li, men Jidi, pitit fi Merari a, te febli l ak bèl figi l.
8 Paske, li wete rad vèv li a pou fè moun ki t'ap maltrete pèp Izrayèl la egzalte l'.
9 Sapat li yo te ravaje je l ', bèlte li te pran lespri l' prizonye, ak fauchyon an te pase nan kou l '.
10 Pès yo te tranble lè l te gen kouraj, e moun Medi yo te dekouraje devan kouraj li.
11 Lè sa a, malè m' yo pran rele ak kè kontan, e moun ki fèb mwen yo pran rele byen fò; Men, yo te sezi: yo te leve vwa yo, men yo te chavire.
12 Pitit fi yo te pèse yo, yo te blese yo tankou pitit fifye yo: yo te peri nan batay Seyè a.
13 M ap chante yon nouvo chante pou Senyè a: O Senyè, ou gran e ou gen glwa, ou se mèveye nan fòs, ou envensibl.
14 Se pou tout bèt sèvi ou: paske ou te pale, epi yo te fè, ou te voye lespri ou, epi li te kreye yo, epi pa gen okenn moun ki ka reziste vwa ou.
15 Paske, mòn yo pral deplase soti nan fondasyon yo ak dlo yo, wòch yo pral fonn tankou sir devan ou. Men, ou gen pitye pou moun ki gen krentif pou ou.
16 Paske, tout sakrifis yo twò piti pou yon bon sant pou ou, e tout grès la pa sifi pou yo boule ofrann ou yo: men moun ki gen krentif pou Seyè a, li gen gwo pouvwa tout tan.
17 Madichon pou nasyon k'ap leve kont fanmi m' yo! Seyè ki gen tout pouvwa a pral tire revanj sou yo nan jou jijman an, nan mete difè ak vè nan kò yo; y'a santi yo, y'a kriye pou tout tan.
18 Kounyeya, depi yo te antre Jerizalèm, yo te adore Senyè a; e le pli vit ke pèp la te pirifye, yo te ofri ofrann boule yo, ak ofrann gratis yo ak kado yo.
19 Jidit te dedye tou tout bagay Olofèn pèp la te ba li a, e li te bay baldaki li te pran nan chanm li a, kòm yon kado bay Senyè a.
20 Se konsa pèp la te kontinye fè yon gwo resepsyon nan Jerizalèm devan Tanp lan pandan twa mwa e Jidi te rete avèk yo.
21 Apre sa, chak moun te tounen nan eritaj pa yo, e Jidi te ale Betulya, li te rete nan pwòp posesyon pa yo, epi nan tan li te onore nan tout peyi a.
22 Anpil moun te vle l', men pesonn pa t' konnen l' pandan tout lavi l', apre Manase, mari l', te mouri, e li te sanble ak pèp li a.
23 Men, li te vin gen san senkan, li te vin granmoun lakay mari l', li te fè sèvant li gratis. Se konsa li mouri lavil Betulya, yo antere l' nan gwòt Manase, mari l' la.
24 Epi, kay Izrayèl la te kriye pandan sèt jou l: e anvan l mouri, li te distribye byen l yo bay tout moun ki te pi pre fanmi Manase, mari l, ak moun ki te pi pre fanmi l yo.
25 Epi pa t gen okenn moun ki te fè pèp Izrayèl la pè ankò nan epòk Jidi a, ni nan tan lontan apre lanmò li.

Ajout nan Estè

Ajout nan Estè

CHAPIT 10

4 Lè sa a, Madoche di: “Se Bondye ki fè bagay sa yo.”
5 Paske mwen sonje yon rèv mwen te fè konsènan bagay sa yo, epi pa gen anyen ladan l ki echwe.
6 Yon ti sous dlo te tounen yon rivyè, te gen limyè, solèy ak anpil dlo: rivyè sa a se Estè, ke wa a te marye epi li te fè rèn.
7 De dragon yo se mwen menm ak Aman.
8 Epi se te nasyon ki te rasanble pou detwi non Juif yo:
9 Nasyon mwen an se Izrayèl sa a. Yo te kriye nan pye Bondye, yo te sove. Paske, Seyè a te sove pèp li a. Li te delivre nou anba tout mal sa yo. Bondye te fè siy ak gwo mèvèy ki pa t janm fèt nan mitan lòt nasyon yo.
10 Se poutèt sa li fè de tiraj osò, youn pou pèp Bondye a, ak yon lòt pou tout moun lòt nasyon yo.
11 Epi de lo sa yo te vini nan lè a, nan tan an, ak nan jou jijman an, devan Bondye pami tout nasyon yo.
12 Konsa, Bondye te chonje pèp li a, li te bay eritaj li a jistifye.
13 Se poutèt sa, nan mwa Ada a, katòzyèm ak kenzyèm jou menm mwa a, jou sa yo va yon gwo rasanbleman, kè kontan ak kè kontan devan Bondye, de jenerasyon an jenerasyon, pou tout tan nan mitan pèp li a.

CHAPIT 11

1 Nan katriyèm ane règ Ptolémé ak Kleopatra, Dosithés, ki te di li te yon prèt ak yon Levit, ansanm ak Ptolémé, pitit gason l', te pote lèt sa a bay Paran yo. Yo te di se menm lèt la li te ekri. Se Lisimak, pitit Ptolémé, ki te rete Jerizalèm, ki te entèprete lèt la.
2 Nan dezyèm ane règ gran Ategzèsès la, nan premye jou nan mwa Nisan an, Madoche, pitit Jayiris, pitit Semeyi, pitit Kisayi, nan tribi Benjamen, te fè yon rèv.
3 Li te yon Juif ki te rete nan vil Souz. Li te yon nonm grannèg, yon sèvitè nan palè wa a.
4 Li te pami prizonye Nèbikadneza, wa Babilòn nan, te depòte soti Jerizalèm ansanm ak Jekonya, wa Jide a. Men rèv li te fè a:
5 Gade yon bri tankou yon gwo dezòd, ak loraj, ak tranblemanntè, ak yon gwo bri nan peyi a:
6 Epi, gade, de gwo dragon te soti pare pou goumen, epi règ yo te fò.
7 Epi, lè yo te tande règ yo, tout nasyon yo te pare pou goumen, pou yo te kapab goumen kont pèp ki jis la.
8 Epi gade, yon jou fènwa ak fènwa, tribilasyon ak angwas, afliksyon ak gwo dezòd, sou tè a.
9 Tout nasyon ki te jis la te boulvèse, yo te pè pwòp malè yo, epi yo te prèt pou peri.
10 Lè sa a, yo te kriye nan pye Bondye, epi lè yo t ap kriye a, tankou si se te yon ti sous dlo, te gen yon gwo inondasyon, anpil dlo.
11 Limyè a ak solèy la leve, moun ki te fèb yo leve, yo devore moun ki te gen pouvwa yo.
12 Lè Madoche te reveye, li te sonje rèv la epi li te di Bondye te deside fè l la. Li te toujou anvi konnen sa l te vle di jouk lannwit.

CHAPIT 12

1 Madoche te pran repo nan lakou a avèk Gabata ak Tara, de enik wa a ki t ap veye palè a.
2 Li te tande konplo yo, li te fouye nan plan yo. Li te aprann yo t'apral mete men sou wa Ategzèsès. Se konsa li te avèti wa a.
3 Lè sa a, wa a te poze de enik yo kesyon, epi apre yo te fin konfese sa yo te fè a, yo te trangle yo.
4 Wa a te pran nòt de tout bagay sa yo, epi Madoche te ekri tou sou yo.
5 Wa a te bay lòd pou Madoche sèvi nan palè a, epi li te rekonpanse l pou sa.
6 Men, Aman, pitit gason Amadat, moun Agag la, ki te gen anpil respè devan wa a, te chache antrave Madoche ak pèp li a poutèt de enik wa a te fè yo.

CHAPIT 13

1 Men kopi lèt yo: Gran wa Ategzèsès la ekri tout chèf ak gouvènè ki sou lòd li, depi peyi Lend rive peyi Etyopi, nan sanven sèt pwovens.
2 Apre sa, mwen te vin chèf anpil nasyon epi mwen te gen pouvwa sou lemonn antye. San m pa t awogan sou otorite m, men avèk jistis ak dousè, mwen te deside pou m toujou rete nan peyi m yo, pou m viv trankil, pou m fè wayòm mwen an pezib e ouvè pou moun pase jis nan dènye bout lanmè yo, pou m ta reprann lapè sa a, jan tout moun vle l la.
3 Kounye a, lè m te mande konseye m yo kijan sa ta ka rive vre, Aman, ki te gen anpil sajès pami nou, epi ki te rekonèt pou bon volonte konstan li ak fidelite san fay li, epi ki te gen onè dezyèm plas nan wayòm nan,
4 Yo te deklare nou ke nan tout nasyon atravè mond lan te gen yon pèp mechan ki te gaye, ki te gen lwa kontrè ak tout nasyon, epi ki te kontinye meprize kòmandman wa yo, konsa inyon wayòm nou yo, ke nou te gen entansyon onore a, pa ka kontinye.
5 Konsa, nou konprann pèp sa a sèlman ki toujou ap opoze ak tout moun, yo diferan nan fason etranj lwa yo, epi yo fè move bagay pou eta nou an, y ap fè tout sa yo kapab pou wayòm nou an pa byen etabli.
6 Se poutèt sa, nou bay lòd pou tout moun Aman te nonmen ban nou nan ekri yo, li menm ki responsab zafè sa yo epi ki se dezyèm nou an, pou yo touye yo nèt anba nepe lènmi yo, ansanm ak madanm yo ak pitit yo, san okenn pitye ni pitye, nan katòzyèm jou douzyèm mwa Ada ane sa a.
7 Pou moun ki mechan lontan yo, epi kounye a tou, yo ka al nan tonm nan yon sèl jou avèk vyolans, epi konsa pou tout tan apre sa, zafè nou yo byen ranje, san pwoblèm.
8 Lè sa a, Madoche te reflechi sou tout travay Seyè a, epi li te priye Seyè a.
9 Yo t'ap di: -Senyè, Senyè, Wa ki gen tout pouvwa a, tout lemonn antye anba pouvwa ou. Si ou deside sove pèp Izrayèl la, pèsonn pa ka kontredi ou.
10 Paske se ou ki fè syèl la ak tè a, ansanm ak tout bèl bagay ki anba syèl la.
11 Ou se Mèt tout bagay, epi pa gen pèsonn ki ka reziste ou, ou menm ki Mèt la.
12 Ou konnen tout bagay, epi ou konnen, Senyè, se pa t ni nan mepri ni nan ògèy, ni pou okenn dezi glwa, ki fè m pa t bese tèt devan Aman ki te ògeye a.

13 Paske, mwen ta kontante m' ak tout bon volonte mwen pou delivrans Izrayèl la, pou m' bo plant pye l'.
14 Men, mwen te fè sa pou m pa mete glwa lèzòm pi wo pase glwa Bondye. Mwen p'ap adore lòt moun pase ou menm, Bondye. Mwen p'ap fè sa avèk lògèy.
15 Kounye a, O Senyè Bondye ak Wa, epaye pèp ou a: paske je yo sou nou pou yo ka detwi nou; wi, yo vle detwi eritaj ki te pou ou depi nan konmansman an.
16 Pa meprize pòsyon ou te delivre anba men peyi Lejip la.
17 Koute lapriyè mwen, gen pitye pou eritaj ou a. Chanje lapenn nou an kè kontan, pou n' ka viv, Seyè, epi fè lwanj ou. Pa kraze bouch moun k'ap fè lwanj ou yo, Seyè.
18 Tout pèp Izrayèl la te kriye nan pye Seyè a ak tout kè yo, paske yo te gen je louvri sou yo pou yo mouri.

CHAPIT 14

1 Larenn Estè tou, pè anpil pou l pa mouri, li t al bò kot Seyè a.
2 Li te retire bèl rad li yo, li te mete rad soufrans ak dèy. Olye de bèl odè yo, li te kouvri tèt li ak sann difè ak fimye. Li te imilye kò li anpil. Li te plen tout kote ki te fè kè l kontan ak cheve chire li yo.
3 Li lapriyè Seyè a, Bondye pèp Izrayèl la, li di l' konsa: -Seyè mwen, se ou menm sèl ki wa nou. Tanpri, ede m', fanm ki pèdi tèt mwen! Se ou menm sèl ki pou pote m' sekou.
4 Paske danje mwen an nan men mwen.
5 Depi m te jèn gason, mwen tande nan fanmi mwen yo yo di ou menm, Seyè, ou te chwazi pèp Izrayèl la nan mitan tout pèp yo, ou te chwazi zansèt nou yo nan mitan tout zansèt yo kòm eritaj pou tout tan. Ou te kenbe tout pwomès ou te fè yo a.
6 Kounye a, nou peche kont ou: Se poutèt sa ou lage nou nan men lènmi nou yo.
7 Paske nou te adore bondye yo: O Seyè, ou jis.
8 Men, yo pa satisfè ditou lè nou nan yon kaptivite ki anmè. Yo lage kò yo nan fè zidòl.
9 Konsa, y'a detwi sa ou te di ak bouch ou a, y'a detwi eritaj ou a, y'a fèmen bouch moun ki t'ap fè lwanj ou yo, y'a touye bèl bagay ki nan kay ou a ak nan lotèl ou a.
10 Epi louvri bouch nasyon yo pou yo fè lwanj zidòl yo, pou yo fè lwanj yon wa ki fèt ak lachè pou tout tan.
11 O Senyè, pa bay baton ou a moun ki pa anyen yo, epi pa kite yo ri lè nou wè nou tonbe. Men, vire plan yo sou tèt yo, epi fè moun ki te kòmanse sa kont nou an tounen yon egzanp.
12 Sonje, O Senyè, fè m konnen kiyès ou ye nan moman afliksyon nou yo, epi ban m kouraj, O Wa nasyon yo, ak Senyè tout pouvwa a.
13 Ban m' yon bon pawòl pou m' pale devan lyon an. Fè l' rayi moun k'ap goumen ak nou yo. Konsa, l'ap fini nèt ak tout moun ki gen menm lide avè l'.
14 Men, delivre nou avèk men ou. Vin ede m', paske mwen poukont mwen, paske mwen pa gen lòt sekou pase ou menm.
15 Ou konnen tout bagay, O Senyè; ou konnen ke mwen rayi gloire moun ki enjis yo, epi mwen deteste kabann moun ki pa sikonsi yo ak tout lòt nasyon yo.
16 Ou konnen ki jan m' ye. Mwen rayi tout bèl bagay mwen mete sou tèt mwen lè m'ap fè wè jan m' awogan. Mwen rayi l' tankou yon rad ki pase nan san l'. Mwen pa vle mete l' sou mwen lè m' pou kont mwen.
17 Mwen tande sèvant ou a pa t' manje sou tab Aman. Mwen pa t' renmen fèt wa a anpil, ni mwen pa t' bwè diven yo te konn ofri bay Bondye a.
18 Depi jou yo te mennen m' isit la, sèvant ou a pa t' gen okenn lòt kè kontan pase ou menm, Seyè, Bondye Abraram nan.
19 O ou menm ki Bondye ki gen tout pouvwa a, tande vwa moun ki abandone yo epi delivre nou anba men mechan yo, epi delivre m anba laperèz mwen an.

CHAPIT 15

1 Nan twazyèm jou a, lè li te fin priye, li te mete rad dèy li yo sou li, epi li te mete bèl rad li sou li.
2 Li te byen abiye, epi apre li te fin rele Bondye, li menm ki wè tout bagay epi ki sove tout bagay, li te pran de sèvant avè l.
3 Epi li te apiye sou youn nan, tankou si li t ap pote tèt li byen delika;
4 Lòt la te swiv li, li t ap pote trennen l lan.
5 Li te bèl anpil, figi l' te kontan anpil e li te bèl anpil. Men, kè l' te boulvèse tèlman l' te pè.
6 Lè sa a, li pase nan tout pòt yo, li kanpe devan wa a, ki te chita sou twòn wayal li a, abiye ak tout bèl rad majeste li yo, tout klere ak lò ak pyè presye; li te yon moun ki te vrèman fè moun pè.
7 Lè sa a, li leve figi l' ki te klere ak mayifik li, li gade l' ak tout fòs li. Larenn lan tonbe ajenou, li vin pal, li pèdi konesans, epi li bese tèt li sou tèt sèvant ki t'ap mache devan l' lan.
8 Lè sa a, Bondye chanje lespri wa a an dousè. Wa a, ki te pè anpil, sote sot sou twòn li, li pran l nan bra l jouktan li retounen nan tèt li. Li konsole l avèk pawòl lanmou, li di l:
9 Estè, sa k genyen? Mwen se frè ou, pran kouraj.
10 Ou p'ap mouri, menm si lòd nou an se yon lòd jeneral: pwoche bò kote nou.
11 Epi li leve sèp an lò li a, li mete l nan kou dam nan.
12 Li pran l' nan bra l', li di l' konsa: -Pale avè m'.
13 Lè sa a, li di l' konsa: -Mèt mwen, mwen te wè ou tankou yon zanj Bondye, kè m' te boulvèse tèlman m' te pè jan ou gen pouvwa a.
14 Paske ou se yon bèl bagay, Senyè, figi ou plen ak favè.
15 Pandan l' t'ap pale konsa, li tonbe atè tèlman li te endispoze.
16 Wa a te boulvèse anpil, epi tout sèvitè l yo te konsole li.

CHAPIT 16

1 Gran wa Ategzèsès la voye bonjou bay tout chèf ak gouvènè ki nan sanven sèt pwovens, depi peyi Zend rive Etyopi, ansanm ak tout sitwayen fidèl nou yo.
2 Anpil moun, plis yo resevwa onè ak gwo kado nan men prens yo ki gen gras, se plis yo vin fyè,
3 Non sèlman pou nou fè moun nou ye yo mal, men tou, paske nou pa kapab sipòte richès nou yo, n'a pran inisyativ pou nou fè yo byen tou.
4 Epi non sèlman retire rekonesans nan mitan lèzòm, men tou, leve tèt yo ak pawòl gloriye moun sal yo, ki pa janm bon, yo panse yo chape anba jistis Bondye a, ki wè tout bagay epi ki rayi sa ki mal.

5 Souvan, pawòl ki jis nan bouch moun yo konfye pou jere zafè zanmi yo lakòz anpil moun ki nan otorite yo patisipe nan san inosan, epi li vlope yo nan malè ki pa gen solisyon.
6 Y'ap twonpe inosans ak bonte chèf yo ak manti ak twonpri tanperaman sal yo.
7 Kounye a, nou ka wè sa, jan nou te deklare a, pa tèlman nan listwa ansyen yo, men pito si nou chèche sa ki te fèt mechanste dènyèman akòz konpòtman nuizib moun ki pa diy nan otorite.
8 Nou dwe pran swen tan k ap vini an, pou wayòm nou an ka trankil e pezib pou tout moun,
9 Tou de lè nou chanje objektif nou yo, epi toujou jije bagay ki evidan yo avèk yon pwosedi ki pi egal.
10 Aman, yon moun peyi Masedwan, pitit Amadata, ki te yon etranje ki soti nan fanmi Pès la, byen lwen bonte nou an, epi nou te resevwa l' tankou yon etranje.
11 Jiskaprezan li te jwenn favè jan nou montre l anvè tout nasyon, sa vle di yo te rele l papa nou, epi tout moun ki te vin apre wa a te toujou onore l.
12 Men, li menm, ki pa t' gen gran diyite li, li te vle retire wayòm nou an ak lavi nou.
13 Yo te sèvi ak tout kalite twonpri pou yo te eseye fè nou pèdi Madoche, ki te sove lavi nou epi ki te toujou ap fè byen pou nou, ansanm ak Estè, yon moun ki san repwòch, ki te pataje wayòm nou an ak tout nasyon an.
14 Paske, lè l te wè nou pa t gen zanmi, li t ap panse se konsa li te ka transfere wayòm Pès la bay moun Masedwan yo.
15 Men, nou wè Juif yo, ke mechan sa a lage pou destriksyon total, pa mechan yo ye, yo viv dapre lwa ki pi jis yo.
16 Epi pou yo vin pitit Bondye vivan ki pi wo a ak pi puisan an, ki te òganize wayòm nan pou nou menm ak pou zansèt nou yo nan yon fason ki pi ekselan.
17 Se poutèt sa, nou ta dwe byen fè pou nou pa mete an egzekisyon lèt Aman, pitit gason Amadata a, te voye ban nou yo.
18 Moun ki te fè bagay sa yo, yo pann li nan pòtay Souz ansanm ak tout fanmi li. Bondye, ki gen pouvwa sou tout bagay, ap tire revanj sou li byen vit.
19 Se poutèt sa, nou dwe pibliye kopi lèt sa a nan tout kote, pou Jwif yo ka viv lib dapre lalwa pa yo.
20 Epi n'a ede yo, pou jou sa a, trèzyèm jou douzyèm mwa Ada a, y'a ka tire revanj sou moun ki te atake yo nan moman malè yo a.
21 Paske Bondye Toupisan an fè yo jwenn lajwa jou pèp yo te chwazi a peri a.
22 Se poutèt sa, nan mitan gwo fèt nou yo, n'a fete jou sa a ak tout gwo fèt nou yo.
23 Konsa, kounye a ak apre, ka gen sekirite pou nou menm ak Pès ki gen bon kè yo; men pou moun ki t ap konplote kont nou yo, va gen yon moniman destriksyon.
24 Se poutèt sa, tout vil ak tout peyi ki pa fè sa yo mande yo, y ap detwi yo san pitye ak difè ak nepe. Non sèlman y ap vin yon kote moun p ap ka pase, men y ap vin yon kote bèt sovaj ak zwazo rayi pou tout tan.

THE Wisdom OF Solomon

Sajès Salomon

CHAPIT 1

1 Nou menm k'ap jije tè a, renmen jistis: panse a Seyè a avèk yon bon kè, epi chèche l' ak kè senp.
2 Paske, moun ki p'ap tante l' yo pral jwenn li; epi li montre tèt li bay moun ki pa defye l.
3 Paske, lide mechan yo separe ak Bondye.
4 Paske, sajès p'ap antre nan yon nanm mechan; ni rete nan kò ki anba peche a.
5 Paske, lespri sen disiplin ap kouri pou twonpe moun, l ap retire lide ki san konprann, epi l ap rete lè enjistis vini.
6 Paske, bon konprann se yon lespri ki gen lanmou; Li p'ap kite yon moun k'ap pale mal sou pawòl li yo, paske Bondye se temwen sou ren l' yo, li se yon moun k'ap gade kè l' toutbon, li se yon moun k'ap koute lang li.
7 Paske, Lespri Senyè a ranpli mond lan, e sa ki genyen tout bagay gen konesans sou vwa a.
8 Se poutèt sa, moun ki pale mal yo pa ka kache.
9 Paske, enkizisyon pral fè nan konsèy mechan yo: e bri pawòl li yo pral rive nan Senyè a pou manifestasyon aksyon mechan li yo.
10 Paske zòrèy jalouzi tande tout bagay, e bri plenyen yo pa kache.
11 Se poutèt sa, fè atansyon ak bougonnen, sa ki pa itil; Pa janm pale mal sou lang ou, paske pa gen okenn pawòl ki kache pou anyen.
12 Pa chache lanmò nan erè lavi nou.
13 Paske, Bondye pa fè lanmò.
14 Paske, li te kreye tout bagay, pou yo te kapab genyen yo. e pa gen okenn pwazon destriksyon nan yo, ni wayòm lanmò a sou tè a.
15 (Paske jistis imòtèl:)
16 Men, mechan yo ak zèv yo ak pawòl yo te rele yo, paske lè yo te panse pou yo te vin zanmi yo, yo te fini ak yo, yo te fè yon alyans avèk li, paske yo merite pou yo patisipe nan li.

CHAPIT 2

1 Paske, mechan yo t'ap di tèt yo, men yo pa t 'dwat: Lavi nou kout ak fatigan, epi nan lanmò yon moun pa gen remèd, ni pa t' gen okenn moun konnen ki te tounen soti nan tonm.
2 Paske, nou fèt nan nenpòt ki avanti, epi apre sa n ap tankou si nou pa t janm la: paske souf nan twou nen nou an se tankou lafimen, ak yon ti etensèl nan k ap deplase nan kè nou.
3 Lè sa a, kò nou an pral tounen sann, e lespri nou pral disparèt tankou lè ki dous.
4 Epi non nou pral bliye nan tan, e pèsonn p ap sonje zèv nou yo, epi lavi nou pral disparèt tankou tras yon nwaj, epi yo pral gaye tankou yon vapè dlo, ki pral chase ak travès yo. solèy la, ak simonte ak chalè a.
5 Paske tan nou an se yon lonbraj ki pase; Apre sa, nou p'ap janm tounen ankò, paske li byen fèmen, pou pesonn pa tounen ankò.
6 Vini non, ann jwi bon bagay ki la yo, epi ann sèvi ak kreyati yo byen vit tankou lè nou te jenn.
7 Se pou nou plen diven ak odè ki koute chè, epi pa kite flè prentan pase bò kote nou.
8 Ann kouwone tèt nou ak boujon woz, anvan yo cheche.
9 Pa kite pesonn nan nou ale san patisipasyon li nan voluptuousness nou an. Ann kite siy lajwa nou toupatou, paske sa a se pòsyon pa nou, ak pòsyon nou an se sa a.
10 Se pou nou peze pòv moun k'ap mache dwat devan Bondye a, pou nou pa epanye vèv la, ni pou nou respekte cheve granmoun granmoun cheve blan yo.
11 Se pou fòs nou se lalwa jistis, paske sa ki fèb yo pa gen anyen ki vo.
12 Se poutèt sa, ann tann moun ki mache dwat yo. paske li pa pou nou, li pwòp kont sa nou fè.
13 Li fè konnen li gen konesans sou Bondye, epi li rele tèt li pitit Seyè a.
14 Li te fè pou reprimande panse nou.
15 Li fè nou lapenn pou nou gade, paske lavi l pa tankou lòt moun, chemen l yo yon lòt jan.
16 Li konsidere nou tankou moun k'ap fè manti. Li pa kite chemen nou tankou salte.
17 Ann wè si pawòl li yo se verite, epi ann pwouve sa ki pral rive nan fen li.
18 Paske, si yon moun ki jis se pitit Bondye, l'ap ede l', l'ap delivre l' anba men ènmi l' yo.
19 Annou egzaminen li ak mechanste ak soufrans, pou nou ka konnen li dousè, epi pou nou montre pasyans li.
20 Ann kondannen l' ak yon lanmò ki wont, paske pa pwòp pawòl li yo pral respekte l.
21 Yo te imajine bagay sa yo, yo te twonpe yo, paske mechanste yo te avèg yo.
22 Kanta mistè Bondye yo, yo pa t 'konnen yo, yo pa t' gen espwa pou salè jistis yo, ni yo pa t 'konnen rekonpans pou nanm san repwòch.
23 Paske, Bondye te kreye lòm pou l imòtèl, e li te fè l tounen yon imaj de letènite pa l.
24 Men, akoz jalouzi dyab la, lanmò vin sou latè.

CHAPIT 3

1 Men, nanm moun k'ap mache dwat yo nan men Bondye, epi yo p'ap janm soufri.
2 Nan je moun ki pa gen bon konprann yo te sanble mouri, epi yo pran depa yo pou mizè.
3 Lè yo kite nou, yo pral disparèt nèt, men yo nan kè poze.
4 Paske, menmsi yo te pini yo nan je lèzòm, men espwa yo plen imòtalite.
5 Epi, lè yo resevwa yon ti kras pinisyon, yo pral jwenn rekonpans anpil, paske Bondye te pwouve yo, li jwenn yo merite pou tèt li.
6 Li te teste yo tankou lò nan gwo founo dife a, li resevwa yo tankou yon ofrann pou boule nèt.
7 Epi nan moman vizit yo a, y ap klere, y ap kouri ale vini tankou etensèl nan mitan pay.
8 Y'ap jije nasyon yo, y'ap gen pouvwa sou pèp yo, e Seyè yo a ap gouvènen pou tout tan.
9 Moun ki mete konfyans yo nan li pral konprann verite a, epi moun ki fidèl nan renmen yo pral rete avè l ', paske favè ak mizèrikòd se pou sen l' yo, epi li pran swen moun Bondye chwazi yo.
10 Men, mechan yo pral pini dapre pwòp imajinasyon yo, ki te neglije moun ki jis yo, epi ki abandone Senyè a.

11 Paske, yon moun ki meprize lasajès ak ankourajman, li malere, e lespwa yo se anven, travay yo san fwi, ak travay yo pa pwofitab.
12 Madanm yo sòt, pitit yo mechan.
13 Madichon pou desandan yo. Se poutèt sa, benediksyon pou moun ki pa ka fè pitit ki pa gen okenn sal la, ki pa konnen kabann peche a: li pral gen fwi nan vizit nanm yo.
14 E yon enuk beni, ki pa t fè inikite ak men l, ki pa t imajine move bagay kont Bondye, paske l ap ba l yon don espesyal pou lafwa, ak yon eritaj nan tanp Senyè a ki pi akseptab pou lespri l.
15 Paske, fwi bon travay yo gen bèl pouvwa, e rasin bon konprann p'ap janm disparèt.
16 Kanta pou pitit adiltè yo, yo p ap rive nan pafè yo, epi semans kabann enjis yo pral derasinen.
17 Paske, menmsi yo viv lontan, yo p'ap janm konsidere yo, e dènye laj yo p'ap janm respekte.
18 Oswa, si yo mouri rapid, yo pa gen espwa, ni rekonfò nan jou eprèv la.
19 Paske, lafen jenerasyon enjis la se terib.

CHAPIT 4

1 Li pi bon pou pa gen pitit, epi pou w gen bon kalite, paske chonje sa a imòtèl, paske Bondye ak lèzòm konnen l.
2 Lè li prezan, moun pran egzanp nan li; epi lè l ale, yo anvi li: li mete yon kouwòn, li triyonfè pou tout tan, li te genyen viktwa a, lite pou rekonpans san sal.
3 Men, pitit moun k'ap fè moun k'ap fè moun k'ap sèvi Bondye yo k'ap grandi anpil, yo p'ap ka pwospere, yo p'ap retire yon gwo rasin nan men yo, yo p'ap poze okenn fondasyon.
4 Paske, menmsi yo fleri nan branch pou yon tan; Men, pa dènye, yo pral souke ak van an, ak fòs van yo pral derasinen.
5 Branch enpafè yo pral koupe, fwi yo pa itil, yo pap mi pou yo manje, wi, yo pa itil anyen.
6 Paske, timoun ki fèt nan kabann ilegal yo se temwen mechanste kont paran yo nan eprèv yo.
7 Men, menmsi moun ki jis yo ta anpeche yo mouri, li pral nan repo.
8 Paske, laj onorab se pa sa ki kanpe nan longè tan, ni sa ki mezire pa kantite ane.
9 Men, sajès se cheve gri pou lèzòm, e yon lavi san tach se vyeyès.
10 Li fè Bondye plezi, li renmen l'.
11 Wi, yo te retire l byen vit, pou mechanste sa a pa chanje konpreyansyon l, oswa twonpri pa twonpe nanm li.
12 Paske, mechanste a fènwa bagay ki onèt yo; epi dega nan konkousans sa a febli lespri senp la.
13 Li te vin pafè nan yon ti tan, li te akonpli yon tan long:
14 Paske nanm li te fè Seyè a plezi. Se poutèt sa li prese wete l' nan mitan mechan yo.
15 Pèp la te wè sa, yo pa t konprann li, ni yo pa t mete sa nan tèt yo: favè l ak mizèrikòd li ak sen l yo, e li gen respè pou moun li chwazi yo.
16 Konsa, moun ki jis ki mouri yo pral kondane mechan ki vivan yo; ak jèn ki byento vin pafè anpil ane ak vyeyès moun ki enjis yo.
17 Paske, yo pral wè fen moun ki gen bon konprann yo, epi yo p ap konprann sa Bondye nan konsèy li te dekrete sou li, ak nan ki objektif Senyè a te mete l an sekirite.
18 Y'a wè l', y'a meprize l'. Men, Bondye ap pase yo nan rizib. Apre sa, yo pral tounen yon vye kadav, yo pral wont nan mitan mò yo pou tout tan.
19 Paske, l'ap dechire yo, l'ap jete yo tèt anba, pou yo p'ap janm pale; epi l ap souke yo nan fondasyon an; epi yo pral fini nèt, yo pral nan lapenn; epi chonje yo pral disparèt.
20 Epi, lè y ap rann kont peche yo, y ap vin pè, e pwòp inikite yo pral konvenk yo devan yo.

CHAPIT 5

1 Lè sa a, moun ki jis la pral kanpe avèk anpil kran devan moun ki te aflije l yo, e li p ap rann kont travay li yo.
2 Lè yo wè sa, yo pral boulvèse ak laperèz terib, epi yo pral sezi wè etranj sali a, pi lwen pase tout sa yo t ap tann.
3 Epi, yo repanti e yo ap plenn poutèt kè sote lespri yo pral di nan tèt yo: Sa a se li menm ki pafwa nou te pase nan rizib, ak yon pwovèb nan betiz.
4 Nou menm, moun sòt, nou te konsidere lavi l kòm yon bagay moun fou.
5 Ki jan yo konte l nan mitan pitit Bondye yo?
6 Se poutèt sa, nou te kite chemen verite a, e limyè jistis la pa t klere pou nou, e solèy jistis la pa leve sou nou.
7 Nou te fatige tèt nou nan chemen mechanste ak destriksyon: wi, nou te pase nan dezè, kote pa gen okenn chemen, men, jan pou chemen Senyè a, nou pa konnen l.
8 Kisa lògèy sèvi nou? Oubyen, ki byen richès nou genyen lè nou vante tèt nou?
9 Tout bagay sa yo pase tankou yon lonbraj, tankou yon poto ki prese pase;
10 Epi tankou yon bato k ap pase sou vag dlo yo, ki lè l ap pase, yo pa ka jwenn tras la, ni chemen kil la nan vag yo;
11 Oswa, tankou lè yon zwazo vole nan lè a, pa gen okenn siy nan chemen li yo ka jwenn, men lè limyè a ke yo te bat ak kou nan zèl li yo ak separe ak bri vyolan yo ak mouvman yo, yo pase. epi apre sa, pa gen okenn siy kote li te ale;
12 Oswa, tankou lè yon flèch yo tire sou yon mak, li separe lè a, ki imedyatman reyini ankò, konsa yon moun pa ka konnen ki kote li te pase.
13 Menm jan an tou, nou menm tou, depi nou te fèt, nou te kòmanse rive nan fen nou, e nou pa t gen okenn siy vèti pou nou montre; men yo te boule nan mechanste pwòp nou yo.
14 Paske, espwa mechan yo, se tankou pousyè ki soufle ak van an; tankou yon mens kim ke yo chase ak tanpèt la; tankou lafimen ki gaye tanzantan ak yon tanpèt, epi ki disparèt tankou yon chonje envite ki rete sèlman yon jou.

15 Men, moun ki mache dwat yo ap viv pou tout tan. Rekonpans yo tou se nan men Seyè a, epi pran swen yo se ak Bondye ki anwo nan syèl la.
16 Se poutèt sa, yo pral resevwa yon wayòm bèl pouvwa, ak yon bèl kouwòn nan men Senyè a, paske ak men dwat li l ap kouvri yo, ak ak bra l l ap pwoteje yo.
17 L'ap pran jalouzi l' pou l' fè tout kalite zam, l'ap fè bèt la sèvi kòm zam pou tire revanj lènmi l' yo.
18 L'ap mete jistis tankou yon plastwon, e l'ap mete tout bon jijman olye de yon kas.
19 L'ap pran sen pou yon plak pwotèj ki pa genyen batay la.
20 L'ap fè gwo kòlè l' pou l' file tankou yon epe, e lemonn pral goumen avè l' kont moun ki pa bon.
21 Lè sa a, kout loraj dwat yo pral ale. epi sot nan nwaj yo, tankou yon banza byen rale, yo pral vole nan mak la.
22 Epi, lagrèl plen ak kòlè pral jete tankou yon banza wòch, ak dlo lanmè a pral rache sou yo, e inondasyon yo pral nwaye yo avèk mechanste.
23 Wi, yon van vanyan pral leve kont yo, epi tankou yon tanpèt pral soufle yo ale: se konsa inikite pral ravaje tout tè a, ak move aji pral ranvèse twòn vanyan sòlda yo.

CHAPIT 6

1 ¶ Se poutèt sa, nou menm wa, koute! aprann, nou menm ki jije dènye bout latè.
2 Koute byen, nou menm k'ap dirije pèp la, fè lwanj pou anpil nasyon.
3 Paske, Seyè a ba ou pouvwa, ak souvrènte soti nan Sila a ki anwo nan syèl la, ki pral teste zèv ou yo, epi chèche konsèy ou yo.
4 Paske, kòm minis wayòm li an, nou pa jije byen, nou pa respekte lalwa, nou pa t mache dapre konsèy Bondye a;
5 L'ap tonbe sou nou san pèdi tan, paske se yon jijman byen file pou moun ki sou tèt mòn yo.
6 Paske, mizèrikòd pral padonnen pi mechan yo. Men, vanyan sòlda yo pral soufri anpil.
7 Paske, moun ki Seyè ki gen tout pouvwa a p'ap pè pèsonn, ni li p'ap gen krentif pou grandè pesonn, paske li fè piti kou gran, li pran swen tout moun menm jan.
8 Men, yon gwo eprèv pral tonbe sou vanyan sòlda yo.
9 Se poutèt sa, nou menm wa, m'ap pale pou nou, pou nou ka aprann gen bon konprann, pou nou p'ap kase.
10 Paske, moun ki respekte yo apa pou Bondye, y ap jije yo sen, e moun ki aprann bagay sa yo pral jwenn sa pou yo reponn.
11 Se poutèt sa, mete afeksyon w sou pawòl mwen yo; anvi yo, epi n ap enstwi.
12 Sajès la bèl, li pa janm disparèt: wi, moun ki renmen l yo fasil pou l wè l, e moun ki renmen l yo fasil pou l jwenn li.
13 Li anpeche moun ki vle l yo, lè l fè yo konnen tèt li an premye.
14 Moun k'ap chache l' byen bonè p'ap gen gwo travay, paske l'ap jwenn li chita devan pòt li.
15 Se poutèt sa, reflechi sou li se pafè nan bon konprann.
16 Paske, li ap chèche moun ki diy pou li, li montre tèt li favorab pou yo nan chemen yo, epi li rankontre yo nan tout lide.
17 Paske, vrè kòmansman l, se dezi disiplin; ak swen nan disiplin se renmen;
18 Epi lanmou se obeyi lwa li yo; epi fè atansyon ak lwa li yo se asirans enkorupsyon;
19 Epi enkoripsyon fè nou pwoche bò kote Bondye.
20 Se poutèt sa, anvi gen bon konprann mennen nan yon wayòm.
21 Lè sa a, si se plezi nou nan twòn ak baton, O wa pèp yo, respekte sajès, pou nou ka gouvènen pou tout tan.
22 Kanta sajès, kisa li ye, ak ki jan li te monte, m ap di nou, epi mwen p ap kache mistè pou nou. pa pral pase sou verite a.
23 Mwen p'ap ale ak yon jalouzi k'ap boule nèt. paske yon nonm konsa p'ap gen parèy ak sajès.
24 Men, foul moun ki gen bon konprann yo se byennèt lemonn, epi yon wa ki gen bon konprann se soutni pèp la.
25 Se poutèt sa, resevwa ansèyman grasa pawòl mwen yo, epi sa ap fè nou byen.

CHAPIT 7

1 ¶ Mwen menm tou, mwen se yon nonm mòtèl, tankou tout moun, ak desandan sila a ki te premye fè sou tè a.
2 Epi, nan vant manman m, yo te fòme pou l vin chè nan tan an nan dis mwa, yo te konpakte nan san, nan pitit pitit gason an, ak plezi a ki te vini ak dòmi.
3 Epi lè m te fèt, m te rale lè komen an, epi m te tonbe sou tè a, ki sanble ak nati a, e premye vwa m te pwononse a t ap kriye, menm jan ak tout lòt yo.
4 Mwen te bay tete ak swadling rad, ak sa ak swen.
5 Paske, pa gen okenn wa ki te gen okenn lòt kòmansman nesans.
6 Paske, tout moun gen yon sèl antre nan lavi, ak menm jan an pou soti.
7 Se poutèt sa, mwen te priye, e yo te ban mwen konpreyansyon: mwen te rele Bondye, e lespri sajès te vin jwenn mwen.
8 Mwen te pito l anvan baton ak fotèy, e mwen pa t estime richès anyen an konparezon ak li.
9 Mwen pa t konpare okenn bèl pyè koute chè ak li, paske tout lò ki gen rapò ak li yo se tankou yon ti sab.
10 Mwen te renmen l pi wo pase sante ak bèlte, e mwen te chwazi pou l genyen l olye de limyè, paske limyè ki soti nan li a pa janm etenn.
11 Tout bon bagay ansanm te vin jwenn mwen avèk li, ak anpil richès nan men li.
12 Apre sa, mwen te kontan nan yo tout, paske gen bon konprann devan yo, epi mwen pa t 'konnen se li ki te manman yo.
13 Mwen te aprann avèk dilijans, mwen pale ak li byen, mwen pa kache richès li yo.
14 Paske, li se yon trezò pou lèzòm ki pa janm echwe.
15 Bondye ban m' pou m' pale jan m' vle a, pou m' vin ansent sa ki bon pou bagay yo ban mwen an, paske se li menm ki mennen nan bon konprann, epi ki dirije moun ki gen bon konprann.

16 Paske, nou menm ak pawòl nou yo, nan men li; tout bon konprann tou, ak konesans nan travay.
17 Paske, li ban mwen sèten konesans sou bagay sa yo, sètadi, konnen ki jan lemonn te fè, ak fonksyonman eleman yo.
18 Kòmansman, lafen, ak mitan tan yo: chanjman nan solèy la vire, ak chanjman nan sezon yo.
19 Sikwi ane yo, ak pozisyon zetwal yo:
20 Nati bèt vivan yo, ak kòlè bèt sovaj yo: vyolans van yo, ak rezònman lèzòm yo: divèsite plant yo ak bèl kalite rasin yo:
21 Epi tout bagay sa yo ki swa sekrè oswa klè, mwen konnen yo.
22 Paske, sajès, ki fè tout bagay, te anseye m ': paske nan li gen yon lespri lespri sen, yon sèl, divès kalite, riz, vivan, klè, san tach, klè, pa ka fè mal, renmen bagay ki bon. rapid, ki pa ka kite, pare pou fè sa ki byen,
23 Jantiyè ak lèzòm, fèm, asire w, san swen, gen tout pouvwa, sipèvize tout bagay, e pase atravè tout lespri, pi bon kalite, ak pi sibtil.
24 Paske, sajès la pi move pase nenpòt mouvman.
25 Paske, li se souf pouvwa Bondye a, ak yon enfliyans pwòp k ap koule soti nan glwa Toupisan an.
26 Paske, li se klète limyè ki p'ap janm fini an, glas san tach pouvwa Bondye a, ak imaj bonte li a.
27 Epi, kòm yon sèl, li kapab fè tout bagay: epi rete nan tèt li, li fè tout bagay nouvo: ak nan tout tan yo antre nan nanm sen, li fè yo zanmi Bondye, ak pwofèt.
28 Paske, Bondye renmen pesonn eksepte moun ki abite avèk sajès.
29 Paske, li pi bèl pase solèy la, li pi bèl pase tout lòd zetwal yo.
30 Paske, apre sa, nwit ap vini.

CHAPIT 8

1 ¶ Bon konprann soti nan yon bout rive nan yon lòt ak fòs.
2 Mwen te renmen l, mwen te chèche l depi jèn mwen, mwen te vle fè l pou madanm mwen, e mwen te renmen bèlte l.
3 Piske li konn Bondye, li ogmante noblès li: wi, Senyè tout bagay li menm te renmen l.
4 Paske, li konnen mistè konesans Bondye a, li renmen zèv li yo.
5 Si richès se yon posesyon ou ta renmen nan lavi sa a; Ki sa ki pi rich pase bon konprann, ki fè tout bagay?
6 Epi si pridans travay; Kiyès nan tout sa yo ki pi malen pase li?
7 Men, si yon moun renmen jistis, travay li se bèl kalite, paske li anseye tanperans ak pridans, jistis ak kouraj, ki se bagay sa yo, tankou lèzòm pa gen anyen ki pi pwofitab nan lavi yo.
8 Si yon nonm vle anpil eksperyans, li konnen bagay ki te nan tan lontan, li fè konjekti kòrèkteman sa ki gen pou rive: li konnen sibtilite nan diskou, epi li ka esplike fraz nwa: li prevwa siy ak mèvèy, ak evènman yo nan sezon ak tan.
9 Se poutèt sa, mwen te fè lide mennen l vin jwenn mwen pou l viv avè m, paske m te konnen l t ap yon konseye nan bon bagay, e m t ap rekonfòte l nan sousi ak lapenn.
10 Poutèt li, m ap gen estimasyon nan mitan foul moun yo, e m ap gen respè pou ansyen yo, menm si m jèn.
11 Yo pral jwenn mwen yon vanite rapid nan jijman, epi yo pral admire nan je gwo moun.
12 Lè m' kenbe lang mwen, y'ap tann mwen, lè m' pale, y'a koute m' byen. Si m' pale anpil, y'a mete men yo sou bouch yo.
13 Anplis de sa, grasa li, m ap jwenn imòtalite, e m ap kite dèyè m yon chonje etènèl pou moun ki vin apre m yo.
14 M ap mete pèp yo lòd, e nasyon yo pral soumèt devan m.
15 Moun ki terib yo pral pè lè yo pa tande m'. Yo pral jwenn mwen bon nan mitan foul moun yo, ak vanyan sòlda nan lagè.
16 Lè m'a antre lakay mwen, m'ap poze tèt mwen ansanm avè l'. epi viv avèk li pa gen lapenn, men lajwa ak lajwa.
17 Kounyeya, lè m te reflechi sou bagay sa yo nan tèt mwen, e m te reflechi sou yo nan kè m, kijan pou m alye ak sajès se imòtalite;
18 Epi se yon gwo plezi pou nou gen zanmi l; e nan travay men l yo gen richès enfini; epi nan egzèsis konferans avèk li, pridans; epi nan pale ak li, yon bon rapò; Mwen te ale chèche kijan pou m mennen l ban mwen.
19 Paske, mwen te yon timoun ki gen lespri, mwen te gen yon bon lespri.
20 Wi, pito, mwen te bon, mwen te antre nan yon kò san sal.
21 Men, lè m te wè m pa t kapab jwenn li, si Bondye pa t ba li m; e se te yon pwen sajès tou pou konnen kiyès li te genyen; Mwen te priye Senyè a, mwen te sipliye l, e ak tout kè m mwen te di:

CHAPIT 9

1 ¶ Bondye zansèt mwen yo, Seyè ki gen pitye pou mwen, ki fè tout bagay ak pawòl ou a.
2 Epi, grasa sajès ou a, te òdone lòm pou l ka gen pouvwa sou kreyati ou te fè yo.
3 Epi òdone monn nan dapre jistis ak jistis, epi egzekite jijman ak yon kè dwat.
4 Ban m' sajès ki chita bò fotèy ou a. Pa jete m' nan mitan pitit ou yo.
5 Paske mwen menm, sèvitè w la, pitit sèvant ou a, mwen se yon moun ki fèb, mwen gen yon ti tan, mwen twò piti pou m konprann jijman ak lalwa.
6 Paske, menmsi yon moun pa janm pafè konsa nan mitan pitit lèzòm, men si sajès ou pa avèk li, li p'ap konsidere l' anyen.
7 Ou chwazi m' pou m' wa pèp ou a, pou m' vin jije pitit gason ou yo ak pitit fi ou yo.
8 Ou te kòmande m pou m bati yon tanp sou mòn ki apa pou ou a, ak yon lotèl nan vil kote w abite a, ki sanble ak tabènak sen ou te pare depi nan konmansman an.

9 Ou te gen bon konprann. Li konnen sa w'ap fè yo, li te la lè ou te kreye lemonn, li te konnen sa ki bon nan je ou ak sa ki dwat nan kòmandman ou yo.
10 ¶ Voye l' soti nan syèl la ki apa pou ou a, ak nan fòtèy laglwa ou a, pou l' ka travay avèk mwen, pou m' ka konnen sa ki fè ou plezi.
11 Paske, li konnen tout bagay e li konprann tout bagay, epi l ap dirije m avèk sajès nan aksyon m yo, epi l ap prezève m nan pouvwa li.
12 Se konsa, travay mwen yo pral asepte, epi lè sa a m ap jije pèp ou a avèk jistis, e m ap diy pou m chita sou chèz papa m.
13 Paske, ki moun ki ka konnen konsèy Bondye a? oswa ki moun ki ka panse ki volonte Seyè a?
14 Paske, panse lèzòm mòtèl yo malere, e plan nou yo pa sèten.
15 Paske, kò ki ka kòripti a peze nanm nan, e tabènak ki sou tè a peze lespri ki ap reflechi sou anpil bagay.
16 Epi nou diman devine bagay ki sou tè a, epi ak travay nou jwenn bagay ki anvan nou yo, men bagay ki nan syèl la, ki moun ki chèche?
17 Epi ki moun ki te konnen konsèy ou a, si ou pa bay sajès, si ou pa voye Lespri Sen ou an soti anwo?
18 Paske se konsa chemen moun ki t ap viv sou tè a yo te refòme, e lèzòm yo te anseye bagay ki fè w plezi, e yo te sove grasa sajès.

CHAPIT 10

1 Li te prezève premye papa monn nan ki te fòme a, ki te kreye pou kont li, epi li te fè l soti nan tonbe li a,
2 Li ba li pouvwa pou l dirije tout bagay.
3 Men, lè mechan an te kite l nan kòlè l, li te peri tou nan kòlè li te fè touye frè l la.
4 Pou rezon ki fè tè a te nwaye ak inondasyon an, sajès te konsève l ankò, e li te dirije chemen moun ki jis yo nan yon moso bwa ki pa gen anpil valè.
5 Anplis de sa, nasyon yo nan konplo mechan yo te konfonn, li te jwenn moun ki jis yo, li te pwoteje l san repwòch devan Bondye, epi li te kenbe l solid kont konpasyon tandrès li anvè pitit gason l lan.
6 Lè mechan yo te mouri, li te delivre nonm ki jis la, ki te kouri anba difè ki te tonbe sou senk vil yo.
7 Jiska jòdi a, dezè k'ap fimen an se yon temwayaj sou mechanste li yo, ak plant ki bay fwi ki pa janm rive matirite.
8 Paske, konsènan pa sajès, yo pa t sèlman fè mal sa a, paske yo pa t konnen sa ki bon; men tou, yo te kite dèyè yo nan mond lan yon chonje moun sòt yo: se konsa ke nan bagay ki te fè yo ofans, yo pa t 'kapab menm kache.
9 Men, sajès te delivre moun ki t'ap okipe l' anba doulè.
10 Lè moun ki jis yo te kouri anba kòlè frè l la, li te gide l nan bon chemen, li te montre l wayòm Bondye a, li ba l konesans sou bagay ki sen, li te fè l rich nan vwayaj li yo, li te fè l anpil anpil pitit.
11 Nan konvwate moun ki t'ap peze l' yo, li te kanpe bò kote l', li fè l' rich.
12 Li te defann li anba ènmi l yo, li te pwoteje l anba moun ki t ap tann yo, e nan yon gwo konfli li te ba li viktwa; pou li ta ka konnen ke bonte pi fò pase tout.
13 Lè yo te vann moun ki mache dwat yo, li pa lage l', men li delivre l' anba peche.
14 Li pa kite l 'nan chenn, jouk lè li te pote baton nan wayòm nan ak pouvwa kont moun ki t'ap peze l' yo.
15 Li te delivre pèp ki jis ak desandans ki san repwòch nan men nasyon ki t ap peze yo a.
16 Li te antre nan nanm sèvitè Senyè a, li te kenbe tèt ak wa ki terib yo nan mèvèy ak siy;
17 Li te rann moun ki jis yo yon rekonpans pou travay yo, te gide yo nan yon fason mèveye, e yo te yon kouvèti pou yo lajounen, ak yon limyè zetwal nan sezon lannwit;
18 Li mennen yo nan lanmè Wouj la, li mennen yo nan anpil dlo.
19 Men, li te nwaye ènmi yo, li jete yo nan fon lanmè a.
20 Se poutèt sa, moun ki jis yo te piye mechan yo, yo te fè lwanj non ou sen, O Senyè, e yo te glorifye yon sèl men w ki t ap goumen pou yo.
21 Paske, sajès louvri bouch moun bèbè yo, li fè lang moun ki pa ka pale yo pale byen.

CHAPIT 11

1 Li fè travay yo fè byen nan men pwofèt sen an.
2 Yo te travèse dezè ki pa t abite a, yo te moute tant kote ki pa t gen okenn chemen.
3 Yo te kanpe kont ènmi yo, yo te tire revanj kont lènmi yo.
4 Lè yo swaf dlo, yo rele ou, yo te ba yo dlo nan wòch la, e swaf dlo yo te pase nan wòch di a.
5 Paske, nan bagay ki te pini ènmi yo, yo te benefisye yo nan bezwen yo.
6 Paske, olye de yon rivyè k ap koule tout tan, ki boulvèse ak san move,
7 Pou yon reprimann klè sou kòmandman sa a, kote tibebe yo te touye, ou te ba yo dlo abondans pa yon mwayen yo pa t espere:
8 Lè sa a, w'ap rakonte ak swaf sa a ki jan ou te pini lènmi yo.
9 Paske, lè yo te eprèv, byenke yo te pini yo nan mizèrikòd, yo te konnen ki jan mechan yo te jije nan kòlè ak toumante, yo swaf yon lòt fason pase jis yo.
10 Pou sa yo, ou te avèti ak jije, tankou yon papa, men lòt la, tankou yon wa ki sevè, ou te kondane ak pini.
11 Kit yo te absan oswa prezan, yo te boulvèse menm jan.
12 Paske, yon doub lapenn te vin sou yo, ak yon plenn pou yo te sonje bagay ki te pase yo.
13 Paske, lè yo te tande pwòp pinisyon pa yo a lòt la te benefisye, yo te santi Senyè a.
14 Paske, yo te respekte l ak rizib, lè yo te jete l deyò nan jete timoun yo, finalman, lè yo wè sa ki te rive, yo te admire.
15 Men, paske yo te twonpe yo, paske yo te twonpe yo, yo te adore sèpan ki pa gen rezon, ak vye bèt, ou te voye yon pakèt bèt ki pa rezonab sou yo pou tire revanj;
16 Pou yo ka konnen ki jan yon moun fè peche, se pou yo pini l tou.

17 Paske, men Toupisan an, ki te fè monn nan matyè san fòm, pa t vle voye yon pakèt lous oswa lyon feròs nan mitan yo.
18 Oswa bèt sovaj enkoni, ki plen kòlè, ki fèk kreye, ki soufle swa yon vapè difè, oswa yon odè sal lafimen gaye, oswa ki tire ti klere terib nan je yo:
19 Nonsèlman malè a ka detwi yo imedyatman, men tou, vizyon terib la ka detwi yo nèt.
20 Wi, epi san sa yo te kapab tonbe atè ak yon sèl souf, yo te pèsekite nan tire revanj, epi yo te gaye atravè souf pouvwa ou a: men ou te kòmande tout bagay nan mezi, kantite ak pwa.
21 Paske ou ka montre gwo fòs ou tout tan ou vle; Ki moun ki ka kenbe tèt ak fòs ponyèt ou a?
22 Paske, lemonn antye devan ou a se tankou yon ti grenn balans, wi, tankou yon gout lawouze maten ki tonbe sou tè a.
23 Men, ou gen pitye pou tout moun; paske ou kapab fè tout bagay, epi w ap fè yon clin d œil pou peche lèzòm yo, paske yo ta dwe chanje.
24 Paske, ou renmen tout bagay ki la, epi ou pa degoute anyen ou fè a, paske ou pa ta janm fè anyen si ou te rayi li.
25 Epi ki jan nenpòt bagay ta ka andire, si se pa t volonte w? oswa yo te konsève, si se pa ou rele?
26 Men, ou epanye tout moun, paske yo se pou ou, Seyè, ou renmen nanm yo.

CHAPIT 12

1 Paske, Lespri ou ki pa ka koruptibli nan tout bagay.
2 Se poutèt sa, w ap korije moun ki ofanse yo piti piti, epi w avèti yo lè w sonje yo kote yo te ofanse yo, pou yo kite mechanste yo, yo ka kwè nan ou, O Senyè.
3 Paske se te volonte w pou w detwi ak men zansèt nou yo tou de ansyen moun ki rete nan peyi sen ou a.
4 Ou te rayi paske ou te fè maji ki pi deteste, ak sakrifis mechan yo.
5 Epi tou, ansasen timoun san pitye, devore kò moun, ak fèt san yo.
6 Ak prèt yo soti nan mitan ekip idolatri yo, ak paran yo, ki te touye ak pwòp men yo nanm yo san sekou.
7 Konsa peyi ou te estime pi wo pase tout lòt la, ta ka resevwa yon koloni diy pou pitit Bondye.
8 Men, menm moun ou te epanye tankou lèzòm, epi ou te voye gèp, presye lame ou a, pou detwi yo piti piti.
9 Se pa paske ou pa t 'kapab mete mechan yo anba men moun ki jis yo nan batay, oswa detwi yo menm lè a ak bèt mechan, oswa ak yon sèl pawòl ki graj.
10 Men, lè w egzekite jijman w yo sou yo pa piti piti, ou ba yo plas repantans, san w pa konnen yo te yon jenerasyon vakabon, e malis yo te devlope nan yo, epi refleksyon yo pa t ap janm chanje.
11 Paske se te yon semans madichon depi nan konmansman; Ou pa t' padonnen yo paske yo te pè pèsonn pou peche yo.
12 Paske, ki moun ki va di: Kisa ou fè? oswa ki moun ki ka kenbe tèt ak jijman ou a? oswa ki moun ki pral akize ou pou nasyon ou te fè yo k'ap peri yo? oswa ki moun ki va vin kanpe kont ou, pou tire revanj pou moun ki enjis yo?
13 Paske, pa gen okenn Bondye esepte ou ki pran swen tout moun, pou li ou ta ka montre jijman ou a pa enjis.
14 Ni wa osinon yon tiran p'ap ka vire tèt li sou ou pou nenpòt moun ou te pini.
15 Lè sa a, jan ou jis, ou kòmande tout bagay jis, paske ou panse li pa dakò ak pouvwa ou kondane moun ki pa merite pou yo pini.
16 Paske pouvwa ou se kòmansman jistis, e paske ou se Senyè tout moun, li fè ou gen pitye pou tout moun.
17 Paske, lè lèzòm pa vle kwè ou gen yon pouvwa total, ou montre fòs ou, e pami moun ki konnen l, ou montre kouraj yo.
18 Men, ou menm ki gen pouvwa ou, ou jije ak jistis, epi ou bay lòd pou nou ak anpil favè, paske ou ka sèvi ak pouvwa lè ou vle.
19 Men, grasa zèv sa yo, ou te anseye pèp ou a moun ki jis la dwe gen mizèrikòd, e ou te fè pitit ou yo gen yon bon espwa pou w repanti pou peche yo.
20 Paske, si ou te pini ènmi pitit ou yo, ak kondane yo amò, avèk deliberasyon konsa, ba yo tan ak kote pou yo ka delivre yo anba mechanste yo.
21 Avèk ki jan sikonspèksyon ou te jije pwòp pitit ou yo, zansèt kiyès ou te fè sèman, e ou te fè alyans ak bon pwomès?
22 Se poutèt sa, alòske w ap korije nou, w ap bat ènmi nou yo mil fwa plis, nan entansyon pou, lè nou jije, nou ta dwe byen panse ak bonte w, epi lè yo jije nou menm, nou ta dwe chèche mizèrikòd.
23 Se poutèt sa, alòske lèzòm te viv nan disolisyon ak enjis, ou te toumante yo ak pwòp abominasyon yo.
24 Paske, yo te ale byen lwen nan chemen erè yo, epi yo te konsidere yo pou bondye, yo menm pami bèt ènmi yo te meprize, yo te twonpe, tankou timoun san konprann.
25 Se poutèt sa, pou yo, menm jan ak timoun san rezon, ou te voye yon jijman pou pase yo nan betiz.
26 Men, moun ki pa t vle refòme grasa koreksyon sa a, kote li te pran plezi ak yo, pral santi yon jijman ki merite pou Bondye.
27 Paske, gade, pou bagay yo te rankin lè yo te pini yo, sa vle di pou moun yo te panse yo te bondye; Koulye a, yo te pini nan yo, lè yo wè sa, yo rekonèt li se vrè Dye a, ki moun anvan yo te nye konnen: epi se poutèt sa te kondanasyon ekstrèm sou yo.

CHAPIT 13

1 ¶ Se vre wi, tout moun pa natirèl, ki pa konnen Bondye, epi ki pa t 'kapab nan bon bagay yo wè yo konnen moun ki la.
2 Men, yo konsidere swa difè, oswa van, oswa lè a rapid, oswa sèk zetwal yo, oswa dlo ki vyolan, oswa limyè syèl la, kòm bondye ki gouvène mond lan.
3 Ki moun ki bèl, si yo te kontan, te pran yo pou bondye; Se pou yo konnen ki jan Seyè a pi bon, paske premye otè bèlte a te kreye yo.
4 Men, si yo te sezi wè pouvwa yo ak vèti yo, se pou yo konprann pa yo, ki jan li pi vanyan sòlda ki fè yo.

5 Paske, grasa grandè ak bèlte kreyati yo, yo wè moun ki fè yo.
6 Men, pou sa a, se pi piti yo dwe blame: paske yo ta ka fè erè, ap chèche Bondye, epi yo vle jwenn li.
7 Paske, yo konn fè travay li yo, yo chèche l avèk dilijans, yo kwè nan je yo, paske bagay yo wè yo bèl.
8 Men, yo pa dwe padonnen yo tou.
9 Paske, si yo te kapab konnen anpil, yo ta ka vize mond lan; Ki jan yo fè pa pi bonè konnen Seyè a?
10 Men, yo mizerab, e nan bagay ki mouri yo se espwa yo, ki rele yo bondye, ki se travay men lèzòm, lò ak ajan, yo montre atizay nan, ak resanblans ak bèt, oswa yon wòch ki pa bon pou anyen, travay la. nan yon men ansyen.
11 Kounyeya, yon bòs chapant k ap koupe bwa, apre li fin scie yon pye bwa ki satisfè pou objektif sa a, epi li retire tout kòs la avèk ladrès ozalantou, li fè l byen bèl, e li fè yon veso ladan l ki apwopriye pou sèvis lavi moun;
12 Epi apre li fin depanse refi travay li pou l prepare manje l, li plen tèt li;
13 Epi, li pran fatra yo nan mitan moun ki pa sèvi yo anyen, yo te yon moso bwa kwochi, epi li te ranpli ak ne, li taye l avèk dilijans, lè li pa t gen anyen ankò pou l fè, e li te fòme l grasa ladrès konpreyansyon l. li fè imaj yon nonm;
14 Oswa, li fè l' tankou yon vye bèt, li kouvri l' ak koulè wouj violèt, ak penti abazde wouj, epi kouvri tout kote ki ladan l'.
15 Lè li fin fè yon chanm ki bon pou li, li mete l' nan yon miray, li fè l' solid ak fè.
16 Paske, li te pran swen l pou l pa tonbe, paske li te konnen li pa t kapab ede tèt li; paske se yon imaj, li bezwen èd.
17 Lè sa a, li lapriyè pou byen li, pou madanm li ak pitit li, epi li pa wont pale ak moun ki pa gen lavi.
18 Pou sante, li rele moun ki fèb yo, paske lavi a priye moun ki mouri yo; Paske, avèk imilite, èd sipliye sa ki gen pi piti mwayen pou ede yo: epi pou yon bon vwayaj li mande sa ki pa ka mete pye devan.
19 Epi, pou l jwenn ak jwenn, epi pou l reyisi nan men l, mande l kapasite pou l fè, sa ki pi pa kapab fè anyen.

CHAPIT 14

1 Yon lòt fwa ankò, yon moun k ap prepare tèt li pou l navige, epi l ap travèse vag ki anraje yo, li rele yon moso bwa ki pi pouri pase veso ki pote l la.
2 Paske, se vre wi: dezi pou pwofi te fè sa, e ouvriye a te bati l grasa konpetans li.
3 Men, pwovidans ou, O Papa, ki gouvène li: paske ou te fè yon chemen nan lanmè a, ak yon chemen an sekirite nan vag yo;
4 Montre ou ka sove anba tout danje: wi, menmsi yon nonm te ale nan lanmè san yo pa fè sa.
5 Men, ou pa ta vle pou travay sajès ou yo ta san anyen, se poutèt sa lèzòm bay lavi yo nan yon ti moso bwa, epi pase lanmè move a nan yon veso fèb yo sove.
6 Paske, nan tan lontan tou, lè jeyan ògèy yo te peri, espwa monn ou te dirije a te chape nan yon veso fèb, e li te kite yon desandan jenerasyon pou tout laj.
7 Paske benediksyon pou bwa kote jistis la vini.
8 Men, sa ki fèt ak men yo ap madichon tou, menm jan ak moun ki fè l'. epi li, paske, paske yo te kòripti, yo te rele l bondye.
9 Paske, mechan yo ak mechanste li yo tou de rayi Bondye.
10 Paske, sa ki fè yo pral pini ansanm ak moun ki fè l '.
11 Se poutèt sa, menm zidòl moun lòt nasyon yo pral gen yon vizit, paske nan kreyati Bondye yo, yo tounen yon abominasyon, ak obstak pou nanm lèzòm, ak yon pyèj pou pye moun ki pa bon.
12 Paske, konsepsyon zidòl yo se te kòmansman fònikasyon espirityèl, e yo te envante yo se koripsyon lavi.
13 Paske, yo pa t ye depi nan konmansman, ni yo p ap la pou tout tan.
14 Paske, grasa laglwa lèzòm yo te antre nan monn nan, e se poutèt sa, yo pral fini byento.
15 Paske, yon papa ki te aflije ak lapenn ki pa alè, lè li te fè yon estati pitit li byento pran, kounye a onore l kòm yon bondye, ki te yon nonm ki te mouri lè sa a, epi li bay moun ki te anba l seremoni ak sakrifis.
16 Kidonk, nan yon tan ki long, yon koutim mechan te vin pi fò tankou yon lwa, e kòmandman wa yo te adore zidòl yo.
17 Moun yo pa t 'kapab onore devan yo, paske yo te rete byen lwen, yo te pran fo figi l' soti byen lwen, epi yo te fè yon imaj klè nan yon wa ke yo te onore, nan fen sa a, pa rapidite yo ka flate l '. te absan, kòmsi li te prezan.
18 Epitou, dilijans sengilye atizan an te ede fè moun ki inyoran yo plis sipèstisyon.
19 Paske, petèt li te vle fè plezi yon moun ki gen otorite, li te fòse tout konpetans li pou l fè resanblans pi bon alamòd la.
20 Se konsa, foul moun yo, ki te atire grasa travay la, te pran l kounye a pou yon bondye, yo te jis onore yon ti kras anvan.
21 Epi sa a se te yon okazyon pou yo twonpe mond lan: paske lèzòm, k ap sèvi swa kalamite oswa tirani, te bay wòch ak bèf non ki pa ka kominike.
22 Anplis de sa, sa pa t ase pou yo, paske yo te fè erè nan konesans Bondye a; men, alòske yo te viv nan gwo lagè inyorans la, gwo flewo sa yo te rele yo lapè.
23 Paske, pandan yo te touye pitit yo nan sakrifis, oswa yo te sèvi ak seremoni sekrè, oswa yo te fè fèt ak rit etranj;
24 Yo pa t kenbe ni lavi ni maryaj ankò, men, swa youn te touye yon lòt, swa yo te fè adiltè lapenn li.
25 Konsa, san okenn eksepsyon te gouvènen nan tout moun, san, touye moun, vòlè, ak imajinasyon, koripsyon, enfidelite, tumult, fo temwayaj,
26 Moun ki gen bon kè yo twouble, yo bliye bon aksyon yo, yo avili nanm yo, yo chanje kalite, dezòd nan maryaj, adiltè, ak salte san wont.
27 Paske, adore zidòl yo pa dwe nonmen non, se kòmansman, kòz, ak fen tout mal.
28 Paske, swa yo fache lè yo kontan, oswa lè y ap bay manti, oswa lè y ap viv enjis, oswa lè y ap fè sèman.

29 Paske, toutotan yo mete konfyans yo nan zidòl ki pa gen lavi; Menm si yo fè sèman pou manti, men yo sanble pou yo pa blese.
30 Men, pou tou de rezon, y'a pini yo san patipri, paske yo pa t' byen panse Bondye, yo t'ap koute zidòl yo, yo te fè sèman nan manti, yo te meprize sentete.
31 Paske, se pa pouvwa moun yo fè sèman, men se jis tire revanj moun ki fè peche yo, ki toujou pini ofans mechan yo.

CHAPIT 15

1 Men, ou menm, Bondye, ou gen pitye, ou vre, ou gen pasyans, ou gen mizèrikòd pou tout bagay.
2 Paske, si nou fè peche, nou se pou ou, nou konnen pouvwa ou;
3 Paske, konnen w se jistis pafè: wi, konnen pouvwa w se rasin imòtalite a.
4 Paske, envansyon mechan lèzòm pa t twonpe nou, ni imaj ki takte ak plizyè koulè, travay san rezilta si pent la;
5 Vizyon sa a pouse moun san konprann pou yo anvi l, se konsa yo anvi fòm yon estati ki mouri, ki pa gen souf.
6 Ni moun ki fè yo, ni moun ki anvi yo, ni moun ki adore yo, se moun ki renmen move bagay, e yo merite pou yo mete konfyans yo nan bagay sa yo.
7 Paske, òfèy la, k ap ranje tè mou, li fè tout veso ak anpil travay pou sèvis nou yo: wi, nan menm ajil la li fè tou de veso ki sèvi pou pwòp, ak menm jan an tou pou tout bagay ki sèvi okontrè. itilizasyon swa sòt, potye a li menm se jij la.
8 Epi, lè l sèvi avèk travay li malveyan, li fè yon bondye san anyen nan menm ajil la, li menm ki yon ti kras anvan te fè ak tè a li menm, epi nan yon ti tan apre li retounen nan menm bagay la, lè lavi li te prete l la pral rive. mande.
9 Malgre l pran swen l, se pa pou l gen anpil travay, ni pou lavi l kout, men li fè efò pou l depase òfèv ak ajan ajan, li fè efò pou l fè tankou travayè an kwiv yo, e li konsidere glwa li pou l fè fo bagay.
10 Kè li se sann sann, espwa li pi mechan pase tè a, lavi li pa gen mwens valè pase ajil.
11 Paske li pa t konnen Kreyatè l la, ni moun ki te enspire l nan yon nanm aktif, e ki te soufle yon lespri vivan.
12 Men, yo te konsidere lavi nou kòm yon pastan, epi tan nou isit la kòm yon mache pou pwofi: paske, yo di, nou dwe jwenn tout wout, menm si se pa move mwayen.
13 Paske, nonm sa a, sa ki nan matyè tè a fè veso ki frajil ak imaj taye, konnen tèt li ofanse plis pase tout lòt moun.
14 Epi tout ènmi pèp ou a, ki soumèt yo, yo pi sòt, e yo pi malere pase timoun yo.
15 Paske, yo te konsidere tout zidòl nasyon yo pou bondye. ak pye yo, yo pa fasil pou ale.
16 Paske, lèzòm te fè yo, e moun ki te prete pwòp lespri l te fè yo, men pèsonn pa ka fè yon bondye tankou tèt li.
17 Paske, li mòtèl, li fè yon bagay ki mouri ak men mechan, paske li menm li pi bon pase bagay li adore, alòske li te viv yon fwa, men yo pa janm.
18 Wi, yo te adore bèt sa yo ki pi rayi yo tou: paske yo te konpare ansanm, gen kèk ki pi mal pase lòt.
19 Yo pa bèl, ni yo pa bèl pou bèt yo, men yo pa t' fè lwanj Bondye ak benediksyon li.

CHAPIT 16

1 Se poutèt sa, yo te pini yo diyman, ak anpil bèt yo te toumante.
2 Olye de sa ki pinisyon, ou te aji byen ak pwòp pèp ou a, ou te pare pou yo vyann ki gen yon gou etranj, menm zòtolan pou souve apeti yo.
3 Pou yo ka anvi manje, pou yo ka wè lèd bèt yo voye pami yo degoute menm sa yo bezwen anvi; men sa yo, ki te soufri pou yon ti espas, ta ka fè patisipasyon nan yon gou etranj.
4 Paske, li te nesesè, pou yo te fè tirani yo te vin nan mizè, ki yo pa t 'kapab evite: men sa yo ta dwe sèlman montre ki jan lènmi yo te toumante.
5 Paske, lè gwo bèt yo te tonbe sou sa yo, e yo te peri ak pike sèpan kwochi yo, kòlè w pa t rete pou tout tan.
6 Men, yo te boulvèse pou yon ti tan, pou yo te kapab avèti, yo te gen yon siy delivrans, pou fè yo sonje kòmandman lalwa ou a.
7 Paske, moun ki te vire tèt li nan direksyon li pa te sove grasa bagay li te wè a, men se pa ou menm ki Sovè tout bagay.
8 Epi nan sa ou te fè lènmi ou yo rekonèt se ou menm ki delivre anba tout mal.
9 Yo te touye krikèt yo pike ak mouch yo, ni yo pa t jwenn okenn remèd pou lavi yo, paske yo te merite pou yo pini yo.
10 Men, pitit gason ou yo pa t' janm kraze brize nan dragon venen yo.
11 Paske, yo te pike pou yo te sonje pawòl ou yo; epi yo te sove byen vit, pou yo pa tonbe nan gwo oubli, yo ta ka toujou sonje bonte w.
12 Paske, se pa ni zèb, ni plak blanch ki fè yo santi yo an sante, men pawòl ou a, Seyè, ki geri tout bagay.
13 Paske ou gen pouvwa pou lavi ak lanmò: ou mennen nan pòtay lanfè a, epi ou fè leve ankò.
14 Se vre wi: yon moun touye grasa mechanste li. ni nanm resevwa a pa vini ankò.
15 Men, li pa ka chape anba men ou.
16 Paske, mechan yo, ki refize konnen w, yo te bat fòs ponyèt ou: ak lapli etranj, lagrèl, ak gwo lapli, yo te pèsekite, yo pa t kapab evite, ak dife yo te boule.
17 Paske, sa ki pi sezi, dife a te gen plis fòs nan dlo a, ki te etenn tout bagay, paske mond lan ap goumen pou moun ki jis yo.
18 Pandan kèk tan flanm dife a te bese, pou l pa t boule bèt yo te voye sou mechan yo; men tèt yo te kapab wè ak konprann ke yo te pèsekite ak jijman Bondye a.
19 Epi, yon lòt fwa, li boule menm nan mitan dlo pi wo pase pouvwa dife a, pou l ka detwi fwi yon peyi enjis.
20 Olye de sa, ou te bay pèp ou a manje zanj yo, epi ou te voye yo sot nan syèl la pen ki te pare san travay yo, ki kapab satisfè plezi chak moun, epi ki dakò ak tout gou.
21 Paske, manje ou te fè pitit ou yo konnen jan ou renmen yo, e sèvi ak manje yo te fè tout moun plezi.

22 Men, nèj ak glas te andire dife a, epi yo pa fonn, pou yo te kapab konnen ke dife k ap boule nan lagrèl la, ak briyan nan lapli a, te detwi fwi ènmi yo.
23 Men, sa a ankò menm te bliye pwòp fòs li, pou moun ki jis yo te kapab nouri.
24 Paske, kreyati k ap sèvi w la, ki se Kreyatè a ogmante fòs li kont moun ki enjis pou pinisyon yo, e li diminye fòs li pou benefis moun ki mete konfyans yo nan ou.
25 Se poutèt sa, menm lè sa a li te chanje nan tout mòd, epi li te obeyi favè w la, ki nouri tout bagay, dapre dezi moun ki te bezwen yo.
26 Pou pitit ou yo, O Senyè, ou renmen an, kapab konnen se pa fwi k ap grandi moun ki nouri lòm, men se pawòl ou a ki prezève moun ki mete konfyans yo nan ou.
27 Paske, sa ki pa te detwi nan dife a, yo te chofe ak yon ti reyon solèy, byen vit fonn.
28 Pou yo ka konnen, nou dwe anpeche solèy la di ou mèsi, epi lè solèy leve a priye ou.
29 Paske, espwa moun ki pa rekonesan yo pral fonn tankou jèl sezon fredi a, epi yo pral kouri tankou dlo ki pa itil.

CHAPIT 17

1 Paske, jijman ou yo gwo, epi yo pa ka eksprime.
2 Paske, lè moun enjis te panse pou yo maltrete nasyon sen an; Yo te fèmen nan kay yo, prizonye yo nan fènwa, ak chenn yo nan yon long lannwit, yo te kouche la egzile soti nan Providence etènèl la.
3 Paske, pandan yo te sipoze kache nan peche sekrè yo, yo te gaye anba yon vwal nwa nan bliye, yo te sezi anpil, yo te boulvèse ak aparisyon etranj.
4 Paske, kwen ki te kenbe yo a pa t kapab anpeche yo pè, men yon bri tankou yon dlo k ap tonbe, yo te parèt ak yon vizyon tris.
5 Pa gen pouvwa nan dife a pa t 'kapab ba yo limyè, ni flanm dife ki klere nan zetwal yo pa t' kapab andire pou aleje lannwit tèrib sa a.
6 Sèlman, yon dife ki te limen nan tèt yo te parèt devan yo, yon dife ki te limen anpil, paske yo te pè anpil, yo te panse bagay yo te wè yo pi mal pase vizyon yo pa t wè yo.
7 Kanta ilizyon maji atistik yo, yo te detwi yo, e yo te repwoche yo ak wont pou janti yo gen sajès.
8 Paske, moun ki te pwomèt pou chase laterè ak pwoblèm nan yon nanm malad, yo menm te malad ak laperèz, merite pou yo ri.
9 Paske, menmsi okenn bagay terib pa t pè yo; Men, yo te pè ak bèt ki te pase bò kote yo, ak sifle sèpan,
10 Yo te mouri paske yo te pè, yo te nye ke yo te wè lè a, ki pa t kapab evite.
11 Paske, mechanste kondane pa pwòp temwayaj li a, se trè timore, ak konsyans peze, li toujou predi bagay ki grav.
12 Paske, laperèz se pa lòt bagay ke yon trayizon nan sekou rezon ki fè yo ofri.
13 Epi atant ki soti anndan an, pi piti, li konsidere inyorans la plis pase kòz ki pote touman an.
14 Men, yo te dòmi menm dòmi lannwit sa a, ki te vreman entolerab, e ki te vin sou yo soti nan fon lanfè inevitab la,
15 Yo te an pati an boulvès/magregò ak aparisyon kolosal, e an pati te endispoze, kè yo te febli yo: paske yon pè toudenkou, epi yo pa t ap tann, te vin sou yo.
16 Konsa, nenpòt moun ki te tonbe atè a, yo te kenbe byen sevè, yo te fèmen yo nan yon prizon san bawo fè.
17 Paske, kit li te kiltivatè, kit li te gadò mouton, kit se yon travayè nan jaden, li te jwenn li, li te andire nesesite sa a, ki pa t 'kapab evite, paske yo tout te mare nan yon sèl chenn nan fènwa.
18 Kit se te yon van ki sifle, kit se yon bri zwazo k'ap chante nan mitan branch yo k'ap gaye, kit se yon gwo dlo k'ap koule tankou dlo,
19 Oswa yon bri gwo wòch ki jete atè, oswa yon koul ki pa t ka wè nan bèt k ap sote, oswa yon vwa gwonde nan pi sovaj bèt sovaj, oswa yon eko rebondi soti nan mòn kre yo; Bagay sa yo te fè yo santi yo pè.
20 Paske, lemonn antye te klere ak yon limyè klè, e pesonn pa t anpeche travay yo.
21 Yon nwit lou te gaye sou yo sèlman, yon imaj fènwa sa a ki t apral resevwa yo annapre.

CHAPIT 18

1 Men, sen ou yo te gen yon gwo limyè, yo te tande vwa yo, men yo pa t wè fòm yo, paske yo pa t soufri menm bagay la tou, yo te konsidere yo kontan.
2 Men, pou sa yo pa t fè yo mal kounye a, yo te fè yo mal anvan yo, yo te remèsye yo, e yo te mande yo padon paske yo te ènmi.
3 Olye de sa, ou te ba yo yon poto dife ki boule, alafwa pou gide vwayaj enkoni a, ak yon solèy san danje pou amize yo avèk onè.
4 Paske, yo te merite pou yo pa gen limyè epi yo te nan prizon nan fènwa, yo menm ki te kenbe pitit gason ou yo fèmen, pa yo ki te gen limyè ki pa koripsyon nan lalwa a te dwe bay mond lan.
5 Epi, lè yo te deside touye ti bebe sen yo, yo te mete yon sèl timoun deyò, epi yo te sove pou reprimande yo, ou te wete anpil pitit pitit yo, epi ou te detwi yo nèt nan yon gwo dlo.
6 Yo te fè zansèt nou yo sètifye anvan jou lannwit sa a, pou yo te konnen sèman yo te bay kreyans sou sèman yo, apre sa, yo te ka pran kouraj.
7 Se konsa, pèp ou a te aksepte ni delivrans moun ki jis yo, ni destriksyon ènmi yo.
8 Paske, ak sa ou te pini advèsè nou yo, se konsa ou te fè lwanj nou, moun ou te rele yo.
9 Paske, pitit moun ki jis yo te fè sakrifis an kachèt, e avèk yon sèl konsantman yo te fè yon lwa sen, pou sen yo ta dwe tankou moun k ap patisipe nan menm byen ak sa ki mal, kounye a zansèt yo t ap chante chante louwanj yo.
10 Men, lòt bò a, te gen yon rèl move, e yo te fè yon bri k ap plenn pou timoun ki t ap kriye.
11 Mèt la ak domestik la te pini yon sèl fason; ak tankou wa a, se konsa soufri moun nan komen.

12 Se konsa, yo tout ansanm te gen yon kantite mò ak yon sèl kalite lanmò; Moun ki t'ap viv yo pa t' ase pou antere yo, paske nan yon sèl moman, pi gwo pitit pitit yo te detwi.
13 Paske, alòske yo pa t vle kwè nan anyen poutèt maji yo; apre destriksyon premye pitit yo, yo te rekonèt pèp sa a se pitit Bondye.
14 Paske, pandan tout bagay te nan silans trankil, e lannwit sa a te nan mitan wout li rapid,
15 Pawòl ki gen tout pouvwa ou a desann sot nan syèl la soti nan fotèy wa ou a, tankou yon vanyan sòlda nan lagè nan mitan yon peyi destriksyon.
16 Epi li te pote kòmandman ou a ki pa fin fèm tankou yon nepe byen file, epi leve kanpe te ranpli tout bagay ak lanmò; epi li manyen syèl la, men li kanpe sou tè a.
17 Lè sa a, toudenkou, vizyon terib rèv te boulvèse yo, e lapèrè te vin sou yo san yo pa t tann.
18 Epi, yonn te voye la a, yon lòt la, mwatye mouri, te montre kòz lanmò li.
19 Paske, rèv ki te boulvèse yo te predi sa, pou yo pa t peri, pou yo pa t konnen poukisa yo te aflije.
20 Wi, goute lanmò a te touche moun ki jis yo tou, e te gen yon destriksyon nan foul moun yo nan dezè a, men kòlè a pa t rete lontan.
21 Lè sa a, nonm ki san repwòch la te prese, li te kanpe pou defann yo; epi li te pote plak pwotèj ministè apwopriye li a, menm lapriyè, ak propisyasyon lansan an, te mete tèt li kont kòlè a, epi konsa kalamite la fini, li te deklare ke li se sèvitè ou.
22 Se konsa, li te venk destriktè a, pa ak fòs nan kò, ni ak fòs nan zam, men ak yon pawòl soumèt moun ki pini, akize sèman yo ak alyans yo te fè ak zansèt yo.
23 Paske, lè mò yo te tonbe atè yonn sou lòt, yo te kanpe nan mitan, li te sispann kòlè, e li te separe wout la bay vivan yo.
24 Paske nan rad long la te gen lemonn antye, epi nan kat ranje wòch yo te taye glwa zansèt yo, ak Monwa ou te sou dyadèm nan tèt li.
25 Moun k'ap detwi yo te lage plas yo, li te pè yo, paske li te ase pou yo te goute kòlè a sèlman.

CHAPIT 19

1 Kanta pou mechan yo, kòlè te desann sou yo san pitye jiska lafen, paske li te konnen davans sa yo t ap fè;
2 Ki jan yo te ba yo pèmisyon pou yo pati, epi yo te voye yo ale prese, yo te repanti epi pouswiv yo.
3 Paske, pandan yo t ap kriye e yo t ap plenn ankò sou tonm mò yo, yo te ajoute yon lòt bagay sòt, e yo t ap kouri dèyè yo kòm chape kò yo, yo te mande yo pou yo ale.
4 Paske, desten yo te merite a, li te atire yo nan fen sa a, e li te fè yo bliye bagay ki te deja rive yo, pou yo te kapab akonpli pinisyon ki te manke touman yo a:
5 Epi pou pèp ou a ta ka pase yon bèl chemen, men yo ta ka jwenn yon lanmò etranj.
6 Paske, tout kreyati a nan pwòp kalite li a te refòme ankò, li te sèvi kòmandman espesyal yo te ba yo a, pou pitit ou yo te kapab kenbe san yo pa fè okenn mal.
7 Sa vle di, yon nwaj k ap fè lonbraj kan an; epi kote dlo te kanpe anvan, tè sèk parèt; epi soti nan Lanmè Wouj la yon chemen san antrav; e soti nan gwo kouran dlo a yon jaden vèt:
8 Kote tout pèp ki te defann ak men ou yo te pase, yo te wè bèl mèvèy etranj ou yo.
9 Paske, yo te mache tankou chwal, yo t'ap vole tankou ti mouton, yo t'ap fè lwanj ou, Seyè, ki te delivre yo.
10 Paske, yo te toujou sonje bagay ki te fèt pandan yo t ap viv nan peyi etranje a, ki jan tè a te fè mouch nan plas bèt yo, ak ki jan rivyè a te voye yon pakèt krapo nan plas pwason.
11 Men, apre sa, yo wè yon nouvo jenerasyon zwazo, lè yo te dirije ak apeti yo, yo mande manje delika.
12 Paske, zòtolan soti nan lanmè a monte pou yo kontan.
13 Epi, pinisyon yo te rive sou pechè yo pa san siy anvan yo pa fòs loraj: paske yo te soufri jis selon mechanste yo, otank yo te sèvi ak yon konpòtman ki pi rèd ak rayi anvè etranje.
14 Paske, moun Sodòm yo pa t resevwa moun yo pa t konnen lè yo te vini yo, men sa yo te mennen zanmi yo nan esklavaj, ki te merite pou yo.
15 E non sèlman sa, men èske gen kèk respè pou moun sa yo, paske yo te itilize etranje yo pa zanmitay.
16 Men, moun sa yo te aflije yo anpil anpil, yo te resevwa nan gwo fèt, e yo te deja patisipe nan menm lwa yo avèk yo.
17 Se poutèt sa, menm avèg yo te frape, tankou moun ki te devan pòt moun ki jis la: lè yo te antoure ak yon gwo fènwa terib, chak moun t'ap chache pase pwòp pòt pa yo.
18 Paske, eleman yo te chanje nan tèt yo pa yon kalite amoni, tankou nan yon sòm nòt chanje non an nan melodi a, epi poutan yo toujou son; ki kapab byen wè pa wè bagay ki te fèt yo.
19 Paske, bagay ki sou latè yo te tounen dlo, e bagay ki te konn naje nan dlo, kounye a yo te sou tè a.
20 Dife a te gen pouvwa nan dlo a, li bliye pwòp vèti l ', epi dlo a bliye pwòp nati l' etenn.
21 Lòt bò a, flanm dife yo pa t gaspiye kò bèt vivan yo ki te ka kòripti yo, menmsi yo te mache ladan l; ni yo pa fonn kalite glas nan syèl la vyann ki te nan lanati ki kapab fonn.
22 Paske nan tout bagay, O Senyè, ou te fè pèp ou a lwanj, epi ou te fè lwanj yo, ni ou pa t konsidere yo alalejè, men ou te ede yo nan tout tan ak kote.

EKLEZYASTIK

Sajès Jezi, Pitit Sirak la

CHAPIT 1

1 Pwològ sajès Jezi, Pitit Sirak la. Lè nou konsidere ke lalwa ak pwofèt yo, ak lòt moun ki te suiv etap yo, te ban nou anpil bagay ak gwo bagay, pou bagay sa yo, pèp Izrayèl la ta dwe felisite poutèt konesans ak sajès; e nonsèlman lektè yo dwe vin ladrès tèt yo, men tou moun ki vle aprann kapab pwofite moun ki deyò yo, ni nan pale ni nan ekri: Granpapa m 'Jezi, lè li te anpil te bay tèt li nan lekti lalwa. , ak pwofèt yo, ak lòt liv zansèt nou yo, epi yo te jwenn bon jijman ladan l, te atire tèt li tou pou ekri yon bagay ki gen rapò ak aprann ak sajès; nan entansyon pou moun ki anvi aprann, epi ki dejwe nan bagay sa yo, ta ka pwofite pi plis nan viv dapre lalwa. Se poutèt sa, kite m sipliye w pou w li l avèk favè ak atansyon, epi pou w padone nou, kote nou ka sanble manke kèk mo nou te travay pou n entèprete. Paske, menm bagay yo di ann ebre, epi yo tradwi nan yon lòt lang, pa gen menm fòs nan yo: e se pa sèlman bagay sa yo, men lalwa li menm, ak pwofèt yo, ak rès liv yo, pa gen ti diferans, lè yo pale nan pwòp lang yo. Paske, nan trantwityèm ane ki te rive nan peyi Lejip la, lè Eyègèt te wa, e mwen te kontinye la yon sèten tan, mwen te jwenn yon liv ki pa gen anpil konesans. itilize anpil vijilans ak ladrès nan espas sa a pou mete liv la nan yon fen, epi mete l deyò pou yo tou, ki nan yon peyi etranje yo vle aprann, yo te prepare anvan nan fason yo viv dapre lalwa. Tout bon konprann soti nan Seyè a, epi li avèk li pou tout tan.

2 Ki moun ki ka konte sab lanmè a, ak gout lapli, ak jou letènite yo?

3 Ki moun ki ka jwenn wotè syèl la, ak lajè tè a, ak fon lanmè a, ak bon konprann?

4 Sajès te kreye anvan tout bagay, ak konpreyansyon nan pridans depi tout tan.

5 Pawòl Bondye ki anwo nan syèl la se sous sajès la; e chemen li yo se kòmandman etènèl.

6 Ki moun ki te revele rasin sajès la? oswa ki moun ki konnen konsèy saj li yo?

7 Ki moun ki te fè konnen sajès la? e ki moun ki te konprann gwo eksperyans li a?

8 Gen yon sèl ki gen saj e ki gen anpil krentif pou li, Senyè a chita sou twòn li a.

9 Li kreye l', li wè l', li konte l', li vide l' sou tout travay li.

10 Li ak tout moun dapre kado li, e li bay moun ki renmen l '.

11 Lakrentif pou Seyè a se onè, ak glwa, ak kè kontan, ak yon kouwòn nan lajwa.

12 Lakrentif pou Senyè a fè kè kontan, li bay kè kontan, li fè kè kontan ak yon lavi ki long.

13 Moun ki gen krentif pou Senyè a, sa pral byen pase pou li, epi l ap jwenn favè nan jou lanmò li a.

14 Gen krentif pou Seyè a, se kòmansman bon konprann.

15 Li bati yon fondasyon pou tout tan ak lèzòm, epi l ap kontinye ak desandan yo.

16 Gen krentif pou Seyè a, se yon plenitid nan sajès, epi li plen moun ak fwi li yo.

17 Li ranpli tout kay yo ak bèl bagay, li ranpli grenye yo ak rekòt li.

18 Lakrentif pou Senyè a se yon kouwòn sajès, k ap fè lapè ak sante pafè a boujonnen; tou de sa yo se kado Bondye yo, epi sa fè lajwa moun ki renmen l 'agrandi.

19 Sajès fè lapli tonbe sou ladrès ak konesans nan konpreyansyon kanpe, e li leve moun ki kenbe l yo respekte l.

20 Rasin sajès la se pou w gen krentif pou Seyè a, e branch li yo gen lavi ki long.

21 Lakrentif pou Seyè a chase peche yo.

22 Yon moun ki an kòlè pa ka jistifye; paske move kòlè li pral detwi l.

23 Yon nonm pasyan ap chire pou yon tan, epi apre sa lajwa ap monte nan li.

24 L'ap kache pawòl li pou yon ti tan, epi bouch anpil moun va fè konnen bon konprann li.

25 Parabòl konesans yo se nan trezò sajès yo.

26 Si w vle gen bon konprann, respekte kòmandman yo, epi Senyè a ap ba ou l.

27 Paske, lakrentif pou Senyè a se sajès ak enstriksyon, e lafwa ak dousè se plezi l.

28 Pa mete konfyans nou nan krentif pou Seyè a lè ou pòv.

29 Pa fè moun ipokrit devan je lèzòm.

30 Pa egzalte tèt ou, pou w pa tonbe, pou w pa fè nanm ou wont, pou Bondye dekouvri sekrè w yo, epi pou w jete w nan mitan kongregasyon an, paske ou pa t vin gen krentif pou Senyè a an reyalite, men kè w. se plen manti.

CHAPIT 2

1 Pitit mwen, si ou vin sèvi Senyè a, prepare nanm ou pou tantasyon.

2 Fè kè ou dwat, toujou kenbe fèm, epi pa prese prese nan tan malè.

3 Rete kole ak li, epi pa ale, pou ou ka ogmante nan dènye bout ou.

4 Tou sa yo pote sou ou, pran ak kè kontan, epi pran pasyans lè ou chanje nan yon kondisyon ki ba.

5 Paske, lò yo teste nan dife, ak moun ki aksepte yo nan gwo founo malè a.

6 Mete konfyans ou nan li, l'ap ede ou. Òdone chemen ou dwat, mete konfyans ou nan li.

7 Nou menm ki gen krentif pou Seyè a, tann mizèrikòd li; epi pa ale sou kote, pou nou pa tonbe.

8 Nou menm ki gen krentif pou Seyè a, kwè nan li; epi rekonpans ou p ap febli.
9 Nou menm ki gen krentif pou Seyè a, se pou nou gen espwa nan byen, ak lajwa etènèl ak mizèrikòd.
10 Gade jenerasyon ki te nan tan lontan yo, epi gade! èske te janm mete konfyans yo nan Seyè a, epi yo te wont? Oubyen èske gen moun ki te kenbe krentif pou li, e yo te lage? oswa ki moun li te janm meprize, ki te rele l?
11 Paske Senyè a gen konpasyon ak mizèrikòd, li gen pasyans, li gen anpil pitye, li padone peche, epi li sove nan tan afliksyon.
12 ¶ Madichon pou kè ki pè, pou men ki fèb yo, pou moun k'ap fè sa ki mal yo ki nan de chemen!
13 Madichon pou moun ki san kè yo! paske li pa kwè; Se poutèt sa, li p'ap defann li.
14 Malè pou nou ki pèdi pasyans! e kisa n'a fè lè Seyè a va vizite nou?
15 Moun ki gen krentif pou Seyè a p'ap dezobeyi Pawòl li a; Moun ki renmen l' yo pral kenbe chemen l' yo.
16 Moun ki gen krentif pou Senyè a pral chèche sa ki byen, ki fè l plezi; epi moun ki renmen l yo pral ranpli ak lalwa.
17 Moun ki gen krentif pou Senyè a pral pare kè yo, y ap soumèt nanm yo devan je l.
18 Li di: Nou pral tonbe nan men Seyè a, men se pa nan men lèzòm;

CHAPIT 3

1 ¶ Nou menm timoun, koute m' papa nou, epi fè sa apre sa, pou nou ka an sekirite.
2 Paske Senyè a bay papa a onè sou pitit yo, e li konfime otorite manman an sou pitit yo.
3 Moun ki respekte papa l, li fè padon pou peche l yo.
4 Epi moun ki onore manman l, se tankou yon moun k ap rasanble trezò.
5 Moun ki respekte papa l, ap gen kè kontan nan pwòp pitit li yo; epi lè l'ap lapriyè, y'a tande l'.
6 Moun ki respekte papa l' ap viv lontan; epi moun ki obeyisan Senyè a pral yon konsolasyon pou manman l.
7 Moun ki gen krentif pou Senyè a pral onore papa l, epi l ap fè paran l sèvis, menm jan ak mèt li.
8 Respekte papa ou ak manman ou ni nan pawòl ni nan aksyon yo, pou yon benediksyon ka rive sou ou nan men yo.
9 Paske, benediksyon papa a fè tout fanmi pitit yo. Men, madichon manman an derasinen fondasyon.
10 Pa fè lwanj pou papa ou wont; paske dezonore papa ou se pa yon glwa pou ou.
11 Paske, glwa yon moun soti nan onè papa l; Men, yon manman ki wont se yon wont pou timoun yo.
12 Pitit mwen, ede papa ou nan laj li, pa fè l' lapenn toutotan li vivan.
13 Epi, si konprann li manke, pran pasyans avè l; Pa meprize l' lè ou nan tout fòs ou.
14 Paske, papa ou p'ap janm bliye soulajman an. Y'a mete l' nan plas peche yo pou l' bati ou.
15 Jou afliksyon ou a, y'a chonje l'. peche ou yo pral fonn tou, tankou glas la nan bèl tan cho.
16 Moun ki abandone papa l, se tankou moun k'ap joure l'. Moun ki fè manman l' fache, se madichon Bondye.
17 Pitit mwen, kontinye travay ou ak dousè. Konsa, moun ki apwouve yo, w'a renmen anpil.
18 Plis ou pi gran, se plis w ap enb, epi w ap jwenn favè devan Senyè a.
19 Gen anpil moun ki byen wo, ki gen anpil renome.
20 Paske, pouvwa Senyè a gen gwo pouvwa, e moun ki enb yo onore l.
21 Pa chèche bagay ki twò difisil pou ou, pa chèche bagay ki pi wo pase fòs ou.
22 Men, sa ki te kòmande w la, reflechi sou sa ak respè, paske li pa nesesè pou w wè ak je w bagay ki an kachèt.
23 Ou pa bezwen kirye nan bagay ki pa nesesè yo, paske yo fè w konnen plis bagay pase moun yo konprann.
24 Paske, anpil moun ap twonpe tèt yo ak pwòp opinyon yo. epi yon move sispèk te ranvèse jijman yo.
25 San je w ap manke limyè.
26 Kè ki fè tèt di ap fè sa ki mal. epi moun ki renmen danje pral peri ladan l.
27 Yon kè obstiné pral chaje ak lapenn; epi mechan an pral anmase peche sou peche.
28 Nan pinisyon moun ki awogan yo pa gen remèd; paske plant mechanste a pran rasin nan li.
29 Kè moun ki gen lespri yo pral konprann yon parabòl; epi yon zòrèy atantif se dezi yon nonm ki gen bon konprann.
30 Dlo pral etenn yon difè ki boule; ak charmant fè yon ekspyasyon pou peche.
31 Epi, moun ki fè byen, li sonje sa k ap vini apre; epi lè li tonbe, l'a jwenn yon rete.

CHAPIT 4

1 ¶ Pitit mwen, pa twonpe pòv yo pou l' viv.
2 Pa fè moun ki grangou fè lapenn. Piga nou fè yon moun nan tray.
3 Pa mete plis traka pou yon kè ki boulvèse. epi pa sispann bay moun ki nan bezwen yo.
4 Pa jete siplikasyon moun ki nan mizè yo. pa vire do bay yon pòv.
5 Pa detounen je ou sou pòv malere yo, pa ba l' okazyon pou l' ba ou madichon.

6 Paske, si li madichonnen ou nan anmè nanm li, y'a tande lapriyè li sou moun ki fè l' la.
7 Pran tèt ou renmen pèp la, bese tèt ou devan yon gwo gason.
8 Pa fè ou lapenn pou ou bese zòrèy ou devan pòv yo, epi ba li yon repons zanmitay ak dousè.
9 Delivre moun k'ap soufri anba men moun k'ap peze yo. epi pa dekouraje lè w chita nan jijman.
10 Se tankou yon papa pou timoun ki san papa yo, epi pase yon mari pou manman yo.
11 Bon konprann fè pitit li yo leve, li kenbe moun k'ap chache l' yo.
12 Moun ki renmen l' renmen lavi; epi moun k ap chèche l byen bonè pral kontan.
13 Moun ki kenbe l' fèm va eritye glwa; epi kèlkeswa kote li antre, Senyè a ap beni.
14 Moun k'ap sèvi l' yo pral sèvi Sen an.
15 Moun ki koute l', se pou yo jije nasyon yo.
16 Si yon nonm remèt tèt li nan men li, l'ap eritye li. epi jenerasyon li a pral kenbe l an posesyon.
17 Okòmansman, l'ap mache avè l' nan chemen kwochi, l'ap fè l' pè ak laperèz, l'ap toumante l' ak disiplin li, jiskaske l ka mete konfyans li nan nanm li, l'ap sonde l' dapre lalwa li yo.
18 Lè sa a, l'ap tounen vin jwenn li chemen dwat la, l'ap konsole l', l'ap fè l' konnen sekrè l' yo.
19 Men, si li fè sa ki mal, l'ap lage l', l'ap lage l' nan men l'.
20 Obsève okazyon an, pran prekosyon ak sa ki mal. epi pa wont lè sa konsène nanm ou.
21 Paske, gen yon wont ki mennen peche; epi gen yon wont ki se glwa ak favè.
22 Pa aksepte pèsonn kont nanm ou, epi pa kite respè pèsonn fè ou tonbe.
23 Pa pa pale lè gen okazyon pou w fè sa ki byen, epi pa kache bon konprann ou nan bèlte l.
24 Paske, grasa pawòl, yo pral konnen sajès, epi aprann nan pawòl ki nan lang.
25 Pa pale kont verite a. Men, se pou ou wont nan erè inyorans ou a.
26 Pa wont konfese peche ou yo; epi pa fòse kou rivyè a.
27 Pa fè tèt ou yon esklav pou yon moun sòt. pa aksepte moun ki gen pouvwa a.
28 Lite pou verite a jouk nan lanmò, epi Senyè a ap goumen pou ou.
29 Pa prese nan lang ou, ak nan aksyon ou yo paresseux ak neglije.
30 Pa fè tankou yon lyon lakay ou, pa tankou yon lyon nan mitan sèvitè ou.
31 Pa kite men ou lonje pou resevwa, epi fèmen lè ou ta dwe peye.

CHAPIT 5

1 Pa mete kè ou sou byen ou yo. epi pa di: Mwen gen ase pou lavi mwen.
2 Pa swiv pwòp lide ou ak fòs ou, pou mache nan chemen kè ou.
3 Pa di: Kiyès ki pral kontwole m' pou travay mwen yo? paske Seyè a pral tire revanj lògèy ou a.
4 Pa di mwen peche, e ki mal ki rive m? paske Seyè a gen pasyans, li p'ap janm kite ou ale.
5 Konsènan propisyasyon, pa bezwen pè ajoute peche sou peche.
6 Pa di mizèrikòd li a gwo; L'ap kalme pou anpil peche m' yo, paske li fè mizèrikòd ak kòlè.
7 Pa ret tann pou w tounen vin jwenn Senyè a, epi pa depoze chak jou, paske kòlè Senyè a ap parèt toudenkou, epi nan sekirite w w ap detwi, epi w ap peri nan jou vanjans la.
8 Pa mete kè w sou byen ou resevwa enjis, paske yo p'ap sèvi ou jou malè a.
9 Pa vannen ak tout van, epi pa ale nan tout wout, paske se konsa moun k'ap fè sa ki mal ki gen yon lang doub.
10 Kenbe fèm nan konprann ou; epi se pou pawòl ou a se menm bagay la.
11 Fè rapid pou tande! epi se pou lavi ou sensè; ak pasyans bay repons.
12 Si ou gen konprann, reponn frè parèy ou. si se pa sa, mete men ou sou bouch ou.
13 Onè ak wont se nan pale, ak lang moun se tonbe li.
14 Pa rele moun k'ap pale, pa mete anpech ak lang ou, paske vòlè a ap wont, epi yon move kondanasyon sou lang doub.
15 Pa inyoran anyen nan yon gwo bagay oswa yon ti bagay.

CHAPIT 6

1 Olye de yon zanmi, pa vin tounen yon lènmi. paske se konsa w ap eritye yon move non, yon wont ak yon wont.
2 Pa fè lwanj tèt ou nan konsèy ou nan kè ou; pou nanm ou pa kraze an miyèt moso tankou yon towo k'ap pèdi pou kont li.
3 W'ap manje fèy ou yo, w'ap pèdi fwi ou, w'ap kite tèt ou tankou yon pye bwa sèk.
4 Yon nanm mechan pral detwi moun ki genyen l la, epi l ap fè lènmi l yo pase l nan rizib.
5 Lang dous ap fè zanmi miltipliye, ak yon lang bèl ap ogmante bonjou.
6 Anpè ak anpil moun. Men, gen yon sèl konseye sou mil.
7 Si ou ta renmen jwenn yon zanmi, bay prèv li an premye epi pa prese bay kredi li.

8 Paske, gen yon moun ki zanmi pou pwòp okazyon pa l, e li p ap rete nan jou malè w la.
9 Epi, gen yon zanmi, ki vire nan ènmi, ak diskisyon pral dekouvri wont ou.
10 Yon lòt fwa ankò, yon zanmi se yon konpayon bò tab la, epi yo p ap kontinye nan jou afliksyon w la.
11 Men, lè w gen pwosperite, l ap tankou ou menm, l ap pran kouraj sou sèvitè w yo.
12 Si yo tonbe sou ou, l'ap vin kont ou, l'ap kache tèt ou devan ou.
13 Wete kò ou nan men lènmi ou yo, pran swen zanmi ou yo.
14 Yon zanmi fidèl se yon defans ki solid.
15 Pa gen anyen ki anpeche yon zanmi fidèl, e ekselans li gen anpil valè.
16 Yon zanmi fidèl se remèd pou lavi; epi moun ki gen krentif pou Seyè a pral jwenn li.
17 Moun ki gen krentif pou Senyè a, se pou l dirije amitye l byen, paske menm jan li ye a, se konsa pwochen l ap ye tou.
18 Pitit mwen, ranmase enstriksyon depi ou jèn.
19 Vin jwenn li tankou yon moun k'ap raboure ak simen, epi tann bon fwi li yo, paske ou p'ap travay anpil pou ou travay pou li, men ou pral manje nan fwi li yo byento.
20 Li dezagreyab pou moun ki pa konn sa yo: moun ki san konprann p'ap rete avè l'.
21 Li pral kouche sou li tankou yon gwo wòch nan eprèv; epi l'ap jete l' nan men l' anvan l' pran tan.
22 Paske, sajès selon non l, e anpil moun pa parèt.
23 Koute, pitit mwen, resevwa konsèy mwen an, epi pa refize konsèy mwen an.
24 Mete pye ou nan chenn li yo, ak kou ou nan chenn li yo.
25 Bese zepòl ou, pote l', pa fè lapenn ak chenn li yo.
26 Vin jwenn li ak tout kè w, epi kenbe chemen l ak tout pouvwa w.
27 Chèche, chache, y'a fè ou konnen l'. Lè w'a jwenn li, pa kite l' ale.
28 Paske, nan dènye bout, w ap jwenn repo l, e sa pral tounen yon kè kontan.
29 Lè sa a, chenn li yo pral yon gwo defans pou ou, ak chenn li yo pral yon gwo rad.
30 Paske, gen yon orneman an lò sou li, ak bann li yo se dantèl koulè wouj violèt.
31 W'a mete l' tankou yon rad onè, w'a mete l' sou ou tankou yon kouwòn kè kontan.
32 Pitit mwen, si ou vle, y ap aprann ou.
33 Si ou renmen tande, w'a gen bon konprann.
34 Rete kanpe nan mitan foul moun ansyen yo. epi rete kole ak moun ki gen bon konprann.
35 Se pou nou dispoze tande tout diskou Bondye; e pa kite parabòl lespri yo chape anba ou.
36 Epi, si w wè yon moun ki gen bon konprann, vin jwenn li alè, epi kite pye ou mache sou mach pòt li.
37 Kite lide w sou òdonans Senyè a epi medite tout tan sou kòmandman l yo: l ap fè kè w tabli, l ap ba w lasajès selon pwòp dezi w la.

CHAPIT 7

1 ¶ Pa fè sa ki mal pou ou pa gen okenn mal.
2 Wete kò nou anba moun ki enjis yo, epi mechanste ap vire do ba ou.
3 Pitit mwen, pa simen sou sikon enjistis yo, epi ou pa dwe rekòlte yo sèt fwa.
4 Pa chache chèf nan men Seyè a, ni nan plas wa a ki gen onè.
5 Pa jistifye tèt ou devan Senyè a; Pa vante tèt ou devan wa a.
6 Pa chache jije, pa ka wete mechanste; Pa janm gen krentif pou moun ki vanyan sòlda yo, ki p'ap ka fè moun k'ap bite nan chemen dwat ou.
7 Pa fè ofans kont foul moun ki nan yon vil, epi lè sa a ou pa dwe jete tèt ou nan mitan pèp la.
8 Pa mare yonn ak lòt peche; paske nan yon sèl ou p'ap rete san pinisyon.
9 Pa di: Bondye pral gade sou kantite ofrann mwen yo, e lè m ap ofri Bondye ki anwo nan syèl la, l ap aksepte l.
10 Pa dekouraje lè w ap lapriyè.
11 Pa ri pèsonn nan rizib nan anmè nanm li, paske gen yonn ki imilite ak leve.
12 Pa fè manti sou frè ou la. pa fè zanmi ou tankou sa.
13 Pa sèvi ak okenn manti, paske koutim yo pa bon.
14 Pa sèvi ak anpil pawòl nan yon pakèt ansyen, epi pa pale anpil lè w ap priye.
15 Pa rayi travay ki fè travay yo, ni travay agrikòl, sa ki anwo nan syèl la te òdone.
16 Pa konte tèt ou nan mitan foul moun ki fè peche yo, men sonje ke kòlè p ap rete lontan.
17 Imilite ou anpil, paske tire revanj mechan yo se dife ak vè.
18 Pa chanje yon zanmi pou anyen pa bon. ni yon frè fidèl pou lò Ofi a.
19 Pa lage yon fanm ki gen bon konprann ak bon, paske favè li pi wo pase lò.
20 Menmsi sèvitè w la ap travay tout bon, pa lapriyè ni mechanste ni moun k'ap travay pou ou a.
21 Se pou nanm ou renmen yon bon sèvitè, epi pa twonpe li pou libète.
22 Ou gen bèt? veye yo, epi si yo ka sèvi ou, kenbe yo avè ou.
23 Ou gen pitit? moutre yo, epi bese kou yo depi yo jèn.
24 Eske ou gen pitit fi? Pran swen kò yo, pa montre tèt ou lajwa pou yo.

25 Marye ak pitit fi ou a, epi se konsa w'a fè yon bagay ki enpòtan. Men, bay yon moun ki gen bon konprann.
26 Eske ou gen yon madanm nan lide ou? Pa lage l', men pa lage tèt ou nan men yon fanm ki lejè.
27 Respekte papa ou ak tout kè ou, pa bliye lapenn manman ou.
28 Sonje se nan yo ou te fèt; e ki jan ou ka rekonpanse yo sa yo te fè pou ou a?
29 Gen krentif pou Seyè a ak tout nanm ou, epi respekte prèt li yo.
30 Renmen moun ki fè w la ak tout fòs ou, epi pa lage sèvitè l yo.
31 Gen krentif pou Seyè a, respekte prèt la. W'a ba li pòsyon pa l', jan yo te ba ou lòd la. premye fwi yo, ak ofrann pou peche yo, ak kado zepòl yo, ak sakrifis pou mete apa pou Bondye a, ak premye fwi yo nan bagay ki sen yo.
32 Epi lonje men ou sou pòv yo, pou benediksyon ou ka pafè.
33 Yon kado gen favè nan je tout moun ki vivan; epi pou mò yo pa kenbe l.
34 Pa dezobeyi avèk moun k'ap kriye yo, epi pa bezwen lapenn ak moun k'ap kriye yo.
35 Pa pran tan pou vizite malad yo, paske sa ap fè ou renmen anpil.
36 Tou sa ou pran nan men ou, sonje fen a, epi ou pa janm dwe fè sa ki mal.

CHAPIT 8

1 Pa fè kont ak yon vanyan sòlda pou w pa tonbe nan men l.
2 Pa gen diferans ak yon nonm rich, pou l' pa anvayi ou.
3 Pa fè kont ak yon moun ki plen lang. Pa mete bwa nan dife.
4 Pa fè moun mal nan betiz, pou zansèt ou yo pa wont.
5 Pa repwoche yon moun ki vire do bay peche, men sonje nou tout merite pou nou pini nou.
6 Pa derespekte yon moun lè l' fin vye granmoun, paske menm gen kèk nan nou ki vin granmoun.
7 Pa fè kè nou kontan paske pi gwo ènmi w la mouri, men sonje nou tout mouri.
8 Pa meprize diskou moun ki gen bon konprann yo, men fè konesans ou ak pwovèb yo, paske nan yo w ap aprann enstriksyon, epi ki jan pou sèvi gwo moun ak fasil.
9 Pa manke diskou ansyen yo, paske yo menm tou yo te aprann nan men zansèt yo, epi nan yo w ap aprann konprann, epi pou w reponn jan sa nesesè.
10 Pa limen chabon yon moun k'ap fè sa ki mal, pou ou pa boule ak flanm dife li a.
11 Pa leve kòlè devan yon moun k'ap blese, pou l' pa anpèch pou l' pyèj ou nan pawòl ou yo.
12 Pa prete moun ki gen plis pouvwa pase ou menm; Paske, si ou prete l ', konsidere li men pèdi.
13 Pa gen garanti pi wo pase pouvwa ou, paske si ou se garanti, pran prekosyon pou peye li.
14 Pa ale nan lajistis ak yon jij. paske yo pral jije pou li selon onè li.
15 Pa vwayaje nan chemen an ak yon moun ki gen kouraj, pou l' pa fè ou lapenn, paske l'ap fè sa l' vle, epi w'ap peri ansanm avè l' poutèt moun sòt li yo.
16 Pa fè kont ak yon moun ki fache, pa ale avè l' nan yon kote ki solitè, paske san se tankou anyen nan je l ', epi kote pa gen sekou, li pral jete ou.
17 Pa pale ak moun sòt. paske li pa ka kenbe konsèy.
18 Pa fè bagay sekrè devan yon etranje. paske ou pa konnen sa l pral fè.
19 Pa louvri kè ou bay tout moun, pou l' pa rann ou ak yon vire douz.

CHAPIT 9

1 ¶ Pa fè jalouzi pou madanm ki nan lestonmak ou a.
2 Pa bay yon fanm nanm ou pou l' mete pye l' sou byen ou.
3 Pa rankontre yon jennès, pou ou pa tonbe nan pyèj li.
4 Pa sèvi ak konpayon yon fanm k'ap chante, pou l' pa pran ou.
5 Pa gade sou yon sèvant, pou ou pa tonbe anba bagay ki gen anpil valè nan li.
6 Pa lage nanm ou bay jennès, pou ou pa pèdi eritaj ou a.
7 Pa gade bò kote ou nan lari lavil la, ni pa moute desann nan yon kote ki dezè a.
8 Wete je ou sou yon bèl fanm, pa gade bèlte yon lòt. paske bèlte yon fanm twonpe anpil; paske se konsa lanmou limen tankou yon dife.
9 Pa chita ditou ak madanm yon lòt gason, pa chita ak li nan bra w. pou kè w pa panche sou li, epi konsa, akoz dezi ou, ou tonbe nan destriksyon.
10 Pa lage yon vye zanmi. paske nouvo a pa konparab ak li: yon nouvo zanmi se tankou diven nouvo; Lè l' fin vye granmoun, w'a bwè l' ak plezi.
11 Pa jalouzi glwa yon moun k'ap fè sa ki mal, paske ou pa konnen ki sa ki pral rive l'.
12 Pa pran plezi nan bagay mechan yo pran plezi; men sonje yo p ap rete san pinisyon nan tonm yo.
13 Kenbe ou lwen moun ki gen pouvwa pou touye yo. Konsa, ou pa dwe doute si ou gen krentif pou lanmò: epi si ou vin jwenn li, pa fè okenn fot, pou li pa pran lavi ou imedyatman.

14 Otan ou kapab, devine frè parèy ou, epi konsilte moun ki gen bon konprann yo.
15 Se pou nou pale ak moun ki gen bon konprann yo, epi se pou nou pale ak lalwa Bondye ki anwo nan syèl la.
16 Se pou moun ki jis manje ak bwè avèk ou. epi se pou fè lwanj ou nan krentif pou Seyè a.
17 Moun k'ap fè travay yo ap fè lwanj pou travay la.
18 ¶ Yon moun ki pale mal nan lavil li gen danje ladan l'. Y'ap rayi moun k'ap pale tèt li.

CHAPIT 10

1 ¶ Yon jij ki gen bon konprann ap bay pèp li a lòd. epi gouvènman an nan yon nonm pridan se byen lòd.
2 Menm jan moun k'ap jije pèp la se li menm, se konsa tou chèf li yo ye. epi ki kalite moun ki chèf lavil la ye, tout moun ki rete ladan l' ye.
3 Yon wa ki pa gen bon konprann ap detwi pèp li a; Men, grasa pridans moun ki gen otorite yo, vil la pral rete.
4 Pouvwa tè a nan men Senyè a, e lè l ap rive, l ap mete yon moun sou li ki pwofitab.
5 Se nan men Bondye tout moun k'ap viv ak kè poze.
6 Pa rayi frè parèy ou pou tout sa ki mal. epi pa fè anyen ditou pa pratik blese.
7 Ògèy se rayi Bondye ak lèzòm.
8 Akoz aksyon enjis, blesi, ak richès yo te resevwa nan twonpri, wayòm nan ap transmèt soti nan yon pèp nan yon lòt.
9 Poukisa tè a ak sann fyè? Pa gen yon bagay ki pi mechan pase yon moun ki anvi, paske yon moun konsa ap vann pwòp nanm li. paske pandan li vivan li jete zantray li.
10 Doktè a koupe yon maladi ki long. Moun ki gen yon wa jòdi a denmen ap mouri.
11 Paske, lè yon moun mouri, li pral eritye bèt ki trennen sou vant, bèt ak vè.
12 Kòmansman lògèy se lè yon moun kite Bondye, e kè l' vire do bay Bondye a.
13 Paske, lògèy se kòmansman peche, epi moun ki genyen l ap vide abominasyon: se poutèt sa Senyè a te fè kalamite etranj sou yo, li te ranvèse yo nèt.
14 Seyè a te jete fotèy chèf awogan yo, li mete moun ki dou nan plas yo.
15 Seyè a rache rasin nasyon ki awogan yo, li plante moun ki enb yo nan plas yo.
16 Seyè a te kraze tout nasyon yo, li detwi yo jouk nan fondasyon tè a.
17 Li pran kèk nan yo, li detwi yo, li fè yo sispann chonje yo sou latè.
18 Ògèy pa t fèt pou gason, ni kòlè pou moun ki fèt nan fanm.
19 Moun ki gen krentif pou Seyè a se yon desandan ki fèb, moun ki renmen l' se yon plant onè. moun ki dezobeyi kòmandman yo se yon semans ki twonpe.
20 Pami frè yo, moun ki chèf yo gen respè; Se konsa tou moun ki gen krentif pou Seyè a nan je l '.
21 Gen krentif pou Seyè a anvan ou jwenn otorite.
22 Kit li rich, kit li nob, kit li pòv, glwa yo se krentif pou Senyè a.
23 Li pa bon pou nou meprize yon pòv ki gen konprann; ni li pa bon pou gwosi yon moun ki fè peche.
24 Yo pral onore gwo gason, jij ak pisans; Men, pa gen youn nan yo ki pi gran pase moun ki gen krentif pou Seyè a.
25 Moun ki lib yo pral sèvi yon domestik ki gen bon konprann.
26 Pa gen sajès nan fè biznis ou; Pa vante tèt ou lè w ap soufri.
27 Pito yon moun k ap travay e ki gen anpil nan tout bagay pase yon moun ki vante tèt li e ki pa bezwen manje.
28 Pitit mwen, fè lwanj nanm ou avèk dousè, epi ba li onè dapre diyite li.
29 Ki moun ki pral jistifye moun ki fè peche kont pwòp nanm li? e ki moun ki pral onore moun ki pa respekte pwòp lavi pa l?
30 Moun ki pòv yo onore pou ladrès li, e moun rich yo onore pou richès li yo.
31 Moun k'ap fè lwanj li nan povrete, pa bezwen plis pase richès? e moun ki pa gen respè nan richès yo, se pa plis nan povrete?

CHAPIT 11

1 ¶ Sajès fè tèt yon moun ki pa gen anpil degre, li fè l' chita nan mitan gwo moun.
2 Pa fè lwanj yon moun pou bèlte l. ni pa degoute yon moun pou aparans li.
3 Myèl la piti nan mitan tankou vole; Men, fwi li se pi gwo bagay dous.
4 Pa fè grandizè pou rad ou ak rad ou, pa leve tèt ou nan jou onè a, paske zèv Senyè a se bèl bagay, e zèv li nan mitan lèzòm kache.
5 Anpil wa chita atè. epi yon moun ki pa t janm panse a te mete kouwòn lan.
6 Anpil vanyan gason yo te wont anpil; epi onorab la lage nan men lòt moun.
7 Pa blame anvan ou te egzamine verite a: konprann anvan, epi answit reprimande.
8 Pa reponn anvan ou fin tande kòz la.
9 Pa goumen nan yon bagay ki pa konsène ou; epi pa chita nan jijman ak pechè yo.
10 Pitit mwen, pa mele ak anpil bagay. Paske, si ou mele anpil, ou p'ap inosan. epi si w suiv, ou p ap jwenn, ni ou p ap chape lè w kouri.

11 Gen yon moun ki travay, ki pran doulè, ki prese prese, ki pi dèyè.
12 Yon lòt fwa ankò, gen yon lòt ki pa fasil, ki bezwen èd, ki pa gen kapasite e ki plen povrete; Men, je Senyè a te gade l pou byen, epi li fè l leve soti nan eta li.
13 Li leve tèt li anba mizè; Konsa, anpil moun ki te wè sa te sezi devan li.
14 Pwosperite ak advèsite, lavi ak lanmò, povrete ak richès, soti nan Seyè a.
15 Sajès, konesans, ak konpreyansyon nan lalwa a, se nan Seyè a: renmen, ak chemen pou fè byen, se nan li.
16 Lè sa a, erè ak fènwa te kòmanse ansanm ak moun k'ap fè sa ki mal yo.
17 Kado Seyè a rete nan men moun k'ap sèvi Bondye yo, epi favè l' la pote pwosperite pou tout tan.
18 Gen yon moun ki vin rich grasa mefyan li ak pensman li, epi sa a se pòsyon rekonpans li a.
19 Lè sa a, li di: Mwen jwenn repo, e kounye a, m ap manje nan byen m yo. e poutan li pa konnen ki lè ki pral rive sou li, epi li dwe kite bagay sa yo bay lòt moun, epi li dwe mouri.
20 Se pou nou kenbe fèm nan kontra nou an, se pou nou toujou kenbe fèm nan kontra nou an.
21 Pa sezi wè zèv pechè yo. Men, mete konfyans ou nan Seyè a, epi rete nan travay ou, paske se yon bagay fasil nan je Seyè a, sibitman fè yon pòv rich.
22 Benediksyon Seyè a se nan rekonpans moun k'ap sèvi Bondye yo, epi toudenkou li fè benediksyon l' boujonnen.
23 Pa di: Ki avantaj mwen genyen nan sèvis mwen an? e ki bon bagay mwen pral genyen apre sa?
24 Ankò, pa di, mwen gen ase, epi mwen posede anpil bagay, e ki mal mwen pral genyen apre sa?
25 Nan jou pwosperite a, gen yon moun bliye nan afliksyon, epi nan jou a nan afliksyon pa gen okenn chonje pwosperite ankò.
26 Paske, se yon bagay fasil pou Senyè a nan jou lanmò a pou l rekonpanse yon moun dapre fason l.
27 Afliksyon nan yon èdtan fè yon moun bliye plezi.
28 Pa jije pesonn ki gen benediksyon anvan l mouri, paske yon nonm va konnen pitit li.
29 Pa mennen tout moun lakay ou, paske moun k'ap twonpe yo gen anpil bagay.
30 Tankou yon pèrdri yo pran epi yo kenbe nan kalòj, se konsa kè moun ki awogan yo ye. e tankou yon espyon, li veye pou ou tonbe.
31 Paske, li p'ap tann, li fè sa ki byen an mal.
32 Nan yon etensèl difè, yon pil chabon limen.
33 Pran prekosyon ak yon mechan, paske li fè mechanste; pou l' pa mete sou ou yon ti tach pou tout tan.
34 Pran yon moun lòt nasyon lakay ou, l'ap deranje ou, l'ap fè ou soti nan pwòp ou a.

CHAPIT 12

1 Lè w ap fè sa ki byen, konnen ki moun w ap fè sa; Konsa, y ap di ou mèsi pou benefis ou yo.
2 Fè byen pou moun k'ap sèvi Bondye a, epi w'a jwenn yon rekonpans. e si se pa nan men li, poutan soti nan ki anwo nan syèl la.
3 Pa gen okenn byen ki ka rive pou moun ki toujou okipe nan sa ki mal, ni pou moun ki pa bay lachòn.
4 Bay moun k'ap sèvi Bondye a, pa ede moun k'ap fè sa ki mal.
5 Fè moun ki enb yo byen, men pa bay mechan yo: kenbe pen ou, epi pa ba li l ', pou l' ka domine ou, paske sinon ou pral resevwa de fwa pi mal pou tout byen ou pral genyen. fè l '.
6 Paske, Bondye ki anwo nan syèl la rayi moun k'ap fè sa ki mal yo, li pral tire revanj pou mechan yo, epi li pwoteje yo pou gwo jou pinisyon yo a.
7 Bay moun ki byen, pa ede moun k'ap fè sa ki mal.
8 Yo pa ka konnen yon zanmi nan pwosperite, epi yon lènmi pa ka kache nan malè.
9 Lè yon moun gen pwosperite ènmi yo pral lapenn.
10 Pa janm mete konfyans ou nan lènmi ou yo, paske mechanste l' yo ye tankou fè wouy la.
11 Menmsi li imilye tèt li, epi li al bese tèt li, men pran anpil prekosyon epi pran prekosyon ak li, epi w ap vin wè l kòmsi w te siye yon glas, epi w ap konnen rouy li a pa te siye nèt.
12 Pa mete l' bò kote ou, pou l' pa kanpe nan plas ou lè l'a jete ou. Pa kite l chita sou bò dwat ou, pou l pa chèche chita sou ou, pou w pa sonje pawòl mwen yo, pou w pa pike w.
13 Ki moun ki pral gen pitye pou yon majistè ki mòde ak yon sèpan, oswa pou nenpòt moun ki pwoche bò kote bèt sovaj yo?
14 Konsa, yon moun ki al jwenn yon moun k'ap fè sa ki mal, epi ki sal avè l' nan peche l' yo, ki moun ki gen pitye?
15 Pandan yon ti tan l ap rete avè w, men si w kòmanse tonbe, li p ap rete.
16 Lènmi l'ap pale dousman ak bouch li, men nan kè l' li imajine ki jan pou l' jete ou nan twou san fon: l'ap kriye ak je l', men si l' jwenn opòtinite, li p'ap jwenn san.
17 Si malè tonbe sou ou, w'a jwenn li an premye; e menm si li pran pòz ede ou, poutan l'ap minè ou.
18 L'ap souke tèt li, l'ap bat men l', l'ap chichote anpil, l'ap chanje figi l'.

CHAPIT 13

1 ¶ Moun ki manyen goudwon yo pral sal ak li. epi yon moun ki gen relasyon ak yon nonm lògèy pral sanble ak li.
2 Pa chaje tèt ou plis pase pouvwa ou pandan w ap viv; Pa fè zanmi ak yon moun ki pi fò ak pi rich pase ou menm. paske si yonn frape lòt, l'ap kase.
3 Nonm rich la fè sa ki mal, men li menase avèk yo.
4 Si w'ap sèvi l', l'ap sèvi ak ou. Men, si ou pa gen anyen, l'ap lage ou.
5 Si ou gen yon bagay, l'ap viv avèk ou, wi, l'ap fè ou toutouni, epi li p'ap regrèt sa.
6 Si l bezwen w, l ap twonpe w, l ap souri sou ou, l ap mete w nan espwa; l'a pale byen, l'a di: Kisa ou vle?
7 Epi l ap fè w wont ak manje l yo, jiskaske li seche w de fwa oswa twa fwa, epi alafen l ap ri w nan betiz apre sa, lè l wè w, l ap abandone w, e l ap souke tèt ou.
8 Pran prekosyon nou pou nou pa twonpe nou, pou nou pa twonpe nou ak kè kontan.
9 Si yon vanyan gason envite w, retire tèt ou, epi l ap envite w pi plis.
10 Pa peze l' pou l' pa fè ou tounen. pa rete lwen, pou w pa bliye w.
11 Pa fè anyen pou w egalite avè l nan pale, epi pa kwè anpil pawòl li yo: paske ak anpil kominikasyon l ap tante w, epi souri sou ou pral fè konnen sekrè ou yo.
12 Men, avèk mechanste, l'ap depoze pawòl ou yo, li p'ap fè ou mal, l'ap mete ou nan prizon.
13 Obsève, fè atansyon, paske ou mache nan danje pou ou kraze. Lè ou tande bagay sa yo, reveye nan dòmi ou.
14 Renmen Seyè a pandan tout lavi ou, rele l' pou delivrans ou.
15 Chak bèt renmen menm jan ak li, epi chak moun renmen pwochen l.
16 ¶ Tout moun ap marye dapre kalite yo.
17 Ki relasyon lou ak ti mouton an genyen? se konsa moun k'ap fè sa ki mal yo ansanm ak moun k'ap sèvi Bondye yo.
18 Ki akò ki genyen ant yon iyèn ak yon chen? e ki lapè ant rich ak pòv?
19 Menm jan bourik mawon an pran lyon nan dezè a, se konsa moun rich yo manje pòv yo.
20 Menm jan awogan yo rayi imilite, se konsa moun rich yo rayi pòv yo.
21 Zanmi l' yo kenbe yon nonm rich ki kòmanse tonbe, men zanmi l' mete yon pòv ki desann.
22 Lè yon nonm rich tonbe, li gen anpil moun k'ap ede l'. li te pale avèk sajès, li pa t gen plas.
23 Lè yon nonm rich ap pale, chak moun kenbe lang, epi gade, sa l'ap di a, yo fè lwanj li nan nwaj yo. Men, si pòv la pale, yo di: Ki moun sa a? e si li bite, y'a ede l' jete.
24 Richès se yon bon bagay pou moun ki pa gen peche, epi povrete se yon move nan bouch mechan yo.
25 Kè yon moun chanje figi l', kit se pou byen oswa pou mal.
26 Yon figi kè kontan se yon siy nan yon kè ki nan pwosperite; epi jwenn paraból yo se yon travay ki fatigan nan lespri nou.

CHAPIT 14

1 ¶ Ala bon sa bon pou moun ki pa tonbe nan bouch li, ki pa pike ak anpil peche.
2 Benediksyon pou moun ki gen konsyans li pa kondannen l, epi ki pa pèdi espwa li nan Senyè a.
3 Richès pa bèl pou yon moun k'ap fè jalouzi.
4 Moun ki rasanble lè yo twonpe pwòp nanm li, li rasanble pou lòt moun, ki pral depanse byen l yo nan revòlt.
5 Moun ki mal pou tèt li, ak ki moun l ap bon? li p'ap pran plezi nan byen l' yo.
6 Pa gen pi mal pase moun ki fè jalouzi pou tèt li. e sa se yon rekonpans mechanste li.
7 Epi si li fè sa ki byen, li fè l san volonte; e alafen l'a fè konnen mechanste li.
8 Moun ki anvye yo gen yon je mechan. Li vire tèt li, li meprize moun.
9 Je yon moun ki konvwati pa satisfè ak pòsyon li; epi mechanste yo ap cheche nanm li.
10 ¶ Mechan an ap fè jalouzi pou pen l' yo.
11 Pitit mwen, selon kapasite w, fè byen pou tèt ou, epi bay Seyè a ofrann li merite a.
12 Sonje ke lanmò p'ap pran tan pou l' vini, e ke alyans kavo a pa parèt ak ou.
13 Fè byen pou zanmi ou anvan ou mouri, epi lonje men ou dapre kapasite ou epi bay li.
14 Pa twonpe tèt ou nan bon jou a, epi pa kite pati nan yon bon dezi depase ou.
15 Èske w pa dwe kite travay ou bay yon lòt? e pou yo separe travay ou yo pa tire osò?
16 Bay, pran, epi sanktifye nanm ou; paske pa gen okenn chache delika nan kavo a.
17 Tout kò fin vye granmoun tankou yon rad, paske kontra a depi nan konmansman an se: Ou pral mouri.
18 Menm jan ak fèy vèt yo sou yon pye bwa pwès, kèk tonbe, kèk grandi; se konsa jenerasyon lachè ak san, youn fini, epi yon lòt fèt.
19 Tout travay la pouri, l'ap fini.
20 Benediksyon pou moun ki medite bon bagay ak sajès, epi ki rezone sou bagay ki sen ak bon konprann li.

21 Moun ki konsidere kòmandman l nan kè l, l ap gen konprann tou nan sekrè l.
22 Ale dèyè l' tankou yon moun k'ap chache trase, epi mete anfas nan chemen li.
23 Moun ki al kache nan fennèt li yo ap koute tou nan pòt li yo.
24 Moun ki rete pase nwit toupre kay li a, se pou yo tache yon zepeng nan mi yo tou.
25 L'a moute tant li toupre l', l'a pase nwit lan nan yon kote ki bon.
26 L'ap mete pitit li yo anba pwoteksyon l', l'ap pase nwit anba branch li yo.
27 Li pral kouvri l ' anba chalè, ak nan tout bèl pouvwa li l'ap viv.

CHAPIT 15

1 Moun ki gen krentif pou Senyè a ap fè byen, epi moun ki gen konesans lalwa a ap jwenn li.
2 Epi l ap rankontre l tankou yon manman, epi l ap resevwa l tankou yon madanm ki marye ak yon jenn fi.
3 L'ap ba l' manje ki gen bon konprann, l'ap ba l' dlo pou l' bwè.
4 L'ap rete sou li, li p'ap deranje l'. epi yo pral konte sou li, epi yo p ap twonpe.
5 L'ap fè l' pi wo pase vwazen l' yo, l'a louvri bouch li nan mitan pèp la.
6 L ap jwenn lajwa ak yon kouwòn lajwa, e l ap fè l eritye yon non pou tout tan.
7 Men, moun san konprann p'ap rive jwenn li, e moun k'ap fè sa ki mal yo p'ap wè li.
8 Paske, li lwen lògèy, e moun ki bay manti pa ka sonje li.
9 Lwanj pa bon nan bouch yon moun k'ap fè sa ki mal, paske se pa Seyè a ki te voye l'.
10 Paske, lwanj ap pwononse avèk sajès, e Senyè a ap pwospere.
11 Piga ou di: Se grasa Seyè a mwen te lage kò m', paske ou pa dwe fè bagay li rayi yo.
12 Pa di: Li fè m' nan erè, paske li pa bezwen moun ki fè peche a.
13 Seyè a rayi tout abominasyon; e moun ki gen krentif pou Bondye pa renmen li.
14 Li menm li fè moun depi nan konmansman, li kite l' nan men l' nan konsèy li.
15 Si w vle, pou w obeyi kòmandman yo, epi pou w fè yon fidelite akseptab.
16 Li mete dife ak dlo devan ou. Lonje men ou pou wè si ou vle
17 Anvan lèzòm gen lavi ak lanmò; epi y ap ba li si l renmen.
18 Paske, sajès Senyè a gen gwo pouvwa, li gen pouvwa, li wè tout bagay.
19 Epi je l yo fikse sou moun ki gen krentif pou li, e li konnen tout travay lèzòm fè.
20 Li pa bay pèsonn lòd pou yo fè sa ki mal, ni li pa bay pèsonn pèsonn lisans pou l fè peche.

CHAPIT 16

1 ¶ Pa renmen anpil timoun ki pa itil.
2 Menmsi yo miltipliye, pa kontan pou yo, si lakrentif pou Senyè a pa avèk yo.
3 Pa mete konfyans yo nan lavi yo, pa respekte foul moun yo, paske yon moun ki jis pi bon pase mil. Li pi bon pou nou mouri san pitit pase pou nou gen moun ki pa gen Bondye.
4 Paske, yon moun ki gen konprann pral ranpli lavil la.
5 Mwen wè anpil bagay konsa ak je m, e zòrèy mwen tande pi gwo bagay pase sa yo.
6 Nan kongregasyon mechan yo, yon dife ap limen; e nan yon nasyon rebèl, kòlè ap mete dife.
7 Li pa t 'ap fè fas ak ansyen jeyan yo, ki te tonbe nan fòs nan sòt yo.
8 Li pa t epanye kote Lòt te rete a, men li te degoute pou ògèy yo.
9 Li pa t gen pitye pou moun ki t'ap perdi yo, yo te wete yo nan peche yo.
10 Ni sisanmil (600.000) apye yo, ki te rasanble nan kè yo di.
11 Men, si gen yon sèl nan mitan pèp la, sa se sezi si li chape san pinisyon, paske mizèrikòd ak kòlè sou li; Li gen pouvwa pou l' padone, pou l' fè lapenn.
12 Menm jan li gen pitye pou li a, se konsa tou korije li a: li jije yon moun dapre sa li fè
13 Moun k'ap fè sa ki mal yo p'ap chape anba piyay li yo.
14 Fè plas pou tout travay ki gen pitye pou yo, paske chak moun va jwenn sa yo fè.
15 Seyè a fè farawon an fè tèt di ankò pou l' pa konnen l', pou tout moun ka konnen sa ki gen pouvwa li yo.
16 Mizèrikòd li parèt aklè pou tout bèt; e li separe limyè li a ak fènwa a ak yon diamant.
17 Ou pa di: Mwen pral kache m' pou Seyè a. Yo p ap sonje m pami anpil moun: paske kisa nanm mwen ye nan mitan yon kantite enfini bèt konsa?
18 Gade, syèl la, ak syèl la nan syèl la, gwo twou san fon an, ak tè a, ak tout sa ki ladan l, pral deplase lè l vizite.
19 Mòn yo ak fondasyon tè a ap tranble, lè Senyè a ap gade yo.
20 Pa gen okenn kè ki ka panse sou bagay sa yo diyman.
21 Se yon tanpèt pèsonn pa ka wè, paske pifò nan travay li yo kache.

22 Ki moun ki ka fè konnen sa li fè jistis? oswa ki moun ki ka sipòte yo? paske alyans li a byen lwen, epi eprèv tout bagay se nan fen.
23 Moun ki pa gen konprann ap panse ak bagay ki pa vo anyen.
24 Pitit mwen, koute m, aprann konesans, epi make pawòl mwen yo ak kè w.
25 M'ap bay doktrin nan anpil valè, epi m'ap fè konnen konesans li egzakteman.
26 Travay Senyè a fèt nan jijman depi nan konmansman, epi depi lè li te fè yo, li te dispoze pati yo.
27 Li te dekore travay li yo pou tout tan, epi nan men l 'yo se chèf yo pou tout jenerasyon: yo pa travay, ni fatige, ni sispann fè travay yo.
28 Okenn nan yo pa anpeche lòt, epi yo p'ap janm dezobeyi pawòl li.
29 Apre sa, Senyè a gade sou tè a, li ranpli l ak benediksyon l yo.
30 Li kouvri tout kalite bèt vivan yo. y'a tounen ladan l' ankò.

CHAPIT 17

1 ¶ Seyè a te fè moun sou latè, li fè l' tounen ladan l' ankò.
2 Li ba yo kèk jou, yon ti tan, ak pouvwa tou sou bagay sa yo.
3 Li ba yo fòs poukont yo, li fè yo dapre imaj li.
4 Li mete lakrentif pou lèzòm sou tout moun, li ba li pouvwa sou bèt ak zwazo.
5 Yo te resevwa itilizasyon senk operasyon Senyè a, epi nan sizyèm plas li te ba yo konpreyansyon, epi nan setyèm diskou a, yon entèprèt refleksyon yo.
6 Li ba yo konsèy, yon lang, yon je, yon zòrèy ak yon kè.
7 Apre sa, li ba yo konesans ki gen bon konprann, li fè yo wè sa ki byen ak sa ki mal.
8 Li te fikse je l sou kè yo pou l te ka montre yo gwo travay li yo.
9 Li fè yo fè lwanj pou tout tan nan bèl bagay li te fè yo, pou yo te kapab anonse zèv li yo avèk entèlijans.
10 Epi, moun Bondye chwazi yo va fè lwanj non li ki sen.
11 Anplis de sa, li te ba yo konesans, ak lalwa ki bay lavi a kòm yon eritaj.
12 Li fè yon alyans etènèl ak yo, li fè yo konnen jijman li yo.
13 Je yo te wè bèl pouvwa li a, e zòrèy yo te tande vwa bèl pouvwa li a.
14 Li di yo: Pran prekosyon nou ak tout mechanste. epi li te bay chak moun kòmandman konsènan pwochen yo.
15 Chemen yo toujou devan l ', epi yo pa dwe kache nan je l '.
16 Depi lè yo jenn, chak moun ap fè sa ki mal. ni yo pa t 'kapab fè tèt yo kè chèn pou wòch.
17 Paske, nan divizyon nasyon yo sou tout tè a, li mete yon chèf sou tout pèp; Men, pèp Izrayèl la se pòsyon Seyè a.
18 Li menm ki premye pitit li, li nouri ak disiplin, e li ba li limyè lanmou li pa lage l.
19 Se poutèt sa, tout travay yo fè yo tankou solèy la devan l ', e je l' yo toujou sou chemen yo.
20 Pa gen okenn nan move aksyon yo kache pou li, men tout peche yo devan Seyè a.
21 Men, Senyè a te gen pitye e li te konnen travay li, li pa t kite yo, li pa t abandone yo, men li te sove yo.
22 Chanson yon nonm se tankou yon siy pou li, epi l ap kenbe bon aksyon lèzòm yo tankou yon grenn je a, epi li pral repanti pou pitit gason ak pitit fi l yo.
23 Apre sa, l ap leve, l ap rekonpanse yo, epi l ap rann yo rekonpans sou tèt yo.
24 Men, pou moun ki repanti yo, li te ba yo retounen, e li te konsole moun ki te manke pasyans.
25 Retounen bò kote Senyè a, epi abandone peche ou yo, fè lapriyè ou devan figi l, epi ofanse mwens.
26 Tounen vin jwenn Bondye ki anwo nan syèl la, vire do bay mechanste, paske l'ap fè ou soti nan fènwa a pou l' mennen ou nan limyè sante a.
27 Ki moun ki va fè lwanj Bondye ki anwo nan syèl la nan tonm nan, olye de moun k'ap viv ak moun k'ap di Bondye mèsi?
28 Di Bondye mèsi ap disparèt pami mò yo, tankou yon moun ki pa la.
29 Ala bon kè Senyè Bondye nou an gen anpil, ak konpasyon li pou moun ki tounen vin jwenn li nan sen!
30 Paske, tout bagay pa kapab nan lèzòm, paske Pitit lòm nan pa imòtèl.
31 Kisa ki pi klere pase solèy la? Men, limyè ladan l' pa manke; ak chè ak san pral imajine sa ki mal.
32 Li wè pouvwa wotè syèl la; e tout moun se tè ak sann dife.

CHAPIT 18

1 Moun ki vivan pou tout tan, li kreye tout bagay an jeneral.
2 Seyè a sèlman ki jis, e pa gen lòt pase li.
3 Li gouvène mond lan ak pla men l, epi tout bagay obeyi volonte l, paske li se Wa tout moun, grasa pouvwa li, li separe bagay ki sen nan mitan yo ak bagay ki profane.
4 Ki moun li bay pouvwa pou fè konnen sa l' fè yo? Ki moun ki pral konnen bèl bagay li fè yo?
5 Ki moun ki pral konte fòs ki genyen nan majeste li a? Kiyès ki pral fè konnen mizèrikòd li?

6 Kanta travay mèveye Senyè a, yo pa gen dwa wete anyen nan men yo, ni yo pa kapab mete yo anyen, ni yo pa ka jwenn tè a.
7 Lè yon moun fè sa, li kòmanse. epi lè li kite, lè sa a li pral gen dout.
8 Ki sa lòm ye, ak ki kote l ap sèvi? Ki sa ki byen li, ak ki sa ki mal li?
9 Kantite jou yon nonm nan pi plis se san (100) an.
10 Tankou yon gout dlo nan lanmè a, ak yon wòch gravye an konparezon ak sab la; se konsa mil ane jiska jou letènite yo.
11 Se poutèt sa, Bondye gen pasyans ak yo, li vide mizèrikòd li sou yo.
12 Li te wè e li te wè lafen yo te mal; se poutèt sa li te miltipliye konpasyon li.
13 Lòm gen pitye pou frè parèy li. Men, mizèrikòd Senyè a se pou tout moun.
14 Li gen pitye pou moun ki resevwa disiplin, e ki chèche jijman l yo avèk dilijans.
15 Pitit mwen, pa derespekte bon aksyon ou yo.
16 Eske lawouze pa ka diminye chalè a? se konsa yon mo pi bon pase yon kado.
17 Gade, èske yon mo pa pi bon pase yon kado? men tou de la avèk yon nonm ki gen bon kè.
18 Yon moun sòt ap repwoche ak kè sote.
19 Aprann anvan ou pale, epi sèvi ak doktè oswa tout tan ou malad.
20 Anvan jijman, egzaminen tèt ou, e nan jou vizit la w ap jwenn mizèrikòd.
21 Imilite ou anvan ou malad, epi nan tan peche yo montre repantans.
22 Pa kite anyen anpeche w fè ve w la nan lè a, epi pa kite lanmò a jistifye.
23 Anvan ou lapriyè, prepare tèt ou; epi pa fè tankou yon moun ki tante Senyè a.
24 Reflechi sou kòlè ki pral rive nan fen a, ak sou tan pou tire revanj la, lè li pral vire figi l '.
25 Lè ou gen ase, sonje tan grangou a: epi lè ou rich, panse sou povrete ak bezwen.
26 Depi maten rive nan aswè, lè a chanje, e tout bagay yo byento fèt devan Seyè a.
27 Yon nonm ki gen bon konprann ap pè nan tout bagay, epi jou peche a, li pral pran prekosyon pou peche.
28 Tout moun ki gen bon konprann konnen sajès, epi yo pral fè lwanj moun ki jwenn li.
29 Moun ki te gen bon konprann nan pawòl yo te vin gen sajès tou, e yo te vide bèl parabòl.
30 Pa ale dèyè move lanvi ou, men evite anvi ou.
31 Si ou bay nanm ou dezi ki fè l' plezi, l'ap fè ou nan ri pou lènmi ou yo k'ap fè ou mal.
32 Pa pran plezi nan anpil kouraj, ni pa dwe mare nan depans sa a.
33 Pa fè mandyan lè w prete manje, si ou pa gen anyen nan valiz ou, paske w'ap tann lavi w, w'ap pale sou ou.

CHAPIT 19

1 ¶ Yon nonm k'ap travay, li soumèt A, p'ap rich, e moun ki meprize ti bagay ap tonbe piti piti.
2 Diven ak fanm pral fè moun ki gen bon konprann pèdi tèt yo.
3 Papiyon ak vè pral eritaj li, epi yo pral wete yon nonm ki gen kouraj.
4 Moun ki prese bay kredi, se yon moun ki lejè; epi yon moun ki fè peche va ofans kont pwòp nanm li.
5 Moun ki pran plezi nan mechanste yo pral kondannen.
6 Moun ki ka dirije lang li p'ap viv san kont; e moun ki rayi plede ap gen mwens mal.
7 Pa fè lòt moun repete sa yo di w la, epi ou p ap janm pase pi mal.
8 Kit se yon zanmi oswa yon lènmi, pa pale sou lavi lòt moun. epi si ou kapab san ofans, pa revele yo.
9 Paske, li tande w, li obsève w, e lè lè a va rive, l ap rayi w.
10 Si ou tande yon mo, se pou l' mouri avè ou. epi pran kouraj, li p'ap pete ou.
11 Yon moun sòt ap fè akouchman, tankou yon fanm k'ap fè pitit.
12 Tankou yon flèch ki foure nan kwis yon moun, se konsa pawòl ki nan vant yon moun sòt ye.
13 Rele yon zanmi, petèt li pa fè l' ankò.
14 Rele zanmi ou, petèt li pa di l' ankò.
15 Rele yon zanmi, paske anpil fwa se yon kalomnye, epi pa kwè nan tout istwa.
16 Gen yon moun ki glise nan pawòl li, men se pa nan kè l '; Ki moun ki pa t' ofanse ak lang li?
17 Rele frè parèy ou anvan ou menase l'. epi pa fache, lage lalwa Bondye ki anwo nan syèl la.
18 Lakrentif pou Senyè a se premye etap pou l aksepte l, e lasajès jwenn lanmou li.
19 Konesans kòmandman Senyè a se doktrin lavi a: epi moun ki fè bagay ki fè l plezi yo pral resevwa fwi pyebwa imòtalite a.
20 Gen krentif pou Seyè a tout bon konprann; epi nan tout sajès se pèfòmans lalwa a, ak konesans nan omnipotans li.
21 Si yon domestik di mèt li: Mwen p'ap fè sa ou vle. menm si apre sa li fè sa, li fache moun ki nouri l '.
22 Konesans mechanste se pa sajès, ni konsèy moun k'ap fè sa ki mal se pridans.
23 Gen yon mechanste, epi li se yon abominasyon; epi gen yon moun sòt ki manke bon konprann.

24 Moun ki gen ti konprann, epi ki gen krentif pou Bondye, pi bon pase moun ki gen anpil sajès, epi ki dezobeyi lalwa Bondye ki anwo nan syèl la.
25 Gen yon sibtilite ekskiz, e menm bagay la se enjis; e gen yonn ki vire do bay pou fè jijman parèt; epi gen yon nonm ki gen bon konprann ki jistifye nan jijman.
26 Gen yon mechan ki pann tèt li lapenn; men anndan li plen manti,
27 Li fè fas li atè, li fè kòmsi li pa t' tande. Si yo pa konnen l', l'ap fè ou mal anvan ou konnen.
28 Epi si l pa gen pouvwa pou l pa fè peche, men lè l jwenn opòtinite, l ap fè sa ki mal.
29 Lè w rankontre l, ou ka konnen yon moun grasa gade l, epi yon moun ki gen konprann grasa figi l.
30 Abiman yon nonm, ak ri twòp, ak demach, montre sa li ye.

CHAPIT 20

1 ¶ Gen yon reprimann ki pa bèl.
2 Li pi bon pou w reprimande l pase pou w fache an kachèt.
3 Ala bon sa bon, lè yo reprimande w, pou w montre repantans! paske se konsa w ap chape anba peche involontaire.
4 Menm jan anvi yon enuk pou deflore yon jenn fi; Se konsa moun ki egzekite jijman ak vyolans.
5 Gen yonn ki fè silans, li jwenn sajès.
6 Gen moun ki kenbe lang, paske li pa gen pou reponn;
7 Yon nonm ki gen bon konprann ap kenbe lang li jiskaske li wè opòtinite.
8 Moun ki sèvi ak anpil pawòl ap degoute; epi moun ki pran otorite nan li yo pral rayi.
9 Gen yon moun k'ap fè sa ki mal ki fè sa ki mal. epi gen yon benefis ki tounen pèt.
10 Gen yon kado ki p'ap sèvi ou; epi gen yon kado ki gen rekonpans doub.
11 Gen yon abitasyon poutèt glwa; e gen yon moun ki leve tèt li soti nan yon kondisyon ki ba.
12 Gen yon moun ki achte anpil pou yon ti kras, epi ki rann li sèt fwa.
13 Yon nonm ki gen bon konprann nan pawòl li fè l' renmen anpil, men favè moun sòt yo pral vide.
14 Kado yon moun sòt p'ap fè ou anyen lè ou genyen l'. ni ankò nan moun ki fè jalouzi pou nesesite li yo: paske li espere resevwa anpil bagay pou yon sèl.
15 Li bay ti kras, li repwoche anpil; Li louvri bouch li tankou yon moun k'ap rele. Jòdi a li prete, e denmen l'ap mande l' ankò: Bondye ak lèzòm dwe rayi yon moun konsa.
16 Moun sòt yo di: Mwen pa gen zanmi, mwen pa di mèsi pou tout bon aksyon m' yo.
17 Konbyen fwa, e konbyen yo pral pase l nan rizib! paske li pa konnen byen sa l genyen; epi li se yon sèl pou li kòmsi li pa genyen li.
18 Pito pou glise sou yon pave pase pou glise ak lang. Konsa, mechan yo tonbe vit.
19 Moun ki pa gen bon konprann ap toujou gen yon istwa ki pa bon.
20 Yon santans ki gen bon konprann ap rejte lè li soti nan bouch yon moun sòt; paske li p'ap pale lè lè a rive.
21 Gen yon moun ki anpeche l fè peche poutèt mizè.
22 Gen yon moun ki detwi pwòp nanm li grasa tizid, e lè li aksepte moun, li ranvèse tèt li.
23 Gen sa ki pou tizid pwomèt zanmi l ', epi li fè l' lènmi pou anyen.
24 Yon manti se yon move bagay nan yon moun, men li toujou nan bouch moun ki pa ansenye yo.
25 Yon vòlè pi bon pase yon moun ki abitye bay manti.
26 Dispozisyon yon mantè pa onore, e li toujou wont.
27 Yon nonm ki gen bon konprann ap fè lwanj li ak pawòl li yo.
28 Moun k'ap travay tè a ap ogmante pil li yo.
29 Kado ak kado avèg je moun ki gen bon konprann, epi bouche bouch li pou li pa ka reprimande.
30 Sajès ki kache, ak trezò ki sere, ki pwofi yo genyen tou de?
31 Pito yon moun ki kache sòt li pase yon moun ki kache bon konprann li.
32 Pasyans ki nesesè pou w chèche Senyè a pi bon pase moun ki mennen lavi l san gidans.

CHAPIT 21

1 ¶ Pitit mwen, èske ou fè peche? pa fè sa ankò, men mande padon pou ansyen peche ou yo.
2 Kouri anba peche tankou yon sèpan, paske si w pwoche twò pre l, l ap mòde w.
3 Tout mechanste se tankou yon nepe de bò, blese yo pa ka geri.
4 Si w fè moun pè, w ap fè sa ki mal, sa pral gaspiye richès.
5 Yon lapriyè ki soti nan bouch yon pòv rive nan zòrèy Bondye, epi jijman l 'vin rapid.
6 Moun ki rayi pou yo rale zòrèy yo, se nan chemen pechè yo, men moun ki gen krentif pou Senyè a pral repanti ak kè l.
7 Yo konnen yon nonm ki pale byen lwen ak toupre; Men, yon moun ki gen bon konprann konnen lè li glise.
8 Moun ki bati kay li ak lajan lòt moun, se tankou moun k'ap ranmase wòch pou kavo li antèman an.

9 Kongregasyon mechan yo se tankou yon tòk ki vlope ansanm.
10 Wòch klè pou moun k'ap fè sa ki mal yo, men nan bout li se twou lanfè a.
11 Moun ki obeyi lalwa Seyè a, li gen konprann li.
12 Moun ki pa gen bon konprann yo p'ap moutre moun yo.
13 Konesans yon nonm ki gen bon konprann ap gen anpil kantite tankou yon inondasyon.
14 Pati anndan yon moun sòt tankou yon veso ki kraze, e li p ap kenbe konesans toutotan li vivan.
15 Si yon moun ki gen ladrès tande yon pawòl ki gen bon konprann, l'ap felisite l, e l'ap ajoute l'.
16 Pale yon moun sòt se tankou yon chay sou wout la: Men, moun ki gen bon konprann yo ap jwenn favè.
17 Yo mande nan bouch moun ki gen bon konprann nan kongregasyon an, epi yo pral medite sou pawòl li nan kè yo.
18 Menm jan ak yon kay ki detwi, se konsa bon konprann pou moun sòt.
19 Doktrin pou moun sòt se tankou chenn nan pye yo, e tankou pwent sou bò dwat yo.
20 Yon moun sòt leve vwa li ak ri; Men, yon nonm ki gen bon konprann pa souri yon ti kras.
21 Yon nonm ki gen bon konprann aprann se tankou yon orneman an lò, ak tankou yon braslè sou bra dwat li.
22 ¶ Yon moun sòt rive lakay yon vwazen byento, men yon moun ki gen eksperyans wont li.
23 Yon moun sòt ap gade nan pòt kay la, men moun ki byen grandi yo ap kanpe deyò.
24 Se yon moun ki malonnèt lè w koute devan pòt la.
25 Lèv moun k ap pale yo pral di bagay ki pa pou yo, men pawòl moun ki gen konprann yo peze nan balans.
26 Kè moun sòt yo nan bouch yo, men bouch moun ki gen bon konprann yo nan kè yo.
27 Lè mechan an bay Satan madichon, li bay pwòp nanm li madichon.
28 Yon moun k'ap pale sou li avili pwòp nanm li, li rayi l nenpòt kote li rete.

CHAPIT 22

1 ¶ Lè yon moun parese, yo konpare l' ak yon wòch sal.
2 Yon moun parese yo konpare ak salte nan yon fatra: tout moun ki pran l ap souke men l.
3 Yon nonm ki gen move swen se yon wont pou papa l' ki te fè l' la.
4 Yon pitit fi ki gen bon konprann va pote yon eritaj bay mari l'.
5 Moun ki gen kouraj pa respekte ni papa l ni mari l, men yo tou de ap meprize l.
6 Yon istwa ki soti nan sezon an se tankou mizik nan lapenn;
7 Moun k'ap anseye yon moun sòt, se tankou moun k'ap kole yon ti krich, tankou moun k'ap reveye yon moun nan yon dòmi byen fon.
8 Moun k'ap rakonte yon moun sòt, l'ap pale ak yon moun k'ap dòmi.
9 Si timoun yo viv onètman, epi yo gen tout bagay, yo dwe kouvri paran yo vil.
10 Men, timoun yo, lè yo ògeye, paske yo meprize yo e yo pa bezwen pran swen yo, yo tache noblès fanmi yo.
11 Kriye pou moun ki mouri yo, paske li te pèdi limyè a, epi kriye pou moun sòt yo, paske li manke konprann.
12 Pandan sèt jou moun ap kriye pou moun ki mouri a. Men, pou yon moun sòt ak yon moun ki pa gen respè pou Bondye tout jou nan lavi li.
13 Pa pale anpil ak yon moun sòt, epi pa ale bò kote moun ki pa gen konprann. twouble ak bagay moun fou.
14 Kisa ki pi lou pase plon? Ki jan li rele, men moun sòt?
15 Pi fasil pou pote sab, sèl ak yon mas fè pase yon moun ki san konprann.
16 Menm jan bwa ki mare ak mare nan yon batiman pa ka demare ak souke, konsa kè a ki tabli pa konsèy konseye yo p'ap pè anyen.
17 Yon kè ki chita sou yon lide konpreyansyon se tankou yon bèl plastire sou miray la nan yon galeri.
18 Pales ki chita sou yon kote ki wo p'ap janm kanpe kont van.
19 Moun ki pike nan je yo ap fè dlo nan je l', epi moun ki pike nan kè yo fè l' pou montre konesans li.
20 Moun ki voye yon wòch sou zwazo yo, se pou yo ale.
21 Menm si ou te rale yon nepe sou zanmi ou, men pa dezespwa, paske gendwa tounen nan favè.
22 Si ou louvri bouch ou kont zanmi ou, ou pa bezwen pè. Paske, ka gen yon rekonsilyasyon: eksepte pou reprimande, oswa lògèy, oswa devwale sekrè, oswa yon blesi trèt: paske pou bagay sa yo tout zanmi pral pati.
23 Rete fidèl ak frè parèy ou nan pòv li a, pou ou ka fè kè ou kontan nan pwosperite li. : ni moun rich ki moun fou yo dwe gen nan admirasyon.
24 Menm jan vapè ak lafimen nan yon gwo founo k ap pase devan dife a. konsa joure devan san.
25 Mwen p'ap wont defann yon zanmi. mwen p'ap kache m' pou li.
26 Epi, si l rive m yon malè, tout moun ki tande sa pral pran prekosyon ak li.

27 Ki moun ki va mete yon veye devan bouch mwen, ak yon so ki gen bon konprann sou bouch mwen, pou m pa tonbe sou yo toudenkou, pou lang mwen pa detwi m?

CHAPIT 23

1 O Senyè, Papa ak Gouvènè tout lavi m, pa kite m nan konsèy yo, epi pa kite m tonbe nan men yo.
2 Ki moun ki pral mete fleo sou tèt mwen, ak disiplin bon konprann sou kè m? pou yo pa epanye m 'pou inyorans mwen yo, epi yo pa pase nan peche mwen yo.
3 Pou inyorans mwen yo vin pi plis, pou peche m yo pa vin detwi, pou m pa tonbe devan lènmi m yo, pou ènmi m yo pa rejwi pou mwen, ki gen espwa ki lwen mizèrikòd ou.
4 O Senyè, Papa m ak Bondye lavi m, pa fè m wè lògèy, men, vire do bay sèvitè w yo pou w toujou gen ògèy.
5 Wete m' tout espwa ki pa vo anyen ak konkousans, epi w'a kenbe moun ki toujou anvi sèvi ou.
6 Pa kite avaite nan vant ni anvi kò a pran m '; Pa lage m' sèvitè ou la pou fè m' nan tèt li.
7 ¶ Nou menm timoun, koute disiplin ki soti nan bouch yo.
8 Moun k'ap fè sa ki mal yo pral lage nan sòt li yo.
9 Pa abitye fè sèman nan bouch ou. pa sèvi ak tèt ou pou nonmen Sen an.
10 Paske, menm jan yon sèvitè ki toujou ap bat yo p'ap san yon mak ble, se konsa yon moun k'ap fè sèman e ki toujou ap nonmen Bondye p'ap rete san repwòch.
11 Yon nonm ki fè sèman anpil pral ranpli ak mechanste, epi epidemi an p'ap janm soti lakay li. si li fè sèman pou gremesi, li p'ap inosan, men kay li a pral plen ak kalamite.
12 Gen yon pawòl ki kouvri ak lanmò: Bondye fè yo pa jwenn li nan eritaj Jakòb la; paske tout bagay sa yo pral lwen moun k'ap sèvi Bondye, epi yo p'ap plenyen nan peche yo.
13 Pa sèvi ak bouch ou pou fè sèman san tanperaman, paske se ladan l pawòl peche a.
14 Sonje papa ou ak manman ou lè ou chita nan mitan gwo gason. Pa bliye yo devan yo, epi konsa, dapre koutim ou a, ou vin tounen yon moun sòt, epi ou ta renmen ke ou pa te fèt, epi yo madichon jou nan fèt ou.
15 Nonm ki abitye ak pawòl mechan yo p'ap janm chanje tout tan lavi l'.
16 De kalite moun fè peche anpil anpil, e twazyèm lan pral fè kòlè: yon lespri ki chofe se tankou yon difè ki boule, li p'ap janm etenn jiskaske li fin boule: yon imoralite nan kò a nan kò li p'ap janm sispann jiskaske li limen yon. difè.
17 Tout pen dous pou yon jennès, li p'ap kite l' jiskaske li mouri.
18 Yon nonm ki kraze maryaj, li di nan kè l': Ki moun ki wè m'? Fènwa antoure m', miray yo kouvri m', epi okenn kò pa wè m'. kisa mwen bezwen pè? Bondye ki anwo nan syèl la p'ap sonje peche m' yo.
19 Yon nonm konsa sèlman pè je lèzòm, e li pa konnen je Senyè a dimil fwa pi klere pase solèy la, li gade tout fason lèzòm, epi li konsidere pati ki pi sekrè yo.
20 Li te konnen tout bagay anvan yo te kreye yo; Konsa tou, apre yo fin pafè, li te gade yo tout.
21 Yo pral pini nonm sa a nan lari vil la, epi y ap mennen l kote li pa sispèk.
22 Konsa tou, madanm lan va kite mari l pou l fè yon lòt eritye.
23 Paske premye, li te dezobeyi lalwa Bondye ki anwo nan syèl la; epi dezyèmman, li te fè yon peche kont pwòp mari l; e twazyèmman, li fè jennès nan adiltè, epi li fè pitit pa yon lòt gason.
24 Y ap mennen l soti nan kongregasyon an, e y ap fè rechèch sou pitit li yo.
25 Pitit li yo p'ap pran rasin, branch li yo p'ap bay fwi.
26 Li p'ap janm bliye l' pou madichon.
27 Epi moun ki rete yo pral konnen pa gen anyen ki pi bon pase lakrentif pou Senyè a, e pa gen anyen ki pi dous pase pran atansyon kòmandman Senyè a.
28 Se yon gwo glwa pou nou suiv Senyè a, e pou nou resevwa l se lavi ki long.

CHAPIT 24

1 ¶ Bon konprann ap fè lwanj tèt li, l'ap fè lwanj nan mitan pèp li a.
2 Nan kongregasyon Bondye ki anwo nan syèl la, l'ap louvri bouch li, l'ap triyonfe devan pouvwa li.
3 Mwen soti nan bouch Bondye ki anwo nan syèl la, mwen kouvri tè a tankou yon nwaj.
4 Mwen te rete sou kote ki wo, epi fòtèy mwen an nan yon poto nwaj.
5 Se mwen menm sèl ki te fè wonn syèl la, epi mwen te mache nan fon lanmè a.
6 Nan vag lanmè yo ak sou tout tè a, ak nan tout pèp ak nasyon, mwen te resevwa yon byen.
7 Avèk tout bagay sa yo, mwen t'ap chache repo.
8 Se konsa, Kreyatè tout bagay te ban m 'yon kòmandman, e moun ki fè m' te fè tant mwen an poze, li di: Se pou ou rete nan Jakòb, ak eritaj ou a nan pèp Izrayèl la.
9 Li te kreye m depi nan konmansman, anvan lemonn, e mwen p'ap janm manke anyen.
10 Mwen t'ap sèvi l' nan Tant Randevou a. Se konsa, mwen te etabli nan Siyon.

11 Menm jan an tou, nan vil byenneme a, li te ban mwen repo, e nan Jerizalèm te gen pouvwa mwen.
12 Epi, mwen pran rasin nan yon pèp onè, menm nan pòsyon eritaj Senyè a.
13 Mwen te leve tankou yon pye sèd nan peyi Liban, tankou yon pye pichpen sou mòn Emon yo.
14 Mwen te grandi tankou yon pye palmis nan Engadi, tankou yon plant rose nan Jeriko, tankou yon bèl pye oliv nan yon jaden bèl, e mwen te grandi tankou yon pye bwa plat bò dlo.
15 Mwen te fè yon bon sant tankou kannèl ak aspalaths, e mwen te bay yon bon sant tankou pi bon lami, tankou galbanum, ak oniks, ak storax dous, ak tankou lafimen lansan nan tabènak la.
16 Tankou pyebwa terebantin, mwen lonje branch mwen yo, e branch mwen yo se branch onè ak favè.
17 Menm jan pye rezen an te pote yon bon gou, e flè m yo se fwi onè ak richès.
18 Mwen se manman lanmou ki jis, ak krentif, ak konesans, ak esperans ki sen: Se poutèt sa, mwen p'ap janm fini an, yo bay tout pitit mwen yo ki gen non li.
19 Vin jwenn mwen, nou tout ki anvi jwenn mwen, epi ranpli tèt nou ak fwi m yo.
20 Paske, chonje mwen pi dous pase siwo myèl, e eritaj mwen an pi dous pase siwo myèl.
21 Moun ki manje m' yo pral grangou ankò, moun ki bwè m' yo pral swaf dlo ankò.
22 Moun ki obeyi m yo p ap janm kondannen, e moun k ap travay pa m yo p ap fè sa ki mal.
23 Tout bagay sa yo se liv alyans Bondye ki anwo nan syèl la, lalwa Moyiz te kòmande kòm eritaj pou kongregasyon Jakòb yo.
24 Pa dekouraje pou n' gen fòs nan Seyè a. pou l ka konfime nou, rete kole ak li, paske Seyè ki gen tout pouvwa a se sèl Bondye a, epi san li pa gen okenn lòt Sovè.
25 Li ranpli tout bagay ak sajès li, tankou Fison ak Tigris nan tan nouvo fwi yo.
26 Li fè moun konprann anpil tankou Lefrat, tankou larivyè Jouden nan tan rekòt la.
27 Li fè doktrin konesans la parèt tankou limyè a, e tankou Geon nan tan rezen an.
28 Premye gason an pa t' konnen l' nèt.
29 Paske, panse li yo pi plis pase lanmè a, e konsèy li yo pi pwofon pase gwo twou san fon an.
30 Mwen menm tou, mwen te soti tankou yon ravin ki sot nan yon rivyè, epi mwen te tankou yon kanal nan yon jaden.
31 Mwen te di: M'ap wouze pi bon jaden mwen an, m'ap wouze kabann jaden mwen an anpil.
32 M'ap fè doktrin nan klere tankou maten, m'ap voye limyè li byen lwen.
33 Mwen pral toujou vide doktrin nan kòm pwofesi, epi m ap kite l pou tout tan pou tout tan.
34 Gade m pa travay pou tèt mwen sèlman, men pou tout moun k ap chèche lasajès yo.

CHAPIT 25

1 Nan twa bagay mwen te bèl, e mwen te kanpe bèl ni devan Bondye ni devan lèzòm: inite frè m yo, lanmou pou pwochen yo, yon nonm ak yon madanm ki dakò ansanm.
2 Twa kalite moun nanm mwen rayi, e mwen fè yo anpil ofans pou lavi yo: yon pòv ki lògèy, yon nonm rich ki se yon mantè, ak yon vye adiltè k ap fè sa.
3 Si ou pa t rasanble anyen nan jèn ou, ki jan ou ka jwenn anyen nan laj ou?
4 Ala bèl jijman pou cheve blan, e pou ansyen yo konnen konsèy!
5 Ala bon konprann vye granmoun yo, bon konprann ak konsèy pou moun ki gen respè yo!
6 Anpil eksperyans se kouwòn ansyen moun, e lakrentif pou Bondye se glwa yo.
7 Gen nèf bagay mwen te jije nan kè m pou yo kontan, e dizyèm bagay mwen pral di ak lang mwen: Yon nonm ki kontan pitit li yo; ak moun ki vivan pou wè tonbe nan lènmi l ';
8 Bon pou moun ki abite ak yon madanm ki gen bon konprann, ki pa glise ak lang li, epi ki pa sèvi yon nonm ki pi diy pase tèt li.
9 ¶ Bon pou moun ki gen bon konprann, pou moun k'ap pale nan zòrèy moun ki vle tande yo.
10 Ala gwo moun ki jwenn bon konprann! Men, pa gen pesonn pi wo pase moun ki gen krentif pou Seyè a.
11 Men, lanmou Senyè a depase tout bagay pou l eklere: moun ki kenbe l, ak ki kote l ap sanble?
12 Lakrentif pou Senyè a se kòmansman lanmou li, e lafwa se kòmansman atache avè l.
13 Ban m' nenpòt move maladi, men malè ki nan kè yo.
14 Tout soufrans, men soufrans moun ki rayi m' yo.
15 Pa gen tèt ki anlè tèt yon sèpan; epi pa gen okenn kòlè plis pase kòlè yon lènmi.
16 Mwen pito abite ak yon lyon ak yon dragon pase pou m' rete lakay yon fanm mechan.
17 Mechanste yon fanm chanje figi l', li fè nwa figi l' tankou twal sak.
18 Mari a pral chita nan mitan vwazen li. Lè l' tande l', l'ap fè yon gwo soupi.
19 Tout mechanste se yon ti kras pou mechanste yon fanm.
20 Menm jan moun ki granmoun yo ap monte sou yon chemen sab, se konsa yon madanm plen pawòl pou yon nonm trankil.
21 Pa bite sou bèlte yon fanm, pa anvi li pou plezi.

22 Yon fanm, si li kenbe mari l ', li plen ak kòlè, endisyè, ak anpil joure.
23 ¶ Yon fanm mechan ap diminye kouraj li, li fè figi l' lou, li fè kè yo blese.
24 Se nan fanm nan konmansman an fè peche, e grasa li nou tout mouri.
25 Pa kite dlo a pase. ni yon mechan fanm pa gen libète pou gad deyò.
26 Si li pa ale jan ou ta vle l', wete l' nan kò ou, ba li yon papye divòs, epi kite l' ale.

CHAPIT 26

1 Benediksyon pou nonm ki gen yon madanm ki gen bon jan kalite a, paske kantite jou l ap double.
2 Yon fanm ki gen bon jan kè kontan ak mari l, e li pral akonpli ane lavi l ak kè poze.
3 Yon bon madanm se yon bon pòsyon, ki pral bay nan pòsyon moun ki gen krentif pou Seyè a.
4 Kit yon moun rich oswa pòv, si li gen yon bon kè anvè Senyè a, l ap rejwi tout tan ak yon figi lajwa.
5 Gen twa bagay kè m pè; Epi pou katriyèm lan, mwen te pè anpil: kalomnye yon vil, rasanbleman yon foul moun ki dezobeyi, ak fo akizasyon: tout bagay sa yo pi mal pase lanmò.
6 Men, yon lapenn nan kè ak lapenn se yon fanm ki fè jalouzi pou yon lòt fanm, ak yon fleo nan lang ki kominike ak tout moun.
7 ¶ Yon mechan madanm se yon jouk souke sou kote ; moun ki kenbe l ', se tankou si li te kenbe yon eskòpyon.
8 Yon fanm ki sou ak yon gaddè nan peyi etranje fè gwo kòlè, epi li p'ap kouvri pwòp wont li.
9 Yo ka fè jennès yon fanm nan aparans ògeye li ak nan po je yo.
10 Si pitit fi ou a san wont, kenbe l' byen, pou l' pa maltrete tèt li ak libète twòp.
11 Veye sou yon je mechan.
12 Li pral louvri bouch li, tankou yon vwayajè swaf dlo lè li jwenn yon sous dlo, epi li bwè nan tout dlo ki toupre li.
13 Favè yon madanm fè mari l plezi, epi bonjan li ap angrese zo l.
14 Yon fanm an silans ak renmen se yon kado Seyè a; epi pa gen anyen ki vo anpil tankou yon lespri byen enstwi.
15 Yon fanm ki wont e ki fidèl se yon favè doub, epi lespri kontinan li pa ka gen valè.
16 Tankou solèy la lè li leve nan syèl la; se konsa bèlte yon bon madanm nan lòd nan kay li.
17 Menm jan limyè klè sou gwo lanp sèt branch ki sen an; se konsa bote nan figi a nan laj mi.
18 Tankou poto an lò yo sou sipò an ajan; se konsa pye yo jis ak yon kè konstan.
19 Pitit mwen, kenbe flè ki gen laj ou a byen san! Pa bay moun lòt nasyon fòs ou.
20 Lè w'a jwenn yon byen ki donnen nan tout jaden an, simen l' ak pwòp semans ou, mete konfyans ou nan bon ras ou.
21 Konsa, ras ou kite w ap vin gen plis pouvwa, li gen konfyans nan bon desandan yo.
22 Y'ap konsidere yon jennès kòm krache. Men, yon fanm marye se yon gwo fò won kont lanmò pou mari l '.
23 Yo bay yon mechan fanm kòm pòsyon pou yon nonm mechan, men yon fanm ki gen krentif pou Seyè a.
24 ¶ Yon fanm ki pa gen dwa meprize wont.
25 Y'ap konsidere yon fanm san wont tankou yon chen. Men, moun ki wont va gen krentif pou Seyè a.
26 Y ap jije yon fanm ki respekte mari l ki gen bon konprann. Men, moun ki pa respekte l' nan lògèy li a, y'ap konsidere tout moun ki pa respekte Bondye.
27 Y'ap chache yon fanm k'ap rele byen fò ak yon reprize pou chase lènmi yo.
28 Gen de bagay ki fè kè m lapenn; e twazyèm lan fè m fache. ak moun ki gen konpreyansyon ki pa tabli; ak yon moun ki tounen soti nan lajistis nan peche; Seyè a pare yon moun konsa pou lagè.
29 Yon machann p'ap ka anpeche l fè sa ki mal. epi yon machann p'ap ka libere anba peche.

CHAPIT 27

1 ¶ Anpil moun fè peche pou yon ti bagay. e moun k ap chèche abondans ap vire je l.
2 Tankou yon klou kole nan mitan wòch yo; Se konsa peche a rete fèmen ant achte ak vann.
3 Sòf si yon moun kenbe tèt li avèk dilijans nan krentif pou Senyè a, kay li a pral detwi.
4 Tankou yon moun k'ap vannen ak yon Van, fatra a rete. se konsa salte moun nan pale li.
5 Fou fou a sèvi ak veso potye yo. se konsa eprèv moun nan se nan rezònman li.
6 Fwi a fè konnen si pye bwa a te abiye; se konsa pawòl yon lògèy nan kè moun.
7 Pa fè lwanj pèsonn anvan ou tande l' pale. paske sa a se jijman lèzòm.
8 Si w suiv jistis, w ap jwenn li, w ap mete l sou li tankou yon bèl rad ki long.
9 Zwazo yo pral pran tankou yo; Konsa, verite a pral tounen vin jwenn moun ki pratike nan li.
10 Tankou yon lyon k'ap tann bèt yo. Se konsa, peche pou moun k'ap fè mechanste.
11 ¶ Lè yon moun k'ap sèvi Bondye, pale ak sajès. Men, moun sòt chanje tankou lalin lan.
12 Si w pami moun endiskrè yo, obsève lè a; Men, toujou rete nan mitan moun ki gen bon konprann.

13 Diskou moun sòt yo anmède, e betiz yo se dezobeyi peche.
14 Moun ki fè sèman yo pale anpil, yo fè cheve yo kanpe dwat. ak diskisyon yo fè yon moun bouche zòrèy li.
15 Dif lògèy yo ap fè san koule.
16 Moun ki dekouvri sekrè, li pèdi kredi l; epi li p'ap janm jwenn zanmi nan tèt li.
17 Renmen zanmi ou, rete fidèl avè l ', men si ou trayi sekrè l', pa swiv li ankò.
18 Paske, tankou yon moun detwi lènmi l 'yo; se konsa ou pèdi renmen frè parèy ou.
19 Tankou yon moun ki kite yon zwazo soti nan men l ', se konsa ou kite frè parèy ou ale, epi ou p'ap jwenn li ankò.
20 Pa swiv li ankò, paske li twò lwen. Li tankou yon kabrit ki chape soti nan pyèj la.
21 Kanta pou yon blesi, li ka mare; epi apre yo fin joure, ka gen rekonsilyasyon.
22 Moun ki fè klin je yo fè sa ki mal.
23 Lè ou la, l'ap pale dousman, l'ap admire pawòl ou yo.
24 Mwen rayi anpil bagay, men pa gen anyen ki sanble ak li. paske Seyè a pral rayi li.
25 Moun ki voye yon wòch byen wo, li voye l' sou tèt li. epi yon kou ki bay manti pral fè blese.
26 Moun ki fouye yon twou ap tonbe ladan l'.
27 Moun ki fè mechanste, li pral tonbe sou li, epi li p'ap konnen ki kote sa soti.
28 Moun ki awogan yo ap pase nan betiz ak nan betiz. Men, tire revanj, tankou yon lyon, ap tann yo.
29 Moun ki kontan lè moun k'ap mache dwat yo tonbe, y'ap pran nan pèlen. e lapenn pral boule yo anvan yo mouri.
30 Mechanste ak kòlè, menm sa yo se abominasyon; epi nonm peche a va genyen yo tou de.

CHAPIT 28

1 ¶ Moun ki pran revanj yo va jwenn revanj nan men Senyè a, epi l ap toujou chonje peche l yo.
2 Padone frè parèy ou mal li fè w la, konsa tou, peche w yo ap padonnen lè w ap priye.
3 Yon moun rayi yon lòt, èske li mande Seyè a padon?
4 Li pa gen pitye pou yon moun ki sanble ak tèt li.
5 Si yon moun ki pa chè, nouri rayisman, ki moun ki pral mande padon pou peche l yo?
6 Sonje fen ou, epi kite lènmi sispann! sonje koripsyon ak lanmò, epi rete nan kòmandman yo.
7 Sonje kòmandman yo, pa pote mechanste pou pwochen ou;
8 Evite diskisyon, epi w ap diminye peche w yo, paske yon moun ki an kòlè ap limen diskisyon.
9 Yon moun k'ap fè sa ki mal fè zanmi, li fè diskisyon nan mitan moun ki anpè.
10 Menm jan ak dife a, se konsa li boule. e dapre richès li yo, kòlè l ap ogmante; e pi fò yo k ap goumen, se plis yo pral anflame.
11 Yon diskisyon prese limen dife, e yon batay prese fè san koule.
12 Si ou soufle etensèl la, l'ap boule. Si ou krache sou li, l'ap etenn.
13 Madichon pou moun k'ap pale ak moun k'ap pale sou lang yo, paske moun sa yo te detwi anpil moun ki te anpè.
14 Yon lang k'ap bay manti te boulvèse anpil moun, li chase yo soti nan yon lòt nasyon.
15 Yon lang k'ap bay manti te chase medam ki gen bon kè yo, li wete yo nan travay yo.
16 Moun ki koute sa p'ap janm jwenn repo, li p'ap janm rete an trankil.
17 Kou fwèt fè mak sou kò a, men kou lang kase zo yo.
18 Anpil moun tonbe anba kout epe.
19 Moun k'ap defann yo grasa venen li yo ye. Li pa t' rale jouk li, ni li pa t' mare l'.
20 Paske jouk li a se yon jouk an fè, e li yo se yon chenn an kwiv.
21 Lanmò a se yon move lanmò, tonm yo te pi bon pase li.
22 Li p'ap gouvènen sou moun ki gen krentif pou Bondye, ni yo p'ap boule yo ak flanm dife a.
23 Moun ki abandone Senyè a pral tonbe ladan l; epi li pral boule nan yo, epi yo p ap etenn; Y'ap voye l' sou yo tankou yon lyon, l'ap devore yo tankou yon leyopa.
24 Gade pou w kouvri tout byen w lan ak pikan, w ap mare ajan w ak lò w.
25 Peze pawòl ou yo nan yon balans, fè yon pòt ak ba pou bouch ou.
26 Pran prekosyon nou pa glise bò kote l', pou nou pa tonbe devan moun k'ap tann yo.

CHAPIT 29

1 ¶ Moun ki gen mizèrikòd ap prete frè parèy li. e moun ki fòtifye men l 'yo obeyi kòmandman yo.
2 Prete frè parèy ou lè li bezwen, epi ou peye frè parèy ou ankò lè l' bezwen.
3 Obsève pawòl ou, aji avèk li fidèlman, epi w ap toujou jwenn bagay ki nesesè pou ou.
4 Anpil moun, lè yo te prete yo yon bagay, yo te kwè yo te jwenn li, epi yo te fè yo traka pou ede yo.
5 Jiskaske li resevwa, l'ap bo men yon nonm; e pou lajan frè parèy li a, l'ap pale ak soumèt, men, lè l' ta peye, l'ap pwolonje tan an, epi li retounen pawòl nan lapenn, ak plenyen sou tan an.

6 Si li ranpòte laviktwa, li pap resevwa mwatye a, epi l ap konsidere l kòmsi li te jwenn li. balistrad; e pou lonè l ap fè l wont.
7 Se poutèt sa, anpil moun refize prete pou lòt moun, yo pè pou yo pa twonpe moun.
8 Men, ou gen pasyans ak yon moun ki nan pòv, epi ou pa pran reta pou fè l' mizèrikòd.
9 Sede pòv la poutèt kòmandman an, pa vire do bay li poutèt pòv li.
10 Pèdi lajan ou pou frè ou ak zanmi ou, epi pa kite l rouye anba yon wòch pou pèdi.
11 Mete trezò w la dapre kòmandman Bondye ki anwo nan syèl la, epi l ap pote plis pwofi pase lò.
12 ¶ Fèmen fado nan depo ou yo, epi l'ap delivre ou anba tout mizè.
13 Li pral goumen pou ou kont lènmi ou yo pi bon pase yon gwo plak pwotèj ak frenn fò.
14 ¶ Yon nonm ki onèt se yon garanti pou pwochen l'.
15 Pa bliye amitye garanti w la, paske li bay lavi l pou ou.
16 ¶ Yon moun k'ap fè sa ki mal ap detwi bon jan garanti l'.
17 Epi yon moun ki pa rekonesan ap kite moun ki te delivre l an danje.
18 Sekirite a te detwi anpil moun ki te byen, li souke yo tankou yon vag lanmè a.
19 Yon nonm mechan ki transgrede kòmandman Senyè a pral tonbe nan garanti, epi yon moun ki antreprann ak swiv biznis lòt moun pou pwofi yo pral tonbe nan pwosè.
20 Ede frè parèy ou selon pouvwa ou, epi fè atansyon pou ou pa tonbe nan menm bagay la tou.
21 Bagay ki pi enpòtan pou lavi a se dlo, ak pen, ak rad, ak yon kay pou kouvri wont.
22 Pi bon lavi yon pòv nan yon kay mechan pase yon ti manje nan kay yon lòt moun.
23 Kèlkeswa bagay sa yo, kit se yon ti kras, tanpri, kontan pou ou pa tande moun lakay ou yo joure.
24 Paske, se yon lavi mizerab ale kay an kay, paske kote ou etranje, ou pa oze louvri bouch ou.
25 W'a pran plezi w, w'a fè fèt, ou p'ap di ou mèsi.
26 Vini non, nou menm etranje, ban m yon tab, manje m' ak sa ou pare.
27 Nou menm etranje, kite yon nonm ki gen respè pou nou. frè m nan vin pase nwit, epi mwen bezwen kay mwen an.
28 Bagay sa yo ap lapenn pou yon moun ki gen bon konprann; repwoche nan chanm kay la, ak repwoche nan kreditè a.

CHAPIT 30

1 ¶ Moun ki renmen pitit gason l' souvan fè l' santi baton an, pou l' ka gen kè kontan pou li alafen.
2 Moun ki pini pitit gason l lan va gen kè kontan nan li, e l ap rejwi pou li pami zanmi l.
3 Moun k'ap anseye pitit gason l' yo fè lènmi an lapenn.
4 Menmsi papa l' mouri, li tankou si li pa t' mouri, paske li te kite yonn dèyè l' ki sanble ak li.
5 Pandan l t ap viv, li te wè l e li te kontan, e lè l te mouri, li pa t fè lapenn.
6 Li kite dèyè l' yon moun k'ap tire revanj kont lènmi l' yo, yon moun k'ap sèvi ak zanmi l' yo.
7 Moun ki fè pitit gason l' twòp bagay ap mare blese l'; ak zantray li pral boulvèse nan chak rèl.
8 ¶ Yon chwal ki pa kase, li vin gen tèt di.
9 Kòk pitit ou a, l'ap fè ou pè.
10 Pa ri ak li, pou ou pa gen lapenn pou li, pou ou pa manje dan ou alafen.
11 Pa ba l' libète lè l' te jenn.
12 Bese kou li pandan li jèn, bat li sou bò pandan li piti, pou l pa fè tèt di, pou l pa dezobeyi ou, pou l fè kè ou lapenn.
13 Choute pitit gason ou a, kenbe l' nan travay, pou move konpòtman li pa yon ofans pou ou.
14 Pito yon pòv, ki gen bon jan konstitisyon, ki gen fòs, pase yon nonm rich ki soufri nan kò l.
15 Sante ak bon kondisyon kò yo pi wo pase tout lò, ak yon kò fò pi wo pase richès enfini.
16 Pa gen richès pase yon kò ki san, e pa gen lajwa pase lajwa nan kè.
17 Lanmò pi bon pase yon lavi anmè oswa yon maladi k ap kontinye.
18 Delicate vide sou yon bouch fèmen, se tankou depo vyann mete sou yon tonm.
19 Ki sa ki bon pou yon zidòl? Paske, li pa ka manje, ni pran sant.
20 Li wè ak je l ', li plenn, tankou yon enuk ki anbrase yon jenn fi ak soupi.
21 Pa lage tèt ou nan lapenn, pa aflije tèt ou nan pwòp konsèy ou.
22 Lajwa nan kè a se lavi yon moun, e lajwa yon moun ap pwolonje lavi l.
23 Renmen pwòp nanm ou, rekonfòte kè ou, wete lapenn byen lwen ou, paske lapenn touye anpil moun, epi pa gen okenn pwofi.
24 Jalouzi ak kòlè diminye lavi a, ak atansyon fè laj anvan lè a.
25 Yon kè kontan ak bon kè ap pran swen vyann li ak manje.

CHAPIT 31

1 ¶ Lè w veye pou richès yo, sa ap devore kò a.
2 Lè yon moun ap veye, li p'ap kite yon moun dòmi, tankou yon maladi ki kase dòmi.

3 Moun rich yo ap travay anpil pou yo rasanble richès yo. epi lè li repoze, li ranpli ak bagay delika l yo.
4 Yon pòv ap travay nan pòv li. epi lè li kite, li toujou nan bezwen.
5 Moun ki renmen lò p ap jistifye, e moun ki suiv koripsyon ap gen ase ladan l.
6 Lò te pèdi anpil moun, e yo te detwi yo.
7 Se yon obstak pou moun k ap ofri bèt pou yo touye pou li, epi yo pral pran tout moun san konprann.
8 Benediksyon pou moun ki rich yo ki san ankenn enfimite, epi ki pa mache dèyè lò.
9 Ki moun li ye? N'a rele l' byennere, paske li fè bèl bagay nan mitan pèp li a.
10 Ki moun ki te pase anba eprèv sa a? Lè sa a, kite l fè lwanj. Ki moun ki ka ofanse, epi ki pa fè ofans? oswa fè sa ki mal, epi li pa fè sa?
11 Byen l' yo pral etabli, epi pèp la va fè konnen pouse li.
12 Si w chita sou yon tab ki gen bon kè, pa bezwen avaris sou li, epi pa di: Gen anpil manje sou li.
13 Sonje byen, yon je mechan se yon move bagay. se poutèt sa li kriye nan chak okazyon.
14 Pa lonje men ou nenpòt kote li gade, pa foure l 'nan plat la avè l'.
15 Pa jije frè parèy ou poukont ou.
16 Manje jan yon moun vle manje, bagay yo mete devan ou. epi devore nòt, pou yo pa rayi ou.
17 Kite an premye poutèt bon jan kalite. epi pa ensatizabl, pou ou pa ofanse.
18 Lè w chita nan mitan anpil moun, pa lonje men w anvan tout bagay.
19 Yon ti kras ase pou yon moun ki byen pran swen, epi li pa pran van l kout sou kabann li.
20 ¶ Lè yon moun manje byen, li ka dòmi byen. Li leve byen bonè, lespri l' la avèk li.
21 Epi si yo te oblije ou manje, leve, ale, vomi, epi w ap gen repo.
22 Pitit mwen, koute m ', pa meprize m', epi nan dènye a ou pral jwenn jan mwen te di ou la: nan tout travay ou fè vit, pou pa gen okenn maladi vin jwenn ou.
23 Moun ki gen bon jan manje, moun ap pale byen de li. e y'a kwè nan bon nouvèl li te fè nan kay la.
24 Men, tout lavil la pral bougonnen sou moun ki pa manje manje l' yo. epi yo p ap gen dout sou temwayaj niggarness li yo.
25 Pa montre vanyan gason ou nan diven. paske diven te detwi anpil moun.
26 Founisè a fè rebò a nan plonje.
27 Diven se bon tankou lavi pou yon moun, si yo bwè l' san difizyon. paske li te fè moun kontan.
28 Bwè diven byen mezire ak nan sezon an fè kè kontan, ak kè kontan nan lespri.
29 Men, diven bwè ak twòp fè lespri anmè, ak diskisyon ak diskisyon.
30 Sous la fè yon moun sòt fache anpil jouk li fè l' mal.
31 Pa rale zòrèy frè parèy ou nan bwè diven, pa meprize l' nan kè l' kontan. Pa ba l' move pawòl.

CHAPIT 32

1 ¶ Si w vin mèt yon fèt, pa leve tèt ou, men pami yo tankou yonn nan lòt yo. pran swen yo ak dilijans, epi konsa chita.
2 Epi lè w fin fè tout ofis ou a, pran plas ou, pou w ka kontan ak yo, pou w ka resevwa yon kouwòn pou byen òganize fèt la.
3 Pale, ou menm ki pi gran an, paske sa fèt pou ou, men avèk bon jijman; epi pa anpeche mizik.
4 Pa bay pawòl kote ki gen yon mizisyen.
5 Yon konsè mizik nan yon resepsyon diven, se tankou yon siy nan nwayo ki mete an lò.
6 Tankou yon siy emwòd ki mete nan yon travay an lò, se konsa melodi a nan mizik ak diven agreyab.
7 Pale, jenn gason, si ou bezwen ou.
8 Se pou pawòl ou a kout, konprann anpil nan kèk mo; se tankou yon moun ki konnen, men ki kenbe lang li.
9 Si w nan mitan gwo moun, pa fè tèt ou egal ak yo; epi lè ansyen yo an plas, pa sèvi ak anpil mo.
10 Anvan loraj la desann zèklè; epi devan yon moun ki wont va jwenn favè.
11 Leve byen bonè, pa rete dènye; Men, rive lakay ou san pèdi tan.
12 Pran plezi ou, fè sa ou vle.
13 Epi pou bagay sa yo, beni moun ki fè w la, ki ban w byen l yo.
14 Moun ki gen krentif pou Senyè a ap resevwa disiplin li; Moun ki chache l' bonè pral jwenn favè.
15 Moun k'ap chache lalwa a pral plen ak sa.
16 Moun ki gen krentif pou Senyè a pral jwenn jijman, e y ap limen jistis tankou yon limyè.
17 Yon moun ki fè peche p ap rale zòrèy, men li jwenn yon eskiz dapre volonte l.
18 Yon moun ki gen konsèy ap gen konsiderasyon; men, yon nonm etranj ak lògèy pa dekouraje ak laperèz, menm lè li fè tèt li san konsèy.
19 Pa fè anyen san konsèy. epi lè w fin fè yon fwa, pa repanti.
20 Pa ale nan yon chemen kote ou ka tonbe, epi pa bite nan mitan wòch yo.
21 Pa gen konfyans nan yon fason klè.
22 Pran prekosyon nou ak pwòp pitit ou yo.
23 Nan tout bon travay, mete konfyans ou nan nanm ou; paske sa a se obeyi kòmandman yo.

24 Moun ki kwè nan Senyè a pran atansyon kòmandman an; epi moun ki mete konfyans yo nan li p'ap janm pase pi mal.

CHAPIT 33

1 P'ap rive yon malè ki gen krentif pou Senyè a; Men, nan tantasyon menm ankò, li pral delivre l '.
2 Yon moun ki gen bon konprann pa rayi lalwa; Men, moun ki ipokrit ladan l, se tankou yon bato nan yon tanpèt.
3 Yon moun ki gen bon konprann mete konfyans yo nan lalwa. e lalwa a rete fidèl ak li, tankou yon oracle.
4 Pare sa pou w di, pou w ka tande w.
5 Kè moun sòt yo tankou yon wou kabwa; ak panse li yo tankou yon essye woule.
6 ¶ Yon chwal ètal se tankou yon zanmi k'ap pase nan betiz, li niche anba tout moun ki chita sou li.
7 Poukisa yon jou pi plis pase yon lòt, menm jan tout limyè nan chak jou nan ane a se nan solèy la?
8 Grasa konesans Senyè a, yo te distenge, li chanje sezon yo ak fèt yo.
9 Kèk ladan yo li te fè gwo jou, li mete yo apa pou Bondye, ak kèk nan yo li te fè jou òdinè.
10 Epi tout moun soti nan tè a, e Adan te kreye sou tè a:
11 Avèk anpil konesans, Senyè a divize yo, li fè chemen yo diferan.
12 Li beni kèk ladan yo, li leve, kèk ladan yo li mete apa pou Bondye, li mete toupre tèt li.
13 Menm jan ajil la nan men moun k'ap fè l' lan pou l' fè l', se konsa moun ki fè l' la nan men l' pou l' rann yo sa ki pi bon an.
14 ¶ Sa ki byen ak sa ki mal, lavi ak lanmò.
15 Konsa, gade tout travay Bondye ki anwo nan syèl la; e gen de ak de, youn kont lòt.
16 Mwen te leve dèyè tout moun, tankou yon moun k'ap ranmase rezen dèyè moun k'ap ranmase rezen yo.
17 Konsidere mwen pa t travay pou tèt mwen sèlman, men pou tout moun k ap chèche aprann.
18 Nou menm, grannèg pèp la, koute m'. Nou menm chèf pèp la, koute m' ak zòrèy nou.
19 Pa bay pitit gason w ak madanm ou, frè w ak zanmi w pouvwa sou ou pandan w ap viv, epi pa bay lòt byen w yo, pou l pa repanti, pou w pa lapriyè pou sa ankò.
20 Toutotan ou vivan epi ou gen souf nan ou, pa lage tèt ou nan men pesonn.
21 Paske, li pi bon pou pitit ou yo chèche ou pase pou ou kenbe fèm ak koutwazi yo.
22 Nan tout sa w'ap fè yo, kenbe pouvwa a pou ou. Pa kite yon tach nan onè ou.
23 Lè w ap fini lavi w la, lè w ap fini lavi w, distribye eritaj ou a.
24 Manje, ralonj ak chay se pou bourik yo. ak pen, koreksyon, ak travay, pou yon sèvitè.
25 Si w fè sèvitè w la travay, w ap jwenn repo.
26 Yon jouk ak yon kolye bese kou a, se konsa tou soufrans ak touman pou yon domestik mechan.
27 Voye l' travay pou l' pa fè anyen konsa. paske paressaj anseye anpil sa ki mal.
28 Mete l' travay jan li bon pou li.
29 Men, pa twòp pou okenn moun. epi san diskresyon pa fè anyen.
30 Si ou gen yon domestik, se pou ou menm jan ak tèt ou, paske ou te achte l' ak yon pri.
31 Si ou gen yon sèvitè, priye l tankou yon frè, paske ou bezwen l, tankou nanm pwòp ou a.

CHAPIT 34

1 ¶ Lè yon moun san konprann, espwa yo pa vo anyen, se manti.
2 Moun k'ap gade rèv, se tankou moun k'ap pran lonbraj, k'ap kouri dèyè van an.
3 Vizyon rèv se resanblans yon bagay ak yon lòt, menm jan yon figi ak yon figi.
4 Ki sa ki ka geri yon bagay ki pa pwòp? Ki sa ki verite ka soti nan bagay ki fo sa a?
5 Devinasyon, divètisman ak rèv yo pa vo anyen.
6 Si yo pa voye yo soti nan Bondye ki anwo nan syèl la pou vizite w, pa mete kè w sou yo.
7 Paske, rèv yo twonpe anpil moun, e moun ki mete konfyans yo nan yo echwe.
8 Y'ap jwenn lalwa bon nèt san manti, ak bon konprann se pafè pou yon bouch fidèl.
9 Yon nonm ki vwayaje konnen anpil bagay; epi yon moun ki gen anpil eksperyans pral anonse bon konprann.
10 Moun ki pa gen esperyans, yo pa konn anyen.
11 Lè m te vwayaje, mwen te wè anpil bagay; epi mwen konprann plis pase mwen ka eksprime.
12 Souvan mwen te an danje lanmò, men, poutèt bagay sa yo, mwen te delivre.
13 Lespri moun ki gen krentif pou Senyè a ap viv; paske espwa yo se nan moun ki sove yo.
14 Moun ki gen krentif pou Seyè a p'ap pè ni pè; paske se li ki espwa li.
15 Benediksyon pou moun ki gen krentif pou Seyè a. e kiyès ki fòs li?
16 Paske, je Senyè a sou moun ki renmen l yo, li se gwo pwoteksyon yo ak fòs solid, yon defans kont chalè, ak yon kouvèti kont solèy midi, yon prezèvasyon kont bite, ak yon èd pou tonbe.
17 Li leve nanm nan, li fè je yo lejè: li bay sante, lavi ak benediksyon.

18 Moun ki fè ofrann pou yon bagay ki mal resevwa, se yon ofrann nan rizib. epi kado moun enjis yo pa aksepte.
19 Sa ki anwo nan syèl la pa kontan ak ofrann mechan yo. ni li pa kalme pou peche pa kantite sakrifis yo.
20 Moun ki pote yon ofrann nan byen pòv yo, li fè tankou yon moun ki touye pitit la devan je papa l.
21 Pen malere yo se lavi yo.
22 Moun ki wete frè parèy li, se touye l'. epi yon moun ki twonpe travayè l la, se yon moun ki fè san koule.
23 Lè yonn bati, yon lòt demoli, ki avantaj yo genyen si se travay?
24 Lè yonn ap priye, epi yon lòt ap bay madichon, vwa kiyès Seyè a pral tande?
25 Yon moun ki lave tèt li apre yo fin manyen yon kadav, si li manyen l ankò, ki sa ki itil pou lave l?
26 Se konsa tou se ak yon moun ki fè jèn pou peche l ', epi li tounen ankò, epi li fè menm bagay la: ki moun ki va koute lapriyè li? Oubyen ki sa imilite l ap itil li?

CHAPIT 35

1 ¶ Moun ki obeyi lalwa a ap pote ase ofrann.
2 Moun ki fè byen, li ofri bon farin; epi moun ki fè sakrifis fè lwanj.
3 Se yon bagay ki fè Seyè a plezi pou nou kite mechanste; epi abandone mechanste se yon propisyasyon.
4 Ou pa dwe parèt vid devan Seyè a.
5 Paske, tout bagay sa yo dwe fèt grasa kòmandman an.
6 Ofrann moun k'ap mache dwat yo fè lotèl la gra, e li gen bon sant devan Bondye ki anwo nan syèl la.
7 Sakrifis yon moun ki jis se akseptab. epi yo p'ap janm bliye chonje sa a.
8 Fè Seyè a lwanj li ak bon je, pa diminye premye fwi ki nan men ou.
9 Nan tout kado ou yo, montre yon figi kè kontan, epi mete dim ou yo ak kè kontan.
10 Bay Bondye ki anwo nan syèl la jan li te rich ou an. epi jan ou te resevwa, bay ak yon je kè kontan.
11 Paske, Seyè a ap fè sa ki mal, l'ap ba ou sèt fwa plis.
12 Pa panse kòwonpi ak don; Pou moun sa yo, li p'ap resevwa yo. paske Seyè a se jij, e li pa gen respè pou moun.
13 Li p'ap aksepte pesonn kont yon pòv, men li pral tande lapriyè moun k'ap peze yo.
14 Li p'ap meprize lapriyè san papa yo. ni vèv la, lè li vide plent li.
15 Eske dlo nan je vèv pa koule nan machwè? èske li pa rele sou moun ki fè yo tonbe?
16 Moun ki sèvi Senyè a pral aksepte ak favè, e lapriyè l ap rive nan nyaj yo.
17 Lapriyè moun ki enb yo pèse nwaj yo. epi li p ap pati, jiskaske Trèwo a pa wè pou l jije jistis, epi egzekite jijman.
18 Paske, Senyè a p ap parese, ni Pisan an p ap pran pasyans anvè yo, jiskaske li kraze ren moun ki san pitye yo, jiskaske li rann vanjans bay nasyon yo; jiskaske li wete foul moun ki awogan yo, epi li kase baton enjis yo;
19 Jiskaske li te rann chak moun dapre sa yo te fè, ak travay lèzòm yo dapre plan yo; jiskaske li jije kòz pèp li a, li fè yo kontan nan mizèrikòd li.
20 Mizèrikòd se yon bon sezon nan tan nan lafliksyon, tankou nwaj lapli nan tan nan sechrès.

CHAPIT 36

1 ¶ Gen pitye pou nou, Seyè, Bondye tout moun, epi gade nou.
2 Epi voye krentif pou ou sou tout nasyon ki p'ap chache ou.
3 Leve men ou sou lòt nasyon yo, epi fè yo wè pouvwa ou.
4 Menm jan ou te mete apa pou ou nan nou anvan yo, se konsa ou gen pouvwa nan mitan yo anvan nou.
5 Epi fè yo konnen ou, menm jan nou te konnen ou, ke pa gen okenn Bondye esepte ou sèlman, O Bondye.
6 Fè lòt mirak, fè lòt bèl mèvèy.
7 Leve kòlè, fè kòlè, wete lènmi yo, detwi lènmi yo.
8 Fè tan an kout, sonje alyans lan, epi se pou yo anonse bèl bagay ou yo.
9 Se pou moun ki chape anba kòlè dife a ap boule nèt. Se pou moun k'ap peze pèp la peri.
10 Frape tèt chèf nasyon yo ki di: Pa gen lòt pase nou.
11 Sanble tout branch fanmi Jakòb yo, w'a eritye yo, tankou depi nan konmansman an.
12 O Senyè, gen pitye pou pèp ki te rele w la, ak pou pèp Izrayèl ou te rele premye pitit ou a.
13 O, gen pitye pou Jerizalèm, vil ki apa pou ou a, kote ou rete a.
14 Ranpli lavil Siyon ak mesaj ou yo ki pa ka pale, ak pèp ou a ak bèl pouvwa ou.
15 Bay temwayaj bay moun ou te posede depi nan konmansman an, epi leve pwofèt ki te nan non ou.
16 Rekonpanse moun k'ap tann ou yo, epi se pou pwofèt ou yo rete fidèl.
17 O Senyè, koute lapriyè sèvitè w yo, dapre benediksyon Arawon an sou pèp ou a, pou tout moun ki abite sou tè a ka konnen se ou menm ki Senyè a, Bondye etènèl la.

18 Vant manje tout manje, men yonn pi bon pase yon lòt.
19 Menm jan bouch la goute divès kalite vyann chase, se konsa tou yon kè ki konprann bay manti.
20 Yon kè mechan fè lapenn, men yon moun ki gen eksperyans ap rekonpanse l.
21 Yon fanm ap resevwa tout gason, men yon pitit fi pi bon pase yon lòt.
22 Bèl fanm fè figi l kontan, e yon gason pa renmen anyen ki pi bon.
23 Si gen bonte, dousè ak rekonfò nan lang li, lè sa a mari l pa tankou lòt gason.
24 Moun ki gen yon madanm kòmanse yon byen, yon èd tankou tèt li, ak yon poto repo.
25 Kote pa gen bòdi, se la yo gate byen yo.
26 Ki moun ki va mete konfyans yo nan yon vòlè ki gen bon plan, k'ap sote yon vil ann lòt? Konsa, ki moun ki va kwè yon nonm ki pa gen kay, ki pase nwit kote l ap pase nwit la?

CHAPIT 37

1 Chak zanmi di: Mwen se zanmi l tou.
2 Eske se pa yon lapenn ki mennen nan lanmò, lè yon konpayon ak zanmi tounen yon lènmi?
3 O move imajinasyon, ki kote ou antre pou kouvri tè a ak manti?
4 Gen yon konpayon, ki kontan nan pwosperite yon zanmi, men nan tan nan pwoblèm yo pral kont li.
5 Gen yon konpayon k'ap ede zanmi l' pou l' fè vant li.
6 Pa bliye zanmi ou nan lespri ou, epi pa bliye l 'nan richès ou.
7 Chak konseye fè lwanj pou konsèy yo. Men, gen kèk ki bay konsèy pou tèt li.
8 Pran prekosyon nou ak yon konseye, epi konnen anvan sa li bezwen; paske li pral konseye pou tèt li; pou li pa tire osò sou ou,
9 W'a di ou chemen ou a bon. Apre sa, li kanpe lòt bò a pou l' wè sa ki pral rive ou.
10 Pa pale ak yon moun ki sispèk ou, epi kache konsèy ou bay moun ki jalouzi ou.
11 Pa pale ak yon fanm ki manyen li, li fè jalouzi pou li. ni ak yon lach nan zafè lagè; ni ak yon machann konsènan echanj; ni ak yon achtè nan vann; ni ak yon moun ki anvye rekonesans; ni ak yon nonm san pitye ki manyen bonte; ni ak paresseux pou okenn travay; ni ak yon anplwaye pou yon ane nan fini travay; ni ak yon sèvitè san fè anyen konsa ki gen anpil biznis: pa koute sa yo nan nenpòt kesyon.
12 Men, rete toujou avèk yon nonm ki gen bon kè, yon moun ou konnen ki obeyi kòmandman Senyè a, ki gen lide ki dapre lide ou, epi ki pral lapenn avè ou, si ou fè foskouch.
13 Epi, kite konsèy ou nan kè w la kanpe, paske pa gen pesonn ki pi fidèl avè ou pase sa.
14 Paske, pafwa, lespri yon moun konn di l plis pase sèt faksyonnè ki chita anwo nan yon gwo fò won.
15 Epi, sitou, priye Bondye ki anwo nan syèl la pou l dirije chemen w nan verite a.
16 Kite rezon an devan tout antrepriz, ak konsèy anvan tout aksyon.
17 Figi a se yon siy nan kè a chanje.
18 Gen kat kalite bagay ki parèt: byen ak sa ki mal, lavi ak lanmò.
19 Gen yon moun ki gen bon konprann epi ki anseye anpil moun, men ki pa itil tèt li.
20 Gen yon moun ki pale ak pawòl ki gen bon konprann, li rayi l'.
21 Paske, Seyè a pa ba li favè, paske li pèdi tout sajès.
22 Yon lòt gen bon konprann nan tèt li; ak fwi bon konprann nan bouch li yo louwe.
23 Yon nonm ki gen bon konprann ap moutre pèp li a; e fwi lespri l pa manke.
24 Yon nonm ki gen bon konprann pral ranpli ak benediksyon; Tout moun ki wè l' va konsidere l' kontan.
25 Yo ka konte jou lavi yon moun, men jou pèp Izrayèl la pa ka konte.
26 Yon nonm ki gen bon konprann pral eritye glwa nan mitan pèp li a, e non l ap toujou rete.
27 Pitit mwen, sonde nanm ou nan lavi ou, epi wè sa ki mal pou li, epi pa bay li sa.
28 Paske, tout bagay pa itil pou tout moun, ni tout nanm pa pran plezi nan tout bagay.
29 Pa ensatizabl nan nenpòt bagay ki bon, ni twò visye nan manje.
30 Paske, twòp vyann pote maladi, epi twòp manje ap tounen kole.
31 Lè sa a, anpil moun mouri. Men, moun ki pran prekosyon l ap pwolonje lavi l.

CHAPIT 38

1 ¶ Respekte yon doktè ak onè li dwe pou l' pou itilizasyon li, paske Senyè a te kreye li.
2 Paske, Bondye ki anwo nan syèl la vin gerizon, e l ap resevwa lwanj wa a.
3 Ladrès doktè a pral leve tèt li, epi nan je gwo moun li pral admirasyon.
4 Seyè a te kreye medikaman sou latè; Moun ki gen bon konprann p'ap degoute yo.
5 Eske dlo a pa t' dous ak bwa, pou yo te ka konnen bèl kalite l'?
6 Epi li bay lèzòm ladrès pou yo ka jwenn onè nan travay mèveye li yo.
7 Avèk sa yo, li geri moun, epi li retire doulè yo.

8 Nan moun sa yo, Apothè a fè yon konfiri; ak travay li yo pa gen fen; e nan men li lapè sou tout tè a,
9 Pitit mwen, nan maladi ou a, pa neglije, men lapriyè Seyè a pou l' geri ou.
10 Kite peche, ranje men ou byen, netwaye kè ou anba tout mechanste.
11 Bay bon sant farin frans. W'a fè yon ofrann grès tankou yon ofrann.
12 Lè sa a, bay doktè a plas, paske Seyè a te kreye l '; pa kite l' ale nan ou, paske ou bezwen l '.
13 Gen yon tan kote nan men yo gen bon siksè.
14 Paske, yo pral priye Senyè a tou pou l pwospere sa yo bay yo pou fasilite ak remèd pou lavi pwolonje.
15 Moun ki fè peche devan moun ki fè l' la, se pou l' tonbe nan men doktè a.
16 Pitit mwen, kite dlo nan je tonbe sou mò yo, epi kòmanse kriye, kòmsi ou te soufri gwo malè ou menm; Lè sa a, kouvri kò l dapre koutim, epi pa neglije antere l.
17 Kriye anmè, fè gwo jemi, epi sèvi ak plenn, jan li merite, epi pou yon jou osinon de jou, pou yo pa pale mal sou ou.
18 Paske, nan gwo lapenn, lanmò a vini, e kè yo kase fòs.
19 Nan mizè, lapenn ap rete ankò. Lavi pòv yo se madichon nan kè yo.
20 Pa pran gwo lapenn nan kè: chase l', epi manm dènye bout la.
21 Pa bliye l', paske p'ap janm tounen ankò. Piga nou fè l' byen.
22 Chonje jijman mwen an, paske se konsa pou ou menm tou. yè pou mwen, jòdi pou ou.
23 Lè mò a nan repo, se pou chonje l' la poze; epi pou yo konsole pou li, lè Lespri l 'te kite li.
24 Sajès yon nonm eklere vini grasa opòtinite lwazi;
25 Ki jan li ka jwenn sajès pou moun ki kenbe chari, ki fè lwanj pou pikèt, ki pouse bèf, ki okipe nan travay yo, epi ki pale sou towo?
26 Li fè lide fè siyon; epi li dilijan pou l bay bèf yo fouraj.
27 Se konsa, chak bòs chapant ak travayè, k ap travay lajounen kou lannwit, ak tout moun ki koupe ak grave fok, ak dilijans yo fè anpil varyete, epi yo bay tèt yo nan fo estati, epi yo veye fini yon travay.
28 Fòj la chita bò kote anvil la, li wè travay fè a, vapè dife a ap gaspiye kò l, e li goumen ak chalè a nan gwo founo dife a. je gade toujou sou modèl bagay li fè a; Li pran lide pou l' fini travay li, li veye pou l' poli nèt.
29 Se konsa potye a chita nan travay li, epi li vire wou a ak pye l ', li toujou ap byen fikse nan travay li, epi li fè tout travay li pa konte.
30 Li fè ajil ak ponyèt li, li bese fòs li devan pye l'. li aplike tèt li pou dirije li sou; epi li dilijan pou l netwaye fou a.
31 Tout moun sa yo mete konfyans yo nan men yo, epi chak moun gen bon konprann nan travay yo.
32 San sa yo pa ka rete nan yon vil, epi yo p ap rete kote yo vle, ni yo p ap monte ni desann.
33 Yo p'ap chache yo nan konsèy piblik, ni yo p'ap chita byen wo nan kongregasyon an. epi yo p ap jwenn yo kote paraból yo pale.
34 Men, yo pral kenbe eta a nan mond lan, ak tout dezi yo se nan travay atizana yo.

CHAPIT 39

1 Men, moun ki bay lide l 'nan lalwa Bondye ki anwo nan syèl la, epi ki okipe yo nan meditasyon an, pral chèche sajès nan tout ansyen yo, epi yo pral okipe nan pwofesi.
2 L'ap kenbe pawòl moun ki renome yo, epi kote paraból rize yo, l'ap la tou.
3 L'ap chache sekrè nan santans grav yo, epi l'ap konn paraból ki fè nwa.
4 L'ap sèvi nan mitan grannèg, l'ap parèt devan chèf yo. L'ap vwayaje nan lòt peyi. paske li te teste sa ki byen ak sa ki mal nan mitan lèzòm.
5 L'ap fè kè l' tounen byen bonè nan pye Seyè a ki fè l' la, l'ap lapriyè devan Bondye ki anwo nan syèl la, l'ap lapriyè, l'ap lapriyè pou peche l' yo.
6 Lè Gran Senyè a vle, l ap ranpli ak lespri konpreyansyon an: l ap vide fraz saj, epi l ap di Senyè a mèsi nan lapriyè l.
7 L ap dirije konsèy li ak konesans li, epi l ap medite nan sekrè l yo.
8 L ap fè konnen sa li te aprann yo, epi l ap fè glwa nan lalwa alyans Senyè a.
9 Anpil moun va fè lwanj pou konprann li; epi toutotan mond lan ap andire, li p ap efase; Memoryal li p'ap janm disparèt, non l' ap viv de jenerasyon an jenerasyon.
10 Nasyon yo pral fè konnen bon konprann li, e pèp la va fè lwanj li.
11 Si l mouri, l ap kite yon non plis pase mil.
12 Men, mwen gen plis ankò pou m di sa mwen te panse sou yo; paske mwen plen tankou lalin nan plen.
13 Koute m, nou menm timoun ki sen yo, epi pouse tankou yon woz k ap grandi bò ravin nan jaden an:
14 Epi ban nou yon bon sant tankou lansan, epi fleri tankou yon bèl ti flè, voye yon sant, epi chante yon chante louwanj, beni Senyè a nan tout travay li yo.
15 Gwo non l, epi fè lwanj li ak chante nan bouch ou, ak gita, epi lè w ap fè lwanj li, w ap di konsa:
16 Tout zèv Senyè a bon anpil, e tou sa li kòmande yo pral akonpli nan tan apwopriye.

17 Pesonn pa ka di: Kisa sa ye? poukisa se sa? Paske, lè sa a bon, y'a chache yo tout: dapre kòmandman l' yo, dlo yo te kanpe tankou yon pil, ak pawòl ki soti nan bouch li yo ki te pote dlo.
18 Dapre kòmandman l' yo, se fè sa ki fè l' plezi; epi pesonn pa ka anpeche, lè li pral sove.
19 Travay tout moun yo devan l ', e anyen pa ka kache nan je l'.
20 Li wè depi tout tan pou tout tan; e pa gen anyen ki bèl devan li.
21 Yon moun pa bezwen di: Kisa sa ye? poukisa se sa? paske li fè tout bagay pou yo sèvi ak yo.
22 Benediksyon li te kouvri tè sèk la tankou yon rivyè, li wouze l tankou yon inondasyon.
23 Menm jan li fè dlo yo tounen sale, se konsa moun lòt nasyon yo pral eritye kòlè li.
24 Kòm chemen li yo klè pou moun ki sen yo; Se konsa, yo se yon obstak pou mechan yo.
25 Paske, byen yo se bagay ki bon yo te kreye depi nan konmansman;
26 Bagay prensipal pou tout moun sèvi ak lavi yon moun se dlo, dife, fè ak sèl, farin ble, siwo myèl, lèt, san rezen an, lwil oliv ak rad.
27 Tout bagay sa yo se yon bon bagay pou moun k'ap sèvi Bondye yo.
28 Gen lespri ki te kreye pou tire revanj, ki nan kòlè yo kouche sou kou fè mal; Nan tan destriksyon yo, yo vide fòs yo, epi yo kalme kòlè moun ki fè yo a.
29 Dife, ak lagrèl, ak grangou, ak lanmò, tout bagay sa yo te kreye pou tire revanj;
30 Dan bèt nan bwa, ak eskòpyon, sèpan, ak nepe a k ap pini mechan yo nan destriksyon.
31 Y ap rejwi nan kòmandman l yo, epi yo pral pare sou tè a, lè bezwen; Lè lè yo rive, yo p'ap dezobeyi pawòl li.
32 Se poutèt sa, depi nan konmansman, mwen te deside, mwen te reflechi sou bagay sa yo, epi mwen te kite yo ekri.
33 Tout travay Seyè a fè yo bon.
34 Konsa, yon moun pa ka di: Sa a pi mal pase sa, paske lè yo tout pral byen apwouve.
35 Se poutèt sa, fè lwanj Senyè a ak tout kè ak tout bouch, epi beni non Senyè a.

CHAPIT 40

1 Yo kreye gwo travay pou chak moun, epi yon jouk lou sou pitit Adan yo, depi jou yo soti nan vant manman yo, jouk jou yo tounen vin jwenn manman tout bagay.
2 Imajinasyon yo sou bagay k ap vini yo, ak jou lanmò a, boulvèse panse yo, epi yo fè kè yo pè;
3 Soti nan moun ki chita sou yon fòtèy laglwa, rive nan moun ki imilye sou tè a ak sann;
4 Soti nan moun ki gen koulè wouj violèt ak yon kouwòn, rive nan moun ki gen rad twal fin blan.
5 Kòlè, ak jalouzi, pwoblèm, ak kè sote, pè lanmò, ak kòlè, ak kont, ak nan tan repo sou kabann li dòmi lannwit, chanje konesans li.
6 Yon ti kras oswa anyen se repo l ', epi apre li nan dòmi, tankou nan yon jou nan veye, boulvèse nan vizyon nan kè l', tankou si li te chape soti nan yon batay.
7 Lè tout bagay an sekirite, li leve, li sezi ke pè a pa t anyen.
8 Bagay sa yo rive tout moun, ni moun ni bèt, e sa sèt fwa plis sou pechè yo.
9 Lanmò, ak san koule, kont, ak nepe, kalamite, grangou, tribilasyon, ak fleo;
10 Bagay sa yo te kreye pou mechan yo, e poutèt yo inondasyon an te vini.
11 Tout bagay ki sou latè pral tounen sou latè ankò, epi sa ki soti nan dlo yo tounen nan lanmè a.
12 Tout kòripsyon ak tout enjistis pral efase.
13 Byen enjis yo ap cheche tankou yon rivyè, e yo pral disparèt ak bri, tankou yon gwo loraj nan lapli.
14 Pandan l'ap louvri men l', l'ap kontan.
15 Pitit mechan yo p'ap fè anpil branch, men yo tankou rasin ki pa pwòp sou yon wòch di.
16 Zèb ki pouse sou tout dlo ak sou tout bò larivyè yo pral rache devan tout zèb.
17 Abondans se tankou yon jaden ki donnen anpil, e mizèrikòd la pou tout tan.
18 Travay, ak kontantman ak sa yon moun genyen, se yon lavi dous.
19 Timoun yo ak konstriksyon yon vil kontinye non yon nonm.
20 Diven ak mizik fè kè yo kontan, men renmen bon konprann pi wo pase yo tou de.
21 Pip ak sòm fè yon melodi dous, men yon lang bèl pi wo pase yo tou de.
22 Je ou anvi favè ak bèlte, men plis pase tou de ble pandan li vèt.
23 Yon zanmi ak yon konpayon pa janm rankontre mal.
24 Frè m' yo, sekou yo ap fè fas ak pwoblèm.
25 Lò ak ajan fè pye a kanpe sou de pye, men konsèy yo pi wo pase yo tou de.
26 Richès ak fòs fè kè a leve, men lakrentif pou Seyè a pi wo pase yo tou de.
27 Lakrentif pou Senyè a se yon jaden ki donnen, li kouvri l plis pase tout bèl pouvwa.
28 Pitit mwen, pa mennen yon mandyan. pito li mouri pase sipliye.
29 Lavi yon moun ki depann sou tab yon lòt moun pa dwe konsidere kòm yon lavi; paske li sal ak manje lòt moun. Men, yon moun ki gen bon konprann ap pran prekosyon.

30 Moun ki san wont yo ap mande charite dous, men nan vant li, yon dife ap boule.

CHAPIT 41

1 O lanmò, ala anmè souvni ou genyen pou yon nonm k ap viv anpè nan byen li yo, pou yon nonm ki pa gen anyen ki ka deranje l, e ki gen pwosperite nan tout bagay: wi, pou moun ki poko kapab resevwa l. vyann!
2 O lanmò, kondanasyon w la akseptab pou moun ki nan nesesite yo, ak moun ki gen fòs yo echwe, ki kounye a nan dènye laj la, e ki boulvèse ak tout bagay, ak moun ki dezespwa, e ki pèdi pasyans!
3 Nou pa bezwen pè kondanasyon lanmò a. Sonje moun ki te anvan ou yo ak moun ki vin apre yo. paske sa a se santans Senyè a sou tout moun.
4 Epi poukisa w ap kont volonte Bondye ki anwo nan syèl la? pa gen okenn enkizisyon nan kavo a, si ou te viv dis, oswa san san, oswa mil ane.
5 Pitit moun k'ap fè peche yo se timoun abominab, e moun k'ap viv nan kay mechan yo.
6 Eritaj pitit pechè yo pral peri, epi pitit pitit yo pral wont tout tan.
7 Timoun yo pral plenyen pou yon papa ki pa gen Bondye, paske y'ap joure yo poutèt li.
8 Malè pou nou, mechan, ki abandone lalwa Bondye ki anwo nan syèl la! Paske, si nou grandi, l'ap detwi nou.
9 Men, si nou fèt, se yon madichon pou nou fèt.
10 Tout moun ki sou latè pral tounen sou latè ankò.
11 Lèzòm nan lapenn nan kò yo, men move non moun k'ap fè sa ki mal yo pral disparèt.
12 Gade non ou! paske sa pral kontinye avèk ou pi wo pase mil gwo trezò an lò.
13 Yon bon lavi pa gen kèk jou, men yon bon non la pou tout tan.
14 Pitit mwen yo, kenbe disiplin ak kè poze, paske gen bon konprann ki kache, ak yon trezò ki pa wè, ki pwofi yo genyen tou de?
15 Yon moun ki kache sòt li pi bon pase yon moun ki kache bon konprann li.
16 Se poutèt sa, fè wont dapre pawòl mwen an, paske li pa bon pou kenbe tout wont; ni li tout ansanm apwouve nan tout bagay.
17 Se pou w wont fè jennès devan papa ak manman.
18 Yon ofans devan yon jij ak yon chèf; nan inikite devan yon kongregasyon ak pèp; nan aji enjis devan patnè ou ak zanmi ou;
19 Ak vòl konsènan kote ou rete a, ak konsènan verite Bondye a ak alyans li a; epi apiye koud ou sou vyann lan; ak nan meprize bay ak pran;
20 Epi silans devan moun ki salye w yo; ak gade sou yon jennès;
21 Epi pou w vire do bay fanmi w; oswa pran yon pòsyon oswa yon kado; oswa pou gade sou madanm yon lòt gason.
22 Oubyen pou okipe sèvant li a, li pa pwoche bò kabann li. oswa nan diskou reprimande devan zanmi yo; epi apre ou fin bay, pa repwoche;
23 Oswa pou w repete sa w te tande a e pou w pale ankò; ak revele sekrè yo.
24 Konsa, w ap wont toutbon e w ap jwenn favè devan tout moun.

CHAPIT 42

1 ¶ Ou pa bezwen wont nan bagay sa yo.
2 Lalwa Bondye ki anwo nan syèl la ak kontra li a. ak jijman pou jistifye mechan yo;
3 Konsa ak patnè ou yo ak vwayajè ou yo; oswa nan kado a nan eritaj la nan zanmi;
4 Egzakte balans ak pwa; oswa pou jwenn anpil oswa ti kras;
5 Ak nan vann machann yo endiferan; nan anpil koreksyon timoun yo; epi fè bò kote yon move sèvitè pou senyen.
6 Lè yon mechan madanm ye, se yon bagay ki bon pou w fè sa. epi fèmen, kote anpil men yo.
7 Delivre tout bagay an kantite ak pwa; epi ekri tout sa w ap bay oswa ou resevwa.
8 Ou pa wont pou w enfòme moun ki pa gen sajès ak moun sòt yo, ak moun ki gen laj ki gen anpil laj k ap goumen ak jèn yo: konsa w ap aprann tout bon vre, e w ap apwouve tout moun ki vivan yo.
9 Papa a leve pou pitit fi a, lè pèsonn pa konnen. Lè l' te jenn pouse, li pa janm sispann dòmi. epi yo te marye, pou yo pa rayi li:
10 Nan tifi li, pou l pa avili e pou l pa ansent lakay papa l; epi li gen yon mari pou l pa konpòte tèt li mal; epi lè li marye, pou l pa ka fè pitit.
11 Veye sou yon pitit fi ki san wont, pou l' pa fè ou tounen nan rizib pou lènmi ou yo, pou l' pa fè ou tounen yon betiz nan vil la, pou l' pa fè ou wont nan mitan pèp la.
12 Pa gade bèlte tout moun, pa chita nan mitan fanm.
13 Paske, nan rad soti yon vè, ak nan mechanste fanm.
14 ¶ Pito yon nonm ki gen kè sansib pase yon fanm ki byen, yon fanm, mwen di, ki fè wont ak wont.
15 Kounye a, m ap sonje zèv Senyè a, e m ap anonse sa m te wè yo: Se nan pawòl Senyè a zèv li yo.
16 Solèy k ap bay limyè a ap gade tout bagay, e travay sa a plen ak glwa Senyè a.
17 Senyè a pa bay sen yo pouvwa pou yo anonse tout zèv mèveye li yo, Senyè Toupisan an te fikse fèmman, pou tout sa ki te kapab etabli pou glwa li.

18 Li chèche pwofondè yo ak kè yo, li konsidere plan yo rize yo, paske Senyè a konnen tout sa yo ka konnen, e li wè siy monn nan.
19 Li fè konnen bagay ki pase yo ak bagay ki gen pou vini yo, li devwale etap bagay ki kache yo.
20 Pa gen okenn lide chape pou li, ni okenn mo pa kache pou li.
21 Li dekore bèl bagay sa yo ki nan bon konprann li yo, epi li la pou tout tan pou tout tan.
22 Ala bèl bagay li fè yo bèl! epi pou yon moun ka wè menm nan yon etensèl.
23 Tout bagay sa yo vivan e yo rete pou tout tan pou tout itilizasyon, e yo tout obeyisan.
24 Tout bagay an doub youn kont lòt, e li pa fè anyen ki enpafè.
25 Yon bagay fè byen oswa yon lòt: e ki moun ki pral ranpli ak wè glwa li?

CHAPIT 43

1 Ògèy nan wotè a, voutman an klè, bèlte nan syèl la, ak montre bèl pouvwa li;
2 Lè solèy la parèt, li di lè l'ap leve a yon bèl enstriman, travay Bondye ki anwo nan syèl la.
3 Lè midi, peyi a ap dechèpiye.
4 Yon moun k ap soufle yon gwo founo se nan travay chalè, men solèy la boule mòn yo twa fwa plis; rale vapè difè, epi voye reyon klere, li dimming je yo.
5 Granmèt Seyè a ki fè l'; ak kòmandman li prese kouri.
6 Li fè lalin lan sèvi tou nan sezon li a, kòm yon deklarasyon tan, ak yon siy nan monn nan.
7 Soti nan lalin lan se siy fèt yo, yon limyè ki diminye nan pafè li.
8 Yo rele mwa a dapre non l, li grandi anpil lè l chanje, li se yon enstriman lame ki anwo yo, k ap klere nan syèl la;
9 Bèl syèl la, bèlte zetwal yo, yon orneman k ap klere nan kote ki pi wo nan Seyè a.
10 Dapre kòmandman Sen an, yo pral kanpe nan lòd yo, epi yo p ap janm endispoze nan mont yo.
11 Gade lakansyèl la, fè lwanj moun ki fè l' la. Li bèl anpil nan klète li.
12 Li antoure syèl la ak yon wonn bèl pouvwa, ak men Bondye ki anwo nan syèl la te koube li.
13 Grasa kòmandman li a, li fè nèj la tonbe, li voye zèklè nan jijman li rapidman.
14 Se konsa, trezò yo louvri, e nwaj yo vole tankou zwazo.
15 Avèk gwo pouvwa li, li fè nwaj yo fèm, e lagrèl la kase piti.
16 Lè l' wè mòn yo ap tranble.
17 Bwi loraj fè tè a tranble. Se konsa, van tanpèt nan nò ak toubiyon an ap tranble.
18 Je a sezi wè bèlte li genyen an, e kè a sezi lè lapli tonbe.
19 Jèl la, tankou sèl, li vide sou latè.
20 Lè van frèt nò a soufle, epi dlo a bloke nan glas, li rete sou tout rasanbleman dlo a, e li abiye dlo a tankou yon plastwon.
21 Li devore mòn yo, li boule dezè a, li boule zèb yo tankou difè.
22 Yon remèd prezan pou tout moun se yon vapè dlo ki vini rapid, yon lawouze ki vini apre chalè a rafrechi.
23 Avèk konsèy li, li kalme gwo twou san fon an, li plante zile ladan l.
24 Moun k ap navige sou lanmè a rakonte danje ki genyen ladan l; e lè nou tande sa ak zòrèy nou, nou sezi.
25 Paske, se ladan l zèv etranj ak bèl bagay, tout kalite bèt ak balèn yo kreye.
26 Grasa li, fen yo gen anpil siksè, e grasa pawòl li tout bagay fè.
27 Nou ka pale anpil, men nou ka kout: se poutèt sa an jeneral, li se tout.
28 Ki jan nou pral kapab grandi l '? paske li pi gran pase tout travay li yo.
29 Seyè a se terib, li gwo anpil, ak pouvwa li se mèveye.
30 Lè nou glorifye Senyè a, egzalte l otan nou kapab; paske toujou l ap depase byen lwen: epi lè nou leve l, mete tout fòs nou, epi pa fatige; paske nou pa janm ka ale byen lwen ase.
31 Ki moun ki wè l' pou l' ka di nou? e ki moun ki ka grandi l 'jan li ye?
32 Gen plis bagay ki kache ankò pase sa yo, paske nou pa wè sèlman kèk nan zèv li yo.
33 Paske Senyè a fè tout bagay; Li bay moun k'ap sèvi Bondye yo bon konprann.

CHAPIT 44

1 Koulye a, ann fè lwanj moun ki pi popilè yo ansanm ak zansèt nou yo ki te fè nou yo.
2 Senyè a te fè gwo glwa pa yo grasa gwo pouvwa li depi nan kòmansman.
3 Moun ki te gouvènen nan wayòm yo, moun ki te renome pou pouvwa yo, ki te bay konsèy grasa entèlijans yo, e ki te anonse pwofesi yo.
4 ¶ Moun k'ap dirije pèp la, dapre konsèy yo, ak konesans yo genyen sou konesans yo, yo ka fè pèp la plezi, yo gen bon konprann ak elokan.
5 Moun ki te jwenn melodi mizik, e ki te resite vèsè alekri:
6 Moun rich ki gen anpil kapasite, k ap viv anpè nan kay yo.
7 Tout moun sa yo te onore nan jenerasyon yo, e yo te glwa nan tan yo.

8 Gen nan yo ki te kite yon non dèyè yo, pou yo ka fè lwanj yo.
9 Gen kèk ki pa gen okenn chonje; ki te peri, tankou si yo pa t janm gen; epi yo vin tankou si yo pa t janm fèt; ak pitit yo apre yo.
10 Men, moun sa yo te gen mizèrikòd, yo pa janm bliye jistis yo.
11 Ak desandans yo ap toujou rete yon bon eritaj, e pitit yo nan kontra a.
12 Desandans yo kanpe fèm, ak pitit yo poutèt yo.
13 Desandans yo pral rete pou tout tan, epi glwa yo p'ap disparèt.
14 Yo antere kadav yo ak kè poze. men non yo ap viv pou tout tan.
15 Pèp la va rakonte sajès yo, e pèp la ap fè lwanj yo.
16 Enòk te fè Senyè a plezi, e yo te tradwi, li te yon egzanp repantans pou tout jenerasyon.
17 Yo te jwenn Noe pafè e li jis; nan tan an kòlè yo te pran li an echanj pou mond lan; se poutèt sa, li te kite kòm yon rès sou tè a, lè inondasyon an te vini.
18 Yo te fè yon alyans etènèl avèk li, pou tout moun p ap peri ankò nan inondasyon an.
19 Abraram te yon gwo papa anpil pèp.
20 Li te kenbe lalwa Bondye ki anwo nan syèl la, li te pase alyans avè l'. epi lè yo te pwouve l, yo te jwenn li fidèl.
21 Se poutèt sa, li te asire l nan yon sèman, ke li ta beni nasyon yo nan desandans li yo, e ke li ta miltipliye l tankou pousyè tè a, li leve desandan l yo tankou zetwal yo, epi li pral fè yo eritye soti nan lanmè a nan lanmè. ak depi larivyè Lefrat la rive jouk nan dènye bout peyi a.
22 Avèk Izarak, li fè menm jan an pou Abraram, papa l', benediksyon tout moun ak kontra a, li fè l' chita sou tèt Jakòb la. Li te rekonèt li nan benediksyon li, li te ba li yon eritaj, li te divize pòsyon li yo; Li separe yo nan mitan douz branch fanmi yo.

CHAPIT 45

1 Li fè soti nan li yon nonm ki gen mizèrikòd, ki te jwenn favè nan je tout moun, Moyiz menm, Bondye renmen anpil ak lèzòm.
2 Li fè l' tankou moun k'ap sèvi Bondye ki gen glwa yo, li fè l' gwo pouvwa, konsa lènmi l' yo te pè l'.
3 Grasa pawòl li yo, li te fè bèl bagay yo sispann, e li te fè l gloriye devan wa yo, e li te ba l yon kòmandman pou pèp li a, e li te montre l yon pati nan glwa li.
4 Li sanktifye l nan san fidelite l ak lisans li, e li chwazi l pami tout moun.
5 Li fè l tande vwa li, li mennen l nan nwaj nwa a, li ba l kòmandman devan figi l, lalwa lavi ak konesans, pou l te kapab anseye Jakòb alyans li yo, ak pèp Izrayèl la jijman li yo.
6 Li te leve Arawon, yon nonm sen tankou li, frè l, nan tribi Levi a.
7 Li te fè yon alyans etènèl ak li e li te ba li prètriz nan mitan pèp la; li te anbeli l' ak bèl bijou, li mete l' yon rad ki gen glwa.
8 Li mete lwanj pafè sou li; Li ba li gwo rad, yon pantalon, yon gwo rad ak jile a.
9 Epi li te antoure l ak grenad, ak anpil ti klòch an lò toutotou, pou pandan l t ap mache, yo te ka tande yon bri nan tanp lan, pou l te ka chonje pitit pèp li a;
10 Avèk yon rad ki apa pou Bondye, ak lò, ak swa ble, ak koulè wouj violèt, travay nan bwode, ak yon plastwon nan jijman, ak Ourim ak Toumim;
11 Avèk wouj violèt trese, travay yon bòs travayè, ak bèl pyè koute chè grave tankou sele, ak mete an lò, travay bijou an, ak yon ekriti grave pou yon chonje, dapre kantite branch fanmi pèp Izrayèl la.
12 Li mete yon kouwòn an lò sou mitrè a, kote yo te grave sentete, yon orneman onè, yon travay ki koute chè, dezi yo nan je yo, bèl ak bèl.
13 Anvan li, pa t 'gen yonn konsa, ni okenn etranje pa t janm mete yo sou yo, men se sèlman pitit li yo ak pitit pitit pitit li yo tout tan.
14 Sakrifis yo pral boule nèt chak jou de fwa san rete.
15 Moyiz te mete l' apa, li vide lwil sou li: se yon alyans ki p'ap janm fini an te ba l' ansanm ak desandan l' yo, toutotan syèl la te rete, pou yo te ka sèvi l', pou yo te egzekite pòs prètriz la. epi beni pèp la nan non li.
16 Li te chwazi l pami tout moun ki vivan yo pou l ofri sakrifis bay Seyè a, lansan ak yon bon sant, pou l pa bliye, pou l fè pèp li a rekonsilyasyon.
17 Li te ba li kòmandman l yo, ak otorite nan lwa jijman yo, pou l te anseye Jakòb temwayaj yo, epi pou l enfòme pèp Izrayèl la nan lwa li yo.
18 Moun lòt nasyon yo te fè konplo kont li nan dezè a, yo maltrete l', moun ki te bò Datan yo ak Abiwon yo, ansanm ak tout moun Kore yo, ak kòlè ak kòlè.
19 Senyè a te wè sa, li pa t fè l plezi, yo te boule nan kòlè li a: li te fè mèvèy sou yo, li te boule yo ak flanm dife a.
20 Men, li fè Arawon gen plis onè, li ba li yon eritaj, li separe bay li premye rekòt yo. espesyalman li te prepare pen an abondans:
21 Paske, yo manje nan sakrifis Senyè a, li te ba li ak desandans li yo.
22 Men, nan peyi pèp la, li pa t' gen eritaj, ni li pa t' gen okenn pòsyon nan mitan pèp la, paske Seyè a se pòsyon pa l' ak eritaj li.
23 Twazyèm nan nan glwa se Finees, pitit gason Eleaza a, paske li te zèl nan krentif pou Seyè a, epi li te kanpe ak anpil kouraj nan kè, lè pèp la te

tounen vin jwenn Bondye, epi yo te fè rekonsilyasyon pou pèp Izrayèl la.
24 Se poutèt sa, te gen yon alyans pou lapè te fè avèk li, pou li te chèf tanp lan ak pèp li a, e pou li menm ak pitit pitit li yo ta dwe gen diyite prètriz la pou tout tan:
25 Dapre kontra ki te pase ak David, pitit gason Izayi, ki te nan tribi Jida a, se pou pitit pitit li yo eritaj wa a pou kont li.
26 Bondye ban nou lasajès nan kè nou pou jije pèp li a ak jistis, pou byen yo p'ap disparèt, e pou glwa yo p'ap janm sispann.

CHAPIT 46

1 ¶ Jezi, pitit gason Nave a, te vanyan nan lagè yo, e li te siksesè Moyiz nan pwofesi yo. pou li te ka mete pèp Izrayèl la nan eritaj yo.
2 Ala yon gwo glwa li te genyen lè li te leve men l ', li lonje nepe l' sou lavil yo!
3 Kiyès ki te kanpe devan li konsa? paske Senyè a te mennen ènmi l yo ba li.
4 Eske solèy la pa t' tounen lakay li? e pa t 'yon jou osi lontan ke de?
5 Li rele Senyè ki pi wo a, lè ènmi yo t ap peze sou li toupatou; Gran Granmèt la tande l'.
6 Epi, avèk gwo lagrèl, li te fè batay la tonbe sou nasyon yo ak vyolans, e nan desandan Bètowon an, li te detwi tout moun ki te reziste yo, pou nasyon yo te ka konnen tout fòs yo, paske li te goumen devan Senyè a. , epi li te suiv Pisan an.
7 Nan tan Moyiz la tou, li te fè yon travay mizèrikòd, li menm ak Kalèb, pitit gason Jefoune a, paske yo te reziste kont kongregasyon an, yo te anpeche pèp la fè peche, e yo te kalme mechan yo ap plenyen.
8 Epi nan sisan mil moun ki t ap mache, yo de te konsève pou mennen yo nan eritaj la, nan peyi kote lèt ak siwo myèl ap koule tankou dlo.
9 Seyè a te bay Kalèb fòs tou, ki te rete avè l' jouk vye granmoun li, konsa ke li te antre nan tanp zidòl yo nan peyi a, ak desandans li yo te resevwa l' pou eritaj.
10 Konsa, tout moun pèp Izrayèl yo te ka wè sa bon pou yo swiv Seyè a.
11 Epi konsènan jij yo, tout moun ki gen non yo, ki pa t fè jennès, ki pa t kite Senyè a, se pou memwa yo beni.
12 Se pou zo yo boujonnen nan plas yo, epi se pou non moun ki te onore yo rete sou pitit yo.
13 Samyèl, pwofèt Senyè a, li renmen anpil, li tabli yon wayòm, li chwazi chèf sou pèp li a.
14 Dapre lalwa Senyè a, li te jije kongregasyon an, e Senyè a te gen respè pou Jakòb.
15 Grasa fidelite li, yo te jwenn li yon vrè pwofèt, e grasa pawòl li, yo te rekonèt li te fidèl nan vizyon.
16 Li rele Seyè ki gen tout pouvwa a, lè ènmi li yo t'ap peze l' toupatou, lè li te ofri ti mouton tete a.
17 Epi Senyè a te fè loraj soti nan syèl la, e li te fè tande vwa li ak yon gwo bri.
18 Li touye chèf peyi Tiri yo ak tout chèf moun Filisti yo.
19 Epi anvan li te dòmi lontan li te fè pwotestasyon nan je Senyè a ak wen li a, mwen pa t pran byen pèsonn, menm jan yon soulye: epi pèsonn pa t akize l.
20 Apre lanmò li, li te pwofetize, li te fè wa a konnen fen li, e li te leve vwa l sot sou tè a nan pwofesi, pou l efase mechanste pèp la.

CHAPIT 47

1 ¶ Apre l', Natan leve pou l' bay mesaj Bondye a nan tan David la.
2 Menm jan yo wete grès nan ofrann pou di Bondye mèsi a, se konsa David te chwazi nan mitan pèp Izrayèl la.
3 Li te jwe ak lyon tankou ak jenn ti kabrit, ak lous tankou ak ti mouton.
4 Li pa t' touye yon jeyan, lè li te jenn ankò? e èske li pa retire wont nan men pèp la, lè li leve men l 'ak wòch la nan fistibal la, epi li kraze lògèy Golyat la?
5 Paske li rele Senyè ki anwo nan syèl la; Li ba li fòs nan men dwat li pou l' touye vanyan sòlda sa a, epi li fè kòn pèp li a kanpe.
6 Se konsa, pèp la fè lwanj li ak dimil (10.000) moun, e yo fè lwanj li nan benediksyon Seyè a, paske li te ba li yon kouwòn glwa.
7 Paske, li te detwi lènmi yo toupatou, li te detwi moun Filisti yo, lènmi l yo, epi li te kase kòn yo jouk jòdi a.
8 Nan tout zèv li yo, li fè lwanj Sila a ki anwo nan syèl la ak pawòl glwa; ak tout kè l 'li chante chante, li renmen moun ki fè l' la.
9 Li mete mizisyen yo devan lotèl la tou, pou vwa yo te ka fè bèl melodi, pou yo te ka chante lwanj chak jou nan chante yo.
10 Li te fè bèl fèt yo, e li te mete lòd pou tout tan yo jis nan fen, pou yo te ka fè lwanj non li ki sen, e pou tanp lan te ka fè sonnen depi denmen maten.
11 Seyè a wete peche l' yo, li fè l' leve kòn pou tout tan.
12 Apre li, yon pitit gason ki gen bon konprann te vin parèt.
13 Salomon te gouvènen nan yon epòk lapè, e li te onore. Paske, Bondye te fè tout trankil bò kote l ', pou li te kapab bati yon kay nan non li, ak prepare Tanp li pou tout tan.

14 Ala jan ou te gen bon konprann lè ou te jenn, e, tankou yon inondasyon, ou te ranpli ak bon konprann!
15 Nanm ou kouvri tout tè a, epi ou ranpli l ak parabòl nwa.
16 Non ou te ale byen lwen nan zile yo; epi pou kè poze ou ou te renmen anpil.
17 Peyi yo te sezi devan ou pou chante ou yo, ak pwovèb ou yo, ak parabòl ou yo ak entèpretasyon ou yo.
18 Nan non Senyè Bondye a, yo rele Senyè Bondye pèp Izrayèl la, ou te rasanble lò tankou fèblan e ou te miltipliye ajan tankou plon.
19 Ou te bese ren ou devan fanm, epi kò ou te soumèt ou.
20 Ou te derespekte respè ou, ou te sal desandan ou yo.
21 Se konsa, wayòm nan te divize, e moun Efrayim yo te dirije yon wayòm rebèl.
22 Men, Senyè a p ap janm sispann mizèrikòd li a, ni okenn nan zèv li yo p ap peri, ni li p ap aboli pitit li yo chwazi yo, e li p ap retire desandans moun ki renmen l yo: se poutèt sa li te bay Jakòb yon ti rès. , epi li soti nan rasin David.
23 Se konsa Salomon te repoze ak zansèt li yo, e li te kite Woboram dèyè l', yon moun sòt, yon moun ki pa t' gen konprann, ki te detounen pèp la grasa konsèy li a. Te gen Jewoboram, pitit gason Nebat la, ki te fè pèp Izrayèl la peche, e li te moutre Efrayim ki jan fè peche.
24 Epi peche yo te miltipliye anpil, yo te mete yo deyò nan peyi a.
25 Paske, yo t'ap chache tout mechanste, jouk yo rive tire revanj sou yo.

CHAPIT 48

1 ¶ Lè sa a, pwofèt Eli leve kanpe tankou difè, e pawòl li limen tankou yon lanp.
2 Li te fè yon gwo grangou sou yo, e grasa zèl li, li te diminye kantite yo.
3 Dapre pawòl Seyè a, li fèmen syèl la, li fè difè a twa fwa.
4 O Eli, ki jan yo te onore ou nan bèl mèvèy ou yo! epi ki moun ki ka fè lwanj tankou ou!
5 Se li menm ki te fè yon mò leve soti vivan nan lanmò, ak nanm li soti nan plas mò yo, grasa pawòl Bondye ki anwo nan syèl la.
6 Se li menm ki fè wa yo nan destriksyon, ak moun ki gen respè pou yo kite kabann yo.
7 Li te tande rale zòrèy Seyè a nan Sinayi, ak nan Orèb jijman an pou tire revanj.
8 Li mete wa yo pou yo tire revanj, ak pwofèt yo pou yo pran plas li.
9 Li te pran nan yon toubiyon difè, ak nan yon cha lagè chwal difè.
10 Yo te òdone pou reprimande nan epòk yo, pou yo kalme kòlè jijman Senyè a, anvan li te deklanche nan kòlè, epi pou yo vire kè papa a bay pitit gason an, epi pou yo retabli tribi Jakòb yo.
11 Benediksyon pou moun ki te wè ou, ki te dòmi nan renmen! paske n ap viv.
12 Se te Eli ki te kouvri ak yon toubouyon. Elize te plen ak lespri l.
13 Pa gen okenn mo pa t 'kapab genyen batay li; Apre lanmò li, kò li te pwofetize.
14 Li te fè mèvèy nan lavi l, e lè l mouri, zèv li yo te bèl bagay.
15 Pou tout bagay sa yo, pèp la pa t repanti, ni yo pa t kite peche yo, jiskaske yo te piye yo, yo te depòte yo nan peyi yo, yo te gaye sou tout tè a. :
16 Gen ladan yo ki te fè sa ki te fè Bondye plezi, e gen lòt ki te fè anpil peche.
17 Ezekyas te fòtifye lavil li a, li fè dlo nan mitan l'.
18 Nan epòk li a, Senakerib moute, li voye Rabsès, li leve men l' sou Siyon.
19 Lè sa a, kè yo ak men yo te tranble, yo te nan doulè, tankou fanm ki gen tranche.
20 Men, yo rele Senyè a ki gen mizèrikòd la, yo lonje men yo sou li, epi imedyatman Sen an tande yo soti nan syèl la, li delivre yo grasa ministè Esay.
21 Li bat lame peyi Lasiri a, e zanj li a detwi yo.
22 Paske Ezekyas te fè sa ki te fè Seyè a plezi, e li te fò nan chemen David, papa l, jan pwofèt Esay, ki te gen gwo pouvwa e ki te fidèl nan vizyon li te ba li a, te kòmande l.
23 Nan epòk li a, solèy la te fè bak, e li te pwolonje lavi wa a.
24 Li te wè ak yon lespri ekselan sa ki t apral rive nan dènye a, e li te konsole moun ki te nan lapenn nan Siyon yo.
25 Li te fè konnen sa ki gen pou rive pou tout tan, ak bagay sekrè oswa tout tan yo te vini.

CHAPIT 49

1 chonje Jozyas se tankou konpozisyon an nan odè ki fèt ak atizay nan apothè: li dous tankou siwo myèl nan tout bouch, ak tankou mizik nan yon resepsyon nan diven.
2 Li te konpòte tèt li dwat nan konvèsyon pèp la, e li te retire abominasyon inikite yo.
3 Li te dirije kè l nan Senyè a, epi nan tan mechan yo li te etabli adorasyon Bondye a.
4 Tout moun, eksepte David, Ezekyas ak Jozyas, te gen defo, paske yo te abandone lalwa ki anwo nan syèl la, menm wa Jida yo te echwe.
5 Se poutèt sa, li te bay lòt moun pouvwa yo, epi glwa yo bay yon nasyon etranje.

6 Yo boule lavil ki te chwazi pou Tanp lan, e yo te fè lari yo tounen yon dezè, dapre pwofesi Jeremi an.
7 Paske, yo te sipliye l mechan, li menm ki te yon pwofèt, sanktifye nan vant manman l, pou l te ka derasinen, ak afliksyon, ak detwi; epi pou l' te ka bati tou, pou l' te plante.
8 Se Ezekyèl ki te wè bèl vizyon ki te parèt sou cha zanj cheriben yo.
9 Paske, li te pale sou lènmi yo anba figi lapli a, li te dirije moun ki mache dwat yo.
10 Epi, nan douz pwofèt yo, se pou memwa a beni, epi se pou zo yo fleri ankò nan plas yo, paske yo te konsole Jakòb, epi yo te delivre yo ak yon espwa asire.
11 Ki jan nou pral grandi Zorobabel? menm li te tankou yon siy sou bò dwat la:
12 Se konsa Jezi, pitit gason Jozèk la, ki te bati tanp lan, li te bati yon tanp ki apa pou Seyè a, ki te pare pou glwa etènèl.
13 Epi, pami eli yo, te gen Neemias, ki gen yon gwo renome, ki te remonte miray ki te tonbe yo pou nou, li te monte pòtay yo ak travès yo, e li te remonte kraze nou yo ankò.
14 Men, sou tè a, pa t gen okenn moun ki te kreye tankou Enòk; paske yo te wete l sou latè.
15 Pa t gen yon jenn gason ki te fèt tankou Jozèf, yon gouvènè frè l yo, yon rete nan pèp la, Seyè a te konsidere zosman yo.
16 Sèm ak Sèt te gen anpil onè pami lèzòm, e Adan te pi wo pase tout bèt vivan nan kreyasyon an.

CHAPIT 50

1 ¶ Simon granprèt la, pitit gason Onias la, ki nan lavi l' te repare kay la ankò, epi nan tan li te fòtifye tanp lan.
2 Se li menm ki te bati sou fondasyon an doub wotè, gwo fò nan miray ranpa a nan tanp lan.
3 Nan epòk li a, sitèn pou resevwa dlo a, ki te nan konpa tankou lanmè a, te kouvri ak plak an kwiv.
4 Li te pran swen tanp lan pou l pa tonbe, li te fòtifye vil la pou yo pa sènen l.
5 Ki jan yo te onore l nan mitan pèp la lè l te soti nan Tanp lan!
6 Li te tankou zetwal maten an nan mitan yon nwaj, ak lalin nan plen.
7 Tankou solèy k'ap klere tanp Bondye ki anwo nan syèl la, tankou lakansyèl k'ap klere nan nwaj yo byen klere.
8 Epi tankou flè woz nan sezon prentan nan ane a, tankou flè raje bò larivyè dlo yo, ak branch bwa lansan an nan epòk ete a.
9 Tankou difè ak lansan nan recho a, tankou yon veso an lò ki bat ak tout kalite bèl pyè koute chè.
10 Epi tankou yon bèl pye oliv ki pouse fwi, ak tankou yon pye pichpen ki pouse jiska nwaj yo.
11 Lè li te mete rad onè a sou li, epi yo te abiye ak tout bèl pouvwa pafè a, lè li moute sou lotèl ki apa pou Bondye a, li te fè rad sen an onè.
12 Lè li pran pòsyon yo nan men prèt yo, li menm li kanpe bò difè lotèl la, tankou yon jenn pye sèd nan peyi Liban. e pandan pye palmis yo t ap antoure l.
13 Se konsa tout pitit Arawon yo te nan bèl pouvwa yo, ak ofrann Seyè a te nan men yo, devan tout pèp Izrayèl la.
14 Epi li te fini sèvis la sou lotèl la, pou l te ka dekore ofrann ki gen tout pouvwa a ki anwo nan syèl la.
15 Li lonje men l nan gode a, li vide san rezen an, li vide yon bon sant nan pye lotèl la pou wa ki pi wo a.
16 Lè sa a, pitit gason Arawon yo pran rele byen fò, yo kònen twonpèt an ajan yo, yo fè yon gwo bri pou yo tande, pou yo ka chonje Bondye ki anwo nan syèl la.
17 Lè sa a, tout pèp la prese prese, yo tonbe fas atè pou yo adore Seyè yo a, Bondye Toupisan an, ki anwo nan syèl la.
18 Mizisyen yo tou chante lwanj ak vwa yo, ak anpil varyete son te gen melodi dous.
19 Epi pèp la te lapriyè Senyè a, ki Trèwo a, nan lapriyè devan sila a ki gen mizèrikòd, jiskaske solanèl Senyè a te fini, epi yo te fini sèvis li.
20 Apre sa, li desann, li leve men l' sou tout pèp Izrayèl la, pou l' beni Seyè a ak bouch li, pou l' fè kè l' kontan nan non l'.
21 Epi, yo bese tèt yo pou yo adore yon dezyèm fwa, pou yo te ka resevwa benediksyon Bondye ki anwo nan syèl la.
22 Koulye a, se pou nou beni Bondye tout moun, ki sèlman fè bèl bagay toupatou, ki leve jou nou yo depi nan vant matris la, epi ki aji ak nou dapre mizèrikòd li.
23 Li ban nou kè kontan, pou lapè ka rete nan jou nou an pèp Izrayèl la pou tout tan.
24 Konsa, pou l' fè nou konnen mizèrikòd li a, pou l' delivre nou lè l' la.
25 Gen de kalite nasyon kè m degoute, e twazyèm lan pa yon nasyon.
26 Moun ki chita sou mòn Samari a, moun k'ap viv nan mitan moun Filisti yo ak moun san konprann ki rete Sichèm yo.
27 Jezi, pitit gason Sirak, moun lavil Jerizalèm, te ekri nan liv sa a ansèyman konpreyansyon ak konesans, li menm ki te vide bon konprann nan kè l.
28 Benediksyon pou moun ki pral egzèse nan bagay sa yo; epi moun ki mete yo nan kè l' ap vin gen bon konprann.
29 Paske, si li fè yo, l ap fò nan tout bagay, paske limyè Senyè a dirije moun ki bay moun ki gen bon

konprann yo. Lwanj pou non Seyè a pou tout tan. Amèn, Amen.

CHAPIT 51

1 Lapriyè Jezi, pitit gason Sirak la. M'ap di ou mèsi, Seyè, wa, m'ap fè lwanj ou, o Bondye, delivrans mwen.
2 Paske, se ou menm ki defann mwen, se ou ki ede m, epi ou pwoteje kò m nan destriksyon, ak nan pyèj lang yo kalomnye, ak nan bouch yo k ap fòje manti, epi ou se èd mwen kont lènmi m yo.
3 Epi, dapre kantite mizèrikòd yo ak grandè non w yo, ou delivre m anba dan moun ki te pare pou devore m yo, ak anba men moun ki t ap chèche lavi m yo, ak anba plizyè afliksyon yo. Mwen te genyen;
4 Nan dife ki toufe tout kote, ak nan mitan dife mwen pa t limen an;
5 Soti nan vant lanfè a, soti nan yon lang ki pa pwòp, ak nan pawòl manti.
6 Lè yon lang enjis te akize wa a, nanm mwen te pwoche jouk nan lanmò, lavi m te toupre lanfè ki anba a.
7 Yo te sènen m' toupatou, pa t' gen pesonn pou ede m'.
8 Lè sa a, mwen te panse sou mizèrikòd ou, O Senyè, ak sou aksyon ou te fè nan tan lontan yo, sou fason ou delivre moun k ap tann ou yo, epi ou sove yo anba men ènmi yo.
9 Lè sa a, mwen leve lapriyè m 'sou tè a, epi mwen lapriyè pou delivre anba lanmò.
10 Mwen te rele Senyè a, Papa Senyè m nan, pou l pa t kite m nan jou pwoblèm mwen yo, ak nan tan lògèy yo, lè pa t gen èd.
11 M'ap fè lwanj ou tout tan, m'ap chante ak di Bondye mèsi. se konsa lapriyè mwen te tande:
12 Paske ou sove m anba destriksyon, epi ou delivre m anba move tan an.
13 Lè m 'te jenn ankò, oswa lè m' te ale nan peyi etranje, mwen te vle sajès ouvètman nan lapriyè m '.
14 Mwen te lapriyè pou li devan tanp lan, m'ap chache l' jiska lafen.
15 Depi flè a rive jouk rezen an mi, kè m' te kontan nan li.
16 Mwen bese zòrèy mwen yon ti kras, mwen resevwa l, epi mwen aprann anpil bagay.
17 Mwen te pwofite sa, se poutèt sa m ap bay moun ki ban m lasajès glwa.
18 Paske, mwen te fè lide fè dèyè l, e mwen te suiv sa ki byen avèk tout kè m; Konsa, mwen p'ap twonpe m'.
19 Nanm mwen te lite avè l', mwen te egzat nan sa m' te fè yo.
20 Mwen te dirije nanm mwen sou li, epi mwen te jwenn li nan pwòpte: Mwen te gen kè m ansanm avè l depi nan konmansman, se poutèt sa, mwen p ap abandone.
21 Kè m' te boulvèse lè m' t'ap chache l'.
22 Senyè a ban m yon lang pou rekonpans mwen, epi m ap fè lwanj li.
23 Pwoche bò kote m, nou menm moun ki san konesans, epi rete nan kay moun k ap aprann.
24 Poukisa nou pa fasil, e kisa nou di sou bagay sa yo, paske nanm nou swaf anpil?
25 Mwen louvri bouch mwen, mwen di: Achte l' pou nou san lajan.
26 Mete kou ou anba jouk yo, epi kite nanm ou resevwa enstriksyon: li difisil pou jwenn li.
27 Gade ak je nou ki jan mwen gen ti kras travay, epi mwen jwenn anpil repo pou mwen.
28 Aprann aprann ak yon gwo kantite lajan, epi jwenn anpil lò pa li.
29 Se pou nanm ou kontan nan mizèrikòd li a, epi pa wont pou fè lwanj li.
30 Fè travay ou alè, epi nan tan li l'a ba ou rekonpans ou.

Book of Baruch

Liv Bawouk

CHAPIT 1

1 ¶ Men pawòl ki nan liv Bawouk, pitit gason Nerijas, pitit gason Masyas, pitit gason Sedesyas, pitit gason Asadyas, pitit gason Kelkiya, te ekri lavil Babilòn.
2 Nan senkyèm ane a, ak nan setyèm jou nan mwa a, ki lè moun Babilòn yo pran Jerizalèm, yo boule l nan dife.
3 Epi Bawouk te li pawòl ki nan liv sa a devan Jekonyas, pitit Joakim, wa peyi Jida a, ak nan zòrèy tout moun ki te vin tande liv la.
4 Epi nan odyans chèf yo, ak pitit gason wa yo, ak nan odyans nan chèf fanmi yo, ak nan tout pèp la, depi nan pi ba a rive nan pi wo a, menm nan tout moun ki te rete Babilòn bò larivyè Sid la.
5 Lè sa a, yo te kriye, yo te fè jèn e yo te priye devan Senyè a.
6 Yo fè yon koleksyon lajan tou dapre pouvwa chak moun.
7 Apre sa, yo voye l Jerizalèm bay Joachim, granprèt la, pitit gason Kelkiya, pitit gason Salom, ansanm ak prèt yo ak tout moun ki te jwenn li nan Jerizalèm.
8 An menm tan an, lè li te resevwa veso tanp Seyè a, yo te pote soti nan tanp lan, pou l te retounen yo nan peyi Jida a, dizyèm jou mwa Sivan an, sètadi, veso an ajan, ki Sedesyas la. pitit Jozyas te fè wa peyi Jada a,
9 Apre sa, Nèbikadneza, wa Babilòn lan, te depòte Jekonyas, chèf yo, prizonye yo, vanyan sòlda yo ak pèp la nan peyi a soti Jerizalèm, li mennen yo lavil Babilòn.
10 Yo reponn li: -Gade, nou voye lajan pou nou achte bèt pou boule nèt pou Seyè a, ofrann pou peche yo ak lansan pou nou.
11 Epi priye pou lavi Nèbikadneza, wa Babilòn lan, ak pou lavi Baltasa, pitit gason l lan, pou jou yo ka viv sou tè a tankou jou nan syèl la.
12 Epi, Senyè a pral ban nou fòs, e li pral klere je nou, epi n ap viv anba lonbraj Naboukodonosor, wa Babilòn lan, ak anba lonbraj Baltasar, pitit gason l la, epi n ap sèvi yo pandan plizyè jou, epi n ap jwenn favè devan je yo. .
13 Priye Senyè Bondye nou an pou nou tou, paske nou te peche kont Senyè Bondye nou an; e jouk jounen jòdi a, kòlè Senyè a ak kòlè li p'ap janm vire do bay nou.
14 Epi n ap li liv nou te voye ba nou sa a pou nou fè konfesyon nan kay Senyè a, pandan fèt yo ak jou solanèl yo.
15 Epi n'a di: Seyè a, Bondye nou an, se jistis, men se pou nou konfizyon figi yo, jan sa rive jòdi a, pou moun Jida yo ak moun ki rete Jerizalèm yo.
16 Pou wa nou yo, pou chèf nou yo, pou prèt nou yo, pou pwofèt nou yo ak pou zansèt nou yo.
17 Paske, nou fè peche devan Seyè a,
18 Epi yo te dezobeyi l, epi yo pa t koute vwa Senyè a, Bondye nou an, pou yo te mache nan kòmandman li te ban nou yo aklè.
19 Depi jou Senyè a te fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip la, jouk jounen jòdi a, nou te dezobeyi Senyè Bondye nou an, e nou te neglije lè nou pa tande vwa li.
20 Se poutèt sa, malè yo te tonbe sou nou, ak malediksyon Senyè a te bay Moyiz, sèvitè l la, lè li te fè zansèt nou yo soti kite peyi Lejip la, pou l te ban nou yon peyi kote lèt ak siwo myèl koule tankou dlo. se wè jou sa a.
21 Men, nou pa t koute vwa Senyè Bondye nou an, dapre tout pawòl pwofèt li te voye ban nou yo:
22 Men, chak moun te suiv imajinasyon mechan yo te genyen, pou yo sèvi lòt bondye, pou yo te fè sa ki mal nan je Seyè a, Bondye nou an.

CHAPIT 2

1 Se poutèt sa, Senyè a fè sa li te pwononse kont nou, ak jij nou yo ki t ap jije pèp Izrayèl la, ak kont wa nou yo, ak chèf nou yo, ak moun Izrayèl yo ak moun Jida yo.
2 Pou fè gwo malè sou nou, tankou sa ki pa t janm rive anba syèl la, jan sa te rive Jerizalèm, dapre sa ki te ekri nan lalwa Moyiz la;
3 Konsa, yon nonm ta dwe manje vyann pwòp pitit gason l ak vyann pwòp pitit fi l.
4 Anplis de sa, li fè yo soumèt devan tout wayòm ki ozalantou nou yo, pou yo tounen yon wont ak yon dezè nan mitan tout pèp ozalantou yo, kote Seyè a te gaye yo.
5 Se konsa, nou te jete, epi nou pa t leve, paske nou te peche kont Senyè Bondye nou an, epi nou pa te obeyi vwa li.
6 Seyè a, Bondye nou an, gen dwa fè sa ki dwat.
7 Paske, tout kalamite sa yo Senyè a te pwononse sou nou yo rive sou nou
8 Men, nou pa lapriyè devan Seyè a, pou nou ka vire do bay tout moun nan imajinasyon mechan kè yo.
9 Se poutèt sa, Senyè a te veye sou nou pou malè, e Senyè a te fè l sou nou, paske Senyè a jis nan tout travay li te kòmande nou yo.
10 Men, nou pa t koute vwa li, pou nou mache nan kòmandman Senyè a li te ban nou yo.

11 Epi kounyeya, Seyè, Bondye pèp Izrayèl la, ki te fè pèp ou a soti kite peyi Lejip la avèk yon men vanyan, ak yon gwo bra, ak siy, ak bèl bagay, ak anpil pouvwa, epi ki te resevwa yon non, jan sa parèt jodi a:
12 Seyè, Bondye nou an, nou te peche, nou te fè sa ki mal, nou te aji mal nan tout òdonans ou yo.
13 Kite kòlè ou vire do ba nou, paske nou se kèk moun ki rete nan mitan lòt nasyon yo, kote ou te gaye nou an.
14 Seyè, koute lapriyè nou yo ak demann nou yo, delivre nou pou pwòp tèt pa ou, epi fè nou favè devan je moun ki te mennen nou yo.
15 Konsa, tout tè a ka konnen se ou menm Seyè a, Bondye nou an, paske yo rele pèp Izrayèl la ak pitit li yo.
16 Seyè, gade nan kay ki apa pou ou a, gade sou nou. Koute zòrèy ou, Seyè, pou koute nou.
17 Louvri je ou, gade. paske mò ki nan tonm yo, ki gen nanm yo pran nan kò yo, yo p ap bay Senyè a ni lwanj ni jistis.
18 Men, nanm ki te boulvèse anpil, ki bese epi ki fèb, ak je ki febli, ak nanm ki grangou yo ap fè lwanj ou ak jistis, Seyè.
19 Se poutèt sa, nou pa lapriyè devan ou, Seyè, Bondye nou an, pou lajistis zansèt nou yo ak wa nou yo.
20 Paske, ou te voye kòlè ou ak kòlè ou sou nou, jan ou te di nan men pwofèt sèvitè ou yo, ou te di:
21 Men sa Seyè a di ankò: Bese zepòl nou pou nou sèvi wa Babilòn lan. Konsa, n'a rete nan peyi mwen te bay zansèt nou yo.
22 Men, si nou pa koute vwa Seyè a pou nou sèvi wa Babilòn lan,
23 M ap fè vwa lajwa, vwa lajwa, vwa lemarye a, vwa lamarye a, m ap fè yo sispann soti nan vil Jida yo, ak deyò Jerizalèm. abitan yo.
24 Men, nou pa t vle koute vwa ou pou n sèvi wa Babilòn lan. dwe retire nan plas yo.
25 Epi, gade, yo jete nan chalè lajounen, ak jèl nan mitan lannwit, epi yo te mouri nan gwo mizè pa grangou, nan epe, ak nan move maladi.
26 Ou te detwi kay yo te rele ou a, jan sa ka wè jòdi a, poutèt mechanste moun Izrayèl yo ak moun Jida yo te fè yo.
27 O Senyè, Bondye nou an, ou te aji ak nou dapre tout bonte w, ak tout mizèrikòd ou genyen an.
28 Jan ou te di Moyiz, sèvitè ou la, lè ou te kòmande l pou l te ekri lalwa a devan pèp Izrayèl la.
29 Si nou pa koute vwa m, se vre wi, gwo foul moun sa a pral tounen yon ti kantite pami nasyon yo, kote m ap gaye yo.
30 Paske, mwen te konnen yo pa t' vle koute m', paske se yon pèp ki gen kou rèd. Men, nan peyi kote yo te depòte yo a, y'a chonje tèt yo.
31 Y'a konnen se mwen menm ki Seyè a, Bondye yo a, paske m'ap ba yo kè ak zòrèy pou yo tande.
32 Epi y ap fè lwanj mwen nan peyi yo te depòte yo a, epi yo pral panse sou non mwen.
33 Apre sa, tounen soti nan kou rèd yo, ak move aksyon yo, paske yo pral sonje chemen zansèt yo, ki te peche devan Seyè a.
34 Epi, m ap fè yo tounen nan peyi mwen te pwomèt zansèt yo, Abraram, Izarak ak Jakòb la, epi yo pral mèt peyi a..
35 M'ap pase yon kontra pou tout tan ak yo pou m' te Bondye yo, y'a tounen pèp mwen an ankò.

CHAPIT 3

1 Seyè ki gen tout pouvwa a, Bondye pèp Izrayèl la, yon nanm nan kè sere lespri boulvèse a, ap rele nan pye ou.
2 Koute, Seyè, epi gen pitye! Ou gen pitye pou ou. Gen pitye pou nou, paske nou peche devan ou.
3 Paske ou gen pou tout tan, e nou peri nèt.
4 Seyè ki gen tout pouvwa a, ou menm Bondye pèp Izrayèl la, koute lapriyè Izrayelit ki te mouri yo ak pitit yo ki te fè peche devan ou, ki pa t' koute vwa ou Bondye yo a. .
5 Pa chonje peche zansèt nou yo.
6 Paske ou se Seyè a, Bondye nou an, epi ou menm, Seyè, n'a fè lwanj ou.
7 Epi se poutèt sa ou mete lakrentif ou nan kè nou, nan entansyon pou nou envoke non ou, epi fè lwanj ou lè nou depòte nou, paske nou sonje tout inikite zansèt nou yo ki te peche devan ou.
8 Gade, nou toujou nan depòte nou jodi a, kote ou te gaye nou, pou yon wont ak yon madichon, epi pou nou sibi peman, dapre tout inikite zansèt nou yo, ki te kite Senyè a, Bondye nou an.
9 Koute, pèp Izrayèl la, kòmandman ki bay lavi yo!
10 Ki jan pèp Izrayèl la, ou te nan peyi lènmi ou yo, ou fin vye granmoun nan yon peyi etranje, ou te avili ak mò yo?
11 Eske ou konte ak moun k'ap desann nan tonm?
12 Ou abandone sous lasajès la.
13 Paske, si ou te mache nan chemen Bondye a, ou ta dwe rete ak kè poze pou tout tan.
14 Aprann ki kote bon konprann, ki kote fòs, ki kote bon konprann; pou ou ka konnen tou ki kote longè jou yo, ak lavi, ki kote limyè a nan je yo, ak kè poze.
15 Ki moun ki jwenn plas li? oswa ki moun ki antre nan trezò li yo?

16 Ki kote chèf nasyon yo te vin tounen, ak moun ki te dirije bèt yo sou tè a?
17 Moun ki te pran plezi yo ak zwazo ki nan syèl la, ak moun ki te sere ajan ak lò, nan ki moun yo mete konfyans yo, epi yo pa te fini nan jwenn yo?
18 Paske, moun ki t ap travay an ajan, ki te pran anpil prekosyon, e ki pa ka chèche konnen travay yo.
19 Yo disparèt, yo desann nan kavo a, e lòt moun ap monte nan plas yo.
20 Jenn gason yo wè limyè, yo rete sou tè a, men yo pa konnen chemen konesans.
21 Yo pa t' konprann chemen yo, ni yo pa t' kenbe l'. Pitit yo te lwen chemen sa a.
22 Yo pa t' janm tande sa nan peyi Kanaran, ni yo pa t' janm wè sa nan lavil Teman.
23 Agarèn yo k ap chèche sajès sou tè a, machann Meran ak Teman yo, otè fab yo, ak moun k ap chèche konprann; Pa gen youn nan moun sa yo ki te konnen chemen sajès la, oswa ki pa chonje chemen li yo.
24 Nou menm pèp Izrayèl, ala kay Bondye a gwo! e ala gran kote l te genyen an!
25 Gwo, li pa gen fen; segondè, epi ki pa ka mezire.
26 Te gen gwo jeyan ki te pi popilè depi nan konmansman an, ki te tèlman wo, e ki te konn fè lagè.
27 Senyè a pa t chwazi sa yo, ni li pa t ba yo chemen konesans la:
28 Men, yo te detwi, paske yo pa t gen sajès, e yo te peri grasa pwòp moun sòt yo.
29 Kilès ki monte nan syèl la, ki pran l', ki fè l' desann soti nan nwaj yo?
30 Kilès ki te janbe lanmè a, ki te jwenn li, ki ta ka mennen l pou pi bon kalite lò?
31 Pesonn pa konnen chemen l', ni pa konnen chemen li.
32 Men, moun ki konnen tout bagay, li konnen l', li jwenn li ak bon konprann li.
33 Moun ki voye limyè, epi li ale, li rele l ankò, epi li obeyi l ak laperèz.
34 Zetwal yo te klere nan veye yo, yo te kontan. Lè li rele yo, yo di: Men nou! se konsa ak kè kontan yo te fè limyè pou moun ki te fè yo a.
35 Sa a se Bondye nou an, e pesonn p'ap janm konsidere l'
36 Li jwenn tout chemen konesans, li bay Jakòb, sèvitè l' la, li bay pèp Izrayèl la, li renmen anpil la.
37 Apre sa, li te montre tèt li sou tè a, li te pale ak moun.

CHAPIT 4

1 ¶ Men liv kòmandman Bondye yo, ak lalwa ki p'ap janm fini an. Men, moun ki kite l' pral mouri.
2 Ou menm Jakòb, vire ou, kenbe l', mache devan limyè li a, pou ou ka klere.
3 Pa bay yon lòt moun respè pou ou, ni yon nasyon etranje sa ki itil ou.
4 O Izrayèl, benediksyon pou nou, paske bagay ki fè Bondye plezi yo fè nou konnen.
5 Pran kouraj, pèp mwen an, chonje pèp Izrayèl la.
6 Yo te vann nou bay nasyon yo, se pa pou destriksyon nou, men paske nou te fè Bondye fache, nou te lage nan men lènmi yo.
7 Paske, nou te pwovoke moun ki te fè nou an, lè nou te ofri bèt pou yo touye bay move lespri yo, men pa bay Bondye.
8 Nou bliye Bondye ki p'ap janm fini an, ki te fè nou leve soti vivan nan lanmò a; epi nou fè Jerizalèm nan lapenn, ki te bay nou tete a.
9 Paske, lè li wè kòlè Bondye t'ap tonbe sou nou, li di: -Koute, nou menm ki abite Siyon an! Bondye fè m' gwo lapenn.
10 Paske, mwen te wè depòte pitit gason ak pitit fi m yo, Etènèl la te mennen sou yo.
11 Mwen te nouri yo ak kè kontan; Men, yo voye yo ale ak kriye ak lapenn.
12 Pa kite pesonn rejwi pou mwen, yon vèv, ak anpil moun ki abandone, ki pou peche pitit mwen yo kite dezolasyon; paske yo te kite lalwa Bondye a.
13 Yo pa t konnen lwa l yo, yo pa t mache nan chemen kòmandman l yo, yo pa t mache nan chemen disiplin yo nan jistis li.
14 Se pou moun ki abite nan Siyon yo vini, epi sonje depòte pitit gason ak pitit fi m yo, Etènèl la te mennen sou yo.
15 Paske, li fè yon nasyon ki soti byen lwen sou yo, yon nasyon san wont, ak yon lang etranj, ki pa t gen respè pou granmoun, ni piti piti.
16 Moun sa yo te pran pitit vèv la byeneme yo, yo kite sa ki te pou kont li a san pitit fi.
17 Men, kisa m ka ede w?
18 Paske, sila a ki te pote kalamite sa yo sou nou, ap delivre nou anba men ènmi nou yo.
19 Ale, pitit mwen yo, ale, paske mwen rete nan yon dezè.
20 Mwen wete rad lapè, mwen mete rad sak pou m' lapriyè sou mwen.
21 Pran kouraj, O pitit mwen yo, rele nan pye Senyè a, epi l ap delivre nou anba pouvwa ak men ènmi yo.

22 Paske, espwa mwen se nan etènèl la, pou l'ap delivre nou. epi lajwa te vin jwenn mwen nan men Sen an, poutèt mizèrikòd ki pral vin byento pou nou soti nan Sovè nou an pou tout tan an.
23 Paske, mwen te voye nou nan lapenn, ak kriye, men Bondye ap ban mwen ankò ak kè kontan ak kè kontan pou tout tan.
24 Menm jan kounye a vwazen Siyon yo te wè yo te depòte nou yo, konsa yo pral wè byento ou delivre yo nan men Bondye nou an, ki pral vin sou ou avèk gwo glwa, ak klere pou tout tan an.
25 Pitit mwen yo, kenbe pasyans kòlè Bondye ki vin sou nou an, paske lènmi nou yo ap pèsekite nou. Men, talè konsa, w'a wè destriksyon l', w'a mache sou kou l'.
26 Moun k'ap delika m' yo te pran chemen move, yo pran yo tankou yon bann mouton lènmi yo pran.
27 Konsole nou, pitit mwen yo, rele nan pye Bondye, paske moun ki te fè bagay sa yo sou nou yo pral chonje nou.
28 Paske, menm jan ou te fè lide ale nan men Bondye, se konsa tou, lè w retounen, chèche l dis fwa plis.
29 Paske, moun ki te pote kalamite sa yo sou nou, l ap fè nou lajwa etènèl ak delivrans nou an.
30 Pran bon kè, Jerizalèm, paske moun ki te ba ou non sa a ap konsole ou.
31 Moun ki t'ap fè ou mal, moun ki te fè kè ou kontan lè ou te tonbe nan mizè yo.
32 Lavil pitit ou yo t'ap sèvi yo malere.
33 Paske, menm jan li te kontan paske ou te kraze l', li te kontan paske ou te tonbe a, se konsa l'ap lapenn pou pwòp dezè pa l' la.
34 Paske, m ap wete rejwi gwo foul moun li yo, e lògèy li pral tounen lapenn.
35 Paske, difé ap tonbe sou li depi tout tan an, ki gen pou l dire; epi li pral rete nan dyab pou yon gwo tan.
36 O Jerizalèm, gade bò kote solèy leve a, epi gade kè kontan ki soti nan men Bondye.
37 Gade, pitit gason ou yo ou te voye ale yo vini, yo te rasanble soti nan lès rive nan lwès grasa pawòl Sen an, yo kontan nan glwa Bondye a.

CHAPIT 5

1 ¶ Nou menm Jerizalèm, wete rad lapenn ak afliksyon yo, mete bèl rad laglwa Bondye a pou tout tan.
2 Mete sou ou yon rad doub pou jistis ki soti nan Bondye. epi mete yon dyadèm sou tèt ou nan tout bèl pouvwa pou tout tan an.
3 Paske, Bondye pral montre klète ou nan tout peyi ki anba syèl la.
4 Paske, Bondye pral rele ou pou tout tan, lapè ki jis, ak glwa adorasyon Bondye a.
5 Leve, O Jerizalèm, kanpe byen wo, epi gade sou bò solèy leve, epi gade pitit ou yo ki te rasanble soti nan lwès rive nan lès grasa pawòl Sen an, k ap rejwi nan sonje Bondye.
6 Paske, yo te kite ou a pye, e yo te mennen yo lwen lènmi yo, men Bondye mennen yo vin jwenn ou ak glwa, tankou pitit wayòm nan.
7 Paske, Bondye te fikse pou yo jete tout ti mòn ki wo yo, ak tout ranje ki gen lontan yo, epi yo dwe plen fon yo, pou yo fè tè a, pou pèp Izrayèl la ka ale an sekirite nan glwa Bondye a.
8 Anplis de sa, menm rakbwa yo ak tout pyebwa ki gen bon sant pral kouvri pèp Izrayèl la dapre kòmandman Bondye a.
9 Paske, Bondye pral dirije pèp Izrayèl la ak kè kontan nan limyè glwa li a ak mizèrikòd ak jistis ki soti nan li.

Letter of Jeremiah

Lèt Jeremi

CHAPIT 1

1 ¶ Yon kopi lèt Jeremi te voye bay moun wa Babilòn yo t'ap mennen yo nan prizon an, pou l' te fè yo konnen jan Bondye te ba li lòd la.
2 Akoz peche nou te fè devan Bondye, Nèbikadneza, wa Babilòn yo, pral mennen nou nan prizon.
3 Konsa, lè n'a rive lavil Babilòn, n'a rete la pandan plizyè ane, pandan sèt jenerasyon, n'a rete la.
4 Koulye a, n'a wè nan lavil Babilòn bondye an ajan, an lò ak an bwa, ki pote sou zepòl, ki fè nasyon yo pè.
5 Se poutèt sa, fè atansyon pou nou pa dwe tankou etranje, ni nou menm ak yo, lè nou wè foul moun yo devan yo ak dèyè yo, ap adore yo.
6 Men, di nan kè nou: O Senyè, nou dwe adore w.
7 Paske, zanj mwen an la avèk nou, e mwen menm mwen pran swen nanm nou.
8 Kanta pou lang yo, se travayè a poli, epi yo menm yo dore ak kouvri ak ajan; Men, yo se manti, epi yo pa ka pale.
9 Epi, yo pran lò, tankou pou yon jenn fi ki renmen ale masisi, yo fè kouwòn pou tèt bondye yo.
10 Pafwa tou, prèt yo pran lò ak ajan nan men bondye yo, epi yo bay yo.
11 Wi, y ap bay jennès yo, y ap mete rad sou yo tankou moun, yo bondye ajan, bondye lò ak bwa.
12 Men, bondye sa yo pa ka sove tèt yo anba rouye ak vèmin, menmsi yo kouvri ak rad koulè wouj violèt.
13 Yo siye figi yo poutèt pousyè tanp lan, lè gen anpil sou yo.
14 Epi yon moun ki pa kapab touye yon moun ki ofanse l, li gen yon baton, tankou si li te yon jij nan peyi a.
15 Li gen yon ponya ak yon rach nan men dwat li, men li pa ka sove tèt li anba lagè ak vòlè.
16 Se poutèt sa yo konnen yo pa bondye. Se poutèt sa, nou pa bezwen pè yo.
17 Paske, tankou yon veso ke yon moun sèvi ak pa gen anyen vo lè yo kase; Menm jan ak bondye yo a: lè yo kanpe nan tanp lan, je yo plen pousyè nan pye moun k'ap antre yo.
18 Menm jan tout kote yo mete pòt yo pou moun ki fè wa a touye yo, se konsa prèt yo fè tanp yo ak pòt yo, ak kadna ak ba yo, pou yo pa piye bondye yo ak vòlè.
19 Yo limen bouji yo, wi, plis pase pou tèt yo, kote yo pa ka wè youn.
20 Yo tankou youn nan travès tanp lan, men yo di kè yo ronje pa bagay k ap trennen sou tè a; epi lè yo manje yo ak rad yo, yo pa santi sa.
21 Figi yo nwasi nan lafimen k ap soti nan tanp lan.
22 Sou kò yo ak sou tèt yo chita baton, iwondèl, ak zwazo, ak chat yo tou.
23 Konsa, n'a konnen yo pa bondye. Se poutèt sa, nou pa bezwen pè yo.
24 Malgre lò ki sou yo pou fè yo bèl, si yo pa siye rouye a, yo p ap klere, paske yo pa t santi l lè yo te fonn.
25 Bagay ki pa gen souf yo achte pou yon pri ki pi wo.
26 Yo pote sou zepòl, yo pa gen pye pou yo deklare lèzòm yo pa vo anyen.
27 Moun k'ap sèvi yo tou, yo wont, paske si yo tonbe atè nenpòt lè, yo pa ka leve tèt yo ankò. Èske yo ka fè tèt yo dwat? Men, yo mete kado devan yo tankou moun ki mouri.
28 Konsènan bagay yo ofri yo bay yo, prèt yo vann ak abi; menm jan an tou, madanm yo mete yon pati ladan l nan sèl; Men, pòv yo ak enpotan yo pa bay anyen nan sa.
29 Fanm ki gen règ yo ak fanm ki gen pitit yo manje sakrifis yo.
30 Paske, ki jan yo ka rele yo bondye? paske fanm mete vyann devan bondye ajan, lò ak bwa.
31 Prèt yo te chita nan tanp yo, rad yo chire, tèt yo ak bab yo raze, san anyen sou tèt yo.
32 Yo gwonde, yo kriye devan bondye yo, tankou lèzòm fè lè yon moun mouri.
33 Prèt yo tou wete rad yo, epi yo abiye madanm yo ak pitit yo.
34 Si yon moun fè yo mal, kit se byen, yo p'ap ka fè yo peye sa.
35 Menm jan an tou, yo pa kapab ni bay richès ni lajan: menm si yon moun fè yon ve, epi li pa kenbe l, yo p ap mande l.
36 Yo pa ka sove pèsonn anba lanmò, yo pa ka sove moun ki fèb anba men vanyan sòlda yo.
37 Yo pa ka fè yon avèg wè l, ni yo pa ka ede pèsonn nan tray li.
38 Yo pa ka gen pitye pou vèv yo, yo pa ka fè byen ak san papa yo.

39 bondye bwa yo, ki kouvri ak lò ak ajan, yo tankou wòch yo taye nan mòn yo. Moun ki adore yo pral wont.
40 Lè sa a, ki jan yon moun ta dwe panse ak di ke yo se bondye, lè menm moun Kalde yo menm dezonore yo?
41 Si yo wè yon bèbè ki pa ka pale, yo mennen l', y'ap lapriyè Bèl pou l' ka pale, tankou si l' te kapab konprann.
42 Men, yo menm yo pa ka konprann sa a, epi yo pa ka kite yo, paske yo pa gen konesans.
43 Medam yo tou ki te chita sou chemen yo, ki te gen kòd sou yo, yo te boule bran pou yo fè odè. , ni kòd li kase.
44 Tou sa ki fè nan mitan yo a se manti.
45 Yo fè bòs chapant ak òfèv.
46 Epi yo menm ki te fè yo pa janm ka rete lontan; Lè sa a, ki jan bagay sa yo ki fèt ak yo ta dwe bondye?
47 Paske, yo kite manti ak joure bay moun k'ap vini apre yo.
48 Paske, lè gen yon lagè oswa yon malè tonbe sou yo, prèt yo ap konsilte tèt yo, kote yo ka kache avèk yo.
49 Ki jan lèzòm pa ka konprann yo pa bondye, ki pa ka sove tèt yo anba lagè, ni anba epidemi?
50 Paske, paske yo pa fèt an bwa, epi yo kouvri ak ajan ak lò, apre sa, y ap konnen yo se fo.
51 Epi, tout nasyon ak tout wa pral parèt aklè ke yo pa bondye, men se travay men lèzòm, e pa gen okenn travay Bondye nan yo.
52 Ki moun ki pa konnen yo pa bondye?
53 Paske, yo pa kapab mete yon wa nan peyi a, ni bay moun lapli.
54 Ni yo pa kapab jije kòz pa yo, ni repare yon mal, paske yo pa kapab, paske yo tankou kòk ant syèl la ak tè a.
55 Lè sa a, lè dife tonbe sou kay bondye an bwa a, oswa si yo kouvri ak lò oswa ajan, prèt yo pral kouri ale, epi yo chape. Men, yo menm yo pral boule tankou gwo bout bwa.
56 Anplis de sa, yo pa ka kenbe tèt ak okenn wa oswa lènmi.
57 bondye bwa sa yo, ki kouvri ak ajan ak lò, pa ka chape anba ni vòlè ni vòlè.
58 Yo pran lò, ajan, ak rad ki te sou yo, moun ki gen fòs yo pran, yo ale ak yo, epi yo pa ka ede tèt yo.
59 Se poutèt sa, li pi bon pou yon wa ki montre pouvwa li, oswa yon veso ki pwofitab nan yon kay, mèt kay la ap itilize, pase fo bondye sa yo; oswa pou vin yon pòt nan yon kay, pou kenbe bagay sa yo ladan l, pase fo bondye sa yo. oswa yon poto an bwa nan yon palè, pase fo bondye sa yo.
60 Paske, solèy, lalin ak zetwal yo, yo klere epi yo voye yo fè travay yo, yo obeyisan.
61 Menm jan an tou, lè zèklè pete, fasil pou w wè; e menm jan van an soufle nan tout peyi.
62 Epi, lè Bondye bay nyaj yo lòd pou yo ale sou lemonn antye, yo fè jan yo mande yo.
63 Epi dife ki soti anwo a pou devore ti mòn yo ak rakbwa yo fè jan yo te kòmande yo, men yo pa sanble ak yo ni nan montre ni nan pouvwa.
64 Se poutèt sa, yo pa dwe sipoze ni di yo se bondye, paske yo pa kapab ni jije kòz yo, ni fè byen ak lèzòm.
65 Se poutèt sa, nou konnen yo pa bondye, nou pa bezwen pè yo.
66 Paske, yo pa kapab ni madichon ni beni wa yo.
67 Ni yo pa ka fè siy nan syèl la nan mitan nasyon yo, ni yo pa ka klere tankou solèy la, ni yo pa ka bay limyè tankou lalin lan.
68 Bèt yo pi bon pase yo, paske yo ka mete anba yon kouvèti epi ede tèt yo.
69 Lè sa a, li pa klè pou nou ke yo se bondye: Se poutèt sa, nou pa bezwen pè yo.
70 Paske, tankou yon pèsonaj nan yon jaden konkonm pa kenbe anyen, se konsa bondye yo an bwa, ak ajan ak lò.
71 Epi menm jan an tou, bondye yo an bwa, ki kouvri ak ajan ak lò, yo sanble ak yon pikan blan nan yon jaden, kote chak zwazo chita; menm jan ak yon kadav ki mouri, ki se lès nan fènwa a.
72 Epi n ap konnen yo pa bondye, grasa koulè wouj violèt k ap pouri sou yo a.
73 Se poutèt sa, pi bon moun ki jis ki pa gen zidòl, paske li p'ap janm fè yo wont.

Azariyè Azarya

CHAPIT 1

1 Epi yo te mache nan mitan difè a, yo t ap fè lwanj Bondye, yo t ap beni Senyè a.
2 Azarya leve, li lapriyè konsa. epi li louvri bouch li nan mitan difè a, li di:
3 Benediksyon pou ou, Seyè, Bondye zansèt nou yo!
4 Paske ou jis nan tout bagay ou fè nou yo: wi, tout travay ou yo se verite, chemen ou yo dwat, e tout jijman ou yo se verite.
5 Nan tout bagay ou te pote sou nou, ak sou vil sen zansèt nou yo, lavil Jerizalèm, ou te egzekite yon jijman vre: paske ou te fè tout bagay sa yo sou nou dapre verite ak jijman poutèt peche nou yo.
6 Paske, nou te fè peche, nou te fè inikite, nou kite ou.
7 Nan tout bagay, nou pa respekte kòmandman ou yo, nou pa respekte kòmandman ou yo, nou pa fè sa ou te ban nou lòd fè a, pou sa ka mache byen pou nou.
8 Se poutèt sa, tout sa ou te pote sou nou, ak tout sa ou te fè pou nou, ou te fè nan vrè jijman.
9 Epi ou te lage nou nan men ènmi mechan yo, moun ki pi rayi yo abandone Bondye, ak yon wa enjis, ak pi mechan nan tout mond lan.
10 Epi kounyeya, nou pa ka louvri bouch nou, nou tounen yon wont ak yon wont pou sèvitè ou yo; ak moun k'ap sèvi ou yo.
11 Men, pa lage nou nèt, poutèt non ou, pa anile alyans ou a.
12 Pa kite pitye ou la nan men nou, poutèt Abraram, renmen anpil ou, poutèt Isak, sèvitè ou la, ak poutèt pèp Izrayèl ki apa pou ou a.
13 Ou te pale ak moun ou te pwomèt yo, ou ta fè pitit pitit yo anpil anpil pitit tankou zetwal nan syèl la, ak tankou sab ki kouche bò lanmè a.
14 Paske, O Senyè, nou vin pi piti pase nenpòt nasyon, e nou rete anba jou sa a nan tout mond lan poutèt peche nou yo.
15 Nan epòk sa a, ni chèf, ni pwofèt, ni chèf, ni ofrann boule, ni sakrifis, ni ofrann, ni lansan, ni kote pou w fè sèvis pou ou, ni pou w jwenn mizèrikòd.
16 Men, nan yon kè kontre ak yon lespri imilite, se pou nou aksepte nou.
17 Menm jan ak ofrann belye mouton yo ak towo bèf yo boule nèt, tankou dimil (10.000) ti mouton gra. mete konfyans yo nan ou.
18 Koulye a, nou swiv ou ak tout kè nou, nou gen krentif pou ou, epi chèche figi ou.
19 Pa fè nou wont. Men, aji ak nou dapre jan ou renmen, ak jan ou gen anpil mizèrikòd.
20 Seyè, delivre nou dapre bèl mèvèy ou yo, epi fè lwanj non ou, Seyè.
21 Epi se pou yo konfonn nan tout pouvwa ak tout fòs yo, epi se pou fòs yo kraze;
22 Epi fè yo konnen ou se Bondye, sèl Bondye a, epi ou gen glwa sou lemonn antye.
23 Men, sèvitè wa a ki te mete yo ladan l, yo pa sispann fè fou a chofe ak kowòdin, goud, rale ak ti bwa.
24 Se konsa, flanm difè a te koule anlè gwo fou a.
25 Apre sa, li travèse, li boule moun Babilòn sa yo li jwenn nan gwo fou a.
26 Men, zanj Seyè a desann nan difè pou chofe fou a ansanm ak Azarya ak zanmi l' yo, li boule flanm difè ki te soti nan difè pou chofe fou a.
27 Li fè mitan gwo fou a tankou yon van imid ki t ap sifle, konsa difè a pa t touche yo ditou, li pa t fè yo mal ni boulvèse yo.
28 Lè sa a, twa yo, tankou yo soti nan yon sèl bouch, fè lwanj, fè lwanj, ak beni, Bondye nan gwo fou a, di:
29 Se pou ou beni, Seyè, Bondye zansèt nou yo!
30 Beni non ou ki gen glwa e ki sen, pou lwanj ou pou tout tan.
31 Benediksyon pou ou nan tanp ki apa pou ou a, pou ou fè lwanj ak lwanj pou tout tan.
32 Ala bon sa bon pou ou menm ki gade pwofondè yo, ki chita sou zanj cheriben yo!
33 Benediksyon pou ou sou bèl fotèy wayòm ou an, pou ou fè lwanj ak lwanj pou tout tan.
34 Benediksyon pou ou nan syèl la.

35 Nou tout travay Senyè a, beni Senyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
36 Nou menm syèl la, fè lwanj Seyè a, fè lwanj li e fè lwanj li pou tout tan.
37 Nou menm, zanj Senyè a, beni Seyè a: fè lwanj li e fè lwanj li pou tout tan.
38 Nou tout dlo ki anwo syèl la, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
39 Nou tout pouvwa Senyè a, beni Senyè a: fè lwanj li e egzalte li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
40 Nou menm solèy ak lalin, fè lwanj Seyè a, fè lwanj li pou tout tan.
41 Nou menm zetwal nan syèl la, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
42 Nou tout lapli ak lawouze, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
43 Nou tout van, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
44 Nou menm difè ak chalè, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li gen tout pou tout tan.
45 Nou menm sezon fredi ak ete, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
46 Nou menm lawouze ak tanpèt nèj, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
47 Nou menm, nwit ak jou, beni Senyè a: beni l e fè lwanj li pou tout tan.
48 Nou menm limyè ak fènwa, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
49 Nou menm glas ak frèt, beni Seyè a: fè lwanj li e fè lwanj li pou tout tan.
50 Nou menm jèl ak nèj, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
51 Nou menm zèklè ak nyaj, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
52 Se pou tè a beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
53 Nou menm mòn ak ti mòn, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pi wo a tout tan pou tout tan.
54 Nou tout k ap grandi sou tè a, beni Senyè a: fè lwanj li e egzalte l pi wo pase tout bagay pou tout tan.
55 Nou menm mòn yo, beni Seyè a: Lwanj pou li e fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
56 Nou menm lanmè ak rivyè, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
57 O, nou menm balèn, ak tout moun k ap deplase nan dlo yo, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
58 Nou tout zwazo ki nan syèl la, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
59 Nou tout bèt ak tout bèt, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
60 Nou menm, pitit lèzòm, beni Seyè a: fè lwanj li e fè lwanj li pi wo pase tout bagay pou tout tan.
61 Nou menm pèp Izrayèl, fè lwanj Seyè a, fè lwanj li pou tout tan.
62 Nou menm, prèt Seyè a, beni Seyè a: fè lwanj li, fè lwanj li pou tout tan.
63 Nou menm sèvitè Senyè a, beni Senyè a: fè lwanj li e fè lwanj li pou tout tan.
64 Nou menm, lespri ak nanm moun ki jis yo, beni Senyè a: fè lwanj li epi egzalte l pi wo pase tout bagay pou tout tan.
65 O, nou menm moun ki sen e ki gen imilite, beni Senyè a: fè lwanj li e egzalte l pi wo pase tout bagay pou tout tan.
66 Nou menm, Ananyas, Azaryas, ak Misayèl, beni Seyè a: fè lwanj li e fè lwanj li pou tout tan, paske li delivre nou anba lanfè a, li delivre nou anba men lanmò, li delivre nou nan mitan gwo founo difè a. Li delivre nou menm nan mitan difè a.
67 O, di Senyè a mèsi, paske li gen pitye, paske mizèrikòd li la pou tout tan.
68 Nou tout ki adore Seyè a, beni Bondye bondye a, fè lwanj li, di l' mèsi, paske mizèrikòd li la pou tout tan.

SUSANNA

CHAPIT 1

1 ¶ Te gen yon nonm ki te rete lavil Babilòn.
2 Li pran yon madanm ki te rele Susanna, pitit fi Kelkiya. Li te yon bèl fanm ki te gen krentif pou Seyè a.
3 Paran l yo tou te jis, e yo te anseye pitit fi yo dapre lalwa Moyiz la.
4 Joasim te yon nonm rich anpil. Li te gen yon bèl jaden ki te toupre kay li. paske li te pi onorab pase tout lòt.
5 Menm ane a, de nan ansyen pèp la te nonmen kòm jij, jan Senyè a te pale de sa a, ke mechanste te soti nan Babilòn nan men ansyen jij yo, ki te sanble dirije pèp la.
6 Moun sa yo te fè anpil bagay lakay Joakim.
7 Kounye a, lè pèp la pati a midi, Susanna ale nan jaden mari l pou l mache.
8 De ansyen yo te wè l' t'ap antre chak jou, l'ap mache. Se konsa, lanvi yo te anflame sou li.
9 Epi, yo detounen pwòp lide yo, e yo vire je yo, pou yo pa ka gade syèl la, pou yo pa ka sonje jijman ki jis.
10 E menmsi yo toule de te blese ak lanmou li, men youn pa t ose montre lòt lapenn li.
11 Paske, yo te wont pou yo fè konnen dezi yo, yo te vle fè avè l.
12 Men, chak jou, yo te veye ak dilijans pou yo wè l.
13 Yonn di lòt: Ann tounen lakay nou, paske se lè pou manje.
14 Se konsa, lè yo soti, yo separe youn ak lòt, epi yo tounen tounen yo tounen nan menm kote a; Apre sa, yonn mande lòt kòz la, yo rekonèt dezi yo.
15 Epi, pandan yo t ap gade yon bon moman, li te antre tankou anvan an ak de sèvant sèlman, epi li te anvi lave tèt li nan jaden an, paske li te cho.
16 Epi pa t gen okenn kadav la, eksepte de ansyen yo ki te kache tèt yo e ki t ap veye l.
17 Apre sa, li di sèvant li yo: -Pote lwil oliv ak boul lave pou mwen. Fèmen pòt jaden yo pou m' ka lave m'.
18 Apre sa, yo fè jan li te di yo, yo fèmen pòt jaden yo, epi yo soti nan pòt sekrè yo al chache sa li te kòmande yo, men yo pa wè ansyen yo, paske yo te kache.
19 Lè sèvant yo soti, de ansyen yo leve, yo kouri al jwenn li, yo di:
20 Gade, pòt jaden yo fèmen, pesonn pa ka wè nou, epi nou renmen ou; Se poutèt sa, dakò ak nou, epi kouche avèk nou.
21 Si ou pa vle, n'a rann temwayaj kont ou ke yon jenn gason te avèk ou.
22 Lè sa a, Susanna fè yon soupi, epi li di: Mwen gen anpil pwoblèm sou tout kote, paske si mwen fè bagay sa a, se lanmò pou mwen.
23 Li pi bon pou m' tonbe nan men nou, pou m' pa fè sa, pase pou m' peche devan Seyè a.
24 Apre sa, Susanna t'ap rele byen fò, de ansyen yo t'ap rele sou do li.
25 Apre sa, yonn nan kouri, li louvri pòt jaden an.
26 Se konsa, lè moun k'ap viv nan kay la tande rèl nan jaden an, yo kouri antre nan pòt kay la, yo wè sa ki te fè l '.
27 Men, lè ansyen yo fin fè konnen sa yo te fè a, sèvitè yo te wont anpil, paske pa t janm gen rapò sa a sou Susanna.
28 Epi, se te konsa, nan denmen, lè pèp la te reyini bò kote Joakim, mari l, de ansyen yo te vini tou ak move imajinasyon kont Susanna pou yo touye l;
29 Li di devan pèp la: -Voye chache Susana, pitit fi Kelkiya, madanm Joasim. Se konsa yo voye.
30 Se konsa, li te vini ak papa l ak manman l, pitit li yo ak tout fanmi l.
31 Kounye a, Susanna se te yon fanm trè delika, e li te bèl.
32 Mechan sa yo te bay lòd pou yo dekouvri figi l (paske li te kouvri) pou yo te ka ranpli ak bèlte l.
33 Se poutèt sa, zanmi l yo ak tout moun ki te wè l yo te kriye.
34 Lè sa a, de ansyen yo leve kanpe nan mitan pèp la, yo mete men yo sou tèt li.
35 Li t'ap kriye, li leve je l' nan syèl la, paske kè l' te mete konfyans li nan Seyè a.
36 Chèf yo di: -Pandan nou t'ap mache poukont nou nan jaden an, fanm sa a antre

ak de sèvant, li fèmen pòt jaden yo, li voye sèvant yo ale.
37 Lè sa a, yon jenn gason ki te kache, pwoche bò kote l', li kouche avè l'.
38 Lè sa a, nou menm ki te kanpe nan yon kwen jaden an, nou wè mechanste sa a, nou kouri al jwenn yo.
39 Lè nou wè yo ansanm, nou pa t 'kapab kenbe nonm lan, paske li te pi fò pase nou, li louvri pòt la, li sote deyò.
40 Men, lè nou pran fanm sa a, nou mande kiyès jenn gason an ye, men li pa vle di nou: bagay sa yo nou temwaye.
41 Lè sa a, pèp la te kwè yo tankou chèf fanmi yo ak jij pèp la, se konsa yo kondannen l' amò.
42 Lè sa a, Susana pran rele byen fò, li di: O Bondye ki p'ap janm fini an, ki konnen sekrè yo, epi ki konnen tout bagay anvan yo rive.
43 Ou konnen yo te rann fo temwayaj kont mwen, epi gade, mwen dwe mouri; tandiske mwen pa janm fè bagay sa yo tankou mesye sa yo te envante malveyan kont mwen.
44 Epi Senyè a tande vwa li.
45 Se poutèt sa, lè yo te mennen l pou yo touye l, Senyè a fè lespri sen yon jèn jèn ki te rele Danyèl.
46 Ki moun ki t'ap rele byen fò: Mwen klè nan san fanm sa a.
47 Lè sa a, tout pèp la vire yo bò kote l', yo di l': -Kisa pawòl ou di sa yo vle di?
48 Se konsa, Jezi ki te kanpe nan mitan yo di: Nou menm moun pèp Izrayèl, èske nou menm moun sòt, nou pa egzaminen, san yo pa konnen verite a, nou kondane yon pitit fi pèp Izrayèl la?
49 Retounen nan plas jijman an, paske yo te rann fo temwayaj kont li.
50 Se poutèt sa, tout pèp la tounen prese prese, epi chèf fanmi yo di li: Vini non, chita nan mitan nou, fè nou konnen sa, paske Bondye ba ou onè kòm yon ansyen.
51 Lè sa a, Danyèl di yo: -Mete de sa yo yonn byen lwen lòt, m'a egzaminen yo.
52 Se konsa, lè yo te separe yonn ak lòt, li rele youn nan yo, li di l ', O ou menm ki fin vye granmoun nan mechanste, kounye a peche ou ki ou te fè nan tan lontan yo te parèt aklè.
53 Paske, ou fè fo jijman, ou kondane moun ki inosan yo epi ou lage koupab yo gratis; Men, Seyè a di: Piga nou touye moun ki inonsan ak moun ki jis yo.
54 Koulye a, si ou te wè l', di m', anba ki pyebwa ou te wè yo ansanm? Ki moun ki reponn: Anba yon pye bwa.
55 Danyèl reponn: -Bon! Ou bay manti kont tèt ou; paske menm kounye a zanj Bondye a te resevwa santans Bondye pou l koupe ou an de.
56 Se konsa, li mete l 'akote, li bay lòd pou yo mennen lòt la, epi li di l': -Ou menm, desandan Kanaran, e pa moun Jida, bèlte twonpe ou, e move lanvi fè kè ou mal.
57 Se konsa nou aji ak pitit fi Izrayèl yo, e yo te pè anpil. Men, pitit fi Jida a pa t aksepte mechanste nou an.
58 Koulye a, di m': Anba ki pye bwa ou te mete yo ansanm? Ki moun ki reponn: Anba yon pye ros.
59 Lè sa a, Danyèl di li: -Ebyen! Ou bay manti sou tèt ou tou, paske zanj Bondye a ap tann ak nepe pou l' koupe ou an de pou l' ka touye ou.
60 Lè sa a, tout pèp la t'ap rele byen fò, yo t'ap fè lwanj Bondye, li menm ki delivre moun ki mete konfyans yo nan li.
61 Epi, yo leve kont de ansyen yo, paske Danyèl te kondane yo pou fo temwen nan bouch yo.
62 Epi, dapre lalwa Moyiz la, yo te fè yo jan yo te vle fè pwochen yo mal, epi yo touye yo. Se konsa san inosan an te sove menm jou a.
63 Se poutèt sa, Kèlkiya ak madanm li t'ap fè lwanj Bondye pou Suzana, pitit fi yo a, ansanm ak mari l' Joakim ak tout fanmi l', paske pa t' gen dezonèt nan li.
64 Depi jou sa a, Danyèl te gen yon gwo repitasyon devan pèp la.

Bel and the Dragon

Bel ak dragon an

CHAPIT 1

1 ¶ Wa Astyages te reyini bò kote zansèt li yo, epi Siris, moun peyi Pès, te resevwa gouvènman l' lan.
2 Danyèl te pale ak wa a.
3 Kounye a, Babilòn yo te gen yon zidòl yo te rele Bèl, e chak jou yo te depanse douz gwo mezi farin, karant mouton ak sis veso diven.
4 Wa a te adore l', li t'ap adore l' chak jou, men Danyèl te adore Bondye pa l' la. Wa a di li: -Poukisa ou pa adore Bèl?
5 Li reponn li: -Paske mwen pa gen dwa adore zidòl ki fèt ak men yo, men Bondye vivan an, ki kreye syèl la ak latè a, epi ki gen pouvwa sou tout moun.
6 Lè sa a, wa a di li: -Eske ou pa kwè Bèl se yon Bondye vivan? Ou pa wè konbyen li manje ak bwè chak jou?
7 Lè sa a, Danyèl souri, li di: -Monwa, pa twonpe tèt nou!
8 Se konsa, wa a fache, li rele prèt li yo, li di yo: Si nou pa di m 'ki moun sa a ki devore depans sa yo, nou pral mouri.
9 Men, si nou kapab sètifye m ke Bèl devore yo, Lè sa a, Danyèl pral mouri, paske li te pale mal sou Bèl. Danyèl di wa a: -Se pou sa ou te di l' fè a.
10 Kounye a, te gen swasanndis prèt Bèl yo, san konte madanm yo ak pitit yo. Wa a antre ak Danyèl nan tanp Bèl la.
11 Se konsa, prèt Bèl yo di: -Gade, nou soti. Men, ou menm, wa, mete vyann lan, prepare diven an.
12 Demen, lè w'ap antre, si ou pa jwenn Bèl fin manje tout bagay, n'a mouri.
13 Men, yo pa t wè sa, paske yo te fè yon antre prive anba tab la.
14 Se konsa, lè yo soti, wa a mete manje devan Bèl. ¶ Danyèl te bay sèvitè l' yo lòd pou yo pote sann, ansanm ak tout moun yo te jete nan tout tanp lan devan wa a pou kont li.
15 Kounye a, nan mitan lannwit, prèt yo vini ansanm ak madanm yo ak pitit yo, jan yo te konn fè a, yo manje, yo bwè tout bagay.
16 Nan denmen maten, wa a leve ansanm ak Danyèl avèk li.
17 Wa a di: -Danyèl, fok yo geri? Li di: -Wi, monwa, yo geri.
18 Epi, le pli vit ke li te louvri pòt la, wa a gade tab la, epi li di ak yon vwa byen fò: Ou gran, o Bel, epi avèk ou pa gen manti ditou.
19 Lè sa a, Danyèl ri, li di wa a pou l pa antre, li di: -Gade pave a!
20 Wa a di: -Mwen wè tras gason, fanm ak timoun. Lè sa a, wa a te fache,
21 Li pran prèt yo ansanm ak madanm yo ak pitit yo, yo te montre l' kote yo te antre nan pòt prive yo, epi yo manje sa ki te sou tab la.
22 Se poutèt sa, wa a touye yo, li lage Bèl nan pouvwa Danyèl, ki te detwi l' ansanm ak tanp li a.
23 Epi, nan menm kote a, te gen yon gwo dragon, moun lavil Babilòn yo te adore.
24 Wa a di Danyèl konsa: -Eske w ap di tou sa a se an kwiv? Gade, li vivan, li manje, li bwè; Ou pa ka di li pa bondye vivan. Se poutèt sa, adore l'.
25 Lè sa a, Danyèl di wa a: -Mwen pral adore Seyè a, Bondye mwen an, paske li se Bondye vivan an.
26 Men, monwa, ban m' pèmisyon pou m' touye dragon sa a san nepe ni baton. Wa a di: -Mwen ba ou pèmisyon.
27 Lè sa a, Danyèl pran goud, grès ak cheve, li bouyi yo ansanm, li fè boul ladan yo. adore.
28 Lè moun Babilòn yo tande sa, yo te fache anpil, yo fè konplo kont wa a, yo di: Wa a tounen yon jwif, li detwi Bèl, li touye dragon an, li touye prèt yo.
29 Se konsa, yo pwoche bò kote wa a, yo di l': -Lage nou Danyèl.
30 Kounye a, lè wa a wè yo te peze l anpil, li te renmèt Danyèl ba yo.
31 Li jete l' nan twou lyon an, kote li te sis jou.
32 Nan twou a, te gen sèt lyon, e yo te ba yo chak jou de kadav ak de mouton.
33 Kounye a, te gen yon pwofèt ki te rele Abakouk nan peyi Jida a.
34 Men, zanj Seyè a di Abakouk konsa: -Ale pote manje w'ap fè a lavil Babilòn bay Danyèl, ki nan twou lyon an.
35 Abakouk di: Mèt, mwen pa janm wè Babilòn. ni mwen pa konnen kote twou a ye.
36 Lè sa a, zanj Seyè a pran l 'nan kouwòn lan, li fè l' nan cheve nan tèt li, epi grasa fòs nan lespri li mete l' lavil Babilòn sou twou a.
37 Abakouk pran rele, li di: Danyèl, Danyèl, pran manje Bondye voye ba ou a.
38 Danyèl di: -Ou vin chonje mwen, Bondye!
39 Danyèl leve, li manje. Menm lè a, zanj Seyè a mete Abakouk nan plas li ankò.
40 Sou setyèm jou a, wa a ale nan kriye Danyèl. Lè li rive nan twou a, li gade, li wè Danyèl te chita.
41 Lè sa a, wa a rele byen fò, li di: Granmèt, Bondye Danyèl, e pa gen lòt apa ou.
42 Apre sa, li rale l 'deyò, li jete moun ki te lakòz destriksyon l' nan twou a, epi yo te devore nan yon moman devan figi l '.

Prayer of Manasseh

Lapriyè Manase

Seyè, Bondye ki gen tout pouvwa a zansèt nou yo, Abraram, Izarak, ak Jakòb, ak desandans jis yo; ki fè syèl la ak tè a, ak tout dekorasyon yo; ki te mare lanmè a dapre kòmandman ou a; ki te fèmen gwo twou san fon an, ak sele l 'pa non terib ak bèl pouvwa ou; Tout moun pè, li tranble devan pouvwa ou; Paske, majeste glwa w la pa ka sipòte, e menas kòlè w sou moun k ap fè peche yo enpòtan anpil. paske ou se Senyè ki anwo nan syèl la, ki gen anpil konpasyon, ki gen pasyans, ki gen anpil mizèrikòd, ki repanti pou sa ki mal lèzòm yo. Ou menm, O Senyè, daprè gwo bonte w, ou te pwomèt repantans ak padon pou moun ki te peche kont ou yo: epi grasa mizèrikòd enfini w yo te fikse repantans pou pechè yo, pou yo ka sove. Se poutèt sa, Senyè, ou menm ki Bondye jis la, ou pa lonje moun ki jis yo repantans, tankou Abraram, Izarak ak Jakòb, ki pa t peche kont ou; Men, ou mete repantans pou mwen menm ki fè sa ki mal, paske mwen te peche pi wo pase kantite grenn sab nan lanmè a. Metòd mwen yo, O Senyè, yo miltipliye: transgresyon mwen yo miltipliye, epi mwen pa diy pou m gade ak wè wotè syèl la poutèt anpil inikite m yo. M'ap bese tèt mwen anba gwo chenn fè, pou m' pa ka leve tèt mwen, pou m' pa ka lage m', paske mwen te fè kòlè ou, mwen te fè sa ki mal devan ou. yo fè abominasyon yo, epi yo fè anpil peche. Koulye a, se poutèt sa mwen bese jenou nan kè m ', sipliye ou nan favè Bondye. Mwen fè peche, Seyè, mwen fè peche, epi mwen rekonèt inikite mwen yo: Se poutèt sa, avèk imilite m'ap sipliye ou, padonnen m', Seyè, padonnen m', epi pa detwi m 'ak mechanste m' yo. Pa fache sou mwen pou tout tan, lè ou rezève mal pou mwen. pa kondannen m' anba tè a. Paske ou se Bondye, menm Bondye moun ki repanti yo; e nan mwen ou pral montre tout bonte ou, paske ou pral sove m 'ki pa diy, daprè mizèrikòd ou a. Se poutèt sa, m'ap fè lwanj ou pou tout tan tout tan lavi m', paske tout pouvwa ki nan syèl la ap fè lwanj ou, epi pou ou se glwa pou tout tan. Amèn.

Premye Makabe yo

CHAPIT 1

1 ¶ Apre Aleksann, pitit gason Filip la, Masedwann ki te soti nan peyi Chetiim, te fin bat Dariyis, wa peyi Pès ak Medi yo, li te gouvènen nan plas li, premye nan peyi Lagrès.
2 Li fè anpil lagè, li ranpòte anpil fò, li touye wa latè yo.
3 Li te ale nan dènye bout latè a, li te pran piye anpil nasyon, konsa tè a te trankil devan l; Lè sa a, li te leve, li te leve kè l '.
4 Epi li te rasanble yon lame vanyan sòlda e li te dirije peyi yo, nasyon yo ak wa yo, ki te vin tributè l.
5 Apre sa, li tonbe malad, li vin konnen li t ap mouri.
6 Se poutèt sa, li te rele sèvitè l yo, ki te onore, e yo te grandi avèk li depi jèn li, e li te separe wayòm li an nan mitan yo, pandan li te vivan.
7 Se konsa, Aleksann te gouvènen pandan douzan, epi apre sa li mouri.
8 Epi, sèvitè l yo, chak moun t ap dirije nan plas yo.
9 Epi apre lanmò li, yo tout mete kouwòn sou tèt yo; Se konsa pitit gason yo te fè anpil ane apre yo.
10 Epi, te soti nan mitan yo yon rasin mechan Antyokis yo te rele Epifanes, pitit gason wa Antyokis la, ki te an otaj lavil Wòm, e li te gouvènen nan santrannsetyèm ane nan wayòm Lagrès yo.
11 ¶ Lè sa a, mechan te soti nan pèp Izrayèl la.
12 Konsa, aparèy sa a te fè yo plezi anpil.
13 Lè sa a, gen kèk moun nan pèp la ki te tèlman avanse, yo al jwenn wa a, li ba yo lisans pou yo fè dapre lòd nasyon yo.
14 Lè sa a, yo bati yon kote pou fè egzèsis nan Jerizalèm dapre koutim nasyon yo.
15 Yo pa sikonsi, yo abandone alyans sen an, yo mete tèt yo ansanm ak lòt nasyon yo, yo vann yo pou yo fè mechanste.
16 Kounye a, lè wayòm nan te etabli devan Antyòk, li te panse pou l dirije peyi Lejip la pou l ka gen dominasyon sou de wayòm.
17 Se poutèt sa, li te antre nan peyi Lejip ak yon gwo foul moun, ak cha lagè, ak elefan, ak kavalye, ak yon gwo marin.
18 Li fè lagè ak Ptoleme, wa Lejip la, men Ptoleme te pè l', li kouri met deyò. ak anpil moun te blese nan lanmò.
19 Se konsa, yo pran gwo lavil yo nan peyi Lejip la e li pran yo.
20 Epi, apre Antiòk te fin bat peyi Lejip la, li tounen nan sankaranntwazyèm ane a, li moute kont Izrayèl ak Jerizalèm ak yon gwo foul moun.
21 Li antre nan Tanp lan avèk lògèy, li pran lotèl an lò a, lanp sèt branch lan ak tout veso ki ladan l yo.
22 Apre sa, tab la nan pen yo ofri yo, ak veso vide yo, ak gode yo. Li wete tout recho an lò yo, rido a, kouwòn lan ak bijou an lò ki te devan tanp lan.
23 Li pran ajan, lò ak veso presye yo tou, li pran trezò li te jwenn yo.
24 Epi, lè li fin pran tout bagay, li te ale nan peyi l, li te fè yon gwo masak, e li te pale ak anpil fyète.
25 Se poutèt sa, te gen yon gwo lapenn nan pèp Izrayèl la, nan tout kote yo te ye;
26 Konsa, chèf yo ak ansyen yo te nan lapenn, jenn fi ak jenn gason yo te vin fèb, e bèlte fanm yo te chanje.
27 Tout marye te pran plenn, e sa ki te chita nan chanm maryaj la te nan gwo lapenn.
28 Peyi a te deplase tou pou moun ki te rete yo, e tout fanmi Jakòb la te kouvri ak konfizyon.
29 Epi, apre dezan, wa a te voye chèf pèseptè taks li nan vil Jida yo, ki te vin Jerizalèm ak yon gwo foul moun.
30 Epi li di yo lapè, men tout bagay te twonpe, paske lè yo te ba li konfyans, li lage kò l sou vil la toudenkou, li frape l anpil, li detwi anpil pèp Izrayèl la.
31 Lè li fin pran tout bagay ki te nan vil la, li mete difè sou yo, li demoli tout kay yo ak miray ranpa yo sou chak bò.
32 Men, medam yo ak timoun yo pran yo prizonye, yo pran bèt yo.
33 Apre sa, yo bati lavil David la ak yon gwo miray byen fò, ak gwo fò won, yo fè l' tounen yon fò pou yo.
34 Epi, yo mete yon nasyon ki fè peche ladan l, moun ki mechan, e yo te fòtifye tèt yo ladan l.
35 Yo sere l' tou ak zam ak manje, epi lè yo te rasanble piyay Jerizalèm yo, yo depoze yo la, epi se konsa yo te tounen yon pyèj.
36 Paske, se te yon kote pou yo kache Tanp lan, e yon move lènmi pou pèp Izrayèl la.
37 Se konsa yo te fè san inonsan sou chak bò kote ki apa pou Bondye a, epi yo avili li.
38 Se konsa moun ki rete lavil Jerizalèm yo te kouri pou yo. ak pwòp pitit li yo kite li.
39 Tanp li a te detwi tankou yon dezè, fèt li yo te tounen lapenn, jou repo li yo te tounen wont onè li nan meprize.
40 Menm jan lwanj li te ye a, se konsa dezonor li te ogmante, e bèlte l te tounen nan lapenn.
41 Anplis de sa, wa Antyokis te ekri tout wayòm li an pou yo tout fè yon sèl pèp.
42 Chak moun ta dwe kite lwa yo. Se konsa tout nasyon yo te dakò dapre kòmandman wa a.
43 Wi, anpil nan Izrayelit yo te dakò ak relijyon li a, yo te fè sakrifis bay zidòl, e yo te derespekte jou repo a.
44 Paske, wa a te voye lèt mesaje bay Jerizalèm ak vil Jida yo pou yo te suiv lwa etranje yo nan peyi a.
45 Epi entèdi bèt pou boule nèt nan tanp lan, ak sakrifis ak bwason nan tanp lan; epi pou yo derespekte jou repo yo ak jou fèt yo.
46 Epi derespekte Tanp lan ak pèp ki sen an.
47 Mete lotèl, Achera, chapèl zidòl yo, ofri vyann kochon ak bèt ki pa pwòp.
48 Konsa tou, yo ta dwe kite pitit yo san sikonsi, epi yo ta dwe fè nanm yo abominable ak tout kalite salte ak profanasyon.
49 Jiskaske yo ta ka bliye lalwa a, e yo ta ka chanje tout òdonans yo.
50 E nenpòt moun ki pa vle fè dapre kòmandman wa a, li te di, li ta dwe mouri.
51 Menm jan an tou, li te ekri tout wayòm li an, li te nonmen siveyan sou tout pèp la, li te kòmande lavil Jida yo pou yo ofri bèt pou yo touye pou chak vil.
52 Lè sa a, anpil nan pèp la te rasanble bò kote yo, pou tout moun ki te abandone lalwa; Se konsa yo te fè sa ki mal nan peyi a;

53 Epi yo te pouse Izrayelit yo nan yon kote sekrè, menm kote yo te ka sove pou yo ka sove.
54 Kounye a, kenzyèm jou mwa Kasleu a, nan sankarannsenkyèm lanne a, yo te mete degoutans la sou lotèl la, epi yo bati lotèl zidòl yo toupatou nan lavil Jida yo.
55 Yo boule lansan nan pòt kay yo ak nan lari yo.
56 Epi, lè yo te chire liv lalwa yo te jwenn yo an miyèt moso, yo boule yo nan dife.
57 Epi, nenpòt moun ki te jwenn nenpòt liv kontra a, oswa si yon moun te obeyi lalwa, kòmandman wa a te, yo te dwe touye l '.
58 Se konsa, avèk otorite yo, yo te fè pèp Izrayèl la chak mwa, pou tout moun ki te jwenn nan vil yo.
59 Kounye a, vennkyèm jou nan mwa a, yo te ofri bèt pou touye sou lotèl zidòl ki te sou lotèl Bondye a.
60 Lè sa a, dapre kòmandman an, yo te touye kèk fanm ki te fè pitit yo sikonsi.
61 Apre sa, yo te pann ti bebe yo nan kou yo, yo te tire kay yo, epi yo touye moun ki te sikonsi yo.
62 Men, anpil moun nan pèp Izrayèl la te byen detèmine e yo te konfime nan tèt yo pou yo pa manje anyen ki pa pwòp.
63 Se poutèt sa, yo pito mouri, pou yo pa ka avili ak manje, pou yo pa derespekte alyans ki sen an. Konsa, yo te mouri.
64 Epi, te gen yon gwo kòlè sou pèp Izrayèl la.

CHAPIT 2

1 ¶ Lè sa a, Matyas, pitit gason Jan, pitit gason Simeyon an, te soti lavil Jerizalèm, li te rete Modin.
2 Li te fè senk pitit gason, Joannan, yo te rele Caddis.
3 Simon; rele Thassi:
4 Jida, yo te rele Makab.
5 Eleaza, yo te rele Avaran, ak Jonatan, ki te gen ti non Afo.
6 Epi lè li wè blasfèm yo te fè nan Jida ak nan Jerizalèm,
7 Li di: Malè pou mwen! poukisa mwen te fèt pou m wè mizè pèp mwen an, ak vil sen an, pou m abite la, lè l te lage l nan men lènmi yo, epi tanp lan nan men etranje?
8 Tanp li a tounen tankou yon nonm san glwa.
9 Yo depòte tout bèl veso li yo, yo touye timoun li yo nan lari, jenn gason li yo ak epe lènmi yo.
10 Ki nasyon ki pa t gen yon pati nan wayòm li an e ki pa t resevwa nan piyay li?
11 Yo wete tout bijou li yo. nan yon fanm lib li vin tounen yon esklav.
12 Epi, gade, tanp nou an, bèlte nou ak glwa nou an ap detwi, e Janti yo derespekte l.
13 Se poutèt sa, nan ki rezon n ap viv ankò?
14 Lè sa a, Matyas ak pitit gason l' yo chire rad sou yo, yo mete rad sak sou yo, epi yo pran lapenn anpil.
15 Pandan tout tan, ofisye wa a, tankou moun ki te fòse pèp la revòlte, te vin nan vil Modin, pou fè yo touye bèt.
16 Epi, lè anpil moun nan pèp Izrayèl la te vin jwenn yo, Matyas ak pitit gason l yo te reyini tou.
17 Lè sa a, ofisye wa a reponn, yo di Matyas konsa: -Ou se yon chèf, yon moun ki gen respè, ki gen gwo pouvwa nan vil sa a.
18 Koulye a, vin anvan, epi akonpli kòmandman wa a, jan tout nasyon yo te fè, wi, ak moun Jida yo tou, ak moun ki rete Jerizalèm yo. zanmi, epi ou menm ak pitit ou yo pral onore ak ajan ak lò, ak anpil rekonpans.
19 Lè sa a, Matatiyas pran lapawòl, li di byen fò: Menmsi tout nasyon ki anba dominasyon wa a te obeyi l, epi yo chak kite relijyon zansèt yo, e yo te dakò ak kòmandman l yo.
20 Men, mwen menm ak pitit gason m yo ak frè m yo pral mache nan alyans zansèt nou yo.
21 Bondye pa kite nou abandone lalwa ak òdonans yo.
22 Nou p'ap koute pawòl wa a pou nou kite relijyon nou an, ni sou bò dwat, ni sou bò gòch.
23 Kounye a, lè li fin pale pawòl sa yo, yonn nan jwif yo vin devan tout moun pou l ofri bèt pou touye sou lotèl ki te nan vil Modin an, dapre kòmandman wa a.
24 Lè Matatyas wè sa, li te anflame ak zèl, ren l' yo tranble, ni li pa t' ka sispann fè kòlè jan l' jije, se poutèt sa li kouri, li touye l' sou lotèl la.
25 Lè sa a, li touye kòmandan wa a ki te fòse moun yo ofri bèt pou touye, epi li demoli lotèl la.
26 Se konsa, li te aji avèk zèl pou lalwa Bondye a, menm jan Finee te fè Zanbri, pitit gason Salom la.
27 Matatyas t'ap rele byen fò nan tout vil la, li t'ap di: Nenpòt moun ki fè zèl pou lalwa a epi ki kenbe kontra a, se pou l' swiv mwen.
28 Se konsa, li menm ak pitit gason l' yo kouri al nan mòn yo, yo kite tou sa yo te genyen nan lavil la.
29 Lè sa a, anpil moun ki t'ap chache jistis ak jijman desann nan dezè a pou yo rete la.
30 Ni yo, ni pitit yo, ni madanm yo; ak bèt yo; paske afliksyon yo te vin pi grav sou yo.
31 ¶ Lè moun k'ap sèvi wa a ansanm ak lame ki te lavil Jerizalèm nan lavil David yo vin konnen kèk moun ki te dezobeyi kòmandman wa a te desann al kache nan dezè a.
32 Yo te kouri dèyè yo yon gwo kantite, epi yo te rive jwenn yo, yo moute kan yo, epi yo fè lagè kont yo jou repo a.
33 Epi yo di yo: Kite sa nou te fè jiskaprezan an sifi; soti, fè dapre kòmandman wa a, epi n ap viv.
34 Men, yo di: -Nou p'ap soti.
35 Lè sa a, yo ba yo batay la ak tout vitès.
36 Men, yo pa reponn yo.
37 Men, li di: Se pou nou tout mouri nan inosan nou an.
38 Se konsa, yo leve kont yo nan batay jou repo a, epi yo touye yo ansanm ak madanm yo, pitit yo ak bèf yo, nan kantite mil moun.
39 Kounye a, lè Matatias ak zanmi l yo vin konprann sa, yo pran lapenn pou yo.
40 Epi, youn nan yo di lòt: Si nou tout fè menm jan frè nou yo te fè a, epi nou pa goumen pou lavi nou ak lwa nou kont nasyon yo, kounye a yo pral derasinen nou byen vit sou tè a.
41 Lè sa a, yo pran lòd, yo di: Nenpòt moun ki va vin goumen ak nou jou repo a, n'a goumen ak li. Nou p'ap mouri tou, menm jan ak frè nou yo ki te touye nan kachèt yo.
42 Lè sa a, yon gwoup moun Asidan te vin jwenn li.

43 Epitou, tout moun ki te kouri pou pèsekisyon yo te mete tèt yo ansanm ak yo, e yo te rete pou yo.
44 Se konsa, yo mete tèt yo ansanm, yo touye moun nan kòlè yo, yo touye mechan yo nan kòlè yo.
45 Lè sa a, Matatyas ak zanmi l yo te fè wonn, yo demoli lotèl yo.
46 E nenpòt timoun yo te jwenn nan peyi Izrayèl la ki pa sikonsi, yo te sikonsi ak vanyan sòlda.
47 Yo t'ap kouri dèyè moun ògeye yo tou, e travay la te mache byen nan men yo.
48 Konsa, yo te refè lalwa a nan men moun lòt nasyon yo, ak nan men wa yo, ni yo pa kite pechè a triyonfe.
49 Kounye a, lè lè Matyas t ap mouri a te pwoche, li di pitit gason l yo: Kounye a, lògèy ak rale zòrèy yo vin gen fòs, e lè a nan destriksyon, ak kòlè nan kòlè.
50 Koulye a, pitit mwen yo, se pou nou zele pou lalwa a, epi bay lavi nou pou alyans zansèt nou yo.
51 chonje sa zansèt nou yo te fè nan tan yo; se konsa n'a resevwa yon gwo onè ak yon non ki p'ap janm fini an.
52 Èske yo pa t jwenn Abraram fidèl nan tantasyon, e yo te kondane l kòm jistis?
53 Lè Jozèf te nan tray, li te obeyi kòmandman an e li te vin chèf peyi Lejip la.
54 Phinees, papa nou, lè li te zele ak fervan, te jwenn alyans yon prètriz etènèl.
55 Paske Jezi te akonpli pawòl la, yo te mete l kòm jij nan pèp Izrayèl la.
56 Kalèb pou rann temwayaj devan kongregasyon an te resevwa eritaj peyi a.
57 David, paske li te gen mizèrikòd, te posede twòn yon wayòm etènèl.
58 Eli te monte nan syèl la paske li te zele e li te fè l pou lalwa.
59 Ananyas, Azarya, ak Mizayèl, lè yo te kwè, yo te sove anba flanm dife a.
60 Danyèl, paske li inosan, te delivre anba bouch lyon yo.
61 Epi konsa, konsidere nou atravè tout laj, pou okenn moun ki mete konfyans yo nan li p ap genyen batay la.
62 Nou pa bezwen pè pawòl yon moun k'ap fè peche, paske glwa li pral tounen fimye ak vè.
63 Jòdi a y ap leve l e denmen p ap jwenn li, paske l tounen nan pousyè l, e lide l pa nan anyen.
64 Se poutèt sa, pitit gason m yo, se pou nou vanyan epi montre tèt nou moun nan non lalwa; paske se grasa li n'a jwenn glwa.
65 Epi gade, mwen konnen Simon, frè w la, se yon nonm konsèy, koute l toujou: l ap yon papa pou nou.
66 Jida Makabeyis la te vanyan sòlda depi li te jenn.
67 Pran tout moun ki obsève lalwa pou nou tou, epi tire revanj pou peche pèp nou an.
68 Rekonpanse nasyon yo nèt, epi fè atansyon ak kòmandman lalwa yo.
69 Se konsa, li te beni yo, epi li te sanble ak zansèt li yo.
70 Epi li te mouri nan sankarannzyèm ane a, e pitit gason l yo antere l nan tonm zansèt li yo nan Modin, e tout pèp Izrayèl la te plenn anpil pou li.

CHAPIT 3

1 ¶ Jida, pitit gason l' lan, yo rele Makabe, leve nan plas li.
2 Tout frè l' yo te ede l' ansanm ak tout moun ki te kenbe papa l' yo.
3 Se konsa, li fè pèp li a yon gwo respè, li mete yon plastwon tankou yon jeyan, li pase ekipaj lagè li a sou li.
4 Nan aksyon l' yo, li te tankou yon lyon, ak tankou yon jenn ti lyon k'ap gwonde pou bèt li yo.
5 Paske, li kouri dèyè mechan yo, li chache yo, li boule tout moun ki t'ap boulvèse pèp li a.
6 Se poutèt sa, mechan yo te vin pè l, e tout moun k ap fè inikite yo te boulvèse, paske delivrans te pwospere nan men l.
7 Li te fè anpil wa lapenn tou, e li te fè Jakòb kontan ak aksyon li yo.
8 Anplis de sa, li te pase nan tout vil Jida yo, li te detwi tout mechan yo, e li te wete kòlè sou pèp Izrayèl la.
9 Se konsa, li te fè renome nan dènye pati tè a, epi li te resevwa moun ki te pare pou peri.
10 Lè sa a, Apoloni te rasanble moun lòt nasyon yo ansanm ak yon gwo lame ki te soti nan Samari, pou yo te goumen ak pèp Izrayèl la.
11 Lè Jida vin konnen sa, li soti al kontre l', li bat li, li touye l'.
12 Se poutèt sa Jida pran piyay yo, ak nepe Apoloniyis la tou, e avèk sa li te goumen tout lavi l.
13 Kounyeya, lè Sewon, yon chèf lame Siri a, te tande di Jida te rasanble yon foul moun ak yon gwoup fidèl yo pou yo te ale avè l pou lagè;
14 Li di: -M'ap ban m' yon non ak onè nan wayòm nan. paske m'ap goumen ak Jida ak moun ki avè l' yo, ki meprize kòmandman wa a.
15 Se konsa, li fè l' pare pou l' moute, epi gen yon gwo lame mechan ki te ale avè l' pou ede l', pou tire revanj moun pèp Izrayèl yo.
16 Epi, lè li pwoche bò monte Bètowon an, Jida soti al kontre l ak yon ti gwoup.
17 Lè yo wè lame a ki t'ap vin kontre yo, yo di Jida: Ki jan pou n' ka goumen ak yon foul moun konsa ak anpil fòs, paske nou pare pou n' fè jèn pandan tout jounen an?
18 Jida reponn li: -Li pa difisil pou anpil moun rete nan men kèk moun. ak Bondye ki nan syèl la se yon sèl, pou delivre ak yon gwo foul moun, oswa yon ti gwoup.
19 Paske, viktwa batay la pa kanpe nan mitan yon lame; men fòs soti nan syèl la.
20 Yo vin kont nou avèk anpil lògèy ak mechanste pou yo detwi nou, ak madanm nou yo ak pitit nou yo, pou yo piye nou.
21 Men, nou goumen pou lavi nou ak lwa nou yo.
22 Se poutèt sa, Seyè a li menm pral jete yo devan nou. Nou menm, nou pa bezwen pè yo.
23 Kounyeya, lè li te sispann pale, li te vole sou yo toudenkou, epi Seron ak lame li a te ranvèse devan l.
24 Apre sa, yo kouri dèyè yo depi desann Bètowon rive nan plenn lan, kote yo te touye anviwon uitsan (800) gason ladan yo; Apre sa, rès la kouri al kache nan peyi Filisti yo.

25 Lè sa a, Jida ak frè l yo te pè anpil, yo te kòmanse tonbe sou nasyon ki te bò kote yo.
26 Menm jan wa a te nonmen non l, e tout nasyon t ap pale de batay Jida yo.
27 Kounye a, lè wa Antyokis tande bagay sa yo, li te fache anpil.
28 Li ouvri trezò li a tou, li bay sòlda li yo peye pou yon ane, li kòmande yo pou yo pare chak fwa li ta bezwen yo.
29 Men, lè li te wè lajan trezò li yo te echwe e ke taks yo nan peyi a te piti, akòz diskisyon ak epidemi, ke li te pote sou peyi a nan retire lwa yo ki te nan tan lontan yo;
30 Li te pè pou l pa ka sipòte chaj yo ankò, ni pou l pa gen kado sa yo pou l bay menm jan li te fè anvan an, paske li te gen plis pase wa ki te anvan l yo.
31 Se poutèt sa, li te pè anpil nan tèt li, li te deside pou l ale nan peyi Pès la, pou l pran kontribisyon peyi yo, epi pou l rasanble anpil lajan.
32 Se konsa, li kite Lizyas, yon gwo chèf, yonn nan san wa a, pou veye zafè wa a, depi larivyè Lefrat la rive sou fwontyè peyi Lejip la.
33 Li fè Antyokis, pitit gason l' lan, jouk li tounen.
34 Anplis de sa, li te renmèt li mwatye nan lame li yo ak elefan yo, e li te ba li lòd pou tout bagay li ta fè, ansanm ak moun ki te rete nan Jida ak Jerizalèm.
35 Sa vle di, li ta voye yon lame kont yo, pou l detwi ak derasinen fòs pèp Izrayèl la ak rès Jerizalèm yo, epi pou l retire chonje yo nan kote sa a;
36 Epi li ta dwe mete etranje nan tout zòn yo, epi li te separe peyi yo pa tiraj osò.
37 Se konsa, wa a pran mwatye nan lame ki te rete a, li kite Antyòch, vil wa li a, sankarannsetan. Li janbe lòt bò larivyè Lefrat la, li travèse lòt peyi yo.
38 Lè sa a, Lizyas te chwazi Ptoleme, pitit gason Dorimèn nan, Nikanò ak Gorgias, vanyan sòlda nan zanmi wa a.
39 Li voye karantmil (40.000) apye ak sètmil kavalye avèk yo pou yo ale nan peyi Jida a, pou yo detwi l, jan wa a te bay lòd la.
40 Se konsa, yo soti ak tout fòs yo, yo rive, yo moute kan yo bò Emayis nan plenn lan.
41 Lè machann peyi a tande nonmen non yo, yo pran anpil ajan ak lò ansanm ak domestik yo, yo antre nan kan an pou yo achte moun pèp Izrayèl yo pou esklav yo. te mete tèt yo ansanm ak yo.
42 Kounyeya, lè Jida ak frè l yo te wè mizè yo te miltipliye, e fòs yo te moute kan yo nan fwontyè yo, paske yo te konnen ki jan wa a te bay kòmandman pou l detwi pèp la, epi aboli yo nèt;
43 Yonn t'ap di lòt: -Ann geri pèp nou an, ann goumen pou pèp nou an ak pou Tanp lan.
44 Lè sa a, pèp la te reyini ansanm, pou yo te ka pare pou lagè, pou yo te kapab priye, epi mande mizèrikòd ak konpasyon.
45 Koulye a, lavil Jerizalèm te rete vid tankou yon dezè, pa t 'gen youn nan pitit li yo ki te antre oswa soti: Tanp lan tou te pilonnen, ak etranje kenbe fò yo; nasyon yo te rete nan kote sa a; Jakòb te pran kè kontan, fif ak gita sispann.
46 Se poutèt sa, Izrayelit yo reyini ansanm, yo rive Masfa, anfas Jerizalèm; paske se te Masfa kote yo te lapriyè anvan an nan pèp Izrayèl la.
47 Jou sa a, yo fè jèn, yo mete rad sak sou yo, yo jete sann sou tèt yo, yo chire rad sou yo.
48 Li louvri liv lalwa a, kote nasyon yo te chèche pentire zidòl yo.
49 Yo pote rad prèt yo, premye fwi yo ak ladim yo tou.
50 Lè sa a, yo t'ap rele byen fò nan syèl la, yo t'ap di: Kisa pou n' fè ak sa yo?
51 Paske, kote ki apa pou ou a, yo foule anba pye yo, yo derespekte, prèt ou yo nan gwo lapenn, yo desann.
52 Epi gade, nasyon yo sanble kont nou pou detwi nou.
53 Ki jan n ap ka kanpe kont yo, si ou pa ede nou, o Bondye?
54 Lè sa a, yo kònen twonpèt, yo rele byen fò.
55 Apre sa, Jida te òdone kòmandan sou pèp la, menm kòmandan sou milye, ak sou santèn, ak sou senkant, ak sou dizèn.
56 Men, moun ki t ap bati kay, oswa ki te fiyanse, oswa ki t ap plante jaden rezen, oswa ki te pè, li te kòmande pou yo tounen, chak moun lakay yo, dapre lalwa.
57 Se konsa, kan an pati, li moute kan yo sou bò sid Emayis.
58 Epi Jida te di: Pran zam nou, epi vin vanyan gason, epi gade pou nou pare pou denmen maten, pou nou ka goumen ak nasyon sa yo ki te rasanble ansanm kont nou pou detwi nou menm ak tanp nou an:
59 Paske, li pi bon pou nou mouri nan batay pase pou nou wè kalamite pèp nou an ak tanp nou an.
60 Men, jan volonte Bondye nan syèl la, se pou li fè.

CHAPIT 4

1 ¶ Lè sa a, Gorgias pran senkmil (5.000) sòlda apye ak mil kavalye ki pi bon yo.
2 Jiska lafen, li ta ka kouri sou kan jwif yo, e li ka bat yo toudenkou. Men, mesye yo nan fò a te gide li.
3 ¶ Lè Jida tande sa, li menm li ale ansanm ak vanyan sòlda ki te avè l' yo, pou l' te ka bat lame wa a ki te lavil Emayis.
4 Pandan tout tan, fòs yo te gaye nan kan an.
5 Nan mitan lannwit, Gorgias antre nan kan Jida a. Li pa jwenn pèsonn la, li t'ap chache yo nan mòn yo, paske li te di: Mesye sa yo kouri pou nou.
6 Men, lè l te fè jou, Jida te parèt nan plenn lan ak twamil (3.000) gason, ki pa t gen ni zam ni epe nan lespri yo.
7 Apre sa, yo wè kan nasyon yo te fò, li te byen mare, e li te antoure ak kavalye yo. e sa yo te ekspè nan lagè.
8 Lè sa a, Jida di mesye ki te avè l yo: Nou pa bezwen pè foul moun yo, ni nou pa bezwen pè atak yo.
9 Chonje jan zansèt nou yo te sove nan Lanmè Wouj la, lè farawon an t'ap kouri dèyè yo ak yon lame.
10 Koulye a, ann kriye nan syèl la, si ta ka Senyè a gen pitye pou nou, li sonje alyans zansèt nou yo, epi li detwi lame sa a devan nou jòdi a.
11 Konsa, tout nasyon yo ka konnen gen yon moun ki delivre pèp Izrayèl la, ki sove l'.

12 Lè sa a, etranje yo leve je yo, yo wè yo t'ap mache sou yo.
13 Se poutèt sa, yo te soti nan kan an pou yo al goumen; Men, moun ki te avèk Jida yo kònen twonpèt yo.
14 Se konsa, yo pran batay la, e nasyon yo ki te dekouraje yo kouri met deyò nan plenn lan.
15 Men, tout dènye yo te mouri nan lagè, paske yo te kouri dèyè yo jouk Gazera, ak plenn Idumea, Azòt ak Jamnia, konsa yo te touye twamil (3.000) gason.
16 ¶ Lè sa a, Jida tounen ak lame l' la ankò pou l' pa kouri dèyè yo.
17 Li di pèp la: -Pa avaris pou piyay toutotan gen yon batay devan nou.
18 Epi, Gorgias ak lame l la bò kote nou sou mòn lan, men kounye a, kanpe kont ènmi nou yo, epi venk yo, epi apre sa, nou ka pran kouraj yo.
19 Pandan Jida t'ap pale ankò, yon pati nan yo parèt sou mòn lan.
20 Lè yo vin konnen jwif yo te mete lame yo al kouri, yo t'ap boule tant yo. paske lafimen ki te wè a te fè konnen sa ki te fèt.
21 Lè yo wè bagay sa yo, yo te pè anpil, yo wè lame Jida a tou nan plenn lan pare pou goumen.
22 Yo tout kouri al kache nan peyi etranje.
23 Lè sa a, Jida tounen vin piye tant yo, kote yo te jwenn anpil lò, ak ajan, ak swa ble, ak koulè wouj violèt lanmè a ak anpil richès.
24 Apre sa, yo tounen lakay yo, yo chante yon chante pou di Bondye mèsi, yo fè lwanj Seyè a nan syèl la, paske li bon, paske mizèrikòd li la pou tout tan.
25 Se konsa pèp Izrayèl la te gen yon gwo delivrans jou sa a.
26 Kounye a, tout etranje ki te chape yo vin di Lizyas sa ki te rive.
27 Lè li tande sa, li te konfonn e li te dekouraje, paske yo pa t rive fèt jan li te vle fè pèp Izrayèl la, ni bagay wa a te kòmande l yo te rive.
28 Se poutèt sa, ane ki vin apre a, Lizyas te reyini swasannmil (5.000) sòlda ak senkmil kavalye pou l te ka soumèt yo.
29 Se konsa, yo rive Ideme, yo moute tant yo Bèt-Soura, e Jida rankontre yo ak dimil (10.000) gason.
30 Lè li wè gwo lame sa a, li lapriyè, li di: Benediksyon pou ou, o Sovè pèp Izrayèl la, ki te kraze vyolans vanyan sòlda yo nan men David, sèvitè w la, epi ki te lage lame etranje yo nan men moun. Jonatan, pitit gason Sayil la, ak pote zam li a.
31 Fè lame sa a nan men pèp Izrayèl ou a, epi se pou yo wont nan pouvwa yo ak kavalye yo.
32 Fè yo pa gen kouraj, epi fè yo pèdi kouraj nan fòs yo, epi kite yo tranble nan destriksyon yo.
33 Lage yo anba epe moun ki renmen ou yo, epi se pou tout moun ki konnen non ou yo fè lwanj ou ak di Bondye mèsi.
34 Se konsa, yo pran batay la. e te gen senkmil (5.000) moun nan lame Lizyas la te touye, menm anvan yo te touye yo.
35 Kounye a, lè Lizyas wè lame li a t ap kouri, ak jan sòlda Jida yo t ap fè anpil moun, ak jan yo te pare swa pou yo viv oswa pou yo mouri ak vanyan sòlda, li ale Antiòchi, li rasanble yon bann etranje, e li te fè lame li a vin pi gran. Li te fè lide tounen Jide ankò pase sa l te ye a.
36 Lè sa a, Jida ak frè l' yo di: -Gade, lènmi nou yo ap dekouraje.
37 Lè sa a, tout lame a sanble, yo moute sou mòn Siyon an.
38 Epi lè yo wè Tanp lan te dezè, ak lotèl la derespekte, ak pòtay yo boule, ak touf ki pouse nan lakou yo tankou nan yon forè, oswa nan youn nan mòn yo, wi, ak chanm prèt yo demoli;
39 Yo chire rad yo, yo fè gwo plenn, yo jete sann sou tèt yo.
40 Yo tonbe fas atè atè, yo kònen twonpèt yo, yo rele nan syèl la.
41 Lè sa a, Jida te chwazi kèk moun pou goumen ak moun ki te nan fò a, jiskaske li te netwaye Tanp lan.
42 Se konsa, li chwazi prèt ki gen yon konvèsasyon san repwòch, moun ki te pran plezi nan lalwa.
43 Li fè sèvis pou mete apa pou Bondye a, li pote wòch ki sal yo nan yon kote ki pa pwòp.
44 Lè yo t'ap chache konnen sa pou yo fè ak lotèl pou boule bèt yo te derespekte a;
45 Yo te panse li pi bon pou yo rache l, pou yo pa t fè yo yon wont, paske nasyon yo te avili l.
46 Li mete wòch yo sou mòn tanp lan nan yon kote ki bon, jiskaske yon pwofèt ta vini pou montre sa ki ta dwe fè ak yo.
47 Apre sa, yo pran wòch antye dapre lalwa a, epi yo bati yon nouvo lotèl dapre ansyen an.
48 Li bati Tanp lan ansanm ak tout bagay ki te anndan tanp lan, li mete lakou yo apa pou Bondye.
49 Yo fè veso tou nèf yo mete apa pou Bondye, yo pote gwo lanp sèt branch lan, lotèl pou boule ofrann lansan an, ak tab la nan tanp lan.
50 Epi yo te boule lansan sou lotèl la, e yo te limen lanp ki te sou gwo lanp sèt branch lan, pou yo te ka klere nan tanp lan.
51 Anplis de sa, yo mete pen yo sou tab la, yo louvri vwal yo, epi yo fini tout travay yo te kòmanse fè yo.
52 Kounye a, nan vennsenk jou nevyèm mwa a, yo rele mwa Casleu a, nan cent karantwityèm ane a, yo leve byen bonè nan maten.
53 Yo ofri bèt pou yo touye sou nouvo lotèl sakrifis yo te fè a, dapre lalwa a.
54 Gade, ki lè ak ki jou nasyon yo te derespekte l', menm lè li te mete apa pou Bondye ak chante, ak sitèn, ak gita ak senbal.
55 Lè sa a, tout pèp la tonbe fas atè, yo adore e yo t'ap fè lwanj Bondye ki nan syèl la, ki te ba yo bon siksè.
56 Se konsa, yo te kenbe dedikasyon lotèl la pandan uit jou, yo te ofri bèt pou yo boule nèt ak kè kontan, e yo te ofri sakrifis delivrans lan ak lwanj.
57 Yo dekore devan tanp lan tou ak kouwòn an lò ak gwo plak pwotèj; Yo te renouvle pòtay yo ak chanm yo, yo te pann pòt yo sou yo.
58 Se konsa, te gen yon gwo lajwa nan mitan pèp la, paske yo te retire wont nasyon yo.
59 Anplis de sa, Jida ak frè l yo ansanm ak tout pèp Izrayèl la te bay lòd pou jou dedikasyon lotèl la te fèt

nan sezon yo, chak ane, nan espas de uit jou, apati vennsenk jou nan mwa Casleu a. , ak kè kontan ak kè kontan.
60 Lè sa a tou, yo te bati mòn Siyon an ak gwo miray ranpa ak gwo fò won byen fò toutotou, pou moun lòt nasyon yo pa vin pile l' jan yo te fè anvan an.
61 Epi, yo te mete yon ganizon la pou kenbe l, epi yo te fòtifye Bètsura pou konsève l; pou pèp la te gen yon defans kont Idumea.

CHAPIT 5

1 ¶ Lè nasyon ki te nan vwazinaj yo te vin konnen yo te bati lotèl la e yo te renouvle Tanp lan menm jan anvan an, sa te fè yo plezi anpil.
2 Se poutèt sa, yo te panse pou yo detwi jenerasyon Jakòb ki te nan mitan yo a, e apre sa, yo te kòmanse touye ak detwi pèp la.
3 Lè sa a, Jida te goumen ak moun Ezaou yo nan peyi Idome, lavil Arabati, paske yo te sènen Gayèl.
4 Epitou, li te sonje blese pitit Bean yo te fè yo, ki te yon pyèj ak yon ofans pou pèp la, paske yo te anpèch pou yo nan chemen yo.
5 Se poutèt sa, li fèmen yo nan gwo fò won yo, li moute kan yo devan yo, li detwi yo nèt, epi li boule gwo fò won yo ak tout sa ki ladan yo.
6 Apre sa, li ale bò kote moun Amon yo, kote li jwenn yon gwo pouvwa ak anpil pèp, ansanm ak Timote, kòmandan yo.
7 Se konsa, li te mennen anpil batay ak yo, jouk nan fen yo te dekouraje devan l '; epi li bat yo.
8 Lè li fin pran Jaza ansanm ak tout ti bouk ki te sou yo, li tounen Jide.
9 Lè sa a, nasyon ki te nan Galaad yo sanble kont moun pèp Izrayèl yo ki te nan zòn yo pou detwi yo. men yo kouri al nan fò Dathema.
10 Li voye yon lèt bay Jida ak frè l yo: Moun lòt nasyon ki bò kote nou yo sanble kont nou pou yo detwi nou.
11 Apre sa, yo pare pou yo vin pran fò kote nou te kouri a, Timote se kòmandan lame yo a.
12 Vini non, delivre nou anba men yo, paske anpil nan nou mouri.
13 Wi, yo touye tout frè nou yo ki te nan kote Tobi yo: madanm yo ak pitit yo tou yo te mennen prizonye, e yo te pote bagay yo; e yo te touye anviwon mil (1.000) moun.
14 Pandan tout tan yo t'ap li lèt sa yo, gade, gen lòt mesaje ki soti Galile ki te vini ak rad yo chire.
15 Li di: -Moun moun Ptolemayis, moun lavil Tir ak moun Sidon yo ansanm ak tout moun lòt nasyon yo nan peyi Galile yo sanble kont nou pou yo touye nou.
16 Kounyeya, lè Jida ak pèp la tande pawòl sa yo, yon gwo kongregasyon reyini ansanm pou yo mande sa yo ta dwe fè pou frè yo ki te nan tray e ki te atake yo.
17 Lè sa a, Jida di Simon, frè li a: -Chwazi moun ou, epi ale delivre frè ou yo ki nan Galile, paske mwen menm ak Jonatan, frè m nan, pral nan peyi Galarad la.
18 Se konsa, li kite Jozèf, pitit gason Zakari a, ak Azarya, kòmandan pèp la, ansanm ak rès lame a nan Jide pou yo veye l.
19 Li te bay moun sa yo kòmandman, li di: Pran tèt pèp sa a, fè atansyon pou nou pa fè lagè ak nasyon yo jouk lè nou tounen ankò.
20 Kounye a, yo te bay Simon twamil (3.000) gason pou yo ale nan Galile, ak Jida uitmil (8.000) gason pou peyi Galarad la.
21 Lè sa a, Simon ale nan Galile, kote li te fè anpil batay ak lòt nasyon yo, se konsa lòt nasyon yo te dekouraje pa li.
22 Epi li kouri dèyè yo jouk pòtay Ptolemayis la; Te gen twamil (3.000) gason nan mitan lòt nasyon yo, li pran yo.
23 Li pran tout moun ki te nan Galile ak nan lavil Arbat, ansanm ak madanm yo, pitit yo ak tout sa yo te genyen, li mennen yo nan Jide ak anpil kè kontan.
24 Jida Makabeyis tou ak Jonatan, frè li a, janbe lòt bò larivyè Jouden an, yo vwayaje twa jou nan dezè a.
25 Kote yo te rankontre ak moun Nabati yo, yo te vin jwenn yo nan yon fason lapè, e yo te rakonte yo tout sa ki te rive frè yo nan peyi Galarad la.
26 Epi ki jan anpil nan yo te fèmen nan Bosora, Bozò, Alema, Kasfò, Maked ak Kanayim; Tout lavil sa yo gen fòs, yo gwo.
27 Epi yo te fèmen yo nan rès vil nan peyi Galarad la, epi demen yo te fikse pou yo mennen lame yo kont fò yo, pou yo pran yo, pou yo detwi yo tout nan yon sèl jou.
28 Lè sa a, Jida ak lame l la vire toudenkou sou wout dezè a, yo rive Bosora; Lè li fin pran lavil la, li touye tout gason yo ak kout nepe, li pran tout piyay yo, li boule lavil la nan dife.
29 Li pati nan mitan lannwit, li ale jouk li rive nan fò a.
30 Nan denmen maten, byen bonè, yo leve je yo, yo wè te gen yon pakèt moun ki t'ap pote nechèl ak lòt motè lagè pou yo pran fò a, paske yo te atake yo.
31 Lè Jida wè batay la te kòmanse, rèl lavil la t'ap moute nan syèl la ak twonpèt ak yon gwo bri.
32 Li di lame li a: -Goumen jòdi a pou frè ou yo.
33 Se konsa, li pati dèyè yo an twa gwoup, ki te kònen twonpèt yo, epi yo t'ap lapriyè.
34 Lè sa a, lame Timote a, ki te konnen se te Macabeyis, kouri met deyò. Se konsa, jou sa a, yo te touye anviwon uitmil (8.000) gason.
35 Lè sa a, Jida tounen al jwenn Maspa. Apre li fin atake l, li pran, li touye tout gason ki te ladan l yo, li pran yo, li boule l nan dife.
36 Li pati, li pran Kafon, Maged, Bozò ak lòt lavil nan peyi Galarad la.
37 Apre sa, Timote reyini yon lòt lame, li moute kan yo anfas Rafon, lòt bò ravin lan.
38 Se konsa Jida voye kèk moun al gade nan lame a, yo fè l 'di, tout nasyon ki bò kote nou yo reyini bò kote yo, menm yon gwo lame.
39 Li te anboche moun Arabi yo tou pou ede yo e yo te moute tant yo lòt bò ravin lan, yo pare pou yo vin goumen ak ou. Apre sa, Jida al kontre yo.
40 Lè sa a, Timote di kòmandan lame li a: -Lè Jida ak lame li a rive toupre ravin lan, si l' janbe lòt bò kote nou an premye, nou p'ap ka kenbe tèt avè l'. paske l'ap gen pouvwa sou nou.
41 Men, si l pè, epi l kanpe bò larivyè Lefrat la, n ap travèse l, n ap bat li.

42 Lè Jida rive toupre ravin lan, li fè direktè lalwa yo rete bò ravin lan.
43 Se konsa, li te ale anvan yo, ansanm ak tout pèp la apre l '; Lè sa a, tout nasyon yo, ki te boulvèse devan l', jete zam yo, epi yo kouri nan tanp ki te nan Kanayim.
44 Men, yo pran lavil la, yo boule tanp lan ansanm ak tout sa ki ladan l'. Se konsa, Kanayim te soumèt, ni yo pa t 'kapab kanpe devan Jida ankò.
45 Lè sa a, Jida te rasanble tout Izrayelit yo ki te nan peyi Galarad la, depi pi piti a rive nan pi gran an, madanm yo, pitit yo ak tout bagay yo, yon gwo lame, pou yo ka rive nan peyi a. Jide.
46 Kounye a, lè yo rive Efwon, (sa a te yon gwo vil sou wout la jan yo t apral mache a, ki te byen fò anpil) yo pa t kapab vire do l, ni sou bò dwat ni sou bò gòch, men yo te bezwen pase nan mitan an. li.
47 Lè sa a, moun lavil la fèmen yo deyò, yo fèmen pòtay yo ak wòch.
48 Lè sa a, Jida voye di yo nan yon fason lapè, li di yo: Ann pase nan peyi nou an pou nou ale nan peyi nou an, epi pesonn p'ap fè nou anyen. n'ap pase sèlman a pye, men yo pa t' vle louvri pou li.
49 Se poutèt sa Jida te bay lòd pou yo fè yon pwoklamasyon nan tout lame a, pou chak moun ta dwe moute tant yo kote yo te ye a.
50 Se konsa, sòlda yo moute kan yo, yo atake lavil la pandan tout jounen an ak tout lannwit lan, jouk nan fen lavil la te lage nan men l'.
51 Lè sa a, li touye tout gason yo ak kout nepe, epi li ravaje lavil la, li pran piyay li yo, epi yo travèse lavil la sou moun ki te touye yo.
52 Apre sa, yo janbe lòt bò larivyè Jouden nan gwo plenn ki devan Bètsan an.
53 Epi Jida te rasanble moun ki t ap vini dèyè yo, li ankouraje pèp la pandan tout wout la, jouk yo rive nan peyi Jide a.
54 Se konsa, yo moute sou mòn Siyon ak kè kontan ak kè kontan, kote yo ofri bèt pou yo boule nèt, paske yo pa t touye youn nan yo jiskaske yo te retounen ak kè poze.
55 Kounye a, lè Jida ak Jonatan te nan peyi Galarad la, ak Simon, frè l la, nan Galile, devan Ptolemayis,
56 Jozèf, pitit gason Zakari a, ak Azarya, kòmandan ganizon yo, te tande jan yo te fè vanyan sòlda yo ak aksyon lagè yo.
57 Se poutèt sa, yo di: Ann fè non nou tou, ann al goumen ak nasyon ki bò kote nou yo.
58 Se konsa, lè yo fin bay ganizon ki te avèk yo a lòd, yo pati nan direksyon Jamnia.
59 Lè sa a, Gorgias ak mesye l' yo soti lavil la pou yo goumen ak yo.
60 Epi, se konsa, Jozèf ak Azaras yo te kouri, yo kouri dèyè yo jouk sou fwontyè Jide a.
61 Se konsa, te gen yon gwo ranvèsman nan mitan pitit Izrayèl yo, paske yo pa t obeyi Jida ak frè l yo, men yo te panse pou yo fè kèk aksyon vanyan.
62 Anplis de sa, mesye sa yo pa t soti nan desandan moun ki te delivre pèp Izrayèl la.
63 Men, Jida ak frè l yo te yon gwo renome nan je tout pèp Izrayèl la ak nan tout nasyon yo, kèlkeswa kote yo te tande non yo;
64 Toutotan pèp la te rasanble bò kote yo ak akklamasyon lajwa.
65 Apre sa, Jida te soti ansanm ak frè l yo, li al goumen ak pitit Ezaou yo nan peyi ki nan sid la, kote li te touye Ebwon ak tout ti bouk ki ladan l yo, li demoli fò a, li boule gwo fò won yo toutotou.
66 Apre sa, li pati pou l' al nan peyi Filisti yo, li pase Samari.
67 Lè sa a, gen kèk prèt ki te vle montre kouraj yo, yo te touye nan batay, paske yo te soti al goumen san yo pa t konseye yo.
68 Se konsa, Jida tounen al jwenn Azòt nan peyi Filisti yo, epi li te demoli lotèl yo, li boule estati yo nan dife, epi li piye lavil yo, li tounen nan peyi Jide.

CHAPIT 6

1 ¶ Nan epòk sa a, wa Antyòk t'ap vwayaje nan gwo peyi yo te tande di: Elimais, nan peyi Pès la, te yon vil ki te byen renome pou richès, ajan ak lò.
2 Epi, te gen ladan l yon tanp rich anpil, kote yo te kouvri an lò, plastwon ak plak pwotèj, ke Aleksann, pitit gason Filip, wa Masedwàn lan, ki te gouvènen premye pami Lagrès yo, te kite la.
3 Se poutèt sa li te vini epi li t ap chèche pran vil la, epi piye l; Men, li pa t 'kapab, paske moun lavil la te gen avètisman sou sa.
4 Lè sa a, li leve kont li nan batay la. Se konsa, li kouri, li pati ak gwo lapenn, li tounen lavil Babilòn.
5 Anplis de sa, gen yon moun ki te pote l 'nan peyi Pès, ke lame ki t'ap atake peyi Jide a, yo te mete deyò.
6 Epi, Lizyas, ki te premye soti ak yon gwo pouvwa, te chase nan mitan jwif yo; e ke yo te vin pi fò grasa zam yo, ak pouvwa, ak magazen yo te pran nan men lame yo, yo te detwi yo.
7 Epitou, yo te demoli abominasyon li te mete sou lotèl Jerizalèm nan, e yo te fè wonn Tanp lan ak gwo miray ranpa, tankou anvan, ak lavil Bètsoua.
8 Kounye a, lè wa a tande pawòl sa yo, li te sezi, li sezi anpil. Lè sa a, li kouche sou kabann li, li tonbe malad ak lapenn, paske li pa t rive l jan li t ap tann lan.
9 Apre sa, li te pase plizyè jou, paske lapenn li te toujou ap vin pi plis, epi li te rann kont li pou l mouri.
10 Se poutèt sa, li rele tout zanmi l yo, li di yo: Dòmi an disparèt nan je m, e kè m pa t pran swen anpil.
11 Apre sa, mwen te panse ak tèt mwen: Nan ki tribilasyon mwen vini, ak ki jan gwo inondasyon nan mizè sa a, kote mwen ye kounye a! paske mwen te abondan e mwen te renmen anpil nan pouvwa mwen.
12 Men koulye a, mwen sonje mechanste mwen te fè Jerizalèm yo, e mwen te pran tout veso an lò ak ajan ki te ladan l, mwen te voye detwi moun ki rete nan Jide yo san rezon.
13 Se poutèt sa, mwen wè se poutèt sa pwoblèm sa yo rive sou mwen, epi gade, m ap peri nan gwo lapenn nan yon peyi etranje.
14 Lè sa a, li rele Filip, yonn nan zanmi l yo, li mete chèf sou tout wayòm li an.

15 Li ba li kouwòn lan, rad li ak siy li a, pou l te fè Antyokis, pitit gason l lan, leve l, pou l ba l manje pou wayòm nan.
16 Se konsa, wa Antyokis te mouri la nan sankarannnevyèm lanne a.
17 Kounye a, lè Lizyas vin konnen wa a te mouri, li mete Antiòk, pitit gason li a, li te leve l, pou l wa nan plas li, e li rele l Eupator.
18 Nan epòk sa a, moun ki te nan gwo kay won an fèmen Izrayelit yo toutotou kote ki apa pou Bondye a, yo t'ap chache malè pou yo, ak fòs pou nasyon yo.
19 Se poutèt sa, Jida te gen entansyon detwi yo, li rele tout pèp la pou sènen yo.
20 Se konsa, yo reyini ansanm, yo sènen yo nan san senkantyèm ane a, epi li fè mòn pou tire kont yo, ak lòt motè.
21 Men, kèk nan moun ki te sènen yo soti, kèk mechan nan pèp Izrayèl la te mete tèt yo ansanm.
22 Apre sa, yo ale bò kote wa a, yo di l': -Kilè w'ap fè jijman pou ou tire revanj frè nou yo?
23 Nou te dispoze sèvi papa ou, epi fè jan li vle nou, epi obeyi kòmandman l yo;
24 Se poutèt sa moun nasyon nou yo sènen gwo fò won an, yo retire kò yo nan men nou.
25 Yo pa janm lonje men yo sou nou sèlman, men tou sou fwontyè yo.
26 Epi, gade, jòdi a y ap sènen gwo fò won Jerizalèm pou yo pran l.
27 Se poutèt sa, si w pa anpeche yo byen vit, yo pral fè pi gwo bagay pase sa yo, ni ou p ap kapab dirije yo.
28 Lè wa a tande sa, li fache, li reyini tout zanmi l yo, kòmandan lame li yo ak tout moun ki te reskonsab chwal yo.
29 Gen kèk sòlda ki te vin jwenn li ki soti nan lòt wayòm ak nan zile lanmè a tou.
30 Konsa, lame li a te gen sanmil (100.000) sòlda apye, venmil (20.000) kavalye ak trantde (30) elefan t'ap goumen.
31 Moun sa yo te travèse Idume, yo moute kan yo kont Betsura. Men, moun lavil Betsura yo soti, yo boule yo nan dife, yo goumen ak vanyan sòlda.
32 Apre sa, Jida kite gwo kay won an, li moute kan yo Batzakari, anfas kan wa a.
33 Lè sa a, wa a leve byen bonè, li mache avèk fòs ak lame li a nan direksyon Batzakari.
34 Epi jiska lafen yo te ka pwovoke elefan yo goumen, yo te montre yo san rezen ak sikomò.
35 Anplis de sa, yo te divize bèt yo nan mitan lame yo, e yo te chwazi mil (1.000) gason pou chak elefan, ki te gen rad an kwiv ak kas an kwiv sou tèt yo; epi anplis de sa, paske chak bèt yo te òdone senksan kavalye nan pi bon yo.
36 Sa yo te pare pou chak okazyon: nenpòt kote bèt la te ye, nenpòt kote bèt la te ale, yo te ale tou, yo pa t kite l.
37 Epi, sou bèt yo, te gen gwo fò won an bwa, ki te kouvri chak nan yo, epi yo te mare yo ak aparèy yo: te gen sou yo chak trant de vanyan sòlda, ki te goumen sou yo, san konte Endyen ki te dirije. li.
38 Kanta rès kavalye yo, yo te mete yo sou yon bò ak lòt bò nan de pati nan lame a ba yo siy kisa pou yo fè, epi yo te atime yo toupatou nan mitan ran yo.
39 Kounye a, lè solèy la te klere sou plak pwotèj an lò ak kwiv yo, mòn yo te klere ak yo, e yo te klere tankou lanp difè.
40 Se konsa, yon pati nan lame wa a te gaye sou gwo mòn yo, ak yon pati nan fon ki anba yo, yo te mache an sekirite ak nan lòd.
41 Se poutèt sa, tout moun ki te tande bri foul moun yo, ak gwoup la ap mache, ak kloure ekipe yo, yo te pran tranble byen fò, paske lame a te gen anpil pouvwa.
42 Lè sa a, Jida ak lame li a pwoche bò kote l', yo antre nan lagè e yo touye sisan (600) gason nan lame wa a.
43 Eleaza tou, ki te gen yon ti non Savaran, li wè youn nan bèt yo, ki te gen ekipaj wa a, te pi wo pase tout lòt yo, e li te panse wa a te sou li.
44 Mete tèt li an danje, pou l' ka delivre pèp li a, pou l' ba li yon non pou tout tan.
45 Se poutèt sa, li kouri sou li avèk kouraj nan mitan batay la, li touye sou bò dwat ak sou bò gòch, konsa yo te separe ak li sou tou de bò.
46 Sa fè, li glise anba elefan an, li mete l' anba, li touye l'. Lè sa a, elefan an tonbe sou li, li mouri.
47 Men, rès jwif yo wè jan wa a te gen fòs ak fòs li yo, yo vire do bay yo.
48 Lè sa a, lame wa a moute Jerizalèm al kontre yo, epi wa a moute tant li anfas Jide ak mòn Siyon an.
49 Men, li fè lapè ak moun ki te lavil Betsura yo, paske yo te soti nan lavil la, paske yo pa t' gen manje pou yo sibi sènen yo a, se te yon ane repo pou peyi a.
50 Se konsa, wa a pran Betsura, li mete yon ganizon la pou kenbe l.
51 Kanta Tanp lan, li sènen l' pandan plizyè jou, li mete laba zam ak motè ak enstriman pou voye difè ak wòch, ak moso pou voye flechèt ak fistibal.
52 Lè sa a, yo menm tou yo te fè motè kont motè yo, epi yo te kenbe yo batay yon sezon lontan.
53 Men, finalman, veso yo te san manje (paske se te setyèm ane a, e moun Jide ki te delivre anba men moun lòt nasyon yo, yo te manje rès magazen an;)
54 Te gen kèk moun ki te rete nan Tanp lan, paske grangou a te vin pi fò sou yo, ke yo te fasil pou yo gaye yo, chak moun nan pwòp plas pa yo.
55 Lè sa a, Lizyas te tande di Filip, moun ki te wa Antyòk la, pandan li t ap viv la, te chwazi pou l elve Antiòk, pitit gason l lan, pou l ka wa.
56 Li tounen soti nan peyi Pès ak nan peyi Medi, ak lame wa a ki t'ap mache avè l' tou, epi li t'ap chache pran pou l' regleman zafè yo.
57 Se poutèt sa, li te prese prese, li di wa a, kòmandan lame a ak gwoup la: Nou dekonpoze chak jou, manje nou yo piti, kote nou sènen an fò, ak zafè wayòm nan. kouche sou nou:
58 Koulye a, ann fè zanmi ak mesye sa yo, ann fè lapè ak yo ansanm ak tout nasyon yo a;
59 Epi fè alyans avèk yo pou yo viv dapre lalwa yo, jan yo te fè anvan an, paske yo pa kontan, yo fè tout bagay sa yo, paske nou te aboli lalwa yo.

60 Se konsa, wa a ak chèf yo te kontan: se poutèt sa li voye bay yo pou fè lapè; epi yo te aksepte l.
61 Apre sa, wa a ak chèf yo fè sèman ba yo.
62 Lè sa a, wa a antre nan mòn Siyon an. Men, lè li wè fòs kote a, li kase sèman li te fè a, li bay kòmandman pou l' kraze miray la toutotou.
63 Apre sa, li prese ale, li tounen Antiòchi, kote li jwenn Filip kòm mèt lavil la.

CHAPIT 7

1 ¶ Nan sansennkenzyèm ane a, Demetriyis, pitit gason Seleik la, te kite Wòm, li moute ak kèk moun nan yon vil bò lanmè a, epi li gouvènen la.
2 Epi, pandan li te antre nan palè zansèt li yo, se konsa lame l yo te pran Antiòk ak Lizyas pou mennen yo ba li.
3 Se poutèt sa, lè l te konnen sa, li di: Pa kite m wè figi yo.
4 Se konsa, lame li a te touye yo. Kounye a, lè Demetriyis te chita sou fotèy wayòm li an,
5 Tout mechan ak mechan pèp Izrayèl la vin jwenn li.
6 Apre sa, yo te akize pèp la bay wa a, yo di: Jida ak frè l 'yo touye tout zanmi ou yo, epi yo mete nou deyò nan peyi nou an.
7 Koulye a, voye yon moun ou fè konfyans, epi kite l' ale wè ki ravaj li te fè nan mitan nou ak nan peyi wa a, epi se pou l' pini yo ansanm ak tout moun ki ede yo.
8 Lè sa a, wa a te chwazi Bakid, yon zanmi wa a, ki te gouvènen pi lwen pase inondasyon an, e li te yon gwo gason nan wayòm nan e li te fidèl ak wa a.
9 Epi li voye l avèk mechan Alcimus sa a, li te mete granprèt la, e li te kòmande pou l tire revanj sou pitit Izrayèl yo.
10 Se konsa, yo pati, yo rive ak yon gwo pouvwa nan peyi Jide a, kote yo voye mesaje bay Jida ak frè l 'yo ak pawòl lapè ak manti.
11 Men, yo pa t koute pawòl yo. paske yo te wè yo te vini ak yon gwo pouvwa.
12 Lè sa a, te rasanble yon gwoup dirèktè lalwa bay Alcimus ak Bakid pou yo te mande jistis.
13 Kounye a, moun Asidan yo se premye moun ki t ap chèche lapè nan mitan pèp Izrayèl la.
14 Yo t'ap di: -Yon prèt desandan Arawon an vini ak lame sa a, li p'ap fè nou anyen.
15 Se konsa, li te pale ak yo anpè, epi li te fè sèman ba yo, li di: Nou p ap fè mal ni nou ni zanmi nou yo.
16 Lè sa a, yo te kwè nan li.
17 Yo chase kò moun k'ap sèvi ou yo, yo fè san yo koule toutotou Jerizalèm, e pa t' gen pesonn pou antere yo.
18 Se poutèt sa, tout pèp la te pè ak laperèz pou yo. paske yo vyole kontra ak sèman yo te fè a.
19 Apre sa, li fè Bakides kite Jerizalèm, li moute tant li nan lavil Bezèt, kote li voye al pran anpil moun ki te abandone l' yo ansanm ak kèk nan pèp la tou. twou san fon.
20 Apre sa, li renmèt peyi a bay Alcimus, li kite yon pouvwa pou ede l '. Se konsa Bakides al jwenn wa a.
21 Men, Alcimus te goumen pou gwo prètriz la.
22 Epi tout moun ki te boulvèse pèp la te vin jwenn li, ki, apre yo te fin mete peyi Jida a sou pouvwa yo, te fè anpil mal nan pèp Izrayèl la.
23 Lè Jida wè tout mechanste Alcimus ak gwoup li a te fè nan mitan pèp Izrayèl la, menm pi wo pase nasyon yo,
24 Li soti toupatou nan peyi Jide a, li tire revanj sou moun ki te revòlte kont li yo, pou yo pa t gen kouraj ale nan peyi a ankò.
25 Yon lòt bò, lè Alcimus te wè Jida ak gwoup li a te vin gen plis pouvwa a, e li te konnen li pa t kapab kenbe fòs yo, li tounen al jwenn wa a, li di tout sa ki pi mal nan mitan yo.
26 Lè sa a, wa a voye Nikanò, youn nan chèf onorab li yo, yon nonm ki te bay pèp Izrayèl la rayi mòtèl, ak kòmandman pou l detwi pèp la.
27 Se konsa, Nikanò rive lavil Jerizalèm ak yon gwo fòs. Li voye bay Jida ak frè l yo yon fason pou twonpe moun, li di yo:
28 Pa gen batay ant mwen menm ak ou. M'ap vini ak kèk moun, pou m' ka wè nou ak kè poze.
29 Se poutèt sa, li rive bò kote Jida, epi yo youn di lòt bonjou. Men, lènmi yo te pare pou yo pran Jida pa vyolans.
30 Apre Jida te konnen li te vin jwenn li ak manti, li te pè l anpil, li pa t vle wè figi l ankò.
31 Nikanò tou, lè li wè yo te jwenn konsèy li a, li soti al goumen ak Jida bò kote Kapasalama.
32 Kote yo te touye senkmil (5.000) gason nan pati Nikanò a, e lòt yo te kouri al nan vil David la.
33 Apre sa, Nikanò moute sou mòn Siyon an, e kèk prèt ak kèk ansyen nan pèp la te soti nan tanp lan, pou yo salye l ak kè poze, e pou yo montre l sakrifis boule yo te ofri pou wa a.
34 Men, li t'ap pase yo nan betiz, li t'ap pase yo nan rizib, li t'ap maltrete yo ak wont, li t'ap pale ak lògèy.
35 Li fè sèman nan kòlè l, li di: Si Jida ak lame l la pa lage nan men m kounye a, si m ta retounen an sekirite, m ap boule kay sa a.
36 Lè sa a, prèt yo antre, yo kanpe devan lotèl la ak tanp lan, yo kriye, epi yo di:
37 Se ou menm, Senyè, ki te chwazi kay sa a pou yo te rele l sou non w, e pou l te vin yon kay pou lapriyè ak siplikasyon pou pèp ou a:
38 Revanj nonm sa a ak lame l la, kite yo tonbe nan lagè. Sonje blasfèm yo, epi pa kite yo kontinye ankò.
39 Se konsa, Nikanò soti Jerizalèm, li moute tant li yo Bètowon, kote yon lame moun peyi Siri te rankontre l.
40 Men, Jida te moute kan yo Adasa ak twamil (3.000) gason, epi se la li lapriyè, li di:
41 Seyè, lè wa Lasiri yo te voye yo t'ap pale mal sou Bondye, zanj ou a soti, li touye sankatrevensenk mil ladan yo.
42 Menm jan an tou, detwi lame sa a devan nou jòdi a, pou rès yo ka konnen li te pale mal sou kote ki apa pou ou a, pou yo ka jije l selon mechanste li.
43 Se konsa, trèzyèm jou mwa a, Ada lame yo te antre nan batay la, men lame Nikanò a te dekouraje, e li menm te mouri premye nan batay la.
44 Kounye a, lè lame Nikanò a wè yo te touye l, yo jete zam yo, epi yo kouri.

45 Apre sa, yo pran kouri dèyè yo yon jounen, depi Adaza rive Gazera, yo t'ap kònen twonpèt yo dèyè yo.
46 Lè sa a, yo soti nan tout vil Jide ki te alantou yo, epi yo fèmen yo. Konsa, yo tounen sou moun ki t'ap kouri dèyè yo, yo tout te mouri nan lagè, men yo pa t' rete youn nan yo.
47 Apre sa, yo pran piyay yo ak bèt yo, yo touye tèt Nikanò ak men dwat li, li te lonje avèk fyète, yo mennen yo ale, epi yo pann yo nan direksyon Jerizalèm.
48 Se poutèt sa pèp la te kontan anpil, e yo te fè jou sa a yon gwo lajwa.
49 Anplis de sa, yo te òdone pou yo respekte jou sa a chak ane, se trèzyèm Ada a.
50 Se konsa, peyi Jida a te nan repo yon ti tan.

CHAPIT 8

1 Kounyeya, Jida te tande pale de Women yo, ke yo te moun vanyan ak vanyan, e ki ta renmen aksepte tout sa ki te mete tèt yo ansanm ak yo, epi fè yon lig amitye ak tout sa ki te vin jwenn yo;
2 Epi ke yo te moun ki te gen anpil vanyan. Yo te di l tou sou lagè yo ak aksyon nòb yo te fè nan mitan Galat yo, ak ki jan yo te konkeri yo, epi yo te pote yo anba lajan taks;
3 Epi sa yo te fè nan peyi Espay la, pou yo te genyen min ajan ak lò ki la;
4 Epi, grasa politik yo ak pasyans yo, yo te konkeri tout kote a, byenke li te byen lwen yo; Epi tou, wa ki te vin atake yo depi nan bout latè a, jouk yo te dekouraje yo, epi yo te ba yo yon gwo ranvèse, konsa ke rès yo te ba yo taks chak ane.
5 Anplis de sa, ki jan yo te dekouraje nan batay Filip, ak Perseus, wa lavil Simit yo, ak lòt moun ki te leve tèt yo kont yo, epi yo te venk yo.
6 Ki jan Antiòk, gwo wa Lazi a, ki te vin atake yo nan batay la, ki te gen sanven elefan, kavalye, cha lagè ak yon gwo lame, te dekouraje devan yo;
7 Epi ki jan yo te pran l vivan, epi yo te fè alyans pou li menm ak moun ki te gouvènen apre l yo peye yon gwo taks, epi bay otaj, ak sa ki te dakò sou li a,
8 Yo pran peyi Zend, peyi Medi ak Lidi ak pi bèl peyi yo, yo te pran nan men li, yo te bay wa Eumenes.
9 Anplis de sa, ki jan moun Lagrès yo te deside vin detwi yo;
10 Epi, yo te konnen sa yo te voye yon kòmandan kont yo, e yo t ap goumen ak yo, yo te touye anpil nan yo, yo te mennen madanm yo ak pitit yo prizonye yo, yo te piye yo, yo te pran peyi yo pou yo, yo te detwi gwo yo. kenbe, epi mennen yo vin sèvitè yo jouk jounen jòdi a.
11 Yo te di l 'anplis, ki jan yo te detwi ak mete anba dominasyon yo tout lòt wayòm ak zile ki nenpòt ki lè te reziste yo;
12 Men, ak zanmi yo ak moun ki te konte sou yo, yo te kenbe amitye, epi yo te konkeri wayòm ni byen lwen ak toupre, konsa tout moun ki te tande non yo te pè yo.
13 Epi tou, moun yo ta ede yon wayòm, moun sa yo ap gouvènen; epi ki moun yo te vle ankò, yo deplase, finalman, ke yo te grandi anpil.
14 Men, malgre tout bagay sa yo, pa gen yonn nan yo ki te mete yon kouwòn oswa ki te abiye ak koulè wouj violèt, pou yo te ka grandi.
15 Anplis de sa, ki jan yo te fè yon palè sena pou tèt yo, kote twasanven (320) moun te chita nan konsèy chak jou, yo toujou ap konsilte pèp la, nan fen yo te kapab byen bay lòd.
16 Epi ke yo te renmèt gouvènman yo nan yon sèl moun chak ane, ki te dirije sou tout peyi yo, e ke yo tout te obeyisan sa a, e ke pa t gen ni jalouzi ni emulation pami yo.
17 Pou rezon sa yo, Jida te chwazi Epolèm, pitit Jan, pitit gason Akòs la, ak Jazon, pitit gason Eleaza a, epi li voye yo lavil Wòm pou yo fè yon lig pou fè zanmi ak yo.
18 Epi pou mande yo pou yo wete jouk nan men yo; paske yo te wè wayòm Lagrès yo t ap toupizi pèp Izrayèl la ak esklavaj.
19 Se poutèt sa, yo te ale lavil Wòm, ki te yon gwo vwayaj, epi yo antre nan sena a, kote yo te pale ak di.
20 Jida Makabe ak frè l yo, ansanm ak pèp jwif yo, te voye nou bò kote nou pou nou fè yon konfederasyon ak lapè avèk nou, epi pou nou ka anrejistre konfederasyon nou yo ak zanmi nou yo.
21 Donk, pwoblèm sa a te fè Women yo plezi anpil.
22 Men kopi lèt la sena a te ekri ankò sou tablo an kwiv, epi li te voye Jerizalèm pou yo te ka gen yon chonje lapè ak konfederasyon yo.
23 Bòn siksè pou Women yo ak pou pèp jwif yo, sou lanmè ak sou tè a pou tout tan.
24 Si ta gen premye lagè sou Women yo oswa sou nenpòt nan konfederasyon yo nan tout dominasyon yo,
25 Pèp jwif yo va ede yo, jan yo fikse lè a, ak tout kè yo.
26 Yo p ap ba yo anyen pou moun k ap fè lagè ak yo, oswa yo p ap ede yo ak manje, zam, lajan, oswa bato, jan Women yo te sanble bon; men, yo dwe respekte alyans yo san yo pa pran anyen.
27 Menm jan an tou, si lagè vin premye sou nasyon jwif yo, Women yo pral ede yo ak tout kè yo, dapre lè yo fikse yo:
28 Yo p ap bay moun ki patisipe kont yo manje, ni zam, ni lajan, ni bato, jan Women yo te sanble bon; men yo dwe respekte alyans yo, san yo pa twonpe.
29 Dapre atik sa yo, Women yo te fè yon alyans ak pèp jwif yo.
30 Men, si apre sa youn pati a oswa lòt ta panse rankontre pou ajoute oswa diminye nenpòt bagay, yo ka fè li nan plezi yo, epi tou sa yo ajoute oswa retire yo pral ratifye.
31 Konsènan malè Demetriyis fè sou jwif yo, nou te ekri li, nou te di li: Poukisa ou mete jouk ou lou sou zanmi nou yo ak konfederasyon jwif yo?
32 Se poutèt sa, si yo plenyen kont ou ankò, n'a fè yo jistis, n'a goumen ak ou sou lanmè ak sou tè a.

CHAPIT 9

1 Anplis de sa, lè Demetriyis te tande Nikanò a ak lame li a te touye nan batay, li voye Bakides ak Alcimus nan peyi Jide yon dezyèm fwa, epi avèk yo tout gwo fòs lame li a.

2 Yo te soti nan chemen ki mennen Galgala a, yo te monte tant yo devan Masalòt, ki nan vil Arbela, epi apre yo te genyen l, yo te touye anpil moun.
3 Premye mwa 152yèm ane a tou, yo moute kan yo devan Jerizalèm.
4 Se kote yo pati, yo ale Berea ansanm ak venmil (2.000) apye ak demil kavalye.
5 ¶ Jida te moute tant li lavil Eleza, ak twamil (3.000) mesye ki te chwazi avè l'.
6 Lè yo wè foul moun lòt lame a, li te tèlman pè; Lè sa a, anpil moun te soti nan lame a, konsa yo pa t rete ankò, se sèlman uitsan moun.
7 Se poutèt sa, lè Jida wè lame li a t ap glise, e batay la t ap peze sou li, li te boulvèse nan tèt li e li te boulvèse anpil, paske li pa t gen tan rasanble yo.
8 Men, li di moun ki te rete yo: -Ann leve, ann al atake lènmi nou yo, si nou ta ka goumen ak yo.
9 Men, yo dekouraje li, yo di: Nou p'ap janm kapab. Koulye a, pito ann sove lavi nou, epi apre sa n'a tounen ansanm ak frè nou yo, n'a goumen ak yo, paske nou pa gen anpil.
10 Lè sa a, Jida di: -Bondye pa kite m' fè bagay sa a, pou m' kouri lwen yo.
11 Lè sa a, lame Bakkide yo te kite tant yo, yo te kanpe anfas yo, kavalye yo te divize an de lame, e moun ki te konn tire flèch yo ak banza yo t'ap mache devan lame a ak tout moun ki t'ap mache devan yo te vanyan sòlda.
12 Bakkide te nan zèl dwat la. Se konsa lame a pwoche bò kote de pati yo, li kònen twonpèt yo.
13 Yo menm tou, moun Jida yo, yo kònen twonpèt yo tou, konsa tè a pran tranble anba bri lame yo, e batay la te kontinye depi maten jouk aswè.
14 ¶ Lè Jida vin konnen Bakides ak fòs lame li a te sou bò dwat, li pran tout gason vanyan yo avè l'.
15 Li dekouraje zèl dwat la, li kouri dèyè yo jouk mòn Azòt la.
16 Men, lè moun ki te zèl gòch yo te wè yo te dekouraje, yo t'ap swiv Jida ak moun ki te avè l' yo, yo t'ap kouri dèyè yo.
17 Lè sa a, te gen yon gwo batay, otan ke anpil moun te touye sou de pati.
18 Yo touye Jida tou, e rès la kouri met deyò.
19 Lè sa a, Jonatan ak Simon pran Jida, frè yo, yo antere l' nan kavo zansèt li yo nan Modin.
20 Apre sa, yo t'ap kriye l ', epi tout pèp Izrayèl la te plenn anpil pou li, epi yo te nan lapenn anpil jou, yo di:
21 Ki jan vanyan sòlda ki te delivre pèp Izrayèl la tonbe!
22 Kanta lòt bagay konsènan Jida ak lagè li yo, ak bèl aksyon li te fè yo, ak grandè li yo, yo pa ekri, paske yo te anpil.
23 Kounyeya, apre lanmò Jida, mechan yo te kòmanse leve tèt yo nan tout zòn Izrayèl la, e tout moun ki t ap fè inikite te parèt.
24 Nan epòk sa yo tou, te gen yon gwo grangou.
25 Lè sa a, Bakid chwazi mechan yo, li fè yo chèf nan peyi a.
26 Apre sa, yo fè rechèch, yo chèche zanmi Jida yo, epi yo mennen yo bay Bakid, ki te tire revanj sou yo, epi yo te fè yo mal.
27 Se konsa, te gen yon gwo afliksyon nan pèp Izrayèl la, tankou sa a pa t 'te genyen depi lè yo pa t' janm parèt yon pwofèt nan mitan yo.
28 Se poutèt sa, tout zanmi Jida yo te reyini, yo di Jonatan:
29 Depi Jida, frè ou la, mouri, nou pa gen pesonn tankou l pou l al atake ènmi nou yo, Bakid yo ak moun nasyon nou an ki lènmi nou yo.
30 Koulye a, se poutèt sa nou chwazi ou jodi a pou w vin chèf nou ak kòmandan nan plas li, pou ou ka goumen ak nou.
31 Lè sa a, Jonatan te pran pouvwa a sou li e li leve nan plas Jida, frè li a.
32 Men, lè Bakid vin konnen sa, li t'ap chache touye l'
33 Lè sa a, Jonatan ak Simon, frè l la, ansanm ak tout moun ki te avè l yo vin konnen sa, yo kouri nan dezè Tekoe a, yo moute tant yo bò pisin Asfa a.
34 Lè Bakides vin konprann sa, li pwoche bò larivyè Jouden ansanm ak tout lame li a yon jou repo.
35 Kounye a, Jonatan te voye Jan, frè l la, yon kòmandan pèp la, al priye zanmi l yo, moun Nabati yo, pou yo te ka kite cha yo avèk yo, ki te anpil.
36 Men, pitit Jambri yo soti Medaba, yo pran Jan ak tou sa li te genyen, yo pati avèk li.
37 Apre sa, Jonatan ak Simon, frè l la, vin fè konnen pitit Jambri yo te fè yon gwo maryaj, e yo t ap mennen lamarye a soti Nadabata ak yon gwo tren, tankou se pitit fi youn nan gwo chèf Kanaran yo.
38 Se poutèt sa, yo vin chonje Jan, frè yo a, yo moute, yo kache anba kouvèti mòn lan.
39 Kote yo leve je yo, yo gade, epi yo wè, te gen anpil dezòd ak gwo cha: e lemarye a te soti ansanm ak zanmi l yo ak frè l yo, al kontre yo ak tanbou, enstriman mizik ak anpil zam.
40 Lè sa a, Jonatan ak moun ki te avè l yo leve kont yo soti kote yo te anbiskad la, yo touye yo konsa, anpil moun tonbe, e rès la kouri al nan mòn lan, epi yo pran tout moun. piyay yo.
41 Konsa, maryaj la te tounen lapenn, e bri melodi yo te tounen plenn.
42 Se konsa, lè yo fin tire revanj san frè yo a, yo tounen nan marekaj larivyè Jouden an ankò.
43 ¶ Lè Bakides vin konnen sa, yon jou repo, li rive bò larivyè Jouden an avèk anpil pouvwa.
44 Lè sa a, Jonatan di moun pa l' yo: -Koulye a, ann al goumen pou lavi nou, paske sa p'ap toujou kanpe la avè nou jòdi a tankou nan tan lontan.
45 Paske, gade, batay la devan nou ak dèyè nou, ak dlo larivyè Jouden an sou yon bò ak lòt bò, marekaj la menm jan an ak bwa, ni pa gen kote pou nou vire do bay.
46 Se poutèt sa, kounye a, kriye nan syèl la, pou nou ka delivre anba men ènmi nou yo.
47 Apre sa, yo pran lagè, Jonatan lonje men l pou l frape Bakid, men li vire do bay li.
48 Lè sa a, Jonatan ak moun ki te avè l' yo vole nan larivyè Jouden an, yo naje sou lòt bò larivyè a. Men, lòt la pa janbe lòt bò larivyè Jouden an pou yo.
49 Se konsa, jou sa a, te gen anviwon mil (1.000) moun ki te mouri nan pati Bakkide.

50 Apre sa, Bakid tounen lavil Jerizalèm, li repare lavil ki te fò nan Jide yo. Fò ki te lavil Jeriko a, Emayis, Betowon, Betèl, Tamnata, Faratoni ak Tafon, li te ranfòse miray ranpa yo byen wo, ak pòtay ak bawo.
51 Li mete yon ganizon ladan yo pou yo te ka fè mechanste sou pèp Izrayèl la.
52 Li te fòtifye lavil Betsou a, lavil Gazera ak gwo fò won an tou, li mete lame nan yo ak pwovizyon manje.
53 Anplis de sa, li pran pitit gason chèf yo nan peyi a kòm otaj, epi li mete yo nan gwo fò won lavil Jerizalèm pou yo te kenbe yo.
54 Anplis de sa, nan santsenkantyèm ane a, nan dezyèm mwa a, Alcimus te bay lòd pou yo demoli miray lakou anndan Tanp lan; Li detwi tou travay pwofèt yo
55 Epi, pandan l te kòmanse desann, menm nan epòk sa a, Alcimus te maltrete, e antrepwiz li yo te antrave, paske bouch li te fèmen, li te paralize, konsa li pa t kapab di anyen ankò, ni bay lòd sou sa. kay li.
56 Lè sa a, Alcimus te mouri ak gwo touman.
57 Lè Bakid wè Alcimus te mouri, li tounen bò kote wa a.
58 Lè sa a, tout mechan yo reyini yon konsèy, yo di: - Gade, Jonatan ak gwoup li yo alèz, epi yo rete san pwoblèm.
59 Se konsa, yo ale, yo pale avè l '.
60 Lè sa a, li ale, li ale ak yon gwo lame, li voye lèt an kachèt bay patizan li yo nan Jide, pou yo te pran Jonatan ak moun ki te avè l ', men yo pa t' kapab, paske konsèy yo te konnen yo.
61 Se poutèt sa, yo te pran anviwon senkant moun nan mesye peyi a, ki te otè mechanste sa a, e yo te touye yo.
62 Apre sa, Jonatan, Simon ak moun ki te avè l' yo mennen yo Bètbazi, ki nan dezè a.
63 Lè Bakid vin konnen sa, li reyini tout lame li a, li voye mesaje bay moun Jide yo.
64 Apre sa, li ale, li sènen lavil Bètbazi. epi yo te goumen kont li yon sezon lontan epi yo te fè motè lagè.
65 Men, Jonatan te kite Simon, frè l la, nan vil la, li ale nan peyi a.
66 Li bat Odonak ak frè l yo ak moun Faziwon yo nan tant yo.
67 Epi, lè li te kòmanse frape yo, epi li moute ak lame li yo, Simon ak gwoup li a soti nan vil la, yo boule motè lagè yo.
68 Yo te goumen kont Bakkide, ki te dekouraje pa yo, epi yo te aflije l ', paske konsèy li yo ak travay yo te anven.
69 Se poutèt sa, li te fache anpil kont mechan yo ki te ba l konsèy pou l vin nan peyi a, paske li te touye anpil ladan yo, e li te deside tounen nan peyi l.
70 Lè Jonatan te vin konnen sa, li te voye anbasadè bò kote l, pou l te fè lapè avè l, pou l te delivre prizonye yo.
71 Bagay li te aksepte, e li te fè selon sa l te mande l, e li te fè sèman l li pa t ap janm fè l mal pandan tout lavi l.
72 Se poutèt sa, lè li te renmèt li prizonye li te pran anvan yo nan peyi Jide a, li tounen e li te ale nan pwòp peyi l, ni li pa t antre nan fwontyè yo ankò.
73 Se konsa, nepe a sispann nan men pèp Izrayèl la. Men, Jonatan te rete Makmas, epi li kòmanse gouvènen pèp la. e li te detwi mechan yo nan peyi Izrayèl la.

CHAPIT 10

1 ¶ Nan san swasantyèm ane a, Aleksann, pitit gason Antyòk la ki te gen yon ti non Epifan, moute al pran Ptolemayis, paske pèp la te resevwa l', se konsa li te gouvènen la.
2 Lè wa Demetriyis tande sa, li sanble yon gwo lame, li pati pou l' goumen.
3 Anplis de sa, Demetriyis te voye yon lèt bay Jonatan ak pawòl ki gen lanmou, yon fason pou l te fè l wè bèl bagay.
4 Paske, li te di: Ann fè lapè ak li anvan, anvan li mete ansanm ak Aleksann kont nou.
5 Sinon, l'a sonje tout mechanste nou te fè sou li, sou frè l' yo ak sou pèp li a.
6 Se poutèt sa, li te ba l otorite pou l rasanble yon lame, epi pou l bay zam pou l te ka ede l nan batay: li te kòmande tou pou l te delivre l otaj ki te nan gwo kay won an.
7 Lè sa a, Jonatan rive Jerizalèm, li li lèt yo devan tout pèp la ansanm ak moun ki te nan gwo kay won an.
8 Yo te pè anpil lè yo tande wa a te ba l pouvwa pou l rasanble yon lame.
9 Lè sa a, moun ki te nan gwo kay won an te lage otaj yo bay Jonatan, e li te renmèt yo bay paran yo.
10 Lè sa a, Jonatan rete lavil Jerizalèm, li kòmanse rebati vil la.
11 Li bay ouvriye yo lòd pou yo rebati miray ranpa yo ak mòn Siyon an ak wòch kare yo pou yo ka fòtifye yo. epi yo te fè sa.
12 Lè sa a, moun lòt nasyon ki te nan gwo fò Bakid te bati yo kouri met deyò.
13 Okontrè, chak moun kite kote yo te ye a, yo ale nan peyi yo.
14 Se sèlman Bètsoua, kèk nan moun ki te abandone lalwa ak kòmandman yo te rete toujou, paske se te kote yo te kache.
15 Kounye a, lè wa Aleksann te tande pwomès Demetriyis te voye bay Jonatan, lè yo te rakonte l tou batay ak bèl aksyon li te fè ak frè l yo, ak soufrans yo te sibi.
16 Li di: Eske nou jwenn yon lòt moun konsa? Koulye a, se poutèt sa nou pral fè l 'zanmi nou ak konfederasyon.
17 Apre sa, li ekri yon lèt, li voye l ba li, dapre pawòl sa yo, li di:
18 Wa Aleksann bay Jonatan, frè li a, voye bonjou.
19 Nou te tande pale de ou ke ou se yon moun ki gen gwo pouvwa, epi ou renmen vin zanmi nou.
20 Se poutèt sa jòdi a nou òdone w pou w vin gran prèt nasyon w la, epi pou w rele w zanmi wa a; (Apre sa, li voye yon rad koulè wouj violèt ak yon kouwòn an lò pou li) epi li mande w pou w patisipe nan pati pa nou, epi kenbe zanmitay ak nou.
21 Se konsa, nan setyèm mwa san swasantyèm ane a, nan fèt Tant Randevou a, Jonatan mete rad ki apa pou Bondye a, li rasanble lame, li bay anpil zam.
22 Lè Demetriyis tande sa, li te lapenn anpil, li di:
23 Kisa nou fè, pou Aleksann te anpeche nou fè zanmi ak jwif yo pou nou ka fòtifye tèt li?

24 M ap ekri yo tou pawòl ankourajman, epi m ap pwomèt yo diyite ak don, pou m ka jwenn èd yo.
25 Li voye di yo: Wa Demetriyis voye bonjou pou pèp jwif yo.
26 Alòske nou te kenbe alyans avèk nou, e nou te kontinye nan amitye nou, nou pa mete tèt nou ansanm ak ènmi nou yo, nou tande sa, e nou kontan.
27 Se poutèt sa, kounye a, kontinye rete fidèl anvè nou, e n ap byen rekonpanse nou pou bagay n ap fè pou nou an,
28 L'ap ba ou anpil pwoteksyon, l'ap ba ou rekonpans.
29 Epi kounyeya m ap libere nou, e poutèt nou m ap lage tout Juif yo anba taks, ak koutim sèl, ak taks sou kouwòn yo.
30 Epi nan sa ki pou m resevwa yon twazyèm pati oswa semans, ak mwatye nan fwi pyebwa yo, mwen lage l depi jodi a, pou yo pa pran yo nan peyi Jide a, ni nan twa gouvènman ki te ajoute nan peyi Samari ak Galile yo, depi jodi a pou tout tan.
31 Se pou lavil Jerizalèm vin sen epi gratis, ansanm ak fwontyè li yo, ni sou dizyèm ni taks.
32 Epi, konsènan gwo fò won ki Jerizalèm nan, mwen lage otorite sou li, epi mwen bay gran prèt la pou l ka mete ladan l moun li chwazi pou kenbe l.
33 Anplis de sa, mwen te libere tout Juif yo ki te mennen soti nan peyi Jide a nan nenpòt pati nan wayòm mwen an, e mwen vle pou tout ofisye m yo remèt lajan taks yo menm pou bèt yo.
34 Anplis de sa, mwen vle pou tout fèt yo, ak saba yo, ak nouvo lalin yo, ak jou solanèl yo, ak twa jou anvan fèt la, ak twa jou apre fèt la yo dwe tout iminite ak libète pou tout jwif yo nan wayòm mwen an.
35 Epitou, pèsonn p'ap gen otorizasyon pou l' mele oswa pou l moleste yonn ladan yo nan nenpòt pwoblèm.
36 Anplis de sa, m ap enskri anviwon trantmil (30.000) gason jwif yo nan mitan lame wa a, yo pral peye yo, jan sa ye pou tout lame wa a.
37 Kèk ladan yo pral mete yo nan gwo fò wa a. Gen ladan yo ki pral mete konfyans yo nan zafè wayòm nan. Mwen vle pou siveyan yo ak gouvènè yo vin poukont yo, pou yo viv apre. lwa pa yo, menm jan wa a te bay lòd nan peyi Jide a.
38 Konsènan twa gouvènman ki te ajoute nan peyi Jide a soti nan peyi Samari a, se pou yo mete tèt yo ansanm ak Jide, pou yo ka konsidere yo kòm anba yon sèl, ni oblije obeyi lòt otorite ki pa granprèt la.
39 Kanta pou Ptolemayis ak peyi ki pou li a, mwen bay li kòm kado gratis nan Tanp lan nan Jerizalèm pou depans ki nesesè nan Tanp lan.
40 Chak lanne, m'ap bay wa a kenzmil pyès ajan sou kont wa a.
41 Epi, depi lè sa a, tout anplis, ke ofisye yo pa t peye tankou nan tan anvan an, yo pral bay travay tanp lan.
42 Anplis de sa, senkmil pyès ajan yo te pran nan tanp lan nan kont yo chak ane, menm bagay sa yo pral lage, paske yo se pou prèt k ap sèvi yo.
43 Epi, nenpòt moun ki kouri al nan tanp Jerizalèm nan, oswa ki nan libète la a, ki dwe dèt wa a, oswa pou nenpòt lòt bagay, se pou yo libète, ak tout sa yo genyen nan wayòm mwen an.
44 Wa a gen pou l' peye pou konstriksyon an ak repare travay Tanp lan.
45 Wi, e pou konstriksyon miray Jerizalèm yo, ak fòtifikasyon yo toutotou, yo pral peye depans sou kont wa a, menm jan tou pou konstriksyon mi yo nan Jide.
46 Kounyeya, lè Jonatan ak pèp la tande pawòl sa yo, yo pa t ba yo kredi, yo pa t resevwa yo, paske yo te sonje gwo mal li te fè ann Izrayèl; paske li te fè yo mal anpil.
47 Men, yo te byen kontan ak Aleksann, paske se li menm ki te premye moun ki te mande pou yo gen vrè lapè ak yo, e yo te toujou asosye avè l.
48 Lè sa a, wa Aleksann rasanble gwo lame, li moute kan anfas Demetriyis.
49 Apre de wa yo te fin goumen, lame Demetriyis la te kouri.
50 Apre sa, li kontinye batay la anpil jouk solèy kouche.
51 Apre sa, Aleksann voye anbasadè bay Ptoleme, wa peyi Lejip la, ak yon mesaj konsa:
52 Paske mwen tounen nan wayòm mwen an, mwen chita sou twòn zansèt mwen yo, e mwen pran dominasyon an, mwen ranvèse Demetriyis, epi mwen refè peyi nou an;
53 Paske, apre mwen te fin goumen avè l, ni li menm ni lame li a te dekouraje devan nou, konsa nou chita sou twòn wayòm li an.
54 Koulye a, ann fè yon lig ansanm, epi ban mwen pitit fi ou a pou madanm.
55 Lè sa a, wa Ptolemee reponn, li di: Ala bon sa bon jou ou te tounen nan peyi zansèt ou yo, epi ou te chita sou fotèy gouvènman yo a!
56 Koulye a, m'ap fè ou jan ou te ekri a. Se poutèt sa, vin rankontre m' lavil Ptolemayis pou nou youn wè lòt. paske mwen pral marye ak pitit fi mwen an avè ou jan ou vle.
57 Se konsa, Ptolemee soti kite peyi Lejip ak Kleopat, pitit fi li a, epi yo rive lavil Ptolemayis nan san swasant-dezan.
58 Kote wa Aleksann te rankontre l, li ba li Kleopat, pitit fi li a, e li te selebre maryaj li nan Ptolemayis ak anpil glwa, jan wa yo ye.
59 Kounye a, wa Aleksann te ekri Jonatan pou l vin rankontre l.
60 Lè sa a, li te ale nan Ptolemayis, kote li te rankontre de wa yo, li ba yo ak zanmi yo ajan ak lò, ak anpil kado, epi li jwenn favè nan je yo.
61 ¶ Lè sa a, gen kèk moun pèp Izrayèl ki te move maladi, ki te sanble kont li pou yo akize l', men wa a pa t' vle koute yo.
62 Wi plis pase sa, wa a te bay lòd pou yo wete rad li yo, pou yo abiye l ak koulè wouj violèt: epi yo te fè sa.
63 Epi li fè l chita pou kont li, li di chèf li yo: “Ale avè l nan mitan vil la, epi fè konnen pèsonn pa plenyen kont li nan okenn pwoblèm, e ke pèsonn pa deranje l pou okenn rezon. .
64 Kounye a, lè moun ki t ap akize l yo wè yo te onore l dapre pwoklamasyon an, e yo te abiye ak koulè wouj violèt, yo tout kouri.
65 Se konsa, wa a te onore l, li ekri l pami chèf zanmi l yo, epi li fè l tounen yon chèf, li fè patisipasyon dominasyon l.

66 Apre sa, Jonatan tounen Jerizalèm ak kè poze ak kè kontan.
67 Anplis de sa nan la; Demetriyis, pitit gason Demetriyis la, te soti Krèt nan peyi zansèt li yo.
68 ¶ Lè wa Aleksann tande sa, li te fè lapenn, li tounen Antiòch.
69 Lè sa a, Demetriyis mete Apoloniyis kòm gouvènè Selosiri kòm chèf li.
70 Se ou menm sèl ki leve tèt ou kont nou, mwen pase m' nan betiz poutèt ou, mwen joure m'.
71 Koulye a, si ou mete konfyans ou nan pwòp fòs ou, desann vin jwenn nou nan plenn lan, epi se la pou nou eseye bagay la ansanm, paske se mwen menm pouvwa lavil yo.
72 Mande epi aprann kiyès mwen ye, ak rès ki pran pati nou an, epi yo pral di ou pye ou pa kapab vole nan pwòp peyi yo.
73 Se poutèt sa kounye a, ou p ap kapab rete kavalye yo ak yon gwo pouvwa konsa nan plenn lan, kote pa gen ni wòch, ni silex, ni kote pou w kouri.
74 Konsa, lè Jonatan tande pawòl Apoloniyis sa yo, li te santi l te pè anpil, li te chwazi dimil (10.000) gason, li soti Jerizalèm, kote Simon, frè l la, te rankontre l pou l ede l.
75 Li moute tant li anfas lavil Jope. Moun lavil Jope yo fèmen l' deyò lavil la, paske Apoloni te gen yon ganizon la.
76 Lè sa a, Jonatan sènen lavil la. Se konsa, moun lavil la kite l' antre nan pè.
77 Lè Apoloni te tande sa, li pran twamil kavalye ak yon gwo lame apye, li ale Azòt tankou yon moun ki t ap vwayaje, epi li rale l nan plenn lan. paske li te gen anpil kavalye, li te mete konfyans li nan yo.
78 Apre sa, Jonatan t'ap mache dèyè l' jouk Azòt, kote lame yo te al goumen.
79 Kounye a, Apoloni te kite mil kavalye nan anbiskad.
80 Epi Jonatan te konnen te gen yon anbiskad dèyè l; paske yo te fè fas ak lame li a, yo te voye flechèt sou pèp la, depi maten jouk aswè.
81 Men, pèp la rete kanpe, jan Jonatan te ba yo lòd la, e chwal lènmi yo te fatige.
82 Lè sa a, Simon fè lame li a soti, li mete yo sou pye yo, (paske kavalye yo te fin) ki te dekouraje pa l ', epi yo kouri.
83 Kavalye yo tou, yo te gaye nan jaden an, yo kouri ale Azòt, epi yo antre nan Bètdagon, tanp zidòl yo a, pou sekirite.
84 Men, Jonatan te mete difè sou Azòt ak tout lavil ki te antoure l', li pran yo. Li boule tanp Dagon an ansanm ak tout moun ki te kouri ale ladan l'.
85 Se konsa, yo te boule yo e yo te touye ak epe a prèske uitmil moun.
86 Apre sa, Jonatan wete lame li a, li moute kan yo anfas Askalon, kote mesye lavil la te soti, yo rankontre l ak gwo ponp.
87 Apre sa, Jonatan tounen lavil Jerizalèm ansanm ak lame li a.
88 Kounye a, lè wa Aleksann tande bagay sa yo, li onore Jonatan ankò.
89 Li voye yon bouk an lò, jan yo dwe sèvi ak moun ki nan san wa a.

CHAPIT 11

1 ¶ Wa Lejip la sanble yon gwo lame, tankou sab ki kouche sou bò lanmè a, ak anpil bato.
2 Lè sa a, li te vwayaje nan peyi Espay nan yon fason lapè, se konsa tout moun nan lavil yo louvri ba li, yo rankontre l ', paske wa Aleksann te kòmande yo fè sa, paske li te bèl frè l'.
3 ¶ Lè Ptolemee t'ap antre nan lavil yo, li mete yon ganizon sòlda nan yo chak pou veye l'.
4 Epi, lè li pwoche bò kote Azòt, yo te montre l tanp Dagon an ki te boule, ak Azòt ak tout savann pou bèt yo ki te detwi, ak kadav yo te jete aletranje ak sa li te boule nan batay la; paske yo te fè pil nan yo sou wout kote li ta dwe pase a.
5 Apre sa, yo rakonte wa a tou sa Jonatan te fè, pou l' te ka repwoche l', men wa a fèmen bouch li.
6 ¶ Lè sa a, Jonatan te rankontre wa a lavil Jope ak gwo ponpye.
7 Apre sa, Jonatan te ale ak wa a nan rivyè Eleterois la, li tounen Jerizalèm ankò.
8 Se poutèt sa, wa Ptolemee te pran pouvwa nan vil ki bò lanmè yo rive Selesiya sou bò lanmè a, li te imajine move konsèy sou Aleksann.
9 Lè sa a, li voye anbasadè bay wa Demetriyis, li di l' konsa: -Ann fè yon kontra avèk nou, m'a ba ou pitit fi Aleksann genyen an pou ou, pou w'ap gouvènen nan peyi papa ou.
10 Paske, mwen repanti mwen te ba li pitit fi mwen an, paske li t ap chèche touye m.
11 Se konsa, li te kalomnye l ', paske li te anvi pou wayòm li an.
12 Se poutèt sa, li wete pitit fi li a nan men l, li bay Demetriyis li a, li lage Aleksann, yon fason pou yo te konnen rayisman yo.
13 Apre sa, Ptolemee antre Antyòch, kote li mete de kouwòn sou tèt li, kouwòn Lazi ak kouwòn peyi Lejip la.
14 Nan tan sa a, wa Aleksann te nan Silisi, paske moun ki te rete nan zòn sa yo te revòlte kont li.
15 Men, lè Aleksann tande sa, li vin al goumen ak li. Lè sa a, wa Ptolemee mennen lame li a, li rankontre l ak yon gwo pouvwa, li fè l kouri.
16 Se konsa, Aleksann te kouri al nan peyi Arabi pou l te defann li. Men, wa Ptolemee te gen pouvwa.
17 Paske, Zabdiyèl Arabi a wete tèt Aleksann, li voye l bay Ptolemee.
18 Twazyèm jou apre, wa Ptolemee te mouri tou, e moun ki te nan gwo fò yo te touye youn lòt.
19 Se konsa, Demetriyis te gouvènen nan san swasantwityèm ane a.
20 Lè sa a, Jonatan reyini tout moun ki te nan Jide pou yo pran gwo fò won ki te Jerizalèm nan, epi li fè anpil machin pou fè lagè kont li.
21 Lè sa a, yon bann mechan ki te rayi pèp pa yo a vin jwenn wa a, yo di l' Jonatan te sènen gwo kay won an.
22 Lè li tande sa, li te fache, epi lamenm, li ale bò kote Ptolemayis, li ekri Jonatan pou l pa sènen gwo kay won

an, men pou l vin pale avè l nan Ptolemayis an gwo prese.
23 Men, lè Jonatan tande sa, li bay lòd pou yo sènen l' toujou.
24 Li pran ajan, lò, rad ak plizyè kado, epi li al jwenn Ptolemayis kote wa a, kote li jwenn favè devan je l.
25 Menmsi kèk mechan nan pèp la te pote plent kont li,
26 Men, wa a te sipliye l menm jan zansèt li yo te fè anvan, li fè l monte devan tout zanmi l yo.
27 Li te konfime l nan gran prètriz la, ak nan tout onè li te genyen anvan yo, epi li te ba l premye pami chèf zanmi l yo.
28 ¶ Lè sa a, Jonatan te mande wa a pou l' te libere peyi Jide a, ansanm ak twa gouvènman yo ansanm ak peyi Samari a. Li pwomèt li twasan (300) talan.
29 Se konsa, wa a dakò, li ekri Jonatan yon lèt konsènan tout bagay sa yo.
30 Wa Demetriyis voye bonjou pou Jonatan, frè li a, ansanm ak nasyon jwif yo.
31 Nou voye yon kopi lèt nou te ekri pou kouzen nou an Lastenès konsènan ou isit la, pou nou ka wè li.
32 Wa Demetriyis voye bonjou bay papa l Lastenès.
33 Nou detèmine pou nou fè byen ak pèp Juif yo, ki se zanmi nou yo, e pou nou kenbe alyans avèk nou, akoz bon volonte yo anvè nou.
34 Se poutèt sa, nou te ratifye fwontyè Jide yo pou yo, ak twa gouvènman Apherema, Lida ak Ramatèm, ki te ajoute nan Jide soti nan peyi Samari a, ak tout bagay ki konsène yo, pou tout moun k ap fè sakrifis nan Jerizalèm yo, olye de peman wa a te resevwa nan men yo chak ane anvan nan fwi tè a ak nan pyebwa yo.
35 Epi kòm pou lòt bagay ki pou nou, nan dim yo ak koutim ki konsène nou yo, menm jan tou salè yo, ak taks sou kouwòn yo, ki dwe nou yo, nou egzeyate yo tout pou soulajman yo.
36 Epi anyen nan sa a p ap revoke depi lè sa a pou tout tan.
37 Koulye a, gade pou ou fè yon kopi bagay sa yo, epi se pou yo remèt li bay Jonatan, epi mete l sou mòn ki apa pou Bondye a nan yon kote ki byen klè.
38 Apre sa, lè wa Demetriyis wè peyi a te trankil devan l, e yo pa t fè okenn rezistans kont li, li voye tout lame l yo, chak moun lakay yo, eksepte kèk gwoup etranje li te rasanble nan men yo. Zile nasyon yo: Se poutèt sa tout fòs zansèt li yo te rayi li.
39 Anplis de sa, te gen yon sèl Trifon, ki te nan pati Aleksann anvan an.
40 Li fè l' mal pou l' delivre jenn Antiòk sa a pou l' ka gouvènen nan plas papa l'. sezon.
41 Nan tan sa a, Jonatan voye bay wa Demetriyis pou l' te chase moun ki te nan gwo fò won an deyò lavil Jerizalèm, ansanm ak moun ki nan fò yo tou, paske yo te goumen ak pèp Izrayèl la.
42 Se konsa, Demetriyis voye di Jonatan: Non sèlman mwen pral fè sa pou ou menm ak pèp ou a, men m ap fè lwanj ou ak nasyon ou a anpil, si gen posiblite a ta jwenn.
43 Koulye a, w ap fè byen si w voye moun pou m ede m. paske tout fòs mwen yo disparèt sou mwen.
44 Lè sa a, Jonatan voye twamil (3.000) vanyan sòlda l' lavil Antiòch.
45 Men, moun ki te nan vil la te rasanble sanvenmil (120.000) moun nan mitan lavil la, yo te vle touye wa a.
46 Se poutèt sa, wa a kouri met deyò nan lakou a, men moun ki nan vil la te kenbe pasaj vil la, e yo te kòmanse goumen.
47 Lè sa a, wa a rele jwif yo pou yo mande sekou, yo te vin jwenn li tou swit, epi yo te gaye nan vil la touye jou sa a nan lavil la nan yon kantite san mil.
48 Jou sa a, yo mete difè sou vil la, yo pran anpil piyay, yo sove wa a.
49 Se konsa, lè moun lavil la wè jwif yo te pran lavil la jan yo te vle a, kouraj yo te bese.
50 Ban nou lapè, e kite jwif yo sispann atake nou ak lavil la.
51 Lè sa a, yo jete zam yo, epi yo fè lapè; epi jwif yo te onore nan je wa a ak nan je tout moun ki te nan wayòm li an; Yo tounen Jerizalèm, yo te gen anpil piyay.
52 Se konsa, wa Demetriyis te chita sou fotèy wayòm li an, e peyi a te trankil devan l.
53 Men, li te disimule nan tout sa li te di, li te kite Jonatan, li pa t rekonpanse l dapre byen li te resevwa nan men li, men li te boulvèse l anpil.
54 Apre sa, Trifon tounen ansanm ak ti pitit Antyòk la, ki te gouvènen epi ki te kouwone.
55 Lè sa a, tout sòlda Demetriyis te ranvwaye yo sanble bò kote l', epi yo goumen ak Demetriyis, ki te vire do l' epi li kouri.
56 Anplis de sa, Trifon te pran elefan yo, li te genyen Antiòch.
57 Lè sa a, Antyòk, jenn ti gason, te ekri Jonatan, li di l' konsa: -Mwen konfime ou nan gran prètriz la, epi mwen mete ou chèf sou kat gouvènman yo, epi mwen vin youn nan zanmi wa a.
58 Apre sa, li voye veso an lò pou l sèvi l, li ba l pèmisyon pou l bwè an lò, pou l abiye ak koulè wouj violèt, epi pou l mete yon bouk an lò.
59 Simon, frè li a, li mete kòmandan an depi kote yo rele Nechèl Ti a rive sou fwontyè peyi Lejip la.
60 Lè sa a, Jonatan soti, li travèse lavil ki lòt bò dlo yo, epi tout lame peyi Siri yo sanble bò kote l' pou ede l'.
61 Se kote l' te ale Gaza, men moun Gaza yo te fèmen l' deyò. se poutèt sa li sènen lavil la, li boule tout savann pou bèt yo nan difè, epi li piye yo.
62 Apre sa, lè moun Gaza yo te sipliye Jonatan, li fè lapè ak yo, li pran pitit gason chèf yo kòm otaj, li voye yo Jerizalèm, li travèse peyi a pou l rive Damas.
63 ¶ Lè Jonatan tande chèf Demetriyis yo te rive Kadès, ki nan peyi Galile, avèk yon gwo pouvwa, pou yo te fè l' soti kite peyi a.
64 Li ale kontre yo, li kite Simon, frè li a, nan peyi a.
65 Lè sa a, Simon moute kan li anfas Betsura, li goumen ak li pandan yon tan long, epi li fèmen l.
66 Men, yo te vle gen lapè avè l, sa li te ba yo, epi apre sa, yo mete yo deyò, yo pran vil la, epi yo mete yon ganizon ladan l.
67 Kanta Jonatan ak lame li a, yo te moute kan yo bò dlo Jeneza a, kote yo te ale nan plenn Nazò a nan maten byen bonè.

68 Epi, gade, lame etranje yo te rankontre yo nan plenn lan, yo te mete yon anbiskad pou li nan mòn yo, yo te vin anfas li.
69 Se konsa, lè moun ki te anbiskad yo soti kote yo te ye a, yo pran lagè, tout moun ki te bò kote Jonatan yo kouri met deyò.
70 Toutotan pa t rete youn nan yo, eksepte Matyas, pitit gason Absalon an, ak Jida, pitit gason Kalfi a, kòmandan lame a.
71 Lè sa a, Jonatan chire rad sou li, li mete latè sou tèt li, epi li lapriyè.
72 Apre sa, li tounen al goumen ankò, li fè yo kouri, epi yo kouri ale.
73 Kounyeya, lè pwòp mesye l yo ki te kouri te wè sa, yo te tounen vin jwenn li, yo te pouswiv yo jouk Kadès, nan pwòp tant pa yo, epi yo te moute kan yo.
74 Se konsa, jou sa a, te gen twamil (3.000) gason nan mitan lòt nasyon yo touye, men Jonatan tounen lavil Jerizalèm.

CHAPIT 12

1 ¶ Lè Jonatan wè tan sa a t'ap sèvi l', li chwazi kèk moun, li voye yo lavil Wòm pou l' ka renouvle zanmitay yo te genyen ak yo.
2 Li voye lèt tou bay moun Lasedemon yo ak lòt kote, pou menm objektif sa a.
3 Se konsa, yo ale lavil Wòm, yo antre nan sena a, epi yo di: Jonatan, granprèt la, ansanm ak pèp jwif yo te voye nou bò kote nou, pou nou ka renouvle amitye nou te genyen ak yo. , tankou nan ansyen tan.
4 Lè sa a, Women yo te ba yo lèt bay gouvènè tout kote yo pou yo mennen yo nan peyi Jide a ak kè poze.
5 Men kopi lèt Jonatan te ekri moun Lasedemon yo.
6 Jonatan, granprèt la, chèf fanmi pèp la, prèt yo ak lòt jwif yo, voye bonjou bay Lasedemonyen yo, frè yo.
7 Nan tan lontan, yo te voye yon lèt bay Onyas, granprèt la, nan men Dariyis, ki te gouvènen nan mitan nou lè sa a, pou yo te fè konnen nou se frè nou, jan kopi ki ekri a isit la presize.
8 Lè sa a, Onias te sipliye anbasadè yo te voye a avèk onè, epi li te resevwa lèt yo, kote yo te fè deklarasyon sou lig la ak amitye.
9 Se poutèt sa, nou menm tou, byenke nou pa bezwen anyen nan bagay sa yo, pou nou gen liv sakre ekriti yo nan men nou pou konsole nou.
10 Men, nou te eseye voye ba nou pou renouvle fratènite ak amitye, pou nou pa tounen etranje pou nou tout ansanm, paske gen yon bon bout tan depi nou te voye ban nou.
11 Se poutèt sa, nou tout tan san rete, ni nan fèt nou yo, ni nan lòt jou ki pratik yo, nou sonje ou nan sakrifis n ap ofri yo, ak nan priyè nou yo, jan rezon ki fè yo, e jan nou ta dwe panse sou frè nou yo.
12 Epi nou byen kontan poutèt respè w la.
13 Kanta nou menm, nou te gen gwo tray ak lagè sou tout kote, paske wa ki bò kote nou yo te goumen kont nou.
14 Men, nou pa t ap deranje nou, ni pou lòt moun nan konfederasyon nou yo ak zanmi nou yo, nan lagè sa yo:
15 Paske, nou jwenn èd nan syèl la ki ban nou sekou, menm jan nou delivre anba men ènmi nou yo, e lènmi nou yo anba pye.
16 Se poutèt sa, nou te chwazi Numeniyis, pitit gason Antyokis la, ak Antipatè, pitit Jazon an, epi nou te voye yo bay Women yo pou renouvle amitye nou te genyen ak yo ak ansyen lig la.
17 Nou te kòmande yo tou pou yo ale bò kote nou, pou yo salye e pou yo remèt nou lèt nou yo konsènan renouvèlman frè nou an.
18 Se poutèt sa, kounye a, n ap fè byen pou nou ban nou yon repons pou sa.
19 Men kopi lèt Oniares te voye yo.
20 Areyis, wa peyi Lasedemon yo, bay Onias, granprèt la, bonjou.
21 Men sa ekri nan Liv la: Lasedemonyen yo ak jwif yo se frè, e yo fè pati ras Abraram.
22 Koulye a, piske sa rive konnen nou, nou ta dwe byen ekri nou sou pwosperite nou an.
23 Nou ekri nou ankò, ke bèt nou yo ak byen nou yo se pou nou, epi pou nou yo se pou nou.
24 ¶ Lè Jonatan vin konnen chèf Demebiyis yo te vin goumen ak li ak yon lame ki pi gran pase anvan.
25 Li kite Jerizalèm, li vin kontre yo nan peyi Amati a, paske li pa ba yo yon ti repo pou yo antre nan peyi l.
26 Li te voye espyon tou nan tant yo, yo te tounen, e yo te di l ke yo te fikse pou yo vin sou yo nan sezon lannwit.
27 Se poutèt sa, depi solèy la fin kouche, Jonatan te bay mesye l yo lòd pou yo veye, epi pou yo pran zam, pou yo te pare pou goumen pandan tout lannwit lan.
28 Men, lè lènmi yo vin konnen Jonatan ak mesye l yo te pare pou lagè, yo te pè, yo te tranble nan kè yo e yo te limen dife nan kan yo.
29 Men, Jonatan ak moun pa l' yo pa t' konnen sa jouk denmen maten, paske yo te wè limyè yo limen.
30 Lè sa a, Jonatan kouri dèyè yo, men li pa rive jwenn yo, paske yo te janbe lòt bò larivyè Leyotè a.
31 Se poutèt sa, Jonatan tounen vin jwenn Arabi yo, yo te rele Zabadyen yo, li bat yo, li pran yo.
32 Li kite kote l' te ye a, li rive Damas, li pase nan tout peyi a.
33 Simon tou soti, li travèse peyi a, li ale nan Askalon, ak fò yo toupre, kote li te vire do bay Jope, li te genyen l.
34 Paske li te tande yo t ap lage pòsyon tè a bay moun ki te pran pati Demetriyis yo; se poutèt sa li mete yon ganizon la pou kenbe l.
35 Apre sa, Jonatan tounen lakay li, li rele chèf fanmi pèp la, li pale avèk yo pou yo bati fò nan peyi Jide.
36 Li fè miray lavil Jerizalèm yo pi wo, epi li fè yon gwo mòn ant gwo fò won an ak vil la, pou l separe l ak vil la, pou l te poukont li, pou moun pa t ka ni vann ni achte ladan l.
37 Lè sa a, yo te reyini ansanm pou rebati vil la, paske yon pati nan miray ki te sou bò solèy leve a te tonbe, epi yo te repare sa ki te rele Kapenata a.
38 Simon tou te fè Adida lavil Sefela, li fè l' fò ak pòtay ak ba.
39 Kounye a, Trifon t al pran wayòm Lazi a, epi li te touye Antyokis, wa a, pou l te ka mete kouwòn lan sou tèt li.

40 Men, li te pè pou Jonatan pa kite l', e pou l' ta goumen avè l'. Se poutèt sa li t'ap chache yon fason pou l' pran Jonatan pou l' te ka touye l'. Se konsa, li pati, li ale lavil Betsan.
41 Lè sa a, Jonatan soti al kontre l' ak karantmil (40.000) gason yo te chwazi pou lagè, li rive Bètsan.
42 Kounye a, lè Trifon wè Jonatan t ap vini ak yon gwo fòs konsa, li pa t pran kouraj lonje men l sou li;
43 Men, li te resevwa l avèk onè, li te felisite l bay tout zanmi l yo, li te ba l kado, e li te kòmande mesye lagè li yo pou yo obeyi l menm jan ak tèt li.
44 Li di Jonatan konsa: -Poukisa ou fè tout pèp sa a soufri konsa?
45 Se poutèt sa, voye yo tounen lakay yo, chwazi kèk moun pou sèvi ou, epi ou avè m 'Ptolemayis, paske mwen pral ba ou li, ak rès fò fò yo ak fòs yo, ak tout moun ki gen nenpòt reskonsab. Mwen menm, m'ap tounen, m'ap pati, paske se poutèt sa m'ap vini.
46 Se konsa, Jonatan te kwè l 'fè sa li te di l', epi li voye lame li a, ki te ale nan peyi Jide a.
47 Li te genyen twamil (3.000) gason nan tèt li. Li te voye demil (2.000) nan peyi Galile, e mil (1.000) pati avè l'.
48 ¶ Lè Jonatan te antre nan lavil Ptolemayis, moun Ptolemayis yo fèmen pòtay yo, yo pran l', yo touye tout moun ki te avè l' yo ak nepe.
49 Lè sa a, Trifon voye yon lame apye ak kavalye nan Galile ak nan gwo plenn lan, pou detwi tout gwoup Jonatan yo.
50 Men, lè yo vin konnen yo te pran Jonatan ak moun ki te avè l yo, yo te touye yo, youn ankouraje lòt; epi yo te pwoche bò kote yo, yo te pare pou goumen.
51 Se poutèt sa, moun ki t ap suiv yo, yo te wè yo te pare pou yo goumen pou lavi yo, yo te tounen ankò.
52 Lè sa a, yo tout antre nan peyi Jide a ak kè poze, epi yo pran plenn Jonatan ak moun ki te avè l yo, epi yo te pè anpil; se poutèt sa tout pèp Izrayèl la te fè gwo plenn.
53 Lè sa a, tout nasyon ki te alantou yo t'ap chache detwi yo, paske yo te di: "Yo pa gen okenn kòmandan, ni okenn moun ki ka ede yo.

CHAPIT 13

1 ¶ Lè Simon vin konnen Trifon te reyini yon gwo lame pou l' anvayi peyi Jide a, pou l' detwi l'.
2 Li wè pèp la te tranble, li te pè, li moute Jerizalèm, li rasanble pèp la.
3 Epi li ba yo ankourajman, li di: Nou menm, nou konnen ki gwo bagay mwen menm, frè m yo ak fanmi papa m te fè pou lwa yo ak kote ki apa pou Bondye a, batay ak pwoblèm nou te wè yo tou.
4 Se poutèt sa yo touye tout frè m yo poutèt pèp Izrayèl la, epi mwen rete poukont mwen.
5 Koulye a, se pa pou mwen pou m' sove lavi m' nan nenpòt moman nan tray, paske mwen pa pi bon pase frè m' yo.
6 Pa gen dout nan sa, m'ap tire revanj nasyon mwen an, ansanm ak Tanp lan, ak madanm nou yo ak pitit nou yo, paske tout nasyon yo sanble pou detwi nou ak move bagay.
7 Kounye a, lè pèp la tande pawòl sa yo, lespri yo reviv.
8 Yo reponn byen fò, yo di: Ou pral chèf nou olye Jida ak Jonatan, frè ou la.
9 Ou menm, goumen ak batay nou yo, epi tou sa ou ban nou lòd, n'a fè.
10 Lè sa a, li sanble tout sòlda yo, li prese fini miray lavil Jerizalèm yo, epi li fè gwo ranpa toutotou.
11 Apre sa, li voye Jonatan, pitit gason Absolon an, ansanm ak yon gwo pouvwa, lavil Jope.
12 Se konsa, Trifon te kite Ptolemais ak yon gwo pouvwa pou anvayi peyi Jide a, e Jonatan te avè l 'nan prizon.
13 Men, Simon moute tant li Adida, anfas plenn lan.
14 Lè Trifon te vin konnen Simon te leve nan plas Jonatan, frè li a, e li te vle goumen avè l, li voye mesaje bò kote l, di l:
15 Men, nou gen Jonatan, frè ou la, nan prizon, se pou lajan li dwe nan trezò wa a, pou zafè yo te konfye li a.
16 Se poutèt sa, kounye a, voye san (100) talan ajan, ak de nan pitit gason l yo kòm otaj, pou lè l nan libète li pa revòlte kont nou, epi n ap kite l ale.
17 Lè sa a, Simon, menmsi li te konprann yo t'ap pale avè l' nan manti, li te voye lajan an ak timoun yo, pou li pa ta ka lakòz yon gwo rayi pou pèp la.
18 Ki moun ki ta ka di: Paske mwen pa voye lajan an ak timoun yo pou li, Jonatan mouri.
19 Se konsa, li voye timoun yo ak san talan yo.
20 Apre sa, Trifon te vin anvayi peyi a, li detwi l, li t ap fè wonn sou wout ki mennen Adora a, men Simon ak lame li a t ap mache sou li nan tout kote, kèlkeswa kote l te pase.
21 Kounyeya, moun ki te nan gwo fò won an te voye mesaje al Trifon, pou l te prese ale kote yo nan dezè a, pou l te voye manje pou yo.
22 Se poutèt sa, Trifon te pare tout kavalye li yo pou yo vini lannwit lan, men yon gwo nèj tonbe, paske li pa t' vini. Se konsa li pati, li antre nan peyi Galarad.
23 Lè li pwoche bò Baskama, li touye Jonatan, yo te antere l la.
24 Apre sa, Trifon tounen, li ale nan peyi l.
25 Lè sa a, Simon voye pran zosman Jonatan, frè li a, li antere yo lavil Modin, vil zansèt li yo.
26 Tout pèp Izrayèl la te plenn anpil pou li, epi yo te kriye l pandan plizyè jou.
27 Simon bati yon moniman tou sou kavo papa l ak frè l yo, li fè l monte anlè devan je l, avèk wòch taye dèyè ak devan.
28 Anplis de sa, li fè sèt piramid, youn anfas lòt, pou papa l, pou manman l ak pou kat frè l yo.
29 Epi, nan bagay sa yo, li te fè bagay atizanal, sou yo li te mete gwo poto yo, epi sou poto yo li te fè tout zam yo pou yon memwa tout tan, ak bato zam yo fè mete pòtre yo, pou yo te ka wè tout moun ki navige sou lanmè a. .
30 Sa a se kavo li te fè nan Modin, e li toujou kanpe jis jodi a.
31 Kounye a, Trifon te twonpe l ak jèn wa Antyokis la, epi li touye l.
32 Li gouvènen nan plas li, li kouwone tèt li wa peyi Lazi, epi li fè yon gwo malè sou peyi a.

33 Lè sa a, Simon bati gwo fò nan Jide a, li fè gwo fò won yo, ak gwo miray ranpa, ak pòtay ak ba, epi li mete manje ladan l.
34 Anplis de sa, Simon te chwazi moun, li voye l bay wa Demetriyis, pou l te bay peyi a pwoteksyon, paske tout sa Trifon te fè se te piye.
35 Wa Demetriyis te reponn li, li ekri l konsa:
36 Wa Demetriyis voye bonjou pou Simon, granprèt la, zanmi wa yo, ansanm ak chèf fanmi yo ak nasyon jwif yo.
37 Nou resevwa kouwòn an lò, ak wòb wouj wouj nou te voye ba nou an, e nou pare pou nou fè yon lapè fèm ak nou, wi, epi pou nou ekri ofisye nou yo, pou nou konfime iminite nou te bay yo.
38 Epi, nenpòt alyans nou te fè avèk nou yo ap rete; epi fò w te bati yo ap pou ou.
39 Nou padonnen nenpòt neglijans oswa fot ki te fèt jouk jounen jòdi a, ansanm ak taks sou kouwòn nou dwe nou an tou.
40 Epi, gade kiyès pami nou ki rankontre pou vin nan tribinal nou an, se pou yo enskri, epi se pou lapè nan mitan nou.
41 Se konsa, yo te wete jouk moun lòt nasyon yo nan men pèp Izrayèl la nan san swasanndizan.
42 Lè sa a, pèp Izrayèl la te kòmanse ekri nan enstriman yo ak kontra yo: Nan premye lanne Simon granprèt la, gouvènè ak chèf jwif yo.
43 Nan epòk sa a, Simon moute kan li anfas Gaza, li sènen l' toupatou. Li fè yon machin pou lagè tou, li mete l' toupre lavil la, li bat yon gwo fò won, li pran l'.
44 Epi, moun ki te nan motè a te vole nan vil la; Lè sa a, te gen yon gwo dezòd nan vil la:
45 Konsa, moun ki nan vil la chire rad yo, yo monte sou miray yo ansanm ak madanm yo ak pitit yo, yo t ap rele byen fò, yo t ap sipliye Simon pou l ba yo lapè.
46 Yo t'ap di: -Pa aji ak nou dapre mechanste nou yo, men dapre jan ou gen pitye.
47 Konsa, Simon te kalme devan yo, li pa t goumen ankò kont yo, men li mete yo deyò nan vil la, li netwaye kay kote zidòl yo te ye, epi li antre ladan l ak chante ak di Bondye mèsi.
48 Wi, li te mete tout malpwòpte ladan l, e li te mete moun ki ta obeyi lalwa a, e li te rann li pi fò pase l te ye anvan an, e li te bati yon kay pou li.
49 Moun ki te nan gwo kay won Jerizalèm yo te rete konsa tou, yo pa t kapab ni soti, ni antre nan peyi a, ni achte, ni vann: se poutèt sa yo te nan gwo detrès paske yo te manke manje, e yon gwo kantite nan yo te peri. atravè grangou.
50 Lè sa a, yo t'ap rele nan pye Simon, yo t'ap sipliye l' pou l' fè yonn ak yo. Lè li fin mete yo deyò, li netwaye gwo kay won an anba salte.
51 Li antre ladann venntwazyèm jou dezyèm mwa a nan san swasanndienyèm ane a, ak di Bondye mèsi, ak branch pye palmis, ak gita, senbal, ak vyolèt, kantik, ak chante, paske te detwi yon gwo lènmi soti nan pèp Izrayèl la.
52 Li te òdone tou pou jou sa a dwe fèt chak ane ak kè kontan. Anplis de sa, ti mòn nan tanp lan ki te bò gwo fò won an li te fè pi fò pase l ', epi se la li te rete tèt li ak gwoup li yo.
53 Epi, lè Simon wè Jan, pitit gason l lan, te yon nonm vanyan, li mete l kòmandan tout lame yo; Li rete lavil Gazera.

CHAPIT 14

1 ¶ Nan san swasant-douzyèm lanne, wa Demetriyis reyini tout lame li yo, li ale nan peyi Medya pou l' ka ede l' pou l' goumen ak Trifon.
2 Men, lè Arsès, wa peyi Pès ak peyi Medi a, vin konnen Demetriyis te antre nan peyi l' la, li voye yonn nan chèf li yo pran l' vivan.
3 Li ale, li bat lame Demetriyis la, li pran l', li mennen l' bay Arsès ki te mete l' nan prizon.
4 Kanta peyi Jide a, tout tan Simon an te trankil; paske li te chèche byen nasyon li a yon fason ki saj, ke otorite l ak onè l te toujou fè yo plezi.
5 Menm jan li te onore nan tout sa l' te fè yo, se konsa li te pran Jope kòm yon refij, li fè yon antre nan zile lanmè a.
6 Li elaji limit nasyon li a, li refè peyi a,
7 Epi li te rasanble yon gwo kantite prizonye, e yo te gen dominasyon Gazera, ak Bètsoua, ak gwo kay won an, kote li te pran tout salte a, ni pa t gen okenn moun ki te reziste kont li.
8 Lè sa a, yo te travay tè yo ak kè poze, epi tè a te ba li rekòt, ak pyebwa nan jaden yo bay fwi yo.
9 Ansyen yo te chita tout nan lari yo, yo t ap fè bon bagay, e jènjan yo te abiye ak bèl rad ki t ap fè lagè.
10 Li te founi manje pou vil yo, e li te mete tout kalite minisyon ladan yo, konsa non onorab li te nonmen jiska lafen nan mond lan.
11 Li fè lapè nan peyi a, e pèp Izrayèl la te kontan anpil.
12 Paske, chak moun te chita anba pye rezen yo ak pye fig frans yo, e pa t gen pesonn ki te ka kraze yo.
13 Pa t gen okenn moun nan peyi a ki t ap goumen ak yo: wi, wa yo te ranvèse nan epòk sa yo.
14 Anplis de sa, li te fòtifye tout moun nan pèp li a ki te desann yo. Li wete tout moun ki mechan yo ak tout moun ki mechan yo.
15 Li fè anbeli Tanp lan, li fè anpil veso nan tanp lan.
16 ¶ Lè yo vin konnen Jonatan te mouri lavil Wòm ak nan Esparta, yo te lapenn anpil.
17 Men, lè yo vin konnen Simon, frè l la, te vin granprèt nan plas li e li te dirije peyi a ak tout vil ki ladan l yo.
18 Yo te ekri l sou tablo an kwiv pou yo te renouvle amitye yo te fè ak Jida ak Jonatan, frè l yo.
19 Ki ekriti yo te li devan kongregasyon Jerizalèm nan.
20 Epi sa a se kopi lèt Lasedemonyen yo te voye yo; Chèf Lasedemonyen yo ansanm ak vil la, Simon granprèt la, chèf fanmi yo, prèt yo ak rès pèp jwif yo, frè nou yo, voye bonjou.
21 Anbasadè yo te voye bay pèp nou an te fè nou konnen jan ou gen glwa ak onè. Se poutèt sa nou te kontan lè yo te vini
22 Epi yo te anrejistre bagay yo te di nan konsèy pèp la nan fason sa a; Noumenyis, pitit Antyòk, ak Antipatè,

pitit Jazon, ki te anbasadè jwif yo, te vin jwenn nou pou renouvle amitye yo te genyen avèk nou.
23 Epi pèp la te fè plezi pou yo te resevwa mesye yo avèk onè, epi pou yo te mete kopi anbasaj yo a nan rejis piblik yo, pou pèp Lasedemonyen yo te ka chonje sa, epitou nou te ekri yon kopi li bay Simon granprèt la. .
24 Apre sa, Simon te voye Numenius lavil Wòm avèk yon gwo plak pwotèj an lò ki te peze mil liv pou l te ka fè kontra avèk yo.
25 Lè foul moun yo tande sa, yo di: Ki jan pou nou di Simon ak pitit gason l' yo mèsi?
26 Paske, li menm ansanm ak frè l yo ak fanmi papa l yo te etabli pèp Izrayèl la, e yo te chase ènmi yo nan men yo, e yo te konfime libète yo.
27 Lè sa a, yo ekri l' sou tablo an kwiv yo mete sou poto mòn Siyon an. Men kopi ekriti a. Dizwityèm jou nan mwa Elul la, nan san swasant-douzyèm ane a, se te twazyèm lanne Simon granprèt la.
28 Nan Saramel, nan gwo kongregasyon prèt yo, pèp la, ak chèf nasyon yo ak chèf fanmi yo nan peyi a, yo te fè nou konnen bagay sa yo.
29 Paske, anpil fwa te gen lagè nan peyi a, kote Simon, pitit Matatyas, nan pitit Jarib yo, ansanm ak frè l yo, te mete tèt yo an danje, yo te mete tèt yo an danje pou yo te kenbe tanp yo a ak lalwa. nasyon yo te fè nasyon yo anpil onè.
30 (Paske, apre sa, Jonatan te rasanble nasyon li a, li te vin granprèt yo, li te vin ajoute nan pèp li a.
31 Lènmi yo te pare pou anvayi peyi yo, pou yo te ka detwi l, pou yo te mete men sou Tanp lan.
32 Lè sa a, Simon leve, li goumen pou nasyon li a, li te depanse anpil nan byen pa l, li te ame vanyan nasyon li a, li ba yo salè.
33 Li te fòtifye vil Jide yo ansanm ak Bètsou, ki sou fwontyè Jide yo, kote zam ènmi yo te ye anvan an; Men, li mete yon ganizon jwif la.
34 Anplis de sa, li te fòtifye Jope, ki te kouche sou lanmè a, ak Gazera, ki sou fwontyè ak Azòt, kote lènmi yo te rete anvan, men li te mete jwif la, epi li ba yo tout bagay ki bon pou repare yo.)
35 Se poutèt sa, pèp la t ap chante sa Simon te fè a, epi ki jan li te panse pou l mennen nasyon l la glwa, li te fè l gouvènè ak chèf prèt yo, paske li te fè tout bagay sa yo, pou jistis ak lafwa li te kenbe nasyon li a. e pou sa li te chèche pa tout mwayen pou egzalte pèp li a.
36 Paske, nan tan li, bagay yo te pwospere nan men l ', se konsa ke nasyon yo te soti nan peyi yo, ak moun ki te nan lavil David la nan lavil Jerizalèm, ki te fè tèt yo yon gwo fò won, ki soti nan ki te soti, epi yo sal. tout bagay sou Tanp lan, epi li fè anpil mal nan kote ki apa pou Bondye a.
37 Men, li mete Juif ladan l. Li fè ranpa lavil Jerizalèm an sekirite.
38 Wa Demetriyis te konfime l tou nan gran prètriz la dapre bagay sa yo.
39 Li fè l 'yon zanmi l', li fè lwanj li ak anpil onè.
40 Paske, li te tande di: Women yo te rele Juif yo zanmi, zanmi yo ak frè yo; e ke yo te resevwa anbasadè Simon yo avèk onè;
41 Epitou, jwif yo ak prèt yo te byen kontan pou Simon ta dwe gouvènè yo ak granprèt pou tout tan, jiskaske yon pwofèt fidèl te parèt.
42 Anplis de sa, li ta dwe kòmandan yo, epi li ta dwe pran reskonsab Tanp lan, pou l mete yo sou travay yo, ak sou peyi a, ak sou tout zam yo, ak sou fò yo, pou, mwen di, li ta dwe pran responsablite yo. sanctuaire;
43 Anplis de sa, pou tout moun dwe obeyi l, pou tout ekriti ki nan peyi a fèt nan non l, pou l abiye ak koulè wouj violèt, epi mete l an lò.
44 Epitou, li pa gen dwa pou okenn nan pèp la oswa nan prèt yo kase nenpòt bagay sa yo, oswa pou kontredi pawòl li yo, oswa pou yo rasanble yon rasanbleman nan peyi a san li, oswa pou yo abiye ak koulè wouj violèt, oswa mete yon bouk. lò;
45 E nenpòt moun ki fè yon lòt jan, oswa ki kraze nenpòt bagay sa yo, li dwe pini.
46 Se konsa, tout pèp la te renmen aji ak Simon, epi fè sa yo te di a.
47 Lè sa a, Simon te aksepte sa, li te kontan anpil pou l te vin granprèt, kòmandan, gouvènè jwif yo ak prèt yo, e li te defann yo tout.
48 Se konsa, yo te kòmande pou yo mete ekriti sa a sou tab an kwiv, epi yo ta dwe mete yo nan konpa Tanp lan nan yon kote ki byen klè;
49 Epi tou, yo ta dwe depoze kopi yo nan kès tanp lan, pou Simon ak pitit gason l yo te kapab genyen yo.

CHAPIT 15

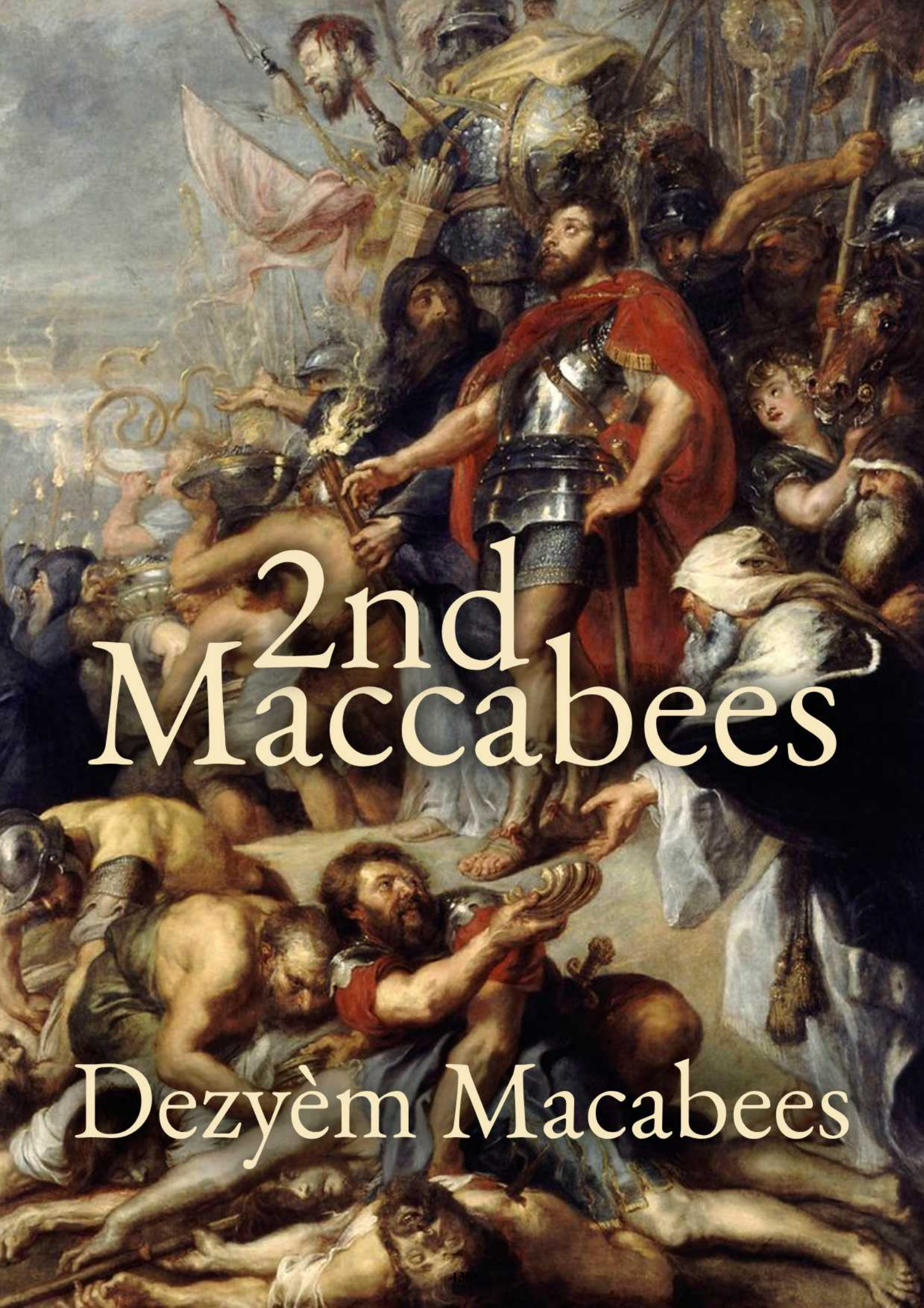
1 ¶ Apre sa, wa Antyokis, pitit gason Demetriyis la, te voye yon lèt soti nan zile lanmè yo bay Simon, prèt la, chèf jwif yo, ansanm ak tout pèp la.
2 Men sa ki te ekri: Wa Antiòk bay Simon granprèt la ak chèf nasyon li a, ansanm ak pèp jwif yo, bonjou.
3 Paske kèk move maladi te uzurpe wayòm zansèt nou yo, e objektif mwen se pou m defye l ankò, pou m kapab retabli l nan ansyen eta a, e pou sa m te rasanble yon pakèt sòlda etranje ansanm, e m te prepare bato. lagè;
4 Mwen vle tou pase nan peyi a, pou m' ka tire revanj sou moun ki te detwi l', epi ki te fè anpil lavil nan Peyi Wa a tounen dezè.
5 Kounye a, m ap konfime w tout ofrann wa anvan m yo te ba w yo, ak tout lòt kado yo te ba w anplis.
6 M'ap ba ou pèmisyon tou pou ou mete kòb pou peyi ou a ak tenm pa ou.
7 Epi konsènan Jerizalèm ak Tanp lan, se pou yo lib; Se pou ou tout zam ou te fè yo ak tout fò ou te bati, epi ou te kenbe nan men ou yo.
8 Epi, si wa a gen yon bagay oswa si l ap ye, se pou l padone w depi lè sa a pou tout tan.
9 Anplis de sa, lè nou jwenn wayòm nou an, n ap onore ou, ak nasyon w la, ak tanp ou a, ak anpil onè, pou onè w ap vin konnen atravè lemonn.
10 Nan san swasant-katòzyèm ane a, Antiòk te ale nan peyi zansèt li yo.
11 Se poutèt sa, wa Antyokis te kouri dèyè l, li kouri al jwenn Dora, ki te kouche bò lanmè a.
12 Paske, li te wè pwoblèm yo te vin sou li an menm tan, e fòs li yo te abandone l.

13 Lè sa a, Antyòk moute kan yo anfas Dora.
14 Epi, lè li te fè wonn vil la, li pran bato toupre vil la ki sou bò lanmè a, li te boulvèse vil la sou tè a ak sou lanmè, li pa t kite pesonn soti ni antre.
15 Nan tan sa a, Numenius soti lavil Wòm ansanm ak gwoup li a. kote yo te ekri bagay sa yo:
16 Lisiyis, konsil women yo bay wa Ptoleme, salye.
17 Anbasadè jwif yo, zanmi nou yo ak konfederasyon yo, te vin jwenn nou pou renouvle ansyen amitye ak lig la, yo te voye nan men Simon granprèt la ak nan mitan pèp jwif yo.
18 Apre sa, yo pote yon gwo plak pwotèj an lò sou mil liv.
19 Se poutèt sa, nou te panse li bon pou nou ekri wa yo ak peyi yo pou yo pa fè yo anyen, pou yo pa goumen ak yo, ni vil yo, ni peyi yo, ni pou yo pa ede ènmi yo kont yo.
20 Li te sanble bon tou pou nou resevwa plak pwotèj yo.
21 Se poutèt sa, si gen yon moun ki move maladi ki kouri kite peyi yo al jwenn nou, lage yo bay Simon, granprèt la, pou l' ka pini yo dapre lalwa pa yo a.
22 Li te ekri menm bagay la tou pou wa Demetriyis la, ak Atalis, Ariarat ak Arsès.
23 Nan tout peyi yo, ak lavil Samsames, ak moun Lasedemon yo, ak Delus, ak Myndus, ak Siyon, ak Kari, ak Samòs, ak Panfili, ak Lisi, ak Alikanas, ak Rod, ak Aradus, ak Kos ak Side. , ak Arads, ak Gortyna, ak Knidus, ak lil Chip ak Sirèn.
24 Yo ekri Simon granprèt la kopi sa a.
25 Se konsa, wa Antyòk te moute kan li kont Dora nan dezyèm jou a.
26 Lè sa a, Simon te voye demil (2.000) mesye ki te chwazi l' pou ede l'. ajan, lò ak anpil zam tou.
27 Men, li pa t vle resevwa yo, men li te kase tout alyans li te fè avèk li anvan yo, e li te vin etranje pou li.
28 Apre sa, li voye Atenobius, yonn nan zanmi l' yo, pou l' pale avè l', li di l': -Nou kenbe lavil Jope ak Gazera. ak gwo fò won ki nan lavil Jerizalèm, ki se vil nan peyi mwen an.
29 Fwontyè peyi a te detwi, nou te fè gwo mal nan peyi a, epi nou te pran pouvwa sou anpil kote nan wayòm mwen an.
30 Koulye a, delivre lavil nou te pran yo, ak kontribisyon kote nou te pran pouvwa a andeyò fwontyè Jide yo.
31 Sinon, ban mwen senksan (500) kilo ajan pou yo. epi pou mal nou te fè a, ak lajan taks yo nan lavil yo, lòt senksan (500) talan. Si non, nou pral vin goumen ak ou
32 Se konsa, zanmi wa Atenòb la rive Jerizalèm. Lè li wè bèl pouvwa Simon an, kofr an lò ak ajan an, ansanm ak anpil moun k'ap sèvi l', li sezi, li di l' mesaj wa a.
33 Lè sa a, Simon reponn li: Nou pa ni pran tè lòt moun, ni nou pa pran sa ki pou lòt moun, men eritaj zansèt nou yo, eritaj ènmi nou yo te genyen nan yon sèten tan.
34 Se poutèt sa, nou gen opòtinite, nou kenbe eritaj zansèt nou yo.
35 Epi, alòske w ap mande Jope ak Gazera, malgre yo te fè anpil mal pou pèp la nan peyi nou an, men n ap ba ou san (100) talan pou yo. Atenobius pa reponn li yon mo.
36 Men, li fache tounen bò kote wa a, li fè l' rakonte l' sou pawòl sa yo, sou glwa Simon ak tout sa l' te wè yo.
37 Antretan, Trifon te kouri ale nan bato al nan Orthosias.
38 Lè sa a, wa a mete Cendebeus kòmandan kòmandan bò lanmè a, li ba li yon lame apye ak kavalye.
39 Epi li kòmande l pou l ale nan peyi Jide; Li ba li lòd pou l' rebati lavil Sedwon, pou l' fòtifye pòtay yo, pou l' fè lagè ak pèp la. Men, wa a te kouri dèyè Trifon.
40 Se konsa Sendebeyis rive Jamnia, li kòmanse pwovoke pèp la, li anvayi Jide, li pran pèp la prizonye e li touye yo.
41 Epi, lè li te bati Cedrou, li mete kavalye la ak yon lame apye, yon fason pou yo te ka soti nan chemen Jide a, jan wa a te kòmande l.

CHAPIT 16

1 ¶ Lè sa a, Jan soti lavil Gazera, li di Simon, papa l', sa Sendebeis te fè.
2 Se poutèt sa, Simon rele de pi gran pitit gason l yo, Jida ak Jan, epi li di yo: Mwen menm, frè m yo ak fanmi papa m, depi m jèn jouk jounen jòdi a, mwen te goumen kont ènmi Izrayèl yo; e bagay yo te byen pwospere nan men nou, ke nou te delivre pèp Izrayèl la souvan.
3 Men koulye a, mwen fin vye granmoun, epi nou menm, grasa mizèrikòd Bondye, nou gen ase laj: se pou nou nan plas mwen ak frè m ', epi ale goumen pou nasyon nou an, ak èd ki soti nan syèl la avèk nou.
4 Se konsa, li te chwazi venmil (20.000) sòlda nan peyi a ak kavalye, yo te soti al kontre Sendebeyis, e yo te repoze nwit sa a Modin.
5 Nan denmen maten, lè yo leve, yo antre nan plenn lan, yo wè yon gwo lame apye ak kavalye vin atake yo. Men, te gen yon rivyè nan mitan yo.
6 Se konsa, li menm ansanm ak pèp li a moute kan yo anfas yo, e lè li wè pèp la te pè pou yo janbe ravin dlo a, li pase sou tèt li an premye, epi apre sa mesye ki te wè l yo te pase dèyè l.
7 Lè sa a, li separe moun pa l' yo, li mete kavalye yo nan mitan gad palè yo, paske kavalye lènmi yo te anpil.
8 Lè sa a, yo kònen twonpèt yo apa pou Bondye. Se konsa, Sendebeyis ak lame li a yo te mete deyò, anpil nan yo te touye, ak rès yo te ale nan fò a.
9 Lè sa a, Jida, frè Jan an, te blese. Men, Jan t'ap swiv yo, jouk li rive lavil Sedwon, Sendebeyis te bati a.
10 Se konsa, yo kouri ale nan gwo fò won yo nan jaden Azòt yo; Se poutèt sa, li boule l' nan dife, konsa yo te touye anviwon demil (2.000) moun. Apre sa, li tounen nan peyi Jide ak kè poze.
11 Anplis de sa, nan plenn Jeriko a, Ptolemeis, pitit gason Aboubis la, te vin kòmandan kòmandan, li te gen anpil ajan ak lò.
12 Paske li te bofis granprèt la.
13 Se poutèt sa, kè l te leve anlè, li te panse pou l te pran peyi a poukont li, e apre sa, li te konsilte Simon ak pitit gason l yo pou l detwi yo.
14 Simon t'ap vizite lavil ki te nan peyi a, li t'ap okipe yo. Lè sa a, li desann lavil Jeriko ak pitit gason l' yo,

Matatyas ak Jida, nan san swasanndisyèm lanne a, nan onzyèm mwa a, yo te rele Sabat.
15 Kote pitit gason Aboubis la te resevwa yo nan yon ti fò, yo te rele Docus, li te bati a, te fè yo yon gwo resepsyon, men li te kache moun la.
16 Konsa, lè Simon ak pitit gason l yo te bwè anpil, Ptolemee ak mesye l yo leve, yo pran zam yo, yo rive sou Simon nan kote pou yo resepsyon an, yo touye l, de pitit gason l yo ak kèk nan sèvitè l yo.
17 Lè sa a, li te fè yon gwo trayizon, li fè sa ki mal pou byen.
18 Lè sa a, Ptolemee te ekri bagay sa yo, li voye bay wa a pou l te voye yon lame pou l ede l, epi li te delivre l peyi a ak vil yo.
19 Li voye lòt moun lavil Gazera pou touye Jan. Li voye lèt bay tribun yo pou l' ba yo ajan, lò ak rekonpans.
20 Li voye lòt moun pran Jerizalèm ak mòn tanp lan.
21 Kounye a, yonn te kouri al Gazera e li te di Jan papa l ak frè l yo te touye, e li te di, Ptolemee te voye touye ou tou.
22 Lè l' tande sa, li sezi anpil. Li mete men sou moun ki te vini pou yo touye l', li touye yo. paske li te konnen yo t'ap chache fè l' ale.
23 Konsènan rès aksyon Jan te fè yo, ak lagè li yo, ak aksyon diy li te fè, ak konstriksyon miray li te fè yo ak aksyon li yo,
24 Gade, sa yo ekri nan Istwa prètriz li yo, depi lè yo te vin granprèt apre papa l.



2nd Maccabees

Dezyèm Macabees

CHAPIT 1

1 ¶ Frè yo, jwif ki nan Jerizalèm ak nan peyi Jide a, mande frè yo, jwif ki nan tout peyi Lejip la sante ak lapè.
2 Bondye gen pitye pou nou, epi sonje alyans li te pase ak Abraram, Izarak ak Jakòb, sèvitè fidèl li yo;
3 Epi ban nou tout yon kè pou sèvi l, epi fè volonte l, avèk yon bon kouraj ak yon lespri dispoze;
4 Ouvè kè nou nan lalwa ak kòmandman l yo, epi voye kè poze pou nou.
5 Koute lapriyè ou yo, epi fè yon sèl avèk ou, epi pa janm abandone ou nan moman pwoblèm.
6 Epi kounyeya, n ap lapriyè pou nou.
7 Pandan tout tan Demetriyis t ap gouvènen an, nan san swasant-nevyèm ane a, nou menm, Juif yo, te ekri nou nan gwo pwoblèm ki te vin sou nou nan ane sa yo, depi lè Jazon ak gwoup li a te revòlte nan peyi sen an ak nan wayòm li an.
8 Li boule pyès devan kay la, li fè san inosan. Nou ofri tou sakrifis ak bon farin, nou limen lanp yo, nou mete pen yo.
9 Epi kounyeya, gade pou nou fete fèt Tant Randevou a nan mwa Casleu a.
10 Nan sankatrevenwityèm ane a, pèp la ki te lavil Jerizalèm ak nan Jide, ansanm ak Gran Konsèy la ak Jida te voye bonjou ak sante bay Aristobil, mèt wa Ptoleme, ki te nan ras prèt yo te chwazi yo. Jwif ki te nan peyi Lejip la:
11 Toutotan Bondye te delivre nou anba gwo danje, nou remèsye l anpil, kòmsi li te nan batay kont yon wa.
12 Paske, li chase moun ki t ap goumen nan vil sen an.
13 Paske, lè chèf la te rive nan peyi Pès, ansanm ak lame a ki te parèt envensibl, yo te touye yo nan tanp Nanea nan twonpe prèt Nanea yo.
14 Paske, Antiòk te tankou si l ta marye avè l, ansanm ak zanmi l yo ki te avè l yo pou yo te resevwa lajan nan non yon dot.
15 Lè prèt nan Nanea yo te pati, epi li te antre ak yon ti gwoup nan bousòl tanp lan, yo fèmen tanp lan menm jan Antiòch te antre.
16 Apre sa, yo louvri yon pòt prive sou do kay la, yo voye wòch tankou kout loraj, epi yo frape kòmandan an, koupe yo an miyèt moso, koupe tèt yo epi jete yo bay moun ki te deyò yo.
17 Lwanj pou Bondye nou an nan tout bagay, li menm ki te delivre mechan yo.
18 Se poutèt sa, alòske kounye a nou te gen entansyon kenbe pirifikasyon tanp lan nan vennkyèm jou mwa Casleu a, nou te panse li nesesè pou nou sètifye sa, pou nou menm tou nou ta ka fete l, tankou fèt Tant Randevou yo, dife a, ki te ban nou lè Neemias te ofri bèt pou touye, apre sa li te bati tanp lan ak lotèl la.
19 Paske, lè zansèt nou yo te mennen nan peyi Pès, prèt yo ki te konn sèvi Bondye yo te pran dife ki te sou lotèl la an kachèt, yo te kache l nan yon twou san dlo, kote yo te kenbe l, konsa kote a pa t konnen. tout gason.
20 Kounye a, apre anpil ane, lè Bondye te fè sa plezi, Neemias, ki te soti nan men wa peyi Pès la, te voye nan pitit pitit prèt sa yo ki te kache l nan dife a: men lè yo di nou yo pa jwenn dife, men dlo epè. ;
21 Apre sa, li bay yo lòd pou yo rale l', pou yo pote l'. epi lè yo te mete ofrann bèt yo sou yo, Neemias te bay prèt yo lòd pou yo voye dlo a sou bwa a ak bagay yo mete sou yo.
22 Lè sa a te rive, e lè solèy la te vin klere, ki te kache nan nwaj la anvan an, yon gwo dife te limen, konsa tout moun te sezi.
23 Men, prèt yo te lapriyè pandan ofrann bèt la t'ap boule. Mwen di, prèt yo ak tout rès la, Jonatan te kòmanse, e rès yo t'ap reponn, menm jan ak Neemias.
24 Epi lapriyè a te fèt konsa; O Senyè, Senyè Bondye, Kreyatè tout bagay, ou menm ki pè e ki fò, ki jis, ki gen mizèrikòd, ki sèl Wa ki gen pitye,
25 Sèl moun k ap bay tout bagay, se sèl moun ki jis, ki gen tout pouvwa a, ki p ap janm fini an, ou menm ki delivre pèp Izrayèl la anba tout tray, ou menm ki chwazi zansèt yo e ki mete yo apa pou mwen.
26 Resevwa sakrifis pou tout pèp ou a, pèp Izrayèl la.
27 Rasanble moun ki gaye nan mitan nou yo, delivre moun k ap sèvi nan mitan nasyon yo, gade moun ki meprize yo ak moun ki degoute, epi fè nasyon yo konnen ou se Bondye nou an.
28 Pini moun k'ap peze nou yo, ak lògèy fè nou mal.
29 Replante pèp ou a nan kote ki apa pou ou a, jan Moyiz te di l la.
30 Prèt yo t'ap chante pou di Bondye mèsi.
31 Kounye a, lè sakrifis la te fini, Neemias te bay lòd pou yo vide dlo ki te rete a sou gwo wòch yo.
32 Lè sa a te fèt, yon flanm dife te limen, men li te boule nan limyè ki te klere nan lotèl la.
33 Se konsa, lè yo vin konnen bagay sa a, yo te di wa peyi Pès la, kote prèt yo te mennen yo te kache dife a, te parèt dlo, e Neemias te pirifye sakrifis yo avèk li.
34 Apre sa, wa a te mete l' apa pou Bondye, apre li fin egzamine afè a.
35 Epi, wa a te pran anpil kado, li bay moun li te vle fè yo plezi.
36 Epi Neemias te rele bagay sa a Nafta, ki vle di, yon pirifikasyon, men anpil moun rele l Nefi.

CHAPIT 2

1 ¶ Nou jwenn tou nan rejis yo, pwofèt Jeremi te kòmande moun ki te depòte yo pou yo pran nan dife a, jan sa te di a:
2 Epi ki jan pwofèt la te ba yo lalwa a, li te ba yo lòd pou yo pa bliye kòmandman Senyè a, e pou yo pa dwe fè erè nan tèt yo, lè yo wè imaj an ajan ak lò, ak orneman yo.
3 Epi, avèk lòt diskou sa yo, li te egzòte yo pou lalwa pa soti nan kè yo.

4 Li te genyen tou nan menm ekri a, ke pwofèt la te avèti Bondye, li kòmande tabènak la ak lach la pou yo ale avèk li, pandan li t ap soti nan mòn lan, kote Moyiz te monte, epi li te wè eritaj Bondye a.
5 Lè Jeremi rive la, li jwenn yon gwòt ki twou, kote li mete tant lan, Bwat Kontra a ak lotèl lansan an, epi li fèmen pòt la.
6 Epi, kèk nan moun ki t ap suiv li yo te vin make chemen an, men yo pa t jwenn li.
7 Lè Jeremi wè sa, li te blame yo, li di: Kote sa a, yo p'ap konnen jouk lè Bondye reyini pèp li a ankò, epi li resevwa yo nan mizèrikòd.
8 Lè sa a, Senyè a pral montre yo bagay sa yo, e laglwa Senyè a pral parèt, ak nwaj la tou, jan yo te montre l sou Moyiz, e tankou lè Salomon te vle pou plas la ka sanktifye avèk onè.
9 Yo te fè konnen tou li te gen sajès ki te ofri sakrifis dedikasyon an ak sakrifis tanp lan fini.
10 Epi, menm jan lè Moyiz te priye Senyè a, dife a desann sot nan syèl la, li boule sakrifis yo.
11 Moyiz reponn li: -Paske yo pa t' dwe manje ofrann pou peche a, yo te boule l'.
12 Se konsa Salomon te kenbe uit jou sa yo.
13 Yo te rapòte menm bagay sa yo tou nan ekriti ak kòmantè Neemias yo; epi ki jan li te fonde yon bibliyotèk te rasanble aksyon wa yo, ak pwofèt yo, ak David, ak lèt wa yo konsènan kado ki apa pou Bondye yo.
14 Menm jan an tou, Jida te rasanble tout bagay sa yo ki te pèdi akoz lagè nou te fè a, epi yo rete avèk nou.
15 Se poutèt sa, si nou bezwen l, voye kèk moun al chache yo ba nou.
16 Lè sa a, nou pral selebre pirifikasyon an, nou te ekri nou, epi nou pral fè byen, si nou kenbe menm jou yo.
17 Nou espere tou, Bondye ki te delivre tout pèp li a, ki te ba yo tout yon eritaj, wayòm nan, prètriz la ak tanp lan,
18 Jan li te pwomèt la nan lalwa a, l'ap gen pitye pou nou byento, l'ap rasanble nou soti nan tout peyi ki anba syèl la nan yon kote ki apa pou Bondye a, paske li te delivre nou anba gwo lafliksyon, li fè pirifye kote a.
19 Kounye a, konsènan Jida Makabye a ak frè l yo, ak pirifikasyon gwo tanp lan ak dedikasyon lotèl la,
20 Epi lagè kont Antyòk Epifan ak Eupator, pitit gason l lan,
21 Epi, siy klè ki te soti nan syèl la pou moun ki te aji byen ak onè yo pou Jidayis yo, se konsa ke, yo te sèlman kèk, yo te simonte tout peyi a, epi yo kouri dèyè foul moun barbare yo.
22 Epi li te refè tanp ki te renome toupatou sou latè, li te libere vil la, li te kenbe lwa ki t ap desann yo, Senyè a te gen pitye pou yo ak tout favè.
23 Tout bagay sa yo, mwen di, jan Jazon moun Sirèn te deklare nan senk liv, nou pral eseye rezime nan yon sèl volim.
24 Paske, lè yo konsidere kantite enfini yo, ak difikilte yo jwenn pou yo gade nan istwa istwa a, pou divès kalite pwoblèm nan,
25 Nou te pran prekosyon, pou moun ki vle li yo ka pran plezi, e pou moun ki anvi mete yo nan memwa yo ka jwenn fasilite, e pou tout moun ki nan men yo ka jwenn pwofi.
26 Se poutèt sa, pou nou, ki te pran sou nou travay douloure sa a nan rediksyon, li pa t fasil, men yon kesyon de swe ak veye;
27 Menmsi li pa fasil pou moun ki prepare yon bankè, epi k ap chèche benefis lòt moun, men pou anpil moun fè plezi nou pral antreprann ak kè kontan gwo doulè sa yo;
28 Kite nan men otè a manyen egzak nan chak patikilye, epi travay yo swiv règ yo nan yon abreje.
29 Paske, menm jan yon mèt bati yon nouvo kay dwe pran swen tout batiman an; Men, moun ki pran angajman pou l' mete l' deyò epi pou l' pentire l', se pou l' chache bagay ki bon pou dekore l'.
30 Pou w kanpe sou chak pwen, epi egzamine tout bagay an jeneral, epi pou w kirye an patikilye, se premye otè istwa a:
31 Men, pou l sèvi ak kout, epi evite travay anpil nan travay la, se akòde moun ki pral fè yon rezime.
32 Lè sa a, nou pral kòmanse istwa a: sèlman ajoute sa yo anpil nan sa ki te di, ke li se yon bagay sòt fè yon pwològ long, epi yo dwe kout nan istwa a li menm.

CHAPIT 3

1 Kounye a, lè vil sen an te abite ak kè poze, e lalwa yo te byen respekte, poutèt jan granprèt Onias te respekte Bondye a, ak rayi l pou mechanste.
2 Se te konsa, menm wa yo menm te onore kote a, e yo te grandi tanp lan ak pi bon kado yo;
3 Se konsa, Seleyok, moun Azi, te peye tout sa yo te fè pou sèvis ofrann bèt yo.
4 Men, Simon, yonn nan branch fanmi Benjamen an, ki te vin gouvènè tanp lan, te al kontre ak granprèt la sou dezòd nan vil la.
5 Epi, lè li pa t kapab simonte Onias, li al jwenn Apoloniyis, pitit gason Thraseas la, ki te gouvènè Selosiri ak Fenis.
6 Epi li di l ke kès tanp Jerizalèm nan te plen ak yon kantite lajan enfini, konsa ke anpil richès yo, ki pa t gen rapò ak kont sakrifis yo, te inonbrabl, e li te posib pou pote tout nan wa a. men.
7 Kounye a, lè Apoloni te vin jwenn wa a e li te fè l konnen lajan yo te di l la, wa a te chwazi Elyodor, trezorye li a, e li te voye l bay kòmandman pou l pote lajan yo te di l la.
8 Se konsa, Elyodor te pran vwayaj li; anba yon koulè vizite vil Celosyria ak Phenice, men tout bon pou akonpli objektif wa a.
9 Epi, lè l te rive Jerizalèm, epi gran prèt vil la te resevwa l avèk koutwaz, li te di l ki entèlijans yo te

bay sou lajan an, e li te deklare poukisa li te vini, li te mande si bagay sa yo te vre.
10 ¶ Lè sa a, granprèt la di l' gen lajan konsa pou sekou vèv yo ak timoun ki san papa yo.
11 Gen kèk ladan yo ki te pou Irkan, pitit gason Tobiyas, yon nonm ki te gen gwo diyite, epi ki pa jan mechan Simon an te di l: antou, kantite lajan an se te katsan (400) talan ajan ak desan (200) lò.
12 Epi li te totalman enposib pou yo te fè mal sa yo, moun ki te remèt li nan sen kote a, ak nan majeste ak sentete envyolasyon tanp lan, onore sou tout mond lan.
13 Men, Elyodoris, poutèt kòmandman wa a te ba li a, te di l': -Ou ta dwe mete l' nan kès wa a.
14 Se konsa, nan jou li te fikse a, li te antre nan lòd sa a: Se poutèt sa, pa t gen ti kras soufrans nan tout lavil la.
15 Men, prèt yo, yo te pwostène devan lotèl la ak rad prèt yo, yo te rele nan syèl la sou moun ki te fè yon lwa konsènan bagay yo te bay li a, pou yo te ka prezève san danje pou moun ki te kòmande yo dwe kenbe yo.
16 Lè sa a, moun ki te gade granprèt la nan figi l ', sa ta blese kè l', paske figi l 'ak chanje koulè l' te fè konnen agoni anndan lespri l '.
17 Paske, nonm lan te tèlman pè ak laterè pou kò a, moun ki t ap gade l yo te parèt klè ki lapenn li te genyen kounye a nan kè l.
18 Gen lòt ki te kouri soti lakay yo pou yo sipliye, paske kote a te tankou yon meprize.
19 Epi, medam yo te mare ak twal sak anba tete yo, te gen anpil nan lari yo, ak jenn fi ki te rete nan yo kouri, gen kèk nan pòtay yo, ak lòt nan mi yo, ak lòt moun yo gade soti nan fenèt yo.
20 Tout moun, yo te kenbe men yo nan syèl la, yo te lapriyè.
21 Lè sa a, li ta gen pitye pou yon nonm wè tout kalite foul moun yo tonbe, ak krentif pou granprèt la nan yon soufrans konsa.
22 Apre sa, yo te mande Senyè Toupisan an pou l kenbe bagay ki te fè konfyans yo an sekirite epi asire pou moun ki te fè yo.
23 Men, Elyodor te egzekite sa ki te deside.
24 Kounye a, pandan li te la avèk gad li yo nan trezò a, Senyè lespri a ak Prens tout pouvwa a te fè yon gwo aparisyon, konsa tout moun ki t ap tann pou yo antre avè l yo te sezi wè pouvwa Bondye a. yo te endispoze, yo te pè anpil.
25 Paske, te parèt devan yo yon chwal ki te gen yon kavalye terib sou li, e li te dekore avèk yon kouvèti bèl anpil, e li te kouri ak fòs kouraj, li frape Elyodoris ak pye devan l, e li te sanble ke li ki te chita sou chwal la te gen ekipay konplè. lò.
26 Anplis de sa, de lòt jenn gason te parèt devan l ', ki te remakab nan fòs, ekselan nan bèlte, ak bèl rad, ki te kanpe bò kote l' sou chak bò; Yo t'ap bat li tout tan, li t'ap bat li anpil mal.
27 Menm lè a, Elyodor tonbe atè, li fè yon gwo fènwa antoure.
28 Se konsa, li, ki dènyèman te vini ak yon gwo tren ak tout gad li nan trezò sa a, yo te pote, yo pa t 'kapab ede tèt li ak zam li yo: e klèman yo te rekonèt pouvwa Bondye a.
29 Paske, men Bondye te jete l atè, li te kouche san pawòl, san okenn espwa pou lavi.
30 Men, yo te fè lwanj Senyè a, ki te fè mirak onore pwòp plas li a: pou tanp lan; ki yon ti kras anvan te plen laperèz ak pwoblèm, lè Senyè Toupisan an te parèt, te ranpli ak lajwa ak lajwa.
31 Menm lè a, kèk nan zanmi Elyodor yo te priye Onias pou l te mande Trèwo a pou l ba l lavi, ki te pare pou l abandone lespri a.
32 Se konsa, granprèt la, ki te sispèk wa a pa ta mal konprann ke kèk trayizon te fè Elyodoris pa jwif yo, ofri yon sakrifis pou sante mesye a.
33 Antan granprèt la t'ap fè sèvis pou mande Bondye padon an, menm jenn gason yo ak menm rad la parèt, yo kanpe bò kote Elyodor, yo di: Di Onias, granprèt la, mèsi anpil, paske Seyè a te ban nou lavi poutèt li.
34 Epi, paske yo te bat ou sot nan syèl la, fè tout moun konnen gwo pouvwa Bondye a. Lè yo fin di pawòl sa yo, yo pa parèt ankò.
35 Se konsa, Elyodoris, apre li te fin ofri sakrifis bay Senyè a, epi li te fè gwo ve bay moun ki te sove lavi l, e li te salye Onias, li te retounen ak lame li a kote wa a.
36 Apre sa, li te temwaye bay tout moun travay gwo Bondye a, sa li te wè ak je l '.
37 Lè wa Elyodòs la, ki ta ka yon nonm ki bon pou yo voye yon lòt fwa ankò Jerizalèm, li di:
38 Si ou gen yon lènmi oswa yon trèt, voye l 'la, epi w'a resevwa l' byen bat byen bat, si li sove ak lavi l ', paske nan kote sa a, san dout; gen yon pouvwa espesyal Bondye.
39 Paske, moun ki abite nan syèl la gen je l sou kote sa a, li defann li; e li bat tout moun ki vin fè yo mal, li detwi.
40 Epi, bagay ki te konsène Elyodor, ak trezò a, te tonbe sou kalite sa a.

CHAPIT 4

1 Kounye a, Simon sa a, ke nou te pale anvan an, paske li te trayi lajan an ak peyi l, li te kalomnye Onias, kòmsi li te pè Elyodor, e li te fè mal sa yo.
2 Konsa, li te gen kouraj pou l te rele l yon trèt, ki te merite byen nan vil la, e ki te pran swen pwòp nasyon l, e ki te tèlman zele pou lalwa yo.
3 Men, lè rayisman yo te tèlman lwen, youn nan faksyon Simon yo te touye moun.
4 Onyas te wè danje ki genyen nan diskisyon sa a, e li te wè Apoloniyis, kòm li te gouvènè Selosiri ak Fenisi a, te fache, e li te ogmante mechanste Simon an.
5 Li pa t ale bò kote wa a pou l te akize moun li yo, men pou l te chèche byen tout moun, ni piblik ni prive.
6 Paske, li te wè li te enposib pou eta a ta rete trankil, epi Simon kite foli l, sof si wa a pa gade sou sa.

7 Men, apre lanmò Seleik, lè Antiòk, yo te rele Epifan, pran peyi a, Jazon, frè Onyas la, te travay anba men pou l vin granprèt.
8 Li te pwomèt wa a twasanswasant (360) talan ajan ak katreven (80) talan.
9 Anplis de sa, li te pwomèt pou l bay san senkant lòt, si l te gen lisans pou l fè yon kote pou l fè egzèsis, pou l antrene jèn yo nan mòd nasyon yo, epi pou l ekri yo sou Jerizalèm. non Antiochians.
10 Se konsa, lè wa a te bay lòd la, epi li te pran nan men l ', li imedyatman mennen pwòp nasyon pa l 'nan mòd grèk.
11 Epi, li te pran privilèj wayal yo te bay jwif yo yon favè espesyal pa mwayen Jan, papa Epolèm la, ki te anbasadè Wòm pou l te fè zanmi ak èd; epi li te detwi gouvènman yo ki te dapre lalwa a, li mete nouvo koutim kont lalwa a.
12 Paske, ak kè kontan, li bati yon kote pou fè egzèsis anba gwo kay won an menm, li mennen jenn gason chèf yo soumèt devan l, li fè yo mete yon chapo.
13 Kounyeya, sa te pi gwo alamòd grèk la, ak yon ogmantasyon nan fason payen yo, akòz gwo profanasyon Jazon, mechan sa a, ki pa t gen granprèt la;
14 Prèt yo pa t gen kouraj pou yo sèvi ankò sou lotèl la, men yo te meprize tanp lan, e yo te neglije sakrifis yo, yo te prese pou yo patisipe nan alokasyon ilegal la nan plas egzèsis la, apre jwèt Disk la te rele yo;
15 ¶ Se pa t'ap sèvi ak onè zansèt yo, men yo te renmen glwa moun Lagrès yo pi byen.
16 Se poutèt sa gwo kalamite te vin sou yo, paske yo te fè yo tounen ènmi yo ak vanjè yo, yo te suiv koutim yo ak tout dispozisyon yo, e yo te vle pou yo sanble nan tout bagay.
17 Paske, se pa yon bagay ki lejè pou fè mechanste kont lalwa Bondye yo, men tan ki vin apre a pral anonse bagay sa yo.
18 Kounye a, lè wa a te la nan Tir, lè jwèt yo te konn sèvi chak ane nan lafwa a,
19 Jazon sa a, ki pa gen pitye, te voye kèk mesaje espesyal soti Jerizalèm, ki te moun Antiòk, pou yo pote twasan (300) drak an ajan nan sakrifis Erkil la, ki menm moun ki te pote ladan l yo te panse bon pou yo bay sakrifis la, paske li pa t bon, men pou yo te fè sakrifis la. rezève pou lòt chaj.
20 Lè sa a, lajan sa a, konsènan moun k ap voye a, yo te lonmen pou sakrifis Erkil la; men akoz moun ki gen ladan l yo, li te sèvi pou fè gal.
21 Lè Apoloniyis, pitit gason Meneste a, yo te voye nan peyi Lejip pou wa Ptoleme Filometò te kouwone l', Antiòk te konprann li pa t' gen okenn pwoblèm nan zafè l', li te pran swen pwòp tèt li. :
22 Se kote Jazon ak lavil la te resevwa l' avèk respè, yo mennen l' ak flanbo limen, ak gwo rèl.
23 Twazan apre sa, Jazon te voye Menelas, frè Simon yo te di nou an, pote lajan an bay wa a, e li te fè l sonje kèk bagay ki nesesè.
24 Men, lè l te mennen l devan wa a, lè l te fè l wè bèl pouvwa li te genyen, li pran prètriz la pou li, li te ofri plis pase Jazon pa twasan (300) talan ajan.
25 Se konsa, li te vini ak manda wa a, li pa pote anyen ki merite granprètriz la, men li te gen kòlè nan yon tiran mechan, ak kòlè nan yon bèt sovaj.
26 Lè sa a, Jazon, ki te afebli pwòp frè l 'yo, yon lòt moun te afebli, te oblije kouri nan peyi moun Amon yo.
27 Se konsa, Menelas te resevwa prensipal la, men, konsènan lajan li te pwomèt wa a, li pa t pran bon lòd pou li, malgre Sostratis, chèf chato la, te mande l.
28 Paske, se li ki te konsène rasanbleman koutim yo. Se poutèt sa yo tou de te rele devan wa a.
29 Menelaus te kite Lizimak, frè li a, nan plas li nan prèt la. Sostratis kite Krès, ki te gouvènè moun Sipri yo.
30 Pandan tout bagay sa yo t'ap fè, moun Tas ak Malòs yo leve, paske yo te bay fanm kay wa a, yo te rele Antyokis.
31 Lè sa a, wa a vini ak tout prese pou l apeze, li kite Andronicis, yon nonm ki gen otorite, pou l vin adjwen li.
32 Men, Menelas te kwè li te jwenn yon bon moman, li vòlè kèk veso an lò nan tanp lan, li bay Andronicus kèk ladan yo, epi li vann Tir ak tout lòt vil yo.
33 Lè Onias te konnen yon garanti, li reprimande l', li ale nan yon kote ki apa nèt pou lavil Dafne, ki bò Antyòchi.
34 Se poutèt sa Menelaos te pran Andronicis apa, li priye l pou l te lage Onias nan men l; Li te konvenk li, epi li te vin twonpe Onias, li te sèmante men dwat li. e menm si li te sispèk li, men li te konvenk li soti nan Tanp lan.
35 Se poutèt sa, nonsèlman jwif yo, men anpil moun lòt nasyon yo tou, yo te fache anpil, yo te lapenn anpil poutèt asasina enjis nonm lan.
36 Epi, lè wa a tounen soti nan zòn Silisi yo, jwif ki te nan vil la ak kèk nan moun Lagrès ki te degoute sa a tou, te plenyen paske yo te touye Onias san rezon.
37 Se poutèt sa, Antiòk te lapenn anpil, li te gen pitye, li te kriye poutèt moun ki te mouri a te gen konpòtman ki modès ak modere.
38 Epi li te limen ak kòlè, lamenm li wete Andronicus koulè wouj violèt li a, li chire rad ki te sou li a, epi li mennen l nan tout vil la menm kote li te komèt enpeye kont Onias la, se la li touye ansasen madichon an. Se konsa, Seyè a te rekonpanse l' pinisyon li, jan li te merite a.
39 Kounye a, lè Lizimak te fè anpil sakrilèj nan vil la avèk konsantman Menelas, e fwi yo te gaye toupatou, foul moun yo te rasanble kont Lizimak, anpil veso an lò yo te deja pote ale.
40 Lè sa a, pèp la leve, li te plen ak kòlè, Lizimak te ame twamil (3.000) gason, epi yo te kòmanse fè vyolans anvan. yon sèl Auranus se lidè a, yon nonm byen lwen ale nan ane, e pa mwens nan foli.

41 Lè sa a, yo wè tantativ Lizimak la, kèk ladan yo pran wòch, kèk baton, lòt moun pran ti ponyen pousyè ki te vin nan men yo, yo jete yo tout ansanm sou Lizimak ak moun ki te mete sou yo.
42 Se konsa, anpil nan yo te blese, ak kèk yo te frape atè, epi yo tout yo fòse yo kouri, men, kòm vòlè legliz la li menm, yo touye l 'bò kès tanp lan.
43 Se poutèt sa, te gen yon akizasyon kont Menelas.
44 ¶ Lè wa a rive lavil Tir, twa mesye ki te soti nan sena a te defann kòz la devan l'.
45 Men, Menelaos te kondane kounye a, li pwomèt Ptolemee, pitit gason Dorimèn nan, pou l ba l anpil lajan, si li ta kalme wa a avè l.
46 Lè sa a, Ptolemee mennen wa a sou kote nan yon galeri, kòm li te vle pran lè a, li fè l 'nan yon lòt lide.
47 Li te wete Menelas anba akizasyon yo, malgre sa a ki te lakòz tout mechanste yo, epi pòv yo, ki si yo te di kòz yo, wi, devan Sythians yo, yo ta dwe jije yo inosan, li te kondane yo a lanmò. .
48 Konsa, moun ki t ap suiv zafè vil la, ak pèp la, ak veso ki sen yo, te byen vit soufri pinisyon enjis.
49 Se poutèt sa, menm moun Ti yo, ki te rayi move aksyon sa a, te fè yo antere yo avèk onè.
50 Se konsa, grasa konvwate moun ki te gen pouvwa yo, Menelas te rete toujou nan otorite, li te ogmante nan malis, e li te yon gwo trèt sitwayen yo.

CHAPIT 5

1 Nan menm epòk sa a, Antiòk te pare dezyèm vwayaj li nan peyi Lejip.
2 Lè sa a, se te konsa, nan tout vil la, pandan prèske karant jou, yo te wè kavalye k ap kouri nan lè a, ak twal lò, ak ame ak lans, tankou yon bann sòlda.
3 Ak twoup kavalye yo an ranje, yo rankontre ak kouri youn kont lòt, ak gwo plak pwotèj souke, ak anpil pik, ak rale epe, ak jete flechèt, ak briyan nan orneman an lò, ak ekipay tout kalite.
4 Se poutèt sa, chak moun te priye pou aparisyon sa a vin tounen yon bon bagay.
5 Kounyeya, lè yon fo rimè te parèt, kòmsi Antiòk te mouri, Jazon te pran omwen mil (1.000) moun, epi toudenkou atake vil la; Menelaus kouri met deyò nan chato a.
6 Men, Jazon te touye pwòp sitwayen l yo san pitye, li pa t konsidere ke pou l te jwenn jou pou yo nan pwòp nasyon pa l la t ap yon jou ki pi malere pou li; men li te panse yo te ènmi li yo, epi yo pa konpatriyòt li yo, li te konkeri yo.
7 Men, pou tout bagay sa yo, li pa t jwenn chèf fanmi an, men finalman, li te resevwa wont pou rekonpans trayizon li a, e li te kouri tounen nan peyi moun Amon yo.
8 Se poutèt sa, finalman, li te tounen malere, li te akize devan Aretas, wa Arabi yo, li t ap kouri soti nan yon vil an nan yon lòt, li te kouri dèyè tout moun, yo te rayi l kòm moun ki te abandone lalwa yo, e yo te abominasyon kòm yon ènmi ki pa klè. peyi li ak peyi l 'yo, yo te mete l deyò nan peyi Lejip.
9 Konsa, moun ki te chase anpil moun nan peyi yo te peri nan yon peyi etranje, li te retire nan Lasedemonyen yo, e li te panse la a jwenn sekou grasa fanmi li.
10 Epi, moun ki te chase anpil moun ki pa te antere yo pa t gen pèsonn pou yo kriye pou li, ni okenn antèman solanèl, ni kavo ak zansèt li yo.
11 Kounye a, lè sa ki te fèt rive nan machin wa a, li te panse Jide te revòlte.
12 Li te kòmande sòlda li yo pou yo pa epanye moun yo te rankontre yo, epi pou yo touye moun ki t ap monte nan kay yo.
13 Konsa, yo te touye jèn kou granmoun yo, yo te elimine gason, fanm ak timoun, yo te touye jenn fi ak tibebe.
14 Epi, nan espas twa jou antye, te gen katrevenmil (40.000) ladan yo te touye nan konfli a; e pa gen mwens vann pase touye.
15 Men, li pa t kontante l ak sa, men li te sipoze antre nan tanp ki pi sen nan tout mond lan; Menelaus, ki t'ap trèt lalwa yo ak pwòp peyi l', se li ki te gide li.
16 Apre sa, li pran veso sakre yo ak men ki sal, ak men profan, li retire bagay lòt wa yo te dedye a pou ogmante, glwa ak onè plas la, li te bay yo.
17 Epi Antiòk te tèlman ògeye, li pa t konsidere Senyè a te fache pou yon ti tan pou peche moun ki t ap viv nan vil la, e se poutèt sa, je l pa t fikse sou plas la.
18 Paske, si yo pa t vlope yo nan anpil peche anvan, nonm sa a, le pli vit li te vini, yo te tousuit bate l, e li te retire kò l nan sipriz li, menm jan ak Elyodor, wa Seleucus te voye al gade trezò a.
19 Men, Bondye pa t chwazi pèp la poutèt plas la, men poutèt pèp la te chwazi yon kote ki lwen.
20 Epi, se poutèt sa, kote a li menm, ki te patisipe avèk yo nan advèsite ki te rive nasyon an, te kominike apre sa nan benefis Senyè a te voye yo: e menm jan yo te abandone l nan kòlè Toupisan an, konsa ankò, Gran Senyè a. Lè yo te rekonsilye, li te kanpe ak tout glwa.
21 Se konsa, lè Antiòk te fin pote mil uitsan (mil uitsan) talan nan tanp lan, li te ale ak tout prese al Antiochi, li te gen anpil lògèy pou l te fè peyi a navigab, e lanmè a pase a pye.
22 Epi, li te kite gouvènè yo pou deranje nasyon an: nan lavil Jerizalèm, Filip, pou peyi l 'te yon Frijyen, ak pou fason ki pi barbar pase sa ki te mete l' la;
23 Nan lavil Garizim, se te Andronicus. Anplis de sa, Menelas, ki pi mal pase tout lòt moun te fè yon gwo men sou sitwayen yo, te gen yon move lide kont konpatriyòt li yo jwif yo.
24 Li voye Apoloniyis, chèf degoutans sa a, ansanm ak yon lame venndemil (22.000) sòlda, pou l' te bay lòd pou l' touye tout moun ki te nan pi bon laj yo, pou l' vann medam yo ak pi piti yo.

25 Moun ki te vin Jerizalèm, e ki te pran pòz lapè, li pa t sispann fè sa jouk jou ki apa pou jou repo a, lè li te pran Juif yo ki t ap fete jou sen an, li te kòmande mesye l yo pou yo pran zam.
26 Se konsa, li touye tout moun ki te ale nan selebre jou repo a, epi kouri nan vil la ak zam touye anpil foul moun.
27 Men, Jida Macabey ansanm ak nèf lòt, oswa lòt bò kote, te retire tèt li nan dezè a, epi yo te rete nan mòn yo tankou bèt, ak gwoup li yo, ki te manje tout tan ak zèb, pou yo pa patisipe nan polisyon an.

CHAPIT 6

1 ¶ Yon ti tan apre sa, wa a voye yon ansyen moun lavil Atèn pou fòse jwif yo vire do bay lalwa zansèt yo, pou yo pa viv dapre lalwa Bondye yo.
2 Epi tou pou sal tanp Jerizalèm nan, epi rele l tanp Jipitè Olympius; ak sa nan Garizim, nan Jipitè a Defansè etranje yo, jan yo te vle ki te rete nan plas la.
3 ¶ Mechanste sa a te vin yon gwo malè pou pèp la.
4 Paske, Janti yo te ranpli tanp lan ak revòlt ak revandikasyon, ki t ap fè jennès, ki te gen rapò ak fanm nan sikonskripsyon kote ki sen yo, e anplis sa te pote bagay ki pa legal.
5 Lotèl la te plen ak bagay ki pa respekte lalwa, lalwa entèdi.
6 Ni li pa t gen dwa pou yon moun respekte jou saba oswa ansyen jèn, oswa pou yo fè konnen li se yon jwif.
7 Epi, nan jou nesans wa a chak mwa, yo te fè yo manje nan sakrifis yo. epi lè yo te kenbe jèn Bacchus la, jwif yo te oblije ale nan pwosesyon pou Bacchus, yo te pote ivy.
8 Anplis de sa, yon dekrè te soti nan lavil vwazen yo nan nasyon yo, dapre sijesyon Ptoleme, kont jwif yo, pou yo respekte menm mòd, epi patisipe nan sakrifis yo.
9 Epi, moun ki pa vle konfòme tèt yo ak fason Janti yo ta dwe touye. Lè sa a, yon nonm ta ka wè mizè aktyèl la.
10 Paske, yo mennen de fanm ki te sikonsi pitit yo. Yo fè yo fè wonn lavil la aklè, timoun yo ba yo tete, yo jete yo tèt anlè sou miray la.
11 Epi Filip te dekouvri lòt moun ki te kouri ansanm nan gwòt toupre yo pou yo kenbe jou saba a an kachèt, yo tout te boule ansanm, paske yo te fè yon konsyans pou yo ede tèt yo pou onè jou ki pi sakre a.
12 Kounye a, m ap sipliye moun k ap li liv sa a, pou yo pa dekouraje pou kalamite sa yo, men pou yo jije pinisyon sa yo pa pou destriksyon, men pou yo korije nasyon nou an.
13 Paske, se yon siy gwo bonte li, lè moun k ap fè mechan yo pa soufri anpil tan, men yo pini yo.
14 Paske, se pa menm jan ak lòt nasyon yo, Senyè a pa kite pinisyon yo avèk pasyans, jiskaske yo rive nan plenitid peche yo, se konsa li aji ak nou.
15 Pou l' rive nan pi gwo peche, pou l' pa tire revanj sou nou.
16 Se poutèt sa, li pa janm retire mizèrikòd li nan men nou.
17 Men, se pou sa nou te di a vin yon avètisman pou nou. Epi kounyeya nou pral rive nan deklarasyon zafè a nan kèk mo.
18 Eleaza, youn nan dirèktè lalwa yo, yon nonm ki aje, ki te gen yon bèl figi, te oblije ouvri bouch li pou manje vyann kochon.
19 Men, li te chwazi pito mouri nan bèl pouvwa, olye pou yo viv tache ak yon abominasyon konsa, li krache l ', epi li te vini poukont li nan touman an.
20 Menm jan sa dwe fèt pou yo, ki deside kanpe kont bagay sa yo, ki pa pèmèt yo goute renmen lavi yo.
21 Men, moun ki te reskonsab fèt mechan an, paske ansyen konesans yo te genyen ak mesye a, yo te pran l sou kote, yo te mande l pou l pote vyann nan pwòp pwovizyon pa l la, ki jan li te pèmèt li sèvi ak vyann, epi fè kòmsi li. te manje vyann yo te pran nan sakrifis wa a te bay lòd la;
22 Konsa, lè l te fè sa, li te ka delivre anba lanmò, epi pou ansyen zanmi yo te jwenn favè.
23 Men, li te kòmanse reflechi avèk diskresyon, e jan li te vin gen laj li, ak ekselans nan ane ansyen li yo, ak onè tèt gri li, kote li te vini, ak edikasyon ki pi onèt li nan yon timoun, oswa pito lalwa sen an te fè ak. Bondye te ba l': se poutèt sa li reponn sa, li vle yo voye l' nan tonm.
24 Paske, li te di, li pa vin nan laj nou pou nou disimule, kote anpil jèn moun ta ka panse Eleaza, ki te gen katrevenzan disan, te ale nan yon relijyon etranj kounye a;
25 Se konsa, yo ta dwe twonpe m, grasa ipokrizi mwen an, ak dezi pou yo viv yon ti tan ak yon ti moman ankò, e m vin gen yon tach nan vyeyès mwen, e m fè l abominab.
26 Paske, menmsi kounye a mwen ta sove anba pinisyon lèzòm, men mwen pa ta chape anba men Toupisan an, ni vivan, ni mouri.
27 Se poutèt sa, kounye a, m ap chanje lavi sa a, m ap montre tèt mwen yon moun jan laj mwen mande a,
28 Epi kite yon egzanp remakab pou moun ki jèn yo pou yo mouri ak volonte e avèk kouraj pou lwa onorab ak sen yo. Epi, lè li fin di pawòl sa yo, lamenm li ale nan touman an:
29 Moun ki te mennen l 'chanje bon volonte yo, yo te fè l' yon ti kras anvan nan rayi, paske diskou yo te di yo soti, jan yo te panse, nan yon lespri dezespere.
30 Men, lè l te pare pou l mouri ak yon gwo foule, li te plenn, li di: Senyè a gen konesans sen an klè: alòske m te ka sove m anba lanmò, kounye a, m ap soufri gwo doulè nan kò m lè yo bat yo. Men, nan nanm mwen byen kontan soufri bagay sa yo, paske mwen gen krentif pou li.
31 Epi konsa nonm sa a te mouri, li kite lanmò li kòm yon egzanp yon kouraj nòb, ak yon souvni vèti, pa sèlman pou jènjan yo, men pou tout nasyon li a.

CHAPIT 7

1 Se te konsa tou, sèt frè ak manman yo te pran, epi wa a te oblije goute vyann kochon an kont lalwa, epi yo te toumante ak fwèt ak fwèt.
2 Men, yonn nan premye moun ki t'ap pale yo di konsa: Kisa w ta mande nou oswa kisa w ta aprann nan men nou? nou pare pou nou mouri, olye nou dezobeyi lwa zansèt nou yo.
3 Lè sa a, wa a te fache, li bay lòd pou yo chofe chodyè ak chodyè.
4 Menm lè a, li te chofe l, li bay lòd pou yo koupe lang premye moun ki te pale a, epi pou yo koupe dènye bout kò l, rès frè l yo ak manman l ap gade.
5 Kounye a, lè l te enfim nan tout manm li yo, li te kòmande li te vivan ankò pou yo mennen l nan dife, epi pou yo fri nan chodyè a: e kòm vapè chodyè a te gaye yon bon espas, yo te ankouraje youn. yon lòt ak manman an pou l mouri viril, li di konsa:
6 Seyè a, Bondye a, gade sou nou, e an verite a ban nou konsolasyon, jan Moyiz nan chante li a, ki te temwaye nan figi yo, te deklare, li di: "L'ap jwenn konsolasyon nan sèvitè li yo."
7 Se konsa, lè premye a te mouri apre nimewo sa a, yo mennen dezyèm lan pou fè l' nan betiz, epi lè yo te rache po tèt li ak cheve a, yo mande l ', Eske ou vle manje, anvan ou pini tout tan. chak manm nan kò ou?
8 Men, li te reponn nan lang pa l, li di: Non.
9 Epi lè li te nan dènye souf la, li te di: Ou menm, tankou yon kòlè, ou wete nou nan lavi sa a, men Wa monn nan pral leve nou, ki te mouri pou lwa li yo, pou lavi etènèl.
10 Twazyèm lan te vin pase nan betiz apre l ': epi lè yo te mande l', li te wete lang li, epi byen vit, li te lonje men l 'yon gason.
11 Li di ak kouraj: Mwen te gen sa yo ki soti nan syèl la. e pou lwa li yo mwen meprize yo; e nan men li mwen espere resevwa yo ankò.
12 Se konsa, wa a ansanm ak moun ki te avè l yo te sezi wè jan jenn gason an te gen kouraj, paske li pa t konsidere doulè yo.
13 Kounye a, lè nonm sa a te mouri tou, yo te toumante e yo detwi katriyèm lan menm jan an.
14 Konsa, lè l' te pare pou l' mouri, li di konsa: Li bon, lè lèzòm touye l', se pou w' tann espwa nan men Bondye pou l' leve ankò nan men li.
15 Apre sa, yo pote senkyèm lan tou, yo detwi l.
16 Lè sa a, li gade wa a, li di: -Ou gen pouvwa sou lèzòm. Men, pa panse nasyon nou an te abandone Bondye;
17 Men, rete yon ti tan, epi gade gwo pouvwa li, ki jan li pral toumante ou ak desandan ou yo.
18 Apre li, yo mennen sizyèm lan tou, ki te pare pou mouri di: Pa twonpe tèt nou san rezon, paske nou soufri bagay sa yo pou tèt pa nou, paske nou peche kont Bondye nou an.
19 Men, ou menm, ou menm k'ap goumen ak Bondye, pa kwè ou pral chape san pinisyon.
20 Men, manman an te bèl bagay plis pase tout bagay, e li merite pou l sonje onorab la, paske lè li te wè sèt pitit gason l yo te touye nan espas yon sèl jou a, li te pote l ak yon bon kouraj, akoz espwa li te genyen nan Senyè a.
21 Wi, li te egzòte chak nan yo nan pwòp lang pa yo, ki te ranpli avèk espri vanyan; epi li t'ap leve panse fanm li yo ak yon vant gason, li di yo:
22 Mwen pa ka di ki jan nou te antre nan vant mwen, paske mwen pa t ba nou souf ni lavi, ni se mwen menm ki te fòme manm nou chak;
23 Men, san dout, Kreyatè monn nan, ki te fòme jenerasyon lèzòm, e ki te dekouvri kòmansman tout bagay, li pral ba nou souf ak lavi ankò grasa mizèrikòd pa l tou, menm jan kounye a nou pa konsidere tèt nou pou lwa l yo. poutèt.
24 Kounye a, Antyòk te panse li te meprize tèt li, e li te sispèk se yon diskou ki t ap repwoche, pandan pi piti a te vivan, li pa t sèlman egzòte l ak pawòl, men li te asire l tou ak sèman li t ap fè l yon moun rich ak yon kè kontan. nonm, si li ta vire do bay lalwa zansèt li yo; epi tou li ta pran l 'pou zanmi l', epi li te fè l' konfyans ak zafè.
25 Men, lè jenn gason an pa t vle koute l, wa a rele manman l, e li te ankouraje l pou l bay jèn gason an konsèy pou l sove lavi l.
26 Epi, lè li te egzòte l ak anpil pawòl, li te pwomèt li ke li ta konseye pitit gason l lan.
27 Men, li bese tèt li devan l ', li ri tiran mechan an nan betiz, li te pale nan lang peyi l' konsa; O, pitit gason m nan, gen pitye pou mwen ki te fè ou nèf mwa nan vant mwen, epi ki te ba ou twazan sa yo, epi ki te nouri ou, epi ki te fè ou leve nan laj sa a, epi ki te andire pwoblèm edikasyon yo.
28 Mwen sipliye ou, pitit mwen, gade syèl la ak tè a, ak tout sa ki ladan l, epi konsidere ke Bondye te fè yo ak bagay ki pa t egziste; se konsa limanite te fèt menm jan an.
29 Nou pa bezwen pè toumantè sa a, men, paske nou merite pou frè nou yo, pran lanmò nou pou m ka resevwa nou ankò ak mizèrikòd pou frè nou yo.
30 Pandan li t'ap pale ankò, jenn gason an di: Ki moun n'ap tann? Mwen p'ap obeyi kòmandman wa a, men m'ap obeyi kòmandman lalwa Moyiz te bay zansèt nou yo.
31 Epi ou menm ki te otè tout mechanste kont Ebre yo, pa dwe chape anba men Bondye.
32 Paske, nou soufri poutèt peche nou yo.
33 Epi menmsi Senyè vivan an ta fache sou nou pou yon ti tan pou korije nou ak korije nou, men l ap fè yon sèl ankò ak sèvitè l yo.
34 Men, ou menm, san Bondye, ak tout lòt mechan ki pi mechan yo, pa leve men ou sou sèvitè Bondye yo.
35 Paske, ou poko chape anba jijman Bondye Toupisan an, li menm ki wè tout bagay.
36 Paske, frè nou yo, ki te soufri kounye a, yo mouri anba alyans Bondye a pou lavi etènèl la, men ou

menm, grasa jijman Bondye a, w ap resevwa pinisyon jis pou lògèy ou.
37 Men, antanke frè m yo, mwen ofri kò m ak lavi m pou lwa zansèt nou yo, m ap sipliye Bondye pou l ta gen mizèrikòd pou nasyon nou an byen vit; epi pou ou menm, avèk touman ak kalamite, ou ka konfese, se li menm sèl ki Bondye;
38 Epi pou mwen menm ak frè m yo, kòlè Toupisan an, ki te lanse sou nasyon nou an jis, ka sispann.
39 Lè wa a fache, li pase l' pi mal pase tout rès yo, epi li pran tèt li pou yo pase l' nan betiz.
40 Se konsa, nonm sa a te mouri san sal, li mete tout konfyans li nan Seyè a.
41 Anfen apre pitit gason yo, manman an te mouri.
42 Se pou sa ase kounye a pou nou te pale konsènan fèt zidòl yo, ak soufrans ekstrèm yo.

CHAPIT 8

1 ¶ Lè sa a, Jida Makabeyis ak moun ki te avè l' yo te ale an kachèt nan vil yo, yo te reyini tout fanmi yo, yo te pran tout moun ki te rete nan relijyon jwif yo, yo te rasanble anviwon sis mil gason.
2 Epi yo te rele Senyè a pou l te gade pèp tout moun ki te pile yo; epi tou gen pitye pou tanp mechan yo profane;
3 Epi li t ap gen pitye pou vil la, li t ap detounen, e li t ap pare pou l te repare ak tè a; epi tande san ki t'ap rele nan pye l ',
4 Epi sonje mechan masak ti bebe ki san danje yo, ak blasfèm yo te fè kont non l; e ke li ta montre rayi li kont mechan yo.
5 Kounye a, lè Makabeyis te gen anpil moun bò kote l, moun lòt nasyon yo pa t ka kenbe tèt ak li, paske kòlè Seyè a te tounen mizèrikòd.
6 Se poutèt sa, li te rive san pèdi tan, li te boule tout ti bouk ak vil yo, li te pran nan men l kote ki pi bon yo, li te kraze lènmi l yo, li te met deyò.
7 Men, espesyalman li te pwofite lannwit lan pou tantativ sekrè sa yo, konsa fwi sentete l te gaye toupatou.
8 Konsa, lè Filip wè nonm sa a te ogmante pa piti piti, e bagay yo te pwospere ak li toujou, li te ekri Ptolemeus, gouvènè Selosiri ak Fenis la, pou l ede l pi plis nan zafè wa a.
9 Apre sa, li te chwazi Nikanò, pitit gason Patroklos la, youn nan zanmi espesyal li yo, li te voye l avèk pa mwens pase ven mil nasyon anba l, pou derasinen tout jenerasyon Juif yo; ak li ansanm ak Gorgias yon kòmandan, ki te gen anpil eksperyans nan zafè lagè.
10 Konsa, Nikanò te pran angajman pou l fè yon kantite lajan nan men Juif ki te prizonye yo, pou l te peye taks de mil talan wa a te dwe peye Women yo.
11 Se poutèt sa, imedyatman li voye nan vil ki sou kòt lanmè a, li te pwoklame yon vann Juif ki te prizonye yo, e li te pwomèt yo t ap gen katrevendis kò pou yon sèl talan, san yo pa t ap tann vanjans ki t apral swiv sou li nan men Bondye Toupisan an.
12 Kounyeya, lè Jida te vin konnen Nikanò a t ap vini, e li te fè moun ki te avè l yo konnen lame a te pwoche.
13 Moun ki te pè, ki pa t gen konfyans nan jistis Bondye, yo te kouri, e yo te ale.
14 Gen lòt ki te vann tou sa yo te rete, epi yo te mande Senyè a pou l delivre yo, yo te vann pa mechan Nikanò a anvan yo te rankontre ansanm:
15 Men, si se pa pou pwòp tèt pa yo, poutan pou alyans li te fè ak zansèt yo, ak poutèt non li ki sen e ki gen glwa, paske yo te rele yo.
16 Se konsa, Makabeyis te rasanble mesye l yo nan kantite sis mil, e li te ankouraje yo pou yo pa pè lènmi yo, ni pou yo pa pè gwo foul moun nasyon yo ki t ap mal kont yo; men pou goumen avèk gason,
17 Epi pou mete devan je yo blese yo te fè kote ki sen an enjis, ak move fason yo t ap pase vil la nan betiz, epi tou yo te retire gouvènman zansèt yo a:
18 Paske, li di, yo mete konfyans yo nan zam yo ak nan kran yo; men nou gen konfyans nan Toupisan an ki ka jete tout moun ki vin kont nou yo ak tout lemonn tou.
19 Anplis de sa, li te rakonte yo ki èd zansèt yo te jwenn, ak ki jan yo te delivre, lè Sankerib te mouri sankatrevensenk mil.
20 Epi li rakonte yo batay yo te genyen nan lavil Babilòn ak moun Galat yo, ki jan yo te rive sèlman uitmil (8.000) antou nan biznis la, ak kat mil Masedwanyen, e ke Masedwann yo te pè, uitmil yo te detwi sanvenmil (120.000) poutèt èd yo te resevwa nan syèl la, epi yo te resevwa yon gwo piyay.
21 Konsa, lè li te fè yo odasye ak pawòl sa yo, e li te pare pou yo mouri pou lalwa ak peyi a, li divize lame li an kat pati;
22 Li mete tèt li ansanm ak pwòp frè pa l yo, chèf chak gwoup, Simon, Jozèf ak Jonatan, yo bay chak moun mil senksan (1500) gason.
23 Apre sa, li bay Eleaza pou li liv ki apa pou Bondye a. tèt li ki mennen premye gwoup la,
24 Epi, grasa èd Toupisan an, yo te touye plis pase nèf mil ènmi yo, yo te blese ak enfim pifò pati nan lame Nikanò a, e konsa yo te mete tout moun deyò;
25 Yo pran lajan yo te vin achte yo, yo kouri dèyè yo byen lwen, men yo te manke tan yo tounen.
26 Paske se te jou anvan jou repo a, e se poutèt sa yo pa t vle pouswiv yo ankò.
27 Se konsa, lè yo te rasanble zam yo ansanm, epi yo te piye ènmi yo, yo te okipe jou repo a, yo te bay Senyè a gwo louwanj ak remèsiman, ki te prezève yo jouk jou sa a, ki te kòmansman mizèrikòd ki t ap distile sou yo.
28 Apre saba a, lè yo te bay enfim yo, vèv yo ak òfelen yo yon pati nan piyay yo, yo te separe rès la ansanm ak sèvitè yo.
29 Lè sa a te fèt, e yo te fè yon siplikasyon komen, yo te mande Senyè ki gen mizèrikòd la pou l rekonsilye ak sèvitè l yo pou tout tan.
30 Anplis de sa, pami moun ki te avèk Timote ak Bakid, ki te goumen kont yo, yo te touye plis pase ven

mil, e yo te fasilman jwenn gwo fò, yo te separe anpil piyay nan mitan yo, yo te fè enfim, òfelen yo, vèv, wi, ak granmoun yo tou, egal nan piyay ak tèt yo.
31 Epi, lè yo te rasanble zam yo, yo mete yo tout ak anpil atansyon nan kote ki bon, epi rès piyay yo te pote Jerizalèm.
32 Yo touye Filak, mechan sa a, ki te avèk Timote.
33 Anplis de sa, lè yo t ap fete fèt pou viktwa a nan peyi yo, yo te boule Kalistenès, ki te mete dife sou pòtay sen yo, ki te kouri al nan yon ti kay; se konsa li te resevwa yon rekonpans ki bon pou mechanste li.
34 Konsènan Nikanò sa a ki pa gen pitye pou li a, ki te mennen mil machann pou achte Juif yo.
35 Li te grasa èd Senyè a te desann pa yo, moun li te fè yo pi piti; Li wete tout bèl rad ki te sou li a, li lage gwoup li a, li ale tankou yon esklav ki te chape anba mitan tè a pou l al Antiòch.
36 Kidonk, moun ki te pran sou li pou rann Romen yo peye taks yo pa mwayen prizonye nan Jerizalèm, te di aletranje, ke Juif yo te gen Bondye pou goumen pou yo, e se poutèt sa yo pa t kapab blese, paske yo te swiv lwa yo ki. li ba yo.

CHAPIT 9

1 ¶ Nan epòk sa a, Antyòk te soti nan peyi Pès la ak yon wont
2 Paske, li te antre nan vil yo te rele Pèsepolis la, li te ale nan vòlè tanp lan, epi kenbe lavil la. Lè sa a, foul moun yo te kouri pou defann tèt yo ak zam yo te mete yo deyò; Lè sa a, se konsa Antiòk te mete deyò nan mitan moun ki rete a tounen ak wont.
3 Kounye a, lè l rive Ekbatan, yo vin jwenn li sa ki te rive Nikanò ak Timote.
4 Lè sa a, anfle ak kòlè. li te panse pou l' tire revanj sou jwif yo wont moun ki te fè l' kouri. Se poutèt sa, li te kòmande cha lagè li a pou l kondui san rete, epi voye vwayaj la, jijman Bondye a kounye a ap swiv li. Paske, li te di ak ògèy konsa: Li ta vin Jerizalèm pou l fè l tounen yon kote pou yo antere jwif yo.
5 Men, Senyè Toupisan an, Bondye Izreyèl la, te frape l ak yon fleo ki pa ka geri e ki envizib: oswa le pli vit ke li te di pawòl sa yo, yon doulè nan zantray yo ki pa t remèd te vin sou li, ak touman fè mal nan pati anndan yo;
6 Sa ki pi jis, paske li te toumante zantray lòt moun ak anpil touman etranj.
7 Men, li pa t' sispann fè vante tèt li, men li te toujou ranpli ak lògèy, li te soufle dife nan kòlè l' kont jwif yo, epi li te bay lòd pou yo prese vwayaj la: men, se te konsa, li tonbe atè cha lagè li a, li pote l' ak fòs kouraj. ; Konsa, lè l te tonbe mal, tout manm kò l te soufri anpil.
8 Epi, se konsa moun ki te yon ti kras anvan te panse li ta ka kòmande vag lanmè yo, (li te tèlman fyè, li te pi lwen pase kondisyon lèzòm) epi peze gwo mòn yo nan yon balans, kounye a te jete atè, epi yo te pote l nan yon chaval. , montre tout pouvwa manifeste Bondye a.
9 Se konsa, vè yo te soti nan kò mechan sa a, e pandan l t ap viv nan lapenn ak doulè, kò l te tonbe, e salte nan sant li te fè bwi pou tout lame li a.
10 Epi nonm sa a, ki te panse yon ti kras anvan li te kapab rive nan zetwal nan syèl la, pèsonn pa t 'kapab andire pote pou sant entolerab li a.
11 Se poutèt sa, isit la, lè l te soufri, li te kòmanse sispann gwo lògèy li a, e li te kòmanse vin konnen tèt li grasa fleo Bondye a, doulè li te ogmante chak moman.
12 Epi, lè li menm li pa t kapab sipòte sant pwòp li, li te di pawòl sa yo: Li bon pou yo soumèt devan Bondye, e pou yon moun ki mòtèl pa ta dwe panse ak tèt li si li te Bondye.
13 Mechan sa a te pwomèt Senyè a tou, ki kounye a pa t gen pitye pou li ankò, li di konsa:
14 Konsa, vil sen an, kote li t ap prese prese mete l nan tè a, e pou l fè l tounen yon kote pou yo ka antere l, li te libere.
15 Konsènan jwif yo, li te jije yo pa merite pou yo antere yo, men pou yo mete yo deyò ansanm ak pitit yo pou yo devore zwazo yo ak bèt sovaj yo, li ta fè yo tout egal ak sitwayen Atèn yo.
16 Epi, tanp sakre a, ki anvan li te piye, li ta dekore ak bèl kado, epi li te remèt tout veso sakre yo ak anpil lòt ankò, epi ak pwòp revni l te peye chaj yo ki pou sakrifis yo.
17 Wi, epi tou li t ap vin yon Juif li menm, e li t ap travèse tout mond lan ki te abite a, epi li t ap anonse pouvwa Bondye a.
18 Men, pou tout bagay sa yo, doulè l yo pa t sispann, paske jijman jis Bondye a te rive sou li.
19 Antiòks, wa ak gouvènè, bon jwif yo, sitwayen li yo vle anpil lajwa, sante ak pwosperite.
20 Si nou menm ak pitit nou yo rive byen, si zafè nou yo ap kontan, mwen di Bondye mèsi anpil, paske mwen gen espwa mwen nan syèl la.
21 Kanta pou mwen, mwen te fèb, sinon mwen ta renmen sonje onè w ak bon volonte w te retounen soti nan peyi Pès, epi mwen te pran yon maladi grav, mwen te panse li nesesè pou pran swen sekirite komen pou tout moun:
22 Mwen pa gen konfyans nan sante mwen, men mwen gen gwo espwa pou m chape anba maladi sa a.
23 Men, mwen konsidere menm papa m ', nan ki lè li te mennen yon lame nan peyi wo yo. nonmen yon siksesè,
24 Konsa, si yon bagay ki pa t espere, oswa si yo te pote yon nouvèl ki te mal, moun ki te nan peyi a pa t ap boulvèse, paske yo te konnen ki moun ki te kite eta a.
25 Yon lòt fwa ankò, m ap konsidere kòman prens ki sou fwontyè ak vwazen wayòm mwen an ap tann opòtinite, e yo espere sa ki pral rive a. Mwen mete Antiòk, pitit gason m nan, wa. sa mwen te ekri jan sa a:

26 Se poutèt sa, m priye epi m mande w pou w sonje byenfè m te fè w an jeneral, ak an patikilye, e chak moun ap toujou rete fidèl anvè mwen menm ak pitit gason m nan.
27 Paske, mwen gen konviksyon ke li ki konprann lide m 'yo pral ak favè ak favè Bondye bay dezi w yo.
28 Se konsa, ansasen an ak moun k'ap pale mal sou Bondye a te soufri anpil anpil, jan li te sipliye lòt moun, se konsa li te mouri yon mizè nan yon peyi etranje nan mòn yo.
29 Filip, ki te grandi avèk li a, te pote kadav li, ki te pè pitit Antyòk la tou ale nan peyi Lejip kote Ptolemeus Philometor.

CHAPIT 10

1 ¶ Kounye a, Makabe ak gwoup li a, Seyè a ki t'ap gide yo, te refè tanp lan ak vil la.
2 Men, yo demoli lotèl nasyon yo te bati nan lari a ansanm ak chapèl yo.
3 Apre sa, yo fin netwaye tanp lan, yo fè yon lòt lotèl, epi yo frape wòch yo, yo pran dife nan yo, yo ofri yon sakrifis apre dezan, yo mete lansan, limyè, ak pen pou pwopozisyon.
4 Lè sa te fini, yo tonbe atè, e yo te mande Senyè a pou yo pa vin nan pwoblèm sa yo ankò; Men, si yo te fè peche ankò kont li, li menm li ta korije yo ak mizèrikòd, epi pou yo pa te lage yo bay nasyon ki blasfem ak barbare yo.
5 Kounye a, nan menm jou etranje yo te derespekte tanp lan, nan menm jou a, li te pirifye ankò, menm jou senkyèm jou nan menm mwa a, ki se Kasleu.
6 Epi, yo te kenbe uit jou yo ak kè kontan, tankou nan fèt Tant Randevou yo, yo sonje ke pa gen lontan yo te fè fèt Tant Randevou yo, lè yo t ap moute desann nan mòn yo ak twou tankou bèt.
7 Se poutèt sa, yo te fè branch, ak bèl branch, ak palmis tou, epi yo chante sòm pou moun ki te ba yo bon siksè nan netwaye plas li.
8 Yo te òdone tou, dapre yon lwa ak yon dekrè komen, pou tout nasyon jwif yo ta dwe fete jou sa yo chak ane.
9 Epi se te lafen Antyokis, yo te rele Epifan.
10 Kounye a, n ap rakonte aksyon Antyokis Eupator, ki te pitit gason mechan sa a, ki te rasanble yon ti tan nan kalamite lagè yo.
11 Se konsa, lè li rive sou kouwòn lan, li mete yon sèl Lizyas sou zafè wayòm li a, epi li mete l 'chèf gouvènè nan Selosiri ak Fenisi.
12 Paske, Ptolemeus, yo te rele Makwon, te chwazi pito fè jistis ak Juif yo pou mal yo te fè yo, li te fè efò pou l kontinye fè lapè ak yo.
13 Lè sa a, yo te akize zanmi wa a devan Eupator, epi yo te rele l trèt nan tout pawòl paske li te kite lil Chip, ke Philometor te renmèt li, epi li te ale nan Antiòk Epifanes, epi li wè li pa t nan yon kote ki gen onè, li te tèlman dekouraje. , ke li anpwazonnen tèt li epi li te mouri.
14 Men, lè Gorgias te gouvènè fò yo, li te anboche sòlda, e li te kontinye fè lagè ak jwif yo.
15 Epi tou, moun Idimen yo, yo te mete nan men yo pi bon bagay yo, yo te kenbe Juif yo okipe, e yo te resevwa moun ki te depòte yo Jerizalèm yo, yo te ale pou nouri lagè.
16 Lè sa a, moun ki te avèk Makabe yo lapriyè, yo lapriyè Bondye pou l vin ede yo. Se konsa, yo kouri ak vyolans sou fò Idimen yo.
17 Apre sa, yo atake yo fò, yo te ranpòte fò yo, epi yo te anpeche tout sa ki t ap goumen sou miray la, yo touye tout sa ki te tonbe nan men yo, epi yo touye pa mwens pase ven mil.
18 Epi paske gen kèk moun ki pa mwens pase nèf mil, ki te kouri met deyò nan de chato byen fò, ki te gen tout kalite bagay ki bon pou kenbe sènen an.
19 Makabeyis te kite Simon ak Jozèf, ak Zache yo tou ak tout moun ki te avè l yo, ki te ase pou sènen yo, e li te ale nan kote ki te plis bezwen èd li yo.
20 Kounye a, moun ki te avèk Simon yo, yo te dirije ak konvwatiz, yo te pran tèt yo pou lajan nan men kèk nan moun ki te nan chato la, yo pran swasanndimil drak, epi yo kite kèk nan yo chape.
21 Men, lè yo te di Macabeyis sa ki te pase, li te reyini gouvènè pèp la, li te akize mesye sa yo, yo te vann frè yo pou lajan, e li te libere ènmi yo pou yo goumen ak yo.
22 Se konsa, li touye moun yo te jwenn trèt yo, epi imedyatman pran de chato yo.
23 Li te gen anpil siksè ak zam li yo nan tout bagay li te pran nan men yo, li touye plis pase venmil (20.000) nan de fò yo.
24 Kounye a, Timote, yon moun jwif yo te genyen anvan, lè li te rasanble yon gwo foul moun etranje yo, ak chwal ki soti nan pwovens Lazi, te vini kòmsi li ta vle pran Jwif nan fòs ak zam.
25 Men, lè l te pwoche, moun ki te avèk Makabe yo vire tèt yo pou yo lapriyè Bondye, yo voye tè sou tèt yo, yo mare ren yo ak twal sak.
26 Li lage kò l' nan pye lotèl la, li mande l' pou l' gen pitye pou yo, pou l' vin yon ènmi pou ènmi yo, epi pou l' tounen yon lènmi pou lènmi yo, jan lalwa mande l'.
27 Se konsa, apre lapriyè, yo pran zam yo, yo pati pi lwen lavil la, epi lè yo pwoche bò kote lènmi yo, yo kenbe pou kont yo.
28 Kounye a, solèy la te fèk leve, yo mete tou de ansanm; yon pati a te gen ansanm ak vèti yo refij yo tou bay Senyè a pou yon garanti nan siksè yo ak viktwa: lòt bò a fè kòlè lidè batay yo.
29 Men, lè batay la te vin pi fò, senk mesye ki te bèl sou chwal yo te parèt nan syèl la, avèk brid an lò, e de ladan yo te mennen Juif yo.
30 Li pran Macabeis nan mitan yo, li kouvri l' ak tout zam, li pwoteje l', men yo tire flèch ak zèklè sou lènmi yo, konsa yo te boulvèse ak avèg, ak plen nan tray, yo te touye.
31 Yo te touye venmil senksan (600) kavalye.

32 Kanta pou Timote li menm, li kouri al nan yon gwo fò, yo rele Gawra, kote Kereas te gouvènè.
33 Men, moun ki te avèk Makabe yo te sènen fò a avèk kouraj pandan kat jou.
34 Epi, moun ki te anndan yo, yo te mete konfyans yo nan fòs kote a, yo te blasfeme anpil, e yo te pwononse move pawòl.
35 Men, nan senkyèm jou a byen bonè, ven jèn gason nan gwoup Makabe a, ki te anflame ak kòlè poutèt blasfèm yo, yo te atake miray la avèk anpil gason, e yo te touye tout moun yo te rankontre avèk yo ak anpil kouraj.
36 Gen lòt tou ki t ap monte dèyè yo, pandan yo t ap okipe ak moun ki te anndan yo, yo te boule gwo fò won yo, e yo te limen difè ki te boule moun ki t ap maltrete yo vivan; Gen lòt ki te kase pòtay yo, epi yo te resevwa nan rès lame a, yo pran vil la.
37 Li touye Timote, ki te kache nan yon twou, ak Kereas, frè li a, ansanm ak Apolofan.
38 Lè sa a te fèt, yo te fè lwanj Seyè a ak sòm ak di Bondye mèsi, li ki te fè anpil bagay pou pèp Izrayèl la, epi li te ba yo viktwa.

CHAPIT 11

1 ¶ Kèk tan apre sa, Lizyas, pwotèktè wa a, kouzen li a, ki te tou jere zafè yo, te dekouraje anpil pou bagay ki te fèt yo.
2 Lè li te rasanble anviwon katrevenmil (katrevenmil) kavalye yo, li vin kontre jwif yo.
3 Epi pou fè yon pwofi tanp lan, menm jan ak lòt chapèl nasyon yo, epi mete granprètriz la vann chak ane.
4 Li pa t' di anyen sou pouvwa Bondye, men li te gonfle ak dimil (10.000) apye, ak milye kavalye li yo, ak katreven elefan.
5 Se konsa, li rive nan Jide, li pwoche bò kote Bètsou, ki te yon vil ki te fò, men ki te byen lwen Jerizalèm nan anviwon senk estayon, epi li te sènen l.
6 Kounye a, lè moun ki te avèk Makabe yo te tande li te sènen fò yo, yo ak tout pèp la ak plenn ak dlo nan je yo te sipliye Senyè a pou l voye yon bon zanj pou delivre pèp Izrayèl la.
7 Lè sa a, anvan tout bagay, Macabeyis li menm te pran zam, li ankouraje lòt yo pou yo mete tèt yo an danje ansanm avè l pou ede frè yo.
8 Epi, pandan yo te Jerizalèm, yon moun ki te gen rad blan parèt devan yo sou chwal, li t ap souke zam lò li yo.
9 Lè sa a, yo te fè lwanj Bondye ki gen mizèrikòd la tout ansanm, yo te pran kè, konsa yo te pare non sèlman pou yo goumen ak lèzòm, men ak bèt ki pi mechan, epi pou yo pèse miray fè.
10 Se konsa, yo t'ap mache devan avèk zam yo, yo te gen yon èd ki soti nan syèl la, paske Seyè a te gen pitye pou yo.
11 Yo te bay ènmi yo lòd tankou lyon.
12 Anpil nan yo te blese tou sove toutouni; Lizis li menm te kouri met deyò, li chape.
13 Li menm ki te yon moun ki gen bon konprann, li t ap jete tèt li sa li te genyen, li te konsidere Ebre yo pa t kapab genyen batay la, paske Bondye Toupisan an t ap ede yo, li voye bò kote yo.
14 Epi li te konvenk yo pou yo dakò ak tout kondisyon rezonab, epi li te pwomèt ke li ta konvenk wa a ke li dwe yon zanmi pou yo.
15 Lè sa a, Macabey te dakò ak tout sa Lizyas te vle, li te pran prekosyon nan byen komen an. Tou sa Macabeyis te ekri Lizyas konsènan jwif yo, wa a te bay li.
16 Paske, gen yon lèt ki te ekri Juif yo nan men Lizyas: Lizyas voye bonjou pou pèp jwif yo.
17 Jan ak Absolonm, ki te voye nan men ou, te fè m konnen demann mwen te abòne a, e yo te mande m pou m fè sa ki ladan l.
18 Se poutèt sa, tou sa ki ta dwe rapòte bay wa a, mwen te deklare yo, e li te bay tout sa ki kapab.
19 Epi, si nou toujou rete fidèl ak eta a, m ap fè efò pou m vin yon mwayen pou byen nou.
20 Men, nan detay yo, mwen te bay lòd ni sa yo ak lòt moun ki soti nan mwen, pou yo kominike avèk nou.
21 Byen pase. Sanuwitan karantyèm ane a, vennkat jou nan mwa Dioskorinthius la.
22 Lèt wa a te gen pawòl sa yo: Wa Antyokis voye bonjou bay Lizyas, frè li a.
23 Piske papa nou an tounen vin jwenn bondye yo, nou vle pou moun ki nan wayòm nou an viv an silans, pou chak moun ka okipe pwòp zafè pa yo.
24 Nou konprann tou, jwif yo pa t ' vle dakò ak papa nou, paske yo te mennen yo nan koutim Janti yo, men yo pito kenbe pwòp fason yo viv. viv apre pwòp lwa yo.
25 Se poutèt sa lide nou se, nasyon sa a pral nan repo, e nou te detèmine pou nou retabli tanp yo a, pou yo ka viv dapre koutim zansèt yo.
26 Se poutèt sa, w ap fè byen pou w voye ba yo, epi pou w ba yo lapè, dekwa pou lè yo sètifye nan lide nou, yo ka jwenn yon bon konsolasyon, e yo ka toujou ale ak kè kontan nan pwòp zafè pa yo.
27 Lèt wa a te ekri nasyon Juif yo te ekri nan fason sa a: Wa Antiòk voye bonjou bay Gran Konsèy la ansanm ak rès Juif yo.
28 Si nou mache byen, nou gen dezi nou; nou tou an bon sante.
29 Menelaus te fè nou konnen ou te vle tounen lakay ou, pou ou te fè pwòp biznis ou.
30 Se poutèt sa, moun ki vle ale yo pral gen sekirite jouk trantyèm jou Xanthicus la ak sekirite.
31 Epi, jwif yo pral sèvi ak pwòp kalite vyann yo ak lwa yo, jan anvan; epi okenn nan yo pa gen okenn fason yo dwe moleste pou bagay ki inyorans fè.
32 Mwen voye Menelas tou pou l' ka konsole nou.
33 Byen pase. Nan sankarannwityèm lanne a, ak kenzyèm jou mwa Xanthicus la.

34 Women yo te voye yon lèt ba yo tou ki gen pawòl sa yo: Kwen Memiyis ak Tit Manliyis, anbasadè Women yo, voye bonjou bay pèp Juif yo.
35 Tou sa Lizyas, kouzen wa a, te bay, nou menm tou nou kontan.
36 Men, lè nou te fin di l', lè nou te fin di l', voye yon moun tousuit pou nou fè konnen jan l' ta vle voye l' bay wa a, paske koulye a nou pral Antiòch.
37 Se poutèt sa, voye kèk moun rapid, pou nou ka konnen ki sa ou panse.
38 Adye. Sanwityèm ane sa a, kenzyèm jou mwa Xanthicus la.

CHAPIT 12

1 ¶ Lè alyans sa yo te pase, Lizyas al jwenn wa a, e jwif yo te okipe zafè yo.
2 Men, pami gouvènè plizyè kote yo, Timote, Apoloniyis, pitit gason Jeneyis la, Yéronim ak Demofon, ansanm ak Nikanò, gouvènè Chip la, pa t vle kite yo rete trankil e viv anpè.
3 Mesye Jope yo te fè yon move zak konsa tou: yo te priye jwif ki te nan mitan yo pou yo te ale ak madanm yo ak pitit yo nan kannòt yo te pare yo, kòmsi yo pa t vle fè yo mal.
4 Yo te aksepte l dapre dekrè vil la, kòmsi yo te vle viv anpè e yo pa t sispèk anyen.
5 Lè Jida tande jan mechanste sa a te fè kont konpatriyòt li yo, li te bay moun ki te avè l yo lòd pou yo pare yo.
6 Epi li te rele Bondye Jij ki jis la, li te vin kont ansasen frè l yo, li te boule azil la nan mitan lannwit, li te mete dife nan kannòt yo, e li te touye moun ki te kouri laba yo.
7 Epi, lè vil la te fèmen, li fè bak, kòmsi li ta tounen pou l derasinen tout moun ki te nan vil Jope a.
8 Men, lè li tande jan moun Jamnit yo te vle fè menm jan ak jwif ki te rete nan mitan yo.
9 Jou lannwit sa a, li rive sou moun Jamni yo tou, li mete dife nan pòtay lavil la ak nan marin la, konsa limyè dife a te parèt nan lavil Jerizalèm a desankarant etaj.
10 Kounye a, lè yo te pati nèf estad nan vwayaj Timote a, pa mwens pase senkmil (5.000) moun ap mache ak senksan (500) kavalye moun Arabi yo moute sou li.
11 Lè sa a, te gen yon gwo batay; men bò kote Jida a grasa èd Bondye te genyen viktwa a; Konsa, nomad Arabi yo te bat yo, yo te mande Jida pou lapè, yo pwomèt ni pou yo ba li bèf, ni pou yo fè l plezi.
12 Lè sa a, Jida te panse tout bon yo t ap pwofitab nan anpil bagay, li ba yo lapè.
13 Li t al fè yon pon tou pou l mennen nan yon vil ki byen fò. e yo te rele Caspis.
14 Men, moun ki te anndan l yo te tèlman gen konfyans nan fòs miray yo ak nan pwovizyon manje, yo te konpòte yo mal anvè moun ki te avèk Jida yo, yo t ap pale mal sou yo, yo t ap pale mal, e yo t ap pwononse pawòl ki pa t dwe di yo.
15 Se poutèt sa Jida ansanm ak gwoup li a, ki te rele Gran Senyè monn nan, ki san belye mouton ni motè lagè te jete Jeriko nan tan Jozye a, te fè yon gwo atak sou miray yo,
16 Li te pran vil la dapre volonte Bondye, epi yo te fè touye moun pa ka di, konsa yo te wè yon lak ki te lajè de eta ki toupre l, ki te plen, li te gen san koule.
17 Apre sa, yo pati sètsansenkant stay, yo rive Karaka kote jwif yo rele Toubieni yo.
18 Men, pou Timote, yo pa jwenn li nan kote yo, paske anvan li te voye yon bagay, li kite la, li te kite yon gwo ganizon nan yon sèten kad.
19 Men, Dozite ak Sosipatè, ki te nan kòmandan Makabe yo, soti, yo touye moun Timote te kite nan fò a, plis pase dimil (10.000) gason.
20 Epi, Makabeyis mete lame li a pa gwoup, li mete yo sou lame yo, epi li al kontre Timote ki te gen sanvenmil (120.000) sòlda ak demil senksan (2500) kavalye bò kote l.
21 Kounye a, lè Timote vin konnen Jida t ap vini, li voye medam yo, timoun yo ak lòt bagaj yo nan yon fò yo rele Carnion, paske vil la te difisil pou sènen l e li pa t fasil pou l rive, akoz tout kote yo te difisil. .
22 Men, lè premye gwoup li a Jida te parèt, lènmi yo te bat yo ak laperèz ak laperèz poutèt moun ki te wè tout bagay parèt, yo te kouri, yonn kouri alawonnbadè, yon lòt lòt bò, konsa yo te souvan blese. nan pwòp mesye yo, ak blese ak pwen yo nan pwòp epe yo.
23 Jida tou te seryezman pou l' kouri dèyè yo, li te touye mechan sa yo.
24 Anplis de sa, Timote li menm te tonbe nan men Dozite ak Sosipatè. l 'nan lanmò, pa ta dwe konsidere.
25 Se konsa, lè li te asire yo ak anpil pawòl ke li ta retabli yo san yo pa fè mal, dapre akò a, yo te kite l ale pou sove frè yo.
26 Lè sa a, Makabeyis te ale nan Carnion ak nan tanp Atargatis la, epi se la li touye vennsenk mil moun.
27 Apre li fin kouri met deyò e li te detwi yo, Jida te deplase lame a nan direksyon Efwon, yon vil fò, kote Lizyas te rete, ak yon gwo foul moun nan divès nasyon, ak jèn gason vanyan sòlda yo te kenbe miray ranpa yo, yo defann yo avèk fòs. tou te gwo pwovizyon motè ak flechèt.
28 Men, lè Jida ak gwoup li a te rele Bondye Toupisan an, ki ak pouvwa li kraze fòs lènmi l yo, yo te genyen vil la, yo touye vennsenk mil nan moun ki te anndan yo.
29 Lè sa a, yo pati pou Sitopolis, ki nan sisan (600) stay lavil Jerizalèm.
30 Men, lè jwif ki te rete la yo te temwaye ke Sytopolit yo te aji avèk yo avèk amou, e yo te sipliye yo avèk bonte lè yo t ap soufri;
31 Yo t'ap di yo mèsi, yo te mande yo pou yo toujou zanmi ak yo.
32 Apre fèt la, yo te rele Lapannkòt la, yo pati kont Gorgias, gouvènè Idome a.

33 Li soti ak twamil (3.000) sòlda apye ak katsan (400) kavalye.
34 Epi, se te konsa, nan batay yo ansanm, kèk nan jwif yo te touye.
35 Lè sa a, Dositheus, yonn nan gwoup Bacenò a, ki te sou chwal, ak yon nonm vanyan, te toujou sou Gorgias, epi li kenbe rad li te rale l 'ak fòs; epi lè li te vle pran nonm madichon sa a vivan, yon kavalye nan Thracia ki t ap vin sou li te frape zepòl li, konsa Gorgias kouri al jwenn Marisa.
36 Kounyeya, lè moun ki te avèk Gorjyas yo te goumen lontan, e yo te fatige, Jida te rele Senyè a pou l te montre tèt li kòm èd yo ak dirijan batay la.
37 Apre sa, li kòmanse nan pwòp lang pa l, li chante sòm ak yon vwa byen fò, li kouri sou mesye Gorjyas san yo pa konnen, li mete yo deyò.
38 Se konsa Jida reyini lame li a, li antre nan vil Odolam. Epi, lè setyèm jou a rive, yo pirifye tèt yo, jan yo te konn abitye a, yo kenbe jou repo a menm kote a.
39 Epi, nan denmen, jan yo te konn sèvi a, Jida ak gwoup li a te vin pran kadav moun ki te touye yo, epi antere yo ansanm ak fanmi yo nan tonm zansèt yo.
40 Kounye a, anba rad tout moun ki te touye yo, yo te jwenn bagay ki te mete apa pou zidòl Jamnit yo, sa lalwa entèdi jwif yo. Lè sa a, tout moun wè se sa ki te lakòz yo te touye yo.
41 Se poutèt sa, tout moun t'ap fè lwanj Seyè a, Jij ki jis la, ki te louvri bagay ki te kache yo.
42 Te pran tèt yo nan lapriyè, epi yo te sipliye l pou peche yo te fè a te kapab retire nèt nan sonje. Anplis, Jida, nòb sa a, te ankouraje pèp la pou yo pa fè peche, paske yo te wè devan je yo bagay ki te rive pou peche moun ki te touye yo.
43 Epi, lè li te fè yon rasanbleman nan tout gwoup la nan sòm de mil drak an ajan, li voye l Jerizalèm pou l ofri yon ofrann pou peche, li fè l byen ak onètman, paske li te sonje rezirèksyon an.
44 Paske, si li pa t espere moun ki te touye yo ta resisite, li pa t ap priye pou mò yo.
45 Epi tou, paske li te wè te gen yon gwo favè pou moun ki te mouri pou Bondye yo, se te yon panse ki sen e ki bon. Lè sa a, li fè yon rekonsilyasyon pou mò yo, pou yo te kapab delivre anba peche.

CHAPIT 13

1 Nan sankarannèvyèm ane a, yo vin di Jida, Antiòks Eupator t ap vini nan Jide avèk anpil pouvwa.
2 Lisiyas, ki te pwoteje l', ki te chèf tout zafè l', te gen san dimil (110.000) sòlda, senkmil twasan (5.300) kavalye, venn22 elefan ak twasan cha lagè. kwòk.
3 Menelaos te mete tèt ansanm ak yo tou, e ak anpil disimulation ankouraje Antiòk, pa pou pwoteje peyi a, men paske li te panse yo te vin gouvènè.
4 Men, wa wa a te fè Antyòk te fè lide kont mechan sa a, e Lizyas te fè wa a konnen nonm sa a te lakòz tout mechanste, se konsa wa a te bay lòd pou yo mennen l nan Berea, epi pou yo touye l, jan sa a. fason se nan plas sa a.
5 Koulye a, nan plas sa a, te gen yon gwo kay won senkant pye wotè, plen sann, e li te gen yon enstriman wonn ki pandye sou chak bò nan sann yo.
6 Epi nenpòt moun ki te kondane pou sakrilèj, oswa ki te komèt nenpòt lòt krim grav, se la tout moun te pouse l 'nan lanmò.
7 Se konsa, yon nonm mechan te mouri, li pa t gen menm antèman sou tè a; ak sa ki pi jis:
8 Paske, toutotan li te fè anpil peche sou lotèl la, difè ak sann difè a te sen, li te resevwa lanmò li nan sann.
9 Koulye a, wa a te vini ak yon lide barbar ak ògeye pou fè jwif yo pi mal pase sa te fè nan tan papa l '.
10 Lè Jida te wè sa, li te kòmande foul moun yo pou yo envoke Senyè a lajounen kou lannwit, pou l te vin ede yo kounye a tou, li ta nan pwen pou yo te wete yo nan lalwa yo, nan peyi yo. ak soti nan tanp ki apa pou Bondye a:
11 Epi li pa t kite pèp la, ki te gen yon ti kras refwadisman menm kounye a, soumèt devan nasyon ki t ap pale mal sou Bondye yo.
12 Se konsa, lè yo tout te fin fè sa ansanm, epi yo te sipliye Senyè ki gen mizèrikòd la ak kriye ak jèn, epi yo te kouche plat atè pandan twa jou, Jida te egzòte yo, li kòmande yo pou yo pare.
13 Epi, Jida, ki te separe ak ansyen yo, te deside, anvan lame wa a te antre nan Jide, epi yo pran vil la, pou l ale e pou l jije pwoblèm nan nan batay avèk èd Senyè a.
14 Se konsa, lè li te remèt tout bagay bay Kreyatè mond lan, e li te egzòte sòlda li yo pou yo goumen avèk moun, jouk yo touye, pou lwa yo, tanp lan, vil la, peyi a, ak gouvènman an, li moute kan yo bò Modin.
15 Epi, lè yo te bay moun ki te sou li yo mo a, se Bondye ki genyen laviktwa; Nan mitan lannwit, li antre nan tant wa a ansanm ak jenn gason ki pi vanyan yo e ki pi bon yo. Li touye katmil (4.000) gason nan kan an, ak pi gwo elefan yo ansanm ak tout sa ki te sou li.
16 Epi finalman, yo te ranpli kan an ak laperèz ak dezòd, e yo te ale ak anpil siksè.
17 Sa te fèt lè jou a, paske pwoteksyon Senyè a te ede l.
18 Kounye a, lè wa a te fin goute nan men jwif yo, li te ale nan pran pòsyon tè yo.
19 Li mache nan direksyon Bèt-Soura, ki te yon gwo fò pou jwif yo.
20 Paske Jida te fè moun ki te ladan l yo bagay ki nesesè yo.
21 Men, Rhodocus, ki te nan lame jwif yo, devwale sekrè yo bay lènmi yo. Se poutèt sa, yo te chache l ', epi lè yo te jwenn li, yo mete l' nan prizon.
22 Wa a te fè yon dezyèm fwa avè yo lavil Betsum, li lonje men l', li pran pa yo, li pati, li goumen ak Jida, li te genyen batay la.
23 Li te tande Filip, ki te rete nan zafè Antiòch la, te dezespereman koube, konfonn, sipliye Juif yo, li te

soumèt tèt li, li te fè sèman nan tout kondisyon egal, li te dakò ak yo, li te ofri sakrifis, li te onore tanp lan e li te aji byen avèk yo. kote a,
24 Li te asepte Macabeyis byen, li fè l' kòm gouvènè prensipal depi Ptolemayis jouk moun Gerren yo;
25 Yo rive lavil Ptolemayis. Pèp la te lapenn pou kontra yo te pase yo. paske yo te pran tanpèt, paske yo t ap anile alyans yo.
26 Lizyas moute nan fotèy jijman an, li di tout sa li kapab pou defann kòz la, li pran tèt li, li fè yo byen souke, li tounen Antiòch. Se konsa, li te manyen vini ak pati wa a.

CHAPIT 14

1 ¶ Apre twazan, Jida vin konnen Demetriyis, pitit gason Seleik la, te antre nan pòtay lavil Tripolis la avèk yon gwo pouvwa ak yon marin.
2 Li te pran peyi a, li te touye Antiòk ak Lizyas ki te pwoteje l.
3 Kounye a, yon sèl Alcimus, ki te gran prèt, e ki te avili tèt li volontèman nan tan yo te melanje ak moun lòt nasyon yo, paske li pa t kapab sove tèt li, ni gen okenn aksè ankò sou lotèl ki sen an.
4 Nan sansennkenzyèm lanne a, wa Demetriyis te vin jwenn li, li ba li yon kouwòn an lò, yon palmis ak yon branch nan branch yo te konn sèvi nan tanp lan.
5 Men, li te jwenn posiblite pou l fè antrepwiz san konprann li a, epi Demetriyis te mande l ki jan jwif yo te afekte yo ak sa yo te vle fè, li reponn li:
6 Jwif li te rele Asidan yo, ki gen kòmandan Jida Makabe yo, yo fè lagè, yo fè tèt di, e yo p ap kite rès yo anpè.
7 Se poutèt sa, mwen menm, mwen te pèdi respè pou zansèt mwen yo, mwen vle di gran prètriz la, kounye a mwen vin isit la.
8 Premyèman, an verite pou sousi san pretansyon mwen genyen nan bagay ki konsène wa a; epi dezyèmman, menm pou sa mwen gen entansyon byen pwòp peyi m 'yo: paske tout nasyon nou an nan pa ti mizè nan aji san konsèy yo anvan yo te di.
9 Se poutèt sa, O wa, paske w konnen tout bagay sa yo, fè atansyon pou peyi a, ak nasyon nou an, ki peze sou tout kote, dapre klemans ou fasilman montre pou tout moun.
10 Pandan toutotan Jida vivan, li pa posib pou eta a rete trankil.
11 ¶ Menm lè a, yo te pale sou li, men lòt moun nan zanmi wa a, ki te move sou Jida, te fè Demetriyis plis lansan.
12 Apre sa, li rele Nikanò, ki te mèt elefan yo, epi li fè l gouvènè Jide, li voye l ale.
13 Li ba li lòd pou l touye Jida, pou l gaye moun ki te avè l yo, pou l fè Alcimus granprèt nan gran tanp lan.
14 Lè sa a, moun lòt nasyon yo ki te kouri kite Jide, yo te vin jwenn Nikanò ak bann mouton yo, yo panse malè yo ak kalamite jwif yo se byennèt yo.
15 Kounyeya, lè Juif yo te tande jan Nikanò t ap vini, e nasyon yo te vin atake yo, yo te jete tè sou tèt yo, e yo te sipliye moun ki te etabli pèp li a pou tout tan, e ki toujou ede pòsyon pa l nan manifestasyon prezans li. .
16 Konsa, sou kòmandman kòmandan an, yo pati tousuit, yo pwoche bò kote yo nan vil Desao a.
17 Kounye a, Simon, frè Jida a, te antre nan batay ak Nikanò, men li te yon ti jan dekouraje akòz silans toudenkou ènmi l yo.
18 Men, Nikanò, lè l te tande jan moun ki te avèk Jida yo te gason, ak kouraj yo te genyen pou yo goumen pou peyi yo, li pa t pran kouraj pou l eseye ak epe.
19 Se poutèt sa, li voye Posidoniyis, Theodotus ak Matatias pou fè lapè.
20 Se konsa, lè yo te pran yon bon konsèy sou sa, epi kòmandan an te fè foul moun yo konnen sa, e li te parèt ke yo tout te gen yon sèl lide, yo dakò ak alyans yo.
21 Yo fikse yon jou pou yo reyini pou yo pa yo.
22 Lida te mete mesye ame yo pare nan yon kote ki bon, pou ènmi yo pa t fè yon ti trayizon toudenkou: se konsa yo te fè yon reyinyon anpè.
23 Kounye a, Nikanò te rete Jerizalèm, li pa t fè okenn mal, men li te voye foul moun ki te vin jwenn li yo ale.
24 Li pa t vle wete Jida devan l, paske li renmen nonm sa a ak kè l.
25 Li priye l tou pou l pran yon madanm, pou l fè pitit.
26 Men, Alcimus, ki te konprann lanmou ki te genyen ant yo, e li te konsidere alyans yo te fè yo, li pwoche bò kote Demetriyis, li di l ke Nikanò pa t byen afekte eta a; paske li te òdone Jida, yon trèt nan wayòm li a, vin siksesè wa a.
27 Lè sa a, wa a te fache, e li te pwovoke ak akizasyon nonm ki pi mechan an, li te ekri Nikanò, pou l te fè l konnen li pa t kontan anpil pou alyans yo, e l te kòmande l pou l te voye Makabeye prizonye nan Antiòch.
28 Lè Nikanò te tande sa, li te konfonn anpil nan tèt li, e li te pran tèt li pou l anile atik yo te dakò sou yo, san fot nonm lan.
29 Men, paske pa t 'gen aji kont wa a, li te veye tan li yo akonpli bagay sa a nan politik.
30 Malgre sa, lè Macabey te wè Nikanò te kòmanse fè tèt li ak li, e li te sipliye l pi sevè pase l te konn abitye, li te wè jan yon move konpòtman sa a pa t bon, li te rasanble pa kèk nan mesye l yo, e li te retire kò l. soti nan Nicanor.
31 Men lòt la, ki te konnen politik Jida te anpeche l anpil, li antre nan gwo tanp ki sen an, li bay prèt yo ki t ap ofri sakrifis nòmal yo lòd pou yo delivre nonm lan.
32 Epi lè yo fè sèman yo pa t kapab di ki kote nonm li t ap chèche a ye,
33 Li lonje men dwat li nan direksyon tanp lan, epi li fè sèman konsa: Si nou pa delivre m Jida kòm prizonye, m ap mete tanp Bondye a menm ak tè a, e m

ap kraze lotèl la. epi bati yon tanp remakab pou Bacchus.
34 Apre pawòl sa yo, li pati. Lè sa a, prèt yo leve men yo nan syèl la, yo mande moun ki te toujou ap defann nasyon yo a, yo di konsa:
35 Ou menm, Senyè tout bagay, ki pa bezwen anyen, ou te kontan pou tanp kote w te rete a nan mitan nou.
36 Se poutèt sa kounye a, O Senyè ki sen tout sen, kenbe kay sa a san sal, ki te pirifye dènyèman, epi fèmen tout bouch enjis.
37 Kounye a, yo te akize Nikanò yon sèl Razis, youn nan ansyen Jerizalèm yo, yon moun ki renmen konpatriyòt li yo, ak yon nonm ki te gen anpil bon rapò, yo te rele l yon papa Juif yo poutèt bonte l.
38 Paske, nan tan lontan yo, lè yo pa t melanje tèt yo ak moun lòt nasyon yo, yo te akize l kòm Jidayis, e avèk kouraj te mete kò l an danje ak lavi l ak tout fòs pou relijyon Juif yo.
39 Konsa, Nikanò te vle fè konnen rayisman li te genyen pou jwif yo, li voye plis pase senksan (500) sòlda pou pran li.
40 Paske, li te pran l' pou fè jwif yo anpil mal.
41 Kounyeya, lè foul moun yo te vle pran gwo kay won an, epi yo te kase pòt deyò a avèk fòs, epi yo te mande pou yo pote dife pou boule l, li te pare pou yo pran l sou tout kote yo tonbe sou epe l;
42 Li pito pito mouri avèk gason, olye pou yo vin nan men mechan yo, pou yo maltrete yon lòt jan, pase sa pa t 'gen bèl nesans li.
43 Men, li rate kou l nan prese prese, foul moun yo kouri antre nan pòt yo tou, li kouri avèk kouraj sou miray la, e li lage kò l atè nan mitan moun ki pi epè yo.
44 Men, yo byen vit renmèt, epi yo te fè yon espas, li tonbe atè nan mitan an nan plas vid la.
45 Men, pandan li te gen souf ankò nan li, li te anflame ak kòlè, li leve; e menmsi san li te koule tankou ti gout dlo, epi blesi li yo te grav, men li te kouri nan mitan foul la; epi kanpe sou yon wòch apik,
46 Lè san l te fin disparèt kounye a, li te rache zantray li, epi li te pran yo nan tou de men l, li te jete yo sou foul la, epi li te rele Senyè lavi a ak lespri a pou l retabli sa yo ankò, konsa li te mouri.

CHAPIT 15

1 Men, Nikanò, lè l tande Jida ak gwoup li a te nan gwo fò ki nan Samari yo, li pran desizyon pou l atake yo jou saba a san danje.
2 Men, jwif yo te oblije ale avè l' yo di: O, pa detwi konsa ak mechanste ak barbare, men onore jou sa a, moun ki wè tout bagay, li onore ak sentete plis pase tout lòt jou.
3 Lè sa a, malerèz ki pa gen pitye a te mande si te gen yon vanyan sòlda nan syèl la ki te kòmande pou yo respekte jou repo a.
4 Lè yo di: Gen yon Seyè ki vivan nan syèl la, ki gen pouvwa, ki te bay lòd pou yo respekte setyèm jou a.
5 Lè sa a, lòt la di: -Mwen menm tou, mwen gen pouvwa sou tè a. Men, li pa t fè volonte mechan li a.
6 Konsa, Nikanò te gen anpil lògèy ak ògèy ki te detèmine pou l tabli yon moniman piblik ki montre viktwa li te genyen sou Jida ak sou moun ki te avè l yo.
7 Men, Makabe te toujou gen konfyans ke Seyè a t'ap ede l'.
8 Se poutèt sa, li te egzòte pèp li a pou l pa pè vini kont yo, men pou l sonje èd yo te resevwa nan men syèl la nan tan lontan, e kounye a, pou l espere viktwa ak èd ki t apral jwenn yo nan men Toupisan an.
9 Se konsa, li te rekonfòte yo grasa lalwa ak pwofèt yo, epi li te fè yo sonje batay yo te genyen anvan yo, li te fè yo pi kontan.
10 Epi, lè li te fè lide souke tèt yo, li te ba yo kòmandman yo, li montre yo tout manti nasyon yo ak vyole sèman yo.
11 Se konsa, li te ame chak nan yo, pa tèlman ak defans ak plak pwotèj ak frenn, men ak bon pawòl konfòtab: epi anplis de sa, li te rakonte yo yon rèv ki merite pou yo kwè, kòmsi se te konsa vre, ki te fè. pa yon ti kras kontan yo.
12 Men vizyon li te genyen: Onyas, ki te granprèt, yon nonm vètye ak bon, reveran nan konvèsasyon, dou nan kondisyon, byen pale tou, ak egzèse depi yon timoun nan tout pwen vèti, leve men l. lapriyè pou tout kò jwif yo.
13 Sa fè, menm jan an te parèt yon nonm ki te gen cheve gri, ki te gen anpil glwa, ki te gen yon bèl pouvwa ak yon gwo majeste.
14 Lè sa a, Onias reponn, li di: Sa a se yon moun ki renmen frè yo.
15 Lè sa a, Jeremi lonje men dwat li bay Jida yon nepe an lò, epi li di l konsa:
16 Pran nepe sa a ki apa pou Bondye, yon kado ki soti nan Bondye, ak sa w ap blese advèsè yo.
17 Konsa, lè yo te byen rekonfòte pa pawòl Jida yo, ki te trè bon, e yo te kapab ankouraje yo pou yo pran kouraj, e pou yo ankouraje kè jènjan yo, yo te deside pa monte kan an, men avèk kouraj pou yo monte sou yo, e 2013:10:10 Yo t'ap fè yon konfli, paske lavil la, tanp lan ak tanp lan te an danje.
18 Paske, swen yo te pran pou madanm yo, ak pitit yo, frè yo ak fanmi yo, te pi piti nan kont yo, men pi gwo ak prensipal la perèz se pou tanp ki sen an.
19 Epitou, moun ki te nan vil la pa t pran swen pi piti, paske yo te boulvèse pou konfli ki te fèt nan peyi etranje.
20 Epi kounyeya, lè tout moun t ap gade eprèv ki t apral ye a, e lènmi yo te deja pwoche, e lame a te prepare, bèt yo te byen plase, e kavalye yo te mete zèl yo.
21 Makabeye te wè foul moun yo t ap vini, ak divès kalite zam yo te genyen, ak move bèt yo te genyen, li te lonje men l nan direksyon syèl la, e li te rele Senyè ki fè mèvèy la, paske li te konnen viktwa pa t ak zam,

men menm jan. sa bon pou li, li bay moun ki merite yo.
22 Se poutèt sa, nan lapriyè li, li te di konsa; Seyè, ou te voye zanj ou a sou tan Ezekyas, wa peyi Jide a, epi ou te touye sankatrevensenk mil nan lame Senakerib la.
23 Se poutèt sa kounye a tou, O Senyè syèl la, voye yon bon zanj devan nou pou yo gen lakrentif pou yo;
24 Epi, grasa fòs ponyèt ou, se pou moun ki pè yo vin tonbe sou pèp ou a ki sen ou pou yo blasfèm. Epi li te fini konsa.
25 Lè sa a, Nikanò ak moun ki te avè l' yo pwoche bò kote twonpèt yo ak chante.
26 Men, Jida ak gwoup li a te rankontre ènmi yo ak envokasyon ak lapriyè.
27 Konsa, yo t ap goumen ak men yo, e yo t ap priye Bondye ak kè yo, yo te touye pa mwens pase trannsenk mil moun, paske grasa aparans Bondye, yo te kontan anpil.
28 Kounyeya, lè batay la te fini, yo te retounen ak kè kontan ankò, yo te konnen Nikanò te kouche mouri nan ekipay li a.
29 Apre sa, yo fè yon gwo rèl ak yon bri, yo t'ap fè lwanj Toupisan an nan lang pa yo.
30 Epi Jida, ki te toujou pi gwo defansè sitwayen yo nan kò ak nan lespri yo, e ki te kontinye renmen konpatriyòt li yo pandan tout lavi l, te bay lòd pou yo koupe tèt Nikanò, ak men l ak zepòl li, epi mennen yo Jerizalèm. .
31 Se konsa, lè li te la, li fè rasanble tout moun nan nasyon li a, li mete prèt yo devan lotèl la, li voye chache moun ki te nan gwo kay won an.
32 Epi li te montre yo mechan tèt Nikanò a, ak men blasfeme sa a, li te lonje ak lògèy sou tanp sakre Toupisan an.
33 Epi lè l te koupe lang Nikanò ki pa t gen pou Bondye a, li te kòmande pou yo bay zwazo yo l an miyèt moso, epi pou yo kloure rekonpans foli l la devan tanp lan.
34 Konsa, chak moun t'ap fè lwanj Seyè ki gen pouvwa a nan syèl la, yo t'ap di: Lwanj pou moun ki kenbe pwòp plas pa yo san sal.
35 Li te pann tèt Nikanò tou sou gwo kay won an, yon siy evidan ak klè pou tout èd Senyè a.
36 Epi, yo te òdone tout ak yon dekrè komen pou yo pa kite jou sa a pase san solanite, men pou yo te selebre trèzyèm jou douzyèm mwa a, ki nan lang Siri a yo rele Adar, jou anvan jou Madoche a.
37 Se konsa Nikanò te pase. Depi lè sa a, Ebre yo te gen vil la nan pouvwa yo. Ak isit la mwen pral fè yon fen.
38 Epi si m te fè sa ki byen, epi sa ki apwopriye pou istwa a, se sa m te vle a, men si m te fin fè l ak mechanste, se sa m te kapab jwenn.
39 Paske, jan sa fè mal pou bwè diven oswa dlo pou kont li; e menm jan diven melanje ak dlo plezi, epi li pran plezi nan gou a, se menm jan an byen bèl ankadreman fè zòrèy moun ki li istwa a plezi. Epi isit la pral gen yon fen.